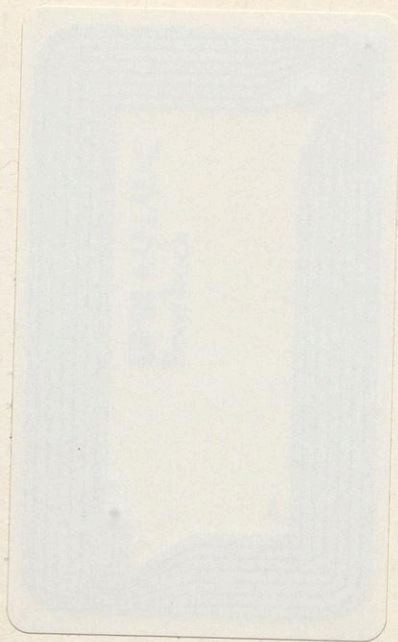




N12<522854020 021



ubTÜBINGEN



ubTÜBINGEN

Luthers Jahrbuch

Organ der Lutherischen Mission in Deutschland

V&R

Das Jahrbuch der Lutherischen Mission in Deutschland

Erste Jahrgang

Verlag der Lutherischen Mission in Deutschland

in Leipzig

Maximilian Luthers 1483-1546

Verlag von Völkner, Weid und Becker

Verlag von Völkner

Das Jahrbuch der Lutherischen Mission in Deutschland

Verlag von Völkner

Verlag von Völkner, Weid und Becker

Verlag von Völkner

Verlag von Völkner, Weid und Becker

Lutherjahrbuch

Organ der internationalen Lutherforschung

Im Auftrag der Luther-Gesellschaft herausgegeben von

Helmar Junghans

Professor an der Karl-Marx-Universität in Leipzig

52. Jahrgang 1985

Martin Luther 1483–1983

Werk und Wirkung / Work and Impact

Referate und Berichte
des Sechsten Internationalen Kongresses
für Lutherforschung

Erfurt, DDR 14.–20. August 1983

Vandenhoeck & Ruprecht in Göttingen

Gedruckt mit Unterstützung
des Lutherischen Weltbundes, Genf

ISBN 3-525-87417-0

© Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen 1985 –
Printed in Germany. Ohne ausdrückliche Genehmigung
des Verlages ist es nicht gestattet, das Buch
oder Teile daraus auf foto- oder akustomechanischem
Wege zu vervielfältigen. – Gesamtherstellung:
Gulde-Druck GmbH Tübingen



WZ
Gh 5225 b-52

Scott H. Hendrix

- 9 In memoriam Roland H. Bainton
- 13 In memoriam Harold J. Grimm

16 Marc Lienhard

In memoriam Theobald Süss

Martin Luther 1483–1983

19 Joachim Rogge

Begrüßungsansprache

23 Lewis W. Spitz

Der Mensch Luther

Die Sache Luthers / Luther's Cause

46 By Leif Grane

64 Von Martin Seils

81 Response by Robert H. Fischer

86 Response by Gerhard O. Forde

91 Korreferat von Peter Manns

Luther und die Kirche / Luther and the Church

94 Von Inge Lønning

113 Von Otto Hermann Pesch

140 Response by Scott H. Hendrix

145 Korreferat von Bernhard Lohse

148 Korreferat von Daniel Olivier

Luther und die Kultur / Luther and Culture

152 By George W. Forell

164 Von Helmar Junghans

184 Response by James M. Kittelson

188 Korreferat von Yoshikazu Tokuzen

190 Korreferat von Johannes Wallmann

Luther und die Gesellschaft / Luther and Society

- 197 By Thomas A. Brady
- 213 By Geoffrey Rudolph Elton
- 220 Response by Mark U. Edwards
- 225 Korreferat von Bernd Moeller
- 230 Korreferat von Günter Vogler

- 239 Gerhard Ebeling
Hundert Jahre Weimarer Lutherausgabe

- 252 Institut für Spätmittelalter und Reformation der Universität Tübingen
Abteilung Register
Fortgang der Arbeiten an den Registern zur Weimarer Lutherausgabe (Abteilung Schriften) seit 1977

Seminarberichte / Reports

- 256 Luther und die Juden
- 260 Luther und das Papsttum
- 263 Luther und Aristoteles
- 266 Luther and Humanism
- 269 Luther und der Anfang der Reformation in den Städten
- 272 Luther und die Fürsten
- 275 Luther und die Bauern
- 278 Luthers Ekklesiologie
- 282 Luther and the Change in Understanding of Sacrament
- 284 Geist und Wort bei Luther
- 286 Luther's Christology
- 288 Taufe und neues Leben bei Luther
- 291 Luther's Sixteenth-century Successors
- 294 Luther and Women
- 296 Luthers Bekenntnis in „Vom Abendmahl Christi“
- 297 Der Römerbrief in der Auslegung der Reformation
- 298 Luther und die anderen sächsischen Reformatoren

- 301 Bernhard Lohse
Dank an den Bund der Evangelischen Kirchen in der DDR

303 Lutherbibliographie 1985

303 Abkürzungsverzeichnis; 305 Sammelchriften; 311 Quellen; 320 Darstellungen;
378 Forschungsberichte, Sammelbesprechungen; 382 Nachträgliche Besprechungen;
387 Autoren- und Titelregister

Die Abkürzungen der »Lutherbibliographie 1985« werden im ganzen »Lutherjahrbuch« verwendet. Den Abkürzungen für die Lutherausgaben liegt »Kurt ALAND: Hilfsbuch zum Lutherstudium. 3. Aufl. Witten 1970« zugrunde, StA verweist auf »Martin LUTHER: Studienausgabe. B 1979 ff«.

Anschriften für Rezensionsexemplare, Sonderdrucke, Mitteilungen sowie Anfragen: Sektion Theologie der Karl-Marx-Universität – Kirchengeschichte, Emil-Fuchs-Straße 1, DDR-7010 Leipzig.

An die Abonnenten des »Lutherjahrbuches«

Die vielen Veröffentlichungen zum Lutherjahr 1983 haben die »Lutherbibliographie« seit 1984 stark anschwellen lassen. Wer nicht regelmäßig mit diesem Instrument der Lutherforschung arbeitet, könnte die Frage aufwerfen, ob der für Beiträge verbleibende Teil sich für ihn noch lohnt. Eine Antwort darauf muß folgendes berücksichtigen:

1. Die Anzahl der Titel wird wie nach den Jubiläen von 1967, 1975 und 1980 gewiß wieder zurückgehen.
2. Die Luther-Gesellschaft ist mit dem Ziel gegründet worden, Luther für die Gegenwart zu erschließen und entsprechende Bemühungen zu fördern. Dazu bedarf es auch der »Lutherbibliographie«. Wer ihr Erscheinen unterstützt, leistet einen notwendigen Dienst. Gerade die zahlreichen, parallel gearbeiteten Veröffentlichungen zum Lutherjahr 1983 bedürfen einer bibliographischen Zusammenstellung, damit zukünftige Arbeiten die Ernte einbringen.
3. Wenn auch infolge einer Flut von Publikationen oder des Ausfalls von zugesagten Manuskripten nicht jeder Jahrgang ausgewogen ist, wird dennoch stetig das Ziel verfolgt, der Lutherforschung die »Lutherbibliographie« als Arbeitsinstrument zu Verfügung zu stellen, über den Stand der Lutherforschung weltweit zu informieren, in einzelnen Punkten die Forschung voranzutreiben und, last not least, Schätze aus dem Reichtum Luthers zur Bewältigung von Aufgaben in Theologie und Kultur, Kirche und Gesellschaft zu heben.

Anschriften

der Mitarbeiter: Professor Dr. Jan Bakker, Fernhoutstraat 37, NL-8266 EC Kampen; Professor Dr. Robin Barnes, Davidson College – Department of History, Davidson NC 28036 USA; Professor Dr. Horst Beintker, Fraunhoferstraße 7 317–11, DDR-6900 Jena; Wissenschaftlicher Assistent Dr. Michael Beyer, Pfarrhaus, DDR-7241 Schönbach; Professor Dr. Thomas A. Brady, 2772 Baker Boulevard, Eugene OR 97403 USA; Direktor Dr. Siegfried Bräuer, Nordendstraße 61, DDR-1110 Berlin; Professor Dr. Martin Brecht, Schreiberstraße 22, D-4400 Münster; Professor Dr. Jane Dempsey Douglass, School of Theology at Claremont, 1401 North College Avenue, Claremont CA 91711 USA; Professor Dr. Gerhard Ebeling, Mühlehalde 5, CH-8032 Zürich; Professor Dr. Mark U. Edwards, Purdue University – Department of History, West Lafayette IN 47907 USA; Professor Dr. Geoffrey Rudolph Elton, Clare College, GB-Cambridge CB2 1TL; Professor Dr. Robert H. Fischer, The Lutheran School of Theology at Chicago, 1100 East 55th Street, Chicago IL 60615 USA; Professor Dr. Gerhard O. Forde, Luther-Northwestern Theological Seminary, St. Paul MN 55108 USA; Professor George W. Forell, Ten Bella Vista, Iowa City IA 52240 USA; Professor Dr. Leif Grane, Institut for Kirkehistorie, Købmagergade 44–46, DK-1150 København K; Professor Dr. Bengt Hägglund, Galjevängsvägen 3, S-223 65 Lund; Professor Dr. Scott H. Hendrix, Lutheran Theological Seminary in Philadelphia, 7301 Germantown Avenue, Philadelphia PA 19119 USA; Professor Dr. Helmar Junghans, Ludolf-Colditz-Straße 22, DDR-7027 Leipzig; Professor Dr. James Kittelson, The Ohio State University – Department of History, Columbus OH 43210 USA; Professor Dr. Robert Kolb, Concordia College, Hamline & Marshall Avenue, St. Paul MN 55104 USA; Professor Dr. Ulrich Kühn, Denkmalsblick 17, DDR-7030 Leipzig; Professor Dr. Marc Lienhard, 33, Rue Louis Appfel, F-67000 Strasbourg; Professor Dr. Inge Lønning, Skullerudstuppen 22, N-Oslo 11; Professor Dr. Bernhard Lohse, Wittenbergener Weg 40, D-2000 Hamburg 56; Professor Dr. James F. McCue, The University of Iowa – School of Religion, Iowa City IA 52242 USA; Professor Dr. Peter Manns, Alte Universitätsstraße 19, D-6500 Mainz; Professor Dr. Bernhard Moeller, Herzberger Landstraße 26, D-3400 Göttingen; Dr. Reinhold Mokrosch, Bergstraße 51, D-6109 Mühlthal-Darmstadt; Professor Dr. Heiko A. Oberman, Heuberger-Tor-Weg 33, D-7400 Tübingen; Pater Dr. Daniel Olivier, 10, Rue de l'Amiral d'Estaing, F-75116 Paris; Professor Dr. Hermann Otto Pesch, Bernadottestraße 3, D-2000 Hamburg 50; Privatdozent Dr. Hans-Jürgen Prien, Norderschulweg 11, D-2103 Hamburg 95; Präsident Dr. Joachim Rogge, Oberfeldstraße 213, DDR-1141 Berlin; Professor Dr. Martin Schloemann, Kemnader Straße 340, D-4630 Bochum 1; Professor Dr. Gottfried Seebaß, Wissenschaftlich-Theologisches Seminar, Kisselgasse 1, D-6900 Heidelberg; Professor Dr. Martin Seils, Bethgestraße 10, DDR-4800 Naumburg; Professor Dr. Lewis W. Spitz, 827 Lathrop Drive, Stanford CA 94305 USA; Dr. Ursula Stock, Hundskapfklinge 40, D-7400 Tübingen; Professor Yoshikazu Tokuzen M. Th., Japan Lutheran Theological Seminary, 3-10-20 Osawa, J-181 Tokyo-Mitakashi; Professor Dr. John Maxwell Tonkin, University of Western Australia – Department of History, Aus-Nedlands W.A. 6009; Wissenschaftlicher Assistent Rainer Vinke, Institut für Europäische Geschichte, Alte Universitätsstraße 19, D-6500 Mainz; Professor Dr. Günter Vogler, Achtermannstraße 52, DDR-1100 Berlin; Professor Dr. Johannes Wallmann, Buchenweg 2, D-5810 Witten-Buchholz; Professor Dr. Eike Wolgast, Dossenheimer Landstraße 91, D-6900 Heidelberg; Professor Karl-Heinz zur Mühlen, Novalisweg 6, D-5309 Meckenheim.

In memoriam Roland H. Bainton

Von Scott H. Hendrix

In den Vereinigten Staaten von Amerika hat kein Buch mehr dazu beigetragen, das Lutherbewußtsein der Öffentlichkeit zu stärken und Luther als religiösen Menschen zu verstehen als die Lutherbiographie von Bainton »Here I stand: a life of Martin Luther« (NY 1950). Infolge dieses Erfolges – über eine Million Exemplare sind verkauft worden – und wegen seiner beliebten Luthervorträge ist sein Name in den USA oft gleichbedeutend mit Lutherforschung gebraucht worden. Als er am 13. Februar 1984 im 90. Lebensjahr in New Haven (Connecticut) verstarb, haben aber Kollegen, Studenten und Fachleute gewußt, daß Roland Herbert Bainton auch über die Lutherforschung hinaus ein Wissenschaftler und Kirchenhistoriker von hohem Rang gewesen ist.

In Ikleston (Derbyshire, England) am 30. März 1894 geboren, wanderte Bainton mit seiner Familie zuerst 1898 nach Vancouver (Kanada) aus und dann 1902 wegen des Vaters Protest gegen den Burenkrieg weiter in die USA nach Colfax im Bundesstaat Washington, wo er aufgewachsen ist. Als Pfarrer in der Independenten Kirche hat der Vater, James Herbert Bainton, großen Einfluß auf den Sohn Roland ausgeübt und seine Laufbahn zum Teil bestimmt. Am Whitman College in Walla Walla (Washington) hatte er sein Studium angefangen (Baccalaureus artium 1914), bevor er nach New Haven ging, um an der Yale Divinity School Theologie zu studieren. Nachdem er dieses Studium 1917 abgeschlossen hatte, studierte er an der Yale University semitische Sprachen und Griechisch, und auf diesem Gebiet promovierte er 1921. Inzwischen hatte Bainton 1920 seinen ersten Lehrauftrag an dieser Universität angenommen, an der er zeitlebens unterrichten sollte. 1936 wurde er zum Titus Street Professor of Ecclesiastical History ernannt. Diesen Lehrstuhl hatte er bis zu seiner Emeritierung 1962 inne.

Roland H. Bainton teilte die Antipathie seines Vaters gegen den Krieg. Infolgedessen verweigerte er im ersten Weltkrieg den Wehrdienst und schloß sich einer Quäkereinheit des Roten Kreuzes an. Nach dem Krieg blieb er außerordentliches Mitglied der Quäker, obgleich er 1927 als Independent (Congrega-

tionalist) ordiniert wurde. Der Pazifismus bestimmte auch seine frühe Forschungstätigkeit auf dem Gebiet der Reformationsgeschichte. Ursprünglich wollte er die Lebensläufe von vier Radikalen beschreiben, die aus verschiedenen Ländern vor der Inquisition flohen und schließlich von den Calvinisten verfolgt wurden. Diesen Plan verwirklichte Bainton teilweise in »The travail of religious liberty« (Phil 1951), aber er hatte schon vorher wichtige Bücher über drei dieser Radikalen vorlegen können: eine englische Übersetzung von Sebastian Castellios »De haereticis: an sint persequendi« mit einer Einleitung (Concerning heretics. NY 1935), »David Joris: Wiedertäufer und Kämpfer für Toleranz im 16. Jahrhundert« (L 1937) und »Bernardino Ochino: esule e riformatore Senese del cinquecento« (Firenze 1940). Die vierte Monographie, »Hunted heretic: the life and death of Michael Servetus 1511–1553«, erschien nach dem zweiten Weltkrieg (Boston 1953; 1956). Während und nach dem Krieg veröffentlichte Bainton zahlreiche Aufsätze zu damit verwandten Themen, so über die Stellung der Kirche zum Krieg und über die religiöse Freiheit. Seine Arbeiten zum Pazifismus haben dann in »Christian attitudes to war and peace: an historical survey and critical re-evaluation« (NY 1960) ihren Niederschlag gefunden.

Bainton ist also nicht in erster Linie Lutherforscher gewesen, was aber seinen Beitrag zu diesem Gebiet in keiner Weise schmälert, sondern sogar als Bereicherung angesehen werden kann. Jedoch hat er Luther nur allmählich schätzen gelernt. Sein erster Lutheraufsatz entstand zu einer Zeit, in der er Luther sehr kritisch gegenüberstand (HThR 22 [1929], 107–149). Bainton kritisierte damals, daß Luther zunächst so beredsam die religiöse Freiheit verteidigt, später aber der harten Bestrafung von Täufern bis zur Hinrichtung zugestimmt habe. Sein Zorn, erinnerte sich Bainton, habe sich dann in Traurigkeit verwandelt, als ihm klageworden sei, daß es sowohl in diesem Fall als auch in vielen anderen gerade die Heiligen wären, die die Heiligen verbrennen. Diese erste Lutherarbeit erschien dann in revidierter Form in »Studies on the Reformation« (Boston 1963; LO 1964, 20–45), einer im Zusammenhang mit Monographien entstandenen Aufsatzsammlung.

Als dann seine späteren Lutherarbeiten – einschließlich »Here I stand« – in den 40er und 50er Jahren erschienen, zeigte sich ein durchgängig sympathisches, immer sachliches und manchmal kritisches Bild des Reformators. Für das Lutherjubiläum 1946 faßte Bainton »Our debt to Luther« (Christian century 63 [1946], 1276–1278) zusammen. Er verteidigte Luther gegen verschiedene

Anklagen, nicht zuletzt gegen die Behauptung, daß er ein »Fürstendiener« gewesen sei. Nach Bainton war er höchstens Diener der sächsischen Kurfürsten, die ihn vor dem Kaiser beschützten. Man sollte in Luther eher ein Vorbild für die Widerstandsbewegung im Dritten Reich als einen Vorläufer von Adolf Hitler sehen. Was die religiöse Freiheit angeht, meinte Bainton, daß Luther durch seinen eigenen Widerstand gegen das Papsttum diese Freiheit angebahnt und gefördert habe, obwohl er diesen Weg selbst nicht betreten habe. Seine wichtigste Leistung sei die Bibelübersetzung gewesen und noch bedeutender für Luther selbst das Predigen, das sich auf die Heilige Schrift stütze.

Dieser Lieblingsarbeit Luthers wollte Bainton Rechnung tragen, indem er Weihnachts- und Osterpredigten Luthers exzerpierte, sie vortrug und mit Illustrationen ausgestattet herausgab. Die Lesungen erfreuten sich einer großen Zuhörerschaft und sind an Yale zu einer sich alljährlich wiederholenden Tradition geworden. Seine Beschäftigung mit Luthers Predigten hing mit Baintons theologischer Wertung des Reformators zusammen. Er glaubte, in Luthers reformatorischer Entdeckung die Wiederentdeckung des geschichtlichen Kerns der frühen Christenheit – und darin – Luthers Originalität sehen zu können: Das Werk Gottes erschließt sich vor allem in der Geburt, dem Tod und der Auferstehung Jesu Christi, wie es uns durch die Heilige Schrift und den Heiligen Geist vermittelt wird.

Trotz seiner Emeritierung hat Bainton die historische Arbeit weitergeführt: Neben dem lebhaften und ausführlichen Lutherporträt »Here I stand« zeichnete er auch ein Bild des Erasmus von Rotterdam – »Erasmus of Christendom«, wie Bainton ihn nannte – (NY 1969). Außerdem gestaltete er biographische Skizzen von bedeutenden Frauen der Reformationszeit (MP 1971; 1973; 1977). Mit Hilfe von Eric W. Gritsch brachte Bainton seine alte »Bibliography of the continental Reformation: materials available in English« (1935; Hamden, Conn. 1972) auf den neuesten Stand. Eine solche Bibliographie läßt sein Interesse an der ganzen Reformationsgeschichte ebenso erkennen wie die älteren Bücher, die das ganze Zeitalter überblickten: »The Reformation of the sixteenth century« (Boston 1952) und »The age of the Reformation« (Princeton, N.J. 1956).

Es kann kaum überraschen, daß Bainton fünfmal Ehrendoktor geworden ist und daß ihm diese Würde 1948 von der Universität Marburg verliehen wurde. Außer seiner wissenschaftlichen Genauigkeit, seiner sprachlichen Fähigkeit und seinem Talent als Schriftsteller war Bainton auch für seinen Humor be-

kannt. In seinem Bericht über den Ersten Internationalen Kongreß für Lutherforschung in Aarhus 1956 bemerkte er zu den amerikanischen Teilnehmern, daß unter den verschiedenen Richtungen der Lutheraner auch zwei Heiden – Wilhelm Pauck und er – in den heiligen Stätten anwesend wären. In demselben Bericht schrieb Bainton über sein Lutherbuch, daß die Amerikaner, da sie jung seien, in bezug auf eine große Lutherbiographie kühner als die Wissenschaftler aus anderen Ländern wären.

Darüber hinaus war Bainton als unermüdlicher Radfahrer und als Aquarellmaler bekannt. Er hatte großes Interesse an der Kunst in der Kirchengeschichte, und oft wirkte er bei der Auswahl der Illustrationen für seine Bücher mit. Besonders auf Reisen hat er gemalt und am Ende eines Besuches mit von ihm gezeichneten und aquarellierten Porträts von Familienmitgliedern vielen Gastgebern eine Freude bereitet. Dieser begabte Historiker konnte Szenen der Gegenwart durch Wasserfarben genauso reizvoll lebendig werden lassen, wie er Luther und andere Menschen der Vergangenheit durch Worte wieder zum Leben erweckte.

Zu Leben und Werk siehe Georgia HARKNESS: Roland H. Bainton: a biographical appreciation. In: REFORMATION STUDIES = SIXTEEN ESSAYS IN HONOR OF ROLAND H. BAINTON/ hrsg. von Franklin Littell. Richmond, Virginia 1962, 11–18; CURRENT BIOGRAPHY 1962. NY 1962/63, 20–23; SELECTED BIBLIOGRAPHY OF ROLAND H. BAINTON. ARG 64 (1973), 6–12; WHO'S WHO IN AMERICA: 42th edition, 1982–1983. Bd. 1. Chicago, Ill. [s. a.], 138.

Ein *Bild* befindet sich jeweils auf dem Frontispiz von Reformation studies, Current biography 1962, 21; ARG 64 (1973), vor Seite 5.

In memoriam Harold J. Grimm

Von Scott H. Hendrix

Am 10. November 1983 verstarb in Columbus (Ohio) der bekannte amerikanische Reformationshistoriker Harold J. Grimm. Es ist bemerkenswert, daß dieser Wissenschaftler, der auch Lutherforscher war, gerade am 500. Geburtstag des deutschen Reformators verschied. Er hat seine Forschungstätigkeit hauptsächlich der deutschen Reformation gewidmet und den Gang der Reformationsforschung in den Vereinigten Staaten von Amerika entscheidend bestimmt.

Als ältester Sohn des lutherischen Pastors Henry Frederick Grimm, der aus Deutschland eingewandert war, wurde Harold John Grimm am 16. August 1901 in Saginaw im Bundesstaat Michigan geboren. Seine Mutter entstammte einer Hugenottenfamilie, deren Vorfahren einstmal nach Mecklenburg geflohen waren. Harold Grimm hat an der Capital University in Columbus (Ohio) das Bakkalaureat erhalten und gleich danach das Theologiestudium am Evangelical Lutheran Theological Seminary – ebenfalls in Columbus – aufgenommen. Nach Abschluß dieses Studiums 1927 studierte er an der Ohio State University Geschichte. Auf dem Weg zur Promotion erwarb er 1928 mit »Martin Luther as a preacher« (Columbus, Ohio 1929) den Magistergrad. Ein Jahr (1929–1930) verbrachte er in Leipzig und Hamburg, bevor er 1932 die Promotion in Columbus abschloß. Kurz zuvor, 1931, heiratete er Thelma Jayne Rickey.

Seine Lehrtätigkeit hatte er schon während seines Theologiestudiums 1925 an seiner alma mater Capital University aufgenommen. Dort wirkte er bis 1937, danach ging er an das Department of History der Ohio State University. In dieser Stelle ist er auch geblieben, abgesehen von einer vierjährigen Amtszeit als Vorsitzender des Fachbereichs Geschichte an der Indiana University in Bloomington (Indiana). Dasselbe Amt hatte er wiederum bis 1967 an der Ohio State University inne, wo er bis zur Emeritierung 1972 unterrichtete. 1954 verbrachte er ein Jahr als Fulbright-Professor an der Universität Freiburg im Breisgau.

In den USA ist Grimm vor allem durch sein weitverbreitetes Lehrbuch »The Reformation era: 1500–1650« (NY 1954; 2. Aufl. 1973) bekannt geworden. Gleich am Anfang dieses Bandes beschreibt Grimm deutlich den Standpunkt,

von dem aus er die Reformation in ihrer ganzen Breite zu erfassen versucht. Obwohl der Protestantismus allein religiösen Motiven entsprang, meinte Grimm, wurden die Wünsche und die Hoffnungen der Reformatoren sogleich in wirtschaftliche, gesellschaftliche, politische und kulturelle Forderungen umgesetzt, so daß die Reformation ohne diese Forderungen gar nicht zu verstehen sei. Es hat sich herausgestellt, daß Grimm besonders die gesellschaftlichen Kräfte wichtig erschienen, wobei sich echte gesellschaftliche Strömungen, das heißt klassenspezifische Gegensätze, nicht immer von ökonomischen oder politischen Spannungen klar unterschieden ließen. Allerdings kann nicht gesagt werden, daß Grimm sich nur für die Sozialgeschichte interessierte. Bei seiner Rede als Vorsitzender der American Society of Church History hat er 1961 die Wechselbeziehung zwischen den religiösen und den gesellschaftlichen Kräften betont und sich dafür ausgesprochen, daß Reformationshistoriker bereit sein sollten, die Entwicklung beider Kräfte gleichwertig nachzuprüfen (*Social forces in the German Reformation*. ChH 31 [1962], 3–13).

Mit Hilfe vieler Doktoranden hat Grimm die Stadt Nürnberg unter die Lupe genommen und an diesem Beispiel jene Wechselbeziehung verfolgt. Daraus sind manche Bücher erwachsen; und diese von Grimm angeregten Forschungen haben dazu beigetragen, Nürnberg zu einer der am genauesten erforschten Städte der Reformationszeit werden zu lassen. Grimm hat auch ein eigenes Buch über Nürnberg herausgebracht, und zwar in Form einer Biographie »Lazarus Spengler: a lay leader of the Reformation« (Columbus, Ohio 1978). Nach Grimm müßte gerade die Städteforschung der Reformationszeit den Hauptträgern der Bewegung in den Städten mehr Aufmerksamkeit widmen. Bei dem Ratsschreiber Lazarus Spengler kann man besonders gut sehen, wie sich theologische Kräfte zu sozialen und politischen verhielten. Grimm stellte die Frömmigkeit von Spengler und seine Freundschaft mit Luther deutlich heraus, aber er hat auch anschaulich gemacht, wie Spengler Luthers Lehre auf die dringenden gesellschaftlichen, politischen und wirtschaftlichen Probleme der Zeit anwendete. Diese Spenglerbiographie ist daher sowohl eine Untersuchung über den Reformationsprozeß in Nürnberg als auch ein Miniaturbild von Grimms Sicht der Reformation.

Über die Magisterarbeit hinaus hat Grimm bedeutende Beiträge zur Lutherforschung geliefert. Den wichtigen Band Am 31 »Career of the Reformer I« (Phil 1957) hat er nicht nur herausgegeben, sondern auch die Mehrzahl der darin enthaltenen Lutherschriften ins Englische übersetzt. Von seinen Aufsätzen

haben sich zwei hauptsächlich mit Luther befaßt: »The relation of Luther and Melanchthon with the townsmen« (im Kongreßband: Luther and Melanchthon in the history and theology of the Reformation/ hrsg. von Vilmos Vajta. Phil 1961, 32–48) und »Luther's contributions to sixteenth-century organization of poor relief« (ARG 61 [1970], 222–233). In dem letztgenannten behauptete Grimm auf charakteristische Weise, daß Luthers Theologie die Grundlage für ein neues System der Armenfürsorge bildete. Auch bei seinen Lutherstudien versuchte Grimm die Wechselbeziehung zwischen Theologie und Gesellschaft darzulegen. Dasselbe Anliegen kann man auch in seiner ausführlichen Arbeit »Luther and education« (George W. Forell, Harold J. Grimm, Theodore Hoelty-Nickel: Luther and culture. Decorah, Iowa 1960, 71–142) entdecken. 1960 veröffentlichte er den Forschungsbericht »Luther research since 1920« (Journal of modern history 32 [Chicago, Ill. 1960], 105–118).

Viele Auszeichnungen erhielt Grimm an seiner Universität und innerhalb der Fachschaften der Geschichte. 1968 wurde er zum Regents Professor an der Ohio State University ernannt und ihm wurde das Ehrendoktorat von drei Hochschulen verliehen: Carthage College, Ohio Wesleyan University und Capital University. Er wurde auch zur Mitgliedschaft in der Royal Society of the Arts und der Royal Historical Society gewählt. Für die Reformationsgeschichte in den USA hat er als Mitbegründer der American Society for Reformation Research und der Foundation (jetzt: Center) for Reformation Research in St. Louis (Missouri) eine unerläßliche Rolle gespielt. Er war amerikanischer Herausgeber des »Archiv für Reformationsgeschichte« (1949–1962). Der 65. Jahrgang des »ARG« (1974) wurde ihm gewidmet, gleichzeitig haben ihn seine Studenten mit der Festschrift »The social history of the Reformation« (hrsg. von Lawrence P. Buck und Jonathan W. Zophy. Columbus, Ohio 1972) geehrt.

Harold Grimm war als bescheidener Mensch bekannt, der auch musikalisch und sportlich war, der aber vor allem ein wirkungsvoller Lehrer und unermüdlicher Erforscher der Reformation gewesen ist. Durch seine ausgewogene Sicht der historischen Verhältnisse und durch die vielen Doktoranden, die er betreute, hat er die Reformationsforschung nachhaltig geprägt.

Zu Leben und Werk siehe BIOGRAPHY OF HAROLD J. GRIMM. ARG 65 (1974), 5 f; Lewis W. SPITZ: Foreword zu The social history of the Reformation, XI–XV; WHO'S WHO IN AMERICA: 42th edition; 1982–1983. Bd. 1. Chicago, Ill. [s. a.], 1315; Phillip N. BEBB: In memoriam of Harold J. Grimm. SCJ 14 (1983), 497 f.

Ein Bild befindet sich ARG 65 (1974), vor Seite 5; SCJ 14 (1983), 497.

In memoriam Theobald Süss

Von Marc Lienhard

Am 13. August 1983 hat uns einer der originellsten elsässischen Theologen der letzten Jahrzehnte verlassen: Theobald Süss. Bekannt geworden ist der Verstorbene durch seine Lehrtätigkeit an der Faculté de Théologie Protestante von Paris sowie durch seine Veröffentlichungen, von denen mehrere zu dem Bereich der Lutherforschung gehören.

Theobald Süss wurde am 22. Mai 1902 in Bühl (im Unterelsaß nordöstlich von Hagenau) als Sohn des Pfarrers Heinrich Süss geboren. Nachdem er in Bühl den Schulunterricht und von 1912 bis 1921 das Gymnasium in Hagenau absolviert hatte, studierte er in Straßburg Theologie. In dieser Zeit begegnete er dem philosophischen Lehrer, der sein Denken lebenslang bestimmen sollte: Edmund Husserl, dem Begründer der Phänomenologie. Außer in Straßburg verbrachte Süss noch Studienjahre in Genf und Paris (Sorbonne), wo er auch an der Ecole des Batignolles tätig war.

Seit 1930 wirkte er in elsässischen Gemeinden als Pfarrer: in Aubure (südwestlich von Schlettstadt) von 1930 bis 1937 und in Gerstheim (südlich von Straßburg) von 1937 bis 1949. Zugleich setzte er seine theologische Arbeit fort. Er promovierte 1944 bei Adolf Köberle in Tübingen mit dem Thema »Römer 6 und die Taufe oder das Wunder des neuen Lebens«. Diese Dissertation wurde in modifizierter Form 1960 von der Theologischen Fakultät in Paris akzeptiert. 1967 legte Süss eine Arbeit über die Einsetzungsworte des Abendmahls als Habilitationsschrift vor.

Im Jahre 1949 war er als Pfarrer der Union Alsacienne und zugleich als Dozent für lutherische Dogmatik an die freie Faculté de Théologie Protestante nach Paris berufen worden. Öfters hielt er Vorlesungen auch am Institute Catholique und am orthodoxen Institut St.-Serge. Am 30. Juli 1955 vermählte er sich mit der elsässischen Pfarrerstochter Marianne Westphal. Zwei Jahre später zog er mit seiner Frau ins Elsaß zurück. Er übernahm die Pfarrstelle von Rittershofen nahe bei seinem Geburtsort und reiste alle 14 Tage nach Paris, um Vorlesungen zu halten. 1967 trat er als Pfarrer und 1973 als Professor in den Ruhestand.

Der Verstorbene hat etwa 60 Artikel – vorwiegend in der Zeitschrift »Positions luthériennes« – und sechs Bücher veröffentlicht. Daraus ragen »La communion au corps du Christ« (Neuchâtel 1968) und »Luther« (P 1969) hervor. Dieses Werk bietet neben 28 Luthertexten Überlegungen zum »philosophischen Element in Luthers Theologie«. Luther habe eigenständig die ontologische Sprechweise der Christologie und Trinitätslehre in eine vorwiegend existentielle Denkweise aufgenommen. Diese sei philosophisch nicht eklektisch, sondern synthetisch und eine schöpferische Synthese von Ockhamismus und platonischem Augustinismus. Süss vergleicht Luther mit dem Ockhamismus, wobei u. a. das Verhältnis zwischen Philosophie und Theologie, die natürliche Gotteserkenntnis, die Kategorie der Analogie und Gottes Allmacht zur Sprache kommen. Berührungspunkte und Analogien zur platonisch-augustinischen Tradition findet Süss u. a. in der Anthropologie, im lutherischen Dualismus, im Gottesbegriff, in der Betonung der »prima causa« und der Passivität des Menschen gegenüber Gott. Schließlich werden von Luther zur modernen Philosophie hin Linien gezogen, vor allem zu Søren Kierkegaard und zu Husserl.

Besonders wirksam wurde Süss als Herausgeber. 1952 gründete er zusammen mit dem Pfarrer René-Jacques Lovy die »Positions luthériennes«, die er bis 1974 geleitet hat und deren »Directeur honoraire« er bis zu seinem Tode blieb. Auch die französische Auswahl Ausgabe von Werken Luthers, die 1957 in Genf zu erscheinen begann und inzwischen 14 Bände zählt, hat Süss viel zu verdanken. Er hat die meisten Bände durchgesehen und die verschiedenen Schriften durch gelehrte Fußnoten bereichert. Als mit dem »Lutherjahrbuch 1957« die »Lutherbibliographie« neu zu erscheinen begann, steuerte er sogleich und fortgesetzt bis 1970 französische Titel bei. Eindrucksvoll bezeugt seine reichhaltige Bibliothek die Vielfalt seiner Interessen: die Philosophie und die systematische Theologie, aber auch die Exegese und die Geschichte sind vertreten, sogar Physik und Naturwissenschaften sowie Belletristik. Zahlreiche mit Fleiß annotierte Bücher zeugen von der Arbeitskraft des Verstorbenen.

Süss war ein ausgezeichnete Kenner von Luthers Schriften. Bewußt stand er auf dem Boden der lutherischen Tradition. Kritisch vermerkte er jedoch – teilweise im Anschluß an Adolf Schlatter und Paul Althaus – die Differenz zwischen Luther und Paulus, insbesondere in bezug auf die Wirklichkeit des neuen Lebens und die diesbezügliche Gewißheit des Christen. Er bemühte sich, durch philosophische Neuinterpretation der Abendmahlsworte den innerprotestantischen Dissens des 16. Jahrhunderts zu überwinden.

Besonders hervorzuheben ist das Anliegen von Süss, die Phänomenologie Husserls zu benützen, um theologisch die Herausforderungen des 20. Jahrhunderts aufzunehmen und zu beantworten. Mit Husserl wollte er zu den Sachen selbst vorstoßen, ohne die Wahrheit durch eine vorherbestimmte Ontologie zu bestimmen. Damit meinte er, auch die Intentionen von Luthers Kreuzestheologie aufnehmen zu können, Theologie »von unten« her zu treiben, das heißt, vom gekreuzigten Gott her zu denken und nicht von Gott an sich. Außerdem schien ihm Husserls Philosophie die Möglichkeit zu bieten, methodologisch zwischen dem Gegenstand der Theologie (Christus, Gott) und dem glaubenden und forschenden Menschen eine Verbindung zu finden.

Auch diejenigen, die ihm nicht immer folgen konnten, waren von seiner großen Leidenschaft für die Theologie und der strengen Konzentration auf die Sache beeindruckt. Schon in den dreißiger Jahren hat Süss manchen seiner elsässischen Kollegen im Pfarramt stark beeindruckt, z. B. innerhalb der Johannesbruderschaft. Später wirkte er vor allem als akademischer Lehrer an der Pariser Fakultät und in der Pariser lutherischen Kirche. Allerdings hat die Vorherrschaft der barthianischen Theologie im französischen Raum seiner Ausstrahlung Grenzen gesetzt. 1968 kam es aber zu einer erstaunlichen Begegnung zwischen einer politisch linksstehenden Studentengeneration und Theobald Süss. Der barthianischen Theologie überdrüssig, entdeckte sie bei Süss eine andere Art, Theologie zu treiben.

Eine eigentliche Schule hat der Verstorbene nicht begründet, aber er hat seinen Hörern und Lesern viel Wissen, Sinn für Kritik und Verzicht auf billiges Reden, Leidenschaft für die Sache der Theologie und Gespür für die kulturellen Herausforderungen des 20. Jahrhunderts vermittelt. Zeitlebens verband er die wissenschaftliche Arbeit mit dem Dienst als Pfarrer. Mit großer Liebe hing er am Elsaß, seiner engeren Heimat, wobei die Tragik dieses Grenzlandes ihn so wenig verschonte wie andere seiner Zeitgenossen. Seit 1967 wohnte er in Ingweiler (westlich von Hagenau), wo er auch verstarb. Seine letzte Ruhestätte fand er in Zutzendorf (zwischen Ingweiler und Hagenau).

PUBLICATIONS DE THÉOBALD SUSS. PL 30 (1982), 157–159. Über Süss siehe Albert GREINER, Jean BAUBÉROT und André DUMAS in PL 30 (1982) Heft 2, das Süss zum 80. Geburtstag gewidmet wurde; IN MEMORIAM THEOBALD SUSS (1902–1983). PL 31 (1983), 249–252; Marc LIENHARD: In memoriam Theobald Süss. RHPhR 64 (1984), 99 f.

Ein Bild befindet sich auf dem Blatt vor PL 30 (1982), 91.

Begrüßungsansprache

Von Joachim Rogge

Meine sehr verehrten Damen und Herren!

Der Sechste Internationale Kongreß für Lutherforschung ist eröffnet. Er findet in dem Jahre statt, das aus Anlaß des 500. Geburtstages nicht nur ein verstärktes Luthergedenken ausgelöst hat, sondern geistige Prozesse wachrief, die in Ansatz und Wirkung weit über das Betroffensein der evangelischen Christenheit, der aus der Reformation entstandenen Kirchen, hinausgehen. Viele Themen Luthers sind uns zu Fragen der Gegenwart geworden. Viele Vertreter verschiedener wissenschaftlicher Disziplinen haben sich erneut der Lutherforschung zugewandt. Bemerkenswert ist auch darüber hinaus die hohe Beachtung und Wertschätzung, die dem Reformator von seiten gesellschaftlicher Kräfte, besonders in der Deutschen Demokratischen Republik, zuteil wird.

Das alles wirft die Frage auf nach sachgemäßer Akzentsetzung in und für Luthers Lebenswerk, dessen weite Dimensionen und klare Eigenkonturierung willkürliche Besitzergreifungen verbieten. Die noch zu schreibende Geschichte der Lutherrezeption im Laufe der Jahrhunderte bietet ein Beispiellarsenal der Inanspruchnahmen Luthers, für die heute theologisch-wissenschaftliche und marxistische Lutherforschung keinen quellenmäßigen Ansatz zu entdecken, sondern häufig nur für Kirche und Staat verhängnisvolle Konsequenzen zu konstatieren vermögen.

Auf dem Hintergrund von vielen als ungangbar erkannten Wegen, ja Irrwegen, öffnet sich uns allen eine neue Chance, Luther dort aufzusuchen, wo er sich selbst vorzufinden meinte. Wer ihn gründlich befragt, wird entdecken, daß er von sich fortweist, zurück auf das Verstehen der Heiligen Schrift und insofern voraus in die durch die Liebe Gottes in Christus gefüllte und erfüllte Zukunft. Ein Luthergedenkjahr kann der Sache nach nichts anderes sein als ein Bibelentdeckungsjahr, sofern Luthers theologische Methode als Bibelexegese zutreffend begriffen worden ist. So öffnet sich das Jahr 1983 nach vorn und hinten, indem die Bewältigung von Tradition und Zukunft auftragsbezogen ihr festes Kriterium bekommt.

In diesem Aufgabenfeld bewegt und bewegte sich der Internationale Kongreß für Lutherforschung, dessen vorhergehende Tagungen 1956 in Aarhus, 1960 in Münster, 1966 in Järvenpää, 1971 in St. Louis und 1977 in Lund stattfanden. Sie alle dienten der Hebung des Standes der Lutherforschung und dazu in jedem Falle dem Rang der Lebensleistung Luthers für das Denken der Neuzeit bzw. die Theologie der Gegenwart. Besonders die beiden vorangehenden Kongresse in St. Louis und Lund waren den letztgenannten Themen zugewandt.

Der 500. Geburtstag des Reformators legt die Thematik seiner immer noch nicht befriedigend geschriebenen Biographie nahe. Sie soll auf diesem Kongreß nicht um ihrer selbst willen gefördert werden, sondern selbstverständlich »Werk und Wirkung« zusammenordnen. Diesem Ziel dient auch die hier bei uns in der DDR vor wenigen Tagen erschienene Festgabe, die sich unter dem Titel »Leben und Werk Martin Luthers von 1526 bis 1546« – allmählich notwendigerweise – dem alten Luther zuwendet. Und jetzt, meine Damen und Herren, beginnt bereits eingangs des Kongresses die Bekundung von Freude und Dank. Mehr als 40 Lutherforscher aus vielen Teilen der Welt haben für diese Festgabe ihre Beiträge geleistet. Ihnen ist genauso zu danken wie den zahlreichen Fachkollegen, die sich für Referate und Korreferate, für Seminar- und Diskussionsleitungen bereitgefunden haben.

Eine vollständige Dankliste würde lang werden. Sie müßte den Bund der Evangelischen Kirchen in der DDR einbeziehen, der den Kongreß nach Erfurt eingeladen hat. Sie dürfte die Organe des Staates auf verschiedenen Ebenen nicht auslassen, ohne deren konstruktive Hilfe die Vorbereitung eines wissenschaftlichen Kongresses mit fast 400 Teilnehmern und Gästen nicht gelungen wäre. Besonders darf ich das Wort des Dankes auf den Herrn Staatssekretär für Kirchenfragen, Klaus Gysi, konzentrieren, der die Freundlichkeit hat, den ganzen Kongreß am Abend des 15. August zu einem Empfang zu bitten.

Freude und Dank gelten auch den Vertretern der römisch-katholischen Kirche aus Episkopat und Wissenschaft, die durch freundliches Entgegenkommen hier in Erfurt vieles im Zusammenhang des Kongresses möglich gemacht haben. Eine ganze Reihe von Mitgliedern evangelischer Gemeinden haben das Ihre zugunsten unserer Tagung getan. Leitungsgremien und Einzelpersonlichkeiten der Kirchenprovinz Sachsen, auf deren Territorium wir uns befinden, haben erheblichen Anteil an der Vorbereitung unserer Zusammenkunft. Vielleicht ist es im Aktivitätenkanon des Engagements von Kirchenleitung und Konsistorium, von Erfurter Propstei und im Augustinerkloster beheimateter Prediger-

schule statthaft, sich beim in Kürze aus seinem Amt scheidenden Bischof der Kirchenprovinz, Dr. Werner Krusche, gewissermaßen wie bei einer Sammeladresse zu bedanken.

An hervorgehobener Stelle ist hier ein Dank anzubringen für die Bauarbeiter, die mit besonderer Anstrengung gezielt auch für uns das größtenteils kriegszerstörte Augustinerkloster wieder aufgebaut haben. Erst vor wenigen Tagen konnte die leitende Architektin, Frau Dr. Menzel-Jordan, der ein Extragruß und -dank gebührt, die bauliche Fertigstellung der Räume melden, die wir unter anderem für unsere Seminarsitzungen dringlich brauchen.

Wer die Geschichte der Forschungskongresse verfolgt, wird schnell der Initialzündung durch den Lutherischen Weltbund und seiner Dauerbegleitung, nicht allein finanzieller Art, inne. Der Weltbund wird während dieses Kongresses zu unserer Freude durch Eugene Brand vertreten, den wir besonders in unserer Mitte begrüßen.

Teilnehmer und Gäste des Sechsten Internationalen Kongresses für Lutherforschung kommen aus verschiedenen Konfessionen, wozu wir auch eine Delegation der Russisch-Orthodoxen Kirche rechnen dürfen, aus Staaten mit sehr unterschiedlichen sozialen und politischen Systemen. Wir sind dankbar, daß sie alle kommen wollten und konnten. Das in Kongreßverläufen schon gewohnte konstruktive und kritische Ferment der römisch-katholischen Kollegen wird auch während unserer Tagung Beachtung finden. Die Anwesenheit marxistischer Historiker aus der DDR trägt dem beachtenswerten Faktum Rechnung, daß mit ihnen unter uns Luthers »neues Verständnis der Beziehungen zwischen Mensch und Gott« und somit der Weg zu einem »neuen Kirchenbegriff« durch Luther reflektiert worden sind und werden.

Wenn der Kongreß sich anschickt, Luthers Sache, sein Verständnis der Kirche, der Kultur und der Gesellschaft – das sind die Themen der Hauptvorträge – in den Blick zu holen, dann geschieht das – gewissermaßen in konkreter Indirektheit – wesentlich mit als ein Beitrag zur Friedensbegründung in Kirche und Welt, in einer gegenüber der Situation des 16. Jahrhunderts veränderten und atomar bedrohten Welt, die neu auf die christologische Mitte in Luthers Lebenswerk aufmerksam gemacht wird. Helmar Junghans prägt uns in seinem für diesen Kongreß bestimmten Beitrag weit über unsere Konferenztage hinausweisend von Luther her ein, daß »die vorrangige Aufgabe des Predigtamtes darin« bestehe, »von Sünden, Tod und Teufel zu helfen«, aber Luther erwartet vom Predigtamt »ebenso . . . , daß es alle Stände unterrichtet und zum Frieden hilft«.

Daher kann Luther zusammenfassen: »Darumb / so man die warheit sagen wil / Der zeitlich fried / der das grösseste gut auff erden ist / darinn auch alle andere zeitliche güter begriffen sind / ist eigentlich eine frucht des rechten predig ampts / ...« So bindet Luther in aller differenten Problematik seiner und unserer Zeit bleibend eindrücklich das Heil und das Wohl der Menschen aneinander. Möge auf dem Sechsten Internationalen Kongreß für Lutherforschung diese Botschaft Wirkung haben und behalten.

Der Mensch Luther

Von Lewis W. Spitz

Verehrte Teilnehmer am Sechsten Internationalen Kongreß für Lutherforschung, geehrte Gastgeber hier in der Deutschen Demokratischen Republik, liebe Zuhörer. »Wenn ich sage, daß ich heute mit nicht geringen Bedenken vor Ihnen stehe, ist das nicht nur eine rein konventionelle Erklärung aus Bescheidenheit.« Mit diesen Worten begann John Bagnell Bury seine Einführungsvorlesung zu »Die Wissenschaft der Geschichte« als regius professor für Moderne Geschichte an der Cambridge University im Jahre 1903.¹ Es gibt gute Gründe für meine eigenen Bedenken: die besondere Art des Anlasses, das umfassende Wissen der hier versammelten Lutherforscher und die Schwierigkeit des Themas, über das man mich zu reden bat.

Das Jahr 1983 ist im Hinblick auf Gedächtnisfeiern aller Art bemerkenswert. Die 500jährige Wiederkehr von Luthers Geburtstag ragt besonders heraus, aber auch der hundertste Todestag von Karl Marx und ebenfalls der von Richard Wagner fallen in dieses Jahr. Auch der ersten Massenauswanderung von Deutschen nach Amerika wird gedacht, die vor 300 Jahren mit dreizehn Familien aus Krefeld begann. Diese erste geschlossene deutsche Gruppe segelte 1683 mit dem Schiff »Concord« über den Atlantik. Es waren Mennoniten, geführt von Franz Daniel Pastorius, einem Freund von William Penn, dem Gründer der »Kolonie der Bruderliebe« in Pennsylvania. Ihre Siedlung nannten sie Germantown. Als Amerikaner zu diesem geweihten Boden, dem Lutherland, zurückzukehren, ist ein Ehrfurcht gebietendes Erlebnis. Luther erwähnt mindestens dreimal die Neue Welt. Einmal bemerkt er: »... , Auch seynd vil inseln erfunden wordenn noch zñ unseren zeiten, die da heiden seind und niemant hat in gepredigt, ... «² Meine Ansprache möge als bescheidener Dank für den Beitrag

1 Zitiert bei Felix GILBERT: *History: choice and commitment*. Cambridge, Mass. 1977, 441 f.

2 WA 10 III, 139, 20 f. Der »Abschied des Reichstags zu Nürnberg, den 8. Mai 1522« gibt die Besitzungen Karls V. in der Neuen Welt an: »Wir Carol der Fünfft von Gottes Gnaden, erwählter Römischer Käyser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs ... und der Insulen Canariae, auch

betrachtet werden, den Luther und alle Europäer zur amerikanischen Religion und Kultur geleistet haben. Hier zu stehen als Nachfolger so großer Intellektueller wie David Friedrich Strauß, Adolf von Harnack, Ernst Troeltsch, Wilhelm Dilthey und vieler anderer, die anlässlich vorausgegangener Gedenktage Luther Tribut gezollt haben, ist eine außerordentliche Aufgabe.

In Anwesenheit von so vielen Lutherforschern, die hier zu diesem Kongreß zusammengekommen sind, stellt sich außerdem die Frage, ob wirklich etwas Neues gesagt werden kann. Wie der englische Dichter Geoffrey Chaucer (1340–1400) einmal über Alexander den Großen sagte: »Die Geschichte Alexanders ist so sehr Allgemeingut, daß jeder mit gesundem Verstand alles oder einen Teil davon kennt.« So ist es auch mit Luther; und deshalb bin ich der Meinung, daß ich für Sie spreche, nicht zu Ihnen. Auf dem Ersten Internationalen Kongreß für Lutherforschung, 1956 in Århus, warnte Heinrich Bornkamm aus Heidelberg vor einer beinahe besessenen Beschäftigung mit jeder Einzelheit der Theologie Luthers, die Luthers Gelehrsamkeit nur zu einem Anhängsel der systematischen Theologie zu reduzieren drohe, den Menschen selbst aber vergesse. Seitdem wurden viele bedeutende Studien veröffentlicht und Luthers Schriften sowohl unter ihrem soziologischen und ökonomischen als auch religiösen Zusammenhang betrachtet. Nicht alle neueren Biographien sind wirklich gelungen, manche sind lediglich hagiographisch, andere böseartig polemisch, aber die ungerechtesten sind diejenigen, die ganz einfach langweilig sind, etwas, was Luther niemals war. Man hält diese Seiten in den Händen wie ausgerissene Flügel eines Schmetterlings, der nicht länger in der Lage ist zu fliegen.

Bemerkenswerte Fortschritte sind sogar beim Studium des älteren Luther zu verzeichnen.³ Römisch-katholische Forscher haben besonders einsichtsvolle

der Insulen Indiarum und Terrae firmae, des Meers Oceani, usw. . . .« (W² 15, 2215). Auch der »Abschied des Reichstags, zu Nürnberg den 18. April 1524« bezeichnet die »indische Inseln und der Terra firma des Meers Oceani, usw.« (W² 15, 2243). Siehe WA 10 I 1, 21, 16; 10 III, 139, 20 f; 53, 169. Ich danke Dr. Heiko Jürgens, Tübingen, für diese drei WA-Zitate.

- 3 Zu den beachtenswertesten unter den unlängst erschienenen Biographien und Studien darf man zählen: Heinrich BORNKAMM: Luther in der Mitte seines Lebens: das Jahrzehnt zwischen dem Wormser und dem Augsburger Reichstag. GÖ 1979 (engl. Phil. 1983); Martin BRECHT: Martin Luther: sein Weg zur Reformation; 1483–1521. S 1981; LEBEN UND WERK MARTIN LUTHERS VON 1526 BIS 1546/ hrsg. von Helmar Junghans. 2 Bde. B; GÖ 1983; Heiko A. OBERMAN: Luther: Mensch zwischen Gott und Teufel. B 1982; Walther VON LOEWENICH: Martin Luther: der Mann und das Werk. M 1981; Barbara BEUYS: Und wenn die Welt voll Teufel wär: Luthers Glaube und seine Erben. Reinbek bei HH 1982; Bernhard LOHSE: Martin

Arbeiten beigetragen.⁴ Das Gedenken zum 500. Geburtstag Luthers hat eine erstaunliche Anzahl von Büchern und Artikeln zu dem Berg von Veröffentlichungen hinzugefügt, so daß er allen trotz, die ihn bewältigen wollen, außer den wagemutigsten und unermüdlichsten Forschern. Der amerikanische calvinistische Historiker Albert Hyma (1893–1978) stellte fest, daß abgesehen von Christus über Luther mehr geschrieben worden ist als über irgendeine andere

Luther: eine Einführung in sein Leben und sein Werk. M 1981 (engl. Phil. 1983); Marylin J. HARRAN: Luther on conversion: the early years. Ithaca, N. Y.; LO 1983; Mark U. EDWARDS: Luther and the false brethren. Stanford, Cal. 1975; DERS.: Luther's last battles: politics and polemics, 1531–46. Ithaca, N. Y.; Leiden 1983; Hans-Walter KRUMWIEDE: Glaubenszuversicht und Weltgestaltung bei Martin Luther: mit einem Ausblick auf Dietrich Bonhoeffer. GÖ 1983; H[arry] G. HAILE: Luther: an experiment in biography. Garden City, N. Y. 1980; Ian SIGGINS: Luther and his mother. Phil 1981; Hellmut DIWALD: Luther: eine Biographie. Bergisch Gladbach 1982; Hellmut DIWALD; Karl-Heinz JÜRGENS: Martinus Luther D.: Lebensbilder. Bergisch Gladbach 1982.

Eine Anzahl unlängst erschienener Forschungsberichte geben auch über biographische Werke Auskunft: Karl-Heinz ZUR MÜHLEN: Die Erforschung des »jungen Luther« seit 1876. LuJ 50 (1983), 48–125; Joachim ROGGE: Luther-Forschung und literarische Vorhaben in der DDR im Blick auf das Gedenkjahr 1983. Lu 54 (1983), 2–9; Lewis W. SPITZ: Luther in America: Reformation history since Philip Schaff. In: Luther in der Neuzeit/ hrsg. von Bernd Moeller. GÜ 1983, 160–177; Lewis W. SPITZ; Morimichi WATANABE: Luther research in America and Japan. Concordia theological quarterly 48 (Fort Wayne, Ind. 1984) Nr. 1, 39–54; Joachim FISCHER: Luther in Brasilien: LuJ 50 (1983), 150–165; Mark U. EDWARDS: Martin Luther. In: Reformation Europe: a guide to research/ hrsg. von Steven Ozment. StL 1982, 59–83; Walther VON LOEWENICH: Probleme der Biographie Luthers. In: Zur Lage der Lutherforschung heute/ hrsg. von Peter Manns. Wiesbaden 1982, 31–43.

- 4 Unter den bedeutenderen römisch-katholischen Beiträgen darf man nennen: Peter MANNs: Martin Luther. FR; BL; W; Lahr 1982 (engl. NY 1982); Otto Herrmann PESCH: Hinführung zu Luther. MZ 1982; John M. TODD: Luther: a life. NY 1982; Jared WICKS: Luther and his spiritual legacy. Wilmington, Del. 1983; Herbert D. RIX: Martin Luther: the man and the image. NY 1983; Ricardo GARCIA-VILLOSLADA: Martin Luther. 2 Bde. Madrid 1973.

Einige Werke von römisch-katholischen Franzosen sind besonders wertvoll: Yves CONGAR: Martin Luther, sa foi, sa réforme. P 1983; Roland DALBIEZ: L'angoisse de Luther. P 1974; Daniel OLIVIER: La procès de Luther 1517–1521. P 1971 (engl. StL 1978); DERS.: La foi de Luther: la cause de l'évangile dans l'église. P 1978 (engl. StL 1982). Jean WIRTH: Luther: étude d'histoire religieuse. Genève 1981, ist einerseits anregend und unkonventionell, bietet aber andererseits unwahrscheinliche Hypothesen und Beurteilungen. Nicht alle zeitgenössischen Autoren sind Luther ökumenisch gesonnen, wie z.B. Remigius BÄUMER: Das Zeitalter der Glaubensspaltung. In: Kleine deutsche Kirchengeschichte/ hrsg. von Bernhard Kötting. FR; BL; W 1980, 53–79, und DERS.: Martin Luther und der Papst. 3. Aufl. MS 1982, zeigen.

Persönlichkeit der Weltgeschichte. Auch der englische römisch-katholische Biograph Luthers, John M. Todd (* 1918), schreibt: »Eine Hauptrolle beim Phänomen Luther spielt die außerordentliche Anzahl von Schriften, über hundert Bände in der Weimarer Ausgabe. In den meisten großen Bibliotheken nehmen Bücher von und über Luther mehr Platz ein als die, die sich mit irgendeinem anderen Menschen befassen, mit Ausnahme von Jesus von Nazareth.«⁵ Um Luthers inneres Wesen zu ergründen ist es am besten, sich jahrelang mit seinen Schriften zu befassen und mit denen seiner Zeitgenossen, die ihn am besten kannten.

Luther zu lesen ist jedoch beides, eine einfache und eine schwierige Sache. Wissenschaftler benötigten dazu fast dreimal so viele Jahrzehnte, das Corpus seines Werkes zu redigieren, wie Luther zum Schreiben brauchte. Luther sagte ja selbst, er liefere, so bald ihm etwas einfalle. Vieles, was er schrieb, entwickelte sich überdies im polemischen Zusammenhang und neigte zu Einseitigkeit und Übertreibung. Robert de Melun schrieb im 12ten Jahrhundert: »Sacri patres, quod non opugnabantur non defendebant.« So war es auch bei Luther. Das allergrößte Hindernis, Luther zu verstehen, ist jedoch zweifellos die Tatsache, daß er ein überlebensgroßer Mann der Geschichte war, der über seine Zeitgenossen hinausragte und über die meisten, die ihm folgten. Der realistische Gelehrte des 17. Jahrhunderts, François Duc de La Rochefoucauld, bemerkte ganz richtig, daß es einfacher sei, die Menschen im allgemeinen zu erkennen als einen einzelnen Menschen.⁶

I Urteile über Luther

Luther ist immer als eine der zentralen Persönlichkeiten der Geschichte angesehen worden, die allgemeine Anziehungskraft ausüben. Leopold von Ranke, der Begründer der modernen kritischen Geschichtswissenschaft, sprach von der Reformation als der größten geistigen Revolution, die jemals von einem Volk in solch einer kurzen Zeitspanne durchlebt wurde. Er schrieb über Luther: »Selbstherrschender, gewaltiger ist wohl nie ein Schriftsteller aufgetreten, in keiner Nation der Welt. Auch dürfte kein anderer zu nennen sein, der die

⁵ Todd: AaO, XVI.

⁶ François Duc de la ROCHEFOUCAULD: *Réflexions, ou sentences et maximes morales*. 5. Aufl. P 1678, Nr. 436.

vollkommenste Verständlichkeit und Popularität, gesunden, treuerherzigen Menschenverstand mit so viel echtem Geist, Schwung und Genius vereinigt hätte.«⁷ Luther war in der Tat ein großer Mann der Geschichte entsprechend der Definition eines großen Mannes von Jacob Burckhardt, wonach ohne ihn die Geschichte wesentlich anders verlaufen wäre. Auch heute ist er für uns noch bedeutend, nicht gemäß Friedrich Nietzsches Auffassung von monumentaler Geschichte, sondern im Sinne seines Einflusses auf unser Leben. Der denkwürdige Ausspruch des Perikles wird uns hier ins Gedächtnis gerufen: »Die ganze Erde ist eine Grabstätte berühmter Männer, und ihre Lebensgeschichte ist nicht nur über ihrer Heimat Erde in Stein gehauen, sondern lebt fort, weit weg, ohne sichtbares Zeichen, verwoben mit dem Lebensinhalt anderer Männer.« Luther ist einer der Menschen, deren Größe wächst, je besser man sie kennenlernt. Hans Preuß stellte einmal fest, daß Dinge und Personen im Nebel größer erscheinen als sie sind. Das ist auch mit großen Männern der Geschichte der Fall, die uns größer erscheinen, wenn wir sie nicht deutlich sehen, dagegen kleiner, wenn wir sie wirklich kennen. Im Falle Luther trifft aber das Gegenteil zu.⁸ Er war ein großer Mann der Geschichte, aber (Mt 8, 27) »Was ist das für ein Mann?«

Der Rabbiner Abraham Heschel vom Jüdischen Theologischen Seminar in New York wies auf ein weitverbreitetes Mißverständnis der biblischen Frage nach dem Menschen hin. Es sollte Ps 8, 5 nicht heißen »Was ist der Mensch?«, sondern »Wer ist der Mensch?« Wer war Luther? Zahlreich, unterschiedlich und sich gegenseitig widersprechend waren die Antworten auf diese Frage. Zu Luthers Lebzeiten wurden die absurdesten Dinge über ihn gesagt, von Freund und Feind. Von den Biographien des Johannes Mathesius »Historien / Von des Ehrwürdigen in Gott Seligen thewren Manns Gottes / Doctoris Martini Luthers / anfang / lehr / leben vnd sterben« (Nürnberg 1566) und des Johannes Cochlaeus »Commentaria . . ., de actis et scriptis Martini Lutheri Saxonis« (Mainz 1549) an bis zur Gegenwart sind sich gegenseitig widersprechende Bewertungen seiner Person vorgenommen worden. Er ist ein Heiliger und ein Häresiarch, die starke Eiche Sachsens und ein verstoßener Mönch, ein Held und ein Ketzer, ein grober Bauer und ein Künstler, ein Wundermann und ein Ungeheuer, ein Kind

7 Leopold VON RANKE: Deutsche Geschichte im Zeitalter der Reformation. Bd. 2. M 1924, 58.

8 HANS PREÜß: Die Vorstellungen vom Antichrist im späten Mittelalter, bei Luther und in der konfessionellen Polemik. L 1906, 139.

des Mittelalters und der erste Mann der Neuzeit, ein Produkt der Scholastik und deren Nemesis, ein Schismatiker und ein Ökumeniker, ein homo religiosus und ein Renaissancemensch, ein sozialer Reaktionär und ein »frühbürgerlicher Revolutionär«, ein Befreier und ein Sklave von Fürsten, ein Humanist und ein Rassenpolitiker, ein Rebell und ein Konservativer genannt worden. In der Geschichtsschreibung der letzten vier Jahrhunderte taucht er mit verschiedenen Masken auf: als der »Noch-Katholik« Luther, der Lutheraner Luther, der orthodoxe Luther, der Pietist Luther, der Aufklärer Luther, der Idealist Luther, der Romantiker Luther, der anthropologische Realist Luther, der Existentialist Luther, der Nationalist Luther, sogar der Nationalsozialist Luther, und der Europäer Luther. Man ist versucht, zu sagen, jedes Bild kommt aus »der Perspektive des Zeitgeistes« zum Vorschein.⁹ Viele Leute haben versucht, aus ihm einen Fixstern zu machen, aber tatsächlich war er ein wandernder Planet.¹⁰

Von Karl Holl bis Erwin Mülhaupt sind wir im glücklichen Besitz gelehrter, einsichtsvoller und feinfühligler Studien über »Luther als Mensch«. Holl bietet uns die glänzende Montage »Luthers Urteile über sich selbst«, die Ihnen allen vertraut ist. Er beschreibt jene Facetten seiner Persönlichkeit, die weitgehend seinen Erfolg erklären. Um verstehen zu können, warum er wiederholt um

9 Aus der reichlichen Literatur über die Lutherbilder in den späteren Biographien und seiner Historiographie sei angeführt: Heinrich BORNKAMM: Luther im Spiegel der deutschen Geistesgeschichte: mit ausgewählten Texten von Lessing bis zur Gegenwart. 2., neu bearb. und erw. Aufl. GÖ 1970; INTERPRETERS OF LUTHER = ESSAYS IN HONOR OF WILHELM PAUCK/ hrsg. von Jaroslav Pelikan. Phil 1968; THE REFORMATION: basic interpretations/ hrsg. von Lewis W. Spitz. 2. Aufl. Lexington, Mass. 1972; HUMANISMUS UND REFORMATION ALS KULTURELLE KRÄFTE IN DER DEUTSCHEN GESCHICHTE. B; NY 1981; LUTHER, DIE REFORMATION UND DIE DEUTSCHEN: Wie erzählen wir unsere Geschichte?/ hrsg. von Siegfried Quandt. PB 1982; LUTHER: Kritik und Antikritik von Heinemann bis Forte/ hrsg. von Ursula Klatte und Horst Schulze. 2. Aufl. B 1972. Für das Lutherbild in den zeitgenössischen Flugschriften siehe Andrea KÖRSGEN-WIEDEBURG: Das Bild Martin Luthers in den Flugschriften der frühen Reformationszeit. In: Festgabe für Ernst Walter Zeeden zum 60. Geburtstag am 14. Mai 1976/ hrsg. von Horst Rabe ... MS 1976, 153–177; Marc LIENHARD: Held oder Ungeheuer?: Luthers Gestalt und Tat im Lichte der zeitgenössischen Flugschriftenliteratur. LuJ 45 (1978), 56–79.

10 Luthers Eingehen auf geschichtliche Situationen wurde ihm aber nicht von jedem als erforderlicher Wandel zuerkannt, sondern auch als eine Verwandlung ins Gegenteil vorgehalten, z.B. von Ulrich Zwingli am 1. April 1527 (WA Br 4, 184, 12–15 [1092]) und von Johannes Cochlaeus 1529 und dessen Nachfolgern (vgl. Gotthelf WIEDERMANN: Cochlaeus as a polemist. In: Seven-headed Luther: essays in commemoration of a quincentenary; 1483–1983/ hrsg. von Peter Newman Brooks. Oxford 1983, 196–205).

Selbstverständnis kämpfen muß, stellt Holl fest, muß man das innerste Wesen seines Charakters untersuchen, den Bereich, wo Körperliches und Geistiges verschmelzen. Er fährt fort und beschreibt die einzigartige Verbindung eines großen Empfindungsvermögens mit einem starken und beharrlichen Willen, eine Verbindung, die auch die Struktur seines geistigen Lebens widerspiegelte. Holl beschrieb und illustrierte sowohl die Eigenschaften, von denen Luthers Genialität abhing, als auch die Breite seiner Gemütsart, die zu Melancholie und Zurückgezogenheit neigte. »Wenn man Talent hat«, bemerkte einmal der französische Schriftsteller André Gide (1869–1951), »tut man, was man will; wenn man Genius hat, tut man, was man kann.« Luther zahlte den Preis für seine Genialität und litt für seine Rolle als Reformator. Sein ganzes Leben lang plagte ihn die Frage: *Nam tu solus sapi?* Er war ein widerstrebender Rebell, und er war ein eher zurückhaltender als ein dogmatischer Anführer. Er war verwundbar aufgrund einer gewissen »Einfältigkeit«, die dazu führte, daß er Leuten traute, die seines Vertrauens nicht würdig waren und die sich gegen ihn wandten. Luther war sich bewußt, daß er nur als ein »unwürdiges« Werkzeug Gott diente. Das Bewußtsein von seiner Berufung stattete ihn mit einem Gefühl des Abstandes aus und ermöglichte ihm, sich selbst in Perspektive zu sehen, seine eigene Person aufzugeben und zugleich eine Art Selbstbestätigung zu erlangen. Er mußte seine eigene leidenschaftliche Natur, seinen Ärger und seine Härte bekämpfen. Aber er wußte, wie man Selbstaufgabe und Selbstbestätigung miteinander verbindet und überwand dadurch den inneren Widerspruch, daß entgegenstehende Gefühle gleichzeitig seine Persönlichkeit beherrschten. Holl sprach offen und ehrlich über die Grenzen von Luthers reformatorischem Bewußtsein und fällte ein erstaunlich ähnliches Urteil wie der englische Historiker Edward Gibbon (1737–1794), der gegen Ende des zweiten Bandes seines monumentalen Werkes »*History of the decline and fall of the Roman empire*« bemerkte: »Nach fairer Diskussion werden wir eher von der Ängstlichkeit unserer ersten Reformatoren überrascht als über ihre Dreistigkeit entrüstet sein.«

Holl analysierte dann den Ursprung und die Eigenart von Luthers reformatorischem Selbstbewußtsein und entwickelte ein Bild sowohl von der negativen als auch von der positiven Seite seiner Selbstauffassung, die aus seinem reformatorischen Bewußtsein floß. Seine Schlußfolgerung war, daß auch hier, wie überall, Luther auf den Spuren des heiligen Paulus wandelte, denn von Paulus hatte er gelernt, sich zugleich vor Gott als Nichts zu fühlen und sich doch

»törllich« in Gott zu rühmen. Daß Luther auch dieses Persönlichste des Paulus in sich nachzubilden vermochte, bestätigt, wie sehr er dessen ganze Art in sich aufgenommen, ja in sich eingesogen hatte.¹¹

Achtzig Jahre später beglich ein ergebener Schüler von Holl, der jetzt selbst ein Nestor der Reformationshistoriker ist, Erwin Mülhaupt, seine Schuld bei seinem Mentor und bei Luther mit einem eindrucksvollen Essay »Martin Luther, Mensch und Christ«.¹² In dieser Abhandlung hat er versucht, wesentliche Züge, Neigungen und Eigenschaften von Luthers Menschlichkeit zu skizzieren. Bei all diesen menschlichen Zügen Luthers hat sich gezeigt, daß seine christliche Überzeugung wesentlich, ja entscheidend, auf seine Menschlichkeit eingewirkt hat. Man kann, behauptet Mülhaupt mit einigem Recht, über die Menschlichkeit Luthers das Motto setzen: »Was hülfe es, ein Mensch allein, aber nicht ein Christ zu sein!«¹³ Mit zutreffenden Zitaten schildert er das Kind Luther, den mittelalterlichen Luther, den katholischen Christen Luther, den ehrlichen Luther, den gläubigen Luther, den Realisten Luther, den lachenden Luther, den zornigen Luther, den maßvollen Luther, den geselligen Luther, den

11 Karl HOLL hielt seinen Vortrag »Luthers Urteile über sich selbst« am 1. November 1903 in Tübingen (ders.: Gesammelte Aufsätze zur Kirchengeschichte. Bd. 1: Luther. 7. Aufl. Tü 1948, 381–419 ≙ Luther: Kritik und Antikritik von Heinemann bis Forte, 67–92 ≙ engl. Interpreters of Luther, 9–34), wo er zu dieser Zeit Professor für Kirchengeschichte war.

12 Erwin MÜLHAUPT: Martin Luther, Mensch und Christ. Lu 54 (1983), 9–41; Helmut GOLLWITZER: The real Luther. In: Martin Luther: 450th anniversary of the Reformation. Bad Godesberg 1967, 7, hat ganz richtig bemerkt: »Who among us is not convinced that he knows something of Luther. Who has not formed some kind of opinion about him? Since we are well acquainted with his name, we believe we are also well acquainted with his person. The real Luther, however, is unknown and remains hidden behind the familiar images we have made of him for ourselves and which we have invested with our likes and dislikes: he is less accessible than many another figure of the past.« Studien über Luthers Persönlichkeit und Charakter sind reichlich vorhanden; siehe z.B. Wilhelm WALTHER: Luthers Charakter. 1.–4. Aufl. L 1917; Vergilius FERM: Cross-currents in the personality of Martin Luther: a study in the psychology of religious genius. North Quincy, Mass. 1972, überprüft die polaren Tendenzen in Luther wie Selbstüberhebung – Selbstverleugnung, Härte – Güte, Humor – Melancholie, Realismus – Mystizismus, Neigung zur Kritik – Neigung zum Aberglauben. Der koordinierende und integrierende Faktor, der das Auseinanderfallen verhinderte und ihn auf das Niveau einer gesunden und geschlossenen Persönlichkeit führte, war ein tiefes, einzigartiges und sich vertiefendes Christuserlebnis. Siehe auch Eduard KLESY: Martin Luther als Christ. Lu 54 (1983), 79–93.

13 Mülhaupt: AaO, 39 f.

Freund und Vater, den ökumenischen Luther, den kranken Luther, den alten Luther und den ewigen Schüler Luther.

II Charakterzüge an Luther

Es wäre nicht zweckdienlich, dieses eindrucksvolle und biographisch überzeugende Mosaik zu rekapitulieren oder dessen Genauigkeit mit noch weiteren Beispielen zu untermauern, denn ich denke, es gibt ein getreues Bild von dem Charakter, der Psyche und dem Leben Luthers wieder. Ehe ich Ihnen aber meine Gedanken zu noch einer anderen Einstellung zum Verständnis Luthers als Mensch darbreite, möchte ich gewisse positive und negative Charakterzüge von Luther hervorheben, die mir von besonderer Bedeutung zu sein und in der biographischen Literatur allgemein unterbewertet scheinen. Was die Biographien betrifft, ist die Feststellung ermutigend, daß Psychogeschichte und Psychobiographie – besonders in bezug auf Luther – nicht die gleiche zersetzende Wirkung auf die europäische Historiographie ausgeübt haben wie auf die amerikanische Vorstellung von Luther als jungem Mann.¹⁴ Vielleicht beruht dies auf einer gewissen europäischen Zurückhaltung gegenüber derartigen Entwicklungsrichtungen, oder darauf, daß in Gebieten, die für die Lutherforschung wichtig sind, Sigmund Freud (1856–1939) persona non grata bleibt; wer kann es sagen? Aus diesen Merkmalen – und ich bin sicher, daß jeder von Ihnen als Lutherkenner seine eigene Liste hat – wähle ich aus: Luthers Stärke, Freigebigkeit, Mut und Ehrenhaftigkeit, seine Nachgiebigkeit, Bescheidenheit und Nächstenliebe, seinen Glauben, sein Vertrauen und seine Güte, seine Lebensfreude und sein Vermögen, Traurigkeit zu überwinden, und auch die von ihm selbst zugegebenen Fehler wie Jähzorn, Ungeduld und die nur zu menschlichen Grenzen seiner auch sich irrenden Einsicht.

Gestatten Sie mir einige Bemerkungen zu ein paar dieser Eigenschaften. Luther war ein starker Mann. Er schöpfte diese Stärke ohne Zweifel aus seinem Glauben. Zugleich war er als »Mensch« mit großer innerer Kraft und mit Mut begnadet, aber er war auch voller innerer Zweifel und Anfechtungen. Einer seiner Feinde beschrieb ihn sogar als »überheblich, anmaßend und dünkellaft«.

¹⁴ Zur Diskussion über den psycho-biographischen Zugang zu Luther siehe *PSYCHOHISTORY AND RELIGION: the case of young man Luther*/ hrsg. von Roger Johnson. Phil 1977; *ENCOUNTER WITH ERIKSON: historical interpretations and religious biography*/ hrsg. von Donald Capps ... Missoula, Mont. 1977.

Luther riß seine Zuhörer durch eine außergewöhnliche Mischung von nervöser Erregtheit, brillanter Argumentation und tiefer religiöser Bindung mit. Man kommt nicht umhin, ihm die vielen kleinlichen, kleinmütigen und ängstlichen Seelen – Freunde oder Feinde – aus seiner Umgebung gegenüberzustellen: sei es ein ängstlicher Freund wie Philipp Melanchthon, ein päpstlicher Legat, der von Luthers stechenden, tiefliegenden Augen eingeschüchtert wird, oder ein sozialer Revolutionär, der sich nach verlorener Schlacht ins Bett legt und den Kranken spielt. Ein Zeichen seiner Stärke war seine Großmut gegenüber besiegt und der Hilfe bedürftigen Widersachern, wie sein »Trostbrief« an Johann Tetzel bezeugt. Er erwies Andreas Bodenstein aus Karlstadt sein Wohlwollen, als dieser nach langem Umherirren – und noch dazu in der Hochzeitsnacht von Martin und Katharina – vor seiner Tür erschien. Sie stand auf und bewirtete Karlstadt mit Wein und den Resten des Hochzeitsmahles.¹⁵ Es trifft zu, daß er – sowohl aus tiefen psychischen Ursachen als auch aus Sorge um die Sache – in seinen Angriffen gegen falsche Brüder, die die evangelische Sache verraten hatten, schonungsloser war als gegen voraussehbare Widersacher; aber er konnte auch gütig sein und großmütig denen gegenüber, die von ihren Abweichungen zurückfanden. Das Gleichnis vom verlorenen Sohn und die Geschichte Maria Magdalenas wurden bevorzugte Themen des protestantischen Dramas.¹⁶

»Ich bin ein aufrichtiger Mensch«, sagte Luther mit Recht, »nichts liegt mir ferner als vorzutäuschen oder zu verbergen.«¹⁷ Er konnte Erasmus von Rotterdam nicht ausstehen, den er wegen seiner Janus-ähnlichen Eigenschaften und seiner Verschlagenheit »rex amphibolarium« nannte.¹⁸ Er bevorzugte Johann Eck, der hart kämpfte, Jacobus Latomus, der eine ernsthafte Antwort wert war, und Pietro Paolo Vergerio, einen Ehrenmann, gegenüber Clowns wie Johannes Cochlaeus, »Kochleffel« oder »Rotzleffel«, Hieronymus Emser, dem plagiierenden »Bock zu Leipzig«, oder König Heinrich VIII. von England, einem »Teufel« und »schrecklichen Tyrannen«. Über ihn sagte Luther: ». . . Heintzen lassen wir faren zu seinen Heintzen, mit seinen Heintzen, da sie hin gehören. Wir

15 Manns: AaO, 184, kommentiert: »O wie wunderbar sind Gottes Wege mit uns armen Sündern!«

16 Zu Luthers Reaktion gegen frühere Verbündete, die sich abwandten, siehe die ausgezeichnete historische und psychologische Untersuchung von Mark U. Edwards: *Luther and the false brethren*. Gleich Dante Alighieri dachte Luther von Verrätern schlecht.

17 WA TR 3, 395, 2 f (3544).

18 WA TR 3, 302, 32 (3392).

sollen Gott, dem Vater aller barmherzigkeit, dancken, das er solcher Teuffel und Teuffels larven so meisterlich brauchen kan zu unser und aller Christen seligkeit und zur straffe beide, jhr selber und aller, die Gott nicht kennen wollen, wie er allzeit gethan hat durch die grossen Tyrannen.«¹⁹ Nichtsdestoweniger war Luther weder angriffslustig, noch kampfbegierig. Im Gegenteil, es widerstrebte ihm im allgemeinen, sich in einen Meinungsstreit einzulassen, selbst wenn er in seinem Innern zugab, daß dem Evangelium zuliebe eine Konfrontation unvermeidlich war. Bedenken Sie, wie zurückhaltend er war, Erasmus eine Antwort zu geben, und er tat es teilweise infolge der Beharrlichkeit von Katharina. 1525 war nicht nur das Jahr seiner Hochzeit, sondern auch das Jahr, in dem er »De servo arbitrio« schrieb. Lange schob Luther es vor sich her, seine bissige, grobe und schmähende Schrift »Wider Hans Worst« abzufassen. Vier Jahre später folgte mit gemäßigter, gut begründeter Polemik der offene Brief »An Kurfürsten zu Sachsen und Landgrafen zu Hessen von dem gefangenen Herzog zu Braunschweig«.²⁰

Luther war von Grund auf bescheiden. Er glaubte nicht an das Führerprinzip, sondern hielt sich selbst eher für ein einfaches Werkzeug Gottes. Bei einer Gelegenheit rügte er Melanchthon, weil dieser seiner Meinung zustimmte, und ermahnte seine Freunde, die Verantwortung auf sich selbst zu nehmen. 1521 rief er mit Bestürzung aus: »Wir sind zum Spektakel der Welt geworden!« Aber mehr als einmal hatte er an Johannes von Staupitz geschrieben, um zu erklären, warum er vor die Öffentlichkeit treten mußte, obwohl er immer die Einsamkeit geliebt hätte und es vorzöge, »lieber die glänzende Vorstellung der Genies in unserer Zeit zu betrachten, als selbst betrachtet und ausgelacht zu werden«.²¹ Am 20. Februar 1519 schrieb er an von Staupitz: »Gott reißt und stößt, um nicht zu sagen führt mich. Ich bin meiner selbst nicht mächtig. Ich sehne mich nach Ruhe, aber ich werde mitten in die Unruhe hineingerissen.«²² Niemals tun wir Dinge aus weiser Voraussicht, gestand er, sondern aus Unwissenheit, das heißt Unwissenheit in bezug auf ihr Endresultat; und dieses überließ er Gott. Wäh-

19 WA 51, 450, 35 – 451, 4; vgl. Erwin DOERNBERG: Henry VIII and Luther. Stanford, Cal. 1961, 126.

20 Edwards: Luther's last battles, 143–162. Edwards resümiert: »When Luther was harsh and abusive, it was by choice« (162). Die Polemik in jenem Streit um den Herzog Heinrich II. von Braunschweig-Wolfenbüttel war meistens dieselbe; seine war nur eine unter vielen.

21 WA 1, 526, 34 f; weitere Stellen Todd: AaO, 128.

22 WA Br 1, 344, 8 f (152).

rend er Bier trank, ging Gottes Wort hinaus und stellte die Welt auf den Kopf. Und während Melanchthon als Astrologe die Sterne befragte, erzählte Luther, trank er einen tiefen Zug von einem starken Bier und hatte ernste Gedanken. Gott habe ihn vorwärtsgeführt wie ein Pferd mit Scheuklappen, so daß er nicht sehen konnte, was ihm entgegenkam. Er war kein Führer oder Held auf einem »ego trip«. Hier eine dafür typische Aussage: Luther schrieb 1524 »An die Retherren aller Städte deutschen Lands, daß sie christliche Schulen aufrichten und halten sollen«: »Ich weys wol, das andere kündten besser haben ausgericht, auch weyl sie schweygen, richt ichs aus so gutt alls ichs kan. Es ist yhe besser dazu gered, wie ungeschickt es auch sey, denn aller dinge davon geschwigen. Und bin der hoffnung, Gott werde yhe ewer ettliche erwecken, das meyn trewer rad nicht gar ynn die asschen falle, und werden ansehen nicht den der es redt, sondern die sach selbs bewegen und sich bewegen lassen.«²³ Was in seinen Büchern gut ist, war seiner Ansicht nach »nicht in seinem eigenen Garten gewachsen«, sondern der Bibel entlehnt, vom heiligen Paulus oder von Augustin.

In »Der 101. Psalm . . . ausgelegt« erklärte Luther 1534: »Man spricht: Wer nicht Kalck hat, der mus mit Kot mauren, Und heisst dennoch auch gemauret und den Kalck meurnern nach gefolget, aber nicht gleich gut gemacht. Und was macht doch ein krancker, das er dem starcken wil gleich erbeiten oder lauffen, on das er sich deste mehr verderbe oder tödte? Also, wenn Doctor Martinus nicht so gute Epistel kan schreiben oder predigen als S. Paulus zu den Römern oder als S. Augustinus, So ists jm ehrlich, das er das Buch auff thut und bettelt eine parteken aus S. Paulo oder aus S. Augustino und predige jnen nach. Ob ers nicht so gut macht noch jnen gleich thut, So sol er dencken, Er sey nicht S. Paulus noch Augustinus, die jm weit zuvor springen, und er jnen nach kreucht.«²⁴

Er ermahnte das Volk, sich vor allem als Christen zu betrachten, nicht als Anhänger Luthers. 1522 konnte er dennoch sagen: ». . ., und ob yhr mir das leben nemet, wie yhr denn mörder seyt, sollt yhr doch wider meynen namen noch lere vertilgen. Denn yhr werdet auch sterben müssen tzß letzt und des mordes eyn ende machen.«²⁵ Und er mahnte: »Also sag ich auch alhie: du must also fest und gewiß auff gottis wort ynn dißer sachen unnd allen andernn dich bawen, das, ob ich auch selb tzum narren wurde (da gott fur sey) und wider riffe

23 WA 15, 49, 3–9.

24 WA 51, 213, 24–34.

25 WA 10 II, 106, 6–9.

oder verleuckete meyne lere, das du darumb nicht davon trettist, sondern sprechst: wenn auch Luther selbst odder eyn Engel vom hymell anders leret, so sey es vermaledeyet. Denn du must nicht Luthers sondern Christus schuler seyn, und ist nit gnug, das du sagist, Luther, Petrus odder Paulus hatt das gesagt, sondern du must bey dyr selbs ym gewissen fulen Christum selbs und unwenglich empfinden, das es gottis wort sey, wenn auch alle wellt da widder stritte, ... «²⁶ Vielleicht sind Zeilen wie diese der Ursprung des wohlbekannten Verses »Gottes Wort und Luthers Lehr' vergehen nie und nimmermehr!« Im gleichen Jahr, 1522, schrieb er: »Tzum ersten bitt ich, man wolt meynes namen geschweygen und sich nit lutherisch, sondern Christen heysen. Was ist Luther? ist doch die lere nitt meyn. Szo byn ich auch fur niemant gecreutzigt. S. Paulus i. Corint. iij wolt nit leyden, das die Christen sich solten heysen Paulisch oder Petersch, sondern Christen. Wie keme denn ich armer stinckender madensack dazzu, das man die kynder Christi solt mit meynem heyloszen namen nennen? Nitt also, lieben freund, last uns tilgenn die parteysche namen unnd Christen heysen, des lere wir haben. ... Ich byn unnd wyll keynisch meyster seyn. Ich habe mitt der gemeyne die eynige gemeyne lere Christi, der alleyn unszer meyster ist. Matth. xxij.«²⁷ Diese Bescheidenheit Luthers war keine Folge einer rein psychischen Entschlossenheit, von Selbstverneinung im gespannten Verhältnis zur Selbstbehauptung mit abschließender Bejahung. Sie war untrennbar mit dem Inhalt seiner Lehren und Predigten verbunden. Komme es zu Theologie, bemerkte Luther einmal, »gehört eine gewisse Bescheidenheit dazu«.

Luther war weit revolutionärer als die meisten Historiker ihm zugestehen. 1521 eiferte er: »Wir sind im Anbruch eines neuen Zeitalters.« Der englische römisch-katholische Historiker Lord John Emerich Edward Acton (1834–1902) hatte ganz recht, als er schrieb: »Luther in Worms ist das bedeutungsvollste Geschehen in unserer Geschichte. ... Die Hauptsache, die wir erkennen müssen, ist, daß er bei aller Intensität seiner Leidenschaft für Autorität mehr als irgendein einzelner Mann dazu beitrug, die moderne Geschichte zur Entwicklungsstufe der Revolution zu machen.« Die Reformation wurde in der Tat, wie der englische Historiker James Anthony Froude (1818–1894) schrieb, »der Angelpunkt, um den sich die ganze moderne Geschichte dreht«. Einige spießbürgerliche Historiker des neunzehnten und ein paar des zwanzigsten Jahrhunderts, die grauen Gradualismus – allmähliches, konturloses Voranschreiten –

26 WA 10 II, 22, 30–23, 8.

27 WA 8, 685, 4–16.

gegenüber plötzlichem revolutionärem Aufflammen und Umschwung in der Geschichte bevorzugten, rückten die »vor-reformatorischen Reformer« in den Vordergrund, in den Hintergrund aber die Einzigartigkeit Luthers und die radikale Eigenart seiner Verkündigung und seiner Bewegung. Im theologiegeschichtlichen Zusammenhang waren diejenigen, die danach trachteten, Luthers Theologie als etwas von der einen oder anderen Schule der Spätscholastik oder einem Augustinismus Abgeleitetes zu beschreiben, vom gleichen stufenweisen Verstehen bewegt und haben das »parataktische Element« in der Geschichte, nicht nur das unerwartete, sondern auch das völlig unwahrscheinliche, nicht zu würdigen gewußt. Man kann Gründe dafür anführen, daß der Renaissancehumanismus Luther mit dem Werkzeug ausstattete, ja dem Skalpell, mit dem er operierte. Aber mit seiner realistischen Einstellung zu Natur, Geschichte und Religion war Luther bei weitem radikaler als die meisten Renaissancehumanisten, was auch immer er den humanistischen Neuausgaben von Texten und philologischen Methoden, pädagogischen Ideen, historischen, rhetorischen und literarischen Arbeiten schuldete. Es war der grundlegende Wert, welchen er dem Wort Gottes beimaß, was ihn zu dem Revolutionär machte, der er war. Den ängstlichen Fürsten der Humanisten nördlich der Alpen, Desiderius Erasmus, wagte er in »De servo arbitrio« an 2 K 6, 4 f (». . . in allen Dingen erweisen wir uns als Diener Gottes: . . . , in Aufruhren, . . .«) zu erinnern und zu schreiben: »Folglich ist der Wunsch, diese Aufruhre zu beschwichtigen, nichts anderes, als das Wort Gottes außer Kraft zu setzen und zu verbieten. Denn die Anrede Gottes kommt, um die Welt zu verändern und zu erneuern, so oft sie kommt. . . . Du siehst z. B. nicht, daß sich diese Unruhen und Parteigungen infolge von Gottes Ratschluß und Wirken in der Welt ausbreiten, und fürchtest, daß der Himmel einstürzt. Ich aber, Gott sei Dank, sehe das gut, weil ich andere, größere Unruhen in der Zukunft sehe, mit denen verglichen jene wie das Säuseln eines leichten Luftzuges oder das Murmeln eines leisen Baches zu sein scheinen.«²⁸

Wie umstürzend die Ergebnisse waren! Die Heilige Schrift wurde wie ein Chor von lebendigen Zeugen für die Gerechtigkeit und Gnade Gottes, für die Liebe zu Gott und Christus lebendig. Die Kirche wurde, wie jedes Kind von sieben Jahren weiß, die Herde derer, die »die Stimme des Hirten hören und ihm folgen«, keine Einrichtung, die ihre rechtliche und wirtschaftliche Macht von

²⁸ WA 18, 626, 25–27; 627, 20–23.

feudalistischen oder frühkapitalistischen Vorrechten herleitete. Ein einzelner Mönch forderte Papst und Kaiser heraus. Er verwarf verehrte Autoritäten wie den Heiden Aristoteles und den redseligen Thomas von Aquino. Der von altersher verehrten Logik zog er die Rhetorik vor. Er wagte es, mit den Humanisten das Schulsystem zu ändern, von der Universität bis hinunter zu den Schulen für Jungen und Mädchen. Er wagte es, Natur und Geschichte realistisch zu betrachten. Er akzeptierte das menschliche Leben aus vollem Herzen, in einem volleren Sinn als dies viele Renaissancehumanisten getan hatten. Und wie er in seinem Kommentar zu Psalm 2 sagte, ist es unsere Aufgabe, die Mächtigen dieser Welt mit großen offenen Augen zu betrachten und sie als das anzusehen, was sie sind: brennendes Stroh, das von dem See der Macht Gottes ausgelöscht wird.

Schließlich ist es in bezug auf die menschlichen Schwächen und ungeheuren Fehler Luthers notwendig, zumindest ebenso realistisch zu sein, wie er das selbst war. Er gab zu, daß er reizbar und viel zu leicht zornig würde, daß er in der Tat am besten schriebe, wenn er voller »War'« sei und sein Blut rase. Er gestand, daß es ihm oft schwer fiele, liebevoll zu sein. Immer wieder tut er Abbitte wegen seiner Härte und Grobheit. In seinen Angriffen auf den Papst, die Türken, die Juden, die Juristen und die Deutschen kannte seine Wortwahl keine Grenzen. Einzelne seiner Gegner strafte er mit völliger Verachtung. 1537 bekannte er in der Vorrede zu seinen »Conciunculae quaedam amico cuidam praescripta«, daß in seinen hingeworfenen Gedanken und Entwürfen – entsprechend der Eigenart der Menschen – manches sei, was nach Allzumenschlichem, ja Fleisch, das heißt dem Alten Adam, schmeckt.²⁹ Er war offenherzig selbst in bezug auf ganz persönliche Dinge wie die Sexualität, nicht nur als Teil des *ordo creationis*, sondern auch seiner eigenen Triebe.

In seiner Erwiderung an Georg Spalatin, den Verbindungsmann des Kurfürsten zur Universität, der wegen Luthers Heftigkeit und Angriffslust gegen die römische Kirche besorgt war, schrieb Luther im Februar 1520, daß er von Natur cholerisch wäre und eine Feder führe, die keineswegs stumpf sei. »Von diesen Ungeheuern werde ich über das der Besonnenheit Geziemende hinaus getrieben.« Aber hatten nicht auch Christus und der heilige Paulus gegen die unbelehrbaren Gegner der Wahrheit getobt?³⁰ Es ist wahr, daß Luthers Gesundheits-

²⁹ WA 45, 422, 10.

³⁰ WA Br 2, 44, 65 – 45, 83 (255).

zustand in seinen späteren Jahren seinen Tribut forderte und ihn in widersinnige Handlungen und seelische Schwingungen zwischen Verwirrung und Klarheit brachte, besonders nach seiner Harnvergiftung, die ihn 1537 in Schmalkalden beinahe das Leben kostete.³¹ Aber so falsch es ist, in den früheren Jahren von einem revolutionären jungen und in den späteren Jahren von einem konservativen, bürgerlichen Luther zu sprechen, genau so unzutreffend ist es, seine mißgestimmten, neuralgischen, beinahe psychotischen Zornesausbrüche ausschließlich seinen späteren Jahren zuzuschreiben. Unter diesen erwähnten Eigenschaften Luthers als Mensch würde ich seinem im Glauben begründeten Mut, seiner Großmütigkeit und Bescheidenheit, seinem revolutionären Wesen und seiner radikalen Botschaft und seiner zornigen Stellungnahme gegenüber Gegnern der Sache des Evangeliums, seiner Sache und der Sache Christi, besonderen Wert beilegen. Viel ist über Luther als Mensch geschrieben worden, Luther als Ehemann, als Vater, als Freund von Studenten, als geistlicher Ratgeber und über seine Taten als Reformator, aber ich glaube, daß die Eigenschaften, die ich herausgestellt habe, diejenigen sind, die in den biographischen Analysen seiner Persönlichkeit unterbewertet worden sind. Menschlich, aber ab und zu auch allzu menschlich! Er erbat Gottes Segen und Vergebung mit einer Inbrunst, die für die meisten von uns unmöglich ist.

III Die seelsorgerliche Rolle Luthers

Karl Holl projizierte den Apostel Paulus zum Vorbild für Luther, und Erwin Mülhaupt sieht Luther als den ursprünglichen evangelischen Christen an. Ich möchte einen spezifischeren Zugang wählen, um Luther als Menschen kennenzulernen: seine Überzeugung von der allerhöchsten Bedeutung seiner Berufung zum Professor und die Annahme seiner Rolle als Seelsorger, und zwar nicht nur für seine Gemeinde, sondern für die ganze Christenheit.

31 Haile: AaO, 221. Nebenbei sei bemerkt, daß 1602 ein elisabethanischer Publizist ein Gedicht als eine Antwort auf einen römischen Reim verfaßt hat:

Till Luther's time you say that we
Heard not of Christ: but you shall see
That we, not you, have heard of him,
As only pardoner of our sinne
Thrise happy Luther, and the rest,
(Except some faults which we detest).

Die Betrachtung des Wechselspieles zwischen den Rollen Luthers als Professor und als Pastor gewährt besonders gute Möglichkeiten, Einsichten in Luther als Menschen zu gewinnen. Neben seiner Taufe schöpfte er aus seinem Doktor-
eid und den damit übernommenen Verpflichtungen in Anfechtungen und Strei-
tigkeiten über vier Jahrzehnte lang den meisten Trost und Zuversicht. »Ich
aber, Doctor Martinus, bin da zu beruffen und gezwungen, das ich muste Doctor
werden, on meinen danck, aus lauter gehorsam. Da hab ich das Doctor ampt
mussen annemen und meiner aller liebsten heiligen schrifft schweren und
geloben, sie trewlich und lauter zu predigen und leren. Über solchem leren ist
mir das Bapstum jnn weg gefallen und hat mirs wollen weren, Daruber ist's jm
auch gangen, wie fur augen, und sol jhm noch jmer erger gehen, und sollen sich
meiner nicht erwerben.«³² Ein Jahr später, 1532, bekannte er öffentlich, wie teuer
ihm sowohl das Lehramt als auch das Predigtamt geworden waren: »Ich habs
offt gesagt und sag es noch: Ich wolt nicht der welt gut nemen für mein
Doctorat, . . . Aber nu mus Gott und alle welt mit zeugen, daß ichs jnn meinem
Doctor ampt und Predig ampt offentlich hab angefangen und bis da her geführt
mit Gottes gnaden und hülffe.«³³ Er war indes kein einfacher Professor, sondern
ein Professor der Theologie und im besonderen ein Professor für biblische
Exegese, nicht für systematische oder spätscholastische Theologie. Trug er
Exegese vor, predigte er auch, beim Predigen legte er die Heilige Schrift aus.³⁴

Er trug seinen silbernen Dokorenring sein ganzes Leben lang, und wie ein
Amulett hat der Ring ihn beschützt, denn der Kurfürst würde nicht erlauben,
daß der berühmteste Professor seiner Universität nach Rom gesandt oder gefan-
gengenommen und hingerichtet würde. Während seiner dreiunddreißig Jahre
als Professor betrat er zweimal die Woche um 6 Uhr oder um 7 Uhr im Winter
den Hörsaal, um das Wort Gottes auszulegen.

Aber er war auch ein Pastor, ein Ecclesiast, ein minister verbi divini. Fünf-
zehn Jahre lang war Luther »ein Erzpapist und Sklave der Messe«. Nach Worms

32 WA 30 III, 386, 30–387, 3 ≙ Am 34, 103; vgl. Hermann STEINLEIN: Luthers Doktorat. L 1912; Wilhelm BORTH: Die Luthersache (Causa Lutheri) 1517–1534: die Anfänge der Reformation als Frage von Politik und Recht. Lübeck 1970, 23–25. 94–97; Siegfried Freiherr von SCHEURL: Martin Luthers Doktoreid. ZBKG 32 (1963), 46–52.

33 WA 30 III, 522, 2–8 ≙ Am 40, 387 f.

34 Nur etwa siebzig von seinen fast dreitausend überlieferten Predigten beruhen nicht auf einem biblischen Text und sind nicht grundsätzlich Auslegungen mit einer unmittelbaren Anwendung.

unterschrieb er Briefe und Abhandlungen »Eccles. von Gottes Gnaden« oder »Eccl. von Wittenberg«, um seine Rolle als Prediger und Geistlicher anzuzeigen. Das war entschieden ein ironischer Hieb, denn die Bulle »Exsurge Domine« (1520) und das Wormser Edikt (1521) hatten Luther aller seiner ecclesiastischen Titel beraubt. Zudem schrieb Hieronymus Emser, Sekretär und Hofkaplan seines Erzfeindes Herzog Georg, eine Schmähschrift »Wyder den falschgenannten Ecclesiasten vnd warhafftigen Ertzketzer Martinum Luter«. Andere indes nannten ihn »Ecclesiast«, und das war auch sein Titel auf Medaillen und Skulpturen. Da er das Evangelium predigte, machte Luther geltend, könne er sich sogar einen »unwürdigen Evangelisten, einen Apostel, einen Prophet« nennen.

Bald nachdem Luther endgültig nach Wittenberg versetzt worden war, spätestens seit 1514, übernahm er das Amt des Prädikanten an der Stadtkirche. Als dann Johannes Bugenhagen, der 1523 Pfarrer an der Stadtkirche geworden war, seit 1528 mehrfach in norddeutsche Gebiete oder nach Dänemark reiste, um die Durchführung der Reformation zu fördern, hielt Luther in dessen Abwesenheit auch noch die beiden Wochenpredigten des Stadtpfarrers. Er predigte sogar, wie in Coburg, siebenmal in einer Woche. Außerdem unterstützte er andere Pastoren, evangelisch zu predigen. Teilweise verließ er die Wartburg, um die »Kirchenpostille« zu vollenden, eine Sammlung von Musterpredigten für die Advents-, Weihnachts- und die Fastenzeit. Bis auf den heutigen Tag ist dies eine reiche Quelle für deutsche Prediger, und man nennt sie volkstümlich »die deutsche Kanzel«.³⁵

Daß Luther seinem Stadtvolk in Wittenberg ein guter Seelsorger war, ist uns allen bekannt. Es ist interessant zu bemerken, wie innig und ad homines seine Predigten in der Stadtkirche im Gegensatz zu den formellen Predigten waren, die er auswärts hielt. Er war seinen Studenten ein guter Pastor, heute nennen wir das Berater, glaube ich.³⁶ Seiner eigenen Familie war er ein guter Pastor. Ich will Ihnen die üblichen Geschichten ersparen von Luther als Ehemann, Grün-

35 Ulrich NEMBACH: Predigt des Evangeliums: Luther als Prediger, Pädagoge und Rhetor. NK 1972; Harold GRIMM: Martin Luther as preacher. Columbus, O. 1929, 121; Paul ALTHAUS: Luther auf der Kanzel: Beobachtungen über die Form seiner Predigt. Lu 3 (1921), 17–24; Helmar JUNGHANS: Luther in Wittenberg. In: Leben und Werk Martin Luthers von 1526 bis 1546, 14. 20–22. 26 f. 34–37.

36 Lewis W. SPITZ: Luther's social concern for students. In: The social history of the Reformation/ hrsg. von Lawrence P. Buck und Jonathan W. Zophy. Columbus, O. 1972, 249–270.

der des protestantischen Pfarrhauses, vom Vater mit der sterbenden Magdalena im Arm, den Brief an den kleinen Hans Luther, seinen Rechenschaftsbericht, wie er jeden Morgen mit den Kindern betete und das Glaubensbekenntnis und das Vaterunser sprach, um seinen eigenen Glauben zu stärken, wie er den Katechismus, Andachten und Hymnen schrieb, wie Hauspredigten von ihm 1544 in der »Hauspostille« erschienen. Tatsache ist, daß der Ausdruck »Pastor« bzw. »Hirte« erst im 18. Jahrhundert unter dem Einfluß des Pietismus in den allgemeinen Sprachgebrauch aufgenommen wurden. Die Reformatoren sprachen vom Pastor als Prediger oder Prädikant und behielten die mittelalterliche Bezeichnung »Pfarrer« bei, die von *parochus* und *parochia* – englisch *parson* und *parish* – stammt. Das einfache Volk unter den Evangelischen nannte den Pfarrer Prediger, obwohl sie das Wort Pfaff, Priester und andere vorreformatorische Ausdrücke beibehielten.³⁷ Wie war es mit Luther? Da er sich dem guten Hirten so nahe fühlte, sah er sich selbst in erster Linie als Pastor, der für seine Familie, seine Universitätskollegen und Studenten, seine Gemeinde in der Stadtkirche, die Kirchen in Sachsen, im Reich, und der ganzen Christenheit Verantwortung trug. Luthers Ansicht über sich selbst als Professor und Pastor sagt uns sehr viel über ihn als Menschen.

Er wurde ein Pastor der Christenheit und nahm diese Last nur deshalb auf seine Schultern, weil der Bischof von Rom und nur zu viele andere Bischöfe ihre Berufung verraten hatten und keine Hirten für die Schafe und Lämmer Christi waren. Er fühlte sich zum Handeln aufgefordert, weil die Renaissancepäpste ihren Verpflichtungen nicht nachkamen. Bei der Kürze dieser Ansprache ist es nicht möglich, diese These zu dokumentieren, noch alle ihre Verwicklungen zu erwähnen, aber man kann Sie an Dinge erinnern, die Sie bereits kennen und vielleicht nicht in diesem Zusammenhang bedacht haben. Luthers ganze reformatorische Entwicklung war ein Ausdruck der Sorge eines Pastors. Der Ablassstreit trat 1517 an die Öffentlichkeit, weil Luther sich als Professor um die Wahrheit und als Pastor um das Seelenheil seiner Hörer sorgte. Schon in seiner frühen Ekklesiologie wies Luther im Zusammenhang mit einem spezifischen Mißbrauch in der Kirche auf das Element der Pastorenpflicht hin.³⁸ Ein Jahr

37 Wilhelm PAUCK: *The heritage of the Reformation*. LO 1968, 101–143.

38 Scott H. HENDRIX: *Luther and the papacy: stages in a Reformation conflict*. Phil 1981, 28.
Dieses recht gute Buch hat als eines seiner Themen die Idee von Luther als einem Pastor, der ein nachlässiges, nicht mehr pastorales Papsttum ersetzt. Luther sah nicht einzelne Päpste als

später bezweifelte er, daß Leo X. die pastoralen Pflichten seines Amtes ausübe. Er warf ihm vor, daß er die Schafe den Wölfen in den Rachen werfe und der Unwahrheit und Lehrern von Unwahrheit überließe, sie nicht zur Wahrhaftigkeit zurückriefe, wie es einem Pastor und Bischof, dem Statthalter Christi, gezieme.³⁹ Die Tatsache, daß der Papst sich nicht wie ein Pastor verhielt, führte Luther dazu, die päpstliche Oberhoheit *de iure divino* zu verneinen und ihm lediglich Macht *de iure humano* zuzugestehen. Zu dieser Überzeugung kam er nach langem harten Ringen zur Zeit der Leipziger Disputation im Jahre 1519. Er gelangte zu dem Schluß, daß der Bischof von Rom tatsächlich für das Werk guter Pastoren schädlich sei. In den »Operationes in psalmos« zitierte er Sir 34, 28 »Der eine baut, der andere zerstört« und fuhr fort: »In der Tat, denn was auch immer die niederen Prediger des Gotteswortes aufbauen, reißen die höherstehenden Tyrannen des Menschenwortes ein. Siehe selbst, o Petrus, deinen Primat und die kirchliche Alleinherrschaft!«⁴⁰ Der Papst als Hauptpastor sollte die Freiheit des Evangeliums predigen, aber dieser Tyrann ist ein Wolf, der als Hirte angesehen werden will. Ein Pastor muß allen entgegenstehen, die seiner Herde Gefahr bringen, und muß verbissen für ihr Fortleben kämpfen; ein Bild des guten Hirten oder Pastors, das Luthers Wüten sehr gut widerspiegelt, wenn er wahrnahm, daß Lasterer Christi die Herde in Gefahr brachten. Er war wütend auf das Papsttum wegen seines Verrats am pastoralen Amt.⁴¹ Deshalb mußte Luther die Pflicht eines guten Hirten bis zum Ende seines Lebens ausüben.

Wir müssen nun kurz beschreiben, wie Luthers Selbstbewußtsein, Pastor für die ganze Christenheit zu sein, den Verlauf seiner Handlungen beeinflusste; wie wir auf Englisch sagen: »Action speaks louder than words!« Seine pastoralen Befürchtungen nötigten ihn immer wieder zu angemessenem Handeln und zu Anpassungen. Bedenken Sie, wie er in den Bilderstreit eingriff. Er mahnte zum

Antichristen an, sondern das Papsttum selbst als christusfeindlich. Das ist ein deutlicher Umschwung gegenüber der mittelalterlichen »ketzerischen« Tradition.

39 WA 2, 39, 32–39; zitiert Hendrix: AaO, 69 f.

40 WA 5, 404, 23–25; 404, 35–405, 5; zitiert Hendrix: AaO, 99; 183, Anm. 11.

41 WA 8, 49, 33–50, 9; siehe Hendrix: AaO, 136. 156–159. Hendrix schreibt: »Luthers Kritik an der Ablasspraxis in den ›Schmalkaldischen Artikeln‹ von 1537 ist dieselbe wie in den 95 Thesen 1517. Die Verdienste Christi werden nicht durch Geld und päpstliche Gewalt, sondern durch Glauben und das Predigen vom Wort Gottes den Gläubigen übermittelt« (158). Hendrix schließt: »Enttäuschung und Zorn über diese Entartung des pastoralen Amtes spornten Luther an, ›die Pflicht eines guten Pastors‹ bis zum Ende seines Lebens auszuüben« (159).

Maßhalten, um bei den Schwachen im Glauben keinen Anstoß zu erregen. Ebenso hat er die Abschaffung der lateinischen Messe um gut zwei Jahre hinausgeschoben, nicht aus reiner Taktik, sondern aus Sorge um ängstliche Seelen. Er riet den Räten der Städte – wie dem in Bremen –, äußerliche Riten und Gebräuche nicht am Anfang zu ändern, sondern vielmehr darauf zu achten, daß das Evangelium rein und klar gepredigt wird, so daß alle götzendienerischen und falschen Gewohnheiten nach und nach wegfielen.

Auch Luthers Bildungsreform erwuchs mehr aus seiner pastoralen als aus seiner wissenschaftlichen Fürsorge. Während die Universitätsreformen um 1518 teils von humanistischen Bildungsidealen und teils von der Notwendigkeit, die geistigen Voraussetzungen für das Theologiestudium bei den jungen Menschen zu ändern, angespornt wurden, waren die Antriebe für die Reformen der dreißiger Jahre noch offensichtlicher von pastoraler Art. So wurden die Disputationen wieder eingeführt, um die evangelischen Prediger besser auf die Apologetik vorzubereiten. Seit 1535 wurden für das ganze Kursachsen die Pastoren in Wittenberg geprüft und ordiniert. Theologen und Juristen bildeten seit 1539 das Wittenberger Konsistorium. In kirchenpolitischen Fragen riet er – trotz seiner Meinung über irrende Räte – zur Beteiligung in den Räten, um Zeugnis abzulegen. Die Ratschläge, die er zu Problemen der fürstlichen und kaiserlichen Politik erteilte, spiegeln seine pastorale Überlegungen und nicht politische Berechnungen wider. Das traf sogar auf den berüchtigten Fall der Bigamie des Landgrafen Philipp von Hessen zu. Luther sprach mehr das Gewissen der politischen Führer an, als daß er sich an sie wendete, um sie von Gewissensbissen über bereits getroffene Entscheidungen und ausgeführte Taten zu befreien.⁴² Man könnte viele Fälle von Luthers pastoraler Sorge und Fürsorge vorbringen, aber für unseren Zweck ist auf genügend Beispiele hingewiesen worden.

Wenn also Luthers Selbstverständnis als Professor und Pastor uns einen Schlüssel zum tieferen Verständnis von Luther als Mensch liefert, welche persönlichen Eigenschaften spielen dann mit? Es hat bereits vor Luther Professoren als Kirchenreformer gegeben. Und es ist vielsagend, daß Luther unter

42 Siehe die ausgezeichnete Studie von Eike WOLGAST: *Die Wittenberger Theologie und die Politik der evangelischen Stände: Studien zu Luthers Gutachten in politischen Fragen*. GÜ 1977, 298 und passim. Edwards äußert sich in seinem Buch »*Luther's last battles*« in verschiedenen Kapiteln zu diesen Fragen.

diesen Johannes Gerson als den *doctor consolatorius* – den »großen Tröster« – unter den mittelalterlichen Doktoren herausgestellt hat.⁴³ Aber im Vergleich mit Gerson oder anderen Reformern – orthodoxen und häretischen – übertraf Luthers Sorge und Fürsorge bei weitem die eines jeden anderen. Wenn Luther über vorbildliche Pastoren schrieb oder sprach, gebrauchte er solche Attribute wie andächtig, lernbegierig, fleißig, sorgfältig, arbeitsam, eifrig, strebsam, makellos, mit der Lehre vertraut, aufrichtig, treu, ehrlich, selbstlos, mutig, selbstständig, fest, geduldig, demütig, nicht selbstsüchtig, liebevoll, wohlwollend, gütig, bescheiden, religiös, fromm, willig, Christus und seinem Volk zu dienen.

War Luther selbst ein solcher Pastor, ein solcher Mensch, der diesem hohen Ideal gerecht werden konnte? Nur sehr mangelhaft, wie er selbst sagte. Aber wer unter uns Professoren, Pastoren oder gläubigen Laienpriestern würde im Vergleich mit Luther gut abschneiden? Ihm waren die enormen Lasten des Pastorenamtes vertraut: »Si vellem scribere de oneribus praedicatoris, wie ichs weys vnd erfahren hab, so wolt ichs alle abschrecken, quia bonus praedicator muß das dran sezen, das yhm nichts liebers ist denn Christus vnd yhenes leben, ut amissa hac vita et omnibus dicat Christus: Veni ad me, fili. Ich hoff, er wer mich auch an jhenem tag ansprechen, denn hie spricht er mich ser vnfreundlich an. Porto enim totum mundum, keyser, bapst; sind hinein kommen, da muß ich stehn vnd sagen, es sey recht. Darnach spricht mich der Teuffel auch drumb an ac saepius me occidisset hoc argumento: Du bist nit beruffen, nisi fuissem doctor.«⁴⁴

Und nun, meine gelehrten Doktoren, Kollegen, Kameraden und Freunde, ist es für uns an der Zeit, die Arbeit als Teilnehmer am Sechsten Internationalen Kongreß für Lutherforschung zu beginnen. Als einzige Universität in den Vereinigten Staaten von Nordamerika hat Stanford University, wo ich herkomme, ein deutsches Motto. Der erste Präsident meiner Universität wählte als Leit-

43 WA TR 5, 440, 8–14 (6017); Hendrix: AaO, 9; 161 f, Anm. 27.

44 WA TR 1, 197, 26–198, 5 (453). Luther war ein Mensch der Reformationszeit, kein moderner Mensch oder gar Mustermann. Es wäre faszinierend zu theoretisieren, was die Männer der Zukunft – 1984 oder 2084 – über Luther als Mensch sagen werden. Ich habe schon einige Überlegungen über die Typen des abendländischen Menschen in einem folgendermaßen betitelten Kapitel angestellt »Model man, modern man, Reformation man« (In: *Continuity and discontinuity in church history* = Essays presented to George Huntston Williams/ hrsg. von F. Forest Church and Timothy George. Leiden 1979, 379–389.

wort Ulrich von Huttens »Die Luft der Freiheit weht«. Möge es auch über unserer Arbeit und unserer Zukunft stehen!

Zum Abschluß fällt mir kein besseres Wort ein als das, das Luther 1524 an »die Burgermeister und Radhern allerley stedte ynn Deutschen landen« schrieb: »Weyl uns denn itzt Gott so gnediglich beraten hat mit aller fülle beyde der kunst, gelerter leutte und bücher, so ists zeyt, das wyr erndten und eynschneytten das beste, das wyr künden, und schetze samlen, damit wyr ettwas behallten auff das zukunfftige von disen gülden jaren und nicht dise reyche erndte verseumen.«⁴⁵

45 WA 15, 52, 25-29.

Luther's Cause

By Leif Grane

To open a discussion about Luther's cause at a congress for Luther research is not an easy matter. When almost everybody is present who in our time has made an attempt to understand and interpret Luther, it seems like offering bread to the baker's children. On the other hand, even in a gathering of Luther and Reformation scholars is it not a matter of course that everybody has felt it his task to reflect on the question: what was it all about for Luther? What was on his mind? How did he interpret his own intentions? What did he, above all, want to say? Questions of this kind might be more interesting for some of us than they are for others, but it is not likely that anybody who claims an interest in the Reformation of some kind should consider them irrelevant for the study of Luther. We are an assembly with very varied convictions and ideas, not only about the Reformation, but also about the task of the historian. We have different ideas not only about history as a way of human knowledge, but also about methodology. The emphasis which we are ready to give the topic in question will depend on these ideas. In order to come to the point, however, it will be necessary to desist from any attempt to cover all kinds of departures and admit at once that this contribution to the discussion has been made with the conviction of the extreme importance of such questions, not only in a theological context, but also for any historical account of Luther's life and work worth considering.

The impossibility of a scholarly Luther study without a clear conception of his fundamental theological teaching is confirmed in the »Thesen über Martin Luther«, published by a group of historians in the German Democratic Republic, under the auspices of the Akademie der Wissenschaften. This interesting document, to be considered as something like the official statement along the lines of the GDR and its ruling theory, Marxism-Leninism, leaves no doubt about the necessity of a diligent study of Luther's theology. In the second thesis we find it stated that Luther turned against the trade of indulgences »aus theologischen Gründen«. In his ninety-five theses, we are told, »Luther verwarf

den gesellschaftlichen und politischen Herrschaftsanspruch der Kirche und verwies auf die Predigt des Evangeliums als auf ihre eigentliche Aufgabe«. He rejected the papal and sacerdotal domination of the conscience, wanted to liberate faith from clerical guardianship and to tie it to the word of God in the Bible alone whereas the Christian in all other matters should be submitted to the »natural« reason and the secular authorities. It is further said that Luther by this »schuf' . . . theologische Grundlagen für die Herausbildung einer reformatorischen Ideologie«.

It is not the intention to analyse and discuss these utterances here, only to make clear that the historians belonging to the group behind the »Thesen über Martin Luther« incontestably emphasize the importance of Luther's theology. In order to come to the social effects of the Reformation which above all interest them they confirm the necessity of a precise knowledge of Luther's theology. These statements are remarkable, because they show clearly that Marxist historiography has a common ground not only with western scholars of social history in the Reformation period, but also with theological scholars of Luther's work. This does not mean, of course, that any agreement along broader lines is within sight, but it does mean that the rather uninteresting exchange of statements can be substituted by a real debate on more or less equal terms. With no offence intended – on the contrary – one could be tempted to compare with the later development in the relationship between Roman-Catholic and evangelical Luther scholars.

One way to treat our topic would be to give a systematic account of whatever one might find to be the center of Luther's work. It has been done several times by many different scholars, particularly in connection with one or another Luther or Reformation anniversary. It could, of course, be done again, and I welcome the prospect of such an attempt by Martin Seils. It might be the more noble way, but hardly the only one. Another way would be to see the different stages in Luther's public appearance as expositions of a cause, not at once summarized in a single concept, but seen from different angles and maybe at last expressed in some sort of a conclusion. Such a path will be followed here.

1. Luther's first public activity was the antischolastic campaign.

The fascinating insight in the genesis of Luther's theology which we can obtain through the study of his early, but not published lectures, can sometimes almost make us forget that his contemporaries had no opportunity to get all this

information. It must be reasonable to think it to be of some significance what Luther aimed at when he first left the lectureroom with the intention to influence his fellow men. Until 1516 his aims were bound to the immediate duties in the auditorium, in the monastery and in the pulpit. Since 1515 his most important task had been the interpretation of the Letter to the Romans. He did not have any »Lutheran« doctrine of justification or the like, and still less did he dream of taking any specific part in the reform of the Church. In his struggle to understand the biblical text he was amazed to discover how remote several traditional theological opinions were from the teaching of St. Paul and of St. Augustine, his most truthful interpreter. Accordingly, Luther came forward, not as a reformer of the Church, but as a reformer of theology, using the means at his immediate disposal: the disputation.

2. Luther's antischolastic attitude was of another kind than similar attitudes among his contemporaries. This is testified by two things: a) it was to him a matter of life and death, and, therefore, b) he had to take action.

The interesting thing about Luther's first attempt to fight scholasticism outside the classroom, the theses on human will by Bartholomäus Bernhardi of September 1516, is not their rather clumsy adherence to Luther's exegesis of the Romans, considered as elements of thought. It is the disputation as action before the university, as a result of the combination of Luther's exegesis and the consequence of it as a compulsion to do something about the theological teaching at the university. Whether Luther's ideas on this matter were more or less original than those put forward by others at the same time or maybe even before, is not in itself very important. The question is: did such ideas have consequences, did they bring their keepers to act upon them? In Luther's case we know the answer, and this action was not an isolated event. From now on he tried very hard to intensify his fight against scholastic theology. Even if this contest was a scholarly one, the matter in question was far more to Luther. It was a fight *pro re theologica et salute fratrum*¹ and, therefore, a matter of life and death. His vocation as a friar made it impossible for him just to be a scholar or a man of culture. It could be that we are often too interested in the »Klosterkampf« to realize the general significance of Luther's calling for his whole attitude as a theologian.

1 WA Br I, 71, 42 (27).

3. The ninety-five theses of October 31, 1517, were in Luther's eyes not intended to lead away from the general antischolastic campaign.

From Luther's point of view the famous theses on indulgences brought about nothing new compared with the campaign already started, but he was here offered an opportunity to discuss a current question closely connected with this campaign. He was wrong in so far as the question of indulgences led on to far more dangerous issues, but for the time being he upheld this understanding of the matter. The following facts confirm it: a) The »Heidelberg disputation« is a theological programme, far more along the lines of the disputation against scholastic theology than in consequence of the questions raised by the new contest on penance, confession and indulgences. b) The explanation of the ninety-five theses is throughout a scholarly book in which Luther is above all concerned with the question of theological proof, thus defending his own right as a doctor of Holy Scripture. c) During the contest and while the trial against him was already versing Luther never lessened his efforts in working for the reform of the university whereas we find no trace in him of any intention to influence the practical course of church administration. d) From the beginning of the conflict, one of the main apprehensions of Luther was the effect it might have on the reputation of the Wittenberg University.

4. The chain of events from the disputation in 1516 to the dispute with Johann Eck in Leipzig seems to leave no room for a »reformatory discovery« of a decisive character during this period.

The picture of Luther as the biblical and antischolastic theologian is still valid beyond the last possible moment of the so-called reformatory discovery, namely the autumn of 1518. For those who are in favour of an early discovery no difficulties are involved, because they will be able to see Luther's campaign as a natural sequel. Those who prefer a late date, in most cases some time in 1518, must interpret Luther's early lectures somehow as »prereformatory«. The problem is that no description of the contents of the discovery seems to change the appearance of any individual link in the unbreakable chain of events, actions and writings from the »Lecture on the Romans« to the meeting with cardinal Thomas Cajetan in October 1518 and further on to the dispute with Eck in June 1519. If the discovery, somewhere on the way, is decisive, it would be reasonable to assume that it contributed considerably to the explanation of the course

of Luther's attitudes. It is, however, not easy to see in what way this should be the case.

It is not the intention by these remarks to deny that Luther made discoveries. It is certainly no small merit to have emphasized the significance of Luther's intensive analysis of the sacraments as Ernst Bizer and a number of scholars have done in various forms. The recognition of this achievement is possible without taking directly part in the discovery discussion, which is above all concerned with the contents of the discovery: where do we find the real »reformatory« theology? That is not the crucial point here where we are concerned with the logical – and real – connection between Luther's actions and the events they provoke – seen as an unbroken chain. The disagreement is a question of approach: is it the essential thing to emphasize a specific statement in theological terms, or is it more important to follow the coherence of Luther's actions in the context of events? This is not really an alternative, of course, and it is still possible to learn from each other.

5. Luther's understanding of his own responsibility as a theologian gave him no choice when the conflict was extended to the question of ecclesiastical authority.

Nobody will probably contest the importance of the meeting with Cajetan and of the dispute in Leipzig as decisive turning-points in Luther's life and in the history of what came to be the Reformation. The first of these events did not change Luther's understanding of his own task as a theologian, but it altered his outlook. From now on he was beginning to understand that he might be in conflict, not only with an (in his eyes) inferior, erratic theology, but also with the highest church authorities. Still, he did not have any programme of church reform. In the winter of 1518–1519 he studied Canon law and church history, not in order to shake the Roman Church and eventually bring it to fall, but in order to have his scholarly arguments ready for the dispute with Eck about ecclesiastical authority as a question of truth. A typical instance of Luther's view of his own situation in this period we find in his letter to the elector Friedrich of Saxony from January 1519, after he had seen the papal decretal on indulgences of November 9, 1518. Luther discusses the possibility of submission, but rejects the idea with reference to the new conditions of theology »in our times«: Scripture and the Fathers have been brought forward, and it is now asked in the whole world, not what is said, but why something is said. On these

conditions, Luther maintains, it would be utterly unbelievable, if he should recant on account of »a mere word« by the Pope.² In other words: in questions of truth the responsibility of the doctorate is superior to the obligations towards ecclesiastical authorities. The famous answer in Worms must be understood along the same lines and so must Luther's reaction in Leipzig when Eck forced him to deny the infallibility of the general councils.

6. The extension of the conflict to the denial of the traditional concept of church authority implied the necessity to inform the people.

When Luther, if not welcomed, then at least felt obliged to be led from his selfimposed conflict with scholastic theology into the contest on church authority, this was to him an unavoidable consequence. His opponents had demonstrated the necessity to go this way, if he wanted to uphold convictions from which he was no longer able to retreat. Considering the way he did go we have to realize that he was on the move before he had a clear conception of the right understanding of authority in the church. He had turned against the false theology (as he saw it) without questioning the papal authority. When he then turned against the Pope it was to him not a new enterprise, but just truthfulness to the cause which he had already taken up with his theology of the cross. The papal and councilary authority was used against him in such a way that he had to see it as contrary to the truth. Speculations as to what might have occurred if the Curia had been less incompetent or the meeting with Cajetan more successful will not help us to understand Luther's position. As it was he had to realize what he had hitherto been unaware of: the incompatibility of his own theology, concerned as it was with »the salvation of the brethren«, and the traditional understanding of church authority. As soon as this new knowledge was obtained, however, the brethren had to share it. It was Luther's obligation to distribute his insight among the people. Precisely for this reason the stream of popular writings begin after the dispute in Leipzig. It is true, the inclination to inform the people existed also before Leipzig. As a preacher and confessor the concern for the teaching of the common man was natural to Luther, but now it became an absolute necessity, because salvation depended on it.

² WA Br I, 307, 37 – 308, 60 (136).

7. Until the diet of Worms Luther was still acting as a theologian, not as a reformer of the church.

The first attempts after Leipzig to inform the people, as for instance the sermons on the sacraments from the autumn of 1519, were soon substituted by less cautious writings. Nevertheless they were part of a programme, partly continued in 1520, partly interrupted by the resumption of the trial against Luther in Rome. From Luther's point of view this was merely an extension of his responsibility as a doctor of Holy Scripture. At least until the diet of Worms he was still acting as a theologian, not as a reformer of the church. Nikolaï Frederik Severin Grundtvig is not completely wrong when he calls the event in Worms »a victory of the School over State and Church«. Whereas the »victory« can be an issue of debate, Grundtvig is in harmony with Luther when he sees him as a »schoolman« in conflict with the authorities of state and church. There is more than a trivial truth in this, because it is confirmed by the state of mind which gave Luther the possibility to enjoy a vast support in this period.

As a man of truth, as a »modern« scholar, he was hailed in these years by the young humanists and other enlightened people. Until the dispute in Leipzig very little was known, apart from Luther's antischolastic polemics. It was not before he began to publish exegetical works (the interpretation of a few Psalms and the »Commentary on Galatians« in 1519) that the learned public could begin to form an opinion about the fundamentals of Luther's theology as we know them. It must certainly have been difficult in these years to distinguish between »Erasmians« and »Martinians«. Martin Bucer will hardly have been the only one who saw the most obvious difference in the circumstance that Luther said openly what Desiderius Erasmus merely suggested.³ This was, of course, to some extent changed by Luther's writings and actions of 1520.

8. It seems to be a likely conclusion concerning the years 1516–1521 that the whole complex of Luther's actions and writings has to be considered if we want to understand his »cause«.

In »De captivitate Babylonica ecclesiae praeludium«, 1520, Luther ironically thanks his opponents who are making him wiser every day. He invites the readers to burn his writings of the previous years in which he did not fully

3 CORRESPONDANCE DE MARTIN BUCER. Bd. 1/ hrsg. von Jean Rott. Leiden 1979, 61, 54–56 (3).

understand the indulgences and the papal primacy.⁴ In 1520 the changes of attitude happen with amazing speed. In »Von dem Papsttum zu Rom wider den hochberühmten Romanisten zu Leipzig« Luther had still declared his willingness to accept everything which the Pope decides and does, provided he (Luther) is allowed to judge it by Holy Scripture, but as he doesn't think such a permission to be very likely he nevertheless appeals to the secular powers. Besides this freedom to judge according to Holy Scripture he fights for one other thing: he will not stand that men form new articles of faith.⁵ These statements deserve a few comments.

First, Luther's rejection of his previous writings seems to be concerned with indulgences and papal primacy alone. There is no indication of regret concerning the theology of the cross or the antischolastic polemic. This is not, of course, in itself conclusive, but what could Luther in the early summer of 1520 possibly think of when he maintains that he is fighting against new articles of faith, except his own antischolastic campaign and its sequels? Another passage in »Von dem Papsttum zu Rom . . .« might support this suggestion. If the reader wants to know why Luther is attacked so vehemently, his answer is this: he has interfered with lofty things concerning faith and the word of God; they couldn't do anything about that, and instead of it they have attacked him on account of indulgences and papal power.⁶ If we look at a list of Luther's published works before the summer of 1520 – for only in connection with the published writings does Luther's remark make any sense – the basis will become very narrow, if only such works may be taken into consideration in which those in favour of a late »discovery« find the right kind of talk about faith and the word of God. Should Luther maybe think that he is interfering with lofty things concerning faith and the word of God, when he, for instance, maintains the impossibility of good works outside grace? The alternative would be that his cause was really a theological formula or, for that matter, a combination of formulae, and not the whole trend of his Pauline theology. I would like to suggest that he himself was unaware of such a conception of his cause. In order to avoid a lengthy discussion of the 1545 preface it should be added that the seriousness of Luther's difficulties with Romans 1, 16 f is hereby not questioned.

Secondly, what does Luther mean by stating his unwillingness to allow new articles of faith to be formed? If we look at the contest in sequel of the ninety-

4 WA 6, 497, 7–20.

5 WA 6, 322, 2–5.

6 WA 6, 289, 15–20.

five theses, we might find an answer: in the view of the history of theology developed in his polemical writings. According to Luther the erratic process began with the scholastic theology, and, as was soon added, the rise of the papacy.⁷ What prevents us from concluding that Luther sees his whole campaign against scholastic theology as a fight against the tendency to create new articles of faith? In that case the whole complex of his actions and writings – and the uncompromising coherence of them – in the years 1516–1521 becomes significant as far as his »cause« is concerned. After 1521 it becomes considerably more complicated to discuss Luther's cause in the way chosen here. It would be necessary to analyse how he reacts at the different stages of the contest with the Roman Church and with evangelical groups and persons; to notify the discoveries which he makes in sequel of the attacks upon him and of the course of the Reformation movement; to sort out the various ways in which he formulates his case; to be aware of the increasing certitude and the skill in extending his basic convictions on still wider fields; and to observe the situations to which he has no real answer. Such investigations, and more still, should all be undertaken in order to draw a reliable picture of his cause. Here, however, a few suggestions will have to suffice.

9. Not even the final breach with pope and emperor in 1521 could shake Luther's belief in the existence of one, true church.

When we think of Luther's activities during his stay at Wartburg castle it is significant to notice what he did – in so far as he could decide that for himself: he translated the New Testament and wrote sermons on the sunday texts. He did not make preparations to establish a »Lutheran« church. A German Bible and examples of Gospel preaching were to him the most urgent needs of the church. Apart from that he did not want to build anything, only to destruct institutions and convictions contrary to the Gospel, such as the misuse of the mass and the *vota monastica*. It has justly been remarked (Heiko A. Oberman) that in the Reformed Church, the tradition from Ulrich Zwingli and Johannes Calvin, but also in certain southern German cities, the doctrine of the church was always prior to the doctrine of justification whereas it was the other way round on Lutheran ground. This is not only an interesting point, but an essential one, for the understanding of Luther's point of departure as well as for the history of

⁷ Siehe z.B. WA I, 677, 9–11.

Lutheranism. The doctor of Holy Scripture, as well as »the ecclesiast in Wittenberg«, had no business to build a church. When Luther pointed out that neither he nor anybody else should reform the church, but the word of God alone – »ohne Hand« – it was not only a clear consequence of the apocalyptic views so apparent in his writings, but also a testimony of his belief in the unbroken continuity of the church. His well known assertion of the existence of the church under the Pope⁸ is another convincing statement of this belief. If nothing else, then at least baptism guarantees the survival of the church, even if in periods it might have consisted of babies alone.⁹

Luther's ideas of the church is not a new »doctrine«, intended to form the basis of a »Lutheran« church, but an exposition of the New Testament teaching, with no immediate practical demands on church organisation involved. The proclamation of the *laeta libertas* of all Christians¹⁰ is in Luther's conception nothing but a rediscovery of what is already in the church, in spite of the papacy. Considering Luther's conviction of the unbroken continuity of the church, i.e. of the community of true believers, as the bearer not only of tradition, but of the word of God, we should, maybe, not talk about Scripture as the foundation of the church, in the way so familiar in the Lutheran tradition. Luther, the constant interpreter of Scripture, did not think of the church as an association of readers, but as a congregation, gathered to hear the message of Christ, preached, and spoken in the sacramental words. It was not a joke when he wrote in the »Wartburgpostille« that the Gospel is not really Scripture, but a spoken word.¹¹ Luther's Bible and its interpretation do not constitute the church. On the contrary, the existence of the church is a precondition for the significance of Bible study. Luther reads it as a person who is already in the church, and only on that background it is so important to interpret it rightly. Consequently, he saw his own books as instruments in order to remove obstacles to the Gospel, not as everlasting statements to be authorized in the church.

10. The main difficulty in pinning down Luther's cause merely by describing his »doctrine« is due to his way of dealing with theology.

Since 1521 Luther's working conditions changed constantly for the rest of his life. The Reformation movement, spiritualism, the organisation of visitations,

8 WA 26, 147, 13–26.

9 WA 6, 301, 5 f.

10 WA 6, 567, 25–31.

11 WA 10 I 1, 17, 7–12.

the education of the young, the politics of empire and estates, and his many combats gave him one opportunity after another to rethink, and to react in new ways. Whereas the way to Worms had mainly been a question of sticking to the theology of the cross and to the denial of speculation, metaphysical theology, and of righteousness by works, moral theology, the way from Wartburg castle onward was less straight and much less familiar. The many problems raised by circumstances on which he had no influence involved a lot of questions to which he had no ready answers. Experience did not infrequently change his outlook. In some cases he was led astray, because his view was blurred by failing knowledge, especially in political matters, but even where he was well informed he often had to go beyond earlier statements in such a way that not only Luther scholars, but also many contemporaries found him to be inconsistent and self-contradictory. As far as the matter at issue is concerned, it is not essential if such an accusation might be right in some cases. Why should Luther have been sheltered against all mistakes? What we have to observe, however, is the very way of dealing with the current problems.

There is, I think, an analogy between Luther's progress in the years 1516–1521 and the way in which he after 1521 handles the problems as they emerge. The point of departure for Luther's antischolastic campaign was his exegesis, centered on sin and justification, i.e. man coram Deo, and this remained the basis also when he was challenged by his opponents to widen the field. In spite of the irony it is true that he could thank them for more and more new insights. Step by step he went further, often after a short hesitation, because his basic views of the *res theologica* gave him an always ready point of departure. He did not *know* what to say when the question of papal primacy was raised, but he could find out in the light of Scripture. After 1521 things were much more complicated as far as the challenges did not only come from his opponents, but were often caused by demands of advice in practical matters, by hostile behaviour within the evangelical camp or by the necessity of interfering with political matters. Even in such cases Luther acted as a theologian, not offering theories to be carried into practice, but interpreting what he saw and listened to. Just as he interpreted each single passage of Scripture in the light of the context, he interpreted political and social matters in the light of Scripture, i.e. of law and Gospel. In this sense he did precisely what he had previously done in questions concerning the church: pointed out and condemned what he considered to be perversions and talked to the Christian conscience.

On this background there is nothing surprising in the fact that Luther never lectured on anything else than the Bible. Neither is it strange that he never made any systematic summary of his theology. Interpretation of Scripture and polemic, that was all. There was no need for anything more, because everything depended on the story of Christ becoming real, i.e. happening to us, such as it does in the preaching of the Gospel and in the administration of the sacraments – whenever God wills. In this conviction we also have the explanation of Luther's seeming hardness against his opponents. In all his big combats, as for instance against Jacobus Latomus, Andreas Bodenstein from Karlstadt, Erasmus, Zwingli or Johann Agricola, he is unable to discuss the question at issue in a quiet way, because he saw the conflict in each of these cases as a fight about everything. In all these combats he found the whole cause of theology at stake. »Remove Christ from the Scriptures, what will you find?« he said to Erasmus, but the question expresses well what he had to say to his other opponents as well.

11. It is true that the doctrinal elements in Luther's theology became more and more expanded in later years.

This is not very surprising, because he had to take up new questions all the time. His »doctrine« in later years was certainly not less depending on its context than in the early years, i.e. on the events and circumstances to which it was a reaction. As Luther's theology was never identical with his cause, but merely an instrument to serve the cause, it is no wonder that he had to change the accent according to the demands of each situation. Most of the damage which has been done in the church under Luther's name since the sixteenth century has been accomplished by neglecting this point of view. His successors made dogmas of his opinions and convictions, but by becoming »Lutherans« and Bible-worshippers they repeated him in a framework totally alien to him. They neglected the only thing which could possibly be inherited directly: his way of interpreting the Gospel by removing the current obstacles to its understanding. Instead of that they took his theology as they understood it as truth itself. In spite of all their correct formulae, easily to be found at different places in Luther's works, they changed what had in him been deeds in order to defend the Gospel into some kind of textbook ruling the preaching of later generations. Nothing, however, could be more contrary to Luther's views than a »Lutheran« doctrine if it means Luther's actual ideas reduced to handy formulae.

12. Luther's faith in Christ as the word of God in person is not only devastating for any human speculation or righteousness by works, but also denouncing any secular government interfering with spiritual freedom as an ungodly tyranny.

Luther's apocalyptic views, so typical for his time, are closely connected with the conception of the papacy as Antichrist. There is no doubt about the importance of these views to Luther, but however interesting and significant for the interpretation of many Luther texts they are, it would hardly be adviseable to see them as the decisive factor. At a time when these thoughts were almost an obsession with Luther – during the stay at Wartburg castle – he admits his adherence to them, but he also explicitly assures us that he doesn't want to bind others to them.¹² He was convinced of the approaching last judgment and interpreted many facts as signs of it, thus giving his contemporaries what he thought to be the best possible advice, but also apart from this conviction an eschatological view in a broader sense was already given with the faith in Christ as the word of God. Not only the rejection of the church apparatus as part of the revelation, but also the limitation of the secular power to earthly matters was a clear consequence of that faith.

It is well known how Luther's view of history (*larva Dei*) has often been interpreted as if he really wanted to separate the two kingdoms from each other. The fatal consequences of this interpretation is clearly seen in the famous (and notorious) discussion of the »Zweireichelehre« in the thirties of this century. Although the topic »Luther and society« will be discussed in a later plenary session at this congress, it is necessary, I think, in connection with »Luther's cause« to maintain that his political mistakes were caused by failing information or poor judgment, not by any principle permitting princes and cities to do as they liked. The so-called theory of the two kingdoms is not really a theory, but a sermon intending to depict the rule of God. It is certainly polemically turned against the interference of the church in matters of civil law, but not in order to give the secular power unrestricted permission to rule regardless of the needs and demands of the immediate rule of Christ.

The famous words from the second stanza of »Ein feste Burg« are not just a »religious« statement, but an assertion of God's rule:

12 WA 10 I 2, 95, 17.

»Mit unsrer Macht ist nichts getan, / wir sind gar bald verloren;
es streit' für uns der rechte Mann, / den Gott hat selbst erkoren.
Fragst du, wer der ist? / Er heißt Jesus Christ,
der Herr Zebaoth, / und ist kein andrer Gott,
das Feld muß er behalten.«

Any nicely arranged separation between the fields of church and state, religion and politics, is here turned down. »... und ist kein ander Gott«, that means also: any government trying to take decisions and using force in spiritual matters is a tyranny. When Luther called the rulers of his day, as he found them to be in most cases, »fools and rascals« (Narren und Buben), it was not just an emotional outburst of desperation, but a concise description of what he saw: governments interfering with spiritual freedom or in some other way acting against the law of God.

It was part of the *theologia crucis* to suffer the injustice of the world without becoming violently rebellious, but it was still the duty to preach – and pray – against such tyrants. Although Luther suffered many disappointments and sometimes acted as if he had himself forgotten the sermon about the two kingdoms and thus taken upon himself some part of the responsibility for the development of Lutheranism, it should be admitted that not this sermon, but the neglect of it created the princely state-church, blindly obedient to the secular master and sticking to the inner life of the so-called soul alone. Luther's »failure« to deliver a theology on which a church in the institutional sense of the word could be organized became probably to some extent fatal for the »Lutheran« church, but it might – at the same time – be an important negative testimony of his fundamental truthfulness to his – cause.

13. In Luther's confessions it must be reasonable to search for the most direct expressions of his cause.

The »Confession« of 1528 is explicitly written as a »testament« in which Luther confesses his faith, but also »The Schmalkaldian Articles« have this character. It is significant that he makes no attempt to forward his own theology, i.e. his own specific way of formulating Christian doctrine. Both confessions are meant to express the faith of all Christians, not to explain anything private. The trinitarian composition of the 1528 »Confession« has the same dramatic-epic form as Luther's hymns. He is just retelling the great works of God, the Father, the Son, and the Holy Spirit. The »Confession« is at the same time very

characteristic of Luther and still devoid of any »Lutheran« theologoumena. The same is the case with the central article of Schmalkalden. We find there no »doctrine of justification«, just a composition of important christological passages of the Bible. And this is the article on which he would stand even if heaven and earth collapse. The second article in the Great Catechism is of the same sort. Jesus became our Lord by freeing us from sin, devil, and death whereas we were until then prisoners under the power of the devil. The tyrants have now been expelled. Jesus has done all this by becoming man, by suffering, dying and rising from the dead, just as the ecclesiastical year relates. On the understanding of this article, Luther adds, depends the whole Gospel which »we« are preaching, for on the article itself, i.e. on the reality here reported, depends our salvation. It is to be interpreted in the same spirit when Luther could consider the »Augsburg Confession« a clear and glorious confession of faith in Christ and wholeheartedly call it »our« confession although he was not particularly happy about its form. He could do that because he did not see the Melancthonian work as a norm to be followed, but as a report on the already existing preaching and practice.¹³ It was neither his nor his friend's business to set up new articles of faith.

Is it that simple? Yes, it is, but the defence of the simplicity of Christian faith is far from simple. Although the power of sin, devil, and death has been broken we are still living under the cross. That makes the constant fight necessary, not only the fight of conscience in individual man, but also the public fight against evil doctrine and evil deeds, in the church and outside it. That's what theology is for. It has often been assumed, not only in the theological tradition of old, but also in modern scholarship that polemical writings cannot be taken at full value. It is hardly recommendable to interpret Luther according to such principles. It is not accidental, but very significant that some of his greatest theological works are connected with some of his more prominent combats. For the same reason Luther cannot write a confession without rejecting false doctrine and false practice at the same time. To tell the story of Christ which is the cause itself, demands a permanent fight against the enemies of the Gospel, not only the enemies from outside, but also within oneself. It was not a boast of clairvoyance when Luther maintained to know the satanic forces active in Erasmus, but self-knowledge.¹⁴

¹³ WA Br 8, 653, 34–36 (3425).

¹⁴ WA Br 3, 2, 545, 26–29 (499).

14. Without a clear understanding of Luther's cause any account of his theology is bound to miss the point.

This paper consists, roughly speaking, of a thesis (no. 1-8) and a hypothesis (no. 9-13). The thesis tries to show the coherence of Luther's work on the way to Worms. To follow up the thesis for the rest of his life would need more than the few pages at disposal here. A choice of a few, but important points, therefore, seemed advisable. These points were chosen in order to indicate that Luther's cause was directing his theology also after 1521. As the sum of the points chosen lacks the firmness of the thesis in the first part of the paper, I call it a hypothesis, although not one, I hope, without some substance to support it. With an emphasis on such points as Luther's belief in the continuity of the church, his restriction of the limits of secular government, and the expansion of doctrinal elements over increasingly wider fields it was maintained that Luther's theology was never identical with his cause, but an instrument to serve the cause.

I would like now to suggest that the hypothesis is supported by a number of circumstances. The interdependence of biblical interpretation (exegesis and sermons) and polemic makes it almost impossible to isolate formulae or phrases in order to state their representative value as »doctrine« argued by Luther. The doctrinal elements which are certainly there cannot be considered as constituents of any enduring »system«. It is an issue of debate whether this is due to changing conditions alone or whether it depends on Luther's basic approach to theology. This paper is a vote for the latter possibility. It could be argued, I think, that Luther's way of disposing of his opponents confirms this way of looking at his theology. Whatever the topic, Luther tends to expand the discussion. Only his exclusive focus on the Gospel makes it understandable that, for instance, the maintainance of the free will and the denial of the real presence of Christ in the eucharist are both leading to a refusal of Christian community with the keepers of such doctrines. In the same direction we are led by the fact that Luther absolutely refused to set himself up as an authority. His so-called traditionalism concerning ecclesiastical customs, so difficult to understand by many of his contemporaries, also seems to indicate that not Luther's theology, but the distinction between necessity (the preaching of the Gospel) and freedom (matters of church order) is the decisive factor.

Admitting the deplorable brevity of these considerations the hypothesis seems, if tenable at all, to indicate the indispensability of a clear view of Luther's way of doing theology for any account of the contents of this theology.

It has been suggested here that this way is depending on the »cause«. That means that even if a distinction between faith and theology must be maintained, this distinction can never allow a separation of theology from faith, because the essence of theology is the defence of faith. This being so, Luther's theology is »historical« in the sense that it is fundamentally bound to time and place. It can, therefore, only be misunderstood as soon as it is seen in a framework independent of its historical context. A »Luther's theology«, meaning a survey of his »doctrine«, or an exposition of Luther's doctrine of this or that, can, therefore, never be in accordance with Luther unless it interprets everything in connection with the precise historical conditions. To say it bluntly: the contents of Luther's theology is inseparable from the way and the form. One could be tempted to use Søren Kierkegaard's expression: the way is all.

15. Luther's cause seems to raise some difficulties if we compare it with the cause of Luther research.

It has been attempted here to express Luther's cause indirectly. In a strict sense his cause could only be handled justly if it was taken up directly, i.e. put forward by preaching. As we all agree, however different in attitudes and convictions, that preaching is not compatible with research, it follows, very ironically, that an interpretation of Luther's cause which is totally in harmony with the topic is forbidden by our own standards of »Wissenschaft«. A sense of humour isn't necessary in any great amount in order to see the fun. (Those who might have a lot of other gifts, but not this one, are asked to go on with their important work without letting this unseemly remark disturb them.) What are we to do then?

As this is not a recommendation to change the Congress for Luther Research into a series of sermons, it must be asked in what way we can come as near as possible to our topic, provided we are still talking about research, i.e. expositions which are discussable and controllable. Some suggestions have been made already. It seems to me that all of us, historians and systematic theologians as well, could learn something from the study of literature. To see Luther as an author means to consider his work, neither as a somewhat chaotic body of doctrines which needs to be sorted out and put into a consistent form of so many paragraphs (the temptation of the systematic theologian), nor as elements of thought to be traced back in history as if they were thus fully explained or just as some factors in a broader context of which the effect only is interesting, what-

ever their original intention might have been (some ways of historical approach), but as the result of the interdependence of a certain person's experience and the events in which he became involved. This means to search for the driving forces of this person's way of expressing himself, but also to respect the very form of the expression, because the evaluation of his work, as well as of its effect, becomes arbitrary unless the key to the understanding of him has been found. To use Luther's works as a heap of opinions or as some reflections of historically conditioned social or ideological attitudes alone, is no better than interpreting a great poem regardless of its form. A poem can very well contain opinions, and it can, of course, reflect certain attitudes of importance for the description of a certain period, but it is not fully understood unless the necessity of its form has become clear. The implication of these remarks would be an enterprise which involves a level of reflection far more complicated than the usual prejudices of historians admit.

As this is not meant to be a discussion of the philosophy of history, a discussion certain to become endless in an assembly as multicoloured as this one, it might be a good idea to stop here. If the thesis – and hypothesis – in this paper has any substance at all – for I am well aware that some of those present at the congress will probably think it to be a lot of nonsense – these last remarks amount to the suggestion that we should try just to take Luther as a person and as an author almost as seriously as we take ourselves. Are we ready to do that it shouldn't surprise me if we became able to interpret his cause, and, consequently, his theology, in a way not too alien to its meaning.

Die Sache Luthers

Von Martin Seils

»Die Sache Luthers« war es, das Evangelium als Gebegeschehen verstehen zu lehren. Wenn Luther als »vnsers Herr Gotts quecksilber«¹ in Christenheit und Welt geworfen worden ist, dann deshalb, weil in Christenheit und Welt die Reinigungs- und Scheidefähigkeit seines Gebegedankens sich auswirken sollte. »Das hewbtstuck und grund des Euangelij ist, das du Christum tzuuor, ehe du yhn tzum exempel fassist, auffnehmist unnd erkennist alß eyn gabe und geschenck, das dyr von gott geben und deyn eygen sey«,² sagt Luther in »Ein kleiner Unterricht, was man in den Evangelien suchen und erwarten soll«. »Also hatt auch Christus fur seynem sterben befolhen vnd bescheyden, solchs Euangelion nach seynem todt, aus zuruffen ynn alle wellt, vnd damit allen, die do glewben, zu eygen geben alles seyn gutt, das ist, seyn leben da mit er den todt verschlungen, seyn gerechtigkeit da mit er die sund vertilget, vnd seyn seligkeyt damit er die ewige verdammis vberwunden hat«,³ heißt es in der »Vorrede auf das Neue Testament«.

»Geben« ist bei Luther nicht nur eine wenn auch wichtige theologische Denkkategorie. Es ist die zentrale Interpretationskategorie für Gott, Heil, Leben und Welt und damit ein Grundgedanke, der alles andere umfaßt und bestimmt. Gott wird von Luther als sichgebender Gott verstanden. Rechtfertigung wird von Luther reformatorisch eingesehen, als eingesehen wird, »das iustitia Dei hieß iustitia, qua nos iustificat per donatam iustitiam in Christo Ihesu«. ⁴ Wort Gottes ist für Luther etwas, durch das Gott das Evangelium »in den grundt des herten . . . geben«⁵ will. Glaube ist für Luther donum der Gnade Gottes, die im Gabecharakter des Glaubens selbst als gebende Gnade erkennbar wird.⁶ Schon sehr früh kann Luther sagen: »Sed hoc est esse deum: non accipere bona, sed dare, . . .«⁷ Dies prägt seine Theologie.

1 WA TR I, 145, 42 (351).

2 WA 10 I 1, 11, 12–15.

3 WA DB 6, 4, 15–20.

4 WA TR 5, 26, 24 f (5247).

5 WA 10 III, 260, 21 f.

6 WA 8, 105, 36–106, 28.

7 WA 4, 269, 25 f.

Man muß sich von vornherein Umfang und Bedeutung von »Geben« als zentraler theologischer Interpretationskategorie Luthers deutlich machen. Es gab dies als bedeutsamen theologischen Gedanken natürlich auch sonst. Stellen wir das »Geben« bei Luther als Kategorie heraus, die sein Anliegen am besten verdeutlichen kann, so heben wir diejenige theologische Denkkategorie hervor, die ihn dem scholastischen Denken jedenfalls in seiner thomasischen Form am nächsten erscheinen läßt. Wir werden hier nicht in Auseinandersetzungen darüber eintreten. Die Auslegung des Lutherschen »Gebe«-Gedankens selbst muß erweisen, wie nahe und wie fern er darin dem hochscholastischen Denken ist. Klar muß nur sein, daß es sich u.E. bei Luthers Gedanken vom »Geben« nicht um einen Gedanken handelt, durch den ein bestimmter Ausschnitt der von der Theologie zu bedenkenden Sache gedacht wird. »Geben« ist bei Luther vielmehr ein das Ganze prägender und bestimmender Gedanke. Luther hat nicht sehr häufig in »Gebe«-Kategorien gesprochen. Aber seine Gesamttheologie ist von Gedanken an das »Geben« bestimmt. Eigentlich ist es noch mehr: er sieht Gott, Welt und Mensch in einem großen und umfassenden Gebegeschehen von Gott her verbunden.

Der Gegensatz zu »Geben« ist für Luther nicht »Leisten«. Man hätte seinen »Gebe«-Gedanken nur sehr vorläufig verstanden, wenn man dies meinen wollte. Der Gegensatz zu »Geben« ist für Luther »Ungewißsein«. »Geben« als Grundkategorie ist für ihn mit Gewißheit auf das allerengste verbunden. Nur wenn Heil gegeben wird, kann man des Heils gewiß sein. Nur wenn man von Gott her in »Geben« verspannt wird, kann man sein Leben in der Welt zuversichtlich leben. Die existentielle Quintessenz seiner Rechtfertigungsentdeckung lautete für Luther: »... , da wardt ich frolich.«⁸ »Die Sache Luthers« ist eigentlich dieses Frohwerden. Wir wollen versuchen, dem in einer Auslegung seines »Gebe«-Gedankens nachzugehen.

I Das hingebende Geben

Als Luther 1528 in Bekenntnisform sein theologisches Testament niederschrieb, hat er sich in erstaunlich enger Weise an die traditionelle Anordnung der kirchlichen Bekenntnisformulierung angeschlossen und nur hin und wieder prononcierte Aussagen im Sinne der eigenen Theologie oder Exkurse zur Aus-

8 WA TR 4, 73, 3 [4007].

führung eigener Gedanken hinzugefügt. Einer der wichtigsten dieser Exkurse ist die trinitätstheologische Paraphrase, die er vornimmt, nachdem er der Reihe nach zu den drei Artikeln des Glaubensbekenntnisses Stellung genommen hat. Wir möchten sie ganz zitieren. Sie lautet: »Das sind die drey person und ein Gott, der sich uns allen selbs gantz und gar gegeben hat mit allem, das er ist und hat. Der Vater gibt sich uns mit hymel und erden sampt allen creatures, das sie dienen und nütze sein müssen. Aber solche gabe ist durch Adams fal verfinstert und unnütze worden, Darumb hat darnach der son sich selbs auch uns gegeben, alle sein werck, leiden, weisheit und gerechtickeit geschenckt und uns dem Vater versunet, damit wir widder lebendig und gerecht, auch den Vater mit seinen gaben erkennen und haben möchten. Weil aber solche gnade niemand nütze were, wo sie so heymlich verborgen bliebe, und zu uns nicht komen kündte, So kompt der heilige geist und gibt sich auch uns gantz und gar, der leret uns solche wolthat Christi, uns erzeugt, erkennen, hilfft sie empfahren und behalten, nützlich brauchen und austeilten, mehren und foddern, ...«⁹ Das ist kein peripherer Text. Es ist ein Text, in dem Luther das Ganze umfassend und abschließend sagen will. Es gibt von Luther kaum einen Text mit ähnlich universeller und konzentrierter Aussageintention.

Das Geben spielt in diesem Text die entscheidende Rolle. Einmal, weil Gott selbst hier nicht nur als gebender, sondern als sichgebender Gott verstanden wird. Alles Geben wurzelt für Luther offenbar in diesem Sichgeben Gottes, das man kaum anders als im Sinne eines Sichhingebens verstehen kann. Luthers Theologie ist Theologie der Selbstgabe Gottes. Die Radikalität, mit der dieses »der sich uns selbst ganz und gar gegeben hat« ausgesprochen wird, kann als erschreckend empfunden werden. Das ist ja auch immer wieder geschehen. Luther scheint eine Kondeszendenz Gottes selber zu lehren, die sehr wohl fragen läßt, ob nicht Gottes Sein selbst für ihn in Weltwerdung, Menschenver-söhnung und Heilerschließung kondeszendent geworden ist. In dieser Linie liegen in der Tat seine Gedanken. Natürlich handelt es sich nicht um Selbstaufgabe Gottes. Aber es handelt sich um eine bis an die äußerste Grenze des Gebens getriebene Selbsthingabe Gottes. Soteriologisch ist der Gedanke an einen »Tod Gottes« im Kreuz Christi bereits mitgemeint, den Luther später – etwa in »Von den Konziliis und Kirchen« – mit den Worten ausspricht: »Denn wir Christen müssen das wissen, wo Gott nicht mit in der woge ist und das gewichte gibt, so

⁹ WA 26, 505, 38 – 506, 7.

sincken wir mit unser schüssel zu grunde, Das meine ich also: Wo es nicht solt heissen, Gott ist fur uns gestorben, sondern allein ein mensch, so sind wir verloren, Aber wenn Gottes tod und Gott gestorben in der wogeschüssel ligt, so sincket er unter und wir faren empor, als eine leichte ledige schüssel, . . .¹⁰ Luthers Kondeszendenzinteresse ist vom Grunde her soteriologisch motiviert. Darum geht Gottes Sichgeben für ihn so sehr in die Tiefe.

Das andere, das am »Gebe«-Gedanken des Bekenntnisses von 1528 wichtig ist, ist die Zusammenbindung, die das dreifaltige Wirken des dreieinigen Gottes durch ihn erfährt. Das Schaffen des Vaters, das Versöhnen des Sohnes und das Erkennenlassen des Geistes sind auf einen einzigen Grundgedanken und damit auf eine einzige Grundintention zurückgeführt. Alles ist sichgebendes Geben. Auch das hat natürlich Gefahren. Die trinitarischen Eigentümlichkeiten treten zurück, ihr Gemeinsames tritt hervor. Der Gewinn liegt in einer Gesamtschau von großer Einfachheit und Einheitlichkeit. Gottes Geben umfaßt die Welt. Der Prozeß, den sie durchläuft, ist Gebeprozess. Die Grundbewegungen ihrer Geschichte müssen als Gebebewegungen identifiziert werden.

Schließlich kann noch ein Drittes in den Aussagen von Luthers »Bekenntnis« von 1528 als bedeutsam angesehen werden. Es geht in allem Sichgeben Gottes nach Luthers Ansicht ja um ein »Sich-uns-Geben«. Der Gott, der hier beschrieben wird, wird in ganz umfassender Weise als ein »Deus pro nobis« ausgesagt, und zwar nicht nur im Bereich des Soteriologischen, sondern auch im Bereich des Kreatorischen und des Pneumatologischen. Luthers christologisches »Sed hoc totum pro me«¹¹ bekommt hier trinitarisch-universelle Konturen und wird als etwas erkannt und ausgesagt, das bis in das Wesen Gottes selbst hineinreicht, ja, dieses Wesen Gottes in seiner Welt- und Menschengewandtheit recht eigentlich ausmacht. Man kann annehmen, daß das »pro me« der Kreuzestheologie Luthers den »Gebe«-Gedanken trägt und sich in ihm umfassenden Ausdruck gibt. Aber das ist eine schwierige Frage. In der Herausbildung der Rechtfertigungserkenntnis Luthers sind wahrscheinlich ein sehr bestimmender »donum«-Gedanke und das Ringen um persönliche Heilszuwendung korrespondierende Elemente gewesen, die sich gegenseitig befruchtet haben. Die Bekenntnisaussagen ziehen mit ihrem »Gebe«-Gedanken das Fazit. Sichgeben ist zutiefst »Sich-uns-Geben«. In Gottes Sichgeben ist der Mensch immer schon mitgemeint. Ist er aber immer schon mitgemeint, so ist er als schlechthin

10 WA 50, 590, 11–16.

11 WA 39 I, 45, 34.

hinnehmender und schlechthin empfangender Mensch mitgemeint. Menschsein kann dann im Zentralen nur als Aufnehmen und Weitergeben göttlichen Sichgebens verstanden werden.

»Gottes Sein ist im Sichgeben« könnte man im Anschluß an vorhandene Formulierungsmuster von Luthers trinitarischem Gebegedanken zusammenfassend sagen. Man muß es sagen. Der Gott, der uns im Christusglauben erschlossen ist, kann nicht anders bekannt werden als so, daß er als dieser mit seinem ganzen Sein sich uns gebender Gott bekannt wird. Man kann das aber mit Luther nur sagen, wenn man es aus den heilsgeschichtlichen Zusammenhängen heraus sagt, die Luther bei solchen Aussagen immer mit bedenkt und mit einschließt. Es handelt sich um das Sein Gottes, von dem wir kraft des Kreuzesgeschehens und kraft des Christus ergreifenden Glaubens zuverlässig wissen. Dieser Gott ist ein Gott, der in die Tiefe sieht und kommt und hier »ausz nicht . . . icht«¹² macht. Daß Gottes Sein nur von hier aus und damit zugleich zuverlässig und zugleich vorläufig definiert werden kann, hat Luther im Unterschied zu vielen damaligen und heutigen Theologen keine übermäßig große Sorge bereitet. Er wollte ja »von unten« her denken und hatte keine Hemmungen, »oben« einiges für noch nicht voll durchschaubar zu halten. Gottes Sein als »Sich-uns-gebendes« Sein identifizieren zu können, war ihm vollauf genug. Er war ganz gewiß, damit dem Sein Gottes selbst auf der Spur zu sein. Er meinte, in Christus genug Anlaß dafür zu haben, daß Gottes Sein mit einem umfassenden »Gebe«-Gedanken benannt werden darf. Gott selber also ist für Luther in diesem Sinne hingebendes, weltumspannendes Sichgeben.

II Das gewißmachende Geben

Luthers Grundproblem ist das Gewißheitsproblem gewesen. Es ist falsch, das ein subjektivistisches Problem nennen zu wollen. Irgendwie ist er immer der Meinung gewesen, daß Kirche und Theologie eine gewißmachende Botschaft zu verkündigen und zu verantworten hätten und daß man sie dabei behaften dürfe. Es war, wiewohl Luther als Mensch und als Person dabei voll engagiert war, eine durchaus objektive Problemsituation. Es ging in ihr um die Frage, ob Gottes in Christus erwiesene Gnade den sündigen Menschen total oder bedingt umgreift, wobei jede Art von Zwischenlösung, auch die einer total, aber bedingend um-

¹² WA 7, 547, 7 f.

greifenden Gnade, von Luther schon als eine Infragestellung der Totalität des göttlichen Gnadenerweises angesehen wurde. Luther war überzeugt, daß nur die in jeder Hinsicht unbedingte Gnade eine auf Tod und Leben hin verlässliche Gnade ist. »Wir müssen uns also täglich und mehr und mehr von der Ungewißheit zur Gewißheit durchkämpfen und uns bemühen, daß wir diese tödliche Meinung, daß der Mensch nicht wisse, ob er in der Gnade sei – diese Meinung hat die ganze Welt verschlungen –, von Grund aus zerstören. Denn wenn wir daran zweifeln, daß wir in der Gnade seien, daß wir Gott um Christi willen gefallen, verleugnen wir Christi Erlösung, wir verleugnen ganz einfach alle seine Wohltaten«, ¹³ sagte Luther in der großen Galaterbriefvorlesung.

In der Rechtfertigungserkenntnis Luthers ging es also nicht nur darum, persönlich »einen gnädigen Gott zu bekommen« oder sachlich besser als die Theologie der Zeit zu verstehen, wie Gott gerecht sei. Es ging vielmehr darum, R 1, 17 so auszulegen, daß dabei das Habakukzitat »iustus ex fide vivit« in seiner gewißmachenden Bedeutung bestätigt wird. »Si vivere debemus iusti fide per iustitiam et illa iustitia Dei est ad salutem omni credenti, ergo ex fide est iustitia et ex iustitia vita.« ¹⁴ »Da sah ich«, sagt Luther, »von welcher iustitia Paulus redet: Da stand zuvor im text iustitia, da reumet ich das abstractum vnd concretum zusammen vnd wurde meiner sachen gewiß, lernet inter iustitiam legis vnd euangelii discernirn.« ¹⁵ Die Bewegung geht vom »vivere« aus. Es wird im vollen neutestamentlichen Sinn angesehen, nicht nur als Ausdruck für biologisches, sondern auch und vor allem als Ausdruck für geistliches »Leben«. Es hat eschatologische Implikate. Wenn es von diesem »Leben« heißt, daß es durch die Gerechtigkeit Gottes als im Glauben gerechtes Leben gelebt werden soll, bleibt gar nichts anderes übrig, als »iustitia« und »iustus«, wie Luther sagt, »zusammenzuräumen« und den Schluß zu wagen: »ut eadem iustitia deus et nos iusti simus.« ¹⁶ »... da riß ich her durch«, ¹⁷ sagt Luther. Dergleichen Aussagen sind nicht nur Kundgaben psychologischer Begleitmomente einer grundlegenden theologisch-wissenschaftlichen Erkenntnis. Sie sind auch nicht bloß Belege für den hohen subjektiven Erregungszustand, an den Luther sich etwa zurückerinnert. Sie sind vielmehr Bestätigungsaussagen dafür, daß in

13 D. MARTIN LUTHERS EPISTEL-AUSLEGUNG. Bd. 4: DER GALATERBRIEF/ hrsg. von Hermann Klein-knecht. GÖ 1980, 223 ≙ WA 40 I, 579, 17–22.

14 WA TR 3, 228, 10–12 (3232a).

16 AWA 2, 259, 12.

15 WA TR 5, 210, 9–12 (5518).

17 WA TR 5, 210, 16 (5518).

diesem Augenblick sachlich und persönlich die Gewißheitsfrage zur Lösung gekommen ist. Luther wird fortan damit beschäftigt sein, der Kirche und der Theologie und damit indirekt ja auch der Welt klarzumachen, daß Gottes in Christus beschlossene Verheißung eine schlechthin gewißmachende Verheißung ist und in diesem Sinne verkündet und verantwortet werden muß.

Daß dies und wie dies mit dem »Geben« Gottes im Zusammenhang steht, kann man sich an zwei mit Luthers Rechtfertigungserkenntnis auf das engste verbundenen Gedankenzügen klarmachen. Zunächst daran, daß das um des Verständnisses von »iustus ex fide vivit« notwendig gewordene »Zusammenräumen« von Gerechtigkeit Gottes und Gerechtheit des Menschen den entscheidenden Umschwung im Gerechtigkeitsverständnis impliziert. Die Gottesgerechtigkeit muß jetzt als gebende Gerechtigkeit verstanden werden. »Merck dißes stuckle mit vleyß, das, wo du ynn der schrifft findist das wortle: gottis gerechtickeytt, das du dasselb ia nit von der selbwesendenn ynnerlichen gerechtickeyt gottis vorstehist, wie die papisten, auch viel heylicher veter geyrret haben, du wirst ßonst dafur erschrecken. Sondernn wisse, das es heyst nach brauch der schrifft die außgossene gnad und barmhertzickeyt gottis durch Christum ynn unß, davon wyr fur yhm frum und gerecht werden geacht, . . .«¹⁸ Es geht also um die Gerechtigkeit Gottes, »qua nos iustificat per donatam iustitiam in Christo Ihesu«.¹⁹ Luthers Gedanke haftet nicht einfach an einer »gebenden« Gerechtigkeit als solcher. Er denkt vielmehr eine Gerechtigkeit, die gebend Leben in eschatologischen Dimensionen als gerechtfertigtes Leben leben läßt. Er denkt in diesem Sinne an ein »sichgebendes« Geben.

Der andere mit Luthers Rechtfertigungserkenntnis auf das allerengste verbundene Gedankenzug ist derjenige der Unterscheidung von Gesetz und Evangelium. »Aber do ich das discrimen fandte, quod aliud esset lex, aliud euangelium, da riß ich her durch.«²⁰ Die Unterscheidung von Gesetz und Evangelium ist die Unterscheidung von Fordern und Geben Gottes. »Das gesetz gebeut und foddert von uns, was wir thuen sollen, ist allein auff unser thuen gericht und stehet ym foddern, denn Gott spricht durch das gesetz: das thue, das lasse, das wil ich von dir haben. Das Euangelion aber prediget nicht, was wir thuen odder lassen sollen, foddert nichts von uns, sondern wendet es umb, thut das widderpiel und saget nicht: thue dis, thue das, sondern heist uns nur die schos

¹⁸ WA 10 I 2, 36, 22 – 37, 2.

¹⁹ WA TR 5, 26, 24 f (5247).

²⁰ WA TR 5, 210, 15 f (5518).

herhalten und nemen . . . «²¹ Auch hier geht es letztlich um Gewißheit. Die Unterscheidung von Gesetz und Evangelium meint, daß das Fordern vom Geben deshalb unterschieden werden müsse, weil nur aus dem Geben heraus gewiß gelebt zu werden vermag und weil das Fordern, in rechtem Sinne verstanden, dieser Gewißheit dienen soll. »Sihe, wenn du alßo Christum fassist alß eyngabe dyr tzu eygen geben unnd tzweyffillst nit dran, ßo bistu eyn Christen, der glawbe erloset dich von ßunden, tod und helle, macht, daß du alle ding ubirwindist.«²²

Es gibt bei Luther immer wieder das Bild von Christus als der Henne, die ihre Küken unter ihre Flügel sammelt und sie dadurch in ihren sicheren Schutz nimmt. Es scheint das eigentliche Gewißheitsbild in der offenbar sehr plastischen inneren Bildwelt Luthers gewesen zu sein. »Es muß nitt durch unßer gerechtickeytt, sondernn, alß ich offft gesagt, yn Christus selbeygener gerechtickeytt, unß dargepreyttett tzu eynem tabernackel und fittich, unßer selickeytt bestehen. Denn unßer glawb unnd allis, was wyr haben mugenn auß gott, ist nitt gnugsam, ya, es ist nitt rechtschaffen, es thu sich denn unter die flugel dießer gluckhennen und glewb festiglich, das nitt wyr, ßondern Christus fur unß gottis gerechtickeyt gnugthun mag und than habe, und nit umb unßers glawbens willen, ßondern durch Christus willen unß gnade und selickeyt geben werde, das alßo allenthalben lautter gnade gottis erkennet werde ynn Christo und durch Christum unß zugesagt, erworben und geben.«²³ In diesem Bild fließen »Gebe«-Gedanke und Gewißheitsgedanke ganz eng ineinander. Es ging Luther um das gewißmachende Geben Gottes in Christus.

III Das freisetzende Geben

Die aus dem »Gebe«-Gedanken gewonnenen Gewißheitsdimensionen der Lutherschen Rechtfertigungserkenntnis sind auch die eigentlich freisetzenden Dimensionen der reformatorischen Rechtfertigungsbotschaft gewesen. Daß diese »Sache« befreiende Wirkungen hatte, liegt auf der Hand. Man hat sie vor allem um dieser befreienden Wirkungen willen wichtig genommen und aufgenommen.

Es geht dabei zunächst um einen Tiefenbereich der Lutherschen Grunderkenntnis, den damals möglicherweise niemand voll zu Gesicht bekommen hat

²¹ WA 16, 366, 31–367, 23.

²² WA 10 I 1, 12, 7–10.

²³ WA 10 I 1, 125, 11–20.

und der deshalb nur eher indirekt seine starken Wirkungen gehabt haben dürfte. Luthers Unterscheidung von Gesetz und Evangelium hat ja den Zusammenhang von Gesetz und Evangelium nicht aufgelöst, ihn aber zu einer Angelegenheit von Tod und Leben gemacht. »Der Herr tötet und macht lebendig, führt in die Hölle und wieder heraus« (1 Sm 2, 6), hat Luther dafür immer wieder zitiert. Was wichtig ist, ist nicht nur der umwendende Griff Gottes in den »hertzen grund«²⁴ des Menschen als solcher, der hier geschieht und der mit diesen Gedanken thematisiert wird. Was wichtig ist, sind vielmehr einmal die kreaturischen Analogien, die Luther hier sieht und hervorhebt: »... Deus destruit omnia et ex nihilo facit hominem et deinde iustificat.«²⁵ Damit wird das Rechtfertigungsgeschehen kreaturisches Geschehen, zugleich aber wird das Wort, mit dem die Rechtfertigung verkündet wird, zu einem gleichsam schöpferischen Wort. Zumindest der Anspruch an Befreiungsmacht wird hier sehr groß. Das andere, das wichtig ist, ist nicht ganz leicht deutlich zu machen. Man kann vordergründig sagen, daß gerade der Durchgang durch Tod und Leben, der hier zu nehmen ist, bei aller erschütternden Gewalt doch auch Entlastungsbedeutung hat. Dies muß man an sich geschehen lassen. Dies kann man aber auch an sich geschehen lassen. Das schließt natürlich den »freien Willen« und das »mitwirkende Werk« aus. Aber es geht eigentlich noch um mehr und anderes. Wenn Rechtfertigung Durchgang durch Tod und Leben unter Gottes haltender und gebender Hand ist, so ist das Leben selber mit seinen äußersten Grenzen und allen möglichen Höhen und Tiefen vom Rechtfertigungsgeschehen immer schon konkret umgriffen. Rechtfertigungszuspruch kann dann nicht nur Sündenvergebungszuspruch sein. Er ist Trostzuspruch in einer sehr viel weiteren Dimension. Er ist Zuspruch dessen, daß das Leben des Gerechtfertigten in das sichhingebende Geben Gottes hineingenommen und dadurch befreit ist. Luther hat bekanntlich an dieser Stelle Identifikationsaussagen keineswegs gescheut, auch wenn er das, worum es sich dann handelte, im »extra« des Versöhnungsgeschehens bleibend verwurzelt sah, und auch wenn er meinte, daß dies dem »simul« des Gerecht- und Sünderseins nicht widerspräche. »Nit allein gibt der glaub Sovil, das die seel dem gottlichen wort gleych wirt aller gnaden voll, frey und selig, sondernn voreynigt auch die seele mit Christo, als eyne brawt mit yhrem breudgam. Auß wilcher ehe folget, wie S. Paulus sagt, das Christus und die seel eyn leyb werden, so werden auch beyder gutter fall, unfall und alle ding

24 WA DB 7, 4, 31.

25 WA 39 I, 470, 7–9.

gemeyn, das was Christus hatt, das ist eygen der glaubigen seele, was die seele hatt, wirt eygen Christi.«²⁶ Diese das Leben freisetzende Dimension des Rechtfertigungsgeschehens muß man ins Auge fassen, wenn es um die befreienden Wirkungen der »Sache Luthers« geht.

Die andere Seite der Sache ist zu bekannt, als daß man sie ausführlich berühren möchte, aber weil sie dazugehört und immer wieder auch als problematisch empfunden worden ist, sollte sie doch aufgenommen werden. Das freigesetzte Leben des Gerechtfertigten ist für Luther sehr unmittelbar ein zum Wirken freigesetztes Leben. Man kommt hier wohl um eine einschränkende Bemerkung nicht herum, jedenfalls möchten wir sie machen. Es ist Luther vielleicht nie ganz gelungen, den Zusammenhang von Glauben und Tun, wie er ihn gesehen haben wollte, voll einsichtig zu machen. Vielzitierte Aussagen wie die, es sei »eyn lebendig, schefftig, thettig, mechtig ding vmb den glawben, das vnmüglich ist, das er nicht on vnterlas solt gutts wircken, . . .«²⁷ klingen ein wenig immer auch wie Beschwörungsformeln, hinter deren Gehalt die gedankliche Verklammerung etwas zurückgeblieben zu sein scheint. Luther wollte auf jeden Fall das Formprinzip und den Gesetzesanspruch ausgeschaltet haben, weil er beides hier nicht für biblisch hielt und weil beides ihm die Gewißheit des Glaubens zu zerstören schien. Ganz ist es ihm wohl danach nicht gelungen, Glaube und Tun – jedenfalls interpretativ – in eine konsequente Beziehung zueinander zu bringen. Die Irritationen der lutherischen Ethik an dieser Stelle sind unübersehbar und müssen auch konstatiert werden. Jedoch ist zweierlei ganz klar. Einmal, daß Luther den Menschen der gegebenen Gerechtigkeit nie anders als als tätigen Menschen angesehen und verstanden hat. Die Kraft geschenkten Glaubens ist für ihn in der Tat zugleich die Quellkraft tätigen Glaubens. Und zweitens, daß er in dieses Tun des Glaubens die Gebedimension der Rechtfertigung voll einzublenden sich bemühte. »Ohne Zwang« zu handeln heißt ja, neuschaffendes Geben Gottes in eigenem Geben weiterwirken zu lassen. Tatsächlich hat dies zu einer Ethik des Handelns aus vorgängiger Lebensbefreiung heraus jedenfalls führen können. Die Lebensbewegung, die dabei entsteht, hat Luther in unübertreffbarer Weise selbst zu beschreiben vermocht: » . . . eyn Christen mensch lebt nit ynn yhm selv, sondern ynn Christo und seynem nehstenn, ynn Christo durch den glauben, ym nehsten durch die liebe: durch den glauben feret er uber sich yn gott, auß gott feret er widder unter sich

26 WA 7, 25, 26–32.

27 WA DB 7, 10, 9 f.

durch die liebe, und bleybt doch ymmer ynn gott und gottlicher liebe.«²⁸ Daß freimachendes Geben menschliches Leben freisetzt und zu eigenem Geben freimacht, ist jene Konsequenz, mit der die »Sache Luthers«, faßt man sie vom »Gebe«-Gedanken her, das menschliche Leben umwandelnd ergreift.

IV Das differenzierende Geben

Warum eigentlich sind in Luthers Theologie die großen Unterscheidungen von Gesetz und Evangelium, Person und Werk, Sündersein und Gerechtfertigtsein und von Weltreich und Christusreich erforderlich geworden? Man kann ruhig sagen, daß sie allesamt erforderlich werden, wenn es richtig ist, daß Gottes Beziehung zum Menschen und zur Welt eine »sichgebende« Beziehung von der Art und Umfassendheit ist, wie Luther sie im »Bekenntnis« von 1528 beschreibt. Dann muß das Evangelium reines Geben sein und von jeder Spur gesetzlichen Forderns freigehalten werden. Dann kann das Heil des Menschen nur als gegebene Befreiung des »Herzens« und damit des Personenzentrums begriffen werden, bei der eigene Werke keine Rolle zu spielen vermögen. Dann muß der Gerechtfertigte als der bleibend auf das rechtfertigende Geben Gottes angewiesene Mensch verstanden werden, dessen totales Angewiesensein als sein zugleich bleibendes Sündersein thematisiert wird. Und dann muß sogar zwischen Weltreich und Christusreich deshalb unterschieden werden, weil Gottes Geben sich in dem einen mit dem Gewissen und der Vernunft, in dem anderen mit dem zugleich angefochtenen und gewißgemachten Glauben verbindet. Alle »Unterscheidungen« Luthers lassen sich als Konsequenzen seines »Gebe«-Gedankens begreifen.

Dies alleine genügt aber nicht. Es genügt in der Sache nicht und es genügt in dem damit angesprochenen Problemraum nicht. Luthers »Gebe«-Gedanke ist nicht nur der Gedanke an ein schlechthinniges Angewiesensein des sündigen Menschen auf die zukommende Heilsgabe Gottes. Er ist vielmehr auch der Gedanke an ein trinitarisches Sichgeben Gottes, und dies hat mit bestimmten Dimensionen der großen »Unterscheidungen« Luthers durchaus etwas zu tun.

Luther denkt das trinitarische Sichgeben Gottes als heilsgeschichtlichen Prozeß. Dies zu betonen ist wichtig. Um es genau und anfechtbar zu sagen: der dreieinige Gott gibt sich nacheinander. Erst gibt sich der Vater mit Himmel und

²⁸ WA 7, 38, 6–10.

Erde samt allen Kreaturen. Weil diese Gabe durch die Sünde verfinstert wurde, hat »darnach der son sich selbs auch uns gegeben, alle sein werck, leiden, weisheit und gerechtikeit geschenckt ...«. ²⁹ Und weil das ohne ihn verborgen bleiben würde, »So kompt der heilige geist und gibt sich auch uns gantz und gar, ...«. ³⁰ Luthers Gedanke vom trinitarischen Sichgeben Gottes enthält keinerlei Gedanken an vorzeitliche Heilsratschlüsse Gottes. Christus ist nicht der eigentliche Adam. Er kommt um des gefallenen Adams willen. Und zwar »darnach«. Nur unter diesen Bezügen kann Luther den Menschen – nicht nur den Christen – unter die Definition »Hominem iustificari fide« ³¹ bringen. Denn dies ist nach Luther der Mensch, der »von Anbeginn zum Bilde Gottes ... ohne Sünde« gemacht war, der »nach Adams Fall der Macht des Teufels unterworfen« wurde und der »nur durch den Sohn Gottes Christus Jesus zu befreien ... und mit der Ewigkeit des Lebens zu beschenken« ist. ³² Man kann weder von Luthers Trinitätstheologie noch von seiner ganz und gar darauf bezogenen Anthropologie einen in dem Sinne christozentrischen Gebrauch machen, daß man ihnen den Gedanken an vorzeitliche Heilsratschlüsse Gottes einzieht. Hier dominiert das heilsgeschichtliche »darnach«. Nur unter seiner Voraussetzung ist auch Luthers Gedanke an das dreieinige Sichgeben Gottes wirklich sprechend und wirklich treffend.

Dies aber hat Bedeutung auch für Luthers große »Unterscheidungen«. Sie sind nicht nur durch den Gedanken an schlechthinniges Sichgeben Gottes und ebenso schlechthinniges Angewiesensein des Menschen bestimmt. Sie sind vielmehr gleichzeitig auch heilsgeschichtlich dimensioniert. Das heißt, daß in ihnen heilsgeschichtliche Differenzierungen stecken oder daß sie Ausdruck heilsgeschichtlicher Differenzierungsnotwendigkeiten sind. Die Spannung von Gesetz und Evangelium spricht auch davon, wie Gott durch sein heilsgeschichtliches Sichgeben das Sündengeschick der Menschheit gleichsam »überholt«. Er hebt sein Fordern nicht auf, läßt es aber jetzt sein Telos am Sichgeben des Sohnes und der Gabe des Evangeliums finden. Die Spannung von Person und Werk spricht auch davon, daß Gott durch sein heilsgeschichtliches Sichgeben den Menschen dauernd vor sich selber bewahrt, ihn also nur durch Umwendung des menschlichen Herzensgrundes in eine gottentsprechende Person Ganzheit

29 WA 26, 505, 42 – 506, 1.

30 WA 26, 506, 4 f.

31 WA 39 I, 176, 34 f.

32 Martin LUTHER: Ausgewählte Schriften/ hrsg. von Karin Bornkamm und Gerhard Ebeling. Bd. 2. F 1982, 295 f ≙ WA 39 I, 176, 8–13.

und damit auch in ein gottentsprechendes Tun hinein Holt. Und die Unterscheidung von Weltreich und Christusreich spricht auch von der eschatologischen Spannung, in die Gottes heilsgeschichtliches Sichgeben den Menschen bringt. Sie sucht einem Menschen Orientierung zu geben, der nie ohne Komplikationen zugleich in vernunftentsprechender Mitmenschlichkeit und in glaubensbestimmter Nächsten- und Gotteszuwendung zu leben vermag.

Das heilsgeschichtlich differenzierte Sichgeben Gottes macht im Grunde die differenzierenden Unterscheidungen in Luthers Theologie notwendig. Sie sucht gerade damit einem Sein Gottes zu entsprechen, das »im Sichgeben« ist.

V Das liebende Geben

Sucht man Luthers »Sache« von seinem »Gebe«-Gedanken her zu verstehen, so muß man abschließend und zusammenfassend fragen, ob Luther eine Grundintention des göttlichen Gebens und Sichgebens kennt und namhaft macht. Auf diese Frage gibt es, so scheint uns, ein eindeutiges Ja. Zu Weihnachten läßt Luther die Gemeinde singen: »Das hat er alles uns getahn, / seyn gros lieb zu zeygen an, / . . .«³³ Das ist nach Luther nicht nur auf die weihnachtliche Christusinkarnation eingrenzbar. Gott zeigt hier die »gros lieb« an, die er immer ist und hat. Er ist, um das bekannte Wort aus der Predigt über 1 J 4, 16 vom 9. Juni 1532 zu zitieren, »eytel backoffen dilectionis«.³⁴ In derselben Predigt heißt es: »Si deus pingendus, sol ichs malen, quod in abgrund seiner Gottlichen natur nihil aliud est quam ein feur und brunst, quae dicitur lieb zun leuten.«³⁵

Man muß abzugrenzen versuchen, wenn man dies hervorhebt. Luthers Betonung der göttlichen Liebe als »Abgrund seiner göttlichen Natur« ebnet das heilsgeschichtliche Nacheinander göttlicher Gebeakte nicht ein. Gottes Liebe läßt sich nach Luther immer neu und immer wieder zum Sichgeben herausfordern. Vielleicht muß man aber auch sagen, daß der Vater, nachdem er »aus lauter Väterlicher, Göttlicher güte und barmhertzigkeit«³⁶ sich samt Himmel und Erde und allen Kreaturen gegeben hat, dieses sein schaffendes Geben über den Fall hinweg im Sichgeben des Sohnes und im Sichgeben des Geistes durchhält. Ein gewisses Voraus des väterlich-schöpferischen Sichgebens wird man in

33 WA 35, 435, 11 f.

34 WA 36, 425, 2.

35 WA 36, 424, 2-4.

36 WA 30 I, 295, 3 f.

Luthers Gedanken kaum übersehen können und auch kaum zu übersehen brauchen, selbst wenn das herrschenden Christozentrismen nicht ganz angenehm sein sollte. Dafür entspricht es Grundzügen ökumenischer Trinitätsauffassung. Luthers Betonung der göttlichen Liebe hebt auch die Spannungen von Gesetz und Evangelium oder Zorn und Gnade nicht auf. Hier überholt Gott sich gleichsam selber, indem er die Sünde des Menschen überholen will. Daß die Dinge dann in eine Finalbeziehung treten, das Gesetz also sein Telos im Evangelium und der Zorn seine Aufhebung in der Gnade findet, entspricht Luthers Grundgedanken und ist auch durchaus konsequent. Eine bleibende Realdialektik von Gesetz und Evangelium, Zorn und Gnade hat Luther nicht gelehrt, so deutlich er auch gelehrt hat, daß das Sündersein des Menschen lebenslang nicht aufhört und deshalb der sündige Gerechtfertigte ständig von Gesetz und Evangelium, Zorn und Gnade angegangen und bestimmt wird. Es muß schließlich auch gesagt werden, daß die Aussage von Gottes Liebe als »Abgrund seiner göttlichen Natur« nach Luther Gott ja durchaus noch nicht zu einem in jeder Hinsicht durchschaubaren und übersehbaren Gott macht. Für Luther ist Christus der »spiegel . . . des veterlichen hertzens«³⁷ Gottes. Luther kennt keinen anderen Gott als den, »qui est vestitus suis promissionibus«.³⁸ Das muß man ernst nehmen. Wenn Luther außerdem die Freiheit und Souveränität Gottes und die eschatologische Vorläufigkeit der menschlichen Gottesbeziehung unter dem Gedanken einer auch noch bleibenden »Verborgenheit« Gottes denkt, so ist das kein bedauerlicher ockhamistischer Restbestand in seiner Theologie und auch kein Verstoß gegen die Grundintentionen christlicher Trinitätslehre, sondern die notwendige Konsequenz eines theologischen Denkens, das einerseits das Gottsein Gottes voll berücksichtigt und andererseits der heilsgeschichtlichen Differenziertheit des göttlichen Sichgebens Rechnung trägt. Keine dieser sachgemäßen Differenzierungen spricht dagegen, daß Gott schließlich doch mit Recht »eytel lieb«³⁹ genannt wird.

In der Predigt zum dritten Sonntag in der Fasten über E 5, 1–10 in der Fastenpostille von 1525 hat Luther die Dinge einmal so zusammengefaßt: »Wie hat er uns aber geliebt? Nicht alleyn auff die gemeyne weyse, das er uns unwirdige zeytlich erneeret sampt allen gotlosen auff erden und lesst seyne sonne auffgehen uber gute und böse und lesst regenen uber danckbare und undanckbare, . . ., Sondern auch auff die sonderliche weyse, das er seynen son fur uns geben hat,

37 WA 30 I, 192, 5.

38 WA 40 II, 329, 11 f.

39 WA 36, 425, 2 f.

Johan. 3., und hat also beyde mit zeytlichen und ewigen gütern und mit seyns selbs wesen uns überschütt und sich gar ausgossen mit allem, das er ist, hat und vermag uber uns, die wyr sündler, unwirdig, feynde und des teuffels diener waren, das er uns nicht mehr kan thun noch geben.«⁴⁰ Das stellt die notwendigen Abgrenzungen an die ihnen zukommende Stelle. Sie werden zu Bewegungs- und Hintergrundelementen des Bekenntnisses zur Liebe Gottes als der in Christus eindeutig gewordenen Intention des göttlichen Sichgebens.

Dies ist beachtenswert und darf betont werden. In gleicher Weise beachtenswert ist es aber, daß Luther an fast jeder Stelle, an der er von der Liebe als Grundzug des göttlichen Gebens spricht, sogleich auch auf die dem entsprechende Liebe als Grundzug menschlichen Verhaltens zu sprechen kommt. In der Predigt über 1 J 4, 16 heißt es: »Ideo agite, ut diligatis. Sic odium non solum humanum und teufflichst, sed diabolus ipse.«⁴¹ In der Predigt über E 5, 1–10 sagt Luther: »Also sollen wyr auch unser güter geben, leyhen und nemen lassen nicht alleyne den freunden, sondern auch den feynden. Und das dabey nicht lassen, sondern auch uns selbs ynn den tod geben, beyde fur freunde und feynde, und nichts dencken, denn wie wyr nur andern dienen und nutze seyen mit leyb und gut auff diesem leben, weyl wyr wissen, das Christus unser ist und uns alles geben hat.«⁴²

Man hat immer wieder gesagt, die Luthersche und folgenreiche dann auch die lutherische Ethik entbehrten des stimulierenden Grundantriebs. Reformierte Ethik sei etwa durch den Erwählungsgedanken stimuliert, römisch-katholische durch den Verdienstgedanken. Von Luther her sei das Leben aber eigentlich nur durch den Vergebungszuspruch angegangen, weshalb die Umsetzung vom Glauben zum Werk nicht aktiviert und eine Weltbewährung des Christen nicht eigentlich befördert werde. Dem hat man neuerdings mit einer Umformulierung der Lutherschen Zweireichelehre zu begegnen versucht, und zwar einer Umformulierung, durch die die »Reiche«-Lehre mehr »Weltverantwortung« ermöglichen und begründen soll. Uns scheint das nicht erforderlich zu sein. Der Gedanke der gebenden Liebe wäre stimulierend genug, wenn man ihn nur deutlicher beachten wollte. Die Predigt über E 5, 1–10 zeigte seine Konkretheit. Wer hinzuhören vermag, hört in ihr alle eingreifenden Aussagen Luthers bis in seine ökonomischen Schriften hinein mit. Aber das ist ja nicht alles. Luther hat im Bekenntnis von 1528 dort, wo er von den »drei Stiften und Orden« christli-

40 WA 17 II, 205, 28 – 206, 2.

41 WA 36, 424, 5 f.

42 WA 17 II, 206, 15–20.

cher Weltbewährung spricht, auch von dem »gemeinen Orden der christlichen Liebe« gesprochen. »Über diese drey stiftt und orden ist nu der gemeine orden der Christlichen liebe, darynn man nicht allein den dreyen orden, sondern auch ynn gemein einem iglichen dürfftigen mit allerley wolthat dienet, als speisen die hungerigen, trencken die dürstigen etc., vergeben den feynden, bitten fur alle menschen auff erden, leiden allerley böses auff erden etc.«⁴³ Man müßte noch einmal darüber nachdenken, wie Luther die »drei Orden« und den »allgemeinen Orden der christlichen Liebe« einander zuordnen will und welche Konsequenzen das in seiner »Zweireichelehre« hat. Der »allgemeine Orden der christlichen Liebe« wird zu den »drei Orden« nicht einfach hinzugefügt oder in sie eingeordnet. Daß er »über ihnen« ist, besagt offenbar mehr. Es meint auch Durchbrüche der Liebe. Es relativiert die »Orden« auch. Es gibt auf jeden Fall der Liebe das letzte Wort und das tiefste Anrecht. In »Von weltlicher Oberkeit, wie weit man ihr Gehorsam schuldig sei« steht: »Denn die liebe gehet durch alles und uber alles und sihet nur dahyn, was andern nutz und nott ist, fraget nicht darnach, obs allt oder new ist.«⁴⁴ Oder mit anderen Worten: »Sunt coram deo multi et magni status, sed altissimus est diligere deum etc.«⁴⁵ Luthers Gedanke von der gebenden Liebe als Intention und Konsequenz seines »Gebe«-Gedankens läßt Grundzüge seiner Theologie bis in die Ethik hinein hervortreten.

Wir schließen ab. Luther hat in seinem »Bekenntnis« von 1528 dort, wo er das dreieinig-dreifaltige »Sichgeben« Gottes als Inhalt und Struktur der inneren und äußeren Bewegung Gottes zur Welt und zum Menschen hin herausstellte, eine vom Grunde her bestimmende Intention seiner reformatorischen Theologie zur Aussage gebracht. Situation und Charakter dieser Aussage erlauben es, in ihr Letztaussagen Luthers zu vermuten und deren Vorhandensein in wesentlichen Bereichen seiner Theologie nachzugehen. Das haben wir versucht. Wir haben also versucht, dem Satz »Gottes Sein ist im Sichgeben« als möglichem Schlüsselsatz der Theologie Luthers nachzugehen und seine Verbreitung in Luthers Theologie zu überprüfen. Daß dies jedenfalls versucht werden darf, wenn es um eine Besinnung auf die »Sache Luthers« geht, wird unbestreitbar sein, und zwar auch dann, wenn ein solcher Versuch Akzente in gewollter Einseitigkeit setzen und viele auch wichtige Bereiche der Theologie Luthers

43 WA 26, 505, 11–15.

44 WA 11, 256, 18–20.

45 WA 34 II, 316, 3 f.

vernachlässigen muß.⁴⁶ Luthers Rede von dem Gott, »der sich uns allen selbst gantz und gar gegeben hat mit allem, das er ist und hat«,⁴⁷ mag aber geeignet sein, die »Sache«, um die es Luther ging, mit genügender Deutlichkeit zur Sprache und vor Augen zu bringen.

46 Besonders schmerzlich ist der aus Raumgründen erforderliche Verzicht auf ein näheres Einbeziehen der Christologie und Soteriologie Luthers.

47 WA 26, 505, 38 f.

Luther's Cause

Response by Robert H. Fischer

Every generation, as Leif Grane has remarked, has to face the task of identifying »Luther's cause«. Fifty years ago, Luther specialists were warmly debating Karl Holl's suggestion that Luther's faith in its essence is »conscience religion«. For the jubilee of 1933 Rudolf Hermann wrote an essay on »Luthers theologisches Grundanliegen«, ¹ and Heinrich Hermelink wrote another on »Das eigentlichste Anliegen Luthers«. ²

Our age seems less inclined to make such magisterial pronouncements. Nevertheless, the scholar who ignores the problem of identifying Luther's cause simply indulges an unexamined assumption of what Luther was about. ³ In varying ways, every speaker and every vocal participant in this present congress will expose his or her interpretation of Luther's cause. Since we seldom articulate such interpretations explicitly, however, even to ourselves, the risk of talking past one another will be enormous.

It is highly appropriate, therefore, that we devote a session not only to discuss *what* Luther's cause really was, but also to explore *how* we go about determining what his cause really was.

The two papers of Leif Grane and Martin Seils offer us an excellent launching pad for putting such a debate into orbit. The two colleagues agree that the interpretation and proclamation of the *gospel* of Jesus Christ lie at the heart of Luther's cause. Where they diverge in their approaches, it remains to be seen whether it explains anything to say that the one scholar writes as a historian and the other as a theologian. I would maintain that such a distinction is too ambiguous to be very helpful. Let me contribute four points to the discussion of our topic.

1. I especially commend Grane's insight that Luther's doctrine and his cause

1 Rudolf HERMANN: Luthers theologisches Grundanliegen. Greifswald 1933.

2 Heinrich HERMELINK: Das eigentlichste Anliegen Luthers. Christliche Welt 47 (1933), 961–967.

must be distinguished. Consider what a »cause« is. It has at least three features: a body of definite thought, the aspect of personal commitment or conviction, and the urgent need to communicate and share the first two elements. The first two features by themselves are not a cause, for they can remain private. A cause is a conviction which involves the person existentially, and which has the drive to step into the public arena, challenging people to decision. In so doing, it has to contend and compete with other causes. To identify Luther's cause requires us to discern what alternative causes it confronted – and still confronts.

Already for this reason, although I sincerely appreciate Seils' keen insights and the fine Luther texts which he cites, I have misgivings about his exposition of Luther's cause. In the first place, no matter how astutely one selects quotations from any and every Luther work, and fits them into a coherent whole, how does one prove that one has found the single, true master-key which opens all the doors of Luther's theological edifice? Seils suggests the concept of grace. Holl suggested conscience. Then, in terms of method, how shall we determine which is the correct key, or whether either scholar has discerned Luther's cause more accurately than, say, Albrecht Ritschl or Hartmann Grisar or any present-day scholar? In the second place, scholastics, humanists, Reformed and Left-Wing Protestants all have exalted God's grace. How does one prove that grace is a more fundamental category for Luther than for these contemporaries of his? Thirdly, can we say that any »interpretive category«, and »basic idea« (*Grundgedanke*), in itself is Luther's cause? These are questions which may invite some debate.

I have commended Grane's search among the concrete historical phenomena of Luther's career. I remind myself, also, that the term »Luther's cause« does not simply mean »what Luther intended« (viz., taking the word »Luther's« as a subjective genitive); it also means: what message or messages from Luther got through to people? In this sense, as Wilhelm Borth has shown, we must treat the word »Luther's« as an objective genitive. Great decisionmakers and commoners alike had to decide what to do about »the Luther case« (*causa Lutheri*).³ This insight implies, I think, that the theology of Luther's cause needs to be sought primarily among the writings and actions where Luther undertook to stand forth as a teacher of the Christian community at large, as an interpreter of the

3 Wilhelm BORTH: *Die Luthersache (Causa Lutheri) 1517–1524: die Anfänge der Reformation als Frage von Politik und Recht*. Lübeck 1970.

gospel and an adviser in current affairs. I commend both authors, therefore, for giving special attention to Luther's testament of 1528 and to his catechisms.

2. We may want to discuss whether, or to what extent, Grane's and Seils' papers help us to deal with two important charges against Luther's theology, often pressed for example by Roman Catholic scholars: that Luther's soteriological position is in the last analysis subjectivistic: his *fides*, it is alleged, is finally *credulitas*, lacking the objectivity of the Roman faith; and that Luther's interest is so onesidedly soteriological that it lacks a broad and sound philosophical foundation. In my opinion both charges are astigmatic. But the questions are indeed substantial, and I believe that they require answers in the context of discerning Luther's cause.

3. I call attention to two very debatable points in Grane's essay. The first is his argument against a late dating of Luther's »tower insight«. I agree with him; but I am sure that others will want to discuss the point. The second is Grane's contention that for Reformed Christians, »the doctrine of the church was always prior to the doctrine of justification whereas it was the other way round on Lutheran ground«. I find such a view confirmed neither by the structure and intent of Ulrich Zwingli's »*De vera et falsa religione commentarius*« and his »*Fidei ratio*«, nor by that of John Calvin's »*Institutio christianae religionis*« and »*Geneva Catechism*«, nor by that of the »*Heidelberg Catechism*«. Unless I am convinced otherwise by sound reasons, I would be inclined to file that hypothesis alongside the old misguided assertion that while Calvin began his theology from the glory or sovereignty of God, Luther started from God's love.

4. I should like to offer a few suggestions for pursuing our common task of accurately and profoundly discerning Luther's cause.

Luther's volcanic temperament and lack of restraint have often been headlined. It should prove enormously instructive, however, also to study comprehensively the major instances when Luther exercised deliberate self-restraint for the sake of his cause. I cannot recall ever having seen this task addressed systematically. Let me suggest a few instances; you all can easily extend the list. Ulrich von Hutten and Franz von Sickingen volunteered to defend Luther's cause by revolutionary arms; Luther refused the offer. Landgrave Philip of Hesse wished to use the Turkish threat as leverage to wring political concessions for the Evangelical cause; Luther answered no, for the welfare of the empire. Again, in the eucharistic controversies within the Evangelical camp, what does it really mean for Luther's cause that he could not

approve of Cornelisz Hendricxs Hoen's simple solution for the exegesis of the Verba, that he rejected Martin Bucer's plea that theological differences over the eucharist were not important enough to divide the Evangelicals, and that at the end of the Marburg Colloquy it was Luther who proposed a formula of unity-in-diversity?

The place of mystery and awe in Luther's theology and action needs to be more sensitively explored than it commonly is. Luther pours scorn on theologians who speak as if they have sneaked up into God's heavenly strong-room while God was asleep, or as if they have swallowed the Holy Spirit feathers and all – yet Luther sometimes gives the impression that he too belongs in that company. To what extent can Luther's cause be identified with his claims to know God's cause? Luther insists that a person must be certain that God is gracious to him or her; but does this insistence mean that Luther no longer suffers »Anfechtung«, and no longer risks and gropes? What does it really mean for Luther's cause that he charges Jacobus Latomus the scholastic with »diminishing the knowledge of the mystery of Christ«, or with being unable to deal honestly with »the mystery of grace and sin«?⁴ Here, I think, it is not enough to work out Luther's »theology of the cross« in a narrow theological frame; we must also explore how that theology relates to the actual practice of worship, to the actual administration of authority within the church, and to the church's actual guidance of moral behavior.

Such an exploration may force us to revise our conception of the nature of theology. We who are participants in this congress are presumably engaged in the quest for theological and historical sophistication. The path is booby-trapped, not least by our own human pride and our intellectual pretension. What does it mean for the definition of a theologian, when Luther declares against Latomus and others, that St. Agnes at the age of fourteen, or St. Lucy or St. Anastasia, were better theologians than the academic professionals?⁵

Finally, we ought to investigate in what contexts and in what spirit Luther himself used the term »cause«. So, about 16. February 1520, when he was approaching the climax of his first great crisis: »Good heavens, Spalatin, how excited you are! . . . I wrote you before not to assume that this affair [rem] was begun or is being carried on by your judgment or mine or that of any man. If it is of God, it will be accomplished quite contrary to, outside, above and below your

4 WA 8, 112, 21; 103, 23 f.

5 WA 8, 127, 13 f.

or my understanding.«⁶ Again, to Spalatin, 4. November 1520: »See whether those who are offended by my bitterness may not be persons who hold the cause of the Word cheaply . . . «⁷ Again, to Melanchthon, 27. June 1530 from the Coburg, when Luther had not yet learned that the »Augsburg Confession« had been publicly read: »Christ knows whether it comes from stupidity or the Spirit, but I for my part am not very much troubled about the cause. Indeed, I am more hopeful than I expected to be. God, who is able to raise the dead, is also able to uphold his cause when it is falling, or to raise it up again when it has fallen, or to move it forward when it is standing still. If we are not worthy [instruments to accomplish his purpose], it will be accomplished through others.«⁸

The cause was not proprietarily »Luther's«; it was a cause on which princes and free city governments and common people also were staking their lives. Nor was the cause just »theirs« collectively; it was, they were convinced, the cause of God, who could also maintain it without them. Because it was God's (so Luther encouraged Elector John), »our prayer is right and the cause is just«.⁹ Thus, God's cause involved a call to responsible action. Luther's response included a bold, positive ecumenical proposal: If the gospel is left free to us, we can live under the Roman bishops' jurisdiction.¹⁰

All these dimensions belong to »Luther's cause«. To it he devoted himself with such energy and confidence that he could declare publicly: »Whether we fall prey to Turks or Tartars, pope or devil, no matter, our cause stands secure . . . «¹¹

6 WA Br 2, 43, 2–6 (255).

7 WA Br 2, 211, 21–23 (351).

8 WA Br 5, 400, 27–31 (1605); cf. 405–407 (1609), Luther to Melanchthon 29 June 1530.

9 WA Br 5, 327, 83 f (1572), 20 May 1530.

10 WA 30 II, 340, 20–342, 2; WA Br 5, 407, 75 f (1609); cf. Augsburg Confession Art. 28, 69–78 (BSLK, 131, 36–133, 3).

11 WA 30 II, 272, 34–273, 18.

Luther's Cause

Response by Gerhard O. Forde

The difference in the approach and the tension between the two papers by Leif Grane and Martin Seils indicates, I think, something of the difficulty in attempting at a »wissenschaftlichen« congress of this sort to define clearly »Luther's cause«. The difficulty arises because Luther's cause does not lend itself readily to the kind of description and logical delineation appropriate to, expected or even respected by »die Wissenschaften«. Grane has recognized this when he says at the end of his paper that he has attempted to express Luther's cause only »indirectly«, because that cause could only be handled justly »in a strict sense« if it was taken up directly by being preached. I am in complete agreement. Luther's cause is to see to the preaching of the gospel according to the scriptures in a world of bound and threatened sinners. The cause, I expect, is the actual doing of it, not merely the talking or writing *about* it. We would be grasped by or at least apprized of Luther's cause in the strict sense only if Luther were allowed to or could preach to us, or if »die Sache« itself were preached.

But as Grane rightly observes, we cannot be expected to turn a congress for Luther research into a forum for listening to sermons. That would surely be beneath its dignity! To express the matter perhaps somewhat too sharply but still to underscore Grane's point: We are attempting to discuss and do justice to Luther's cause in a forum which cannot be expected to or cannot really allow that cause to come to expression. Perhaps the crucial question, therefore, is the one put by Grane in this regard: How can we come as near as possible to our topic without forsaking the task of research altogether? Grane suggests we might learn something from the study of literature. I think that is also true. In many instances literary studies these days are more helpful and exciting for theology than most systematic and exegetical work! We need to pay much more careful attention to this.

But until we become retrained in such methods, we must have something to do in the meantime! So it seems to me that here, for the time being, at least, we might pay more attention to the suggestion throughout Grane's paper that we

should try to come to some clarity about Luther's *way of doing theology*. This appears to me to be the most helpful and creative way to proceed. I believe Grane is right in saying that theology for Luther is never identical with his cause but rather an instrument for serving the cause. But the danger here is that we make once again a too abstract and formal distinction between the cause and the content on the one hand and the way of doing theology on the other. The cause is reflected in the way of doing theology and likewise, I expect, the way of doing theology is understandable only in the light of the cause.

It is on this basis that I would like to raise some questions which we might discuss in reference to Grane's paper. If Luther's cause can come to expression *directly* only in the preaching of it, must we not then give more careful attention both to just what exactly preaching is for Luther and how theology relates to preaching? Is it not the case that Luther himself never seems to have made a consistently clear distinction between teaching (theology) and preaching and that this in itself may be one root of our problem? Furthermore, if the actual preaching of the gospel of unconditional grace in a world of bound and threatened sinners is the manner in which the cause comes to most direct expression, then is not the way of doing theology simply the fight to maintain or make room for such preaching in this world? Theology, that is to say, is for preaching.

I would like to ask therefore whether Grane's thesis that Luther's initial campaign was simply the crusade against scholastic theology is not somewhat too formal and abstract. We must ask whether for Luther the kind of theology which scholasticism represents must come under attack precisely because it does not allow, finally, for what Luther understood to be the preaching of the gospel as unconditional and all-sufficient in its direct givenness *pro me*. Scholasticism, that is, represents for Luther a way of doing theology which does not take preaching the gospel (and – although this could be more disputed – the right administering of the sacraments) as the real *telos* (both goal and end) of theology. When one wants to say why this is, one must – as did Luther – take into account the manner in which the preaching of the gospel works in a fallen world. One must move, therefore, more into the discussion of the actual »content«. Thus the very first »Disputatio contra scholasticam theologiam« in 1517 moves immediately into the question of the power of the human will. Where it is assumed, as I take it Luther did, that the preaching and the sacraments are themselves the instance in which the unconditional grace *creates* freedom,

then a theology built on the premise that humans already have it in some form or other can only be rejected. A theology, that is, which assumes the human will to be free in some dimension or other vis-a-vis God and his grace will not (at least not self-consciously and consistently) issue in what Luther means by preaching. Such a theology will consist of appeals to the human will and take the form of instruction and lecture about God and things divine. The way of doing such theology would be that of a positive synthesis between »natural« human religious inclination and divine »grace«. Certainly the very first dispute against scholastic theology is a massive attack against all such assumptions and that way of doing theology.

The belief, on the other hand, as in Luther, that the preaching itself *gives* freedom leads to a way of doing theology which makes and insists on a real place for the preaching and the sacraments. Thus the assertion that outside of such an actual happening, the will is bound to itself. A theology therefore which insists on and drives to preaching as the instance in which our problems with God are »solved« does not seek a positive synthesis between natural human powers and divine grace. To make room for preaching as actual instance of grace it negates all such attempts. Thus the prominent place of polemics in Luther's theology. The polemics represents in part, at least, the refusal to allow a theological synthesis to take the place of the preaching; they make room for the preaching.

One might ask then whether »Luther's cause« comes to expression in areas accessible to research primarily in a negative way. That is, in the form of polemic, i.e. a *praeparatio evangelii* (or »preaching of the law!«).

Thus it seems to me that the campaign against scholastic theology involves more than just formal considerations. It is, certainly, a campaign against a certain way of doing theology and the presuppositions upon which such theology is built. The point of the campaign, I think we can say, is to make room for the preaching of the gospel of God's unconditional grace. Now, there is indeed much more that follows from such a campaign which time does not allow us to go into. The basic question for a conference of this sort, I suppose, is that of just what it means for the world, for research, for »die Wissenschaften« that one like Luther fights in this fashion for a place for the preaching of the gospel of unconditional grace. Insofar as the world too has entered into that positive synthesis typified by scholastic theology to one degree or another or still operates on the same presuppositions and carries the vestigial remains thereof, it too will find itself under attack and called to the kind of transformation

necessary to make room for the preaching. I expect that is what the working out of the two ways of divine rule (»two authorities«) and such matters as »Luther and culture« are all about. Perhaps the fact that the world still finds it necessary to defend itself against Luther or to call him before its judgment seat is an indication of the degree to which it participates in rejection of the kind of preaching Luther advocated.

Now, on the other hand, I do want also to say some things about the fine paper by Seils before I stop. I want to say at the outset that I like the paper and have learned a good deal from it. It establishes well the claim that Luther's cause can be described as the insistence that the gospel be understood as »Gebegeschehen« (that must be practically untranslatable), as giving-event. The paper succeeds well in establishing the centrality and decisiveness of the category of gift and giving in Luther's theology. One might, I suppose, want to quibble with theological details here and there (for instance: is »heilsgeschichtlicher Prozeß« the most fortunate way to speak of the Trinitarian self-giving?) but such quibbling would not, it seems to me, get at the question we might best discuss. The basic question arises out of the tension between Grane's paper and Seil's. If it is true that Luther's theology is never identical with his cause (Grane, 57) then we must ask whether that cause can really be captured in a theological description however »correct« and instructive it might be. It seems to me that the problem here goes back to the same basic question about the relationship between theology and preaching. If it is true that Luther's cause comes to direct expression in the actual preaching of the gospel then the problem is that the theological description of the cause, however correct, will always stand in danger of a certain degree of falsification, especially if it mistakes itself for the cause itself. Theology, and research, that is, will have to recognize that it is not itself the cause, nor can it pretend to encompass the cause. The preaching is where the cause is actually enacted, where the »Gebegeschehen« actually occurs. It seems that this might be where we have had difficulty in the past in Luther research. We have had endless debates about whether and where and when Luther theologically considered taught somethings different or new that could not be found here or there in the tradition. The debate goes back at least to the discussion started by Heinrich Suso Denifle about the *iustitia dei*. But it is often difficult to prove that Luther taught something so different. But perhaps the point is that he did not want to teach anything different as such, but only to make the move to actual preaching, actual giving. The crucial instances in

which he is regarded to have taught something different are then very often simply overlooked or regarded as »polemical exaggerations« (for instance, the bondage of the will, divine necessity, the end of the law, etc.). But such »polemical exaggerations« only force the move to the actual giving of the gift in preaching and sacrament. That move itself makes all the difference. But the trick then is not to stop with talking about but to learn to do it, to give the gift so that it creates faith.

Thus the question I have is one which is for me also as a so-called »systematic« theologian rather puzzling. To what degree it is possible to give adequate systematic expression to »Luther's Cause«? Seils succeeds creatively and eminently, I think, in the systematic task. But the very success can be dangerous. For surely if God is systematically described as self-giving that is all in vain if that does not drive to the preaching and the sacrament which actually gives God. Theology, that is, can actually succeed too well in making itself sound like preaching to the degree that it seems to make preaching superfluous. For then a variety of things can happen. The sermon then just becomes a repetition of the theological lecture, with, perhaps homiletical adaptations and embellishments. But theology, in trying to sound like a sermon, tends to falsify or oversimplify the picture of God and the predicament of endangered humanity. In trying to establish the theological claim that God is self-giving we tend to forget the God of wrath, the deep-seated fear we have that God is one who can also take everything away from us, indeed, life itself. The negative, the polemic, is excluded. The law is not preached – as in the 19th century. Certainly it was Luther's recognition – and thus his cause – to realize that not theology, but the preaching and the sacraments alone can rescue us from our plight. Does this not mean that one effect of that cause would be to recognize that theology – and research – has its limitations and that it must not usurp or obviate the place of the preaching? Could that not also be what the campaign against scholastic theology really means? And that we are all, in one way or another still »scholastics«?

Die Sache Luthers

Korreferat von Peter Manns

Frei in der Behandlung ihres Themas, haben beide Referenten die historische Frage nicht behandelt, was es für die Sache Luthers bedeutet, wenn sie im Sinne des 16. Jahrhunderts als »Causa Lutheri« bekämpft oder vertreten wurde. Obgleich die Fragestellung für unsere Überlegung in der Tat keine grundstürzenden Einsichten vermittelt, sollten wir das Problem in der Diskussion kurz bedenken. »Causa« heißt im 16. Jahrhundert jede Sache, die vor Gericht in einem bestimmten Verfahren behandelt und entschieden werden soll, oder für die man sich in anderer Weise vor der Öffentlichkeit von Reich, Kirche und Gesellschaft einsetzt.

Untersuchen wir die in diesem Zusammenhang von den Gegnern und Freunden vertretenen Positionen, so ergibt sich, daß die Stellungnahme zur »Causa Lutheri« nicht nur zwischen den Parteien verschieden war, sondern daß sie auch innerhalb der gleichen Gruppe erhebliche Verschiedenheiten oder sogar Widersprüche enthielt. Was den Prozeß betrifft, so genügt der Hinweis auf Differenzen, wie sie zwischen Silvester Prierias, Thomas Kardinal Cajetan, Johann Eck oder dem optimistisch agierenden Junker Karl von Miltitz auf der einen, oder zwischen Luther und Johannes von Staupitz oder Kurfürst Friedrich dem Weisen auf der anderen Seite bestehen. Noch unklarer und spannungsreicher sind aber offenbar die Vorstellungen, von denen sich Humanisten leiten ließen, wenn sie die »Causa Lutheri« zu der ihren machten. Was mögen junge, begabte Theologen wie Martin Bucer oder Justus Jonas im Sinne gehabt haben, wenn sie sich – noch ganz im Banne des Erasmus von Rotterdam – für Luther entschieden? Um wieviel schwerer aber ist es, den Entschluß eines Ulrich von Hutten genau zu verstehen, wenn man bedenkt, daß er bis kurz vor seiner Entscheidung zum engsten Freundeskreis um Johannes Cochlaeus zählte, der ihm noch in Bologna den gefährlichen Text über die »Donatio Constantini« zur Veröffentlichung in Deutschland überlassen hatte. Die Differenzierung im Verständnis der »Causa Lutheri« vertiefte sich übrigens in den folgenden Jahren und machte sich bis in den engsten Kreis um Luther hinein bemerkbar. Was

meinten etwa die Straßburger Reformatoren, als sie 1524 Luther bedrängten, endlich seine Sache gegen Erasmus zu verteidigen? Und was hatten Philipp Melanchthon und Johannes Brenz im Sinn, als sie 1530 hinter dem Rücken Luthers die »Causa Lutheri« auf ihre höchst eigene Weise vertraten? Und was wiederum meinten Männer wie Georg Spalatin und der alte Gregor Brück oder der eben angereiste Andreas Osiander, der das Verhalten des verzweifelten Melanchthon nicht verstehen konnte?

Was aber besagt all dies für die Erkenntnis der »Sache« Luthers? Gehe ich zu weit mit der These, daß die Sache Luthers überall da offenbar verzeichnet, überspitzt oder sogar verfälscht wird, wo man sie im Sinne der »Causa« vertritt? Was aber heißt es für eine »Sache«, daß man sie nicht ohne weiteres und nicht ohne Gefahr der Verfremdung mit der für die »Causa« notwendigen Eindeutigkeit verurteilen oder vertreten und propagieren kann? Damit komme ich zu den Referaten, wobei ich die Reihenfolge umkehre.

I Votum zu Martin Seils

Der Referent schockiert zunächst Hörer und Leser durch seine bizarre Begrifflichkeit und durch die schwindelerregende Weite des von ihm vertretenen Ansatzes. Wer aber schließlich begriffen hat, was Seils mit dem Evangelium als »Gebegeschehen« meint (wie allerdings unsere finnischen oder japanischen Freunde zu dieser Einsicht gelangten, wird wohl für immer ihr Betriebsgeheimnis bleiben!), und wer von der Milchstraße seiner schlechthin alles umfassenden »Interpretationskategorie« auf die Erde und nach Wittenberg zurückgefunden hat, der wird dem gelehrten Referenten dann gerne einräumen, daß er seine Deutung der Luther-Sache nicht konstruiert und erfunden, sondern in den fundamentalen Ansätzen des Reformators gefunden hat. Man wird also dem Referenten dankbar zugestehen, daß er die alte Frage in originaler Weise neu aufgegriffen hat, ohne die Lutherforschung – wie in Jubiläumsjahren sonst fast schon üblich – durch ein völlig neues Lutherbild zu brüskieren. Seils hält seine Darstellung – wenn ich ihn recht verstanden habe – nicht für so vollkommen, daß er jeden Versuch einer Vertiefung zurückweisen würde. Wäre mir hier ein solcher Versuch erlaubt, würde ich vom Ansatz des »liebenden Gebens« Gottes ausgehen, das den Menschen zur liebenden Hingabe des Glaubens befähigt. An diesem Punkt dürfte denn auch deutlich werden, welche Differenz zwischen Luther und der scholastischen Konzeption des Gebens besteht.

II Votum zu Leif Grane

Aus der Sicht des Kirchenhistorikers verdient naturgemäß das erste Referat ganz besondere Beachtung, sofern Grane hier auf seine unverwechselbare Weise den Versuch einer historisch-theologischen Bestimmung der Luther-Sache erfolgreich unternimmt. Ich will nicht vom Erfolg meines dänischen Freundes profitieren, wenn ich in diesem Zusammenhang daran erinnere, daß ich selbst im Nachgang zu unserem Lutherkongreß in Järvenpää Methode und Aufgabe einer historisch-theologischen Lutherforschung im unglücklichen Streitgespräch mit Otto Hermann Pesch zu begründen versuchte. Ich will lediglich andeuten, daß ich das Anliegen Granes zu dem meinen zu machen vermag und daß ich vor allem auch von der Art der Darstellung lernen werde, wenn ich – der Einladung meines Freundes Pesch folgend – gleich nach dem Lutherjahr die Diskussion wieder aufnehme.

Mit Grane teile ich also die Überzeugung, daß die direkte Darstellung der Grundanliegen Luthers im Sinne einer systematisch entwickelten genuin »lutherischen Lehre« scheitert, wo der Weg Luthers als der Ausdruck der ihn unmittelbar bewegenden »Sache« nicht gesehen wird. Er hat uns keinen systematischen Abriß seiner Theologie hinterlassen, weil er keine eigene »Lehre«, auch keine spezielle Ekklesiologie einer »lutherischen Kirche« geschaffen hat. Was ihn bewegt, ist sein Kampf gegen die als Irrweg erkannte Scholastik und sein leidenschaftliches Ringen um eine »Theologie«, die – abgelesen am Kreuz Christi – ganz ausgerichtet ist auf das Leben mit Christus, der unser einziger Weg zum Vater ist, und den wir darum in Predigt und Bekenntnis als »Evangelium« zu verkünden haben.

Luther und die Kirche

Das blinde Wort und die verborgene Wirklichkeit

Von Inge Lønning

»Oportet enim hanc distinctionem diligenter servari, quod longe aliter loquamur de rebus in Theologia quam in Politia.«

»Quid igitur faciemus? abscondita est Ecclesia, latent sancti.«¹

I Hammerschläge an der Kirchentür – hinaus oder herein?

Diese Frage ist ein rhetorischer Anfang, natürlich. Wenn in der heutigen Lutherforschung überhaupt etwas als unstrittig gelten darf, dann die Tatsache, daß Martin Luther nicht aus der Kirche hinaus wollte. Das eben nicht, 1517 ebenso wenig wie früher oder später. Nicht nur von allen faktischen und denkbaren Kontroversen um den genauen Ablauf der Ereignisse beim Zustandekommen und Veröffentlichen der Ablassthesen, sondern auch von der ganzen Frage nach der sog. reformatorischen Wende scheint diese schlichte Tatsache unerschüttert zu bleiben. Luther ist aus der Kirche nie hinausgegangen – erst recht nicht, um so etwas wie eine neue Kirche zu gründen –, sondern er wurde aus der Kirche hinausgeworfen. Das ist ein unbestreitbares Faktum, das außerdem wohl kaum zur Kategorie der zufälligen geschichtlichen Wahrheiten gerechnet werden darf; ein Kirchenaustritt wäre nicht nur praktisch unvollziehbar, sondern von den ureigensten theologischen Voraussetzungen des Reformators her geradezu undenkbar gewesen.

Der Schein kann jedoch auch bei einem einmütigen Konsens täuschen, oder besser: die auffallende Einmütigkeit kann eine sachlich fragwürdige Funktion haben. Es dürfte darum gerade bei den wirklich großen Jubiläumsfeiern heilsam sein, die in Geltung stehenden Wahrheiten durch einen kritischen Vergleich mit den entsprechenden Selbstverständlichkeiten früherer Generationen in Frage stellen zu lassen. Den derzeitigen Konsens brachte z. B. recht prägnant der dänische Religionshistoriker Edvard Lehmann 1917 durch das Kontrastbild zum Ausdruck, mit dem er die vierhundertjährige Feier des Thesenanschlages in

¹ WA 40 I, 176, 25–27; 18, 652, 23.

Norwegen intonierte: Ein Mann, der draußen an die Tür klopft, tut es normalerweise, weil er herein will. In Wittenberg klopfte ein Mann an die Kirchentür – und zwar mit einer Kraft, die die Nachklänge in der ganzen Christenheit bis heute ertönen läßt –, der erstaunlicherweise nicht herein, sondern hinaus wollte. Einen neuen Glauben, eine neue persönliche Freiheit, eine neue Denkart sieht Lehmann mit der ganzen Epoche des Kulturprotestantismus in der Gestalt des Rebellen vor der Kirchentür verkörpert. Und er ist darüber hinaus ganz davon überzeugt, daß es, wenn auch die bürgerliche Welt, die aus Renaissance, Humanismus und Reformation hervorgewachsen ist, in Auflösung geraten sollte – 1917 eine durchaus aktuelle Prognose –, immerhin ein Luthertum gibt, das unter keinen Umständen vergehen wird: »Das persönliche Leben, das durch die Reformation hervorgebracht wurde und das mit unserer ganzen Denkart und mit unserem inneren Leben identisch ist.«

Die Konjunkturabhängigkeit einer solchen individualemanzipatorischen Lutherinterpretation liegt offen zutage. Uns, die wir alle irgendwie theologisch durch die »Lutherrenaissance« der folgenden Jahre und die gleichzeitige Proklamation des 20. Jahrhunderts als das »Jahrhundert der Kirche« geprägt sind, dürfte jedoch angesichts des Themas »Luther und die Kirche« die schroff formulierte Alternative – hinaus oder herein? – vor eine zum Nachdenken zwingende Herausforderung stellen. Vielleicht unterscheiden sich die beiden Jubiläumspositionen – die heutige und diejenige von 1917 – nur darin voneinander, daß die heutige als Lutherinterpretation ein bißchen weniger anachronistisch anmutet? Wichtiger als dieser rein quantitative Unterschied dürfte jedoch die gemeinsame Voraussetzung qualitativer Art sein, die schon in der Fragerichtung des Themas »Luther und die Kirche« steckt:

Wer meint, imstande zu sein, die gegenseitige Verbindung der beiden Größen »Luther« und »die Kirche« einigermaßen korrekt und erschöpfend zu bestimmen, muß wenigstens implizit die Voraussetzung zugrunde legen, daß er mit zwei bekannten Größen arbeitet, deren gegenseitiges Verhältnis dann auch – jedenfalls prinzipiell – bestimmbar sein dürfte. Mit unserem Thema verhält es sich jedoch ironischerweise so, daß wir, wenn diese Voraussetzung für die erste der beiden Größen zutreffen sollte, das heißt, wenn uns der historische Luther wirklich bekannt ist, nicht umhin kommen, die Tatsache zur Kenntnis zu nehmen, daß er der festen Überzeugung war, daß uns die zweite Größe – die Kirche – unbekannt ist. Mit anderen Worten: Wenn uns Luther bekannt ist, darf es uns auch nicht unbekannt sein, daß uns die Kirche nicht bekannt ist.

Wenn man positivistisch von einem fixierten, eindimensionalen Kirchenbegriff ausgeht, läßt sich das Lutherbild ohne Schwierigkeiten sowohl kirchenkritisch-individualistisch als auch kirchentreu-loyalistisch färben, je nachdem es den verschiedenen Generationen und Gruppen der Interpreten gefällt, und je nachdem es den aktuellen ideologischen Bedürfnissen hier und da entspricht. Im Umgang mit den Werken Luthers wird man dann auch natürlich geneigt sein, die Akzente dementsprechend zu setzen. Wie man sich in der Zeit der konfessionellen Kontroverstheologie mit Vorliebe auf die heftigsten polemischen antipapistischen Schriften konzentrierte, liegt es im Zeitalter des Ökumenismus nahe, einerseits die traditionsbewahrenden Teile des literarischen Gesamtwerkes aus den Schatten hervorzuholen, andererseits z. B. den durchgehenden Gebrauch des Antichristtopos als einen bedauerlichen Grobianismus theologisch zu verharmlosen. Beides ist möglich, beides ist jedoch Willkür. Zu einer ernsthaften Diskussion des Themas »Luther und die Kirche« wird es erst dann kommen können, wenn man mit den elementaren Aussagen Luthers zum Stichwort »Kirche« ansetzt.

II Das blinde, unentbehrliche Wort »Kirche«

An zentraler Stelle in Luthers Alterswerk »Von den Konziliis und Kirchen« sind folgende kritische Äußerungen zum Wort »Kirche« zu finden:

»Und weren im kinder glauben solche wort gebraucht worden: Ich glaube, das da sey ein Christlich heilig Volck, so were aller jamer leichtlich zu vermeiden gewest, der unter dem blinden undeudlichem wort (Kirche) ist eingerissen, Denn das wort, Christlich, heilig volck, hette klerlich und gewaltiglich mit sich bracht beide, verstand und urteil, was Kirche odder nicht Kirche were. . . ., Aber der Bapst mit den seinen hat beide namen und gemelde der Kirchen allein auff sich und auff seinen schendlichen verfluchten hauffen gezogen, unter dem blinden wort Ecclesia, Kirchen . . .«²

Die entsprechende Passage in der Auslegung des dritten Glaubensartikels im Großen Katechismus neun Jahre früher – wie zahlreiche, verstreute Bemerkungen sonst – beweist, daß es kein beiläufiger Einfall ist, der diese kritischen Beobachtungen sprachlicher Art hervorruft. Es steckt auch in der Behauptung Luthers, das Wort »Kirche« sei blind, sehr viel mehr als eine triviale lexikalische Beobachtung. Daß die Bedeutung dieses Wortes im alltäglichen Gebrauch

² WA 50, 625, 3–32.

im 16. Jahrhundert wie heute schillernd ist, liegt ja so offen zutage, daß dies niemand bestreiten könnte. Das Problem steckt jedoch nicht in der Vieldeutigkeit der Vokabel »Kirche« und läßt sich darum auch nicht durch einfache Sprachregelungen aus der Welt schaffen. Die alternativen Bezeichnungen der Sache, die Luther in Vorschlag bringt, haben ganz folgerichtig auch nicht in seinem eigenen Sprachgebrauch das Wort »Kirche« ersetzt. Nicht in der Sprache, sondern im Verständnis der zu bezeichnenden Sache steckt das Problem: Daß das blinde Wort als ein vermeintlich eindeutiger Normbegriff gebraucht wurde und immer wieder gebraucht wird, weist auf das eigentliche Problem hin, auf die noch nicht ins Bewußtsein gebrachte ekklesiologische Aufgabe. Um diese Aufgabe ins theologische Bewußtsein zu bringen, ist die sprachliche Kritik dieses unentbehrlichen, blinden Wortes notwendig.

Wer eine kontextgebundene, polemische Korrektur als eine eigenständige dogmatische Konstruktion interpretiert, hat sich den Zugang zu einem sachgemäßen Verständnis der Intention versperrt. Die Geschichte der Versuche einer systematisierenden Lutherdeutung seit der lutherischen Orthodoxie zeigt das im allgemeinen deutlich genug. Nirgendwo sind jedoch die Folgen verhängnisvoller als auf dem Gebiet der Ekklesiologie, wenn sich z. B. der in der Kirchengeschichte latente, immer gegenwärtige Spiritualismus in der Entwicklung der Lehre von einer unsichtbaren und einer sichtbaren Kirche manifestiert. Desto wichtiger ist es, daran festzuhalten, daß die Erwägungen Luthers zum Kirchenbegriff als kritische Korrektur zu verstehen und gerade so von eminenter systematisch-theologischer Bedeutung sind. Ohne die richtige Lokalisierung der Frontlinie lassen sich die Aussagen dann unter keinen Umständen sachgemäß interpretieren.

»Gleich wie sie von den Vetern und Concilien schreien und nicht wissen, was Veter und Concilia sind, allein mit den ledigen buchstaben uns uberteuben wollen, Also schreien sie auch von den Kirchen, Aber das sie solten sagen, was doch, wer doch, wo doch die Kirche sey, da theten sie so viel diensts nicht, weder der Kirchen, noch Gotte, das sie darnach fragten oder trachten. Gern haben sie es, das man sie fur die Kirche halte, als Bapst, Cardinel, Bischove, und liesse sie doch unter diesem herrlichen namen eitel Teuffelschüler sein, die nichts, denn eitel büberey und schalckey uben möchten. Wolan, hindan gesetzt mancherley schrifftten und teilung des worts Kirche, Wollen wir dismal einfeltiglich bey dem Kinderglauben bleiben, der da sagt: Ich glaube eine heilige Christliche Kirche, Gemeinschaft der heiligen. Da deutet der glaube klerlich, was die Kirche sey, nemlich eine gemeinschaft der Heiligen, das ist, ein hauffe oder samlung solcher Leute, die Christen und heilig sind, das heisst ein Christlicher heiliger hauffe oder Kirchen, Aber

dis wort Kirche ist bey uns zumal undeutsch und gibt den sinn oder gedanken nicht, den man aus dem Artickel nemen mus.«³

Es geht in diesen Eingangsbemerkungen zum letzten Teil der Konzilsschrift wie auch sonst um den theologisch verhängnisvollen Normbegriff »Kirche«. Diese Front, die seit den Jahren 1517–1520 permanent ist, ist ganz offensichtlich durch Luthers Erfahrungen, nicht mit der Kirche, sondern mit den Theologen als Vertretern der Kirche – besser: mit der konstanten Berufung auf die »Kirche« als das alles entscheidende Argument – festgelegt worden. Schon vom ersten Anfang an haben ja die theologischen Gegner und Kritiker Luthers die ganze Kontroverse auf die einfache Formel einer Wahl der probableren Autorität gebracht: Es gehe alles nur darum, zu entscheiden, wo die probablere Autorität zu finden sei – auf der Seite der Kirche, das heißt der Tradition der Väter aller Jahrhunderte, durch das apostolische Lehramt aktuell vertreten, oder auf der Seite des homo novus, Martin Luther, allein. Wesentlich anders verläuft die theologische Argumentation auch bei Erasmus nicht: Kein vernünftiger Mensch kann sich Gott so vorstellen, daß er um der einen Person Martin Luther willen seine ganze Kirche, das heißt die heiligen Väter aller früheren Generationen, sollte haben irren lassen. Die alternative Gedankenführung Luthers läßt sich in seiner ausgereiften Gestalt gerade im betreffenden Abschnitt von »De servo arbitrio«⁴ studieren, wo die These von der wesenhaften Verborgenheit der Kirche mit einer Fülle von exegetischen Argumenten energisch vertreten wird. Einen prägnanteren Kommentar zu den Aussagen über das blinde Wort »Kirche« ist in Luthers literarischem Gesamtwerk kaum zu finden. Die zentralen alt- und neutestamentlichen Motive der Ekklesiologie Luthers sind alle da: der prophetische Restgedanke; die apostolische Feststellung, daß sich Gott das Nichtige auserwählt hat; die Umwertung aller Werte dieser Welt durch die evangelische Offenbarung Gottes am Kreuz, das heißt durch die Predigt des Gekreuzigten als die Erfüllung aller Verheißungen Gottes.

Die Blindheit des Wortes »Kirche« ist somit mit der Blindheit der Vertreter der Kirche identisch, die einen wesenhaft weltlichen, nämlich einen politischen Kirchenbegriff theologisieren. Wer die Vielzahl der Jahrhunderte, die Vielzahl der autorisierten Väter oder der aktuellen Gegebenheiten einer kirchlichen Rechtsgemeinschaft als letzte Argumentation ins Feld führt, argumentiert politisch, auch wenn der Sprachgebrauch erbaulich umfunktioniert worden ist.

3 WA 50, 624, 5–20.

4 WA 18, 649, 26–662, 26.

Gegen die Politisierung des Kirchenbegriffes kann man sich durch die spiritualisierende Scheidung von Kirche und Welt nicht wehren, denn dadurch läuft man nur Gefahr, das johanneische Kirchenverständnis auf den Kopf zu stellen und eine Gemeinschaft zu verwirklichen, die nicht mehr in der Welt, in ihrer abgesonderten Selbstentfaltung jedoch desto nachdrücklicher von der Welt ist. Der ideologischen Verfinsterung des Kirchenbegriffes läßt sich allein durch die ständig neu zu vollziehende Unterscheidung von Kirche und Welt entgegenwirken. Weil er diese Unterscheidung gleichermaßen bei Papisten und Anabaptisten vermißte, hat Luther seit der zweiten Hälfte der 20er Jahre des 16. Jahrhunderts auch nicht gemeint, den »Zweifrontenkrieg« der neuzeitlichen Lehrbuchdarstellungen der Konfessionskunde führen zu müssen. Von seinem ekklesiologischen Gesichtspunkt aus gesehen, geht es, wie es vor allem die Vorrede zum großen Galaterbriefkommentar (1535) mit demonstrativer Deutlichkeit zeigt, um die eine permanente Frontlinie, die durch die Forderung der Unterscheidung von Kirche und Welt aufgerichtet wird:

»Conspirant namque Papistae et Anabaptistae hodie in unam hanc sententiam concorditer contra ecclesiam Dei (etiamsi dissimulent verbo), quod opus divinum pendeat ex dignitate personae. Sic enim docent Anabaptistae: Baptisma nihil est, nisi persona sit credens. Ex hoc principio (ut dicitur) necesse est sequi, omnia opera Dei nihil esse, si homo non sit bonus. . . . Sic et Papistae non cessant urgere usque hodie opera et personae dignitatem contra gratiam et fratres suos Anabaptistas (saltem verbo) fortiter iuvare. Caudis enim sunt coniunctae istae vulpes, sed capitibus diversae. Fingunt enim sese foris magnos hostes illorum, cum tamen intus vere idem sentiant, doceant ac defendant contra unicum illum salvatorem Christum qui solus est iustitia nostra.«⁵

Was mit dem Begriff »dignitas personae« oder mit den Wechselbegriffen »personalia« und »personatus« gemeint ist, bedarf einer weiteren Erklärung. Zuerst dürfen wir jedoch auf zwei Unterschiede zwischen dem 16. und dem 20. Jahrhundert aufmerksam machen, die uns den Zugang zu Luthers Kirchenverständnis oft erschweren oder gar versperren. Unseren Ansatz bei den elementaren Aussagen zum Stichwort »Kirche« halten wir soweit am besten durch die meditatio⁶ der folgenden Passage fest, die zugleich die Schlüsselstellung des Galaterbriefes in der ekklesiologischen Gedankenwelt Luthers mit wünschenswerter Deutlichkeit bezeugt:

»Hie hilft aber mal nichts, das sie schreyen ›Kirche und Veter‹, Denn, wie gesagt, der

5 WA 40 I, 36, 1–24.

6 Vgl. WA 50, 659, 22–29.

Menschen thun und reden ausser und on Gottes wort ficht uns jnn solchen hohen sachen nichts an, wens gleich ein Engel vom himel were, Weil wir wissen, das nicht allein die Propheten, als David und Nathan gesundigt und gefeylet, sondern auch die Apostel offt, wie auch S. Pet., Gal. 2., gesundigt und gefeylet hat, Und die heilige Kirche selbs teglich beten mus, Vergib uns unsere sunde, Wir müssen den man haben von dem allein geschrieben ist: ›Er hat nie gesundigt, noch unrecht geredet, Was der selbige thut und redet, das hören wir nach seins Vaters gebot‹, Mat. 17: da mit urteilen wir beide Apostel, Kirchen und Engel dazu. Wol gehorchen wir den Aposteln und der Kirchen auch, so fern sie jhenes mannes warzeichen mit bringen, da er zu jnen spricht: ›Ego mitto vos, ite et predicate Euangelion‹, Und aber mal: ›Docete eos, que mandavi vobis‹, Wo sie das zeichen nicht bringen, so hören wir sie nicht weiter, denn S. Pau. Gal. 2. Petrum hörete, Da hilfft kein schreien für, Wir thun dem nicht anders.«⁷

III Ein-heit der Kirche – Einigung der Kirchen

Mit Recht stellen wir heute gerade bei einem Lutherjubiläum das ökumenische Problem zur Diskussion. Mit Recht fragen wir danach, was die Jubiläumsfeiern und ihr Gegenstand zur Lösung des ökumenischen Problems beitragen können. Nur allzu leicht übersehen wir jedoch dabei die grundlegenden historischen Wandlungen, die das moderne Problembewußtsein von dem des 16. Jahrhunderts trennen. Etwas zugespitzt könnte man die Existenz eines gemeinsamen Problems der beiden Jahrhunderte in bezug auf die Einheit der Kirche als eine Unmöglichkeit erklären. Für das heutige Bewußtsein ist ökumenische Theologie eine Sonderaufgabe (und eine akademische Sonderdisziplin), die sich vor allem aus der Tatsache der organisatorischen Zersplitterung der christlichen Kirche in allerlei Denominationen und den anwachsenden Kooperationsbestrebungen derselben ergibt. Die Aufmerksamkeit wird sich dann ganz natürlich auf die verlorengegangene organisatorische Einheit richten und auf die Frage, wie sich diese verlorengegangene Einheit wiedergewinnen lassen kann. Allmählich wird sich die ökumenische Fragestellung dann in Richtung auf eine durch Wiedervereinigung der voneinander geschiedenen Konfessionskirchen zu verwirklichende Einheit verschieben. Das ökumenische Problem besteht dann gerade in der schwer zu verwirklichenden Vereinigung der Kirchen.

Die ökumenischen Bestrebungen des 20. Jahrhunderts sind theologisch durchaus ernst zu nehmen. Unmittelbar ist jedoch für die Bewältigung der aktuellen theologischen Aufgabe bei Luther nichts zu finden. In der uns vertrau-

⁷ WA 38, 208, 14–28.

ten Gestalt ist das ökumenische Problem ein Resultat der Religionskriege und des europäischen Territorialkirchensystems, ein geschichtlicher Prozeß, der durch die Reformation ausgelöst wurde. Ein solches Problem konnte Luther in seinen letzten Lebensjahren höchstens als beängstigendes Zukunftsbild am Horizont ahnen, keineswegs jedoch zur Kenntnis nehmen oder theologisch verarbeiten. Der Unterschied hängt nicht nur damit zusammen, daß es im 16. Jahrhundert – jedenfalls in der ersten Hälfte des Jahrhunderts – um die bedrohte, in Gefahr stehende Einheit der Kirche und noch nicht um die durch organisatorisch festgefrorene Zersplitterung verlorengegangene Einheit ging. Darüber hinaus besteht auch ein theologischer Unterschied, der sehr viel tiefer reicht: Für Luther ist das ökumenische Problem mit dem Problem der Ekklesiologie schlechthin identisch, das heißt, er geht ganz selbstverständlich davon aus, daß das, was die Kirche zu Kirche macht, zugleich auch die wesenhafte Einheit der Kirche konstituiert. »Einheit« als eine zusätzliche Qualität, die unter anderen Merkmalen der Kirche möglicherweise auch da sein könnte, ohne jedoch am Kirche-Sein der Kirche irgendetwas zu verändern, ist ihm unvorstellbar. Prinzipiell ausgeschlossen ist auch die Möglichkeit einer theologisch ernstgemeinten Pluralform des Wortes »Kirche«. Mehrere Kirchen kann es zwar im Sinne von Ortsgemeinden, keineswegs aber im Sinne von rechtlich organisierten Korporationen auf z.B. nationaler Ebene geben. Als »das heilig Christlich Volck, nicht allein zur Apostel zeit, die nu lengest tod sind, sondern bis an der welt ende, ...«⁸ und als das auf die Verkündigung des Evangeliums in Predigt und Sakrament ausgerichtete ministerium geht die Kirche über alle feststellbaren Grenzen kirchlicher Korporationen hinweg. Einheit ist dann nicht als ein erstrebenswertes Ziel, sondern vielmehr als eine Tatsache zu verstehen, die dadurch gegeben ist, daß es *einen* Christus, *ein* Evangelium, *eine* Taufe, *einen* Glauben gibt. Weil Predigt, Amt und Sakrament Christus allein und keinerlei menschlichen Autoritätsinstanzen gehören, kann diese grundlegende Tatsache auch nicht durch menschliche Mißbräuche, moralische oder religiöse Mängel oder gar antichristliche Böswilligkeit aufgehoben werden:

»Denn das müssen wir glauben und gewis sein, das die Tauffe nicht unser sondern Christi sey, das Euangelion nicht unser sondern Christi sey, das Predig ampt nicht unser sondern Christi sey, das Sacrament nicht unser sondern Christi sey, die schlüssel oder vergebung und behaltung der sunden nicht unser sondern Christi sey. Summa, die ampt

8 WA 50, 625, 21–23.

und Sacrament sind nicht unser sondern Christi, Denn er hat solchs alles geordnet und hindersich gelassen jnn der Kirchen, zu uben und gebrauchen bis an der welt ende, und leuget und treuget uns nicht. . . . Denn es mus unser glaube und Sacrament nicht auff der person stehen, sie sey from odder böse, geweyhet odder ungeweyhet, beruffen odder eingeschlichen, der teuffel oder seine mutter, Sondern auff Christo, auff seinem wort, auff seinem ampt, auff seinem befehl und ordnung, wo die selben gehen, da mus es recht gehen und stehen, die person sey wer und wie sie wolle odder könne. . . . Die ampt und Sacrament bleiben jmer dar jnn der Kirchen, die person endern sich teglich. Man beruffe und setze nur drein, die sie können ausrichten, so gehen und geschehen sie gewis, . . .“⁹

Dieser Ansatz darf nicht dahin mißverstanden werden, daß die wesenhafte Einheit der Kirche eine unangefochtene Tatsache oder ein prinzipiell unanfechtbares Ideal sein sollte. Ein platonischer Staat ist die Kirche nicht. Vielmehr ist die Einheit wie das sie verwirklichende Evangelium als eine durch die Feinde der Kirche ständig bedrohte Einheit zu verstehen. Die Gefahr droht nicht sosehr von außen, z.B. von der Vielzahl der organisatorisch zersplitterten konfessionellen Korporationen – organisatorischer Art war die Einheit der Kirche ja sowieso nie –, sondern eher von der von innen herauswachsenden Überfremdung der Wahrheit des Evangeliums. Darin steckt das permanente ökumenische Problem, das heißt das Identitätsproblem der Kirche schlechthin.

Es bleibt natürlich eine legitime Aufgabe, an der Überwindung der organisatorischen Zersplitterung der »Kirchen« zu arbeiten. Legitim bleibt es dabei auch, nach dem möglichen Beitrag Luthers zu fragen. Ohne den Umweg über die Erkenntnis des zeitlich-materiellen und des gedanklichen Abstandes läßt sich eine zuverlässige Antwort jedoch nicht geben. Das kann insofern auch ein heilsamer Umweg sein, als er uns zwingt, die Tiefe des kirchlichen Identitätsproblems zu erkennen. Einheit der Kirche ist – das darf uns gerade heute ein notwendiges und nützliches memento sein – nicht durch gegenseitige theologische Anpassung der Konfessionen – etwa in der Amtsfrage – zu gewinnen. Von den möglichen Methoden einer ökumenischen Theologie ist keine weniger empfehlenswert als die durchgehende dogmatische Entprofilierung, die nicht mehr weiß, in der Kirche Notwendiges von Nicht-Notwendigem zu unterscheiden. Von diesem Gesichtspunkt aus gesehen darf es, um hier ein wenig konkreter zu werden, kaum als ein Gesundheitszeichen der aktuellen lutherischen Lehrtradition bewertet werden, wenn sich lutherische »Kirchen« heute von einer veritablen Sintflut des Episkopalismus überschwemmen lassen. Durch

9 WA 38, 240, 24–241, 21.

Berufung auf den pragmatischen Konservatismus Luthers in Sachen der Kirchenordnung läßt sich ein solcher Strukturwandel unter keinen Umständen rechtfertigen.

IV Glaubensgemeinschaft unter »Glaubensgemeinschaften« Säkularisierung und Klerikalisierung als kirchliches Schicksal in der pluralistischen Gesellschaft

Das Auseinanderfallen von politischer und religiöser Gemeinschaft war im Europa des 16. Jahrhunderts nur durch das Territorialprinzip des »cujus regio, ejus religio« zu bewältigen. Gemeinsame Überzeugung der beiden Religionsparteien war dabei: das Auseinanderfallen muß um jeden Preis verhindert werden, denn eine Gesellschaft ohne religiöse Einheit wird nicht bestehen können. Wenn das System der konfessionellen Staaten im 19. und 20. Jahrhundert stufenweise demontiert worden ist, hängt das mit der entgegengesetzten Denkvoraussetzung der Neuzeit zusammen: der lebensanschauliche Pluralismus ist der Normalfall (jedenfalls: das erstrebenswerte Ziel) einer modernen Gesellschaft, religionspolitische Maßnahmen des Staates dürfen dem Prozeß der Pluralisierung keinesfalls im Wege stehen.

Das landesherrliche Kirchenregiment ist von Luthers ekklesiologischen Voraussetzungen her nur als provisorische Notlösung möglich, darauf ist in den letzten Generationen immer wieder mit Recht hingewiesen worden. Mit zweifelhaftem Recht wird dagegen der provisorische Charakter einer staatskirchlichen Ordnung durch die These zum Ausdruck gebracht, das landesherrliche Kirchenregiment sei ein geschichtliches Zwischenspiel, das durch die Wiederaufnahme einer Kirchenordnung zu Ende zu bringen sei, die der erforderlichen organisatorischen Eigenständigkeit der Korporation »Kirche« entspricht. Das ist – wie die verwandte kirchengeschichtliche Generalthese vom Ende der konstantinischen Ära – eine ideologische Konstruktion, die ein differenziertes Verständnis der geschichtlichen Zusammenhänge eher erschweren als fördern kann. Daß sich im Zuge der allgemeinen gesellschaftlichen Entwicklung neue eigenständige Organisationsstrukturen der Kirche hervordrängen, führt an sich weder zur vermeintlichen Ausgangslage – sei es der Urkirche oder der unbefleckten Jugendzeit der Reformation – zurück, noch schon zu einer freiheitlichen, nicht-mehr-provisorischen Ordnung, der prinzipielle Gültigkeit zuerkannt werden darf. Vielmehr wird dadurch nur die Abhängigkeit der kirchli-

chen Organisationsformen von den jeweiligen gesellschaftlichen Strukturen – angesichts der Blindheit des Wortes Kirche: der provisorische Charakter einer jeden Kirchenordnung – bestätigt.

Unter dem rechtlich-religionspolitischen Gattungsbegriff »Glaubensgemeinschaften« dürfen sich »Kirchen« in der pluralistischen Gesellschaft natürlich ebensowohl zurechtfinden können, als sie sich innerhalb des konfessionellen Staatssystems als »die öffentliche Religion des Staates« etablieren konnten. Was unser Thema betrifft, muß nur zur Kenntnis genommen werden, daß beide Situationen von der zerbrechenden Einheit von *regnum* und *sacerdotium* – die historischer Kontext der Reformation war – weit entfernt sind. Insofern als es in der aktuellen geschichtlichen Entwicklung u. a. auch um einen Verlust politischer Macht und gesellschaftlicher Privilegien geht, dürften sich »Kirchen« sogar besser zurechtfinden können. Wiederum besteht jedoch die Gefahr, aus der jeweils aktuellen gesellschaftlichen Not eine Tugend machen zu wollen, z. B. dadurch, daß man den korporationsrechtlichen Status als »Glaubensgemeinschaft« unmittelbar vom grundlegenden Verständnis der Kirche als einer Gemeinschaft des Glaubens ableitet und somit zugleich nicht nur als eine mögliche, sondern als die wesensnotwendige Struktur der Kirche legitimiert. Wo man dieser Versuchung nicht zu widerstehen vermag, wird nochmals einem falschen Normbegriff »Kirche« Tür und Tor geöffnet, und eine neue Politisierung des Kirchenbegriffes – vielleicht ärger als die alte – wird unvermeidbar sein. Weil Säkularisierung und Klerikalisierung zwei Seiten desselben Prozesses sind, kann ein kirchliches Selbstverständnis, das den Erwartungen der parteiichen Vertretungsgesellschaft der Interessengruppen und Organisationen entspricht, verhängnisvoll sein. Als potentielle »pressure groups« sind klerikal vertretene »Kirchen« gerade in der Welt der pluralistischen Gesellschaften interessanter als je. Kirchliche Gremien, z. B. eine nationale Bischofskonferenz, können – wenn auch nicht im eigenen Lande, um so nachdrücklicher auf der Weltebene der Massenmedien – in den Rang des politischen Prophetentums gehoben werden. Und kirchliche Staatsbesuche vermögen gerade in einer weithin säkularisierten Welt wie nie zuvor zu faszinieren. In dieser Lage mag eine Warnung gegen unbegrenzte kirchliche Anpassung an den Strukturwandel der pluralistischen Gesellschaften erforderlich sein:

»Glaubensgemeinschaft« im Sinne eines lebensanschaulichen Interessenvereins oder einer Aktionsgemeinschaft gleichgesinnter Leute ist die Kirche nicht. Wenn hier nicht sauber unterschieden wird, geht das Verständnis der wesenhaf-

ten Einheit der Kirche unvermeidlich verloren. Als Gemeinschaft *aller* Gläubigen – so die deutsche Version der Kirchendefinition in der »Augsburgischen Konfession« Art. VII – ist die Kirche weder mit weltlicher noch mit kirchlicher Obrigkeit identisch. Einen konstitutiven Unterschied von Regierenden und Regierten – etwa in der traditionellen Form der Unterscheidung von »clerici« und »laici« – kennt die Kirche darum auch nicht.

Zum Thema »Luther und die Kirche« geht es hier nochmals darum, der Blindheit des Wortes »Kirche« Rechnung zu tragen. Wo die dialektisch-polemische Bezogenheit des Kirchenbegriffes auf die jeweilige soziale Wirklichkeit und die rechtlich etablierten Institutionen dieser Wirklichkeit übersehen wird, ist eine ideologische Überfremdung der Lutherinterpretation nicht zu vermeiden. Ein Staat, den es im 16. Jahrhundert nicht gab, wird in Luthers soziales Gedankenuniversum hinein zurückdatiert, und die Kirche, von der man nach Luthers Überzeugung sehr viel anders reden muß als von den jeweiligen politischen Gegebenheiten, wird von ihrem Gegenüber zu diesem Staat her verstanden, im Modus der Vertragspartnerschaft. Die babylonische Gefangenschaft der Kirche in den hierarchischen Strukturen früherer Zeiten – seien sie sacerdotaler oder regaler Art – wird dann nicht durch Freiheit, sondern eher durch eine neue babylonische Gefangenschaft in den Unabhängigkeitsstrukturen der pluralistischen Gesellschaft ersetzt. Die politischen Freiheiten, die dadurch für die »Kirchen« als Glaubensgemeinschaften gewonnen werden, mögen – insofern als sie instrumental verstanden und demgemäß auch gebraucht werden – durchaus wertvoll sein, dürfen jedoch nicht mit der christlichen Freiheit verwechselt werden. Auch in der Welt der politischen Organisationsfreiheit bleibt die Kirche verborgen.

V Die apolitische Herrschaftsstruktur des Evangeliums Deus personam hominis non accipit

Kehren wir wieder zurück zur grundlegenden Forderung Luthers, die Eigenart der Kirche und die Eigenart der Welt angesichts des Themas »dignitas personae« / »personalia« / »personatus« sorgfältig zu unterscheiden. Die etwas überraschende Identifikation von spiritualistischem und institutionalistischem Kirchenverständnis in der Vorrede zum Großen Galaterbriefkommentar ist nur als Ergebnis von Luthers Galaterbriefexegese in ihrer ausgereiften Gestalt verständlich. Die im strikten Sinne theologische Gedankenführung der beiden

ersten Kapitel des Briefes eröffnet sich Luther 1531 vor allem im »... Gnome vel sententia Theologica: Deus non accipit faciem vel personam.«¹⁰ In dieser zentralen Gottesaussage verbinden sich jetzt das apostolische Anathema G 1, 8 und der Apostelkonflikt G 2, 11–14 zu einem Angelpunkt der Ekklesiologie. Wichtig ist dabei, die antithetische Struktur der Gottesaussage zur Kenntnis zu nehmen: Der Mensch hat als homo politicus keine andere Welt und somit keinen anderen Verstehenshorizont als die Welt der prosopolepsia, das heißt die Welt der sichtbaren, gegebenen Relativitäten. In moderner Begrifflichkeit ausgedrückt: Als homo politicus spielt ein jeder seine Rolle und hat seinen sozialen Status von den Relationen zur jeweiligen Totalität des gesellschaftlichen Rollenspiels. Das Verständnis des sozialen Universums orientiert sich zwangsweise an dem Phänomen der »facies« oder »persona«, das heißt an der vorausgesetzten Identität von sichtbarer, sozialer Gegebenheit – oder auch von der zu verwirklichenden, radikalen Alternative – und göttlicher Norm. Die faktisch gegebene – oder auch die anzustrebende ideale – sichtbare Rangordnung ist als definitive, von Gott gesetzte Wirklichkeit hinzunehmen. Eine andere Wirklichkeit sieht der homo politicus nicht – in der Kirche auch nicht. Darum ist ihm auch die wesenhafte Verborgenheit der Kirche ebenso unbegreiflich wie der Gedanke von einer wesenhaften Verborgenheit Gottes.

Nur der Geist Gottes vermag die Verborgenheit Gottes und die Verborgenheit der Kirche Gottes zu offenbaren – so könnte man vielleicht der Grundforderung des »longe aliter« der theologischen Rede Rechnung tragen. Darin steckt ein eschatologischer Vorbehalt, der anthropologisch eine Unterscheidung von homo politicus und homo spiritualis erfordert und zugleich erst ermöglicht. Um den notwendigen Zusammenhang von Theologie und Ekklesiologie in Luthers Gedankengang recht zu erfassen, lohnt es sich hier, der Auslegung der sententia theologica genaue Aufmerksamkeit zu widmen:

»... hoc dicto obstruit falsis doctoribus os, Quasi dicat: Vos obiicitis mihi illos qui videntur esse aliquid etc. Sed Deus horum nihil curat. Non respicit Apostolatum, Episcopatum, Principatum, non respicit honores, auctoritatem etc. Et in signum huius rei permisit unum de principibus Apostolis, Iudam scilicet, ruere et damnari; Similiter unum ex summis Regibus, et eum primum, scilicet Saul. Ismaelem et Esau, utrumque primogenitum, reprobavit. Sic per totam scripturam invenies, Deum optimos et sanctissimos in speciem viros reiecisce. Et Deus aliquando crudelis apparet in his exemplis. Sed fuit et est summa necessitas faciendi et scribendi ista monstra. Nam naturaliter inclinati

¹⁰ WA 40 I, 172, 28f (Auslegung von G 2, 6).

sumus ad prosopolepsian. Hoc vitium insitum est nobis, quod personas admiramur et plus recipimus quam verbum, Cum Deus velit nos inhaerentes et affixos esse tantum in ipsum verbum. Vult, ut nucleum, non testam eligamus, ut plus curemus Patremfamilias quam domum. In Petro et Paulo non vult nos admirari vel adorare Apostolatam, sed Christum in eis loquentem et ipsum verbum Dei, quod de ore ipsorum egreditur. Hoc videre, non est hominis politici, naturaliter conditi, sed spiritualis. Hic solus discernit personam a verbo, larvam divinam ab ipso Deo et opere Dei. Iam adhuc agimus cum Deo velato, in hac enim vita non possumus cum Deo agere facie ad faciem.«¹¹

Als kirchenpolitisches Rezept taugt diese Forderung einer alles durchziehenden, immer neu zu verwirklichenden Unterscheidung von Notwendigem und Nicht-Notwendigem nicht, was die Geschichte der lutherischen »Kirchen« recht eindrücklich demonstriert. Als ein solches ist sie ja auch nicht – eben nicht! – gemeint. Zu verwirklichende Rezepte gibt es in dieser Welt zu jeder Zeit für allerlei Projekte genug. Die Kirche ist jedoch kein Projekt, sondern eine von Gott gesetzte, in der Welt verborgene Wirklichkeit, die dem Glauben als dem geschenkten Unterscheidungsvermögen des homo spiritualis allein erkennbar ist. Es geht hier zuletzt um die elementare Unterscheidung von Schöpfer und Geschöpf und somit um das Geschöpfsein des Menschen, das durch die Konfusion zerstört, durch die Menschwerdung Christi neu aufgerichtet und durch das Christumtreiben des Geistes, durch die glaubenerweckende Predigt des Evangeliums als Vorwegnahme der Vollendung der Welt als Welt Gottes verwirklicht wird.

Das »longe aliter« bezieht sich somit auf die paradoxe Herrschaftsstruktur des Evangeliums, die alle Rollen dieser Welt theologisch relativiert. So kann Apostolizität als Wesensmerkmal der Kirche von Analogien zu irgendwelchen politischen Herrschaftsstrukturen dieser Welt ganz folgerichtig auch nicht verstanden werden:

»Vocat autem hic Paulus personam hominis Apostolatam seu officium Apostolorum qui certe fecerant multa mirabilia, docuerant et converterant homines ad fidem, fuerant familiares Christo. Summa, ›persona‹ complectitur totam externam conversationem Apostolorum quae sancta, et auctoritatem ipsorum quae magna fuit. Tamen ista, inquit, Deus non curat. Non quod omnino non curet, sed in loco iustificationis non curat. Oportet enim hanc distinctionem diligenter servari, quod longe aliter loquamur de rebus in Theologia quam in Politia. In Politia vult Deus honorari, ut dixi, istas personas tanquam suas larvas et instrumenta per quae exercet et regit mundum. Sed quando venit ad religionem, conscientiam, timorem, fiduciam, cultum, nemo metuat ullam

11 WA 40 I, 172, 29 – 174, 13.

personam, nemo confidat in ea, nemo consolationem expectet ab ea, nemo speret se corporaliter aut spiritualiter per eam liberari posse. Hinc Deus personam non vult respici in iudicio. Iudicium enim est res divina. . . . In causa religionis et verbi Dei nullo modo accipienda est persona. Sed quando est quaestio extra religionem, extra Deum, ibi oportet esse Prosopolepsiam et homo debet accipere personam, ne fiat confusio neve reverentia et ordo tollatur. Nam in hoc circulo vult Deus servari ordinem, reverentiam et differentiam personarum. . . . Quare vult Deus inter nos servari differentiam personarum, non item coram ipso, ubi cessat omnis personatus. Ibi enim nec Graecus nec Iudaeus, sed omnes unum sint in Christo. Sic solvit Paulus Pseudoapostolorum argumentum quo obiiciebant ei auctoritatem Apostolorum, et dicit Intempestivum nec in loco dictum argumentum, ideo ad propositum non pertinere, Cum hic longe de alia re quam de personarum respectu agatur, nempe de re divina, de Deo, de verbo Dei, Num scilicet illud sit praeferendum Apostolatu, aut econtra. Ibi respondet Paulus: »Ut veritas Evangelii permaneat, ut verbum Dei et iustitia fidei illaesa et pura conservetur, pereat Apostolatus, pereat Angelus e coelo, pereat Paulus cum Petro.«¹²

Es geht hier um nichts anderes als die wider den falschen Normbegriff »Kirche« aufzurichtende Frontlinie der Unterscheidung von ministerium und personatus. Die Notwendigkeit einer solchen Frontlinie ist Luther zum erstenmal in der Konfrontation mit Cajetan, dem ausgesprochenen Anhänger der Theorie von der durch die apostolische Sukzession verbürgten Unfehlbarkeit des kirchlichen Lehramtes, 1518 aufgegangen. So ist es auch kein Zufall, daß er schon in der »Appellatio ad concilium« die alte crux interpretum der kirchlichen Auslegungstradition, den Apostelkonflikt G 2, 11–14, als das schönste Beispiel kennzeichnet, das der Heilige Geist inszeniert und durch die Heilige Schrift in der Kirche für alle Zukunft aufbewahrt hat. Dieses Beispiel demonstriert nämlich mit unvergleichlicher Klarheit die Wahrheit eines anderen – mit dem ersten eng verbundenen – theologischen Grundsatzes: »omnis homo mendax.«

»Nec sanctus Petrus, primus et sanctissimus omnium pontificum, ab hac infirmitate liber fuit, quin noxia simulatione contra veritatem Evangelii incederet, ita ut rigida quidem, sed sanctissima reprehensione Apostoli Pauli opus habuerit corrigi, ut ad Galathas secundo scribitur, quo nobilissimo exemplo per Spiritum sanctum in Ecclesia monstrato et in literis sacratissimis relicto fideles Christi erudimur et certi sumus, quod si quis Summus Pontifex eadem Petri vel simili infirmitate lapsus quid praeceperit vel decreverit, quod contra divina militet mandata, non solum obediendum ei non esse, verum etiam cum Apostolo Paulo in faciem ei resisti posse, immo debere, ac velut per inferiora membra infirmitati capitis pia totius corporis sollicitudine succurri. Et in huius exempli praesentem ac perpetuam memoriam non sine singulari dei consilio factum esse

12 WA 40 I, 176, 20 – 179, 18.

non obscure intelligitur, ut non solum S. Petrus, sed etiam salutaris eius reprehensor Paulus Sanctae Romanae Ecclesiae iuxta et simul patrocinaurentur et praeessent, ne scilicet solum literis, sed sensibili quoque monumento huius summe necessarii ac saluberrimi exempli assidue moneremur tam ipsa capita quam nos membra.«¹³

Das Verständnis der Forderung des »longe aliter« theologischer Rede ließe sich ekklesiologisch sehr viel weiter vertiefen. In diesem Zusammenhang müssen wir es jedoch bei diesen Hinweisen bewenden lassen, nur mit einer einzigen präzisierenden Hinzufügung: Wenn wir von der apolitischen Herrschaftsstruktur des Evangeliums reden, dann eben um der politischen Relevanz des Evangeliums willen. Wo sich die Kirche dem ihr eigenen Auftrag, nämlich von Gott zu reden, treu bleibt, werden in dieser Welt dem homo politicus heilsame Grenzen gesetzt, ohne welche die Vergöttlichung weltlicher Herrschaftsstrukturen unvermeidbar ist.

VI »Blindheit« und »Klarheit«

Theologische Rede ist durch die Einübung der Rede der Heiligen Schrift zu gewinnen

Daß Luther sein Kirchenverständnis exegetisch gewonnen hat, bedarf keines weiteren Nachweises. Auf die eigentümliche Korrespondenz der beiden Behauptungen Luthers von der Blindheit des Wortes Kirche und von der Klarheit der Heiligen Schrift darf jedoch in aller Kürze hingewiesen werden. Leider wird in den Erörterungen des Themas »claritas scripturae« diese, nach Luthers Verständnis der Schriftautorität grundlegende Korrespondenz oftmals übersehen. Die gegenseitige Zuordnung der beiden Größen »Schrift« und »Kirche« in antithetischer Form ist ja keineswegs neu; sie ist in der kirchlichen Tradition in der Gestalt der These von der Unklarheit der Schrift und von der korrespondierenden Notwendigkeit einer vollmächtigen Auslegungsinstanz vorgegeben und Luther von seiten seiner theologischen Gegner aufgezwungen worden. Die Umwertung bahnt sich bei Luther durch die Kritik an der Lehre vom Auslegungsprimat des kirchlichen Lehramtes an: die Theorie von der Er-Klärung der Heiligen Schrift durch die vollmächtige Auslegung des Lehramtes wird als die Pervertierung des wahren, von Gott gesetzten Verhältnisses von Schrift und Kirche verstanden. Anstelle der Schrift als iudex ecclesiae tritt das Lehramt als

¹³ WA 2, 37, 12–28.

arbiter scripturae auf, anstelle der claritas scripturae tritt die claritas ecclesiae, das heißt die Klarheit des institutionalisierten »personatus«.

Mit den späteren, sachlich recht uninteressanten und unergiebigem kontroverstheologischen Auseinandersetzungen um Schrift und Tradition, inhaltliche Suffizienz oder Insuffizienz der Schrift usw. hat dieser Konflikt wenig zu tun. Eine Theorie von besonderen Offenbarungsqualitäten formaler Art, z. B. von der Durchsichtigkeit oder der Irrtumslosigkeit der Schrift ist die polemische These Luthers von der Klarheit der Heiligen Schrift eben nicht. Es geht vielmehr um ein im strikten Sinne theologisches Prinzip, das mit der eigenartigen Gottesbotschaft der Heiligen Schrift gesetzt wird und außerhalb dieser Botschaft, das heißt durch allgemeine philosophische Überlegungen, nicht zu begründen, in der stetigen Einübung dieser Botschaft jedoch sehr wohl darzulegen ist:

»Sic dicimus: Scriptura iudice omnes spiritus in facie Ecclesiae esse probandos. Nam id oportet apud Christianos esse imprimis ratum atque firmissimum, Scripturas sanctas esse lucem spiritualement, ipso sole longe clariorem, praesertim in iis, quae pertinent ad salutem vel necessitatem. Verum quia in contrarium persuasi sumus iamdudum pestilenti illo Sophistarum verbo, Scripturas esse obscuras et ambiguas, cogimur primum probare illud ipsum primum principium nostrum, quo omnia alia probanda sunt, quod apud philosophos absurdum et impossibile factum videretur.«¹⁴

Nicht weil die Heilige Schrift ein Buch mit feststellbaren, besonderen Eigenschaften sei, sondern weil sie ein Buch ist, das durch seine Botschaft die Weisheit der Welt – das heißt eben: omnia personalia – zunichte macht,¹⁵ ist christliche Theologie nur als Schriftauslegung möglich. Nach der vom blinden Wort »Kirche« zu unterscheidenden Glaubenswirklichkeit der Kirche lehrt uns allein die Heilige Schrift zu fragen.

VII *In der Welt – nicht von der Welt*

Die verborgene Wirklichkeit der Kirche

Auf diesem Hintergrund dürften sich einige durchgehende Grundzüge von Luthers Kirchenverständnis feststellen lassen:

¹⁴ WA 18, 653, 27–35.

¹⁵ Vgl. die Anweisung Luthers zum Studium der Theologie in der Vorrede zu Wi deutsch 1 von 1539 (WA 50, 658, 29–661, 8).

1. Es geht Luther immer um die Wirklichkeit der Kirche des Glaubens (= des Glaubensbekenntnisses), das heißt um die Kirche, die von Menschen in dieser Welt als wirklich geglaubt und bekannt wird. Die Kirchenattribute des 3. Glaubensartikels – Heiligkeit, Katholizität, Gemeinschaft, Vergebung der Sünden – sind dabei immer – explizit oder implizit – als wirklich mit vorausgesetzt.

2. Es geht Luther immer um die Kirche in konkreter, sichtbarer und hörbarer Gestalt, das heißt um die zum Gottesdienst versammelte Gemeinde. Auch wo die Kirche notfalls nur durch die Worte eines einzigen Menschen gegen die Institution »Kirche« präsent sein sollte, ist es das Gotteslob der angefochtenen Gemeinde Christi, das in dieser Welt laut wird. Denn dieser Mensch redet nicht in seinem eigenen Namen, sondern durch ihn redet der Geist Gottes, der bis zum Ende dieser Welt Christum treibt.

3. Diese strukturelle Zusammengehörigkeit der beiden »Ebenen« des Kirchenbegriffes – sagen wir um der Einfachkeit willen: die universale und die konkret-lokale – hat in Luthers Kirchenverständnis eine grundlegende, ekklesiologisch alles mitbestimmende Bedeutung.

4. Wesenhaft verbunden sind in dieser Zusammengehörigkeit Einheit und Verborgenheit der Kirche.

5. Der unverkennbar anti-juristische, anti-hierarchische, freiheitliche Zug in Luthers Kirchenverständnis führt deshalb nicht in Richtung des Spiritualismus, weil die Zusammengehörigkeit der beiden »Ebenen« nur in der polemischen Beziehung des Kirchenbegriffes zur Welt festzuhalten ist. Die Kirche ist wirklich in dieser Welt, als Kirche Christi, die ihre Existenz allein der paradoxalen Offenbarung Gottes am Kreuz verdankt. Sie ist es jedoch als die einzige menschliche Wirklichkeit, die den Gesetzen dieser Welt nicht unterworfen ist.

6. Die Wirklichkeit der Kirche ist also nicht nur deshalb als verborgen und das Wort »Kirche« auch nicht nur deshalb als blind zu bezeichnen, weil uns eine endgültige Stellungnahme dazu untersagt ist, wer zur wahren Kirche gehört und wer nicht. Die Wirklichkeit der Kirche bleibt deshalb bis zum Ende dieser Welt verborgen, weil diese Welt noch nicht die zur Vollendung gebrachte Welt der Liebe Gottes ist. Und das Wort »Kirche« wird deshalb bis zum Ende dieser Welt blind bleiben, weil die Kirche Christi unter den sichtbaren und dingfesten Heiligtümern dieser Welt nicht gefunden werden kann.

Wenn uns durch diese Erwägungen das Wort »Kirche« theologisch ein wenig beschwerlicher und das Thema »Luther und die Kirche« ein wenig unbequemer

geworden sein sollte, darf das vielleicht als ein Anzeichen dafür gelten, daß wir uns auf unserem Weg nicht nur in der Nähe der Person des Martinus Luther bewegt, sondern auch ein Zipfelchen vom Rock des Doktors der Heiligen Schrift berührt haben.

Luther und die Kirche

Von Otto Hermann Pesch

Vorbemerkungen

1. Das Thema »Luther und die Kirche« ist mehrschichtig. Handelt es sich um Luthers kritisches Verhältnis zur Kirche seiner Zeit? Oder handelt es sich um Luthers theologisches Verständnis von Wesen und Auftrag der Kirche? Die Mehrschichtigkeit signalisiert eine unauf trennbare Problemlage. Es ist daher sachgemäß, beide Fragen im Zusammenhang anzugehen.

2. Veranstaltungen eines Internationalen Lutherforschungskongresses betrachte ich – jedenfalls bei einem Thema wie diesem – nicht als ein Hauptseminar, in dem Stoff und Forschungsergebnisse allererst vermittelt werden sollen, sondern als Gelegenheit zum Meinungsaustausch – auch zum Streit – unter Fachleuten. Daher wird im Folgenden Vertrautheit mit den Texten und der Literatur vorausgesetzt.¹ Auch dies, dazu der Zwang zur Kürze in einem riesigen Problemfeld, veranlaßt mich, die gut lutherische Form der (kurz kommentierten) Thesenreihe zu wählen – einschließlich gelegentlicher polemischer Zuspitzung.

Abkürzungen

- BSLK DIE BEKENNTNISSCHRIFTEN DER EVANGELISCH-LUTHERISCHEN KIRCHE/ hrsg. vom Deutschen Evangelischen Kirchenausschuß im Gedenkjahr der Augsburgerischen Konfession 1930. 2 Bde. GÖ 1930. [verschiedene Nachdrucke]; zitiert nach 4. Aufl. in 1 Bd. GÖ 1959.
- DS ENCHIRIDION SYMBOLORUM, DEFINITIONUM ET DECLARATIONUM DE REBUS FIDEI ET MORUM/ hrsg. von Henricus Denzinger und Adolfus Schönmetzer. 32. Aufl. Barcinone; FR; Romae; Neo-Eboraci 1963. [verschiedene Nachdrucke]

- 1 Stellenbelege daher nur bei direkten Zitaten oder Anspielungen, Literaturhinweise nur bei besonders »gewagten« Behauptungen. Die Literatur zu Luthers Kirchenbegriff, die bei den folgenden Ausführungen in besonderer Weise im Hintergrund steht, ist verzeichnet Bernhard LOHSE: Martin Luther: eine Einführung in sein Leben und in sein Werk. 2. Aufl. M 1982, 206 f; Otto Hermann PESCH: Hinführung zu Luther. 2. Aufl. MZ 1983, 203.

Generalthese

Luthers Kirche war die römische Westkirche seiner Zeit unter Papst und Bischöfen, also die Kirche des Spätmittelalters. Auf ihre Wirklichkeit, nicht auf eine abstrakt entworfene neue Kirche bezog sich Luthers Theologie der Kirche einschließlich der theologischen, kirchenrechtlichen und kirchenpolitischen Kritik an ihr. Die Legitimität einer eigenen lutherischen Kirche, die, aus welchen Gründen auch immer, nicht mehr in der Kirchengemeinschaft mit der römischen Westkirche steht, ist daher eine durchaus offene *theologische Frage*. Im Blick auf Luther muß sich daher die Frage nach möglichem oder wirklichem Konsens auf die *heutige römisch-katholische Kirche* beziehen, und diese Frage ist erheblich positiver zu beantworten, als sowohl in der lutherischen wie auch in der katholischen Kirche durchweg angenommen wird.

I Luther und die ekklesiologische »Unklarheit« der spätmittelalterlichen Kirche

Hauptthese

Die spätmittelalterliche Kirche lebte mit praktisch-faktischen, das heißt kirchenrechtlichen und kirchenpolitischen, Antworten auf eine Reihe von ekklesiologischen Fragen, die in der theologischen Reflexion weithin unbearbeitet blieben, bis die Reformation sie nicht nur aus kirchenrechtlichen und kirchenpolitischen, sondern auch und zuerst aus theologischen Gründen zur Diskussion stellte und theologisch reflektierte Antworten gab.

Diese These knüpft an die bekannte Überzeugung vorwiegend der neueren katholischen Lutherforschung an,² daß die Kirche des Spätmittelalters wie an theologischer überhaupt, so auch an ekklesiologischer Unklarheit krankte. Dadurch hatte die spätscholastische Theologie keine abgeklärten Antworten auf Luthers theologische Kirchenkritik bereit, wodurch die Turbulenzen, die diese hervorrief, historisch erklärlich werden. In der Tat hatte die Theologie der Hochscholastik, also des 13. Jahrhunderts – es sei exemplarisch an Thomas von

2 Vgl. vor allem Joseph LORTZ: Die Reformation in Deutschland. Univ. Neuausgabe der Ausgabe FR, 1939/40. 6. Aufl./ mit einem Nachwort von Peter Manns. Bd. 1. FR 1982, 48–68. 119–138. 172–175. 205–210. 223; Erwin ISELOH: Geschichte und Theologie der Reformation im Grundriß. PB 1980, 20–23; DERS.: Das Spätmittelalter. In: Handbuch der Kirchengeschichte/ hrsg. von Hubert Jedin. Bd. 3 II. FR 1968, 425–453.

Aquino erinnert – keinen dogmatischen Traktat »Über die Kirche« erarbeitet, vielmehr nur Einzelfragen erörtert (zum Beispiel die nach dem Priesteramt, nach der Kompetenz des Papstes, nach den »Ständen« in der Kirche). Im Zuge der eskalierenden Auseinandersetzung zwischen kirchlichem Amt und weltlicher Macht, zunächst zwischen Papst und Kaiser, bald auch zwischen Papst und europäischen Königen, wurde die Ekklesiologie seit dem 14. Jahrhundert ein Thema weniger der Theologen, als vielmehr der Kanonisten. Deren Thesen spiegelten die innerkirchlichen und kirchlich-machtpolitischen Realitäten, übergingen aber durchweg die theologischen Grundlagen bzw. setzten sie als im Sinne der kirchenrechtlichen Positionen geklärt voraus.³ Eine ekklesiologische Unklarheit, ein theologischer Minimalismus in bezug auf das Kirchenverständnis darf also als Tatsache gelten, doch ist die theologiegeschichtliche und theologische Bewertung alles andere als selbstverständlich und eindeutig. Die Hauptthese wendet sich gegen eine vor allem auf katholischer Seite vielfach übliche Bewertung sowohl dieses Minimalismus als solchen als auch der theologischen Reaktion Luthers darauf. Die Teilthesen sollen dies verdeutlichen.

Teilthesen

1. Es fehlte der spätmittelalterlichen Kirche bzw. ihrer Ekklesiologie Klarheit
 - über das Verhältnis zwischen Papst und Konzil
 - über das spezifische Wesen des Bischofsamtes
 - über das Verhältnis von Wortverkündigung und Sakramentsverwaltung als Aufgaben des kirchlichen Amtes
 - über die Bedeutung der Sakramente im Leben der Kirche überhaupt
 - über das Wesen der Kirche überhaupt.

Das Verhältnis zwischen den seit 325 (Konzil von Nikaia) in der Kirche zur festen Institution werdenden *ökumenischen Konzilien* und den nach und nach zum »Papsttum« erstarkenden römischen Bischöfen war zwar in der Alten Kirche durchaus theologisch umstritten und praktisch prekär, für die Westkir-

³ Zu der folgenden, notgedrungen sehr summarischen Darstellung vgl. Einzelheiten und Spezialliteratur bei Yves M.-J. CONGAR: Die Lehre von der Kirche = Handbuch der Dogmengeschichte. Bd. 3 IIIc. FR 1971, 139–191; 3 IIId. FR 1971, 1–51; Joseph GILL: Konstanz und Basel-Florenz. MZ 1967. (Geschichte der Ökumenischen Konzilien; 9); LATERAN V UND TRIENT. Teil I/ mit Beiträgen von Olivier de la Brosse ... MZ 1978, 9–126. (Ebd; 10); DAS KONZIL VON KONSTANZ: Beiträge zu seiner Geschichte und Theologie/ hrsg. von August Franzen und Wolfgang Müller. FR 1964.

che jedoch seit dem Bruch mit der Ostkirche zunächst ein erledigtes Thema. Die Westkirche hielt sich nun für die (allein übriggebliebene) rechtmäßige und wahre Kirche Jesu Christi. Deutlichster Beleg: Sie bewertet bis in die gegenwärtige offizielle Sprachregelung hinein⁴ die ausschließlich westkirchlichen Konzilien als »ökumenische Konzilien« – obwohl sie nun eindeutig päpstliche Konzilien sind (Hubert Jedin: »päpstliche Generalkonzilien«⁵). Je mehr freilich im Verlauf des Mittelalters die Päpste unfähig wurden, die äußere und gar die geistliche Einheit der Kirche darzustellen, geschweige denn zu gewährleisten, um so nachdrücklicher meldete sich das alte Problem des Verhältnisses von Konzil und Papst wieder an. Vollends unabweisbar wird die Frage durch das große abendländische Schisma, das – ironische Parallelität zur Alten Kirche! – wiederum erst ein vom König einberufenes und von einer konziliaristischen Mehrheit theologisch geprägtes Konzil unter großen Anstrengungen und mit problematischen Mitteln beenden konnte. Aussagekräftigster Beleg für die absolut unentschiedene und eben dadurch folgenreiche Frage ist der Streit um die Quelle der Konzilsautorität und von daher die sofort beginnende Auseinandersetzung um die Verbindlichkeit und Tragweite des Konzilsdekretes »Haec sancta synodus«: Gegenüber einem häretischen und/oder schismatischen Papst muß das Konzil seine Autorität unmittelbar von Gott, von Christus haben, insoweit also Vollmacht und Irrtumslosigkeit der Gesamtkirche repräsentieren – sonst kann es nicht gegen den Papst vorgehen. Warum soll aber das Konzil seine Vollmacht nur im Notfall unmittelbar von Gott haben? Hat es sie aber nicht nur im Notfall, sondern grundsätzlich von Gott als Superiorität über den Papst, was bleibt dann noch vom besonderen Rang des Papsttums?⁶ Der neue Papst, Martin V., der der konziliaristischen Mehrheit als deren mutmaßlicher

4 Vgl. die jeweiligen Kennzeichnungen bei DS und entsprechend DER GLAUBE DER KIRCHE IN DEN URKUNDEN DER LEHRVERKÜNDIGUNG/ hrsg. von Josef Neuner, Heinrich Roos. Neubearb. von Karl Rahner und Karl-Heinz Weger. Lizenzausgabe der 10. Aufl. Regensburg, 1979. L 1982. Die katholische Kirchengeschichtsschreibung schließt sich dieser Sprachregelung gewöhnlich an; vgl. das in Anm. 3 genannte Gemeinschaftswerk »Geschichte der Ökumenischen Konzilien«.

5 Vgl. Hubert JEDIN: Kleine Konziliengeschichte: die zwanzig Ökumenischen Konzilien im Rahmen der Kirchengeschichte. FR 1959, 39–60.

6 Vgl. die Ausführungen zum Konziliarismus in der in Anm. 3 verzeichneten Literatur sowie Hans KÜNG: Strukturen der Kirche. FR 1962, bes. 228–244; Hans SCHNEIDER: Der Konziliarismus als Problem der neueren katholischen Theologie: die Geschichte der Auslegung der Konstanzer Dekrete von Febronius bis zur Gegenwart. B; NY 1976.

Parteilager Wahl und Amtsvollmacht verdankte, hat sich bekanntlich die vor seiner Wahl verabschiedeten konziliaristischen Dokumente des Konzils nur ganz unverbindlich zu eigen gemacht und sich nicht an sie gebunden gefühlt; gleiches gilt erst recht für seine Nachfolger. Die Konziliaristen haben nicht aufgegeben, wie das von Eugen IV. wieder aufgelöste Konzil von Basel beweist. Im Lauf des 15. Jahrhunderts verloren die Konziliaristen an Einfluß und Macht. Aber noch das Fünfte Laterankonzil, schon zu Lebzeiten des jungen Luther, sah sich veranlaßt, die konziliaristischen Ideen noch einmal förmlich zurückzuweisen,⁷ freilich ohne ihnen damit ein endgültiges Ende zu setzen, nicht zuletzt deswegen, weil die Reformforderungen, die einst dem Konziliarismus soviel Motivation und Überzeugungskraft verschafft hatten, durch das Konzil noch weniger vorwärts gebracht wurden als schon durch das Konzil von Konstanz. Das Konzil von Trient war zwar der Form nach wieder ein echtes Papstkonzil, hat dies aber als Belastung kaum gespürt durch jenen Freiraum echter konziliarer Diskussion, den ihm die ständige Spannung und die nachfolgenden Kompromisse zwischen Kaiser und Papst über die Zielsetzungen des Konzils verschafften. Erst an den Ufern des Ersten Vatikanischen Konzils brachen sich die konziliaristischen Wellen endgültig.⁸ Jedenfalls »de jure«, in verdeckter Form sind sie bis heute zu spüren, etwa in der von Karl Rahner – ganz ohne grundsätzliche Infragestellung des Petrusamtes – ebenso scharfsinnig wie entwaffnend gestellten Frage, wieso denn theologisch zwingend feststehe, daß nur ein Einzelner und nicht auch ein Gremium die oberste Leitungsgewalt in der Kirche ausüben könne.⁹

Das theologische Verständnis des *Bischofsamtes* war alles andere als über-

7 DS, 355 (1445).

8 »Ex sese« ist der Papst bei Kathedralentscheidungen uneffbar, »non autem ex consensu ecclesiae«, das heißt: nicht aufgrund eines nachträglichen Ratifikationsverfahrens einer ihm übergeordneten Instanz (DS, 601 [3074]). Diese Formel zielt auf letzte Reste mutmaßlicher »gallikanischer« Stimmungen. Vgl. dazu historische Darstellungen zum Ersten Vatikanischen Konzil; zum weiten theologiegeschichtlichen Hintergrund Ulrich Horst: Papst – Konzil – Uneffbarkeit: die Ekklesiologie der Summenkommentare von Cajetan bis Billuart. MZ 1978; DERS.: Uneffbarkeit und Geschichte: Studien zur Uneffbarkeitsdiskussion von Melchior Cano bis zum I. Vatikanischen Konzil. MZ 1982; ersatzweise Otto Hermann Pesch: Bilanz der Diskussion um die vatikanische Primats- und Uneffbarkeitsdiskussion. In: Papsttum als ökumenische Frage/ hrsg. von der Arbeitsgemeinschaft ökumenischer Universitätsinstitute. MZ 1979, 159–211, bes. 188–196.

9 Vgl. Karl Rahner: Vorfragen zu einem ökumenischen Amtsverständnis. FR 1974, bes. 15–39.

zeugend geklärt. Nach wie vor war die hochscholastische These verbreitet, daß das Bischofsamt keine besondere Weihstufe über die des Priesteramtes hinaus darstelle, sich von diesem vielmehr nur durch die Jurisdiktionsvollmacht unterscheide. Diese These beruht darauf, daß man das Priesteramt allein von der Kompetenz her definierte, die Eucharistie zu feiern, konkret: von der »Kompetenz« über den eucharistischen Leib Christi her.¹⁰ Daran hat auch das Konzil von Trient nichts geändert,¹¹ woraus sich auf dem Zweiten Vatikanischen Konzil die bekannten Schwierigkeiten ergaben, ohne formellen Widerspruch gegen Trient im Bischofsamt die Vollgestalt des Priesteramtes zu sehen.¹² Wie wenig Klarheit über das Bischofsamt herrschte, erkennt man daran, daß – jedenfalls in Deutschland – auch nicht-ordinierte Laien, zum Beispiel Fürsten, das Bischofsamt der Jurisdiktionsvollmacht nach ausübten und für die Amtspflichten, die die Weihe voraussetzten, einen Weihbischof heranzogen – und für die Seelsorgepflichten den Archidiakon.

Unklar war das Verhältnis von *Wortverkündigung und Sakramentenverwaltung* als den Aufgaben des kirchlichen Amtes. Die Ausgliederung des Priesteramtes aus dem Bischofsamt seit der ausgehenden Alten Kirche, wobei der Priester zunächst der Gehilfe des Bischofs und dieser der eigentliche Gemeindeleiter blieb, hatte es mit sich gebracht, daß dem Bischof die Glaubenspredigt vorbehalten war. Andererseits hatte sich das »Berufsbild« des Priesters durch die Entwicklung in den Mönchsorden zusätzlich zu dem von Luther später so bekämpften Typ des Bet-, Beicht- und Meßpriesters verengt (Entwicklung der »Privatmesse«!). Da nun die Glaubenspredigt vom Bischof immer weniger in ausreichendem Maße wahrgenommen werden konnte, kam es im 13. Jahrhundert endgültig zur Übertragung der Glaubenspredigt auch an den einfachen Priester – nicht zuletzt im Zusammenhang mit den verschiedenen Ordensgemeinschaften neuen Typs, die sich die Volkspredigt zur zentralen Aufgabe setzten. Damit ist freilich das Verhältnis von Wortverkündigung und Sakra-

10 Vgl. THOMAS VON AQUINO: *Summa theologiae* pars 3: supplementum 37, 2; 40, 5 $\triangleq$ DERS.: *Opera omnia*. Bd. 12. Romae 1906, 68f. 76.

11 Vgl. DS, 412f (1764–1766).

12 Vgl. DOGMATISCHE KONSTITUTION ÜBER DIE KIRCHE. In: *Lexikon für Theologie und Kirche*. 2. Aufl. Erg.-Bd. 1: DAS ZWEITE VATIKANISCHE KONZIL. FR; BL; W 1966, 216–221 (Artikel 21 mit Kommentar von Karl Rahner); Ulrich KÜHN: Die Ergebnisse des II. Vatikanischen Konzils. B 1967, 91–93; Peter MANNS: Amt und Eucharistie in der Theologie Martin Luthers. In: *Amt und Eucharistie/ mit Beiträgen von Peter Bläser* ... PB 1973, 68–173, hier 101–104.

mentshandlung keineswegs schon geklärt, nicht zuletzt deshalb, weil die nach wie vor lateinisch gefeierte Eucharistie nicht der wirkliche Mittelpunkt des Gemeindelebens war und die vielfach im Spätmittelalter verstärkt aufgenommene Volkspredigt (Einrichtung von »Prädikantenstellen«) gewöhnlich außerhalb der Eucharistiefeier stattfand. So erklärt sich die jeder kritischen Rückfrage entzogene Definition des Priesteramtes von der »Wandlungsvollmacht« in der Eucharistie her und damit – trotz bereitliegender theologischer Ansätze – die faktische Unverbundenheit von Sakramentshandlung und Verkündigung. Ganz zu schweigen von der dadurch begünstigten massiv dinglichen spätmittelalterlichen Sakramentsfrömmigkeit! Das zentrale Sakrament für den einzelnen Christen wurde auf diese Weise das Bußsakrament, dies aber nach Lage der Dinge ebenfalls fernab von aller Verkündigung des Evangeliums, dafür um so komplizierter belastet durch kirchenrechtliche Einschränkungen und Reglementierungen, die uns vor allem im Zusammenhang der Ablasspraxis anschaulich werden.¹³

Daß diese geschilderte Unklarheit schließlich in ein defizientes Verständnis von der *Bedeutung der Sakramente* im Leben der Kirche überhaupt einmündet, wird deutlich im Blick auf den *heutigen* Stellenwert des Sakramentsgottesdienstes in der römisch-katholischen Kirche – wobei ehrlich einzugestehen ist, daß der Wandel, der dahin führte, zwar schon vor dem Zweiten Vatikanischen Konzil einsetzte, andererseits aber nur einige Jahrzehnte alt ist. Für das Spätmittelalter genügen Stichworte wie: Fronleichnamsprozession statt Eucharistieempfang, »Ablassgewinn« auch ohne bußfertigen Empfang des Bußsakramentes, »Meßopfer« für alle möglichen, auch höchst fragwürdige »Anliegen«, doch ohne persönliche Teilnahme des Stipendiengabers usw.

All diese Defizite weiten sich zu einer generellen Unklarheit über das *Wesen der Kirche überhaupt*. Wenn Luther einschärfen zu müssen glaubt, nicht der Papst sei die Kirche, weil der Papst »kein Volk« sei, und »Bischöfe, Pfaffen und Mönche« seien auch nicht die Kirche, weil an ihnen die Eigenschaften des Christseins in der Kirche nicht festzustellen seien¹⁴ (um Luthers eigene Worte stark abzumildern!), so spielt er auf eine verbreitete Meinung an, »die Kirche«

13 Eben deshalb bedeutet »zentral« nur, daß das Bußsakrament im Mittelpunkt der kirchlichen Seelsorge stand, nicht, daß es besonders häufig gesucht und empfangen wurde. Vgl. die auf dem Vierten Laterankonzil 1215 aufgestellte jährliche Beichtpflicht (DS, 264 [812]), die Luther später so entschieden kritisiert hat.

14 Vgl. WA 50, 635, 9–15.

seien der Papst und die Hierarchie.¹⁵ Und wenn Robert Bellarmin um die Wende zum 17. Jahrhundert in seiner bekannten Definition die Kirche als das unter der Leitung von Papst und Bischöfen durch das gemeinsame Bekenntnis und die gemeinsamen Sakramente geeinte Volk kennzeichnet,¹⁶ so beweist gerade diese wesentlich ausgewogenere Definition, daß man gegen die Reformation nach wie vor daran festhält, das Kirchesein der Kirche von Papst und Bischöfen herzuleiten und zu definieren. Bis zum Kirchenverständnis des Zweiten Vatikanischen Konzils ist es jedenfalls noch ein langer Weg.

2. Diese spätmittelalterlichen ekklesiologischen Unklarheiten sind versäumte theologische Aufgaben und als solche ein Defizit, das sich unheilvoll, das heißt auch in negativer Weise beunruhigend, auswirken mußte, sobald eine theologische Reflexion sich kritisch auf die nur kirchenrechtlich und kirchenpolitisch beantworteten Fragen richtete.

Die Anlässe dafür, daß dies geschah, weisen selbstverständlich in die Biographie Luthers. Luther sah sich in der Ablassfrage mit einer kirchenamtlich gestützten Praxis konfrontiert, die ihm die Annahme zumutete, ein anderer außer Christus, außer Gott allein könne über den »Schatz« der »Verdienste« Christi, also über die Gnade Christi aus eigenem Ermessen verfügen. Diese Auffassung konnte er aufgrund seines langjährigen Paulus- und Augustinstudiums nur einschränkunglos ablehnen. Die 58. These enthält darum den ekklesiologischen Spitzensatz der Ablassthesen: Die Verdienste Christi »bewirken allezeit, ohne Zutun des Papstes, die Gnade des innerlichen Menschen...«. Seine dienstlichen und theologischen Bemühungen, an dieser Stelle eine Korrektur zu erreichen, scheiterten, im Gegenteil: Die kirchenamtliche Ablasspraxis wurde ihm, ihrer mangelnden theologischen Grundlage zum Trotz, als Glaubenswahrheit anzunehmen zugemutet, bei Gefahr des Verdachts offenkundiger Ketzerei. Daraufhin mußte sich Luther fragen, ob jetzt die fraglose Bejahung faktischer kirchlicher Strukturen, um nicht zu sagen Machtverhältnisse, am Platze sei oder nicht vielmehr deren theologische Kritik. In der Sache ist das die Wurzel von Luthers Frage nach der Heilsgewißheit, sofern der Konflikt Luther die Frage

¹⁵ Vgl. WA 50, 624, 10f.

¹⁶ Vgl. Robert BELLARMIN: *Disputationes de controversiis Christiane fidei adversus huius temporis haereticos*. Tomus 2. Coloniae Agrippinae 1628, 270 (Controversia 1: De conciliis et ecclesia militante, lib. 3 cap. 2).

aufnötigte, wem er das Leben in der Gnade Gottes verdankt: dem fraglosen Mittun in der Kirche oder aber dem Zuspruch des Vergebungswortes Gottes, das zwar nur in der Kirche und durch die Kirche hörbar wird, aber nicht zu ihren Bedingungen. Die persönliche Gewissensfrage Luthers geht hier vollinhaltlich über in die theologische Sachfrage nach Wesen und Auftrag der Kirche und ihres Amtes (vgl. unten II 4). Die beunruhigenden Folgen dieser ekklesiologischen Weichenstellung in der Theologie Luthers zwischen 1518 und 1520 brauchen nicht ausgemalt zu werden. Da die kirchlichen »Machtverhältnisse« nicht durch sich selbst der Ausweis ihrer ekklesiologischen Wahrheit waren – Thomas Kardinal Cajetan und Johann Eck haben das, wie ihr weiteres Verhalten im Konflikt mit Luther zeigt, nur zu deutlich gespürt –, mußte man jetzt die ungeklärten ekklesiologischen Fragen schleunigst nachbearbeiten. Da anderseits die Inhaber und Repräsentanten der konkreten Kirche keineswegs nur unter Vorbehalt weiter agierten, vielmehr in der vorweggenommenen Gewißheit, theologisch gar nicht falsch beraten sein zu können, nahm der Konflikt seinen Lauf.

3. Luther hat sich mit seinen kirchenkritischen Rückfragen und ekklesiologischen Neuansätzen in eine in der Sache offene Diskussion eingeschaltet und kann insoweit für sein Verhalten unter den Bedingungen seiner eigenen Zeit nicht angeklagt werden.

Seine Forderung etwa, seine Sache auf einem unparteiisch zusammengesetzten, gegebenenfalls einem Nationalkonzil behandeln zu lassen, seine Appellation an ein allgemeines Konzil zur Abwehr des Drucks interessenverhafteter einzelner Amtsträger hielten sich im Rahmen gegebener theologischer und kirchenrechtlicher Möglichkeiten – unabhängig davon, wieviel Luther sich davon versprochen haben mag. Denn Luther war so wenig wie andere gezwungen, die Frage des Verhältnisses von Konzil und Papst theologisch für eine endgültig entschiedene Frage zu halten – etwas anderes sind, wie schon angedeutet, die gegenüber dem vorausgehenden Jahrhundert gewandelten Kräfteverhältnisse gegenüber dem Konziliarismus. Luther gar mit einer Lehre vom unfehlbaren Lehramt des Papstes zu konfrontieren, die bereits mit der Kritik an den Ablässen in Zweifel gezogen sei – überdies noch in der massiven, auch in Rom mit Stirnrunzeln quittierten Formulierung des Silvester Prierias, der sich bekanntlich zu der These verstieg, auch die Autorität der Heiligen Schrift leite sich von

der des Papstes ab¹⁷ –, durfte Luther mit Recht als die »unverschämte« Meinung einiger »Schmeichler« qualifizieren.¹⁸

Luther hielt sich auch im Rahmen geltender Auffassungen, wenn er die Sakramentalität des Bischofsamtes nicht aufwerten wollte. Als er die Bischöfe daran erinnerte, daß sie sich zuerst den Aufgaben eines Pfarrers widmen müßten, nämlich zu predigen, die Sakramente zu spenden, Seelsorge zu üben, da hat er, zugespitzt gesagt, das Bischofsamt nach Lage der Dinge nicht zum Pfarramt abgewertet, sondern aufgewertet. In der Frage der Verhältnisbestimmung von Wort und Sakrament hat Luther Neuansätze entwickelt und bis zu konkreten Vorschlägen vorgetrieben, die im Blick auf eine damalige irregeleitete Sakramentenpraxis gewiß als Schock wirkten, aber gewiß nicht im Blick auf den biblischen Befund und die Tradition der Kirchenväter, auch nicht, wenngleich mit Einschränkungen, im Blick auf die große hochscholastische Tradition. Daß im Eifer des Gegenakzentes dabei auch gewisse Dimensionen des Sakramentsgottesdienstes unterbelichtet wurden, muß mitten in der Zustimmung keineswegs verschwiegen werden – doch waren sie ja in der spätmittelalterlichen Sakramentenpraxis und -theologie erst recht unterbelichtet. Und will man heute Luther wirklich noch anklagen, wenn er bei der Wesensbestimmung der Kirche mit den Begriffen des »christlichen heiligen Volkes«, der »Gemeinschaft der Heiligen« und des »Haufens der Christgläubigen« ansetzt?¹⁹

4. Es ist daher anachronistisch,

- die ekklesiologische Unklarheit vorwiegend am Ersten Vatikanischen Konzil und der darauf gründenden römisch-katholischen »Normal-Ekklesiologie« zu messen, daraufhin
- diese Normalekklesiologie und das sie begründende Erste Vatikanische Konzil als eigentlich bereits verpflichtende und als verpflichtend erkennbare katholische Lehre ins 16. Jahrhundert zu projizieren und dann
- Luther anzuklagen, daß er die Unklarheit nicht im Sinne dieser nachvatikanischen Normalekklesiologie, sondern in einer davon wegführenden Richtung behoben hat,

17 Vgl. Silvester PRIERIAS: *Dialogus de potestate papae in Lutheri conclusiones*. 1518, *Fundamentum tertium* ≙ QUELLEN ZUR GESCHICHTE DES PAPSTTUMS UND DES RÖMISCHEN KATHOLIZISMUS/ hrsg. von Carl Mirbt. 6., völlig neu bearb. Aufl./ hrsg. von Kurt Aland. Bd. 1 Tü 1967, 502 (787).

18 WA 2, 22, 18–22.

19 Vgl. WA 50, 629, 29; 624, 17f. 28–30; 250, 1–5; 1011, 140, 14f.

- wobei man ihm dann noch, in redupliziertem Anachronismus, die neuen und weiterführenden Perspektiven des Zweiten Vatikanischen Konzils nicht oder kaum zugute hält.

Diese Teilthese hat, kaum übersehbar, eine polemische Spitze gegen solche, keineswegs auf dem Rückzug befindlichen katholischen Lutherbeurteilungen, die, beim Kirchenverständnis wie auch sonst, besonders aber beim Kirchenverständnis, aus der historischen Würdigung herausspringen und Luther vorhalten, er habe es nicht nur menschlich an der schuldigen Demut und Unterordnung unter die kirchliche Autorität fehlen lassen, sondern vor allem theologisch die sichtbare Struktur der Kirche abgewertet, für die Christusrepräsentation durch das kirchliche Amt keinen Sinn gehabt, die besondere Bedeutung der Sakramente gegenüber dem Wort unterschätzt und überhaupt die Verbindung zwischen Gott und Mensch auseinandergerissen durch die Aufhebung der mittlerischen Bedeutung der Kirche als des Ortes, an dem die Gnade Gottes geschichtlich gegenwärtig ist. Es ist nicht zu verkennen, daß solche Urteile sehr wohl differenzieren und Luther nicht mehr zum Vorwurf machen, daß er nicht alles akzeptiert hat, was sich damals begrifflich oder auch nur assoziativ mit Worten wie »Kirche«, »Amt«, »Vermittlung« und so weiter verband. Doch läßt sich durch genaue Analyse belegen, daß die genannten Vorwürfe faktisch das Kirchen- und Amtsverständnis der gegenwärtigen, unter Umständen gar der vorkonziliaren katholischen Ekklesiologie zum Maßstab machen, in Luthers Kritik eben dieses Kirchen- und Amtsverständnis gleichsam auf dem Vorwege bestritten sehen und Luther immer nur genau so weit entlasten, wie dieses Kirchen- und Amtsverständnis auch sonst aus heutiger katholischer Sicht differenziert und gegebenenfalls korrigiert werden muß.

Ein besonders symptomatisches Beispiel ist die Beurteilung der erstmals in der Leipziger Disputation von Luther ausgesprochenen These: Auch Konzilien können irren.²⁰ Selbst wo man Luther in seinem Verhältnis zum Papsttum noch gewissermaßen »mildernde Umstände« zubilligt und außerdem zugesteht, daß Eck in Leipzig Luther in unfairer und konsequenzmacherischer Weise auf das Glatteis der Frage nach der Autorität der Konzilien gelockt habe,²¹ so lautet das sachliche Endurteil dennoch gern so: Mit der Bestreitung der Irrtumslosigkeit

²⁰ Vgl. WA Br I, 472, 251–263 (192); WA 2, (180) 183–240.

²¹ Vgl. jüngst Erwin ISERLOH: Johannes Eck (1486–1543): Scholastiker, Humanist, Kontrovers-theologe. MS 1981, 46; Peter MANNS; Nils H. LOOSE: Martin Luther. FR 1982, 120; und schon Lortz: Die Reformation ... I, 221. 223.

der Konzilien hat Luther selbst definitiv seine Absage an verbindliche, dem einzelnen Glaubenden vorgegebene kirchliche Autorität gleichsam enttarnt und Lehre und Leben der Kirche auf die Unwägbarkeiten wissenschaftlicher oder gar persönlicher Bibelauslegung zurückgeworfen.²² Ein solches Urteil verkennt nicht nur die historische Offenheit der Konzilsfrage im beginnenden 16. Jahrhundert, vor allem in der Erinnerung an Konstanz, Basel und das Fünfte Laterankonzil, es verkennt vor allem, daß im Grunde bis heute die Frage der Autorität und Verbindlichkeit von Konzilien, allem katholischen »common sense« zum Trotz, keineswegs als geklärte Frage gelten darf (vergleiche weiter unten III 4).

5. Es ist freilich ebenso anachronistisch, mit Luthers Argumenten gegen Papsttum und ekklesiologische Positionen des 16. Jahrhunderts heute gegen die beiden Vatikanischen Konzilien und die darauf gründende gegenwärtige römisch-katholische Ekklesiologie zu polemisieren.

Diese These richtet sich gegen das in der lutherischen Kontroverstheologie übliche Verfahren, stillschweigend zu unterstellen, daß das Erste Vatikanische Konzil definiert und die nachvatikanische katholische Kirche rezipiert habe, was Luther damals zurückgewiesen hat.²³ Dies war gewiß der »Unverschämtheit« genug. Und die katholische Theologie muß Luther dankbar dafür sein, daß er diese so gebrandmarkt hat, daß ein für allemal niemand sie noch länger in dieser Form vertreten konnte.²⁴ Die entscheidende Ungeheuerlichkeit, daß nämlich der Papst und sein Lehramt, allererst Autorität verleihend, »über der

22 Vgl. Iserloh: *Geschichte und Theologie* . . . , 42. 46; Lortz: *Die Reformation* . . . I, 223; Remigius BÄUMER: *Die Anfänge der Reformation*. In: *Ökumenische Kirchengeschichte*/ hrsg. von Raymond Kottje und Bernd Moeller. Bd. 2: *Mittelalter und Reformation*. 2. Aufl. MZ, M 1978, 306, im Anschluß an Iserloh; wesentlich zurückhaltender, nämlich die mangelnde Kontinuität bei Luther und die noch bis zum Tridentinum anhaltende innerkatholische Unklarheit bedauernd, DERS.: *Luthers Ansichten über die Irrtumsfähigkeit des Konzils und ihre theologiegeschichtlichen Grundlagen*. In: *WAHRHEIT UND VERKÜNDIGUNG = FESTSCHRIFT FÜR MICHAEL SCHMAUS ZUM 70. GEBURTSTAG*/ hrsg. von Leo Scheffczyk, Werner Dettloff und Richard Heinzmann. Bd. 2. M; W 1967, 987–1004, bes. 994–996. 1002 f.

23 Vgl. exemplarisch Peter BRUNNER: *Reform – Reformation, Einst – Heute: Elemente eines ökumenischen Dialogs im 450. Gedächtnisjahr von Luthers Ablassthesen*. KD 13 (1967), 159–183, bes. 180–183; Gottfried MARON: *Kirche und Rechtfertigung: eine kontroverstheologische Untersuchung, ausgehend von den Texten des Zweiten Vatikanischen Konzils*. GÖ 1969.

24 Das belegen die in Anm. 8 verzeichneten Arbeiten von Horst; vgl. auch Congar: AaO.

Schrift« stehe, ist nicht nur auf dem Ersten Vatikanischen Konzil keineswegs dogmatisiert, vielmehr schon am Ende des 16. Jahrhunderts durch die Kontroversen mit und um Kardinal Bellarmin wenigstens auf die einzig sachgerechte Fragestellung zurückgeführt worden: Es geht nicht darum, ob der Papst oder überhaupt ein kirchliches Lehramt »über der Schrift« stehe, es geht um die Frage, wer im Konfliktfall – im für die Kirche bedrohlichen Konfliktfall – zwischen gegensätzlichen Schriftauslegungen richtet, wie sie sich ja zu dieser Zeit und schon seit langem auch die reformatorischen Kirchen nicht mehr verheimlichen konnten. Die grobschlächtigen Positionen der altgläubigen Seite aus der Anfangszeit der Reformation hatten allerdings den Sachgehalt der Kontroverse so bleibend vergiftet, daß die Gegner Bellarmins an der Jahrhundertwende trotz aller Dementis der katholischen Kontroverstheologie weiterhin behaupteten, nach katholischer Auffassung könne der Papst den Kirchengliedern zu glauben auferlegen, was immer er wolle, auch wenn es gegen den klaren Wortlaut der Schrift stehe.²⁵

II Luther und das »lutherische Kirchenverständnis«

Hauptthese

Die nach 1530 sich herausbildende lutherische Kirche repräsentiert, was Verfassung und kirchliches Leben angeht, theologisch verantwortbare Notlösungen unter den Bedingungen des 16. Jahrhunderts, deren Schicksal es freilich war, durch wachsende Gewöhnung zur Normalität zu werden, die die legitimierende Ekklesiologie durch eine eklektizistische Rezeption von Luthers ekklesiologischen Aussagen nach sich zog. Die dabei zutage tretenden ekklesiologischen Defizite – auf dem Kontinent verstärkt durch den Einfluß der Aufklärung – löste man auf ähnliche Weise wie vormals in der spätmittelalterlichen Kirche, nämlich kirchenrechtlich und kirchenpolitisch. Das Ergebnis ist nicht eine Kirche nach der Vision Luthers, sondern eine »lutherische« Kirche, die juristisch auf der Basis der lutherischen Bekenntnisschriften, und geistlich-theologisch geprägt durch Luthers Theologie zuzüglich neuer, innerreformatorischer theologischer Einflüsse, das mittelalterliche »Corpus Christianum« in den

25 Vgl. etwa Martin CHEMNITZ: *Examen Concilii Tridentini*. Nachdruck der Ausgabe F, 1578/ hrsg. von Eduard Preuß. B 1861, 65–69 (Sectio 8); Johann GERHARD: *Loci theologici*. Bd. 1. Nachdruck der Ausgabe Jenae, 1610/ hrsg. von Eduard Preuß. B 1863, 193–213 (437–480).

Rahmen der Territorialkirche transponierte – und theologisch erst seit der Aufklärung, juridisch (wenn überhaupt) erst seit 1918 sich ohne politische Rücksichten allein nach theologischen Argumenten zu gestalten in der Lage war und ist.

Diese Hauptthese bestreitet den lutherischen Kirchen das Recht, sich *direkt* als Verwirklichung der Vision Luthers von der Kirche – wenn man einmal diese Ausdrucksweise gestattet – zu verstehen. Ich füge sogleich hinzu: Das ist sachlich auch gar nicht notwendig! Zumindest ein Katholik hat keine Schwierigkeit damit, daß eine Kirche nicht *einen* bestimmten Theologen zu ihrem Maßstab macht, mag er sie auch noch so sehr geprägt haben und bleibend prägen, mag er gar ihr »Vater im Glauben« sein und inzwischen selbst von katholischen Theologen (Peter Manns!) als solcher für die ganze Christenheit gewürdigt werden.²⁶ Doch dürfte sich ein lutherischer Theologe dieser »Konzeption« ja nur dann freuen, wenn er andererseits bereit wäre, eine Normativität Luthers für Theologie und Leben einer lutherischen Kirche von vornherein auszuschalten. Dies ist zumindest nicht der Stand der Dinge – allen salvierenden Beteuerungen zum Trotz, daß Luther natürlich nur insoweit maßgebend sei, als er das Echo der Stimme des Evangeliums hören läßt. Für den katholischen Beobachter drängen sich jedenfalls auch Eindrücke auf, die er, in Erinnerung an vergleichbare Phänomene in seiner eigenen Kirche in Vergangenheit und Gegenwart, nur als »Triumphalismus« bezeichnen kann, oder mit Luthers Worten ausgedrückt: als »Theologie der Herrlichkeit«.

Teilthesen

1. Luther hat einen (wesentlichen!) Beitrag zur Ekklesiologie auf der Grundlage der ekklesiologischen Voraussetzungen seiner Zeit und eigener theologischer Entdeckungen geleistet. Da Luther damit nicht durchdrang, mußten er und seine Freunde spätestens seit 1530 nach theologisch verantwortbaren Notlösungen suchen, um die theologischen Neuansätze vor Unterdrückung und Vergessen und die praktischen Konsequenzen vor der Wirkungslosigkeit zu bewahren – es sei denn, Luther hätte sich dazu verstanden, die ihm

²⁶ Vgl. zuletzt mit Belegen und Begründungen Peter MANNS: Was macht Luther zum »Vater im Glauben« für die eine Christenheit? In: Freiheit und Frömmigkeit: über Martin Luther/ mit Beiträgen von Oswald Bayer .../ hrsg. von Wolfgang Böhme. Karlsruhe 1983, 24–50; die weiteren gleichsinnigen Äußerungen von Manns sind verzeichnet bei Pesch: Hinführung zu Luther, 278, Anm. 5.

unwidersprechlich gewordenen, zumindest als zulässig erscheinenden theologischen Neuansätze, nicht nur in der Ekklesiologie, als Irrweg anzusehen. Luthers ekklesiologischer Beitrag, für Lutheraner und Katholiken gegebenenfalls gleich peinlich überraschend, läßt sich in folgenden stichwortartigen Hinweisen zusammenfassen:

Die Kirche ist heilsnotwendig; man muß sie finden, sich an sie halten, wenn man Christus finden will.

Die Kirche ist ihrem Wesen nach »ein christlich heilig Volk, das da gläubt an Christum«. ²⁷ Auf keinen Fall darf die Kirche also mit der Hierarchie identifiziert werden.

Die Kirche ist »Geschöpf des Evangeliums«, ²⁸ weil sie durch das Wort des Evangeliums, und »nur« darin eingeschlossen durch Taufe und Abendmahl, geformt, genährt und zusammengehalten wird.

Die Kirche ist nicht unsichtbar, wohl aber verborgen, das heißt: Sie ist in ihrem Wesen wie jeder andere Glaubensgegenstand nicht der Vernunft zugänglich, dem Glauben aber durchaus sichtbar und als wahre Kirche an bestimmten Kennzeichen erkennbar, deren Aufzählung bei Luther schwankt, jedoch stets die Grundkennzeichen enthält: Wort, Taufe, Abendmahl, Schlüsselgewalt, kirchliches Amt.

Weil der wirkliche Glaube eines Menschen nicht von außen durch einen anderen Menschen feststellbar ist, vielmehr Gott allein in die Gewissen schaut, kann nicht vorausgesetzt werden, daß die Schar der sichtbaren Kirchenglieder sich exakt mit der Schar der wirklich Glaubenden deckt, die nur Gott kennt. Daraus aber abzuleiten, man müssen den Begriff »Kirche« auf die niemals sichtbar zu machende Schar der wirklich Glaubenden beschränken, widerspricht Luthers Auffassung. Für Luther sind vielmehr sichtbare Kirchengemeinschaft und verborgene Kirche in »positiver Analogie« ²⁹ einander zugeordnet, und nur im Sinne einer »salvatorischen Klausel« ist davon auszugehen, daß

²⁷ WA 50, 624, 29.

²⁸ WA 2, 430, 6f. Die in der Lutherforschung und lutherischen Theologie geläufige Formulierung, die Kirche sei »Geschöpf des Wortes« (»creatura verbi«), ist – wie das Institut für Spätmittelalter und Reformation auf Anfrage mitteilte – im Tübinger Belegmaterial für das WA-Register nicht nachweisen, weder in der deutschen noch in der lateinischen Form. Sie hat freilich bis in die Wortwahl hinein eine Stütze in einer Reihe von Äußerungen Luthers; vgl. WA 4, 189, 34; 6, 560, 36–561, 1; 7, 721, 9–14; 12, 191, 16f; 17 I, 100, 2f.

²⁹ Vgl. Ulrich KÜHN: Kirche. GÜ 1980, 27.

manche, die sich Christen nennen, zwar »in der Kirchen«, aber nicht »von der Kirchen oder Glieder der Kirchen«³⁰ sind.

Von Anfang an, verstärkt aber nach 1530, stellt sich für Luther daher das Problem – nicht, wie die sichtbare von der unsichtbaren, sondern –, wie in der einen Christenheit die (immer auch sichtbare) wahre von der falschen Kirche zu unterscheiden sei. Luther kann beide Kirchen in doppelter Weise geradezu ineinander verkrallt sehen: einmal so, daß die wahre und die falsche Kirche innerhalb der einen universalen Kirche beisammen sind; zum anderen kann geradezu die Unrechtsherrschaft des Papstes das Verbindende zwischen beiden Kirchen sein, so daß die wahre Kirche unter den »Greueln und Teufelshurei«³¹ existiert wie der heilige Rest Israels. In beiden Fällen hält also eine sichtbare Klammer die wahre und falsche Kirche beisammen: einmal die soziologisch faßbare Größe »Christenheit«, unbeschadet ihrer inneren Parteigungen, das andere Mal die juridische Größe »Papsttum«.

Selbst der Kirche unter dem Papsttum billigt Luther bekanntlich nicht nur zu, daß sie der Ausgangspunkt seiner eigenen Reformbewegung ist, sondern daß ihr nichts fehlt, was die Kirche zur Kirche macht; daß er selbst und seine Anhänger alles von dieser Papstkirche und nichts außerhalb von ihr in die Hände gelegt bekamen; und daß darum das »Falsche« an der Papstkirche nicht in einem Mangel, sondern in der widerchristlichen Überfremdung durch menschliche Hinzufügungen besteht.

Das kirchliche Amt ist nach Luther von Christus eingesetzt und bleibt darum Christi Amt auch im Amtsträger. Dieses Amt hat Christus gestiftet um der Ordnung willen. Beide Begründungen verhalten sich zueinander wie Legitimation und Sachgrund, dürfen also auf keinen Fall als zwei getrennte oder parallele selbständige Begründungen des kirchlichen Amtes gewertet werden.

Für eine Beurteilung des Amtsverständnisses Luthers ist es daher von größter Wichtigkeit, im Auge zu behalten, daß Luther das kirchliche Amt nicht aus dem ansonsten so nachdrücklich herausgestellten Priestertum aller Getauften ableitet. Die bekannten Aussagen, daß alles, was »ausz der tauff krochen ist, das mag sich rumen, das es schon priester, Bischoff und Bapst geweyhet sey«,³² sind daher im Blick auf Luthers Verständnis vom Kirchenamt eine rein hypothetische Aussage, die Christus selbst positiv ausgeschlossen hat. Man kann einräu-

30 Vgl. WA 51, 505, 28–30.

31 Vgl. WA 51, 506, 4; vgl. 38, 221, 18–37.

32 WA 6, 408, 11f.

men, daß die Entdeckung des biblischen »Priestertums aller Gläubigen« bei Luther vor allem in seiner frühreformatorischen Phase zu einer Verunklarung der Terminologie und überhaupt zu einer merklichen Akzentverschiebung führt. In der Sache hält Luther aber auch in dieser Phase am besonderen kirchlichen Amt fest. Das Priestertum aller Getauften wird nur da zu einer realen Berufungsinstanz, wo Luther die weltliche Obrigkeit auffordert, die Reform der Kirche in die Hand zu nehmen, weil die kirchlichen Amtsträger vor der ihnen von Christus auferlegten Aufgabe eindeutig versagt haben – auch dies also ein Element der »Notlösung«, zu der Luther sich gezwungen sah. Von daher erscheint es nicht als Inkonsequenz, vielmehr im Gegenteil als konsequent, wenn Luther trotz vielfältigen Drängens eine Abendmahlsfeier ohne ordinierten Amtsträger (zum Beispiel als »Hauseucharistie« in der Diasporasituation) ausnahmslos untersagt.³³

Es ist ebenfalls konsequent, wenn die Kirche unter der Leitung von Bischöfen der »eigentliche Verfassungsgedanke«³⁴ in Luthers Kirchenverständnis ist und er nach 1530 nur, um ein Scheitern der Reformation zu verhindern, den Fürsten bischöfliche Funktionen (vorübergehend, wie er glaubte) anvertraute und gleichzeitig sich entschloß, selber Bischöfe einzusetzen und zu ordinieren.

Die gern unterstrichene Wesensgleichheit von Bischofs- und Pfarramt enthält eine optische Täuschung (vergleiche oben I 3). Die auch von Luther immer hervorgehobenen Sonderaufgaben des Bischofs (und der seit 1525 aufkommenden »Superintendenten«) bis hin zur Vollmacht, Christen aus der Gemeinde auszuschließen, schnüren sich qualitativ zu jenem »Paket« von Kompetenzen, das in katholischer Terminologie damals und heute als »Jurisdiktion« bezeichnet wird: ein Begriff, der damals nicht durch seinen ekklesiologischen Sachgehalt, sondern allein durch die unselige Verbindung mit der weltlichen Herrschaft der Bischöfe kompromittiert war.

Luthers Haltung zum Papsttum und zum Konzil erklärt sich zum einen aus der erläuterten offenen Diskussionssituation um das Verhältnis von Papst und Konzil (oben I 1); sein Verhältnis zum Papsttum erklärt sich zusätzlich durch die erläuterte Zumutung, die Superiorität des Papstes über der Schrift anerken-

33 Erdrückende Belege zu diesem oft unterschätzten Befund bei Manns: Amt und Eucharistie . . . , 68–87.

34 Vgl. Heinrich BORNKAMM: Das Ringen der Motive in den Anfängen der reformatorischen Kirchenverfassung. In: ders.: Das Jahrhundert der Reformation: Gestalten und Kräfte. 2. Aufl. GÖ 1966, 202–219, bes. 212; vgl. WA 26, 197, 15–19.

nen zu sollen (oben 13). Es sollte beachtet werden, daß Luther erst in den »Schmalkaldischen Artikeln« endgültig auch ein Papsttum aus menschlichem Recht ablehnt (im Gegensatz zu Philipp Melanchthon), aber noch 1531 theologische Bedingungen für eine Anerkennung des Papsttums nennt, die sachlich kaum zu bestreiten sind und anderseits im Munde Luthers auch kaum als irrealhypothetisch verstanden werden dürfen.³⁵

Wenn Luther seit Ende 1518 den Papst für den »Antichristen« hält, so knüpft er damit nicht nur an einen Topos schon der spätmittelalterlichen Kirchenkritik an, sondern hat dafür einen eindeutigen und auf jeden Fall bedenkenswerten theologischen Grund: die schon erwähnte These von der Superiorität des Papstes über die Schrift. Das schließt nicht aus, daß in der Folgezeit bei Luther theologische Kritik an der Institution des Papsttums und persönliche Verunglimpfung zu einer Polemik ineinanderfließen, die unter Christen nicht hingenommen werden kann und darum dem katholischen Wunsch nach einer eindeutigen Distanzierung seitens der lutherischen Kirche sein Recht gibt. Aber nicht einmal Luthers letzte Streitschrift gegen das »vom Teufel gestiftete« Papsttum bestreitet grundsätzlich das, was Katholiken heute unter dem »Petrusdienst« des Bischofs von Rom verstehen und in der Praxis der römischen Kurie einfordern.

2. Nicht theologische Gründe bzw. Gegen Gründe, sondern staatskirchenrechtliche und kirchenpolitische Realitäten haben Luther daran gehindert, eine Kirchenreform nach seinem Verständnis in die Wege zu leiten, und das heißt konkret: die Änderungen in der Frömmigkeitspraxis herbeizuführen, die aufgrund seiner theologischen Einsichten zwingend waren.

Bekanntlich konnte die »causa Lutheri« nur deshalb nicht mit den Mitteln und nach den Gepflogenheiten des spätmittelalterlichen Ketzerrechts zum Abschluß gebracht werden, weil mächtige und einflußreiche Territorialfürsten – treue Christen und Glieder der Kirche! – inzwischen in der Lage waren, sich gegebenenfalls sowohl der kaiserlichen Zentralgewalt als auch der politischen Macht des Papsttums zu widersetzen. Die stumpf gewordene Waffe des alten Ketzerrechts konnte nicht mehr verhindern, daß Luthers Theologie, nicht zuletzt unter Ausnutzung der jungen Buchdruckerkunst, trotz aller Bücherverbrennungen nicht nur aktenkundig blieb, sondern sich verbreitete. Die reforma-

³⁵ Vgl. WA 40 I, 181, 11 – 182, 18 mit BSLK, 429, 8 – 430, 13.

torische Theologie konnte dadurch Einfluß gewinnen, ohne daß der mit der Reichsacht belegte Luther zunächst auch nur einen Schritt über das Kurfürstentum Sachsen hinaus tun mußte. Die Reform des kirchlichen Lebens und der kirchlichen Strukturen freilich waren nach Lage der Dinge nicht nur von der Verbreitung seiner Theologie abhängig, sondern auch und zuvörderst von der Zustimmung und Unterstützung der zuständigen weltlichen Obrigkeit. Von den Bischöfen, die zugleich weltliche Fürsten waren, trat, jedenfalls in Deutschland, keiner zur Reformation über. Die übrigen weltlichen Fürsten holten zwar bei der Reform des Kirchenwesens durchweg den Rat Luthers und seiner Mitarbeiter ein, doch verfolgten sie in einer kaum mehr gerecht zu beurteilenden Verquickung von religiösen und weltlichen Motiven durchaus auch ihre eigenen politischen Interessen und Absichten, wenn sie die Reformation einführten. Während also beispielsweise Johannes Calvin – wenngleich auch er nicht ohne Einschränkung – Gelegenheit bekam, ein Kirchenwesen auf der Grundlage seiner theologischen Überzeugung zu organisieren und auch mit äußeren Machtmitteln durchzusetzen, war Luther laufend zu Kompromissen gezwungen, wenn er auch nie solche auf Kosten eindeutiger biblischer Lehre schloß. Er, der noch anfangs der 20er Jahre fest davon überzeugt war, daß sich das Evangelium selbst seinen geraden Weg bahnen würde, wurde hart auf den Boden der Realitäten zurückgeholt, und es ehrt Luther, daß er bereits vor 1530 dies einsah, sich mit dem Gedanken einer nicht mehr zu behebenden dogmatischen Spaltung der Kirche vertraut machte, nur noch eine »pax politica« für erreichbar hielt und nach 1530 entschlossen daran mitwirkte, dem reformatorischen Impuls seiner theologischen Einsichten wenigstens in der Gestalt der reformierten Territorialkirche unter der Oberhoheit der Fürsten beziehungsweise der Magistrate zu Stand und Dauer zu verhelfen, gewissermaßen stellvertretend für die noch immer reformunwillige Gesamtkirche.

3. Es gibt daher keine »Ekklesiologie Luthers« im Sinne eines geschlossenen Gesamtkonzepts – es sei denn um den Preis einer systematisierenden Abstraktion von der historisch-situationsbezogenen Einbettung aller ekklesiologischen Äußerungen Luthers.

Diese These ist die unausweichliche Konsequenz aus den beiden vorangehenden. Luther kennt nur die bestehende Kirche als die altgewordene und vom »Antichristen« bedrohte Erbin der Kirche des Neuen Testaments. Solange er sich Hoffnungen auf eine Reform machte – eine Reform, die er einzig und allein

von einer Reform der Theologie und darin insbesondere des Bibelstudiums erwartete! –, beschränkten sich seine ekklesiologischen Äußerungen auf den Versuch, im Rückgang auf die Quellen (keineswegs nur auf die Bibel!) entstandene Verformungen aufzulösen und Überfremdungen abzubauen. Als diese Hoffnung schwand, hat er vertretbaren Kompromissen zugestimmt, um Kirchenreform wenigstens dort in seinem Sinne zu festigen, wo es unter den gegebenen politischen Umständen möglich war. Das »eigentliche« Bild Luthers von der Kirche, wenn man es denn schon systematisch zusammenfassen will, erscheint darum weniger in den Schriften des späten Luther, sondern in den Schriften der reformatorischen Frühzeit (1518–1522), wenn man sich dabei eine Kirche vorstellt, die nach den in diesem Schrifttum aufgestellten Maßstäben sich selbst korrigiert hätte, im übrigen aber in ihrer Struktur geblieben wäre, wie sie war. Damit ist nicht nur der verbreiteten Auffassung widersprochen, Luther habe, wenn auch nur im Prinzip, die Einheit des »Corpus Christianum«, die Einheit von Kirche und weltlichem Gemeinwesen, die Einheit von Gesellschaft und Glauben aufgelöst. Es ist auch und vor allem einer verbreiteten Neigung katholischer Beurteilung widersprochen, die mit Genugtuung eine angebliche Aufwertung der sichtbaren Kirchenstrukturen und des kirchlichen Amtes beim mittleren und späten Luther beobachtet und dann bedauert, daß Luther auf seinem »Rückweg« zur alten Kirche auf halbem Wege stehengeblieben sei. In Wahrheit hat Luther die sichtbare Gestalt der Kirche nicht aufwerten müssen, weil er sie, in der Hoffnung auf ihre Reform, niemals abgewertet hatte, ausgenommen diejenigen verhärteten Elemente ihrer Sichtbarkeit, die nichts weniger als zu ihrem Wesen gehörten. Und die sichtbaren Strukturen, die nach 1530 in den lutherischen Kirchen entstanden, verdanken sich in ihrer Eigenart und eben auch in ihrer behaupteten Halbherzigkeit den skizzierten Notlösungen und Kompromissen. Als dann nach dem Ende des landesherrlichen Kirchenregimentes ohne politische Zwänge ein lutherisches Kirchentum sich entwickeln konnte, geschah es – man hatte inzwischen Aufklärung, »bürgerliches Zeitalter« und den sogenannten »Neuprotestantismus« hinter sich – unter Voraussetzungen, an die Luther niemals gedacht hatte und innerhalb deren darum von ihm her auch höchstens indirekte Orientierung erwartet werden kann. Um es konkret zu sagen: Mit den reformatorischen Hauptschriften und deren Konzentrat in den Artikeln 7 und 28 der »Augsburgischen Konfession«, mit dem großen Galaterbriefkommentar und »Von den Konziliis und Kirchen« kann man eine gegebene Kirche theologisch kritisieren und in ihrem vorgegebe-

nen Rahmen Reformen durchsetzen, nicht aber diesen vorgegebenen Rahmen allererst schaffen.

Die Abstraktheit einer »lutherischen Ekklesiologie« im Blick auf die heutigen lutherischen Kirchen zeigt sich übrigens nicht zuletzt darin, daß die Einzelheiten heutiger lutherischer Kirchenverfassungen nur zu oft noch die Narben der historischen Probleme und Auseinandersetzungen des 16. Jahrhunderts an sich tragen, wie vor allem in der Ausgestaltung der lutherischen Kirchenleitung und des evangelischen Bischofsamtes – und der »Machtverteilung« zwischen beiden – deutlich wird.

4. Der deutlichste bleibende Impuls der Äußerungen Luthers zu Wesen und Gestalt der Kirche zeigt sich in der unlösbaren Verbindung von, ganz knapp ausgedrückt, Amtsverständnis und Gewißheitsfrage.

Der Ur-Impuls reformatorischen Kirchenverständnisses, der (nach meinem Verständnis) mit dem zusammenhängt, was man den »reformatorischen Durchbruch« nennt,³⁶ ist die Einsicht, daß nicht die Kirche Gewißheit gewährt, sondern allein das von ihr verkündete Evangelium. Die ekklesiologische Konsequenz ist der Ausschluß jeglicher »vermittelnden« Funktion der Kirche und ihres Amtes, die über die befreiende »Mit-teilung« des Evangeliums (in allen ihren Formen) hinausgeht. Wie auch immer man den hermeneutischen Schritt von den Aussagen des Neuen Testaments über die Kirche zu dieser Position Luthers beurteilt, in diesem Punkte ist auch heutiges lutherisches Kirchenverständnis authentische Erbschaft Luthers, mag es ansonsten auch gegenüber Luthers Auffassungen als defizitär erscheinen. Und als Erbschaft Luthers in diesem Sinne ist gegenwärtiges lutherisches Kirchenverständnis auch eine bleibende Anfrage an die römisch-katholische Kirche, und auch durch praktische Verstöße gegen die Selbstrelativierung der Kirche vor dem Evangelium wird diese Anfrage nicht außer Kraft gesetzt. Darum ist auch jeder katholisch-lutherische Konsens über Kirche und Amt so lange auf tönernem Grund gebaut, solange er diese Verbindung von Kirchenfrage und Gewißheitsfrage im gekennzeichneten Sinne nicht durchhält oder auch nur außer acht läßt. Es könnte sogar

36 Vgl. DER DURCHBRUCH DER REFORMATORISCHEN ERKENNTNIS BEI LUTHER/ hrsg. von Bernhard Lohse. DA 1968; Otto Hermann PESCH: Neuere Beiträge zur Frage nach Luthers »reformatorischer Wende«. Cath 37 (1983), 259–287; 38 (1984), 66–133. Der letztere Beitrag führt den Forschungsbericht weiter, der in Der Durchbruch ..., 445–505, abgedruckt ist.

sein, daß darin auch der sogenannte Neuprotestantismus sein bleibendes Recht behält, sofern er auf dem Umweg über die aufklärerische und bürgerliche Verwechslung der »Freiheit eines Christenmenschen« mit der bürgerlichen Gewissensfreiheit vor dem Staat die Unverfügbarkeit des persönlichen Gewissens auch der lutherischen Kirche – nach der Zeit der Territorialkirche – für immer in ihr Gedächtnis eingepreßt hat.

III Luther und das gegenwärtige plurale römisch-katholische Kirchenverständnis

Hauptthese

Entgegen einer gängigen Vorausvermutung, daß an der Kirchenfrage jeglicher katholisch-lutheranische Konsens wie an einer elektronisch verschlossenen Stahltür abprallt, ist das Gespräch mit Luther über Wesen, Auftrag und Amt der Kirche absolut offen. Wenn in der heutigen, auch innerkatholischen, ekklesiologischen Diskussion zentrale Gedanken selbstverständlich, andere Gegenstand einer offenen Diskussion sind, für die Luther seine Vaterschaft geltend machen kann, dann verriete es ein positivistisches, ungeschichtliches Denken, wollte man Luther anklagen, weil er damals gesagt hat, was heute auch römisch-katholische Theologen sagen, und weil er damals bestritten hat, was heute auch katholische Theologen nicht mehr aufrechterhalten.

Mag es auch nicht unmittelbar zur historischen Erforschung der Theologie Luthers gehören, so gehört es doch zumindest zur Selbstverständigung der katholischen Lutherforschung gegenüber ihrem Thema, sich zu fragen, was von den ekklesiologischen Neuansätzen Luthers in der Kirche heute rezipiert und womöglich schon in Praxis umgesetzt ist, der sie damals weiterhelfen wollten. Die These will zusammenfassend zum Ausdruck bringen, daß Luthers ekklesiologische Ansätze nicht nur in Randfragen (wie etwa dem muttersprachlichen Gottesdienst oder der Kommunion unter beiderlei Gestalt), sondern im Zentrum des Sachverständnisses in der gegenwärtigen katholischen Ekklesiologie präsent sind – wenngleich sie zumeist nicht auf direkten, sondern auf Umwegen den Weg dorthin gefunden haben (Übernahme der historisch-kritischen Methode in der Exegese, theologiegeschichtliche Entdeckungen, ökumenisches Gespräch mit der heutigen evangelischen Theologie, und zwar nicht nur der lutherischen). Diese Hauptthese wird freilich nur derjenige katholische Theologe akzeptieren (können), der einräumt, daß die gegenwärtige katholische Ekkle-

siologie nicht mehr einheitlich, sondern spannungsvoll plural ist und daß in dieser Pluralität auch kirchenamtliche Äußerungen zumindest faktisch und weithin sogar *de iure* nicht den Rang einer das Gespräch beendenden Entscheidung, sondern den eines qualifizierten Diskussionsargumentes haben. Einfacher und unverblümt gesagt: Keine römische »Maßnahme« kann eine sachgemäß gestellte ekklesiologische Frage zum Schweigen bringen, solange sie nicht sachlich überzeugend beantwortet wird. Früher konnten »Maßnahmen« die Diskussion höchstens aus der Öffentlichkeit verbannen, heute können sie selbst dies kaum noch. Und auch eine sachlich überzeugende Antwort wird eine Frage erst zum Schweigen bringen, wenn auch eventuelle praktische Konsequenzen gezogen sind. Die folgenden Thesen mögen also denjenigen katholischen Theologen überzeugen, für den die Pluralität von in der Diskussion miteinander befindlichen ekklesiologischen Konzeptionen innerhalb der Bejahung der einen konkreten Kirche etwas durchaus Normales ist. Sie werden denjenigen kaum überzeugen, der eine andere als die kirchenamtliche Ekklesiologie nur für eine illegitime, bestenfalls äußerlich tolerierbare Abweichung von verbindlicher Glaubenslehre halten kann. Sie mögen auch den evangelischen Theologen nicht überzeugen, wie inzwischen mehrfach aktenkundig ist,³⁷ sollten ihm aber doch zu bedenken geben, ob verbleibende ekklesiologische Desiderate unausweichlich mit dem Kern der Sachaussage verbunden sind oder nicht vielmehr auf der jederzeit und überall gegebenen schmerzlichen Differenz zwischen Theorie und Praxis, zwischen Sollen und Sein beruhen.

Teilthesen

1. Schlechterdings nicht mehr zu bestreiten ist die römisch-katholische Rezeption der zentralen und nicht spiritualistisch mißverstandenen Ansätze Luthers zur Wesensbestimmung der Kirche.

Dazu gehören seine Gedanken von der Kirche als Volk Gottes und Gemeinschaft der Glaubenden, ihre buchstäbliche Be-Rufung durch das Wort des Evangeliums, über die Sakramente als Inbegriff der Wortverkündigung, über die mögliche und in der Natur des nichtkonstatierbaren Glaubens begründete Differenz zwischen äußerlicher und wirklicher Kirchengliedschaft, über die Verborgenheit der Kirche als Glaubensgeheimnis, über die Notwendigkeit, die

37 Belege bei Otto Hermann PESCH: Gerechtfertigt aus Glauben: Luthers Fragen an die Kirche. FR 1982, 13–54, bes. 15–42.

»positive Analogie« der institutionellen Dimension der Kirche zu ihrem verborgenen Wesen durch ständige bußfertige Reform ihres äußeren Erscheinungsbildes aufrecht zu erhalten (Zweites Vatikanisches Konzil: »sancta simul ac semper purificanda«).³⁸

2. Im grundlegenden Verständnis vom kirchlichen Amt werden die wesentlichen Ansätze Luthers so weitgehend in der römisch-katholischen Ekklesiologie rezipiert, daß, um das mindeste zu sagen, das sachliche und auch selbstkritische Gespräch mit Luther außerordentlich entkrampft ist.

Hier ist hinzuweisen auf die neuerkannte und eindrücklich ausgesprochene Wesensbestimmung des kirchlichen Amtes von der Aufgabe der Wortverkündigung her nicht nur in der katholischen Theologie, sondern auch in den Texten des Zweiten Vatikanischen Konzils;³⁹ ferner auf die in der Sache das Trienter Konzil korrigierenden Ausführungen zum Bischofsamt als der Vollgestalt des kirchlichen Amtes⁴⁰ und damit auf die Überwindung einer amts theologischen Engführung, der Luther noch in seinem Protest verpflichtet blieb; und nicht zuletzt auf die Neuinterpretation der Lehre vom »character indelebilis« im Sinne einer die Kompetenz der Kirche überschreitenden Unwiderruflichkeit der Amtsverleihung, wodurch einerseits jegliche falschen »ontologischen« Vorstellungen vom Amtsträger als einem »geistlichen« Menschen höherer Ordnung ebenso ausgeschlossen sind, wie andererseits die eigentliche Trägerschaft Christi am geistlichen Amt unterstrichen ist.

3. In der Frage nach einem durch göttliches Recht begründeten Jurisdiktionsprimat und unfehlbarem Lehramt des Papstes von der Aussicht auf einen Konsens zu reden, erscheint gegenwärtig noch als reine Illusion. Das Äußerste, was festzustellen ist, ist die aufrichtige Frage einiger evangelischer (auch lutherischer) Theologen nach einem »Amt der ökumenischen Einheit der Kirche«, selbstverständlich einem Amt »menschlichen Rechtes«.⁴¹

³⁸ Dogmatische Konstitution über die Kirche, 174 (8).

³⁹ Am deutlichsten im DEKRET ÜBER DIENST UND LEBEN DER PRIESTER. In: Lexikon für Theologie und Kirche. 2. Aufl. Erg.-Bd. 3: Das Zweite Vatikanische Konzil. FR; BL; W 1968, 127–239, bes. 156–161 (4).

⁴⁰ Siehe oben Anm. 12.

⁴¹ Vgl. den oben in Anm. 8 genannten Sammelband »Papsttum als ökumenische Frage«, darin bes. die Beiträge von Edmund Schlink, Heinrich Ott, Jürgen Moltmann; und jetzt Edmund SCHLINK: Ökumenische Dogmatik: Grundzüge. GÖ 1983, 694–708.

Diese These bestätigt insoweit jene evangelischen Auffassungen, daß letztlich am Papstamt die Grenze jeglichen zur Zeit denkbaren Konsenses erreicht sei – gleichviel, ob man diese Feststellung im direkten Blick auf die römisch-katholische Theologie des Papsttums trifft oder sie indirekt aus den »päpstlichen« Dogmen von 1854, 1870 und 1950 sowie aus den Handlungsweisen der Päpste in der sogenannten »Pianischen Ära« ableitet. Kein katholischer Theologe wird heute vorauszusagen wagen, wie dieses Problem einmal gelöst werden könnte. Festzustellen bleibt freilich (im Sinne des genannten »Pluralismus«), daß auch diese Frage nach wie vor Gegenstand der innerkatholischen Diskussion ist, trotz der bekannten Ereignisse der letzten Jahre, auch wenn diese mit dem ausdrücklichen Willen in Gang gesetzt wurden, der Diskussion ein Ende zu setzen.⁴²

Im Blick auf die Einwände Luthers bleibt freilich auch festzuhalten:

Die Lehrautorität des Papstes bedeutet nicht, daß der Papst »über der Schrift« steht.

Ebensowenig wird der »Jurisdiktionsprimat« des Papstes, wie noch im 16. Jahrhundert, mit der Idee begründet, die Kirche sei ein Gemeinwesen und müsse als solches einen Monarchen haben.

Auch die exegetische Diskussion über die in der Tradition den Anspruch des Papsttums legitimierenden neutestamentlichen Stellen ist innerhalb der katholischen Theologie so offen, daß diese Schriftbelege auf keinen Fall mehr als historische Legitimation, vielmehr ausschließlich als Ausdruck der Überzeugung in Anspruch genommen werden können, daß auch die höchste Kirchengewalt nur in der Bevollmächtigung durch Christus ausgeübt werde, der das einzige Haupt der Kirche ist.

Ein Papst selbst, nämlich Paul VI., hat inzwischen öffentlich eingeräumt, daß sein Amt, das den theologischen Anspruch erhebt, die Einheit der Kirche zu gewährleisten und zu veranschaulichen, faktisch das größte Hindernis der Einheit der Kirche ist.⁴³ Eben diese schmerzliche Tatsache berechtigt die katho-

42 Im Klartext: es geht um die Kontroverse mit und um Hans Küng. Literatur und Dokumentation siehe bei Pesch: Bilanz der Diskussion . . . , 205, Anm. 122; ferner UM NICHTS ALS DIE WAHRHEIT: Deutsche Bischofskonferenz contra Hans Küng/ hrsg. von Walter Jens. M 1978; DER FALL KÜNG: eine Dokumentation/ hrsg. von Norbert Greinacher und Herbert Haag. M 1980.

43 Rede Papst Pauls VI. vom 28. April 1967 an das Sekretariat für die Einheit der Christen. Acta Apostolicae Sedis 59 (1976), 418; zitiert u. a. bei Reinhard FRIELING: Mit, nicht unter dem Papst. MD 28 (1977), 52–60.

lische Theologie freilich auch zu der Rückfrage an das lutherische Kirchenverständnis, ob denn der durch den Fortgang der historischen Ereignisse bedingte Wegfall schon der *Frage* nach Formen und Strukturen kirchlicher Einheit, die die Territorialkirchen übergreifen könnten, das letzte und zwar verneinende Wort zu Möglichkeit und Nutzen eines »Amtes der ökumenischen Einheit« sei.

Da dieselbe Frage an die orthodoxen Kirchen des Ostens zu stellen ist, wird paradoxerweise eine Auflockerung des lutherisch-katholischen Erdreichs in der Papstfrage abhängig sein vom Fortgang (oder Stillstand) der Beziehungen zwischen Rom und Konstantinopel.

4. Die Autorität der Konzilien ist heute – nicht zuletzt infolge neuerer kirchen- und dogmengeschichtlichen Einsichten, die nicht länger gestatten, Konzil gleich Konzil zu setzen – eine nach wie vor offene Frage. In ihrer Bearbeitung sind die Argumente Luthers als Sachfragen präsent, ob mit oder ohne Berufung auf Luther.

Wem, vor allem auf katholischer Seite, diese Behauptung zu weit geht oder wer meint, damit sei dem Ernst des Problems elegant ausgewichen, wird immerhin zugeben müssen, daß gar nichts gewonnen wäre, wenn mit Luther Konsens über die Autorität der Konzilien hergestellt werden könnte, nicht aber über die Autorität des Papstes. Da es beidemale um dieselbe Grundfrage geht, nämlich was überhaupt Macht und verbindliche Lehrautorität in der Kirche sind und was sie bewirken können, wäre die Frage im Kern nur verschoben, nicht gelöst. Umgekehrt würde sich die Frage der Autorität der Konzilien – als solche immerhin menschliche Einrichtung! – als Frage von kirchentrennendem Gewicht nicht mehr stellen bzw. sich miterledigen, gelänge es, über das Papsttum einen überzeugenden und in der Praxis glaubwürdigen Konsens zu erzielen.

5. Die Einheit der Kirche war für Luther stets die vorgegebene, weder machbare noch zerstörbare, noch wiederherstellbare Einheit der Glaubensgemeinschaft.⁴⁴ Im Blick auf Luther darf daher auch heute die entstandene Zertren-

44 Kronzeuge dafür ist kein Geringerer als Joseph LORTZ – der dabei auch zeigt und eingesteht, daß er Luthers Äußerungen dazu früher unterschätzt hat –: Zum Kirchendenken des jungen Luther. In: Wahrheit und Verkündigung 2, 947–986; DERS.: »Reformatorisches« und »Katholisches« beim jungen Luther (1518/19). In: Humanitas – Christianitas = Walther v. Loewenich zum 65. Geburtstag/ hrsg. von Karlmann Beyschlag, Gottfried Maron und Eberhard Wölfel. Witten

nung als das angesehen werden, was sie damals war: kirchenrechtliche und kirchenpolitische Spaltung aufgrund theologischer Gegensätze, die vorläufig unüberbrückbar waren, aber die grundlegende Einheit des Leibes Christi nicht aufhoben, wenn auch um den Preis der These vom Ineinander von wahrer und falscher Kirche.

Diese These relativiert in der Tat in bezug auf die Trennung die Dimension des Institutionellen zugunsten verborgener, äußerlich nie »feststellbarer« Glaubensgemeinschaft. Diese Relativierung scheint aber theologisch unabweislich angesichts der auch katholischerseits anerkannten Differenz zwischen juridischer und theologisch-geistlicher Kirchengliedschaft. Im übrigen wird mit der These nur die bekannte Äußerung des gegenwärtigen Papstes beim Wort genommen, daß wir »nicht nur einen Teilkonsens in einigen Wahrheiten entdecken können, sondern eine Übereinstimmung in zentralen Grundwahrheiten«.⁴⁵

6. Keine Debatte über Luthers Kirchenverständnis darf vergessen, daß mehr als zwei Jahrhunderte lang auch Glaubens- und Konfessionskriege eine Folge der Reformation waren und daß auch Luther eine militärische Verteidigung der evangelischen Territorien gegen militärische Rekatholisierungsversuche grundsätzlich für zulässig hielt. Vor den Toten und Geschlagenen dieser Konfessionskriege können wir heute nur bestehen, wenn wir uns, inzwischen entlastet von allem außerkirchlichen politischen Druck auf die Regelungen zwischenkirchlicher Probleme, Blindheiten in bezug auf schon gegebenen oder möglichen kircheneinenden Konsens nicht länger verzeihen und schon gar nicht sie noch zu kirchentrennenden Gegensätzen stilisieren, die keinem normalen Kirchenglied mehr zu erklären sind.

Diese These, scheint mir, bedarf keiner Begründung und keines Kommentars.

1968, 47–62; zur Sache vgl. jetzt auch Vilmos VAJTA: Die Kirche als geistlich-sakramentale *communio* mit Christus und seinen Heiligen bei Luther. *LuJ* 51 (1984), 10–62.

- 45 Zitiert nach MD 31 (1980), 115. (Ansprache Johannes Pauls II. an die Vertreter des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland am 17. November 1980 in Mainz; der Papst zitiert zustimmend aus dem Hirtenwort der römisch-katholischen Bischöfe vom 20. Januar 1980 »Dein Reich komme«).

Luther and the Church

Response by Scott H. Hendrix

Both papers address themselves to the past and to the present. First, they discuss Luther's reaction to the church of his day; second, they identify the legacy of Luther to the churches of our day, especially in regard to church structure and ecumenism. The lines of thought in both papers, though not identical, are remarkably similar, and can be summed up by the following question: Given the fact that Luther did not develop a systematic ecclesiology, how can we, or should we, appropriate his views for the church of our day?

Their main answers to this question are, briefly stated: a) For Otto Hermann Pesch, the territorial church of much European Lutheranism is a distortion of Luther's real view (*eigentliches Kirchenbild*). The ecumenical question of church structure is an absolutely open question, although Lutherans should realize that Luther's preferred structure was episcopal. b) For Inge Lønning, Luther's non-political view of the church, based on Christ, was an important corrective to the politicized ecclesiology of his day, based upon the *dignitas personae*. The specific lesson we can learn is to avoid idealizing the church as an independent *Glaubensgemeinschaft* within a pluralistic society, because such churches can also be politicized, especially when they are clergy-dominated. The political independence of the church is the only basis from which the church can articulate the political relevance of the gospel.

I want to comment first on these points of view expressed in the papers and then make some statements of my own about the ecumenical relevance of Luther's ecclesiology.

1. On the historical question, both authors seem to agree that Luther did not develop a systematic ecclesiology but reacted theologically to non-theological views of the church. Pesch echoes Joseph Lortz to the effect that Luther reacted to the prevailing unclarity about the church in the Late Middle Ages. This unclarity had to do with the distribution of authority and responsibility in the hierarchy of the church. More precisely stated, this alleged unclarity was a lack of theoretical consensus on where church authority and pastoral responsibility

were located. Some lack of consensus does strike us today as we look back to the Late Middle Ages. In this sense of unclarity, I agree with Pesch's *Teilthese 4* that we cannot make Vatican I anachronistically the norm for sixteenth-century views of church authority and judge Luther in its light.

I do not agree, however, that Luther saw himself facing such a lack of consensus and thus stepped into such an open discussion about authority and pastoral responsibility that he is therefore to be excused if he did not get clear, straightforward answers. Although Silvester Prierias represented an extreme papalist position, Luther was prosecuted because he challenged papal authority and Thomas Cardinal Cajetan concurred in that charge. The theoretical lack of consensus on church authority remained irrelevant in face of Luther's radical challenge to the real wall of papal authority. What may look to us like an overgrown hedge fell upon Luther like a brick wall. If an authoritative dogma or consensus about papal authority had confronted Luther, it would have made little difference to the theological critique, or theological »corrective« as Lønning calls it, that Luther offered.

Furthermore, the brick wall of papal authority that fell on Luther was definitely a theological view of the church. Whereas Pesch contrasts Luther's theological reflexion with a canonical lack of consensus, Lønning contrasts Luther's theological corrective with the political definitions of the church. I see no reason to downgrade medieval views of church authority to the level of non-theological viewpoints. The question of authority in the church, which both of our authors address as a main ecclesiological issue, is an eminently theological question. And the clash between medieval views of papal authority and Luther's authority of the Word was a clash of theologies, or, if you will, ecclesiologies.

What made Luther's criticism significant and tenacious was his recognition that authority and pastoral responsibility in the church could *not* be separated from the theological definition of the church. Since for Luther the church was theologically defined as the communion of the faithful who lived by the Word of God, then, first, the church had to be structured so that the faithful could best have access to that Word; and, second, authority in the church had to be exercised so that the gospel could not be blocked or perverted or, in Luther's words, so that the people would not be starved and deceived. If there is uncertainty about the identity of the church or about the location of genuine authority in it, then the possession of the Word settles the question. Luther proposed this criterion in 1522 to Wolfgang Stein: »That alone is the church which

possesses and teaches the Word of God and adds nothing to it. ... Without the words of God the church neither exists nor is believed.«¹

2. Still, the legitimate question remains: Who determines what the true Word of God is that must be delivered to the people? And this question brings us to the second theme addressed by the authors of our papers: What is Luther's legacy to the ecumenical issues of church structure and unity today? Both authors are quick to warn against any simple identification of Luther's ecclesiology with existing structures: Pesch against the territorial church as a distortion of Luther's ecclesiology, and Lønning against »freie Glaubensgemeinschaften« as an idealistic way of achieving an apolitical church. But does Luther's ecclesiology enable us to draw positive conclusions about who should interpret the Scripture that defines what the Word of God is for the life of the church?

Although Luther allegedly had no systematic ecclesiology, he did according to Pesch have an »eigentliches Kirchenbild« and an »eigentlichen Verfassungsgedanken«, the latter being a church led by bishops. This assertion belongs to an old debate over Luther's vision of an ideal church structure; did he favor free communities, an episcopal church, a territorial church, or none of the above; The answer depends mainly upon which texts are adopted as normative, but I question in particular how normative the leadership of bishops was for Luther. Certainly he was most familiar with this form of the church and the superintendents introduced by the Visitation did indeed look much like bishops. But in the debates at Augsburg in 1530, the question was not whether bishops were best, but whether Roman bishops were right, i.e., whether the jurisdiction of Roman bishops would permit Christian freedom in matters of worship and clerical life. That discussion of the proper jurisdiction of bishops did not establish episcopacy as Luther's favorite polity; rather it established a criterion that could be applied to any structure: papal, episcopal, synodal.

Instead of a specific polity, that criterion is Luther's legacy to the churches of today. Stated positively, the criterion is: that structure of church authority is best which can protect the integrity of the gospel and the exercise of Christian freedom. Luther's emphasis on the priesthood of believers and on the authority of Scripture suggests that a combination of representative democracy and expertise in the interpretation of Scripture could form such a structure in our age. But

1 WA Br 2, 623, 65-67. 76f (552).

even such a structure could not be viewed as ideal or guaranteed, in Lønning's view, against improper politicization of the gospel.

In any case both authors and I agree that the unity of the church did not for Luther depend upon a uniform structure. This freedom with regard to structure better permits an expression of unity within today's multiplicity of churches than it would have in the Europe of Luther's day. In discussing structure Lutherans can and should be open to all the different traditions. If the ecumenical question is, as Pesch says, absolutely open, it must be truly open and not approached only from a Roman Catholic/Lutheran perspective. I am reminded of Heinrich Bornkamm's appreciation of the Reformed ecclesiological tradition after he reflected on what he called the »Unabgeschlossenheit der lutherischen Kirchenverfassung«.² For Bornkamm this »Unabgeschlossenheit« meant freedom to adopt new structures and not be tied to those of the past – even significant historical offices such as bishops and the papacy. To restrict the ecumenical discussion to possible Lutheran acceptance of these offices is an ecumenical »Engführung« which dismisses other traditions and new forms too easily; and it is an historical »Engführung« which narrows the Reformation to the early conflict between Luther and Rome.

3. In my own view, the ecclesiological connection between the Reformation and our day can best be summarized in the following scenario. Luther did not see himself destroying the unity of the church in the sixteenth century. According to his definition of the church, the universal communion of the faithful, he could not split the church. Instead, Luther and his colleagues rejected the leadership of the pope and the bishops of the Roman Church, while affirming that faithful Christians lived also within it and that positive traditions like infant baptism had been preserved within the Roman Church. Owing to Luther's rejection of Rome and the reaction of the Roman hierarchy to Luther, new Protestant churches had to be organized, but not according to any ideal model envisioned by Luther. For mainly political reasons, the organization of territorial Protestant churches in Germany was the most expedient method of supplying parishes with evangelical pastors. Other Protestants, however, organized their new churches differently from the territorial church pattern. These decisions were made for good historical and theological reasons and there

2 Heinrich BORNKAMM: Bindung und Freiheit der Kirche nach reformatorischer Anschauung. In: ders.: Luther: Gestalt und Wirkungen. GÜ 1975, 250–254.

is no reason why any one of these structures, including papacy and episcopacy, should be regarded as normative for all churches today.

The ecumenical question facing the churches is not whether Protestants can accept the papacy or the historic episcopate. Rather the question which derives specifically from Luther's view of the church is a twofold question that can be addressed to all. First, does the structure of the church enhance the proclamation of the gospel and encourage the freedom of Christians within the community? This question is addressed to Lutheran churches as well as to Rome, and to the other communions. No one structure is a guarantee against the undermining of Christian freedom. In 1778 Gotthold Ephraim Lessing made this point in defense of a broader concept of freedom addressed to Pastor Johann Melchior Goeze in Hamburg. Although reflecting already the spirit of the Enlightenment, Lessing's words are not incompatible with Luther's defense of the freedom of Scripture at Worms in 1521. Lessing protested: »Herr Pastor, wenn Sie es dahin bringen, daß unsere Lutherische Pastores unsere Päbste werden; – daß diese uns vorschreiben können, wo wir aufhören sollen, in der Schrift zu forschen; daß diese unserm Forschen, der Mittheilung unsers Erforschten, Schranken setzen dürfen: so bin ich der erste, der die Päbstchen wieder mit dem Papst vertauscht.«³

The second question is: Would the union of now separate Christian communions under a common leadership structure enhance the proclamation of the gospel, the integrity of its message, and Christian freedom within the newly formed communion? Given the fact that Luther did not in the first place intend to split the Western Church, we can presume that such a union would indeed help to express visibly his view of the church as the universal communion of believers. But it is also Luther's legacy that such a union should occur only on the right terms since church structures exist on behalf of the gospel and Christian freedom. A church which cannot internally demonstrate these with integrity is unlikely to present a convincing testimony to the world. Not a certain form of jurisdiction but an organization that minimizes jurisdiction and demonstrates love and service is the ideal with which Luther left churches to struggle: »Euangelium et Ecclesia nesciunt iurisdictiones, quae sunt non nisi hominum tyrannicae inventiones. Solam scit charitatem et servitatem, non potestatem et

3 Ernst ZEEDEEN: Martin Luther und die Reformation im Urteil des deutschen Luthertums. Vol. 1. FR 1950, 270.

4 WA 7, 721, 30–34.

tyrannidem; ideo qui Euangelium docet, ille Papa est, Petri sucessor, non docet, Iudas est, Christi traditor.«⁴

Therefore, whether a bishop of bishops, or a council of bishops, or no bishops at all formed the structure of an ecclesiastical union is significant only if the gospel and Christian freedom are best served by one of these forms. The most pertinent legacy of Luther on the church to the current worldwide Christian communion is not Luther's personal views on the usefulness of the papacy or his familiarity with bishops, but his view of the purpose of any and every ecclesiastical structure: to bring the communion of believers to expression for *charitas* and *servitus*. This legacy challenges the churches in every age, just as it did in Luther's own.

Luther und die Kirche

Korreferat von Bernhard Lohse

Die beiden Referate von Inge Lønning und Hermann Otto Pesch sind in ihrer Anlage und in ihrer Zielsetzung recht unterschiedlich; trotzdem ergänzen sie sich in gewisser Weise, nämlich insofern, als Pesch Luthers Ekklesiologie in die Ekklesiologie des ausgehenden Mittelalters hineingestellt hat und Lønning auf divergierende Interpretationen Luthers sowie auf die Hauptlinien in Luthers Aussagen über die Kirche eingegangen ist. Es hat den Anschein, daß manche Probleme bei den modernen Wiedergaben von Luthers Ekklesiologie und wohl auch manche offengebliebenen Aspekte bei Luther selber mindestens teilweise darin ihre Ursache haben, daß die Ekklesiologie im hohen und späten Mittelalter ungleich weniger entfaltet worden war als andere wichtige dogmatische Themen. Die Hinweise von Pesch, daß schon die Hochscholastik »ein ekklesiologisches Defizit« (Seite 115; jetzt: »Eine ekklesiologische Unklarheit«) gehabt

und der Konziliarismus noch im 16. Jahrhundert eine nicht unbeträchtliche Größe dargestellt habe, daß das Verständnis des Bischofsamtes nicht überzeugend geklärt (Seite 117f), sowie die Auffassung von dem Verhältnis von Wortverkündigung und Sakramentsverwaltung unklar gewesen sei (Seite 118) und daß darum zu Beginn des Streites zwischen Luther und Rom die Ekklesiologie schleunigst aufgearbeitet werden mußte (Seite 120), verdienen sorgfältige Berücksichtigung, wenn man Luthers Haltung zu diesen Fragen würdigen will. Die von beiden Referenten der Sache nach übereinstimmend entfaltete These, daß in Luthers Ekklesiologie der Zuspruch des Wortes Gottes oder das Evangelium im Zentrum steht und daß von hier aus die Kritik sowohl am Ablass als auch etwa an der Auffassung von der Unfehlbarkeit von Konzilsentscheidungen zu verstehen ist, ist voll und ganz überzeugend.

Die folgenden Bemerkungen sollen dazu dienen, einerseits den zeitgenössischen Hintergrund noch schärfer zu beleuchten, andererseits für Luther selbst die Akzente teilweise etwas anders zu setzen.

1. Was den Konziliarismus betrifft, so scheint mir, daß die bedeutende Mitwirkung des Kaisers bei der Überwindung des abendländischen Schismas in gewisser Weise ein Vorbild für die Mitwirkung der weltlichen Obrigkeit bei der Durchführung der Reformation seit 1526 darstellt. Wenn Luther die Obrigkeit hier um Mitwirkung bat, dann blieb er also im Rahmen dessen, was im ausgehenden Mittelalter üblich war und was sich ja auch weithin bewährt hatte.

2. So groß das ekklesiologische Defizit der Scholastik war, so ist die Ekklesiologie im späten Mittelalter doch überall dort intensiv erörtert worden, wo sich schärfere Kritik an bestimmten Mißständen findet. John Wyclif und Johann Huß haben Abhandlungen »Über die Kirche« verfaßt. In dem Entwurf des Nikolaus von Kues für eine allgemeine Reform der Kirche (*Reformatio generalis*) sind ekklesiologische Gedanken von erheblichem Gewicht. Ähnliches gilt für manche anderen sogenannten Vorreformatoren. Eine Berücksichtigung solcher ekklesiologischer Gedanken dürfte den Zusammenhang zwischen Luther und dem späten Mittelalter deutlicher hervortreten lassen.

3. Was Luther angeht, so sei noch einmal unterstrichen, daß das Evangelium absoluten Vorrang vor allen anderen Gesichtspunkten hat. Gewisse scheinbare Spannungen in Luthers ekklesiologischen Äußerungen dürften sich von daher erklären lassen, daß nach Luthers Überzeugung erst dort, wo der unbedingte Vorrang des Evangeliums in Frage gestellt ist, ein kompromißloses Nein geboten ist.

4. Von diesem Vorrang des Evangeliums her dürfte sich auch die Tatsache erklären, daß Luther gerade hinsichtlich der Ekklesiologie kein bestimmtes Programm hat, sondern erstaunlich elastisch gewesen ist. Gewiß war sein Kirchenverfassungsideal an sich das einer bischöflichen Verfassung, wobei freilich das Bischofsamt als ein synodales verstanden ist; aber trotz aller Bemühungen um Beibehaltung oder Wiedergewinnung des Bischofsamtes hat Luther sich doch wenigstens einstweilen sehr gut auch mit einer anderen Regelung der Kirchenverfassung einverstanden erklären können. Auch die Tatsache, daß Luther zwar den Gedanken des allgemeinen Priestertums aller Getauften vertritt, von da aus aber kaum zu Konsequenzen im Blick auf die Kirchenverfassung gelangt, dürfte sich von dem absoluten Vorrang des Evangeliums her am besten erklären.

5. Nicht zustimmen kann ich der Ansicht von Pesch, Luther habe keineswegs »die Einheit des ›Corpus Christianum‹, die Einheit von Kirche und weltlichem Gemeinwesen, die Einheit von Gesellschaft und Glauben aufgelöst« (Seite 132). Sofern hiermit eine übertriebene Auffassung über Luthers Bedeutung für die Neuzeit abgewehrt werden soll, mag diese These vertretbar sein. Es ist richtig, daß Luther in vielfacher Weise eine Verantwortung der weltlichen Obrigkeit für eine »christliche« Gestaltung der öffentlichen Angelegenheiten kennt. Trotzdem dürfte gerade im Blick auf den Umbruch, welcher hier tatsächlich durch Luther und die Reformation eingetreten ist, bedeutsamer sein, daß Luther an wichtigen Punkten von der spätmittelalterlichen Form des »Corpus Christianum« abweicht. Genannt seien der Bruch mit dem mittelalterlichen Ketzerrecht, aber auch die strenge Unterscheidung von geistlicher und weltlicher Gewalt. Insofern hat Luther, wie es scheint, mit der mittelalterlichen Form des »Corpus Christianum« gebrochen.

Luther und die Kirche

Korreferat von Daniel Olivier

Die beiden ausgezeichneten Referate führen vielleicht zu einer Diskussion über die Glaubenswirklichkeit der Kirche und über ihre Weltwirklichkeit. Die Frage ist natürlich: Was trägt Luther – ich meine das theologische Geschehen »Luther« – immer noch zu dieser ekklesiologischen Diskussion bei? Ich gehe von zwei Stichwörtern der Referate von Inge Lønning und Otto Hermann Pesch aus, vom ekklesiologischen Defizit des Spätmittelalters und der Verborgenheit der Kirche.

1 Das ekklesiologische Defizit des Spätmittelalters

1. Eine Frage. Der Mangel an einer theologisch verarbeiteten Lehre von der Kirche im Spätmittelalter rief nicht nach einem Theologen von der Art Martin Luthers und wurde auch nicht von ihm behoben. Erst infolge der Reformation hat sich die Ekklesiologie so entwickelt, wie wir sie heute kennen. Und jetzt die Frage, vielleicht an Pesch: Was bedeutete die Tatsache, daß Luther sich für etwas anderes als eine eigentliche Ekklesiologie interessiert hat? Haben sich etwa die Theologen des konfessionellen Zeitalters verlaufen, als sie sich daran gesetzt haben, das ekklesiologische Defizit zu überwinden, statt Luthers ganz anderem Ansatz zu folgen? Ein Grund für diese Frage ist das bis jetzt ergebnislose Bemühen der ökumenischen Einheitsbewegung. Ist Ekklesiologie eine *fata morgana*? Hat Luther recht gehabt, als er einen anderen Weg gewählt hat? Was würde denn seine Erfahrung für unsere Diskussion bzw. den ökumenischen Dialog bedeuten? Ist die Ekklesiologie der heutigen lutherischen Kirchen noch weiter von Luther weg als Sie, Herr Pesch, es darlegen?

2. Luther kannte unser Problem der Einheit bzw. der Wiedervereinigung der Kirchen nicht. Statt von der Einheit hat er eher von der Wahrheit der Kirche, von der wahren Kirche, gesprochen. Von diesem Gesichtspunkt aus war für ihn das Hauptdefizit der Kirche nicht gerade »ekklesiologisch« in unserem Sinn, sondern auf der Ebene des Kircheseins der Kirche festzustellen. Die Not, die er am

meisten in der Kirche empfunden hat, war die Hungersnot, Hunger nach dem Wort Gottes, von dem im Freiheitstraktat und überall bei Luther die Rede ist. Wir können kaum behaupten, daß diese Not heute nicht mehr besteht! Diese Art von Defizit ist für die Kirche tödlich. Es ist genau der Punkt, an dem die Kirche steht oder fällt. Das hat Luther erkannt – wie wir alle wissen –, und darum entschied er sich, für die Predigt des Evangeliums zu wirken. Hätte das kirchliche Amt – die damaligen Amtsträger – den Ruf nach dem Evangelium gehört und sich entsprechend verhalten, wären die Dinge anders verlaufen, auch ekklesiologisch.

3. Das will aber nicht besagen, daß man ganz ohne die durch Luther verursachten ekklesiologischen Probleme ausgekommen wäre. In Luthers Ansatz war mehr als nur eine Erneuerung der Predigt enthalten. Das Wort Gottes wurde zur Autorität, zu Gottes Autorität über jede menschlich-kirchliche Autorität. Christus wurde als unmittelbar in seiner Kirche anwesend und wirkend dargestellt, der Glaube wurde zum Bestandteil der Definition der Kirche als »Haufe der Christgläubigen«. Das drang damals offensichtlich unerwartet in das Bewußtsein des Kirchenvolkes ein. Über Nacht lernte man von Luther, zwischen Wort Gottes und persona zu unterscheiden. Die Amtsträger konnten zunächst nicht die Oberhand zurückgewinnen. Schließlich waren sie nicht mehr an erster Stelle dasjenige, was die Kirche zur Kirche macht, auch wenn die Betonung der Predigt das Amt als unentbehrlich erwies und die Kirche als sichtbar klar voraussetzte.

Ekklesiologisch bedeutet das, daß die Kirche primär nicht vom Amt her aufzufassen ist. Wie es in der Wartburgpostille heißt, muß man den Haufen der Christgläubigen zuerst in den Blick nehmen und dazu noch dasjenige, was die Christgläubigen glauben, leben und lehren. Lehre und Glaube und vor allem Leben, das ist nach Luther Kirche. Daß es nicht ohne Amt geht, war ihm selbstverständlich. Aber das traditionelle Amt hatte versagt, die Lehre, den Glauben und das Leben in der Kirche zu fördern. Ohne Gottes Wort, ohne Heilige Schrift, ohne Christus, ohne Evangelium, ohne Glaube und ohne Rechtfertigungslehre gab es kein wahres Leben in der Kirche. Sie war eine, aber unwahr.

Nun ist die Frage: Wenn das Amt in der Kirche sozusagen um einige Stellen zurückgesetzt wird, ist dann Kirche noch möglich? Diese Frage hat sich seit Luthers Zeit in keiner Weise geändert. Was Luther vorfand, war das über alles gestellte kirchliche Amt. Luther war anderer Meinung. Und als er die kirchliche

Wirklichkeit ohne das traditionelle Amt am Leben erhalten mußte, nahm er seine Zuflucht zu allen denkbaren – theologisch verantwortbaren – Notlösungen, mit dem Ergebnis, daß die Einheit – und nicht nur sie – zerbrach. Noch heute legen die römische Kirche und die aus der Reformation hervorgegangenen Glaubensgemeinschaften in Beziehung auf Wort Gottes, Heilige Schrift, Glauben und Gemeinde nicht denselben Wert auf das Amt. Die Spannung zwischen Glaubenswirklichkeit und Weltwirklichkeit dürfte das eigentlich Kirchentrennende sein. Durch Luther ist diese Spannung nicht erst entstanden, sondern eher in ihrer modernen Form als Spannung zwischen Einheit und Wahrheit der Kirche, zwischen Amt und Leben, zwischen Haupt und Herzen der Kirche herausgestellt worden.

II Die Verborgenheit der Kirche

1. Lønning greift die »Sintflut des Episkopalismus« in den gegenwärtigen lutherischen Kirchen an. Ich dagegen frage mich, ob die lutherische Tradition schließlich nicht doch zum regelrechten Episkopat zurückkehren muß.

2. Ich spreche hier als römisch-katholischer Mönch, und dazu bin ich noch eine Art Augustiner wie Luther. Sein Betonen der Verborgenheit der Kirche hat m. E. mit seinem Mönchsein zu tun. Im westlichen Christentum ist der Mönch jemand, der nicht nur keinem Bischof untersteht, sondern außerdem jemand, der in der Kirche das Mönchtum mit verkörpert, das heißt einen Strom, der dem Episkopat seit jeher entgegen steht. Viele ekklesiologische Äußerungen Luthers gelten ohne Einschränkung nur für eine »Klosterekklesiologie«. Im Kloster gibt es keinen Bischof. Und insoweit das Klosterleben weltfremd ist, sind verhältnismäßig wenig kirchenpolitische Probleme zu erledigen. Alle Mönche sind gleich. Die Klostergemeinschaft setzt ihre Amtsträger ein und ab, urteilt über die Lehren usw. Wäre der Mönch Luther ein Bischof geworden, hätte er von der Weltwirklichkeit der Kirche reden müssen. Luther spricht in der Tat immer wieder von der Kirche als Theologe, als jemand, der sozusagen episkopatsfremd denkt und lebt.

3. Der Mönch rührt normalerweise nicht an die Strukturen der Kirche, er kann sie größtenteils ignorieren. Er lebt praktisch ohne Bischof, wenn nicht ganz ohne Papst. Sein Freiraum, mit der Kirche als verborgener umzugehen, ist fast unbegrenzt.

Die Kirche ist als Glaubenswirklichkeit sicherlich verborgen, aber die Kirche

ist auch sichtbar, das heißt in der Welt. Und das Sichtbare, die Weltwirklichkeit der Kirche, ist dem bischöflichen Amt anvertraut. Darüber sind sich Ost- und Westkirche einig. Der einzige Unterschied besteht darin, daß es im Westen einen Oberbischof, einen Weltbischof, den Papst gibt, im Osten aber nicht. Wenn Luther ekklesiologisch nichts außer der Verborgenheit der Kirche wissen wollte, dann ist er bestimmt des Versäumnisses anzuklagen, die Aufgabe einer Theologie der Weltwirklichkeit der Kirche nicht wahrgenommen zu haben. Ist mit der Betonung der Verborgenheit der Kirche bei Luther viel gewonnen, wenn sich der Streit schon seit Jahrhunderten vorwiegend um das Amt und seine kirchenpolitischen Aufgaben dreht?

4. Insgesamt haben wir es hier mit einem permanenten Dilemma der Kirche zu tun. Mönche und Bischöfe sind nicht einfach geschichtliche Erscheinungsformen, sondern sie entsprechen zwei Prinzipien, sagen wir: Leben und Leitung, Herz und Haupt. Sie weichen fast unvermeidlich voneinander ab, stehen häufig feindlich gegeneinander, sind aber restlos solidarisch. Die Geschichte kennt Lösungen, beide Prinzipien zu harmonisieren. Im Osten werden die neuen Bischöfe unter Mönchen ausgesucht. Im Westen mußte der Klerus sich die mönchische Lebensweise aneignen, nicht zuletzt durch das Zölibatgelübde.

Weil die Häupter der damaligen Kirche nicht mitmachen wollten, mußte sich Luther mit einer »enthaupteten« kirchlichen Wirklichkeit abfinden. Es half dabei wenig, daß Christus zum einzigen Haupt der Kirche erklärt wurde, weil diese Aussage nur für die Glaubenswirklichkeit der Kirche gilt, nicht für ihre Weltwirklichkeit. Die Notlösungen waren eben nur Notlösungen!

Uns bleibt die Aufgabe, den Dialog zwischen Amt und Leben in der Kirche wiederherzustellen, das heißt, die Weltwirklichkeit der Kirche zu evangelisieren. Das kirchliche Amt soll sich das Evangelium zu eigen machen, das Evangelium im Sinne der Rechtfertigungslehre, darüber bin ich mit Luther einer Meinung. Ich kenne keinen anderen *articulus stantis et cadentis ecclesiae*.

Die einzig denkbare Parole für die ökumenische Bewegung ist wohl: Einig in der Rechtfertigungslehre. Es genügt aber nicht, sich über einen Lehrinhalt zu verständigen. Einig werden wir in der Rechtfertigungslehre nur, wenn wir ekklesiologische Glaubenswirklichkeit und Weltwirklichkeit der Kirche zu einem untrennbaren Ganzen bringen.

Luther and Culture

By George W. Forell

It would be impossible to present a paper dealing with Luther's understanding of culture along the lines of Karl Holl's famous essay of 1917, »What did Luther understand by religion?«.¹ The reason is obvious. The word »culture« (cultura, Kultur) in our sense as »the intellectual side of civilization«² is not part of Luther's vocabulary.³ But even if the meaning of the word »culture« as used today was unknown to Luther, the reality of what we call culture surrounded him as it surrounds us and he interacted with the culture of the sixteenth century creatively and powerfully during his entire life.

An analysis of Luther's influence on culture, though obvious and profound even from a non-German or non-European vantage point, would lead us too far afield.⁴ For the relationship between faith and culture is a permanent and inescapable problem in the life and history of the church. The solutions offered

1 Karl HOLL: *Gesammelte Aufsätze zur Kirchengeschichte*. Vol. 1: Luther. 6th ed. Tü 1932, 1-110.

2 OXFORD ENGLISH DICTIONARY. Vol. 1. Oxford 1971, 622.

3 The word »cultura« is used by Luther, of course, e.g. »Porro idolum significat culturam, religionem, testimonium extremum, quid senciant et in animo habeant homines etc.« (WA 31 II, 27, 17f). The word denotes »worship« as in Tertullian and Lactantius (e.g. TERTULLIAN: *Apologeticus* 21, 27). See also the somewhat different meaning in CICERO: *Tusculunae disputationes* 2, 5, 13: »cultura animi philosophia est.« The German word »Kultur« occurs first towards the end of the 17th century (Hans SCHULZ: *Deutsches Fremdwörterbuch*. Straßburg 1913, 410f). E.g. Johann Gottfried Herder: »Die Cultur eines Volkes ist die Blüthe seines Daseyns, mit welcher es sich zwar angenehm, aber hinfaellig offenbart« (ibid., 411).

4 Cf. George W. FORELL; Harold J. GRIMM; Theodore HOELTHY-NICKEL: *Luther and culture*. Decorah, Ia. 1960. See also Heinrich BORNKAMM: *Luther im Spiegel der deutschen Geistesgeschichte: mit ausgewählten Texten von Lessing bis zur Gegenwart*. 2nd ed. GÖ 1970; Otto SCHEEL: *Die weltgeschichtliche Bedeutung der Wittenberger Reformation*. (1921). In: *Wirkungen der deutschen Reformation bis 1555/ hrsg. von Walther Hubatsch*. DA 1967, 30-67; Ernst TROELTSCH: *Luther, der Protestantismus und die moderne Welt*. (1907/08). In: ders.: *Gesammelte Schriften*. Bd. 4: *Aufsätze zur Geistesgeschichte und Religionssoziologie*. Tü 1925, 202-254.

are impressive in their variety and complexity. Culture has been seen as the enemy of Christ and the Gospel and Christians have been urged to withdraw and isolate themselves from the prevailing culture of their age. Some of Luther's contemporaries advocated this solution and their descendants the Amish and Hutterites, for example, are still practicing their separation from culture in isolated farm communities in USA and Canada.

Culture can also be seen as redemptive and the establishment and preservation of »Christian culture« may be hailed as God's will for His people. According to Winston Churchill the survival of Christian civilization was the object of the Battle of Britain. The United States of America as the last best hope of Christian civilization is a commonplace of political rhetoric in that country, not too subtly reflected in the inscriptions of the U.S. dollar bill: »In God we trust; annuit coeptis, novo ordo seclorum.«

Because of the pervasiveness and complexity of the relationship between religion and culture we would like to restrict our examination of our topic to the significance of culture, as we understand the term today, to Luther's theology.

A generation ago an American theologian, H. Richard Niebuhr, proposed an analysis of the enduring problem of the interrelation of Christianity and civilization in a book called »Christ and culture«.⁵ He submitted five patterns expressing this relationship: 1. Christ against culture; 2. The Christ of culture; 3. Christ above culture; 4. Christ and culture in paradox; and 5. Christ, the transformer of culture. This is not the place to present a detailed analysis of Niebuhr's morphology.⁶ Only one of the patterns shall concern us here, »Christ and culture in paradox«, which Niebuhr called »the theology of the dualists«, though he does not mean to accuse the representatives of this position of some Manichean division of reality into realms of light and darkness, the kingdoms of God and Satan. Rather, he sees these people as committed to the task of avoiding a radical separation between Christ and culture as well as an easy synthesis or adaptation. They »seek to do justice to the need for holding together as well as as distinguishing between loyalty to Christ and responsibility for culture«.⁷

To Niebuhr the classical representative of this point of view was Martin

5 H. Richard NIEBUHR: *Christ and culture*. NY 1951.

6 I have questioned the adequacy of H. Richard Niebuhr's approach in his classification of Tertullian in George W. FORELL: *History of Christian ethics*. Vol. 1: *From the New Testament to Augustine*. MP 1979, 50-60.

7 Niebuhr: *Op. cit.*, 149.

Luther. While Niebuhr discovered dualistic motifs in Paul and Marcion, neither was truly »dualistic«; Paul because his dualism tended in the direction of an eventual synthesis,⁸ Marcion because he wanted to draw Christians out of this world altogether since he saw the world as the creation of an evil god.⁹ Luther is the paradigm of Niebuhr's »dualistic« approach to the relationship of Christ and culture.

While the term »dualistic« is both unfortunate and inappropriate, Niebuhr has, indeed, identified an essential element in Luther's understanding of what we call »culture«. He points out that Luther takes culture seriously without idolizing it. But Luther's assessment of the significance of culture is not the result of some vague »responsibility for culture« as Niebuhr would have it, but rather a central element in his theology, his doctrine of creation. God the creator of heaven and earth and of all things visible and invisible is the ultimate source of every culture which He creates and maintains through the cooperatio¹⁰ of His human creatures. He uses the startling variety of human cultures in the service of both Law and Gospel. For Luther every aspect of culture – in the widest possible sense of this word – belongs to the larvae dei the masks of God. Culture is creature, in fact God's creature and thus a means through which God is active in the world. This does not mean that God's activity is dependent on any particular culture. Cultures and nations come and go. They may become a dominant influence at a certain period of time as were Greek and Roman culture. But they pass away and are only vaguely remembered or forgotten. Some cultures are superior to others. Luther admired the accomplishments of Greece and Rome and used them as models for his age. Their system, he wrote, »produced intelligent, wise and competent men, so skilled in every art and rich in experience that if all the bishops, priests and monks in the whole of Germany today were rolled into one, you would not have the equal of a single Roman soldier«. ¹¹

But Luther also admired aspects of the Muslim culture as he confronted it in the empire of the Turks.¹² Not only was their works righteousness far more impressive than that of the most dedicated monk among the Christians,¹³ they

⁸ Ibid., 165.

⁹ Ibid., 167.

¹⁰ To the term »cooperatio« note material below.

¹¹ Am 45, 356 ≙ WA 15, 35, 4–8.

¹² WA 30 II, (149) 160–197. 713 (Eine Heerpredigt wider den Türken).

¹³ WA 30 II, 187, 1–4.

also behaved admirably in their worship services and lived most disciplined lives: »They do not drink wine, indeed do not eat and drink to excess as we do; do not dress wastefully, or show off, swear or curse and they show obedience to their emperor. They have organized their government and administer it as we would like to have it done in Germany.«¹⁴

In his analysis of culture Luther is eloquent in describing the infinite variety of other possibilities which are always available to God besides the culture and its varied manifestations we happen to enjoy. God saves us through the Word. It is for Luther in its specific linguistic appearance at a particular time and place a product of culture destined to serve God. But God could also have accomplished His purpose in other ways. He nourishes human beings through bread even though He is in no way dependent on it. »It has thus pleased God to impart the Spirit not without the Word, so as to have us cooperators with Him [I Cor. 3:9] ... Similarly He could nourish us without bread, and in fact has provided a means of nourishing us without bread as Matthew 4[:4] says.«¹⁵

Thus God is the sovereign source of human culture, as He is the source and creator of everything that is and nothing would be without Him.¹⁶ He uses whatever He creates to accomplish His ultimate purpose. Luther writes: »All creatures are God's masks [Larven] and disguises [Mummereyen] which He allows to assist Him and help to bring about all kinds of results which He could also bring about without their cooperation.«¹⁷

Each child is God's creation, brought about by the creator through the cooperation of parents. The care and education of these children is God's work, using the family to accomplish His ends. The sowing, growing and harvesting of crops [agriculture] is ultimately God's work, though it is penultimately the labor of the farmer which attains these results.¹⁸ God uses all His creatures for His

¹⁴ WA 30 II, 189, 27–190, 1.

¹⁵ Am 33, 155 $\triangle$ WA 18, 695, 28–35.

¹⁶ Am 33, 242f $\triangle$ WA 18, 754, 1–4. Note also Luther's explanation to the First Article of the »Apostle's creed« (BOOK OF CONCORD/ ed. by Theodore G. Tappert. Phil 1959, 411–413 $\triangle$ BEKENNTNISCHRIFTEN DER EVANGELISCH-LUTHERISCHEN KIRCHE. 2nd, rev. ed. GÖ 1955, 647–650).

¹⁷ WA 17 II, 192, 28–30; Am 3, 274 $\triangle$ WA 43, 71, 7–11: »God no longer wants to act in accordance with His extraordinary or, as the scholastics express it, absolute power but wants to act through His creatures, whom He does not want to be idle. Thus He gives food, not as He did to the Jews in the desert, when He gave manna from heaven, but through labor, when we diligently perform the work of our calling.«

¹⁸ WA 16, 262, 36–263, 32: »The means are God's masks and disguises which He uses on earth.

purposes. »For even if God creates nourishes and governs all the sons of men, nevertheless He does not want any to be idle but gives them members with which they should bear, cherish, and govern one another, whereby God is given the occasion for creating, nourishing and ruling. Thus the power of God hidden under the human activity is seen by faith to do all things; and the unbelieving, who see only the work of man and do not know the power of God are deceived . . . What then are human powers, where faith and the Word reign, except masks of God, as it were, under which He hides and does His wonders, while through their weakness He stirs up the proud, brave, wise and holy against Himself . . . Yet if someone knows that the power and wisdom of God are of such a sort, he trusts wholly, not in the masks of God but in the Word behind the mask.«¹⁹

God uses the cooperatio of all His creatures, thus even culture, the effect of human effort within God's creation, is ultimately God's means to bring about His ends.²⁰ »In this life we cannot deal with God face to face. Now the whole creation is a face or mask of God. But here we need the wisdom that distinguishes God from His masks.«²¹ The God who is present everywhere is present also in the human achievements which we call culture.

Luther spoke eloquently of this divine presence in his defense of the real presence of Christ in the sacrament of the altar but insisted simultaneously that such a general presence apart from the Word does not imply God's presence *for us*. In fact, the effort to find God where He has not given us His promise that He wants to be found is idolatry. Luther's attitude towards culture is not »dualistic« but shows that culture is a means by which God allows human beings to cooperate with Him in many different ways. It is never redemptive and every effort to claim such redeeming power for any culture, even a »Christian culture« would from his point of view be tempting God and committing idolatry.²²

...Without my work He does not want it to happen yet it is not accomplished through my work. He does not want me to sit at home, be lazy, leave everything to the »dear Lord« waiting for a fried chicken to fly into my mouth. That means to tempt God. He does not let things grow for me when I have done nothing.«

19 Am 9, 40f ≙ WA 14, 576, 38–578, 22.

20 Am 26, 95 ≙ WA 40 I, 175, 17–22.

21 Am 26, 95 ≙ WA 40 I, 174, 12–14.

22 Am 36, 342 ≙ WA 19, 492, 19–25: »Though he is present in all creatures, and I might find him in stone, in fire, in water, or even in a rope, for he certainly is there, he does not wish that I seek him there apart from the Word, and cast myself into the fire or the water or hang myself on the rope. He is present everywhere, but does not wish that you grope for him everywhere. Grope

The positive significance of human culture as an instrument of God's purpose is never questioned. God is present and active in nature and in culture to bring about His creative design. This explains Luther's lifelong commitment to a variety of cultural expressions such as education, not merely as the acquisition of skills but as a means of cooperation on the part of human beings in the ultimate purpose of the creator.

During his entire life Luther supported all forms of education from grade schools for boys and girls to improved universities. Much of this interest was related to his conviction that the study of the Holy Scriptures, which he advocated as part of every curriculum from the first grade to the university supported the Reformation and would guarantee its ultimate success.²³ Similarly his concern for the study of foreign languages was first of all based on their theological significance. He wrote: »Although the Gospel came and still comes to us through the Holy Spirit alone, we cannot deny that it came through the medium of languages, was spread abroad by that means, and must be preserved by the same means.«²⁴ Here we see the penultimate cooperation of language skills in the proclamation of the Gospel which is ultimately a gift of the Holy Spirit alone. Languages, a most basic aspect of culture, are for Luther the sheath in which the sword of the Spirit is contained, the casket in which this jewel is enshrined; they are the vessel in which this wine is held and the larder in which this food is stored.²⁵

But not only the Gospel is at stake in the cultural endeavour of studying foreign languages but if we neglect the study of languages, »the time will come when we shall be unable either to speak or write a correct Latin or German«. This would affect our very humanity. Luther uses the dreadful example of the decline of language and culture among some of the monks excoriated by the German humanists in the »*Epistolae obscurorum virorum*«²⁶ to make his point.

rather where the Word is, and there you will lay hold of him in the right way. Otherwise you are tempting God and committing idolatry.«

23 Am 44, 205 f $\triangle$ WA 6, 461, 11–15: »Above all the foremost reading for everybody, both in the universities and the schools, should be the Holy Scriptures – and for the younger boys, the Gospels. And would to God that every town had a girl's school as well, where the girls would be taught the Gospel for an hour every day either in German or Latin.«

24 Am 45, 358 f $\triangle$ WA 15, 37, 3–6.

25 Am 45, 360 $\triangle$ WA 15, 38, 8–11.

26 *EPISTOLAE OBSCURORUM VIRORUM*/ the Latin text with an English rendering and historical introduction by Francis Griffin Stokes. LO 1909.

He comments that as the result of the corruption of language these miserable folk have been turned almost into animals.²⁷ Thus language, one of the basic elements of culture, is a significant component of our humanity.

Luther's concern is not limited to the study of Bible and Theology. In spite of his profound aversion to Aristotle's »Ethics« he advocates the use of pagan authors in the schools because of their contribution to learning. He considers Aristotle's »Logic«, »Rhetoric« and »Poetics« useful in educating young people,²⁸ and supports the study of Cicero's »Rhetoric« as well.²⁹ Important authors should be studied, »regardless of whether they were pagan or Christian, Greek or Latin, for it is from such books that one must learn grammar«. ³⁰

He is proud of the achievements of the German humanists in making the resources of classical literature available, observing that: »We have today the finest and most learned group of young as well as mature men, adorned with languages and all the arts, who could also render real service if only we would make use of them as instructors of the young.«³¹ Occasionally he quoted with approval the medieval saying, »It is just as bad to neglect a student as to despoil a virgin«, and he liked to point out that the neglect of education had pernicious results for the life of the entire commonwealth: »The welfare of a city does not consist solely in accumulating vast treasures, building mighty walls and magnificent buildings and producing a goodly supply of guns and armor. Indeed, where such things are plentiful, and reckless fools get control of them, it is so much worse and the city suffers greater loss. A city's best and greatest welfare safety and strength consists rather in its having many able, learned, wise, honorable and well-educated citizens.«³²

This requires not only the study of languages but also an understanding of

27 Am 45, 360 $\triangleq$ WA 15, 38, 14–21: »The time will come when we shall be unable either to speak or write a correct Latin or German. As proof of this, let us take the deplorable and dreadful example of the universities and monasteries, in which men have not only unlearned the Gospel, but have in addition so corrupted the Latin and German languages that the miserable folk have been fairly turned into beasts, unable to speak or write a correct German or Latin, and have wellnigh lost their natural reason to boot.«

28 Am 44, 201 $\triangleq$ WA 6, 458, 26–28. This praise of some of Aristotle's books follows immediately after Luther has called him a »blind heathen teacher« and given the advice: »That Aristotle's *Physics*, *Metaphysics*, *Concerning the soul*, and *Ethics*, which hitherto have been thought to be his best books, should be completely discarded« (Am 44, 200 $\triangleq$ WA 6, 457, 35–37).

29 Am 44, 201 $\triangleq$ WA 6, 458, 29f.

31 Am 45, 351 $\triangleq$ WA 15, 31, 11–14.

30 Am 45, 376 $\triangleq$ WA 15, 52, 6f.

32 Am 45, 356 $\triangleq$ WA 15, 34, 28–33.

history. Young people should »hear of the doings and sayings of the entire world«. ³³ This would enable them to learn from the past and to draw the appropriate inferences. Even if one can also learn from experience outside of formal schools, to acquire through personal experience what one might be able to learn from the experience of others, if properly instructed, takes a great deal of time and life is very short. ³⁴

Even Luther's well-known love of music is not merely a matter of aesthetic consideration; music is for him also one of the finite means which God may use to accomplish His purpose. It is an »outstanding gift of God and next to theology«. ³⁵ He said: »I would not want to give up my slight knowledge of music for a great consideration. And youth should be taught this art; for it makes fine, skilful people.« ³⁶ »Next to the Word of God«, Luther asserted, »music alone deserves to be celebrated as mistress and queen of the emotions of the human heart.« ³⁷

Despite Luther's love for music, expressed everywhere in his life and work, he remains aware of the ambiguity of even this cultural achievement. While he assumes that music began as an aid to religion it was »in the course of time pressed into the service of luxury and lust«. ³⁸ Luther believed that the art of music had attained new heights in his time. Were king David to rise from the dead he would be astonished how people had improved in their musical skills. ³⁹ This appreciation for the musical achievements of his age helped him to deal constructively with the musical heritage of the Reformation. As he observed in his »Formula Missae et communionis pro ecclesia«: »... quod bonum est tenebimus.« ⁴⁰

But not even music is redemptive in some autonomous sense. It can and should be used in the service of God and His Word. »I am not of the opinion«, he wrote, »that all the arts are to be overthrown or cast aside by the Gospel as some superspiritual people claim. But I would gladly see all the arts and especially

33 Am 45, 368 $\triangle$ WA 15, 45, 15.

34 Am 45, 368 $\triangle$ WA 15, 45, 15-26.

35 WA TR 3, 636, 5 (3815), 5 April 1538.

36 WA TR 3, 636, 5-7 (3815).

37 Am 53, 323 $\triangle$ WA 50, 371, 1 f - translation altered.

38 WA 5, 98, 38-40 $\triangle$ AWA 2, 162, 15-17.

39 WA TR 5, 274, 5-7 (5603), Spring, 1543.

40 Am 53, 22 $\triangle$ WA 12, 208, 7.

music, in the service of Him who has given and created them.«⁴¹ Luther was pleased that he had succeeded in saving some of the beautiful music of the »papists« by freeing it from the old texts and attaching it to the »living and holy Word of God«, thus demonstrating how music could serve both destructive and constructive purposes.⁴² This procedure created certain technical problems which Luther tried to address. One could not simply attach musical notes written for a Latin text to a new German text. Thus he wrote to Nikolaus Hausmann in 1525: »I return this mass to you, as far as I am concerned you may use it but I don't like it that you keep the musical notes designed for the Latin text and use them for the German text.«⁴³ In the same year he wrote in his book »Against the heavenly prophets« that he advocated a German mass which would do justice to music as well as text: »For to translate the Latin text and retain the Latin tone or notes, I let pass, though it does not sound polished or well done. Both the text and notes, accent, melody and manner of rendering ought to grow out of the true mother tongue and its inflection, otherwise all of it becomes an imitation in the manner of the apes.«⁴⁴

In his reform of worship Luther does not only consider the words, judging them according to theological criteria, he also refers to *ratio musicae*, musical reason, for making changes.⁴⁵ It is not pleasing to God or human beings to abuse music. Just as the rules of language must be respected to use it in God's service, musical reason is a legitimate consideration in selecting music for the service of God. Culture is always a tool, an instrument, but like all instruments it must be treated with great care in order to do its work.

While Luther's appreciation of music is well-known and has always served as an illustration of his positive approach to culture, his attitude towards painting

41 Am 53, 316 $\triangle$ WA 35, 475, 2-5 – translation altered.

42 WA 35, 479, 17-27. – »They [the papists] also possess a lot of splendid, beautiful songs and music, especially in the cathedral and parish churches. But these are used to adorn all sorts of impure and idolatrous texts. Therefore we have unclothed these idolatrous, lifeless and foolish texts, and divested them of their beautiful music. We have put this music on the living and holy Word of God in order to sing praise and honor it. We want the beautiful art of music to be properly used to serve her dear Creator and his Christians.« Luther adds here that ordinarily melodies should be kept to which the different churches are accustomed since people are justly irritated if the familiar melodies are changed (Am 53, 328 $\triangle$ WA 35, 480, 1-16).

43 WA Br 3, 462, 2f (847), 26 March 1525.

44 Am 40, 141 $\triangle$ WA 18, 123, 20-24.

45 WA 12, 218, 28f.

and sculpture is generally considered to be less favorable. Much has been made of the alleged Roman Catholic emphasis on the eye as over against the Reformation's emphasis on the ear. Since Oswald Spengler and Paul Tillich this distinction in the emphasis of the two great Western Christian traditions has become commonplace in the analysis of Luther's attitude towards culture. But like so many other popular generalizations this needs careful examination. Luther saw the ambiguity in the religious significance of the art of the painter just as he did in that of the musician. Years before the Reformation, as early as his commentary on Romans, he rejected the notion that Christians are bound to a particular form of artistic expression. It does not belong to the »new law«, he observed, that we build this or that church or that we decorate it in a particular manner or style, or that the singing be of a certain kind or the organ, the altar decorations, the chalices, the pictures and all the other paraphernalia which are contained in our churches.⁴⁶

Luther's pervasive social-ethical concern made him question the priorities used in expending the limited resources available to the Christian church. He quoted with approval an anecdote concerning St. Elizabeth associated with the Wartburg and Thuringia, who, it was said, had criticized the wall-paintings at a certain monastery asserting that the money used for the paintings would have been spent better by feeding the poor. Luther called this remark of St. Elizabeth, »a plain, divine, and powerful judgment«.⁴⁷ But later, when some of his opponents claimed that paintings are inherently evil and when these enthusiasts made a theological issue out of the destruction of paintings he stated his own conviction that the cultural accomplishments of men and women do not by themselves bring people to God or separate them from their Creator. From a Christian point of view their value depends on the way in which they are used.⁴⁸ Images must be torn out of the hearts of people through God's word rather than from the walls of churches. »For when they are no longer in the heart they can do no harm when seen with the eyes.«⁴⁹

Indeed, paintings may help people to remember and understand God's Word. They do no more harm on walls than in books.⁵⁰ And Luther exclaimed: »Yes, would to God that I could persuade the rich and the mighty that they would

46 Am 25, 487 $\triangle$ WA 56, 493, 27-494, 7.

47 WA 10 I 1, 257, 18-258, 5.

48 WA 10 III, 35, 22-26.

49 Am 40, 84 $\triangle$ WA 18, 67, 12f.

50 Am 40, 90 $\triangle$ WA 18, 82, 27-29.

permit the whole Bible to be painted on houses, on the inside and the outside, so that all can see it. That would be a Christian work. . . . If it is not a sin but good to have the image of Christ in my heart, why should it be a sin to have it in my eyes?«⁵¹ But here, too, the defense of the use of paintings or statues in the service of God was not unaffected by technical artistic considerations. In one of his table-talks he mentioned Albrecht Duerer. He reported that the Great Nuernberg artist used to say that he did not like to work with too many different colors but preferred to paint plainly and simply. Comparing the technique of the preacher with that of the painter Luther commented approvingly that he thought preaching should be like painting, plain and simple, in order that people might understand the sermon.⁵²

Thus Luther's attitude towards culture in its many manifestations was to see it always as an instrument created by God through men and women and for their sake. Culture serves even those who may not be saved by making their life in this world better and contributing to their earthly welfare. The arts and sciences function in this manner for the entire human race. But one must not attribute saving power to even the highest accomplishments of human culture. Ultimately, even in the most brilliant attainments of culture it is God who works through human beings.

Luther had explained this cooperation of God with human beings in some detail in his »Bondage of the will«. Describing divine grace and human cooperation, he used numerous illustrations from ordinary life and observed that God preserves the ship, the sailor brings it into port, the farmer reaps the harvest when God has given it. In short, »God works, the creature cooperates with him [Creatura Deo operanti cooperatur]«.⁵³ This is the key to Luther's understanding of culture: »Everything, even the ungodly, cooperate with God [omnia etiam impia illi cooperantur]. When God acts by the Spirit of grace in those whom He has justified, that is in His kingdom, He actuates and moves them in a similar way, and they inasmuch as they are His new creation, follow and cooperate, or rather as Paul says, are led.«⁵⁴ In this cooperation culture is an important instrument. Luther thought that Christians should participate in the life of

51 Am 40, 100 $\triangle$ WA 18, 83, 3-13.

52 WA TR 6, 350, 22-27 (7036).

53 Am 33, 242 $\triangle$ WA 18, 753, 21.

54 Am 33, 242 $\triangle$ WA 18, 753, 32-35.

culture intelligently and imaginatively and use this instrument created by God using the cooperation of men and women not in order to be saved but in order to serve.

If we now summarize the result of our investigation we could state it in the following brief propositions:

1. Luther demythologized human culture. This affected sacred language as well as sacred objects, sacred times and sacred men and women.

2. Neither a pantheist nor on the way to pantheism (as certain interpreters especially in the 1930ies and 40ies would have it) nor a dualist (as Ernst Troeltsch and his American followers would suggest) he rejects the notion that culture is redemptive.

3. Human beings are cultural beings and therefore saved or lost as such. We are saved *in* our culture not *through* our culture.

4. While making value judgments concerning different cultures (e.g. Luther's high regard for Greece and Rome and his considerable respect for certain aspects of Muslim culture) these judgments are based on reason not revelation.

5. Culture is a tool and like all tools must be treated with care.

6. Luther saw culture as a dimension of our humanity. Certain aspects, such as language, music, painting involve our being human. Thus the neglect of the study of language threatens our humanity.

7. Even for those who are ultimately not saved culture adds meaning and pleasure to their life in this world.

8. Culture is a penultimate good but a real good.

9. Everything and everybody, even the ungodly cooperate wittingly or unwittingly with God. There are no specific »Christian« cultures. A variety of cultural expressions (styles) may enrich human life.

10. Culture contributes to the earthly welfare of human beings, it does not contribute to their salvation. Christians should cooperate in human culture in order to serve.

Luther und die Kultur

Von Helmar Junghans

In den Veröffentlichungen über Luther gibt es wenige Problemkreise, bei denen die Beurteilung dieses Reformators so unterschiedlich, ja gegensätzlich ausfällt, wie bei dem Thema »Luther und die Kultur«. Es geht ja nicht nur um Luthers Verhältnis zu Kunst und Bildung – woran der engere deutsche Sprachgebrauch zunächst denken läßt –, sondern wir geraten damit in die Diskussion über Luthers Wirken in der Menschheitsgeschichte überhaupt. Daher ist es unerlässlich, sich ins Bewußtsein zu rufen, welche Lebensbereiche mit »Kultur« angesprochen werden.

Luther hat sich zwar zu vielen Fragen, die wir zur Kultur zählen, klar geäußert und Reformvorschläge unterbreitet, aber er hat nicht über die Kultur und seine Stellung zu ihr reflektiert. Denn die neuzeitliche Sicht der Kultur nimmt erst mit Samuel von Pufendorf (1632–1694) ihren Anfang. Für ihn erweist sich die Kultur darin, daß die Vernunft die Natur beherrscht und dadurch die Natur und die Gemeinschaftsform verbessert.¹ Hier ist die menschliche Tätigkeit umfassend einbezogen. Technik und Wirtschaft gehören ebenso wie dazu Gemeinschaftsformen von der Familie bis zum Staat und die Normen, die in ihnen gelten sollen; selbstverständlich auch die künstlerische Betätigung.

Johann Gottfried Herder (1744–1803) knüpft an von Pufendorfs Vorstellung an, bezieht aber angesichts des durch die Aufklärung seit Francis Bacon (1561–1626) entwickelten Fortschrittsgedankens² noch die Geschichte ein. Er bildet seine Anschauung aus der Überzeugung heraus, daß der Gott, der in der Natur alles geordnet hat, auch für die »Bestimmung und Einrichtung unseres Geschlechts im Ganzen« über einen Plan verfügt. Diesen versucht Herder in seinen »Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit« (1784–1791)

1 W[ilhelm] PERPEET: Kultur, Kulturphilosophie. In: Historisches Wörterbuch der Philosophie/ hrsg. von Joachim Ritter und Karlfried Gründer. Bd. 4: I-K. BL; S 1976, 1309–1324, bes. 1309.

2 J[achim] RITTER: Fortschritt. In: Historisches Wörterbuch der Philosophie. Bd. 2: D-F. BL; S 1972, 1032–1059, bes. 1037–1046.

mittels Analogieschlüssen aus dem »Gang Gottes in die Natur« zu erheben.³ Er findet dabei das »große, gütige Gesetz des Menschenschicksals: daß, was ein Volk oder ein gesamtes Menschengeschlecht zu seinem eignen Besten mit Ueberlegung wolle und mit Kraft ausführe, das sei ihm auch von der Natur vergönnt, die weder Despoten noch Traditionen, sondern die beste Form der Humanität ihnen zum Ziel setzte«.⁴ Die Humanität ist für ihn »Vernunft und Billigkeit in allen Klassen, in allen Geschäften der Menschen« aufgrund der »Naturgesetze, auf welchen das Wesen des Menschengeschlechts ruht«.⁵ Aus der Natur dieser Gesetze folgert er, daß »Vernunft und Billigkeit unter den Menschen mehr Platz gewinnen und eine dauernde Humanität befördern«.⁶ Aus dem Wesen Gottes folgert er einen steten Fortschritt für die Kultur, wobei allen Wissenschaften und Künsten eine hohe Bedeutung zukommt. Daher kann Herder das Auftreten Luthers und die Reformation begeistert hervorheben, denn sie führte zur »Wiedergeburt der Künste, Wissenschaft, Sitten! die Hefen sanken, und es ward – unser Denken! Cultur! Philosophie!«.⁷

Die enge Verbindung zwischen Vernunft und Christentum, die für den zu einem lebendigen Glauben bekehrten Herder selbstverständliche Voraussetzung für seine Überlegungen ist, wird nicht von jedermann als notwendig angesehen. Er selbst muß erleben, daß die Vernunft sich gegen das Christentum wendet, als der Pariser Stadtrat am 10. November – also Luthers Geburtstag – 1793 in der Pariser Kathedrale den Vernunftkultus errichtet und die Entchristlichung der Republik Frankreich beginnt. Die Forderung nach Menschenrechten verbindet sich mit einer atheistischen Philosophie. Wenn auch am 21. Februar 1795 das »Dekret über die Kultusfreiheit« die Bekämpfung des Christentums aufhebt,⁸ ist doch spätestens seit diesem Zeitpunkt unüberhörbar die Frage gestellt, ob bzw. zu welchem Zeitpunkt das Christentum einen positiven oder negativen Einfluß auf die Entwicklung der Kultur ausübt.

Der von Karl Marx (1818–1883) und Friedrich Engels (1820–1895) begründete historische Materialismus verbindet die Beurteilung der Kulturentwicklung

3 Johann Gottfried HERDER: Werke/ hrsg. von Heinrich Düntzer. Bd. 9. B [1879], 46–49; bes. 46. 48.

4 Ebd 11. B [1879], 175.

6 Ebd 11, 193.

5 Ebd 11, 189.

7 Ebd 21. B [1879], 182–184; bes. 182.

8 Heinrich HERMELINK: Das Christentum in der Menschheitsgeschichte von der Französischen Revolution bis zur Gegenwart. Bd. 1: Revolution und Restauration: 1789–1835. Tü 1951, 65–81.

mit der Überzeugung, daß »in der Vielfalt der Kulturen die gesetzmäßige Entwicklung zu sehen« ist, »die untrennbar mit dem Fortschritt der Menschheit von niederen zu höheren ökonomischen Gesellschaftsformationen verbunden ist«. Die Zielvorstellung richtet sich auf eine »einheitliche Kultur der ganzen Menschheit« nach dem »Sieg der kommunistischen Gesellschaftsformation«. ⁹ Marxistische Urteile über Luther werten daher, in welchem Maß der Reformator den Übergang von der feudalistischen zur kapitalistischen Gesellschaftsformation gefördert bzw. gehemmt und was er zur Humanisierung der Gesellschaft beigetragen hat. Folgerichtig sehen die »Thesen über Martin Luther« zum Lutherjahr 1983 in Luther einen »Wegbereiter der großen geistigen und politischen Auseinandersetzungen«, die zu den »ersten bürgerlichen Revolutionen« führten. ¹⁰

Während die grundlegenden Gedanken des historischen Materialismus entwickelt werden, ergreift im ausgehenden 19. Jahrhundert der Nationalismus das Bewußtsein breiter Schichten. Den nationalen Kulturen gilt das besondere Interesse. Luther wird als »Befreier und Schöpfer deutschen Wesens« gefeiert, der das Deutsche Reich unter Otto von Bismarck (1815–1898) erst ermöglicht habe. ¹¹ Der Germanist, Sekretär der Preußischen Akademie der Wissenschaften und Erster Vorsitzender der Goethe-Gesellschaft, Gustav Roethe, schreckte 1923 nicht vor der Behauptung zurück: »Der blitzende Meißel aber, mit dem er [Luther] sein großes Werk, *den neuen Deutschen*, schuf, war die deutsche Bibel.« ¹²

In der Kulturkritik des Atheisten Friedrich Nietzsche (1844–1900) gewinnt die Frage nach dem Einfluß des Christentums auf die Kultur an Bedeutung. Er bejaht die Reformation als Beginn der Entchristlichung Europas, der Zerstörung der Kirche und als nordische Parallele zur Renaissance des Südens. An anderen Stellen hebt er den Gegensatz zwischen Renaissance und Reformation hervor, wobei die Reformation zu dem großen Unglück der neueren deutschen und europäischen Geschichte wird, weil sie die aufgeklärte Kultur der Renaissance

9 GRUNDLAGEN DES HISTORISCHEN MATERIALISMUS/ hrsg. vom Institut für Gesellschaftswissenschaften beim ZK der SED. B 1976, 711.

10 THESEN ÜBER MARTIN LUTHER: zum 500. Geburtstag/ hrsg. unter Leitung von Horst Bartel. B 1981, 5 (Einleitung).

11 HANS VON SCHUBERT: Luther und seine lieben Deutschen. S 1917, 3f.

12 GUSTAV ROETHE: Luthers Septemberbibel. LuJ 5 (1923), 1 [kursiv vom Vf. vorliegenden Beitrages].

zu schanden gemacht hat.¹³ Nicht ohne Einfluß der Kulturkritik Nietzsches konzentriert sich ein Teil der Philosophie auf die Frage nach dem Sinn und dem Wert der Erkenntnisse der Einzelwissenschaften. Diese Richtung erhält von Ludwig Stein 1900 die Bezeichnung »Kulturphilosophie«. In ihr beschäftigt sich besonders Ernst Troeltsch (1865–1923) mit der Reformation als Wurzel der modernen Kultur. Da er diese erst mit der Aufklärung beginnen läßt, betont er die nach seiner Meinung mittelalterlichen Züge der Reformation. Das Unmittelalterliche, das im Protestantismus enthalten ist, »kommt als Modernes erst in Betracht, nachdem diese erste klassische Form des Protestantismus zerbrochen oder zerfallen war«,¹⁴ das heißt nach dem »Wegfall des landeskirchlichen Zwangskirchentums und der darauf aufgebauten religiös bestimmten und staatlich aufrechterhaltenen Kultureinheit«.¹⁵

Im bewußten Gegensatz dazu behauptete Wilhelm Walther zum Reformationsjubiläum 1917: »... nur er [Luther] hat eine neue Gesamtauffassung auf religiösem und kulturellem Gebiet gefunden, und nur seine Persönlichkeit war imstande, ihr allem Widerstand zum Trotz den Sieg zu erringen. Wohl haben manche nach ihm zur Herausbildung der Gegenwart Großes geleistet. Aber ihre Arbeit konnte nur deshalb von Erfolg gekrönt sein, weil er mit seiner Riesenkraft die allen Fortschritt unmöglich machende Suprematie des mittelalterlichen Geistes gebrochen hatte.«¹⁶

Diese Erinnerung mag genügen, um die in dem Thema »Luther und die Kultur« enthaltene Problematik ins Bewußtsein zu rufen. Es erscheint mir nicht hilfreich, über diese Diskussion ausführlicher zu informieren oder sie unter der besonderen von Troeltsch geprägten Frage fortzuführen: Inwiefern vertrat Luther Mittelalterliches bzw. Neuzeitliches? Zu schwankend sind die Vorstellungen darüber, was zum Mittelalter und was zur Neuzeit gerechnet

13 Emanuel HIRSCH: Nietzsche und Luther. LuJ 2/3 (1920/21), 64–67.

14 Hermann FISCHER: Luther und seine Reformation in der Sicht Ernst Troeltschs. NZStH 5 (1963), 132–172; bes. 138; Zitat aus Ernst TROELTSCH: Protestantisches Christentum und Kirche in der Neuzeit. In: Die christliche Religion, mit Einschluß der israelitisch-jüdischen Religion. Bd. 1. L 1905, 257.

15 Ernst TROELTSCH: Das Verhältnis des Protestantismus zur Kultur: Überblick. (1913) In: ders.: Gesammelte Schriften. Bd. 4: Aufsätze zur Geistesgeschichte und Religionssoziologie/ hrsg. von Hans Baron. Tü 1925, 191.

16 Wilhelm WALTHER: Luthers Anteil an dem Sieg der neuen Weltanschauung. Allgemeine Evangelisch-Lutherische Kirchenzeitung 50 (1917), 1162.

werden, was als positiv oder negativ gelten soll; zu selbstverständlich ist die Annahme, die Entwicklung zur Neuzeit sei ein gesetzmäßiger Fortschritt. Außerdem hat sich damit Gerhard Ebeling bereits auf dem Vierten Internationalen Lutherforschungskongreß in St. Louis 1971 unter der Überschrift »Luther und der Anbruch der Neuzeit« abgeplagt.¹⁷ Er kam zu der Überzeugung, daß Luther infolge seines Verständnisses vom Wesen der Sünde weder dem mittelalterlichen noch dem neuzeitlichen Denken zugeordnet werden kann. Hans Friedrich Geißer hat diesen Faden aufgenommen.¹⁸ Ich möchte ihn aber nicht weiterspinnen, sondern Antworten auf drei Fragen suchen:

Wovon befreit Luther die Kultur?

Womit verbindet Luther die Kultur?

Warum beurteilt Luther die Kultur?

I Die Entklerikalisierung der Kultur

Ogleich es im Spätmittelalter unterschiedliche Strömungen auf dem Gebiet der Kultur gab, die sich zum Teil auch ohne Einwirkung der Kirche oder gar gegen ihren Willen oder in Auseinandersetzung mit ihr ausbreiteten, läßt sich dennoch festhalten, daß mindestens dem Grundsatz nach das Papsttum als Zentrum der römischen Kirche die Einheit dieser Kultur manifestierte und in Zusammenarbeit mit der ganzen Hierarchie und dem Mönchtum zu erhalten strebte. Das wird durch Martin Luther und die von ihm ausgelöste Reformation grundsätzlich anders.

Die erste allgemein erkennbare Auswirkung der theologischen Erkenntnisse und religiösen Erfahrungen Luthers auf die Kultur war der Bruch mit dem Papsttum, der sich im Laufe des Jahres 1520 vollzog.¹⁹ Indem Luther am 10. De-

17 Gerhard EBELING: Luther und der Anbruch der Neuzeit. ZThK 69 (1972), 185–213 ≙ DERS.: Luther and the beginning of the modern age. In: Luther and the dawn of the modern era = Papers for the Fourth International Congress for Luther Research/ hrsg. von Heiko A. Oberman. Leiden 1974, 11–39.

18 Zur Kritik und Fortführung dieser Gedanken vgl. Hans Friedrich GEIßER: Martin Luthers Anteil an Mittelalter und Neuzeit. In: Weder Ketzer noch Heiliger: Luthers Bedeutung für den ökumenischen Dialog. Regensburg 1982, 33–71.

19 Vgl. Scott H. HENDRIX: Luther and the papacy; stages in a Reformation conflict. Phil 1981, 117–120; G[eoffrey] R[udolph] ELTON: Introduction: the age of the Reformation. In: The new Cambridge modern history. Bd. 2/ hrsg. von G. R. Elton. Cambridge 1979, 1 f.

zember 1520 Sammlungen des kanonischen Rechts verbrennt, eröffnet er dem bis dahin christlichen Abendland die Möglichkeit für eine Kultur ohne jede Bevormundung von seiten des Papstes, ja einer kirchlichen Institution überhaupt. Mit der Abkehr vom Papsttum korrespondiert eine Hinwendung zu den Laien. Bereits 1516 ist Luther davon überzeugt, daß die weltliche Obrigkeit zu dieser Zeit ihr Amt besser ausübt als die geistliche. Daher erwägt er, ob es nicht sicherer sei, auch die weltlichen Dinge der Geistlichen der weltlichen Macht zu unterstellen.²⁰

Die erste Mauer, die Luther in seiner Reformationsschrift »An den christlichen Adel deutscher Nation von des christlichen Standes Besserung« bestürmt, ist der in der Bulle »Unam sanctam« vom 18. November 1302 erhobene Anspruch, daß dem Papst das geistliche und das weltliche Schwert verliehen sei und die weltliche Obrigkeit kein Recht habe, die geistliche zu strafen.²¹ Daß das Papsttum zu Luthers Zeit nicht daran denkt, auf diesen Anspruch zu verzichten, beweist die Bulle »Pastor aeternus« vom 19. Dezember 1516, in der Leo X. unter Berufung auf »Unam sanctam« Beschlüsse des Fünften Laterankonzils bestätigt.²²

Während Leo X. die angeblichen Rechte seines Amtes geltend macht, denkt Luther von der Funktion her. Dem päpstlichen Anspruch auf Gewalt setzt Luther die Feststellung entgegen: »Es hat niemand in der Christenheit gewalt / schaden zuthun / odder schaden zuweren / vorpietenn. Es ist kein gewalt in der kirchen / den nur zur besserung / ...«²³ Und weil Luther das allgemeine Priestertum der Christen vertritt, wonach sich die Christen nicht nach ihrem geistlichen Status, sondern ihren Aufgaben unterscheiden,²⁴ schafft er die theologische Grundlage für eine Reformation der Kirche von seiten der weltlichen Herrscher. Aber nicht nur das. Luther unterscheidet zwischen den beiden Regimenten Gottes, dem geistlichen und dem weltlichen. Er wendet sich damit gegen das Papsttum, das diese Unterscheidung verdunkelt und die beiden Regimente ineinander gewickelt hat.²⁵ Luther hebt hervor, daß das weltliche Regi-

20 WA 56, 478, 26–34.

21 QUELLEN ZUR GESCHICHTE DES PAPSTTUMS UND DES RÖMISCHEN KATHOLIZISMUS/ hrsg. von Carl Mirbt. 6., völlig neu bearb. Aufl./ hrsg. von Kurt Aland. Bd. 1: Von den Anfängen bis zum Tridentinum. Tü 1967, 459 (746).

22 Ebd, 498 (785).

23 StA 2, 107, 15–17 ≙ WA 6, 414, 5–7.

24 StA 2, 99, 19–21 ≙ WA 6, 407, 13–15.

25 WA 47, 284, 12–14.

ment von Anfang der Welt an vorhanden war und göttlichen Ursprungs ist.²⁶ Als er angeklagt wird, den Bauernkrieg ausgelöst zu haben, verteidigt er sich unter Hinweis auf seine Schrift »Von weltlicher Oberkeit, wie weit man ihr Gehorsam schuldig sei« von 1523 mit den Worten: »... ich mich schier rühmen möchte / das sint der Apostel zeit / das weltliche schwerd vnd oberkeit / nie so klerlich beschrieben vnd herrlich gepreiset ist / ... / als durch mich / ...«²⁷ Dieses gern zitierte Wort läßt leicht vergessen, daß Luther in seinen Ausführungen über die beiden Regimente Gottes aus einer spätmittelalterlichen Tradition schöpft.

Während des Streites zwischen Bonifatius VIII. und Philipp dem Schönen von Frankreich formulierte der Thomist Johannes Quidort († 1306) eine Zweiregimentenlehre, die nicht zuletzt durch Wilhelm Ockham (um 1285–1350) während des Streites der Päpste von Avignon mit dem deutschen König Ludwig dem Bayern große Verbreitung fand. Die praktische Verselbständigung weltlicher Mächte innerhalb der abendländischen Kirche, die sich bereits im Spätmittelalter vollzieht, erhält durch Luther eine zum Teil theologisch neu durchdachte Rechtfertigung. Soweit die weltlichen Herrscher evangelisch werden, befreien sie sich von jedem Machtanspruch Roms. Diesen Wandel, der sich in der Reformation vollzieht, behandelt Hans von Schubert in seiner Reformationsgedächtnisrede an der Universität Heidelberg 1917 unter dem Titel »Die weltgeschichtliche Bedeutung der Reformation«. Dabei skizziert er eine Entwicklung, nach der durch diese Veränderung der Kirche das Monopol der Kultur entzogen und die Kulturpflege dem Staat übergeben wurde.²⁸

Konkrete Folgen aus Luthers Befreiung des weltlichen Regiments von klerikaler Bevormundung werden z.B. in seiner Stellung zur Ehe sichtbar. Papst Eugen IV. erklärte am 22. November 1439 in der Bulle »Exsultate Deo« die Ehe als siebentes Sakrament.²⁹ Die Ehegerichtsbarkeit lag in den Händen des Papstes und der Bischöfe. Demgegenüber bezeichnet Luther die Hochzeit und den Ehestand als ein »weltliches Geschäft«. Daraus zieht er den Schluß, daß die Geistlichen und die Diener der Kirche in dieser Sache weder Bestimmungen festsetzen noch Rechtsentscheidungen treffen sollen.³⁰ Er hat dafür theologi-

26 StA 3, 35, 24–37, 3 ≙ WA II, 247, 31–248, 31.

27 StA 3, 363, 9–11 ≙ WA 19, 625, 15–17.

28 Hans von Schubert: Die weltgeschichtliche Bedeutung der Reformation. Tü 1917, 24–26.

29 Quellen zur Geschichte ..., 486f (774).

30 Cl 4, 100, 3–6 ≙ WA 30 III, 74, 3–6.

sche und praktische Beweggründe. Die Ehe ist für Luther ein von Gott selbst eingesetzter Stand. Trotzdem nennt er ihn weltlich, weil er sich auf äußere, leibliche Dinge bezieht,³¹ weil der biblische Schöpfungsbericht das Vorhandensein von Mann und Frau sowie das Gebot für die Ehe bezeugt³² und weil sie als eine Einrichtung des weltlichen Regimentes Gottes dem Aufgabengebiet der weltlichen Obrigkeit zugehört. Zugleich will Luther die Geistlichen davor bewahren, mit Ehestreitigkeiten belastet und in immer mehr Streit- und Straffragen hineingezogen zu werden. Luther hat damit die Ehegerichtsbarkeit entkirchlicht, was allerdings nicht ausschloß, daß er in Ehefragen Ratschläge erteilte, im Wittenberger Konsistorium seit 1539 Theologen mitwirkten und Luther juristischen Entscheidungen entgegentrat, die er im Widerspruch zur Heiligen Schrift sah.³³

Als Luther in seiner Schrift »An den christlichen Adel...« eine Reform der Universitäten fordert, wendet er sich an die weltliche Obrigkeit. Seine Vorschläge richten sich gegen dasjenige, »was das bapstum hat eingesetzt vnd ordiniert«. ³⁴ Wenn auch die mittelalterliche Bildung unter starkem Einfluß kirchlicher Einrichtungen gestanden hatte, gründeten doch im Spätmittelalter Fürsten und Städte verstärkt Schulen und Universitäten. Dennoch suchten sie in der Regel eine kirchliche Bestätigung. Auch Kurfürst Friedrich der Weise beschaffte sich nachträglich für die 1502 gegründete Leucorea ein päpstliches Privileg. Luther fördert dieses Interesse weltlicher Obrigkeit an der Bildung, indem er eine Reform in diesem Bereich ohne, ja gegen päpstliche Anerkennung verlangt. Nicht von Pfarrern, sondern von Fürsten und Räten erwartet er, daß sie für die Auswahl geeigneter Studenten sorgen.³⁵ Seine bekannte Reformschrift »An die Ratherren aller Städte deutschen Lands, daß sie christliche Schulen aufrichten und halten sollen« richtet er an die weltliche Obrigkeit in den Städten. Luther fördert damit die Entkirchlichung der Bildung. Und obgleich in den deutschen evangelischen Landeskirchen bis in das 19. Jahrhundert die

31 Cl 2, 342, 28f $\triangle$ WA 10 II, 283, 8f.

32 Cl 2, 350, 15–17. 35–39; 351, 26–29 $\triangle$ WA 10 II, 293, 8–10; 293, 26–294, 3; 294, 27–30.

33 WA 30 III, 205, 24–206, 5; vgl. Albert STEIN: Luther über Eherecht und Juristen. In: Leben und Werk Martin Luthers von 1526 bis 1546/ hrsg. von Helmar Junghans. B; GÖ 1983, 171–185. 781–785.

34 StA 2, 154, 9f $\triangle$ WA 6, 457, 30.

35 StA 2, 158, 28f $\triangle$ WA 6, 461, 39f.

Pfarrer Schulaufsicht wahrnehmen,³⁶ wird Luther »die Befreiung der Schule aus den drückenden und hemmenden Banden der Kirche« als Verdienst angerechnet.³⁷

Wer die Säkularisierung als ein Gesetz der Kulturgeschichte betrachtet, wird aufgrund der angeführten Vorgänge und noch einiger anderer – wie z.B. das Eintreten für »eine unabdingliche persönliche Gewissens- und Glaubensfreiheit«³⁸ – schlußfolgern, daß Luther die Entwicklung zu einer modernen säkularisierten Kultur ein mächtiges Stück vorangebracht hat. Dennoch bleibt die Frage, ob Luther mit der Befreiung des Menschen von Herrschaftsansprüchen der geistlichen Obrigkeit über zeitliche Dinge auch eine Säkularisierung im modernen Sinne anstrebte oder auch nur gegen seine Absicht herbeiführte. Denn Luther kämpfte nicht nur gegen die römische Hierarchie, sondern ebenso entschieden gegen die »Epikureer«, die Vertreter eines von der Renaissance belebten Skeptizismus.³⁹

II Die Verchristlichung der Kultur

»Das leret vns die erfahrung alle cronicken dartzu die heyiligen schrift / das yhe weniger gesetz / yhe besser recht / yhe weniger gepott / yhe mehr gutter werck / vnd ist noch nie keyn gemeyne odder yhe nit lang wol regirt / wo vil gesetz geweßen seyn.«⁴⁰ Mit diesen Worten beginnt Luther seine Schrift »Ein Sermon von dem Neuen Testament, das ist von der heiligen Messe«. Er führt weiter aus, daß Gesetze zwar zu guten Werken zwingen, aber nicht erreichen, daß Menschen sie willig und gerne, sondern vielmehr als Heuchler tun. Folglich widersteht Luther einer autoritären Einmischung der Kirche in die Kultur, aber zugleich ist er bemüht, das Evangelium auch in den Bereichen der Kultur Früchte bringen zu lassen, d. h. letztlich, die Kultur zu verchristlichen.

Mit seinen Ausführungen über die weltliche Obrigkeit will Luther darüber unterrichten, woher sie kommt, was ihr Amt und Werk ist, vor allem aber, wie

36 Zu Luthers Mitwirken vgl. Friedrich FALK: Luthers Schrift an die Ratsherren der deutschen Städte und ihre geschichtliche Wirkung auf die deutsche Schule. LuJ 19 (1937), 79, Anm. 4.

37 Vgl. Ebd, 55 f, Anm. 4.

38 Heinrich BORNKAMM: Das Problem der Toleranz im 16. Jahrhundert. In: ders.: Das Jahrhundert der Reformation. GÖ 1961, 273 ≙ dass. 2. Aufl. F 1983, 355.

39 StA 3, 183, 4–22 ≙ WA 18, 605, 15–34; vgl. 60, 203, Anm. 2.

40 StA 1, 289, 5–8 ≙ WA 6, 353, 5–9.

sie Gott dienen soll.⁴¹ Dem Herzog Johann Friedrich widmet Luther 1521 seine Auslegung des Magnifikats, weil es in vorzüglicher Weise die Oberherren – für die es vor allen anderen notwendig ist, Gott zu fürchten – lehrt, Gott zu fürchten und seine Werke in hohen und niedrigen Ständen zu erkennen.⁴² Im dritten Teil der Schrift »Von weltlicher Oberkeit, wie weit man ihr Gehorsam schuldig sei«, einem Fürstenspiegel, fordert Luther als erstes von einem Fürsten, der Christ sein will, daß er nicht seine Gedanken darauf richte, über andere zu herrschen und sie seine Gewalt spüren zu lassen, sondern von ganzem Herzen seine Macht zum Nutzen und Heil anderer anwende.⁴³ Der christliche Fürst soll sich in seinem Herzen seiner Macht entäußern und sich der Nöte seiner Untertanen annehmen als wären sie seine eigenen und so Werke der christlichen Liebe im Ausüben seiner Herrschaft vollbringen.⁴⁴ Es ist also nicht Luthers Vorstellung, daß wer weltliche Gewalt ausübt, sich nur in seinem Privatbereich als Christ erweisen soll. Hinter Luthers Äußerungen steht vielmehr die Überzeugung, daß »eyn recht Christen mensch besser ist / vnd mehr nutz vermag / denn alle menschen auff erden«.⁴⁵

Luther zählt zu den Aufgaben des Predigtamtes, alle weltlichen Ämter und Stände – also in allen weltlichen Aufgaben – zu unterrichten.⁴⁶ Er will dabei nicht als Besserwisser in die einzelnen Sachentscheidungen hineinreden – dafür sollen die Menschen ihre Vernunft gebrauchen –,⁴⁷ sondern bewußt machen, daß weltliche Ämter und Ordnungen Gaben Gottes sind, um zeitlichen Frieden zu erhalten.⁴⁸ Zum Predigtamt gehört aber nicht nur, die von Gott geschaffenen Stände und Ämter zu preisen, sondern ebenso, die einzelnen Personen, die diese Ämter mißbrauchen, mit Worten zu strafen.⁴⁹

Es können hier nicht alle Stellen aufgelistet werden, an denen Luther Obrigkeiten kritisierte. Auf jeden Fall war er davon überzeugt, daß ein Fürst ein »seltzam wildpret« im Himmel sein wird.⁵⁰ Auf einige Vorgänge müssen wir

41 Vgl. Wa 30 II, 109, 4–6.

42 StA I, 315, 19–28 ≙ WA 7, 545, 14–22.

43 StA 3, 62, 19–33 ≙ WA II, 271, 28–272, 5.

44 StA 3, 64, 16–23 ≙ WA II, 273, 17–24.

45 Cl 2, 444, 37f ≙ WA 15, 30, 7–9.

46 Cl 4, 154, 38–155, 15 ≙ WA 30 II, 537, 4–538, 3.

47 Cl 4, 166, 21–26 ≙ WA 30 II, 562, 9–15.

48 Cl 4, 155, 12–15 ≙ WA 30 II, 537, 17–538, 3.

49 Cl 4, 171, 4–10 ≙ WA 30 II, 572, 6–12.

50 StA 2, 166, 16–18 ≙ WA 6, 468, 25f.

aber eingehen. Als Otto von Pack den Landgrafen Philipp von Hessen 1528 über angebliche Vorbereitungen eines Kriegszuges gegen die Evangelischen unterrichtete, drängte der Landgraf auf einen Präventivkrieg. Luther warnte entschieden davor, durch Angriff und Krieg den Absichten der feindlichen Fürsten zuvorzukommen.⁵¹ Dabei ließ er sich auch nicht von dem Bündnis zwischen dem Landgrafen und dem sächsischen Kurfürsten irritieren, sondern machte geltend, daß alle Bündnisse Gott und dem Recht unterworfen bleiben müssen.⁵² Für »Nibelungentreue«, die über die Hilfe für einen angegriffenen Bündnispartner hinausgeht und die 1914 dazu beitrug, Europa – ja die Welt – in eine Katastrophe zu stürzen, ist hier kein Platz. Anfang Mai 1528 drohten Luther und Melanchthon dem Kurfürsten, sein Land um des Evangeliums willen zu verlassen, wenn er an einem Präventivkrieg teilnehme, damit das Wort Gottes nicht in diese Sache hineingezogen werde.⁵³ Luther äußert 1529 grundsätzlich: »Denn das wil ich keinem heiden noch Türcken raten, schweige denn eym Christen, das sie angreifen odder krieg anfahren (welchs ist nichts anders denn zu blut vergissen und zu verderben raten), ...«⁵⁴ Dahinter steht seine Überzeugung: »Es gehoret mehr dazu krieg anzufahren, denn das du eine rechte sache habest, ...«⁵⁵

Für den Frieden müssen auch Opfer gebracht werden. Daher legt Luther dem Kurfürsten nahe, einen Frieden nicht an den Verhandlungen über Kriegskosten scheitern zu lassen, habe doch Hiskia um des Friedens willen sogar die Tempelschätze ausgeliefert.⁵⁶ Im Februar 1532 rät er ihm, auf einen Friedensvorschlag der Kurfürsten von der Pfalz und von Mainz einzugehen und sich dabei nicht durch die ohne ihn erfolgte Wahl Ferdinands zum deutschen König hindern zu lassen, und zwar mit der Begründung: »Man muß auch diesen christlichen Artikel lassen mit regieren, der da heißt Vergebung der Sünden.«⁵⁷ Aus R 12, 18 »Ist es möglich, soviel an Euch ist, so habt mit allen Menschen Frieden« folgert Luther, daß Christen auch auf Rechte – also Rechtsansprüche – verzichten

51 WA Br 4, 423, 64f (1246), an Gregor Brück [28. März 1528].

52 WA Br 4, 423, 89–424, 91 (1246).

53 WA Br 4, 449, 50–59 (1258) [1./2. Mai 1528] ≙ MBW 1, 297 (673).

54 WA 30 II, 111, 7–9.

55 WA 32, 330, 29f zu Mt 5, 9.

56 WA Br 4, 433, 63–69 (1246), Gutachten von Luther (eigenhändig) und Melanchthon [28./29. April 1528] ≙ MBW 1, 296 (671).

57 WA Br 6, 260, 24f (1903), am [12. Februar? 1532].

sollen: »Denn es liegt mehr am Frieden denn am Recht, ja die Rechte sind um Friedens willen gestellt.«⁵⁸ Luthers Ratschläge, alle Möglichkeiten zum Frieden wahrzunehmen, werden von der Überzeugung getragen, daß Gott selbst die Möglichkeiten zum Frieden stiftet. Daher schlägt er am 21. August 1542 vor, sich selbst dann auf einen Friedensabschluß einzulassen, wenn ihn die Gegner nicht ernsthaft meinen, und es Gott zu überlassen, was daraus folgt.⁵⁹

Wie entscheidend für eine Kultur ihr Verhältnis zur Macht ist, ob in ihr die Waffen nur zur Notwehr ergriffen werden oder zur Ausdehnung von Herrschaft und Einfluß dienen, das wird wohl erst uns richtig bewußt, nachdem es der »Fortschritt« der Waffentechnik möglich gemacht hat, alle Kulturen zu vernichten. Indem Luther über Christen Gedanken des Evangeliums in die Politik hineinbringt, müht er sich um eine Kultur, die sich vom Machtstreben in seiner Zeit grundlegend unterscheidet, in der die Bezeichnung »Merer des Reichs« ein Ehrentitel des deutschen Kaisers ist, der über ihn die Reichsacht verhängt.⁶⁰

Obgleich Luther die Schule der römischen Kirche entzieht, will er sie doch nicht säkularisieren, sie weltanschaulich sich selbst überlassen, sondern vielmehr durch sie rechte Christen erziehen.⁶¹ Bereits 1520 fordert Luther in seiner Adelsschrift, in den hohen und niederen Schulen solle die vornehmste und verbreitetste Lektion die Heilige Schrift sein. Er wünschte eine Schule für Mädchen eigens dafür, daß sie täglich wenigstens eine Stunde das Evangelium lernen. Jeder Christ mit neun oder zehn Jahren sollte das ganze Evangelium kennen.⁶²

Ebenso sind die Aussagen der Schrift »An die Ratherrn aller Stände deutschen Lands, daß sie christliche Schule aufrichten und halten sollen« von 1524 stark auf das Evangelium bezogen. Zwei Drittel dieser Schrift beschäftigen sich mit der Unterweisung im Evangelium und den Aufgaben der Schule für das »geistlich wesen«,⁶³ ehe sie sich dem Leib und dem weltlichen Regiment zuwendet. Aber auch hier kommt es Luther darauf an, Fürsten, Herren, Ratsher-

58 WA Br 6, 261, 39–44 (1903).

59 WA Br 10, 125–128 (3780), an Kurfürst Johann Friedrich.

60 Joachim ROGGE: Martin Luther: sein Leben, seine Zeit, seine Wirkungen. B 1982, 175 (167), Reichsacht gegen Luther 1521; vgl. auch WA Br 2, 280, 1f (383), Karl V. an Luther am 6. März 1521: »... zu allen tzeitten Merer des Reichs etc., ...«

61 Cl 2, 444, 36f ≙ WA 15, 30, 6f; vgl. Falk: AaO, 68–78.

62 StA 2, 157, 40–158, 12 ≙ WA 6, 461, 11–23.

63 Cl 2, 456, 4f ≙ WA 15, 43, 19f.

ren und wer immer regiert vorzubilden, damit sie ihr Amt christlich führen können.⁶⁴ Genauso begründet er 1530 seine Mahnung »Eine Predigt, daß man Kinder zur Schule halten solle« damit, daß Kinder für die von Gott eingesetzten Ämter ausgebildet werden müssen, nämlich Prediger, Juristen, Pfarrer, Schreiber, Ärzte, Lehrer und dergleichen.⁶⁵ Gleichzeitig polemisiert Luther gegen Eltern, die ihre Kinder nur für den Erwerb des Lebensunterhaltes anleiten, sie in »des bauchs vnd geitzs [Habgier] dienst« stellen.⁶⁶ Seine Absicht ist es, mittels der Schule Kinder zu rechten Christen zu erziehen und sie für die von Gott gestellten Aufgaben zu befähigen.

Um dieses Ziel zu erreichen, erfindet Luther kein eigenes Schulsystem, keine eigenen Lehrbücher. Er erhebt vielmehr seine eigene Lebens- und Glaubenserfahrung zur allgemeinen Erziehungsnorm. Angeregt von den Erfurter Humanisten ist es ihm mit Hilfe der Philologie, dem Erlernen des Hebräischen und des Griechischen, gelungen, tief in die Heilige Schrift einzudringen und das Evangelium neu zu entdecken. Rückschauend sieht er in dem Aufblühen der humanistischen Philologie das die Reformation vorbereitende Handeln Gottes. Und er ist davon überzeugt, daß diese Beschäftigung mit den Sprachen auch weiterhin das rechte Verständnis der Heiligen Schrift gewährt und damit eine Grundlage für die Erziehung der Kinder zu rechten Christen gelegt wird.⁶⁷ Der Nutzen der Sprachen ergibt sich für ihn aus ihrer Bedeutung für das Verstehen des Evangeliums.⁶⁸ Ebenso soll die Beschäftigung mit der Geschichte dazu dienen, aufgrund der Erfahrung anderer sich in den Lauf der Welt mit Gottesfurcht zu schicken.⁶⁹ Ohne Bedenken akzeptiert Luther die humanistisch ausgebildeten Jünglinge und Männer als eine Gnade Gottes, die es zu nutzen gilt. Daher sollen die Städte dafür sorgen, daß sie als Lehrer tätig werden können.⁷⁰

Rückschauend überrascht das Vertrauen Luthers, daß diese Humanisten auf rechte Weise in die Sprachen einführen und damit notwendigerweise auch zum vertieften Verständnis des Evangeliums beitragen werden. Da ist keine Furcht, die heidnischen Klassiker, die sie studieren, oder ihre eigenen Anschauungen

64 Cl 2, 456, 32f $\triangle$ WA 15, 44, 22f.

65 Cl 4, 177, 22–25 $\triangle$ WA 30 II, 586, 9–11.

66 Cl 4, 166, 10f $\triangle$ WA 30 II, 561, 18.

67 Cl 2, 449, 35–456, 5 $\triangle$ WA 15, 36, 6–43, 20.

68 Falk: AaO, 73.

69 Cl 2, 457, 17–25 $\triangle$ WA 15, 45, 12–20.

70 Cl 2, 445, 27–33 $\triangle$ WA 15, 31, 8–14.

über die Welt und über den Menschen könnten das Erziehungsziel gefährden. Luther wußte aus eigener Erfahrung, daß die meisten Humanisten Philologen, aber nicht Philosophen wie Erasmus von Rotterdam waren. Außerdem benötigte er für seine Art, Theologie zu treiben, auf diese Weise vorgebildete Studenten. Im Ergebnis verhalf Luther einer humanistischen Bildung zum Durchbruch, für die nicht immer die Vermittlung des Evangeliums wichtig war.

Luthers Bestreben, die Kultur mit dem Evangelium zu durchdringen, läßt sich auch in der Kunst beobachten. Luther findet eine Kirche vor, in der das Bauen und das Ausschmücken von Kirchen ungeheuer aufblühen. In diese künstlerische Entfaltung bringt er den Frost der reformatorischen Botschaft, die zwei entscheidende Motive dieser Kunstförderung in Frage stellt.

Einerseits bestreitet sie, daß Altar- und Meßstiftungen vor Gott verdienstvoll sind. So betont Luther 1518 in der conclusio 41 der »Resolutiones disputatorium de indulgentiarum virtute«, das Bauen von Kirchen und das Opfern für Altargeräte und Kirchengeschmücke sei zugunsten der Armenunterstützung einzustellen.⁷¹ Nächstenliebe sei wichtiger als Kirchenbau. Luther ist sich darüber im klaren, daß hölzerne und silberne Bildwerke aufgrund irregeleiteter Frömmigkeit in die Kirchen gekommen sind und daß mit dem Glauben an die Verdienstlichkeit solcher Stiftungen auch das Aufstellen dieser Bildwerke aufhört.⁷²

Andererseits richtet sich die reformatorische Theologie gegen das Anrufen der Heiligen um Fürbitte.⁷³ Um dieser Frömmigkeit den Boden zu entziehen, verbrennt Gabriel Zwilling am 10. Januar 1522 die Bildwerke der Heilig-Geist-Kapelle der Augustinereremiten in Wittenberg. Den steinernen Figuren schlägt er die Köpfe ab. Als das Zerstören der Heiligenbilder auf die Wittenberger Stadtkirche übergreift, wendet sich Luther dagegen. Er befürchtet, ein solches Vorgehen werde das Vertrauen auf die Heiligen eher festigen als vernichten. Er will daher nicht ihre Bildwerke, sondern das falsche Vertrauen auf sie zerstören.⁷⁴ Wenn Luther durch sein Auftreten auch viele Kunstwerke vor den Bilderstürmern rettet, bewirkt sein Kampf gegen die Heiligenverehrung doch, daß in

71 WA I, 598, 23–28; vgl. auch WA I, 245, 35–246, 5; 389, 28–34; 10 III, 32, 8–11 $\triangle$ StA 2, 544, 13–16.

72 StA 2, 544, 3–7; 545, 20–23 $\triangle$ WA 10 III, 31, 9–32, 1; 35, 4–7.

73 WA 11, 451, 32–452, 6; 30 II, 643, 14–646, 10.

74 StA 2, 541, 21–543, 19 $\triangle$ WA 10 III, 26, 3–30, 5.

den evangelischen Gebieten keine nichtbiblischen Heiligen mehr dargestellt werden.

Luther entzieht zwar dadurch der bildenden Kunst ein Betätigungsfeld, weist ihr aber zugleich ein anderes zu. 1524 äußert er grundsätzlich: »Auch das ich nicht der meynung byn, das durchs Euangelion sollten alle künste zu boden geschlagen werden und vergehen, wie ettliche abergeystlichen fur geben, Sondern ich wollt alle künste, sonderlich die Musica gerne sehen ym dienst des, der sie geben und geschaffen hat.«⁷⁵ Luther stellt der Kunst die Aufgabe, die biblischen Geschichten vor Augen zu stellen. Entsprechend werden die Heilige Schrift, die Katechismen, die Betbüchlein und die Gesangbücher illustriert. Gibt dabei ein Bild nicht direkt eine biblische Geschichte wieder, ist es doch biblisch begründet. Luther achtet dabei auf korrekte Wiedergabe der biblischen Aussagen in diesen »Merkbildern«. Er denkt an eine »Laienbibel«, in der biblische Geschichten dargestellt sind, damit die in der Predigt verkündigten Taten Gottes eingepägt werden.⁷⁶ Während Luther zunächst für einen Altar ohne Bilder eintritt, gesteht er später ein Bild zu, wobei er das Abendmahl Christi als Thema vorschlägt.⁷⁷ Überdies versteht Luther die biblische Bindung der Kunst nicht engherzig. Er billigt oder veranlaßt selbst ihre Agitation für die Reformation. Das Verhältnis zwischen Gesetz und Gnade wird zum reformatorischen Bildthema erhoben. Lucas Cranach d. Ä. schafft mehrfach Werke zu dem Thema »Die Rechtfertigung des Sünders vor dem Gesetz durch die Gnade Gottes und den Glauben«. Die Darstellung »Christus und die Ehebrecherin« betont das Gegenüber von Gesetz und Evangelium.⁷⁸ Aber die Kunst erhält auch apologetische bzw. polemische Aufgaben. Die Darstellung »Christus als Kinderfreund« wendet sich gegen die Feinde der Kindertaufe in der Reformationszeit.⁷⁹ Um 1530 scheint Lucas Cranach d. Ä. »Judith und Holofernes« mehrfach gemalt zu haben, um den Widerstandswillen der Protestanten auszudrücken.⁸⁰ Ganz dra-

75 Elfriede STARKE: Luthers Beziehungen zu Kunst und Künstlern. In: Leben und Werk Martin Luthers von 1526 bis 1546/ hrsg. von Helmar Junghans. B; GÖ 1983, 533; WA 35, 475, 2–5.

76 Starke: AaO, 542; Margarete STIRM: Die Bilderfrage in der Reformation. GÜ 1977, 81–85.

77 Stirm: AaO, 86–88; WA 31 I, 415, 23–416, 6.

78 Starke: AaO, 539–541.

79 Ebd, 541.

80 MARTIN LUTHER: sein Leben in Bildern und Texten/ hrsg. von Gerhard Bott, Gerhard Ebeling und Bernd Moeller. F 1983, 263 (235).

stisch tritt der polemische Charakter in den Bildern gegen das Papsttum hervor, an denen Luther sich beteiligt.⁸¹

Luthers Kritik an spätmittelalterlichen Kunstwerken ist also kein Ausdruck für eine grundsätzliche Feindschaft gegenüber der Kunst. Es liegen aber auch keine Zeugnisse dafür vor, daß er Kunstwerke allein um ihrer künstlerischen Gestaltung willen schätzte. Es kam ihm vielmehr darauf an, die Kunst in einem umfassenden Sinne in den Dienst des Wortes Gottes zu stellen, d. h. letztlich, die Kunst von Irrtümern zu reinigen und vom Evangelium her zu verchristlichen.

Das gilt auch für die Kunst, die er selbst ausübte, die Musik. 1538 lobte er sie mit überschwenglichen Worten als Gabe Gottes, deren sich der Heilige Geist als Werkzeug bediene. Sie tröste Traurige, erschrecke Fröhliche, ermutige Verzweifelte, demütige Überhebliche und beschwichtige Leidenschaften. Sie treibe zu guten und zu bösen Taten an. Ein Christ solle sie nutzen, um den Schöpfer zu erkennen und zu loben, aber sich von ihr abwenden, wenn sie für schändliche Leidenschaften mißbraucht wird.⁸² Was für eine reiche und tief im christlichen Glauben gegründete Musikkultur Luther dadurch gefördert hat, ist weltweit bekannt; ich erinnere nur an den lutherischen Kantor Johann Sebastian Bach in Leipzig.

III Das Salzamt der Christen

Hat Luther mit der Verchristlichung der Kultur »the ... universal transformation of the individual and society« erhofft, wie Gerald Strauß annimmt?⁸³ Mitnichten. Luther fehlt zunächst der neuzeitliche Entwicklungsgedanke, der einer solchen Betrachtung zugrunde liegt. Für ihn ist die Geschichte gleichbleibend das Schlachtfeld zwischen dem Reich Gottes und dem Reich des Satans.

81 Starke: AaO, 546–548; vgl. Christiane D. ANDERSSON: Religiöse Bilder Cranachs im Dienst der Reformation. In: Humanismus und Reformation in der deutschen Geschichte: ein Tagungsbericht/ hrsg. von Lewis W. Spitz. B; NY 1981, 43–79.

82 WA 50, 368–374.

83 Gerald STRAUSS: Luther's house of learning: indoctrination of the young in the German Reformation. Baltimore; LO 1978, 307; vgl. auch die Entgegnung Heiko A. OBERMAN: Martin Luther: Vorläufer der Reformation. In: Verifikationen = Festschrift für Gerhard Ebeling zum 70. Geburtstag/ hrsg. von Eberhard Jüngel; Johannes Wallmann und Wilfrid Werbeck. Tü 1982, 91–119.

Und wenn Luther in seinen Geschichtsdeutungen einzelne, von Gott bewirkte Zusammenhänge in der Geschichte benennt, ist sie ihm doch – im Gegensatz zu Herder – »kein gesetzmäßiger Ablauf oder eine rational vorausgeplante Veranstaltung Gottes«. ⁸⁴ Und wenn als Ziel der Geschichte für ihn auch der jüngste Tag feststeht und er am Sieg Gottes nicht zweifelt, beschreiben die Historien für ihn doch nicht eine Entwicklung, sondern »nichts anders denn Gottes werck, das ist gnad und zorn«. ⁸⁵

Strauß kommt zu dem Urteil, daß die lutherischen Prediger daran scheiterten, daß sie ihren Idealtyp von einem christlichen Bürger undifferenziert allen Bevölkerungsschichten anboten. ⁸⁶ Für Luther ist aber die Überzeugung entscheidend, daß alles, was auf Erden geboren ist und lebt, zu nichts nütze, faul und verdorben ist vor Gott. ⁸⁷ Das bedeutet auf unser Thema übertragen, daß jede Kultur in der Gefahr steht, sich selbst zugrunde zu richten. Ist das nur Luthers Ansicht?

Als der Kirchenhistoriker Karl Müller zum Reformationsfest 1917 in Tübingen über »Die großen Gedanken der Reformation und die Gegenwart« sprach, ⁸⁸ ging er auch auf die Ansicht ein, daß die Reformation »uns« zwar große neue Kräfte zugeführt habe, ihre religiöse Bindung jedoch vergänglich sei. »... was einst nur im religiösen Gewand möglich war, ist heute selbständig und braucht die Religion nicht mehr.« ⁸⁹ Aber Karl Müller setzt dem entgegen, daß der Krieg, d.h. der erste Weltkrieg, die Träume zerstört habe, die Kultur könnte ohne Religion ein goldenes Zeitalter heraufführen. Vielmehr habe der Krieg gezeigt, daß diese Kultur die Mittel geschaffen habe »zu unerhörten Schrecken, zu wahnsinnigem Haß, wildester und kältester Grausamkeit und zu einem Triumph der Lüge, von dem wir uns zuvor nichts hätten träumen lassen«. Er erkennt an, daß die ihm vertraute Kultur auch »Kräfte höchster Idealität« enthält, aber er ist zugleich davon überzeugt, daß diese aus dem Christentum geboren sind und ohne dieses erkalten. ⁹⁰

Inzwischen haben die Menschen in Europa noch viel Schrecklicheres erlebt, die gesteigerte Vernichtungskraft der Waffen, lebenszerstörenden Haß und menschenverachtende Herrschaftsausübung. Heute bedrohen sog. Errungen-

84 Martin SCHMIDT: Luthers Schau der Geschichte. LuJ 30 (1963), 25.

85 WA 50, 385, 15 f.

86 Strauss: AaO, 306 f.

87 WA 32, 344, 10 f.

88 Karl MÜLLER: Die großen Gedanken der Reformation und die Gegenwart. Tü 1917.

89 Ebd., 23.

90 Ebd., 23.

schaften der Technik zum Teil nicht nur die gesamte Erde, sondern gleichzeitig übersieht die Habgier der Menschen mitleidlos das Elend der hungernden Völker und steigert eine Produktion, die die eigene Umwelt zerstört. Arten von Pflanzen und Tieren sterben aus, Wälder verdorren. Die Herrschaft des Menschen über die Natur – worin sich ja die Kultur erweisen soll – nimmt Züge der Selbstvernichtung an.

Diese Entwicklung weckt Zweifel am aufklärerischen Vertrauen auf die Vernunft des Menschen und an einen steten Fortschritt, und das nicht nur bei Christen oder gar nur bei Lutheranern. Der sowjetische Schriftsteller Ilja Ehrenburg (1891–1967) verdeutlicht in seinen Memoiren »Menschen Jahre Leben«, wie er in der Überzeugung heranwuchs, daß der Bildung mit dem Fortschritt die Ignoranz mit der Barbarei gegenüberständen. Aber er mußte erleben, wie Menschen mit Hochschulbildung sich in Kannibalen verwandelten und Menschen einer fortgeschrittenen Gesellschaft sich zu Gemeinheiten hinreißen ließen.⁹¹ Er stellte daher fest, daß in unseren Tagen die Erziehung überall die Bildung überhole. Schließlich kommt er zu dem Gedanken, »man müsse dem Begriff ›Gewissen‹ wieder zu Ehren verhelfen«, wobei er allerdings festhält, daß Gewissen kein religiöser Begriff sei.⁹²

In dieser Krise der abendländischen Kultur, die vor allem eine Krise der von der Aufklärung geprägten Kultur ist, stellt sich die Frage nach der Bedeutung der Religion für die Kultur neu. Daraus erwächst zugleich die Frage: Wie können und sollen wir uns heute auf Martin Luther besinnen?

Ist uns viel damit geholfen, wenn wir positiv registrieren, was Luther selbst hervorgebracht oder welchen Bestrebungen in der Kultur er vor allem zum Durchbruch verholfen hat, wobei die aufklärerische Kulturbetrachtung den Maßstab setzt? Es werden dabei gewiß Einsichten in die geschichtliche Entwicklung vermittelt, vielleicht auch Denkanstöße gegeben. Aber heilende Kräfte für die aus dem Christentum hervorgegangene abendländische Kultur können davon wohl kaum ausgehen.

Der Nobelpreisträger und Jenaer Kulturphilosoph Rudolf Eucken (1846–1926) stellt im ersten »Lutherjahrbuch« 1919 fest, daß die moderne Kultur »die Aufgaben der Seelenhaltung und Seelenbildung weit unterschätzt« habe, und daß infolgedessen Eigennutz, Selbstsucht, Neid und Machtgier eine unheimli-

91 Ilja EHRENBURG: Menschen Jahre Leben: Memoiren. 3 Bde. 2. Aufl. B 1982; ebd 2, 53 f.

92 Ebd 3, 286 f. 561 f.

che Wirkung erhalten.⁹³ Er ist davon überzeugt, daß eine Besinnung auf Luther hilfreich sein kann, und drängt darauf, daß dabei die Hauptsache bilde, was für Luther die Hauptsache war. Eucken bezeichnet es im Rahmen seiner idealistischen Philosophie zunächst als das »Wesenhafte, Lebenerhöhende, Ewige«.⁹⁴ Luther näher sind seine Gedanken, daß eine seelische Erneuerung aus der unmittelbaren Ergreifung der dargebotenen göttlichen Hilfe erwachsen müßte, da die moralische Rettung von Gott ausgehe.⁹⁵

Es kann hier keine kulturphilosophische Meditation ausgebreitet werden. Aber eins sollte doch deutlich geworden sein: Wichtiger als die vom Entwicklungsgedanken der Aufklärung der Geschichtswissenschaft und der Kulturphilosophie aufgedrängte Frage, in welchem Maße und auf welche Weise Luther die Entwicklung zu einer von der Vernunft geprägten und humanen Gesellschaft gefördert oder gehemmt hat, inwiefern er zur Neuzeit zu rechnen ist und inwiefern nicht, ist heute die Frage, welche Aufgabe und welche Bedeutung Luther dem christlichen Glauben für die Kultur – d. h. das Leben in bezug auf die zeitlichen Dinge – zugewiesen hat.

Luther verpflichtet die Christen – vorzüglich die Verwalter des Predigtamtes – zu einer helfenden Unterrichtung und zu einer radikalen Kritik am Mißbrauch der Schöpfung und der Einrichtungen Gottes.⁹⁶

Luther sieht zwar die vorrangige Aufgabe des Predigtamtes darin, von Sünden, Tod und Teufel zu helfen, aber ebenso erwartet er von ihm, daß es alle Stände unterrichtet und zum Frieden hilft. Daher kann er zusammenfassen: »Darumb / so man die warheit sagen wil / Der zeitlich fried / der das grösseste gut auff erden ist / darinn auch alle andere zeitliche güter begriffen sind / ist eigentlich eine frucht des rechten predig ampts / ...«⁹⁷

Im Zusammenhang mit der Auslegung von Mt 5, 13 »Ihr seid das Salz der Erde« spricht Luther von einem Salzamt, von der Pflicht, die ganze Welt vom

93 Rudolf EUCKEN: Weshalb bedürfen wir einer Luther-Gesellschaft? LuJ 1 (1919), 6.

94 Ebd., 7.

95 Rudolf EUCKEN: Luther und die geistige Erneuerung des deutschen Volkes. LuJ 1 (1919), 29–31.

96 Vgl. Manfred JACOBS: Den Menschen annehmen: die Kirche zwischen Resignation und Vertrauen. Im Lichte der Reformation 26 (1983), 23–48, bes. 40f, der herausarbeitet, wie Luthers Kritik auf den Mißbrauch durch einzelne zielt, aber nicht die gesamte Kultur in Frage stellt, sondern vielmehr das Wirken des Menschen in der Schöpfung als Gottesdienst einschließt. Jacobs kann daher formulieren: »Luther kennt keine Kulturkritik.«

97 Cl 4, 154, 37–155, 18 ≙ WA 30 II, 537, 4–538, 6.

Wort Gottes her kritisch zu beurteilen und durchzusalzen.⁹⁸ Es geht dabei nicht um das Aufdecken von Lastern, wozu die menschliche Vernunft ausreicht, sondern um die Kritik dessen, was die Welt für das Köstlichste hält.⁹⁹ Luther ist davon überzeugt, daß Menschen ohne Glauben zuletzt Kühe und Säue werden und auch so sterben,¹⁰⁰ d. h., daß sie sich nur um die Beschaffung ihrer Nahrung und die Erfüllung ihrer Wünsche kümmern.¹⁰¹ Das kann aber nur zum Verhängnis der Welt führen. Das Salz aber wird angewendet, damit das Fleisch frisch bleibt und nicht verfault.¹⁰² Entsprechend geht es darum, die ganze Welt zu salzen, d. h., durch Unterweisung und Kritik zu erhalten.

Spricht aus dieser Vorstellung nicht eine große Überheblichkeit? Es könnte so scheinen. Doch Luther empfindet das ganz anders. Er fällt seine Urteile über Erscheinungen in der Kultur seiner Zeit weder aus Gruppeninteressen noch aus Besserwisserei. Vielmehr ist es das Wort Gottes selbst, das die ganze Welt angreift.¹⁰³ Und wer das Predigtamt innehat, der handelt falsch, wenn er aus Furcht vor den Folgen für seine Person es unterläßt, mit Worten zu strafen.¹⁰⁴ Außerdem weiß Luther, daß der Mensch bald müde wird, sich soviel Feindschaft mit dem Salzen aufzuladen.¹⁰⁵ Für Luther ist es ein Werk des Heiligen Geistes,¹⁰⁶ der die Welt vor dem »Verfaulen« bewahren will.

So stellt Luther am Ende dieser Betrachtung jedem Christen die Frage, ob er an den Problemen unserer Zeit nicht dadurch mitschuldig geworden ist, daß er seine Hoffnungen auf eine nirgends in der Heiligen Schrift für diese Welt verheißene »universal transformation of the individual and society« gesetzt, sich zu gedankenlos in mancher »Errungenschaft« von Kulturen der Gegenwart eingerichtet, sein Salzamt vernachlässigt oder gescheut und dadurch der Welt den von Gott ihm anvertrauten Dienst verweigert hat.

98 WA 32, 345, 10–15; 344, 9–18.

99 WA 32, 344, 35–39.

100 WA 32, 348, 18–24.

101 Cl 4, 166, 10–13 ≙ WA 30 II, 561, 18–562, 2.

102 WA 32, 343, 4–7.

103 WA 32, 348, 2–6; 398, 38–399, 10.

104 WA 32, 399, 13–19.

105 WA 32, 343, 17–28.

106 WA 32, 344, 35 f.

Luther and Culture

Response by James M. Kittelson

The presentations of George W. Forell and Helmar Junghans are similar in one respect and dissimilar in another. To take the dissimilarity first: Forell explicitly excludes considering Luther's practical impact upon culture on the grounds that it »would lead us too far afield« to do so. By contrast, Junghans is exercised to defend Luther against the claim that he secularized culture by turning so much of it over to extra-ecclesiastical authorities.

Here the dissimilarity ends and a far greater similarity – even unity – asserts itself. Both insist that in thinking about culture, Luther remained the theologian. Thus, for Forell human beings are partners with God in creating the quality of their corporate existence. For Junghans, in a more explicitly pessimistic evaluation of current culture, the emphasis falls upon Luther the prophet. To both, and in particular in so far as it concerns what we call »high culture« – learning, the arts, and the like – the best culture is that which presents the gospel in the most vivid and compelling way, or is most congenial to efforts to do so. Luther is therefore the social critic with a thoroughly evangelical point of view.

But what about Luther the creator of culture? Should not discussion proceed from what Luther said and thought about culture to what he did about it, and even to whether his actions may have had lasting consequences? Given that his concerns were primarily religious, such discussion should center upon answering one simple question: »What sort of religion did he and his followers create?«

This question can and has been answered in many different ways, most of which, as Junghans argues, are simply anachronistic. Here the thesis is that Luther brought to the common people a tension or polarity to which they had not previously been privy. The polarity is that between true religion as right belief, on the one hand, and true religion as the proper inclination of the heart and of behavior on the other. This tension may be symbolized, although by no means summarized, in the differences between Orthodoxy and Pietism in the Lutheran tradition. The question may be put simply again: »Is religion primari-

ly something one thinks and believes or is it primarily something one feels and does? «

Two points need to be made before proceeding to what Luther did. First, this distinction between belief and behavior, conceived broadly, existed since the very earliest days of the Church, but it was reserved for the learned. Origen, for example, distinguished between the faith and practice that were sufficient for ordinary Christians and the mysteries that could be apprehended only by the select few. Augustine's »credo ut intelligam« summarizes the entire question from one side of it. And the medieval church with its multiplication of practices for the simple and its high theological tradition for the scholastici embodied it. That this last tradition should culminate in the »facere quod in se est«, formulated by the learned for the simple, is a very telling irony.

Additionally, and here is the second preliminary point, it may be argued that before the Reformation this tension or polarity was not apparent to the common person except in the vaguest way, and perhaps intentionally so. But with the Reformation, no longer were the learned alone expected to believe the correct doctrines; now everyone was to know his catechism. Now even the parish clergy was to be educated (that is to know Lutheran doctrine), and they were so educated at Lutheran universities where they learned the gospel through Philipp Melanchthon's loci method. In their ministries they then taught doctrine through their sermons and through the catechism. Even some of the hymns, as well as the art of the period, taught doctrine. The first two verses of Paul Speratus' »Es ist das Heil« make the point clearly:

»Salvation unto us has come / by God's free gift and favor.
Good works cannot avert our doom; / they help and save us never.
Faith looks to Jesus Christ alone / who did for all the world atone.
He is our mediator.

Theirs was a false, misleading dream / who thought God's law was given
that sinners might themselves redeem / and by their works gain heaven.
The law is but a mirror bright / to bring the inbred sin to light
that lurks within our nature.«

Here is Lutheran doctrine at the most popular, most accessible level.

Whether this emphasis upon doctrine evoked a positive, popular response need not detain us here. The question is, rather, »What did Luther contribute to it, and therefore to bringing the tension between belief and behavior to the ordinary Christian?«

The answer is nearly everything and almost nothing. On the one hand there can be no question but that Luther's Reformation was rooted in the assertion that true doctrine with respect to all matters essential to salvation could be known, and could be known by all. Surely this is the meaning of his thundrous reply to Desiderius Erasmus: »Spiritus sanctus non scepticus est!«¹ That he wished his ideas to reach the laity as quickly as possible is also evident from his early writings, among which stands notably the »Explanation of the Lord's Prayer for the simple laity«, which is itself not entirely simple. Moreover, he seems to have regarded correct learning as absolutely essential to true reform. In 1518 on his way back from the Heidelberg Disputation he wrote one of his colleagues, »I sincerely believe that it is not possible for the church to be reformed unless the canon law, the decretals, scholastic theology, philosophy, and logic, as they now exist, are absolutely eradicated and other studies instituted.«² True to himself, he included the reform of universities as one of the 27 specific changes that he called upon the Christian nobility to institute in his Address to them of 1520. For Luther, learning, in this case learning true doctrine, was essential to true religion. In fact, it was on just this point that he and the humanists parted company.

Secondly, Luther himself actively promoted methods for making the Reformation happen that in turn tended to stress the role of true doctrine in creating true religion. Contrary to the impression that is frequently fostered by academics in meetings such as this, Luther was an intensely practical man of pastoral concerns, and not just a disembodied intellect that floated above and that critized cultural reality. It has already been pointed out that he himself was responsible for creating a clergy whose first task both in school and in the parish was to learn and to impart true doctrine. It must be added that, whatever he thought about the theoretical auspices under which they occurred, he followed the visitations, begun in 1527, very closely, as anyone who has read WA Br 4 and 5 can well attest. In early 1529 he in fact declared to Elector John that »Your Electoral Grace can do no better work than the visitation.«³ Surely the writing of both the Small and Large Catechisms that very year came in response to what he learned from the visitations about the miserable level of doctrinal knowledge

1 Cf. WA 18, 605, 32.

2 WA Br 1, 170, 33–36 (74), 9 May 1518.

3 WA Br 5, 3, 20–22 (1371), 9 January 1529.

in the parishes. And what are the catechisms if not religion as knowledge? What else could the repeated catechetical response, »This is most certainly true«, possibly mean?

How then can it be said that Luther also brought »almost nothing« to the modern pendulum-swing between religion of the head and religion of the heart? Simply put, Luther himself did not make this distinction. The preface to the »Large Catechism« is instructive in just this regard. There Luther declared that everyone, even a learned Doctor such as himself, should read the catechism daily. But in this basically intellectual undertaking Luther saw something else happening. »In such reading, conversation, and meditation, the Holy Spirit is present and bestows ever newer and greater light and fervor . . . «⁴ For Luther, the Holy Spirit was at work in both mind and heart, and in a coherent way, just as God was at work in all of culture.

The generations that followed and we ourselves do in fact distinguish between intellect and emotion and we do so for reasons that are not yet well understood. In the same manner, in some quarters Luther's cultural legacy can be seen as politically passive, which he was not, or abstractly intellectual, which he also was not, or as narrowly nationalistic or bourgeois or any one of a number of other things that he also was not. Surely, as Forell puts it, he saw Christians and non-Christians as cooperators with God in the creation of culture. Probably, as Junghans puts it, he was first, last, and always, the prophet. Prophets, it seems, were made to be misunderstood, in particular by their own and succeeding cultures. Nonetheless, Luther's real cultural impact may have come at the level of popular religion both in the manner described here and as a result of what he did, as well as of what he thought. This is a question that needs discussion to discover whether it too is »most certainly true«.

4 WA 30 I, 127, 2f.

Luther und die Kultur

Korreferat von Yoshikazu Tokuzen

Es gibt viele Möglichkeiten, das Thema »Luther und die Kultur« zu behandeln. Eine erste Möglichkeit ist, Luthers Kulturverständnis zu untersuchen. Die beiden Referenten haben diesen Weg beschritten, nachdem sie am Anfang kurz auf andere Möglichkeiten hingewiesen haben, und deutlich gemacht, wie Luther die Kultur wirklich verstand, mit ihr umging, sie akzeptierte und kritisierte, obwohl er das Wort »Kultur« in unserem Sinne nicht kannte. Dem positiven Bild beider Referate, wie Luther mit seiner Umgebung, seiner Kultur, zu tun hatte, kann ich grundsätzlich zustimmen. Von dessen Hintergrund wird nachher noch die Rede sein. Außerdem ist mir der Hinweis aufgefallen, daß Luther sich über die Kultur auch kritisch geäußert hat. Das wird bei den Korreferenten eine bedeutende Rolle spielen.

Man kann aber das Thema auch anders als die beiden Referate behandeln, indem man nach Luthers Wirken in der Kulturgeschichte oder sogar in der Kultur unseres Jahrhunderts fragt. So könnte auch die Überlegung ein Einstieg sein, was für ein Lutherjubiläum die jeweilige Kultur in den vergangenen Jahrhunderten gefeiert hat. So könnte man erkennen, was für eine Kultur Luthers Wirken reflektierte. Dafür kann man auch heute einige oberflächliche Beispiele auf den Straßen sammeln.

Wenn ich das Thema selbst behandeln müßte, würde ich eine dritte Möglichkeit wählen und das Thema umstellen, so daß es lautete »Die Kultur und Luther« und speziell »Luther in der Sicht einer nichtwestlichen Kultur«. Damit könnte ich auf die mir oftmals gestellten Fragen antworten, ob Luther uns – z. B. in Asien – überhaupt und auf welche Weise erreicht, ob und wie wir in Asien Luther verstehen und akzeptieren können und ob ein solcher Versuch für uns hilfreich, fruchtbar oder gar nötig ist. Ich persönlich antworte darauf eindeutig mit »Ja!«.

Ich glaube, daß jede Kultur einen bestimmten Anschluß an Luther findet. Wie das in der deutschen Geschichte aussah, hat uns Heinrich Bornkamm in seinem Buch »Luther im Spiegel der deutschen Geistesgeschichte« vor Augen gestellt.

Jedes Jahrhundert, jeder Zeitgeist, jede Ideologie konnte ein bestimmtes Lutherbild, Lutherverständnis oder eine bestimmte Lutherinterpretation anbieten, manchmal richtig, so daß zur heutigen Lutherdeutung ein Beitrag geleistet wurde, und manchmal falsch, so daß wir lernen können, wie wir mit Luther nicht umgehen dürfen. Bisher dominierte die Lutherinterpretation aus dem deutschen bzw. westlichen Raum und das – wie ich sagen möchte – oft einseitig.

Ich führe hier ein Beispiel an, was mir gegenüber einem meiner Lehrer, George W. Forell, geeignet zu sein scheint, der »Ethics of decision« geschrieben hat. Ich habe aus diesem Buch – zunächst aus dem englischen Original und später mit meinen Studenten aus der japanischen Übersetzung – viel gelernt. Aber andererseits meine ich: Würde ich gebeten, ein solches Buch zu schreiben, müßte der Titel »Ethics of decidedness« heißen. Das paßt nicht nur zu Luthers Lebensauffassung, daß alle Entscheidungen in der Hand Gottes liegen und uns von Gott vorgegeben sind und daß wir auf diese Entscheidungen Gottes hin leben, sondern dieser Punkt bietet auch eine gewisse Annäherung an die japanische Kultur bzw. Mentalität, in der man geneigt ist, auf die Entscheidungen der anderen hin zu leben. Ich könnte dafür viele Beispiele anführen, verweise aber nur auf die Vermittlung bei der Eheschließung. Näheres ist meinem Aufsatz »Kultur der Scham – Kultur der Schuld«¹ zu entnehmen.

Allerdings muß man bei einem solchen Versuch der Lutherinterpretation aus dem eigenen Lager heraus die Gefahr sehen, daß dies zu einer Fehldeutung führen kann, wie es auch bei den Deutschen Christen der Fall war. So wird uns, während wir das Thema »Luther und die Kultur« behandeln, die Tatsache bewußt, daß es sehr wichtig ist, sich über die Sache Luthers, über die causa Lutheri, im klaren zu sein. Ein solcher Versuch muß von der causa Lutheri her und auf die causa Lutheri hin betrieben werden.

1 LM 20 (1981), 568–570.

Luther und die Kultur

Korreferat von Johannes Wallmann

Diskussionsbeiträge können verschiedenartigen Charakter haben. Man kann Verständnisfragen stellen, wenn einem etwas nicht klargeworden ist. Man kann Kritik üben, wenn man anderer Meinung ist. Man kann – dies wohl die auf Kongressen am häufigsten zu findende Art von Diskussionsbeiträgen – einen zusätzlichen Topos einbringen, der von den Referenten zu wenig beachtet oder gar übergangen worden ist. James M. Kittelsons Beitrag gehört dieser dritten Kategorie an. Er sieht die – aus meiner Sicht doch recht differenten – Beiträge von George W. Forell und Helmar Junghans trotz unterschiedlicher Akzentuierung in weitgehender Übereinstimmung, weil sie sich auf Luthers *Gedanken* über die Kultur (Forell) und sein *Wirken* an der Kultur (Junghans) beschränken und dabei die grundlegende Frage nach Luther als dem Schöpfer der Kultur (the creator of culture) übergehen. Wenn ich durch Aufnahme einer von Paul Tillich stammenden Unterscheidung Kittelson keine Gewalt antue, so möchte er zunächst Luthers Rolle im engeren Kreis der *religiösen* Kultur diskutiert sehen, ehe man sich mit Forell und Junghans in den weiteren Kreis der Frage Luther und die *profane* Kultur hineinbegibt.¹ Wenn, wie Kittelson vorschlägt, die Diskussion sich zunächst auf die Beantwortung der Frage richten solle »Welche Art von Religion schufen Luther und seine Nachfolger?«, so würde der Rahmen für die Diskussion des Themas »Luther und die Kultur« erheblich erweitert. Wir müßten dann zunächst die Thematik diskutieren, die einst Karl Holl in seinem großen, von Forell anfangs genannten Vortrag »Was verstand Luther unter Religion?« (1917)² behandelt hat, um uns dann der Thematik zuzuwenden, die Holl in seinem ebenso monumentalen Vortrag »Die Kulturbedeutung der Reformation« (1918)³ untersuchte.

1 Vgl. Paul TILICH: Die religiöse Substanz der Kultur: Schriften zur Theologie der Kultur. S 1967, passim. (Ders.: Gesammelte Werke; 9).

2 Karl HOLL: Gesammelte Aufsätze zur Kirchengeschichte. Bd. 1: Luther. 7. Aufl. Tü 1948, 1–110.

3 Ebd, 468–543.

Mein Diskussionsbeitrag hat gleichen Charakter wie der von Kittelson. Ich möchte auf etwas hinweisen, was mir in den Referaten zu wenig beachtet scheint. Ich votiere aber in die entgegengesetzte Richtung: ist das Thema »Luther und die Kultur« nicht viel zu weit gespannt, um auf einem Kongreß vernünftig darüber debattieren zu können?

Zunächst sei der Hinweis erlaubt: wir deutschen protestantischen Theologen haben – und dafür müssen wir bei unseren außerdeutschen Freunden um Verständnis werben – mit dem Begriff »Kultur« unsere Schwierigkeiten. Forell steht, wenn er über »Luther and culture« schreibt, in der angelsächsischen Sprachtradition, in der das Wort »culture« nie problematisiert und auch nicht perhorresziert worden ist. Forell selbst hat 1960 einen Band »Luther and culture«⁴ mitherausgegeben, und er knüpft auch jetzt an Richard Niebuhrs Buch »Christ and culture«⁵ von 1951 an. In Deutschland ist seit der Auseinandersetzung der dialektischen Theologie mit dem Kulturprotestantismus nach dem ersten Weltkrieg das Wort »Kultur« aus dem theologischen Sprachschatz und damit auch aus der Lutherforschung wenn nicht verschwunden, so doch ganz an den Rand gedrängt worden. Ernst Troeltsch, Karl Holl und Heinrich Boehmer haben unser Thema noch behandelt – keiner übrigens in der Beschränkung auf Luther. Troeltschs Thema war »Das Verhältnis des Protestantismus zur Kultur« (1913).⁶ Holl handelte über »Die Kulturbedeutung der Reformation« (1911/1918),⁷ Boehmer schrieb über »Die Bedeutung des Luthertums für die europäische Kultur« (1921).⁸ Aber seit Friedrich Gogartens und Rudolf Bultmanns und

4 George W. FORELL; Harold J. GRIMM; Theodore HOELTHY-NICKEL: Luther and culture. Decorah, Ia. 1960.

5 H. Richard NIEBUHR: Christ and culture. NY 1951.

6 Ernst TROELTSCH: Gesammelte Schriften. Bd. 4: Aufsätze zur Geistesgeschichte und Religionssoziologie/ hrsg. von Hans Baron. Tü 1925 – 2. Aufl. des Neudrucks. Aalen 1981 –, 191–202.

7 Siehe oben Anm. 3.

8 Heinrich BOEHMER: Gesammelte Aufsätze. Gotha 1927, 33–67 ≙ Ders.: Studien zur Kirchengeschichte/ hrsg. von Heinrich Bornkamm und Hans Hofmann. M 1974, 124–156. Zum Thema »Luther und Kultur« hat sich Boehmer in der Auseinandersetzung mit Ernst Troeltsch geäußert am Ende seiner Studie: Luther im Lichte der neueren Forschung. 3. Aufl. L 1914; 4. Aufl. L 1917, 267–293. Zu erwähnen ist noch der Essay »Luther und die deutsche Kultur« (M 1914) des Kunsthistorikers Henry THODE. Es handelt sich um einen separaten Vorabdruck der Einleitung zu Mü¹ 1, der durch den ersten Weltkrieg verzögert erst 1922 erschien und Thodes Essay von 1914 unverändert enthält.

schließlich Karl Barths theologischer Kulturkritik galt der Kulturbegriff als theologisch erledigt.⁹ Werner Elert in seiner »Morphologie des Luthertums«¹⁰ kommt ohne den Kulturbegriff aus. Ich wüßte nicht, daß sich in dem letzten halben Jahrhundert ein namhafter Theologe oder Historiker im deutschsprachigen Raum über »Luther und die Kultur« geäußert hätte. In dem breitgefächerten Themengerüst der »Lutherbibliographie« im »Lutherjahrbuch« sucht man das Stichwort »Kultur« vergeblich. Hier wirkt sich aus, was vor zehn Jahren für die deutsche protestantische Theologie insgesamt konstatiert wurde: »Es ist auffallend, daß man sich mit dem Kulturbegriff von seiten der Theologie heute nicht mehr auseinandersetzt. Er wird zwar in den Lexika tradiert, es fehlt ihm in der theologischen Sprache jedoch jeder lebendige Bezug.«¹¹

In letzter Zeit mag sich hier einiges bewegt haben, durch die Rückbesinnung auf Friedrich Schleiermacher, auf Troeltsch, durch die Wirkungen der Theologie Tillichs. Aufs ganze gesehen hat die Rehabilitierung des »Kulturprotestantismus« und seiner Anliegen jedoch nicht zur Wiedereinsetzung des Begriffs »Kultur« in seine alten Rechte geführt.¹² Die Sache, die einst mit dem Begriff »Kultur« erfaßt wurde, ist inzwischen durch andere Begriffe weithin besetzt worden: durch die Begriffe »Welt«, »soziales Leben«, besonders durch »Gesellschaft«, daneben auch durch den Begriff »Bildung«. Man kann das Verschwinden des Kulturbegriffs aus der deutschen Lutherforschung sehr schön beobachten beim Vergleich zwischen dem klassischen Werk Boehmers »Der junge Luther« und seinem modernen Nachfolger, dem Lutherbuch von Martin Brecht, besonders gut an der unterschiedlichen Interpretation der Schrift »An den christlichen Adel deutscher Nation . . .«. Bei Boehmer läuft Luthers Reformprogramm hinaus auf die Zerstörung der mittelalterlichen »kirchlichen Einheitskultur«, wodurch Luther die Voraussetzungen für das moderne »Kulturbewußtsein« geschaffen habe.¹³ Brechts Interpretation der Adelschrift kommt

9 Friedrich GOGARTEN: Die Krise unserer Kultur. Christliche Welt 34 (1920), 770–777. 786–791; Rudolf BULTMANN: Religion und Kultur. Ebd., 417–421; Karl BARTH: Die Kirche und die Kultur. Zwischen den Zeiten 4 (1926), 363–384.

10 Werner ELERT: Morphologie des Luthertums. 2 Bde. Verb. Nachdruck der Ausgabe M, 1931, 1932. M 1952, 1953.

11 Eberhard AMELUNG: Die Gestalt der Liebe: Paul Tillichs Theologie der Kultur. GÜ 1972, 31.

12 Vgl. jedoch Trutz RENDTORFF: Ethik. 2 Bde. S 1980, 1981.

13 Heinrich BOEHMER: Der junge Luther. (1925). 5 Aufl./ hrsg. von Heinrich Bornkamm. S 1962, 273.

ohne den Kulturbegriff aus. Luther hat nicht die »kirchliche Einheitskultur« aufgelöst, sondern »die Rangordnung der mittelalterlichen Kirchengesellschaft« zerbrochen.¹⁴

Nun redet Junghans wieder von »Luther und Kultur«, jedenfalls in seinem Kongreßreferat (notabene: in dem von Junghans herausgegebenen zweibändigen Sammelwerk »Leben und Werk Martin Luthers von 1526 bis 1546«¹⁵ kommt, dem umfangreichen Register zufolge, der Begriff »Kultur« nicht vor. Ich habe ihn außer in einem Troeltschzitat¹⁶ nur in dem Beitrag von Gerhard Philipp Wolf über »Luthers Beziehungen zu Frankreich« gefunden: »Luther blieb eine gründlichere Beschäftigung mit französischer Kultur und Geistesart verschlossen.«¹⁷).

Was kann Anlaß gegeben haben, das alte Thema »Kultur« gerade jetzt wieder aufzugreifen? Die Frage muß erlaubt sein. Immerhin hat Holl noch genau begründet, warum er das Thema »Die Kulturbedeutung der Reformation« aufgriff. Er tat es, weil die kulturprägende Kraft der Reformation von Oswald Spengler, Ernst Troeltsch und anderen bestritten wurde.¹⁸ Bei Junghans vermisze ich eine Begründung. Der vorgeschaltete Überblick über die Geschichte des Kulturbegriffs macht, da er praktisch mit dem ersten Weltkrieg aufhört, die Frage nach der Notwendigkeit des Themas nur noch dringlicher.

Ich wage eine Teilantwort. Ein Lutherkongreß, der mitten in einem Land stattfindet, in dem der Marxismus-Leninismus die herrschende Weltanschauung bildet, kann an dem Thema »Luther und die Kultur« schlecht vorbeigehen. Der Marxismus steht, anders als die protestantische Theologie und darin – wenn man das einmal sagen kann – dem nordamerikanischen Denken verwandt, in ungebrochener Tradition zur Aufklärung und zum aufklärerischen Kulturbegriff. Es war kein Zufall, daß bei der Konstituierung des Martin-Luther-Komitees der DDR im Sommer 1980 der Präsident des Kulturbundes der DDR über »Die deutsche Nationalkultur und Martin Luther« sprach.¹⁹ In der Verfas-

14 Martin BRECHT: Martin Luther: sein Weg zur Reformation; 1483–1521. S 1981, 354.

15 LEBEN UND WERK MARTIN LUTHERS VON 1526 BIS 1546/ hrsg. von Helmar Junghans. B; GÖ 1983.

16 Ebd, 206.

17 Ebd, 663–675, bes. 675.

18 Siehe Holl: AaO, 468–470.

19 MARTIN LUTHER UND UNSERE ZEIT: Konstituierung des Martin-Luther-Komitees der DDR am 13. Juni 1980 in Berlin. B 1980, 47–53.

sung der DDR ist der Begriff Kultur mit hohem Stellenwert ausgezeichnet.²⁰ Der Kulturbegriff gibt gewissermaßen den Rahmen ab, innerhalb dessen die staatliche Lutherehrung der DDR gesehen werden muß. Der Vorsitzende des staatlichen Lutherkomitees hat die Gründung des Martin-Luther-Komitees geradezu die Erfüllung des Verfassungsauftrags genannt, die Werte der Nationalkultur und der Weltkultur zu pflegen.

Nun ist das Referat von Junghans gewiß kein theologisches Gegenreferat zu dem des Präsidenten des Kulturbundes der DDR. Trotzdem sollten wir sehen: so wie das Thema »Luther und die Kirche« uns sofort in die ökumenische Dialogsituation, primär diejenige mit der römisch-katholischen Theologie und Kirche bringt, so wird durch das Thema »Luther und die Kultur« eine Problembasis sichtbar, auf der es hier in der DDR zum Dialog zwischen protestantischer und marxistischer Historiographie kommen könnte und wohl auch in Zukunft kommen wird.

Ich habe es eine Teilantwort genannt, daß mit dem Thema »Luther und die Kultur« auf eine Herausforderung geantwortet wird, die die marxistische Lutherehrung der DDR an die theologische Lutherforschung stellt. Wäre es die ganze Antwort, so brauchten wir aus der Bundesrepublik uns in unserer Nichtbeachtung des Themas »Luther und Kultur« nicht weiter irritieren zu lassen. Die Identität der Themen von Forell und von Junghans gehörte dann in die Reihe jener aus westdeutscher Optik überraschenden kulturellen Gemeinsamkeiten zwischen der DDR und den USA wie einige Regeln im Straßenverkehr, Warten im Restaurant, bis man einen Tisch angewiesen bekommt, gründliche Kofferkontrolle bei der Einreise. Man nimmt dies zur Kenntnis, respektiert es, wieder zu Hause angekommen, kann man das ganze vergessen.

Aber vielleicht sollten wir – ich denke jetzt an die Lutherforscher aus der Bundesrepublik – uns einmal fragen, ob wir durch die Abstinenz gegenüber dem Kulturbegriff nicht wichtige Bereiche der historischen Wirklichkeit aus dem Auge verlieren. Mit dem Ersatz oder auch der Ergänzung einer theologiegeschichtlichen Methodik durch eine sozialgeschichtliche Methodik ist ja keineswegs schon gesichert, daß die ganze Breite der von Luther geprägten historischen Wirklichkeit in den Blick kommt. Luther und die Musik, Luther und die

20 Vgl. besonders den Artikel 18 der VERFASSUNG DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK vom 6. April 1968, überhaupt aber die Häufigkeit der Wörter »Kultur« und »kulturell« z.B. Artikel 25, 3; 40; 44, 3 u.ö.

Dichtkunst – sind das nicht Themen, die die Lutherforschung zu Unrecht vernachlässigt hat? Und sind nicht auch die Lutherbibel und ihre Geschichte zu sehr aus dem Blickfeld der Lutherforschung gerückt? Ich erinnere an die rege und zum Teil heftige Diskussion der letzten Jahre um die Revision der Lutherbibel. Die Lutherforschung hat sich – von Gerhard Ebeling abgesehen – durch den »Mord an Luther« (Walter Jens) nicht herausgefordert gesehen.²¹ Ist es vorstellbar, daß etwa zu Anfang dieses Jahrhunderts eine solche Diskussion ohne Beteiligung der Lutherforscher geführt worden wäre?

Allerdings brauchten wir heute wohl einen etwas engeren Begriff von Kultur, als er in der Nachfolge Samuel von Pufendorfs und Johann Gottfried Herders dem 19. Jahrhundert geläufig war. Junghans setzt, dieser älteren Sprachtradition folgend, am Ende seines Referats Kultur ganz einfach mit Welt gleich. Damit verliert der Kulturbegriff alle Konturen. Vielleicht kann man vom Zweiten Vatikanischen Konzil, das ja in der pastoralen Konstitution über die Kirche in der Welt von heute »Gaudium et spes«²² recht beachtliche Erwägungen zum Begriff »Kultur« in Unterscheidung zu Wirtschaft und Politik angestellt hat, etwas lernen. Jedenfalls würde ich das Thema »Frieden«, so wichtig, ja drängend es ist, nicht in unmittelbare Verbindung mit dem Thema »Luther und die Kultur« bringen. Denn dann müßte gefordert werden, daß zum Thema »Luther und die Kultur« hier auch über Freiheit und Menschenrechte zu reden wäre.

Meine Hauptfrage an Forell kann ich zurückstellen, da sie durch das Referat von Junghans bereits deutlich gestellt ist: die Frage nach der Grenze einer Mitarbeit, einer »cooperatio« an der Kultur, also die Frage, ob man denn so pauschal von einem Ja ohne alles Nein zur Kultur sprechen kann. Ich erlaube mir statt dessen zum Schluß zwei Einzelfragen an Junghans: 1. Warum wird in seinem Referat unter I »Die Entkirchlichung der Kultur« fast nur vom *Papsttum* als kirchlichem Kulturträger geredet? Unter kulturgeschichtlichem Aspekt müßten die Bischöfe und das Mönchtum als kulturprägende Mächte des Mittelalters doch mindestens auch genannt werden. Ich kenne keine historische Darstellung des hier skizzierten Prozesses der Entkirchlichung der Kultur durch Luther, in dem die kirchliche Kultur des Mittelalters so sehr vom Papst-

21 Vgl. BIBLIOGRAPHIE ZUR REVISION DES NEUEN TESTAMENTS 1975/ zsgest. von Udo Sträter. ZThK: Beiheft 5 (1981), 178–182.

22 Acta apostolicae sedis 58 (Roma 1966), 1025–1115 $\triangleq$ Lexikon für Theologie und Kirche. 2. Aufl. Erg.-Bd. 3: Das Zweite Vatikanische Konzil. FR; BL; W 1968, 241–592 (mit deutscher Übersetzung und Kommentar).

tum her definiert würde. Vielleicht höre ich das Gras wachsen, aber es wäre bedauerlich, wenn mit der Rezeption des Kulturbegriffes auch wieder etwas von der Kulturkampfstimmung des 19. Jahrhunderts lebendig würde. Die zweite Frage hängt möglicherweise mit der ersten zusammen: Warum wird in den Abschnitten II »Die Christianisierung der Kultur« und III »Das Salzamt der Christen« gar nicht mehr positiv von *Kirche* geredet, sondern nur noch vom *Predigtamt*? Der Kulturprotestantismus des 19. Jahrhunderts sah zuweilen, etwa bei Richard Rothe, die Kirche als eine vergängliche Gestalt des Christentums an; die Reformation leitet danach nicht nur die Entkirchlichung der Kultur, sondern auch die Entkirchlichung des Christentums ein. Das kann von Junghans kaum gemeint sein. Gegen ein Mißverständnis in dieser Richtung scheint mit das vorliegende Papier nicht hinreichend gefeit zu sein.²³

23 Nachbemerkung von Helmar Junghans: Aufgrund dieses letzten Abschnittes wurde oben Seite 168 »in Zusammenarbeit mit der ganzen Hierarchie und dem Mönchtum« eingefügt und für »Entkirchlichung« der Begriff »Entklerikalisierung« in die Zwischenüberschrift aufgenommen. Daß in dem Vortrag besonders das Papsttum angesprochen wird, ist eine Folge davon, daß die herangezogenen Luthertexte sich gegen dieses wenden.

Luther and Society

Two Kingdoms or Three Estates?

Tradition and Experience in Luther's Social Teaching

By Thomas A. Brady Jr.

I

Pity the poor neophyte who surveys the landscape of modern Luther studies! Here stand the great editions, range on range, topped by the frowning Karakoram of the Weimarana, which dares the scholar to mount its slopes. There is the scarred plain of criticism, swept by barrages from masked batteries, whose weight of metal crashes down on the unwary explorer. Further on are the dry beds of bibliography, down which rush without warning, once a year, the floods of new literature. The wanderer longs for a quiet vale, furnished modestly with a few texts and aids, and watered by brevity, clarity and simplicity. A forbidding – but not forbidden – landscape.

One sector of this landscape is called »Luther and society«, and a glance across it today does not justify the confidence expressed by Erich Vogelsang in 1938: »The historical-critical principles, which have come truly to dominate Luther studies only since the World War, have opened our eyes on the fundamental error of the older scholarship: one either read one's own ideas into Luther or listened for him to speak them.«¹ In this sector the fruit of the »Luther Renaissance«² of the interwar era has failed to ripen. This is especially so of the doctrine of the Two Kingdoms – so it was named around 1930³ – about which scholarship has produced no firm agreement.⁴ It is said, on the one hand, to be a

1 Erich VOGELSANG: *Der gefährliche Luther*. ARG 35 (1938), 167.

2 I use this controversial term approximately in the sense given it by Karl KUPISCH: *The »Lutheran Renaissance«*. *Journal of contemporary history* 2 (LO 1967) No. 4, 39–49.

3 Wolfgang HUBER: *Barmer Theologische Erklärung und Zweireichelehre: historisch-systematische Überlegungen*. In: *Zwei Reiche und Regimente: Ideologie oder evangelische Orientierung?*; internationale Fall- und Hintergrundstudien zur Theologie und Praxis lutherischer Kirchen im 20. Jahrhundert. GÜ 1977, 39f, credits Emanuel Hirsch with coinage of this term in 1934; but Heiko A. Oberman informs me, that an example from 1929 has been found.

4 This is clear in the anthology REICH GOTTES UND WELT: *die Lehre Luthers von den zwei*

»necessary« component of Luther's theology,⁵ though no one, on the other hand, can demonstrate consistent relationships among such phrases of Luther's as »two kingdoms«, »two governments« and »two orders«.⁶ This failure marks the limits of a purely exegetical approach to the topic.

A more broadly hermeneutical difficulty is posed by the quest for Luther's relevance to contemporary life and thought, for *Lutherus pro nobis*, which has so often left Luther studies hanging between a perceived need for inspiration and warnings against hasty modernization. The dilemma admits only of an *a priori* solution; and mine is to lay aside the search for *Lutherus pro nobis* and to seek him out in his sixteenth-century German habitat. Let us then free Luther – to borrow a metaphor from Albert Schweitzer – from the rock of twentieth-century Europe's discontents and allow him to walk right past us, back into his own age.⁷ We can observe him there, however, only after we demolish the »three walls« of modernized interpretations from Albrecht Ritschl to Karl Holl and beyond.⁸

Reichen/ ed. by Heinz-Horst Schrey. DA 1969. Harald DIEM's Tübingen dissertation »Luthers Lehre von den zwei Reichen« (M 1938), has been reprinted in *ZUR ZWEI-REICHE-LEHRE LUTHERS*/ ed. by Gerhard Sauter. M 1973, 1–173, which also contains a good introduction by Sauter (VII–XIV), Hermann DIEM's »Luthers Predigt in den zwei Reichen« (M 1947; *ibid.*, 175–214), and a good bibliography compiled by Johannes HAUN (215–245). Indispensable bibliography on this topic also includes Ulrich DUCHROW: *Christenheit und Weltverantwortung: Traditionsgeschichte und systematische Struktur der Zwei-Reiche-Lehre*. S 1970; *DIE VORSTELLUNG VON ZWEI REICHEN UND REGIMENTEN BEI LUTHER*/ ed. by Ulrich Duchrow and Heiner Hoffmann. 2nd, rev. ed./ ed. by Christof Windhorst. GÜ 1978; *UMDEUTUNGEN DER ZWEIREICHELEHRE LUTHERS IM 19. JAHRHUNDERT*/ ed. by Ulrich Duchrow ... GÜ 1975; *DIE AMBIVALENZ DER ZWEIREICHELEHRE IN LUTHERISCHEN KIRCHEN DES 20. JAHRHUNDERTS*/ ed. by Ulrich Duchrow and Wolfgang Huber. GÜ 1976; and the volume cited in note 3 above.

5 Gerhard EBELING: *Die Notwendigkeit der Lehre von den zwei Reichen*. In: Gerhard Ebeling: *Wort und Glaube*. 3rd ed. Tü 1967, 407–428 (English in his *Word and faith*/ trans. by James W. Leitch. Phil. 1963, 386–406).

6 See esp. W. D. J. CARGILL THOMPSON: *The »Two Kingdoms« and the »Two Regiments«: some problems of Luther's Zwei-Reiche-Lehre*. *The journal of theological studies* 20 (Oxford 1969), 164–185; Martin HONECKER: *Zur gegenwärtigen Interpretation der Zweireichelehre*. ZKG 89 (1978), 150–162; Reich Gottes und Welt, 517–556; and Haun's bibliography (*Zur Zwei-Reiche-Lehre Luthers*, 225–227).

7 Albert SCHWEITZER: *Geschichte der Leben-Jesu-Forschung*. 2nd, rev. ed. Tü 1913, 631f.

8 Bernhard LOHSE: *Martin Luther: eine Einführung in sein Leben und sein Werk*. M 1981, 209–246, provides an introduction and bibliography, to which I would add David W. Lortz: *Ritschl & Luther: a fresh perspective on Albrecht Ritschl's theology in the light of his Luther study*.

The First Wall is the antithesis between Luther and the Middle Ages, in which »Middle Ages« is a codeword for Catholicism, Vatican I, the »Kulturkampf« and the Center Party.⁹ Guarded by the nonsensical phrase, »a lapse into the Middle Ages«, ¹⁰ this antithesis proposes a rupture so great that it bursts the bounds of the credible.

The Second Wall is the thesis that the »young Luther«, not the »old Luther«, is the true Luther. Ritschl struck this line in order to rescue the reformer from Orthodoxy and Pietism for a liberal Christianity which required a religion without dogma.¹¹ A corollary holds that a caesura between the young, progressive Luther and the old, reactionary Luther is marked by his treacherous volte-face in 1525.¹²

The Third Wall is the thesis about Luther as the principle author, witting or not, of the elements of modern culture – variously the idea of the authoritarian State, the religion of conscience, the principle of spiritual liberty, the objectivity of science, and the idea of the German nation. Although Georg Friedrich Wilhelm Hegel set this stage, it was again Ritschl who, in evoking Lutherus pro nobis out of the deep past, made possible the slogans about »Luther to Bismarck« etc., between the founding of the »Holy German Evangelical Empire« in 1871 and »the German hour of the Church« in 1933.¹³

If we clear away the rubble from the three demolished walls and gaze back into Luther's century, we see a Luther who is neither »medieval« – if this means the age of Thomas Aquinas and the Emperor Frederick II – nor »modern« – if this means the age of Charles Robert Darwin and Otto von Bismarck, of Albert

Nashville, Tenn. 1974, who breaks new ground; Johannes WALLMANN: *Holl und seine Schule*. ZThK (1978) Beiheft 4, 1–33; Kupisch: *Op. cit.*; and Klaus SCHOLDER: *Die Kirchen und das Dritte Reich*. Vol. 1: *Vorgeschichte und Zeit der Illusionen 1918–1934*. B 1977, 125–130.

9 Karl Holl to Paul Gennrich 1921: »Der Katholizismus ist doch unser allerschlimmster Feind. Und den werden wir leider nie loskriegen« (Quoted by Wallmann: *Op. cit.*, 9).

10 That is, »ein Rückfall ins Mittelalter«.

11 Lotz: *Op. cit.*, 93–112.

12 This thesis, which springs from the socialist tradition of Reformation studies, seems to be losing its profile during the current jubilee. Compare Horst HAUN: *Die Diskussion über Reformation und Bauernkrieg in der DDR-Geschichtswissenschaft 1952–1954*. ZGW 30 (1982), 5–22, with THESEN ÜBER MARTIN LUTHER: zum 500. Geburtstag (ZGW 29 [1981], 879–893, esp. 882–885).

13 The first quoted phrase is from Adolf Stoecker (see Kupisch: *Op. cit.*, 41); the second is from Paul ALTHAUS: *Die deutsche Stunde der Kirche*. GÖ 1933, esp. 5–8.

Einstein and Wladimir Iljitsch Lenin, or of Karl Barth and Mao Zedong. We see a Saxon monk who lived on the edge of the German-speaking world, from which westward bound travelers said they were going »into the Empire«;¹⁴ a professor of theology who saw himself as God's instrument for the restoration of pure doctrine and sound piety in these last days;¹⁵ and a councillor of princes whose views reflected the raw world of the German East just as surely as Niccolò Machiavelli's did the moribund world of the Italy city-states. We need to understand this Luther's ideas, not because they might help us with our own social problems, but because they help us to understand him as symbol and shepherd of the mighty social movement that became the German Reformation.

Whoever approaches Luther's social teaching in terms of particular issues will soon share Richard H. Tawney's lament: »Luther's utterances on social morality are the occasional explosions of a capricious volcano, with only a rare flash of light amid the torrent of smoke and flame, and it is idle to scan them for a coherent and consistent doctrine.«¹⁶ If we choose, rather, to look at Luther's teaching on social order and structure, we need a point of reference, and the most commonly used one in recent decades has been the Two Kingdoms: »... the temporal, which is ruled by the sword and is seen with the eyes, and the spiritual, ruled by grace and the forgiveness of sins.«¹⁷ As an alternative has been proposed the doctrine of the Three Estates, »the priestly office, the matrimonial estates, the temporal authority«, that is, the Church, the family and the State.¹⁸ Neither doctrine seems to me to do justice either to the complexity

14 Karlheinz BLASCHKE: *Sachsen im Zeitalter der Reformation*. GÜ 1970, 126.

15 There is no contradiction, of course, between restoring piety and restoring doctrine. See Martin BRECHT: *Martin Luther: sein Weg zur Reformation*; 1483–1521. S 1981, 333f; and Steven OZMENT: *Humanism, scholasticism, and the intellectual origins of the Reformation*. In: *Continuity and discontinuity in church history* = Essays presented to George Huntston Williams/ ed. by F. Forest Church and Timothy George. Leiden 1979, 148, quoting WA TR 1, 294, 19–295, 14 (624), Fall 1533.

16 R. H. TAWNEY: *Religion and the rise of capitalism: a historical study*. LO 1926, 88.

17 WA 24, 6, 1–3.

18 WA 26, 504, 31; see also WA 31 I, 190, 10–13; 409, 34. The essential literature includes Wilhelm MAURER: *Luthers Lehre von den drei Hierarchien und ihr mittelalterlicher Hintergrund*. M 1970; and Reinhard SCHWARZ: *Luthers Lehre von den drei Ständen und die drei Dimensionen der Ethik*. LuJ 45 (1978), 15–34. Jürgen KÜPPERS: *Luthers Dreihierarchienlehre als Kritik an der mittelalterlichen Gesellschaftsauffassung*. EvTh 19 (1949), 361–374, proposes to substitute the Three Estates for the Two Kingdoms.

of Luther's thought or to its evolution. What may serve, however, is a combination of the Two Kingdoms with the Three Estates in such a way that the enduring tensions between them illuminate the neuralgic points in Luther's social teaching.

II

Luther's teachings on the Two Kingdoms and the Three Estates each expressed a distinct combination of tradition and experience from a particular stage in his career. Luther's quest for grace during the 1510s began with his experience of his own unworthiness and the inadequacy of the Church's proffered means of grace, and it led him through Augustine to Paul. He appropriated the Augustinian sense of radical disjuncture between this world and the next, between the *civitas dei* and the *civitas diaboli*, which he then developed through his luxurious vocabulary of antithesis: future-present, eternal-temporal, spirit-flesh, invisible-visible, hidden-open, inward-outward, heaven-earth, and Gospel-law.¹⁹ He thereby completed the recovery of a radical form of Augustinianism²⁰ which had been muted, if not absent, in the mainstream of Christian thought since the twelfth century. When Luther joined this vision to his principle of justification by faith alone at the end of the 1510s, he erupted into his assault on the visible Church in the name of the invisible one, on the sacerdotal hierarchy in the name of the priesthood of believers. When Luther swept aside the Church as an autonomous social institution, he hardly noticed that his attack menaced the temporal social order as well. He did not, in any case, expect this »kingdom of sin and disobedience« to last much longer.²¹ The palpable imminence of God's kingdom framed Luther's great triple blast of 1520 and his thundering »No!« to

19 Duchrow: *Christenheit und Weltverantwortung*, 447. See the striking argument by Marjorie O'Rourke Boyle: Stoic Luther: paradoxical sin and necessity. ARG 73 (1982), 69–93, that Luther's use of antitheses stems from Stoic origins.

20 For the reevaluation of late medieval Augustinianism, much of it the work of Heiko A. Oberman, see the reference by Francis Oakley: Religious and ecclesiastical life on the eve of the Reformation. In: *Reformation Europe: a guide to research*/ ed. by Steven Ozment. StL 1982, 5–32, here at 17.

21 Ulrich Asendorf: *Eschatologie bei Luther*. GÖ 1967. See Heiko A. Oberman: Luther: Mensch zwischen Gott und Teufel. B 1982, 260–285, and Heiko A. Oberman: Martin Luther: Vorläufer der Reformation. In: *Verifikationen = Festschrift für Gerhard Ebeling zum 70. Geburtstag*/ ed. by Eberhard Jüngel ... TÜ 1982, 91–119, here at 97–102.

Charles V at Worms in 1521. Thus, the juncture between the Augustinian dualism of the Two Kingdoms and the personal experience of faith impelled Luther into his career as a disrupter of this world's order.

Luther's second role, as a teacher of order, began with his reaction to the Wittenberg disorders less than a year after his defiance of the emperor at Worms. In his »Invocavit Sermons« of early 1522, he hammered at the theme of social order, asking the Wittenbergers: »But where is the order?«²² From this point onward, as he later wrote: »I have always been and always will be on the side of those against whom insurrection is directed, no matter how unjust their cause.«²³ The (divinely sanctioned) need for social order and temporal authority now became the *cantus firmus* of his social thought, through the disorders of 1523–1526 – when Luther wrote his most forceful political pamphlets – until, in the catechisms of 1529, he laid down the developed form of his teaching on social order. It took the shape of the doctrine of Three Estates.

The literary roots of the doctrine of Three Estates reach back to ancient Greece and Plato, but the European form first took shape in the northern French heartland of feudalism during the eleventh and twelfth centuries.²⁴ Its division of the social order – *oratores*, *bellatores*, *laboratores* – served from the first to guard against more egalitarian social notions. With the revival of Aristotle, the division of society into three estates or orders, usually ecclesiastical, military and civil, became the typical doctrine of social structure for the entire Christian-Aristotelian tradition.²⁵ It came to Luther both through scholastic theology and through the medieval catechetical tradition.

Prior to the Wittenberg disorders, Luther understood the Three Estates in a quite traditional sense, that God has ordained »for some the matrimonial, for others the ecclesiastical, and for yet others the political estate«, as he wrote in 1519.²⁶ During the following decade, however, Luther altered the received

22 WA 10 III, 9, 10–13; see Heinrich BORNKAMM: *Martin Luther in der Mitte seines Lebens: das Jahrzehnt zwischen dem Wormser und dem Augsburger Reichstag*/ ed. by Karin Bornkamm. GÖ 1979, 72–75.

23 Am 45, 63 ≙ WA 8, 680, 32–34.

24 Georges DUBY: *Les trois ordres ou l'imaginaire du féodalisme*. P 1978 (English: *The three orders: feudal society imagined*/ transl. by Arthur Goldhammer. Chicago, Ill. 1980).

25 Very valuable still is Ruth MOHL: *The Three Estates in medieval and renaissance literature*. NY 1933; and there are full references to the (disappointingly scanty) literature in Maurer: *Op. cit.*

26 WA 2, 734, 20–28.

doctrine in three ways. First, he uprooted the Church's primacy and made the three estates equal in dignity.²⁷ Secondly, he claimed Biblical authority for the doctrine and for the estates themselves: »But the holy orders and true institutes founded by God are these three: the priestly office, the matrimonial estate, the temporal authority . . . Therefore, such three institutes or orders are encompassed by God's Word and ordinance.«²⁸ Thirdly, Luther came to see the estates not as distinct social groupings but as modes of social relationships. »First of all«, he wrote, »you must be part of a family, a father or mother, a child, servant or maid. Secondly, you must live in a city or in the country as a citizen, a subject or a ruler. Thirdly, you are a part of the Church, perhaps a pastor, an assistant, a sexton, or in some other way a servant of the Church, if only you have and hear the Word of God.«²⁹

Within the framework of the Three Estates Luther developed his teaching of the »calling« (vocatío, Beruf), which was long the most hotly debated aspect of his social teaching. It was contended, in particular, that with a single, revolutionary stroke Luther transferred the monastic concept of vocation – a calling by God – to secular trades and professions. The truth seems to be that Luther completed a transfer which had been underway since the twelfth century.³⁰ He taught that coram mundo one stands not alone but in social relations, for each is »bound in this life to another person«.³¹ These relations build up from the offices into which God calls individuals, which collectively make up his or her social place, and which may change with the different stages of life. A man may be father to his children, husband to his wife, master to his servants, councillor in his civic regime, subject to his prince, and parishioner in his congregation. A

27 Maurer: *Op. cit.*, 33.

28 WA 26, 504, 31–505, 10.

29 WA TR 6, 266, 16–27 (6913), here transl. by George W. FORELL: Faith active in love: an investigation of the principles underlying Luther's social ethics. NY 1954, 123. Many other key texts are translated in F. Edward CRANZ: An essay on the development of Luther's thought on justice, law and society. Cambridge, Mass. 1959.

30 The basic work is Gustaf WINGREN: *Luthers lära om kallelsen*. Lund 1942 [German: *Luthers Lehre vom Beruf*/ transl. by Egon Franz. M 1952; English: *Luther on vocation*/ transl. by C. C. Rasmussen. Phil 1957]. See now Werner CONZE: *Beruf*. In: *Geschichtliche Grundbegriffe: historisches Lexikon zur politisch-sozialen Sprache in Deutschland*. Vol. 1. S 1978, 490–507, here at 402. I pass over the topos, because it is no longer very controversial.

31 WA 32, 390, 33 f.

female child may become a maid in service, wife to a husband, mother to children, mistress to her household, though not, I think, councillor or pastor. The callings, which are webs of social relations and not social groupings, form the content of the Three Estates. Through them God governs His human creatures.³² Each estate is thus a *politia divina*,³³ but not a *politia christiana*, which would be a contradiction in terms, as social place is meaningless *coram deo*.

It was Luther's political reaction to the problem of social order during the 1520s that created a tension between the Three Estates and the encompassing structure of Two Kingdoms. Through his political pamphlets during the years 1523–1526, Luther developed his teaching on temporal authority, chiefly the power of the sword to punish wickedness, whose wielder is hardly bound by Christian moral law.³⁴ Finally, under the concepts of authority and obedience he presented, in the catechisms of 1529, his unified doctrine of patriarchal social authority. Following a long catechetical tradition, Luther placed this teaching under the rubric of the Fourth Commandment: »For all other forms flow from and are extensions of parental authority. . . . Thus all those who are called ›lords‹ stand in the parents' stead and necessarily take their power and authority to rule from [the parental office]. Therefore, the Bible calls them all ›fathers‹, because they exercise in their governance the office of a father and ought to regard their folk with a fatherly heart. Just as, many years ago, the Romans and others called the lords and ladies of the households ›patres et matres familias‹, that is, ›fathers and mothers of the household‹, so they called their princes and rulers ›patres patriae‹ or ›fathers of their country‹. It is shameful that we Christians today don't call them by the same titles or at least regard them and honor them as

32 WA 40 III, 210, 14; 43, 106, 17; 340, 23. God's action through the forms of this world is especially powerfully expressed in the lectures on Genesis of 1535–1545, for example at 43, 70, 5–10. See also the exposition of Psalm 127 (1524), in WA 15, 368, 18–23; 31 I, 410, 13–17.

33 See Gerhard GLOEGE: *Politia divina: die Überwindung des mittelalterlichen Sozialdenkens durch Luthers Lehre von der Obrigkeit*, reprinted in his *Theologische Traktate*. Vol. 2: *Verkündigung und Verantwortung*. GÖ 1967, 69–108, who concludes: »Luthers Bedeutung für die Geschichte des Staats- und Gesellschaftsgedankens besteht darin, daß er den ›Staat‹ und die durch ihn bezeichnete Wirklichkeit vom neuentdeckten Evangelium her verstand« (107f). This conventional view is, as Maurer (op. cit.) has shown, quite wrong.

34 WA 19, 625, 21–24. See Lohse: *Martin Luther*, 70; and Walter von LOEWENICH: *Luthers Stellung zur Obrigkeit*. (1966). In: *Luther und die Obrigkeit*/ ed. by Gunther Wolf. DA 1972, 425–442.

fathers.³⁵ All forms of authority being essentially paternal, each person has several kinds of father.³⁶ Some years later, Luther reversed the direction of this unification of »earthly« or »outward« (äußerlich) authority by collapsing all forms into the authority of the ruler.³⁷

Although the unification of all authority in the ruler has an absolutist ring, and though Luther may have provided some grist for the absolutist mill through his emphasis on St. Paul's teaching on obedience (Romans 13), he did not permit the ruler to invade the father's authority over the household, the »Haus« or »das ganze Haus«, a step which came only much later.³⁸ Nor, on the other hand, did Luther allow the heads of household any claim of right or obligation on the prince.³⁹

The ruler is father of his land; the father is ruler of his household. Luther's teaching represents neither a clear derivation of the State from the household nor of the household from the State; and he thus stands squarely in neither camp of the struggle between popular sovereignty and absolutism.⁴⁰ The relationship between household and State may be characterized as an *analogia socialis*, the ultimate model of which is God's sovereign authority over the created world. Through numerous parallels and comparisons between *oeconomia* and *politia*, Luther reinforces the analogy again and again.⁴¹

The *analogia socialis* thus accounts for the structures of two of the Three Estates and represents Luther's attempt to legitimize the principles of social order. What of the third estate, the Church? Here the Two Kingdoms and the Three Estates do not properly mesh. Luther began with a fundamental distinc-

35 WA 19, 152, 20–35; Maurer: *Op. cit.*, 19–24.

36 WA 30 I, 152, 19–153, 35; 155, 3f.

37 See von Loewenich: *Luthers Stellung zur Obrigkeit*, 433.

38 Otto BRUNNER: *Das »ganze Haus« und die alteuropäische »Ökonomik«*. In his *Neue Wege der Verfassungs- und Sozialgeschichte*. 2nd ed. GÖ 1968, 103–127; Michael MITTERAUER, Reinhard SIEDER: *The European family: patriarchy to partnership from the Middle Ages to the present/ transl. by Karla Oosterveen and Manfred Hörzinger*. Chicago, Ill. 1982, 7–10 (German: *Vom Patriarchat zur Partnerschaft: zum Strukturwandel der Familie*. 2nd, rev. ed. M 1980).

39 See WA 16, 504, 1f.

40 On Luther's relationship to absolutism, see now Quentin SKINNER: *The foundations of modern political thought*. Vol. 2. Cambridge 1978, 19; and the thoughtful conclusions of Sheldon S. WOLIN: *Luther: the theological and the political*. In: Wolin: *Politics and vision: continuity and innovation in Western political thought*. Boston 1960, 141–161, esp. 142–144.

41 WA 40 III, 207, 36f.

tion between the spiritual and temporal churches, corresponding to the Two Kingdoms, though the Church alone exists in double form, in both kingdoms: »The first, which is natural, fundamental, essential and genuine, we should call a spiritual, internal Christianity; the other, which is fabricated and external, we should call a fleshly, outward Christianity. Not that we want to separate them, one from the other; but it is just as when I talk about a person and call him »spiritual« according to his soul and »fleshly« according to his body.«⁴²

The estate called »Church« is primarily this latter, »fleshly« Church, which is linked to the other, »spiritual« Church through the preaching of the Word and through the sacraments. Over the spiritual Church the ruler (*Obrigkeit*) is Christ alone, who »can and will tolerate or suffer no head or lordship in His Church, by virtue of which one person might strive to be higher and better than another«.⁴³ Thus, although the visible Church does not mirror the spiritual, »true« Church, neither did Luther give it a patriarchal principle of authority of its own, analogous to the other two estates. This is the reason for his »lack of an ecclesiological program«⁴⁴ and for the Church's »disputed and indeterminate« relationship to the other two estates.⁴⁵ It is also the unstable theological ground of all those odd forms of the Lutheran territorial church, distinct but not autonomous.

Through its unique subordination to its counterpart in the *regnum dei*, the visible Church remains a crippled, amorphous estate. Luther surely intended that the Three Estates be universal in scope and symmetrical in form: »God's estates exist and endure through all kingdoms, through the whole world, and for as long as it shall last.«⁴⁶ The priesthoods, cults and religious laws of non-Christian peoples, particularly the ancient Hebrews, might constitute churches *coram mundo*, but only the preaching of the Word and administration of the sacraments forge a connection between churches in both kingdoms. While Luther manages to prevent the radically egalitarian »spiritual« Church from invading the world of the Three Estates through this connection – this would have produced an illegitimate »theocracy« – the connection itself robs the

42 WA 6, 296, 38 – 297, 5. See Wolfgang STEIN: *Das kirchliche Amt bei Luther*. Wiesbaden 1974, 202–213; Lohse: *Martin Luther*, 187, summarizes the state of the question.

43 WA 47, 233, 6–8.

44 Lohse: *Martin Luther*, 180.

45 Maurer: *Op. cit.*, 124.

46 WA 31 I, 410, 16f.

»fleshly« Church of the character of a true estate. Speaking strictly *coram mundo*, therefore, in a Christian society there are only two estates, family and State, which in fact moved in to take over much of the control of religious discipline in Lutheran territories.⁴⁷

This analysis helps to illuminate the odd development of Luther's teaching on the Church.⁴⁸ Until 1522 or 1523, Luther emphasized the priesthood of all believers, even to the extent of sometimes seeming to derive ecclesiastical office from it. Then, presumably in reaction to the Wittenberg disorders, Peasants' War and Anabaptism, his focus shifted from general priesthood (*sacerdotium*) to ecclesiastical office (*ministerium*). This change ran parallel to the tendency of the *regnum diaboli* to become, in Luther's eyes, merely the *regnum mundi* and for the Church to become a »third government« (*drittes Regiment*).⁴⁹ The tension, however, was never resolved: the *sacerdotium* never took visible form; the *ministerium* never became autonomous.

III

Throughout its long history, Lutheranism has been nagged by Luther's refusal to permit the priesthood of believers to take visible form in the *regnum mundi* as a congregationally organized Church, either in the constrained, Zwinglian form or in the freer, Anabaptist one. His decision against reconstituting the Church in this way, which he reached sometime between 1521 and 1525, must be traced in large part to his profound mistrust of the common people and his fear of social equality.⁵⁰ Contempt for »Lord Everybody« (*Herr Omnes*) and »the mob« (*der Pöfel*) runs like a red thread through his writings between the Revolution of 1525 and 1531, the year after the Diet of Augsburg.⁵¹ The king-

47 See Gerald STRAUSS: *Luther's house of learning: indoctrination of the young in the German Reformation*. Baltimore; LO 1978, 108–131.

48 See Lohse: *Martin Luther*, 180.

49 Maurer: *Op. cit.*, 29.

50 There is nothing newer on this theme than Friedrich LEZIUS: *Gleichheit und Ungleichheit: Aphorismen zur Theologie und Staatsanschauung Luthers*. In: *Greifswalder Studien: theologische Abhandlungen*, Hermann Cremer zum 25jährigen Professorenjubiläum dargebracht. GÜ 1895, 285–326.

51 WA 19, 635, 7–16; 24, 676, 34f; 677, 3f; 28, 250, 8; WA Br 5, 93, 21f (1432), 31 May 1529; WA 29, 600, 5; 32, 485, 1–3; WA TR 1, 360, 20–24 (758); 2, 314, 24–30 (2082), 16 June–14 August 1531.

dom of this world, he wrote against the rebels in 1525, »cannot endure where there is no inequality of persons, so that some are free and some bound, some are lords and some subjects«. ⁵² Unlike most Christian Aristotelians, Luther condemned revolt against the ruler in all cases, arguing that the prince, however unjust, will kill fewer persons than will the rebels. ⁵³

Luther's fear of social equality and rebellion explains sufficiently his lifelong preference for monarchy. ⁵⁴ He did not condemn »aristocracy, . . . as in Germany, the [ancient] Roman empire and Venice«, ⁵⁵ and he knew that in remote corners of the Empire, in Ditmarsh and Switzerland, there was »democracy, where many of the Common Man rule«. ⁵⁶ This knowledge did not blunt, however, his conviction that ordinary folk are incapable of governing their own affairs.

Luther's lack of confidence in ordinary people may be seen in the light of his own social experience. Luther lived in a Saxony which lacked the dense network of durable corporate and communal institutions that characterized the older settled lands of the German South and West. ⁵⁷ The general economic recovery after 1470, and in particular the wealth that flowed in silver streams from the Erzgebirge and other mining districts, not only made Saxon urban life fluid and unstable, it also made the State far less dependent than elsewhere on local institutions. ⁵⁸ The remark of Saxon travelers westward, quoted above, that they were going »into the Empire«, had a social as well as a geographical

⁵² WA 18, 327, 6–8.

⁵³ WA 28, 250, 27–32. See also the long diatribe against rebels WA 28, 246, 35–247, 10.

⁵⁴ Lezius: Op. cit., 303. Luther's view on the Imperial constitution are analyzed by Wolfgang GÜNTHER: Martin Luthers Vorstellung von der Reichsverfassung. MS 1976, esp. 175–180.

⁵⁵ WA TR 4, 240, 41–43 (4342), 7 February 1539. See his comments about the nobles in »Ob Kriegsleute auch im seligen Stand sein können« WA 19, 643, 13–644, 11.

⁵⁶ WA TR 4, 240, 43f (4342). See his comment in WA 19, 635, 17f: »Man sagt, die Schweytzer haben vorzeiten auch yhre Öberhern erschlagen und sich selbs frey gemacht etc.«

⁵⁷ See in general Blaschke: Sachsen im Zeitalter der Reformation; and Karlheinz BLASCHKE: Die Struktur der Gesellschaft im obersächsischen Raum zur Zeit Luthers. Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 92 (1970), 21–44. Günther Vogler has recently reminded us that the commune was not a universal German institution and was weak or absent in the German East. ARG: Literaturbericht 11 (1982), 10, reviewing Peter BLICKLE: Deutsche Untertanen: ein Widerspruch. M 1981.

⁵⁸ Adolf LAUBE: Studien über den erzgebirgischen Silberbergbau von 1470 bis 1546. 2nd ed. B 1976, 281, notes that the mining districts exhibit »relativ fortgeschrittene gesellschaftliche Verhältnisse mit Übergangscharakter«. On ducal revenues, see *ibid.*, 77–81.

meaning.⁵⁹ The one center of stability in this socially fluid world was the territorial State, which in Luther's day waxed fat on the silver from the mines.⁶⁰

Luther was born as well into an upwardly mobile family which was moving away from its rural roots. He had no proper hometown,⁶¹ spending his boyhood in Eisleben, Mansfeld, Magdeburg and Eisenach, before landing in the university and the monastery at Erfurt. Neither institution provided him with a corps of lasting friends and comrades; and from Erfurt he went to Wittenberg, a university without corporate traditions. There, perhaps, during his last twenty years, Luther found collegueship and cooperation.

IV

Tradition and experience shaped both skeletal structures of Luther's social teaching, the Two Kingdoms and the Three Estates. The Two Kingdoms, which expressed Luther's development during the 1510s from a troubled professor into a reformer, emerged from the transformation of Augustinian tradition through his personal search for grace. The Three Estates, which expressed Luther's development during the 1520s from a reformer into a Protestant churchman, emerged from the transformation of Christian-Aristotelian social thought through his revulsion at social disorder. Two traditions: one Augustinian, the other Christian-Aristotelian, both essentially medieval. Two experiences: one deeply personal and radical, the other social and conservative, both reflecting the disintegration of medieval thought and institutions.

The development of Luther's teaching on the Three Estates during the 1520s softened and dampened the harsh antinomies of the Two Kingdoms, as Luther became ever more entangled in this world, not least through his advice to princes.⁶² The lack of conformity, however, between the Two Kingdoms and the

59 Blaschke: *Sachsen im Zeitalter der Reformation*, 126.

60 See Karlheinz BLASCHKE: *Wechselwirkungen zwischen der Reformation und dem Aufbau des Territorialstaates*. *Der Staat* 9 (1970), 347-364.

61 Brecht: *Op. cit.*, 13-33. Oberman: *Luther*, 91, judges the social conditions of Luther's boyhood as already »modern« (neuezeitlich).

62 Lohse: *Martin Luther*, 197, notes, »das Bild von der Obrigkeit ist für Luther offenbar in erheblichem Maße durch die Erfahrung mit Friedrich dem Weisen und der kursächsischen Regierung bestimmt«. A good deal of fresh air has been brought into the subject of Luther and the princes by two books: Hermann KUNST: *Evangelischer Glaube und politische Verantwort-*

Three Estates at their chief point of juncture, the Church, never disappeared. Through the boundary poured the inspiration for Pietism, that »German Puritanism«, whose program called for »conversion and regeneration in the service of the social improvement of the world and humanity«. ⁶³ Defamed by Ritschl and offhandedly dismissed by Troeltsch, Pietism and its social activism nonetheless lay claim, alongside Orthodoxy's social quietism, ⁶⁴ to Luther's practical legacy as reforming professor and pastor. Much, indeed, of his teaching softens with admonitions to Christian love the harsh conduct of the world's affairs, not least in economic matters, in which his notoriously anticapitalist attitudes are very well documented. ⁶⁵

Many and eloquent are the claims for Luther's shaping influence on the modern age, ranging from Hegel's contention that »civil freedom and the public rule of law are solely the fruit of the rediscovered freedom in God«, ⁶⁶ to a recent

tung: Martin Luther als politischer Berater seiner Landesherrn und seine Teilnahme an den Fragen des öffentlichen Lebens. S 1976; and Eike WOLGAST: Die Wittenberger Theologie und die Politik der Evangelischen Stände: Studien zu Luthers Gutachten in politischen Fragen. GÜ 1978. It is worth noting that Frederick the Wise and George the Bearded were unusually able and steady figures in a princely generation of which three members had to be deposed for strange or violent behavior: Duke Heinrich of Württemberg, Margrave Christoph I of Baden, and Margrave Friedrich V of Brandenburg-Ansbach – not to mention the exploits of Duke Ulrich of Württemberg!

63 Carl HINRICHS: Preußentum und Pietismus: der Pietismus in Brandenburg-Preußen als religiös-soziale Reformbewegung. GÖ 1971, 12.

64 The long campaign to extricate Luther from »Melanchthonian Orthodoxy« seems to have begun with Ritschl's attempt to prove Luther's relevance to the modern age (see Lotz: Op. cit., 170–186). The suggestion has recently been renewed by Oberman: Luther, 315, that Orthodoxy was formed by Melanchthon. It is no business of mine here to comment on this century-long indecision about what parts of Luther's thought ought to be carried into the future. I merely point out that it requires great credulity to believe, as we are asked to do, that the social conservatism of Lutheran Orthodoxy represents not a genuine development of Luther's thought but the product of a »misunderstanding« of Luther by those who knew and loved him best.

65 For theological orientation, see Paul ALTHAUS: The ethics of Martin Luther/ transl. by Robert C. Schultz. Phil 1972, chap. 7 (German: Die Ethik Martin Luthers. GÜ 1965, 116–158); and for a very brief historical orientation, see Francesca SCHINZINGER: Ansätze ökonomischen Denkens von der Antike bis zur Reformationszeit. DA 1977, 96–101.

66 From a German translation of Georg Friedrich Wilhelm HEGEL's Latin rectorial address in 1830, excerpted by Heinrich BORNKAMM: Luther im Spiegel der deutschen Geistesgeschichte. 2nd ed. GÖ 1970, 237.

comment that Luther »was one of the preparers of those transformations through which . . . Europe entered the age of . . . bourgeois revolutions«. ⁶⁷ Whatever their truth on other grounds, such claims are hardly justified by Luther's social teaching. The radical possibilities of the revived Augustinian dualism and Luther's own struggle for grace were caught and held by Christian-Aristotelian social thought and Luther's frenetic search for authority. Caught and held, but not extinguished, for in the Church the boundary between the Two Kingdoms remained thin and translucent enough to allow the egalitarianism of the *regnum dei* to be perceived in ghostly outline by the *regnum mundi*. Tenuous as it was, the connection across this boundary sufficed to keep the Church from becoming a true social estate, though the connection could not, on the other hand, trouble the structure of authority, hierarchy and power in the other two estates. The Church thus possessed neither hierarchical power of its own as one of the Three Estates nor world-transforming power through its unique connection between the Two Kingdoms. Here lies the single great innovation of Luther's teaching on social order: the Church ceased to be an institution of social power, authority and independence. Standing at the juncture of the Two Kingdoms with the Three Estates, shaped by a double tradition and a double experience, Luther's Church possessed the specific qualities and powers of neither.

The Luther who becomes visible in the broad social landscape of sixteenth-century Germany, once we dismantle the walls erected by his modernizers, is a conservative revolutionary, a man of the Church. It is perfectly fruitless to seek in his thought a great turning point in the history of European ideas about economy, society and the State. On the ground of the Church, however, the power of his teaching proved both radical and permanent. To the degree that the Church in and before Luther's time was a genuine social institution, this change constitutes the claim on our historical attention of Luther's social teaching.

Theses

1. Luther's mature social teaching combined the Augustinian idea of the Two Kingdoms with the Christian-Aristotelian idea of the Three Estates.

67 Erich HONECKER: Unsere Zeit verlangt Parteinahme für Fortschritt, Vernunft und Menschlichkeit. In: Martin Luther und unsere Zeit: Konstituierung des Martin-Luther-Komitees der DDR am 13. Juni 1980 in Berlin. B 1980, 13.

2. Starting from a radically Augustinian dualism during the later 1510s, Luther developed the tripartite doctrine of *ecclesia*, *oeconomia* and *politia* in response to the social disorders of the years 1521 to 1526 (Wittenberg disorders, Peasants' War, Anabaptism).

3. The development of Luther's teaching is to be explained by his experiences: just as his personal struggle for grace transformed the Two Kingdoms into a weapon of reform, so his reaction to the social disorders transformed the Three Estates into an instrument of social order.

4. The two entirely worldly estates, family and State, have a common structure which is patriarchal and authoritarian, but not absolutist.

5. The Church, the third estate, became neither a force for radical change through its unique connection to the *regnum dei* nor a patriarchal, authoritarian estate like the family and the State. This indeterminacy marks the chief point of juncture between the Two Kingdoms and the Three Estates.

6. The chief respect in which Luther's social teaching can be said to have had normative value for the European future is this: the Church ceased to be a social institution of independent authority and power.

Luther and Society

By Geoffrey Rudolph Elton

I am no Luther scholar and cannot pretend to have begun to cover the literature whose overwhelming mass causes Thomas A. Brady, with just cause, to cry for mercy. Thus I am very poorly qualified to enter the lists in possible opposition to one who has clearly read and thought intensively about these matters. Such claim as I may have to contest Brady's analysis and conclusions rest on tenuous ground: I can recognize mistakes in that perilous enterprise, the translating into modern English of what Luther actually wrote or said in sixteenth-century German, and I do know enough about the genuine doctrine of the three estates to question Brady's interpretation of it in Luther.

Let me first look at my doubts whether Luther is here always translated correctly and cited properly in context; it will be agreed that errors in these matters cannot but invalidate much argument. And on several occasions Brady seems to me to render Luther in ways that subtly alter the meaning, such errors occurring both in Brady's own translations and in those by others that he has used. Take the definition of the two kingdoms on p. 200 »Seen with the eyes« is a somewhat imaginative and (I think) misleading version for »eusserlich« (seen from the outside); more important, Luther does not say that the spiritual kingdom is ruled by grace and the forgiveness of sins, but says that that kingdom rules by those means. When the means employed by a system of rule are made to appear as the principles that govern within it, not only is a manifest error committed but we are led to think in parallel and distinct terms about the two kingdoms whereas Luther was talking of the impact that one had on the other. What here mattered to him was the relationship of the spiritual kingdom to earthly man, not that kingdom's internal structure. The point has real importance because Luther, so far from putting both kingdoms on one level, was concerned to differentiate the character of the spiritual (perfect, and not subject to rule but in its turn exercising rule over the temporal) from that temporal which is subject to government both in its own structure and by subjection to the spiritual. I seem to see Luther's teaching on the liberty of a Christian man

lurking there somewhere in the background; the mistranslation makes it impossible to see this.

Rather more damage is done by the errors incorporated in the quotation on p. 203 which, as Brady rightly says, shows that Luther identified his alleged estates as modes of social relationships. Luther's definition of what he was here talking about should not have been omitted: we should have been told that he was here not presenting a reasoned definition of the three orders but using them to summarise the purpose for which God had instituted any orders at all – namely so that man »may exist with God and a good conscience«. The effect of the omission is compounded by the disappearance of a sentence in the middle of the passage which reads »for God created man so that people should live together in decency and honour«: this again emphasizes the purpose and not the character of the orders. Translating »muszt« as »must« (a distinctly stronger term than the German original) then creates the impression that to Luther those three »states« formed the sum of all inescapable ways of life (necessary conditions of existence), whereas he was advocating their use to those who hoped to be at peace with God, a meaning which would have been clearer if »muszt« had been rendered as »ought to«.

On two occasions, a passage torn from its context acquires, or at least suggests, a different meaning from that implied in the original. Thus when Luther was ascribing to his orders what Brady calls universal scope and symmetrical form (pp. 206) he does not seem to me to have intended what has been read into the passage. He did say that the orders existed throughout all kingdoms, the whole world, and for the time of the world's existence, but he employed this rhetoric in the service of preserving good order from the threat of chaos, not by way of a philosophical analysis. Those three states had been made generally available by God for man to resort to and to escape the collapse of society. Furthermore, he made a distinction: two of them had a permanent shape (household and church), but the political order he agreed might change through time. Thus I cannot see that the passage declares true universality or any sort of symmetry. Perhaps more troublesome is the brief quotation on p. 208 which supposedly shows Luther as convinced that ordinary folk could not govern their own affairs even though he knew that there existed certain kinds of democratic rule: that passage is used to underline the growing authoritarianism of Luther. But in context Luther was not concerned with the right or best form of a polity; he was talking about the right of resistance which he doubted could be exercised

by those small and muddled units of government where »democracy« ruled. In actual fact, he was there justifying resistance to certain forms of constituted authority, namely to the emperor (no true monarch like the kings of France or England because he shared his authority with the electoral princes) and to Charles V particularly because he was menacing the Protestants in the pope's cause and thus lost his claims to loyal obedience. The passage comes from the Table Talk, which should have been warning enough not to seek a systematic thought in it; altogether one must never forget the danger that lurks in every attempt to turn Luther into a serious, let alone a consistent, student of political thought.

It may be held that these are all quibbles and do not affect Brady's argument about the »Two kingdoms and the three estates«. I will say nothing about the former on which I still find James Cargill-Thompson's discussion¹ both illuminating and satisfactory; as he shows, the concept poses problems only if one tries to give consistent precision to Luther's use of terms, or to extract a genuine philosophical doctrine out of his emotional and far too abundant employment of catchwords in the cause of theological strife or pastoral edification. But the »three estates« business is in a real mess. True, all past attempts to employ that threesome – attempts serving a fair variety of purposes – have always produced messiness. Few if any of the medieval or early-modern representative assemblies reflected a recognizable structure by estates, however much they adopted the title; the term was regularly bandied about at the time, so that German historians have invented the word »Ständestaat« as a categorical description for a multiplicity of arrangements hardly any of which contain genuine estates – definable bodies representing an identifiable sector of the community. It is sufficiently well known that the two Houses of the English Parliament broke every rule underlying the concept of estates; nevertheless, the theorists and practitioners of the 15th to 17th centuries cheerfully adopted the term and made up the necessary trinity by adding the king as himself a separate estate. The Parliament of king, Lords and Commons was typically described as being composed of three estates, a twist which has caused much trouble. In it hid the fact that this supposedly most significant of Ständestaaten altogether lacked the chief characteristic of the type – the juxtaposition of monarch and

1 W. D. J. CARGILL THOMPSON: The »Two kingdoms« and the »Two regiments«: some problems of Luther's *Zwei-Reiche-Lehre*. The journal of theological studies 20 (Oxford 1969), 164–185.

estates. Despite the talk of three estates, in fact, England was no Ständestaat but a parliamentary monarchy, not a polity divided between the ruler and the representatives of the people (estates) but a unitary realm with its unity visible in the Parliament of which the king was a member.

This almost frivolous perversion of the meaning of the word »estates« in England can alert us to the possibility that when Luther spoke of »estates« he may not have been thinking of the allegedly traditional meaning either. It is here that Brady ties himself into a confusion. He begins by reminding us of the old trinity of oratores, bellatores, laboratores – Lehrstand, Wehrstand, Nährstand – and then, following in the main Wilhelm Maurer, alleges that this »typical doctrine of social structure« reached Luther by way of the Christian-Aristotelian past. Luther, we learn, before about 1521 understood the three estates »in a quite traditional sense« but later revised his views in order to meet the threat of social upheaval. There is here a monstrous non sequitur for which Maurer, it seems to me, offers no justification. As Brady himself shows, Luther's three estates were from the first defined as matrimony, government and church: where, even supposing that »political« satisfies as a translation for »regieren-der«, can we find matrimony or the private household among the three entities that pray, fight or labour? On the contrary, whatever Luther may have imbibed of tradition, his concept of three estates surely from the first was altogether different from the meaning that tradition had assigned, nor can I see that he ever changed his view in any fundamental way, though events possibly caused him to vary his emphases in the polemical use of a notion he entertained throughout.

That notion differed drastically from the traditional three estates. In tradition (such as it was) the members of a given commonwealth belonged to one of three estates into which the community could be divided, and these estates were defined by the social functions supposedly exercised (spiritual welfare, defence, supply and maintenance). Luther, on the other hand, leaves no doubt that in his view of a commonwealth all members belonged simultaneously to all three estates or orders; these estates are not mutually exclusive sectors of the population but definitions of three relationships into which all individuals enter when they become members of a society. Everybody relates to others in three modes of existence: as members of a familial household (what Luther often called »oeconomia«), as members of a political construct (a state), and as members of a church. If Brady had given us the full quotation from Luthers's »Vom Abendmahl Christi, Bekenntnis«, part of which he cites against footnote 18, he would

have made the point for me: for there Luther says explicitly that each of the three orders involves everybody. The order of the family is not confined to parents and children but includes everybody present in the household, servants being specifically mentioned; the political order includes not only rulers and magistrates but also all who are ruled by them; the church includes not only the administrators of worship (priests and pastors) but also those who worship under their guidance.

Luther's so-called Doctrine of the Three Estates thus has absolutely nothing to do with the political organization of a community or with the separation and distribution of power within it. Instead it is concerned with the conviction that we are all members of one another. Its only link with traditional estates doctrine lies in the fact that, moved by convention, Luther found three modes in which this fact of communal existence might be expressed – as he says in one place, God's »estates« reflect the trinity, though perhaps wisely he makes no effort to connect any one of his idiosyncratic estates with any of the three persons. Unconcerned with political structure, Luther does not seem to me to have needed his view of the social structure to help him towards a more authoritarian stance as he experienced threats of public disorder. If he wished to repress rebels he needed other weapons – and of course he found them quite simply in apprehension which led to appeals that the wielders of the sword might exert themselves. But the wielders of the sword did not compose an estate for Luther; they were functionaries charged with punishing disruptive evil in a community (his temporal kingdom) permeated with good order through God's appointment of three kinds of cohesive social relationship, open to all and demanded of all in equal measure if they wished to remain at peace with God.

The confusion which reads Luther's Stände as directly derived from medieval estates doctrine, with which it disagrees in fundamentals and particulars, is assisted by the confusion that Luther himself created in his use of a very loose terminology. As Maurer pointed out, in his description of the means God had designed for the proper social ordering of his creation Luther used »Stand« much more rarely than other words – »Stifte«, »Orden«, »Ämter«, »Regimente«, and later in life quite commonly »Hierarchien«. (This incidentally suggests that we should not speak of Luther's doctrine of the three estates, but of the doctrine of the three estates invented by commentators for Luther). All those terms contain traps. Stand, as we have seen, draws the mind inexorably towards a totally different kind of estate, though Brady might have been saved from error if he had

been familiar with the English Book of Common Prayer. All who get married by that exemplary rite will recall the description of »holy matrimony, which is a honourable estate«; but no one so married ever supposed himself assigned to an estate of the realm. (Nor do German couples entering into the Ehestand recall notions of Ständestaaten.) What Luther means by »Stand« is better expressed in modern German by »Zustand«, a condition in life. »Orden« (orders) is another of those medieval terms which carry splendidly various overtones and almost no precise content; Luther, I think, understood by it a community of belonging, and »Stift« (foundation) carried much the same meaning for him. As for »Amt« or »Regiment«, these words – as Maurer rightly says about the first – describe the estate or order in action: »Amt ist der Stand in Funktion«. A Stand or Stift becomes an Amt when its potential for serving its social role (solicitude or instruction or rule or indeed love) is activated. As for those hierarchies, that term can be really dangerous to the modern mind which immediately jumps to the conclusion that they must represent specific ranking systems of superiority and subordination, or at the very least a differential scale of values. I am not in a position to say categorically that Luther never employed the term in ways that might suggest varied degrees of virtue and of power over men, but I feel fairly safe in saying that as a rule he used it in the strict etymological sense suggested by the Greek word. A hierarchy is a scheme of priestly or holy governance – an order, that is to say, organized in a fashion pleasing to God (like »holy matrimony«). Although the idea of higher and lower »hierarchies« can arise readily enough, the hierarchy as a group enshrines not a concept of people ranked higher or lower but a concept of collectives into which people, or indeed angels, can be gathered. That is to say, for Luther hierarchy has the same meaning as estate, order, foundation and all the rest; and only disaster awaits him who would wish to make Luther assign subtly differing contents to terms he employed with reckless and thoughtless free will as all signifying one and the same thing.

To sum up: Luther's doctrine of estates is not concerned with a political scheme capable of being turned to repression, or with the coercive preservation through authority of a given social system. What really underlay his thinking on the social order was a distinctly »medieval« conviction that man alone is lost in solitude and helplessness. He held that both in heaven and on earth God had built his creation not on individuals but on social groupings. The angels in heaven existed in their hierarchies. For man on earth, so much more in need of mutual assistance, God had decreed simultaneous membership of the house-

hold, the polity, and the church. Refusal to accept any of these three co-existent relationships was rebellion against God. No doubt, resistance to authority could in consequence be interpreted as inadmissible rebellion, but what mattered was not the refusal to accept subordination but the refusal to belong. God wished men and women to work out their problems within and not outside the orders he had decreed. The real offence lay not in disobedience as such but in the elevation of the individual over the social order, the self-chosen withdrawal from the community. This offence stemmed from the sin of pride. After all, the classic case had occurred not on earth but in the hierarchies of the angels: to Luther, the prototype of such a sinner was not, perhaps, Thomas Müntzer but Lucifer.

Luther and Society

Response by Mark U. Edwards

With Thomas A. Brady's paper and Geoffrey Rudolph Elton's critique, the battle is well joined over the meaning of the »Three Estates« in Luther's thought. I would like to call attention to the rhetorical use of these concepts, and their resultant variability, in actual situations that Luther faced. I am convinced that political decisions and events beyond his control forced him on occasion to adapt his theology as he went. To put it more strongly, on occasion he was even induced to develop a theological rationalization for a political decision with which he disagreed and which badly accorded with this previous »social teaching«. This is particularly true in his polemical writings.¹ The resulting contextual and ad hoc nature of his theological arguments can go a long way towards explaining the ambiguous, equivocal, and even contradictory use to which he put some of his key concepts. Let me offer an example.

In the spring of 1539 while the Protestants were negotiating with imperial representatives in Frankfurt and there was widespread fear that religious war was imminent, Luther composed his »Septuaginta propositiones disputandae, de tribus hierarchiis, ecclesiastica, politica, oeconomica, & quod Papa sub nulla istarum sit, sed omnium publicus hostis«. ² Intended for the quarterly disputation at the University of Wittenberg, which was Luther's responsibility that April, these theses developed from the notion of the three hierarchies a justification for the right of Protestant resistance to Catholic attack. In theses 51 to 57 Luther wrote:

»51. Evidens est, papam non esse magistratum, neque ecclesiasticum neque politicum, sed neque oeconomicum.

52. Tres enim hierarchias ordinavit Deus contra diabolum, scilicet oeconomiam, politiam et Ecclesiam.

1 See Mark U. EDWARDS: Luther's last battles: politics and polemics, 1531-46. Ithaca, NY; Leiden 1983.

2 WA 39 II, 39-44.

53. Ecclesiasticum non esse convincit, quod Evangelium damnat et conculcat per suas blasphemias in iure canonico.

54. Politicum non esse convincit, quod iura civilia sibi subiecit, sicut et Evangelium.

55. Oeconomicum non esse convincit, quod nuptias et coniugium prohibet, quibus libitum est, non tantum sacerdotibus.

56. Sed est illud monstrum, de quo Daniel dicit, quod adversatur omni Deo, etiam Deo deorum.

57. Et quod Paulus Danielis verba secutus vocat adversarium Dei, hominem peccati, filium perditionis.³

The papacy was no true authority at all but rather the antichrist. Hence normal considerations concerning resistance to superior authority did not apply to him. So Luther concluded in thesis 66: »Ita, si papa bellum moverit, resistendum est ei sicut monstro furioso et obsesso seu vere ἀρκετολύκῳ.« And he added in thesis 70: »Nec salvat reges, principes, sed nec Caesares, quod iactantur Ecclesiae defensores, cum scire teneantur, quid sit Ecclesia.« With this argument, Luther had provided a *theological* justification for resting the emperor, a policy that he had earlier opposed, *but only if the emperor were acting in this apocalyptic context as a servant of the papal antichrist*.

I am curious how Brady and Elton might integrate this example into their understanding of Luther's »Three Estates«. Elton states simply that Luther's so-called Doctrine of the Three Estates thus has »absolutely nothing to do with the political organization of a community or with the segregation and distribution of power within it«. Yet in this particular case, Luther employed the notion of three hierarchies to redefine the power relationship between superior and subordinate secular authority under certain conditions. Moreover, Luther stated that there were only three types of authority ordained by God, which implies a certain universality for these three hierarchies. He also seems to suggest here that these hierarchies are more than modes of social relationship. They are also forms of authority.

I myself would like to call attention to the defining context as well as the rhetorical nature of Luther's argument. Luther's goal was to convince others of the propriety of resting even an imperially led attack on the Protestant estates. In terms of theological convictions, Luther believed that it was contrary to God's law to resist duly constituted superior authority. Injustice was to be

3 The words he employs for »hierarchies«, hierarchias and magistratum, were translated by contemporaries as »hierarchias«, »Ertzgewalten«, »Oberkeit« and »Regiment«.

suffered in patience by true Christians. God could be trusted ultimately to save them. But the Protestant rulers were unwilling to accept this position. So, under pressure from the princes and their counselors, Luther adjusted to political realities, first in 1530, by »allowing« a positive law justification for such resistance, and, then in the late 1530s, by arguing that if the emperor attacked the Protestants on account of their faith, he would not be acting in his capacity as a superior secular authority but rather as a servant of the papal antichrist.

Combined with his apocalyptic vision, therefore, the concept of the »Three Estates« or »Hierarchies« was used by Luther to justify or rationalize theologically the exception to the general rule that superior secular authority was not to be actively resisted by Christians. Since he wished to identify the papacy as the great exception to the divine order of the world, he imbued the three hierarchies with greater institutional concreteness and universality than was generally his practice. There are only three divinely ordained hierarchies. The pope belongs to none of the three. Therefore, he is the antichrist. In this argument he approached the medieval notion of three divinely ordained social groupings. The political context, which was not of this choosing, and the rhetorical goals, which were set by the princes, help explain the use to which he put these malleable concepts.

In general, I sometimes wonder whether our concern to ferret out and identify all the nuances of Luther's political thought might not blind us to the fact that some of his pronouncements may have been little more than rationalizations for developments that would have proceeded with or without his arguments and that, given a choice, he would have opposed. Take, for example, the development of the »landesherrliche Kirchenregiment«. Various scholars have shown that this institution was already well advanced before Luther appeared on the scene. And it did not require an ambiguous junction of the »Two Kingdoms« and the »Three Estates« for this institution to come to maturity. In fact, there is ample evidence that the development of the »landesherrliche Kirchenregiment« proceeded despite Luther's misgivings. Yet once he realized that he could not prevent these developments, or even came to see them as unfortunate necessities given the wretched condition of the church, he was prevailed upon to issue statements that actually rationalized them. Pity the scholar, then, who attempts to reconcile the convictions that motivated Luther to oppose a particular development with the rationalizations he produced to justify the development when circumstances dictated a change of course.

Consider the seizure of the bishopric of Naumburg by Electoral Saxony and the forced election of a Protestant bishop.⁴ On four occasions Luther and his Wittenberg colleagues recommended against forcing the election of a Protestant bishop, and four times their advice was rejected by the elector and his counselors. Finally, the theologians acquiesced to the elector's plan, and were then assigned the task of justifying this decision.

When it came time for the election of Nikolaus von Amsdorf as the new Naumburg bishop, the Naumburg council questioned whether it could properly agree to a new election seeing that it had sworn in its oath of homage to the now deceased bishop that, in the case of a vacancy, it would remain obedient to the chapter as its governing authority. Luther was assigned by his prince the task of overcoming their qualms.

According to Philipp Melancthon's notes, Luther told the council that »Dieses ist gegründet, gewiß und offenbar: So ein regierender Bischof in einem Artikel oder mehr den das Evangelium verfolget, so ist das Kapitel samt dem Patron, oder, so Mangel am Kapitel, der Patron samt den Ständen schuldig, denselbigen Verfolger, so sich nit bessert, zu entsetzen, unangesehen, daß die Stände als Untertan dem Bischof Pflicht getan.«⁵ The same was true in relation to the chapter if it would not undertake a proper election or lent support to a persecutor.

To the weighty objection that although it might be that one should abandon improper teachers and depose them, one should not withdraw from secular obedience or feudal tenure to the bishop and chapter, Luther replied: »Das ist gewiß, daß die Pfarrgüter und Gerechtigkeit zum Dienst folgen sollen und müssen, wie das Evangelium spricht: ›Dem Arbeiter gehört sein Lohn.‹ ... Dieweil sie dann das bischöfliche Amt vom weltlichen nicht sundern lassen und wir ihnen, als Verfolgern, das bischöfliche Amt nicht lassen können, so muß das Ander auch dem rechten Bischof folgen, ...«⁶ The estates were apparently convinced by this argument, and the elector had his way with Naumburg.

Perhaps Brady or Elton or other members of this Congress could integrate this argument into Luther's view of the »Two Kingdoms« or »Three Hierarchies«.

4 On the seizure of Naumburg, see Peter BRUNNER: Nikolaus von Amsdorf als Bischof von Naumburg. Gütersloh 1961; Edwards, 172–182.

5 WA Br 9, 597, 1–6 (3706).

6 WA Br 9, 598, 46–48. 58–60 (3706).

The point, of course, is not whether this act of integration is possible, but whether the assumption on which it would rest is a valid one. Do we have here a concrete application of a general »Two Kingdom Theory«? Or do we have a post hoc theological rationalization of an independent political decision? I suspect it is more the latter than the former.

It would be wrong, however, to interpret this as mere opportunism. When Luther was called upon to advise consciences, especially in political matters, he turned not to some »doctrine« but rather to the Scripture. There he sought advice that was appropriate for the specific situation with which he was dealing. As the situation changed, Luther was forced to search Scripture for new insights to fit the changed circumstances. Thus, for example, in the later years of his career as he was increasingly called upon to advise the rulers of Protestant territories and cities, he found that the apocalyptic themes and books in Scripture helped him better to understand and advise others concerning the various threats posed by the papacy, the Turks, the »fanatics«, and the Jews. Luther was consistent in his method of advising in political matters – he always sought this advice in Scripture – even as the advice changed with changing circumstances.

In general, much of Luther's »social teachings« are pastoral and occasional in nature rather than systematic. Luther applied his understanding of Scripture to specific circumstances, not intending to lay down timeless verities. We should remember that in a very real sense he worked out his position as he went along, more interested in consoling consciences with prudent, scripturally based pastoral counsel than in framing dictums for all time.

Luther und die Gesellschaft

Korreferat von Bernd Moeller

Jedes der zahlreichen Luther-Jubiläen der Vergangenheit hatte eine Tendenz, das Bild des Jubilars durch spezifische Akzentsetzung und Selektion, das heißt durch Assimilation an jeweilige Gegenwartsinteressen, zu verzeichnen. Aus der Perspektive der Bundesrepublik habe ich den Eindruck, der Jubiläums-Luther des Jahres 1983 wird vorwiegend als Autor der Zweireichelehre ins Gedächtnis der Nachwelt eingehen, diese erscheint als das Zentrum seines Werkes, als wäre Luther vorwiegend Politiker gewesen (was er als 500jähriger nun allerdings geworden ist, eine Hauptperson der deutschen Gegenwartspolitik im Jahre 1983). Im Vergleich zu vergangenen Jubiläen wird der diesjährige Luther als Autor der Zweireichelehre wohl als eine eher abschreckende als anziehende Figur fortleben. Jedenfalls sind es in der Regel zumindest Konfusionen, die an dieser Stelle zutage treten. Ich fürchte, auch unsere Diskussion in Erfurt wird so ausgehen.

Thomas Brady deutet in seiner Vorlage das Problem ebenfalls an und sucht, mit Recht, dagegen anzugehen, indem er uns eine entschlossen historische Orientierung empfiehlt und vorzutragen sucht. Er will »drei Mauern der Modernisten« niederlegen, und er verbietet uns die Frage nach dem Lutherus pro nobis. Ich stimme ihm in diesem Programm im Prinzip zu, würde allerdings meinen, daß man achtgeben sollte, auch dem Postulat eines »Lutherus non pro nobis« aus dem Wege zu gehen. Also weder ein Bedürfnis nach Belehrung und Bereicherung durch Luther sollte unsere Untersuchung von vornherein leiten noch unsere Abneigung gegen die Fehlentwicklungen in der Wirkungsgeschichte Luthers, die uns im 20. Jahrhundert vor Augen stehen.

Die Einwendungen, die ich im folgenden gegen die Vorlage von Brady vorbringen werde, haben die hohen Ansprüche, die er selbst formuliert hat, zur Voraussetzung. Sie lassen sich vorab zusammenfassen in der Feststellung, daß Brady nach meinem Urteil den Bedingungen und Intentionen von Luthers Äußerungen zu Staat und Gesellschaft zu wenig nachgegangen ist und deren theologische Tiefenschärfe nicht hinreichend wahrgenommen hat, was im vorliegen-

den Fall ein historisches Defizit bedeutet; denn es geht nun einmal um einen Theologen und um Theologie. Ich orientiere meine Einwendungen nun im einzelnen an den sechs Thesen, mit denen Brady seine Darlegungen abschließt. Ich kann keine dieser Thesen uneingeschränkt bejahen.

Zu *These 1*: Die Lehrtraditionen, denen Luther folgt: Hier hat sich Geoffrey Elton bereits zu dem Zusammenhang zwischen Luthers Aussagen über die drei Stände und der aristotelischen Tradition geäußert und allerlei Verzeichnungen Bradys moniert. Ich könnte ähnliches im Blick auf das Thema »Beruf« ausführen – auch hier ebnet Brady die besondere Position Luthers und deren Differenz zur mittelalterlichen Tradition m. E. zu rasch ein. Die dringendsten Fragen an Bradys Umgang mit Phänomenen der Geistesgeschichte erheben sich für mich jedoch bei der Zweireichelehre: Was hat es mit der »Augustinian idea of the Two Kingdoms« auf sich? Meine Meinung ist in aller Kürze diese: Es ist unstrittig, daß Luther die Idee der Scheidung der beiden Reiche in der augustini-schen Tradition vorfand und durch sie in seinem Verstehen des Verhältnisses von Kirche und Welt bedeutend gefördert wurde. Man könnte sagen: Augustin bot ihm eine Rahmenerkenntnis. Die Ausfüllung des Rahmens jedoch stammt weitgehend von Luther, und zwar wesentlich deshalb, weil Augustins Konzept im Grunde noch eine vorkonstantinische Situation von Kirche und Christen-tum voraussetzte, was auch in seiner mittelalterlichen Rezeption nicht wirk-lich überwunden war. Für die nachmittelalterliche Situation, der Luther sich gegenüber sah, mußte es daher in wesentlichen Stücken unbrauchbar erschei-nen; denn da konnte die Trennung der civitates weder in der augustinischen noch in der mittelalterlichen Version das letzte Wort sein. Die Frage »Kann der Christ im weltlichen Reich tätig werden, kann ein Christ Staatsmann sein?«, die Augustin so gut wie nicht reflektiert hatte, war längst unüberhörbar gestellt, jedoch immer wieder nur unzulänglich beantwortet. Und so standen Luther die schwerwiegendsten Mißstände christlicher Welt- und Staatsbemächtigung vor Augen, waren theologisch zu bewältigen und boten ihm den eigentlichen An-stoß zur Beschäftigung mit dem Problem. Vergleichsweise ist Augustins Zwei-reichelehre harmlos, weil die theologischen Sachprobleme, auf die sie reagierte, vergleichsweise harmlos waren.

Zu *These 2*: Das Neue, das Luther im Vergleich zu Augustin und zu der mittelalterlichen Tradition des politischen Augustinismus bot, war, wie mir scheint, folgendes: Luther machte Ernst damit, daß die beiden Reiche zugleich als geschieden und als der Herrschaft Gottes unterworfen gedacht sein sollten,

er sprach von den zwei Reichen als von den beiden Regimenten, den beiden Herrschaftsweisen Gottes und fand damit einen Weg, um seinem – wie gesagt – neu gestellten Problem, wie es denn mit der Stellung des Christen in den beiden Reichen zugehe, zu begegnen. In gewisser Hinsicht war Luthers Zweireichelehre daher gar keine »Lehre«, das heißt, es handelte sich nicht um eine theologische Welt- und Staatstheorie, wie Augustin sie geboten hatte und wie Brady sie auch in Luther hineinliest. Vielmehr dürfte die eigentliche Pointe Luthers gewesen sein, daß er dem Christen, dem Glaubenden, eine Ortsbestimmung und Handlungsanweisung, »Erläuterungsmöglichkeiten für das Miteinander von Kirche und Welt« (Gerhard Müller) lieferte. Und zwar nun derart, daß ihm zugleich die Unterscheidung der beiden Reiche und das Tätigsein im Dienst beider Reiche, beider Regimente Gottes zugemutet wurde, der Dienst der christlichen Liebe in beiden – »das du zñ gleych Gottis reych und der wellt reich gnßg thuest«.¹ Die erstaunlichen Freiheiten Luthers im Umgang mit seinen sog. »Lehren«, die Mark Edwards bemerkt hat, dürften hiermit zusammenhängen. Luthers Aussagen über die beiden Reiche und diejenigen über die drei Stände boten insofern denn auch weniger einen Kontrast, wie Brady es nahelegt, sondern sie ergänzten einander und kamen in dem zentralen Punkt überein, daß in beiden Fällen eine Mitgliedschaft des Christen in allen Welt- und Gesellschaftsbereichen, die genannt wurden, vorausgesetzt war (für die Dreiständelehre hebt Elton das mit Recht hervor). Sowohl die Zweireiche- als auch die Dreiständelehre liefen somit, so könnte man sagen, auf einen katechetischen Zweck hinaus: Wie steht der Christ in der von Gott eingerichteten Weltordnung; wie kann er der unterschiedlichen Art und Weise von *iustitia*, um die es jeweils geht, entsprechen?

Zu *These 3*: Daß die beiden Lehren – besser: Handlungsanweisungen – Luthers, um die es uns geht, in unterschiedlichen Situationen seiner Lebensgeschichte ihren Ursprung haben und daß sich von daher auch die gewissen Spannungen, die zwischen ihnen bestehen, deuten lassen, ist sicher zutreffend. Allerdings genügt mir die Beschreibung dieser Lebenssituationen, die Brady gibt, nicht. Zur Zweireichelehre soll »his personal struggle for grace« geführt haben. Was soll das heißen? In Wahrheit geht es doch um Luthers Einsicht in die Heillosigkeit der Vermischung der beiden Reiche, wie das Mittelalter sie praktiziert hatte: Der Papst als Weltherrscher, die Bischöfe als weltliche Fürsten,

¹ WA II, 255, 12f.

kirchliche Kriege, kirchliche Finanzpolitik, kirchliche Rechtsgewalt, und daß mit alledem die Seelen und Gewissen geknechtet statt geistlich betreut und geleitet wurden; und in Korrespondenz dazu die weltlichen Herrscher, die ihrerseits in den geistlichen Bereich übergriffen, das kirchliche Herrschaftssystem – beispielsweise im Ketzerrecht – stabilisierten und sich ihrer eigentlichen Aufgabe und deren Sinn als christlichem Liebesdienst entfremdeten.

Zu *These 4*: Die Dreiständelehre soll nach Brady Luthers »reaction of social disorders« darstellen, anderswo spricht er von Luthers »frenetic search for authority« und reklamiert autoritäre Strukturen für diese Lehre. Auch dies sind meines Erachtens nur halbe Wahrheiten. Elton hat Bradys Deutung der Dreiständelehre bereits in Frage gestellt. Was Luthers Motive angeht, so würde ich bezweifeln, daß wirklich die soziale Unordnung oder gar die Angst vor der Demokratie für ihn bei der Ausarbeitung dieser Lehre bestimmend war. Was ihn an Ereignissen wie den Wittenberger Unruhen und dem Bauernkrieg herausforderte, war doch wohl vor allem dies, daß für den Umsturz der Ordnung das Evangelium in Dienst genommen wurde; es handelte sich auch hier vor allem um eine theologische Herausforderung. Als seine eigentlichen Gegner in diesen Zusammenhängen hat Luther lebenslang vor allem Karlstadt und Müntzer angesehen, und diese rückten für ihn in ein ähnliches Licht wie der Papst. Der ganze Gewinn der Reformation schien hier wieder verspielt zu werden, alle eben überwundenen Mißstände und Verirrungen schienen wiederzukehren – Menschenlehre und Gesetzlichkeit an Stelle des Evangeliums, Mißbrauch des Evangeliums zu selbstsüchtigen Zwecken, Verrat der Herrschaft Christi: »Sic occidi Muncerum etiam, der todt ligt auff meim hals. Feci autem ideo, quia ipse voluit occidere meum Christum.«² Gewiß kam zu Luthers politischer Meinungsbildung hinzu, daß seine praktische Erfahrung in Sachen Demokratie sich vor allem auf Karlstadts Studenten und Müntzers Bauern erstreckte, während andererseits seine Landesfürsten ihm als Christen begegneten, die sich ins Gewissen reden ließen. Im übrigen jedoch sind die Äußerungen über die beste Regierungsform, die von Luther überliefert sind, allesamt flexibel und theoretisch. Maßgebliches Gewicht dürfte ihnen kaum zukommen.

Bei Bradys *These 5* habe ich Schwierigkeiten, das Problem zu verstehen. Mit Elton möchte ich fragen, ob die Symmetrienot und der Systemzwang, die Brady hier sieht, überhaupt gegeben sind. Stehen nicht vielmehr die beiden Lehrbil-

² WA TR I, 195, 18–20 (446), Anfang 1533.

dungen in einer gewissen Unverbundenheit nebeneinander, beide – wie gesagt – nicht als Welttheorien, sondern als Ortsbestimmungen zur Schärfung des Gewissens der Glaubenden gemeint?

Endlich die *These 6*: Luther hat die Kirche als Institution von selbständiger Autorität und Macht beseitigt – das dürfte ja nun in der Tat unwidersprechlich sein, auch wenn Luther dies nun wirklich *wollte*: Die Kirche sollte keine machtvolle Institution mehr sein. Bradys weitere Annahme, daß damit alles oder das Wichtigste über Luthers soziale Wirkungen gesagt sei, möchte ich jedoch in Zweifel ziehen. Es fragt sich doch, ob die Hochschätzung des Institutionellen, die Bradys These voraussetzt, wirklich sachgemäß ist. Zwar liegt es mir fern, hier nun eine regelrechte Gegenposition zu beziehen und die Sozialwirkungen des Luthertums überschätzen zu wollen, zumal ich ja dankbar sein kann, mich wenigstens nicht mit der These auseinandersetzen zu müssen, Luther habe Hitler zur Folge gehabt. Aber zweierlei mag vielleicht doch bemerkt werden:

1. Es ist nicht einzusehen, wieso für die Frage der Wirkungen von Luthers Konzeption der zwei Reiche und drei Stände die Frage der Originalität dieser Konzeptionen maßgeblich sein soll. Selbst wenn diese Konzeptionen unoriginell wären (was ich – wie gesagt – bestreite), hätte es seine geschichtliche Bedeutung, daß Luther sie mit dem ungeheuren Prestige, das er besaß, vertrat.

2. Aber die Frage der sozialgeschichtlichen Wirkungen Luthers ist auch wohl nicht auf die Zweireiche- und Dreiständelehre beschränkt. Gewiß – die lutherische Kirche geriet in der Folge und nicht ohne Mitwirkung Luthers selbst in ihr eigentlich nicht gemäße Herrschaftsstrukturen hinein und wurde in sie eingebunden. Aber dies vermochte doch nicht zu verhindern, daß in ihr die Normativität der Bibel gewahrt blieb und die auf den Glauben und die Schärfung des Gewissens zielende Predigt des Evangeliums zur Haupttätigkeit wurde. Auch dies war alles andere als eine sozialgeschichtliche Belanglosigkeit, wie ich meine.

Luther und die Gesellschaft

Korreferat von Günter Vogler

Luther und die Gesellschaft – das ist ein weitgespanntes Thema, und es bietet viele Möglichkeiten des Herangehens und der Interpretation. Wenn Thomas A. Brady seine Behandlung auf den Themenkreis »zwei Reiche – drei Stände« konzentriert, dann rückt er einen fundamentalen Sachverhalt ins Zentrum und bietet so einen »Einstieg« in die vielschichtige Problematik der Wechselbeziehungen von Luthers reformatorischer Theologie und seinem Weltverständnis, von reformatorischer Ideologie und Gesellschaftsbild. Drei allgemeine Beobachtungen sollen zunächst vorausgeschickt werden, ehe zehn Punkte genannt werden.

Zuerst fällt auf, daß Brady von Luthers »social teachings« spricht, ohne differenzierter Auskunft zu geben, welche Elemente von Luthers Lehre damit angesprochen werden, welche Handlungsräume davon betroffen sind. Man möchte indes wissen: Erschöpften sich Luthers »social teachings« in den vorgeführten Konzeptionen »zwei Reiche – drei Stände«, oder sollen damit nur Grundlagen namhaft gemacht werden, die sich im Rahmen seiner Theologie und seines Reformationsprogramms sowie im sozialen Verhalten weiter konkretisieren?

Sodann ist zu beobachten, daß Brady sein Interesse auf das *Spannungsverhältnis* von Lehre (teaching) und Erfahrung (experience) richtet und den daraus resultierenden Wandlungen in Luthers Vorstellungen nachgeht. Doch kritisch ist zu bedenken, ob die sich daraus ergebenden Konsequenzen *allein* in dem Sachverhalt zu erfassen sind, Luther sei zunächst »a disrupter of this world's order« und nach den Erfahrungen mit der Wittenberger Bewegung »a teacher of order« gewesen. Letzteres wird in dem Satz zusammengefaßt: »The (divinely sanctioned) need for social order and temporal authority now became the cantus firmus of his social thought, ...« Zur Frage gewendet lautet der Einwand: War Luther so ausschließlich einerseits der Zerstörer, andererseits der Bewahrer gesellschaftlicher Ordnung? Es berührt die in der marxistischen Geschichtswissenschaft zuletzt verstärkt interessierende Frage nach dem Platz Luthers in dem

revolutionären Prozeß, den er nicht nur destruktiv beeinflusste, sondern auch konstruktiv prägte.¹

Und schließlich: Brady nimmt die Vorstellung von einem Modell ständischer Ordnung auf, wie es die kirchengeschichtliche Literatur bisher tradiert hat, insbesondere mit der Berufung auf Luthers Feststellung von 1519, Gott habe drei Stände verordnet, den ehelichen, den geistlichen und den regierenden Stand,² auf die Aussage von 1528, Gott habe drei heilige Orden eingesetzt, das Priesteramt, den Ehestand und die weltliche Obrigkeit,³ und auf die in der Zirkulardisputation von 1539 genannten drei Hierarchien: »Denn Gott hat drey Regiment (Hierarchias) in dieser Welt wider den Teuffel geordnet, nemlich, Hausregiment, Weltregiment, und die Kirche.«⁴ So gelten gemeinhin die Stände bzw. Hierarchien von *Oeconomia*, *Politia* und *Ecclesia* als Fundament der »Dreiständelehre« Luthers.⁵ Brady sieht darin das Ergebnis einer durch Erfahrungen stimulierten Entwicklung, und insofern behandelt er Luthers Ständebild stärker historisch, indem er nach der einen Wandel anzeigenden Umbruchstelle sucht. Geoffrey R. Elton hat indes schon auf terminologische Probleme hingewiesen und sich zeigende Schwierigkeiten markiert. Überschaute man das vorliegende Material, das Auskunft über Luthers Ständebild gibt,⁶ so gewinnt man den Eindruck, daß dieses nicht allein auf die Trias von Hauswesen, Obrigkeit und Kirche zu reduzieren und überhaupt nicht so eindeutig zu bestimmen ist. Elton macht zurecht darauf aufmerksam, es finde sich bei Luther »a very loose terminology«, und schon Werner Elert vermerkte, die spätere Dogmatik

1 Vgl. zuletzt DEUTSCHE GESCHICHTE. Bd. 3: Die Epoche des Übergangs vom Feudalismus zum Kapitalismus von den siebziger Jahren des 15. Jahrhunderts bis 1789/ Autorenkollektiv unter Leitung von Adolf Laube und Günter Vogler. B 1983; Gerhard BRENDLER: Martin Luther: Theologie und Revolution. B 1983.

2 WA 2, 734, 24–27.

3 WA 26, 504, 30f.

4 WA 39 II, 48, 21–24.

5 Vgl. zuletzt Michael BEYER: Luthers Ekklesiologie. In: LEBEN UND WERK MARTIN LUTHERS VON 1526 BIS 1546/ hrsg. von Helmar Junghans. B; GÖ 1983, 104f; Theodor STROHM: Luthers Wirtschafts- und Sozialethik. Ebd, 208f; Rudolf MAU: Beruf und Berufung bei Luther. In: THEMEN LUTHERS ALS FRAGEN DER KIRCHE HEUTE: Beiträge zur gegenwärtigen Lutherforschung/ hrsg. von Joachim Rogge und Gottfried Schille. B 1982, 13; am ausführlichsten immer noch Wilhelm MAURER: Luthers Lehre von den drei Hierarchien und ihr mittelalterlicher Hintergrund. M 1970.

6 Die quellenkritische Frage bleibt hier unberücksichtigt, obwohl sie für die Interpretation von erheblichem Belang ist.

habe die Stände Luthers auf drei reduziert und sich dafür auf ihn selbst berufen, obwohl man »vielleicht mit nicht geringerem Recht bei ihm von einer Vier- oder Fünf- oder Zehnständelehre sprechen könnte«. ⁷ Luther selbst hat einmal darauf hingewiesen: »In der kirchen do sind die Rabbi und Zuhorer, im weltlichen regiment die Fursten und unterthan, Mutter und vater, kinder und gesinde im Hause. Das ist alles *unzeli*ch *zertheilet*, aber dennochs sols gefast sein, das sie alle den einigen Gott ehren.« ⁸ Da offensichtlich bisher nicht alle Fragen beantwortet sind, die sich bei einer sachgerechten Darstellung von Luthers Ständebild stellen, sollen im folgenden einige Beobachtungen dazu vorgetragen werden, ohne andere Aspekte des Themas »Luther and Society« einzubeziehen.

1. Brady folgt mit der Charakterisierung von drei Ständen bei Luther dem in der kirchengeschichtlichen Literatur am häufigsten anzutreffenden Verständnis. Sie findet sich bei diesem in vielerlei Variationen, und sie lautet beispielsweise auch so: »Vatter unndt mutter ist köstlich Ding, Baur, burger, Regenten, Juristen ein köstlicher standt, pfarher, prediger der gleichen.« ⁹ Doch damit sind nicht alle Bezugspunkte von Luthers Ständebild erfaßt, und eine solche Kennzeichnung erscheint demzufolge als *eine* mögliche Variante. Die Feststellung, »wie in der Welt ... einem jeden Stand und Ampt mus sein eigen werck aufgelegt und geleret werden, was er thun sol«, ¹⁰ ist offen auch für andere Interpretationen. Ebenso häufig – wenn nicht gar häufiger – wie die Charakterisierung als Hauswesen, Obrigkeit und Kirche findet sich ein sozial (und politisch) geprägtes Verständnis, sichtbar vor allem in der Reihung Adel (Edelleute), Bürger und Bauern – und auch dies in mancherlei Variationen. Zwar werden diese sozialen Schichten in der Regel nicht als Stände bezeichnet, aber sie werden als solche behandelt. ¹¹ Damit schließt Luther an die zeitgenössische

7 Werner ELERT: Morphologie des Luthertums. Bd. 2: Soziallehren und Sozialwirkungen des Luthertums. Verb. Nachdruck der Ausgabe M, 1932. M 1953, 52.

8 WA 47, 452, 27–31 (Hervorhebung vom Vf.).

9 WA 47, 152, 14f.

10 WA 21, 393, 33–35.

11 Dafür gibt es eine Fülle von Belegen. Hier können nur wenige von ihnen als Beispiel angeführt werden: WA 33, 3, 1–7; 5, 42–6, 2; 575, 41f; 585, 36f; 642, 39–41; 655, 12; 656, 10; 672, 38; 36, 236, 8f; 305, 16; 313, 20; 322, 24; 344, 15; 403, 30f; 481, 32f; 484, 25f; 571, 35; 615, 19f; 644, 11; 47, 95, 6; 106, 7; 110, 17; 128, 33f; 129, 36f; 136, 17; 137, 10; 152, 14f; 221, 9f; 223, 31; 385, 4; 462, 34; 499, 35f; 51, 27, 19f; 251, 24f; 261, 17–19; 336, 29; 339, 33f; 365, 18–26; 386, 17f; 389, 26; 407, 20; 410, 32; 412, 24; 417, 33f; 486, 31f; 536, 19; 52, 19, 39; 54, 3; 248, 8; 385, 37f; 460, 33f; 533, 6f; 694, 1; 775, 15; 811, 16f.

Redeweise an, und er steht damit auch in der mittelalterlichen Tradition. Insofern gibt es einen Zusammenhang mit der Tatsache, daß »Luthers Welt ... natürlich eine im ganzen noch mittelalterlich gesehene Welt« war.¹² Auffällig ist jedoch, daß Luther diese Terminologie überwiegend gebraucht, wenn er die sozialen Stände *kritisch* beurteilt, und charakteristisch ist auch, daß er die Geistlichkeit meist ausspart.

2. Die Tatsache, daß Luther jeden Menschen von Gott in seinen Stand hineingestellt sieht und jeder auch in verschiedenen Ständen seinen Platz findet,¹³ schließt einen sozialen Ständebegriff nicht aus, sondern verweist auf die Ambivalenz seiner Ständeterminologie, die unterschiedliche Bezugspunkte aufweist. Das betrifft sowohl das Verhältnis von Individuum und Gemeinschaft (mit dem Dienstgedanken, der Aufforderung zur Nächstenliebe)¹⁴ als auch die traditionelle Vorstellung, Stände zeichneten sich durch bestimmte Eigenschaften, durch ihre verschiedenartige Funktion in der Gesellschaft oder durch unterschiedliche Besitzverhältnisse aus.¹⁵ Wenn Luther von der Arbeit als von Gott gegebenem Werk spricht, dann erläutert er: »Zur erbeit sind wir geschaffen, wie im ersten buch Mosi stehet, da Gott sagt, wir sollen unser brod gewinnen im schweis der nasen, Ein bauer sol pflugen, wir prediger sollen studirn, Ein pfarherr sol die seelen versorgen und trosten etc. Es mus geerbeitet sein, ...«¹⁶ In anderen Fällen werden die unterschiedlichen Tätigkeiten noch weiter aufgegliedert, worin sich nicht zuletzt die differenziertere Arbeitsteilung in der Gesellschaft widerspiegelt. Wählt er einen anderen Bezugspunkt, dann können Über- oder Unterordnung zum wesentlichen Unterscheidungskriterium werden: »Also sollen und können wir nicht alle gleich oben oder unten sitzen, Und mus die unterscheid sein, von Gott also geordnet, das er inn hoherm Stand ist, auch hoher sitze, denn die andern, Und sol ja nicht sein, das sich ein

12 Martin SEILS: Die vernunftbezogene Welt: ein Kapitel aus Luthers Theologie. In: Themen Luthers als Fragen der Kirche heute, 34.

13 Vgl. z. B. Hans Walter KRUMWIEDE: Glaube und Geschichte in der Theologie Luthers: Untersuchung zum Entstehen des geschichtlichen Denkens in Deutschland. B 1952, 55–61.

14 »Die Stände sind die ›Standpunkte‹ für alles Handeln« (Elert: AaO 2, 51). »Sie sind der jeweils besondere Ort geordneten Dienstes für Gott an der Welt« (Ernst WOLF: Politia Christi: das Problem der Sozialethik im Luthertum. In: ders.: Peregrinatio. M 1954, 233).

15 Vgl. dazu Helmuth STAHLER: Zum Ständebegriff im Mittelalter. Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 35 (1972), 523–570.

16 WA 37, 121, 20–24.

Grave über den Fürsten, der Knecht über den Herren setze. Also muß auch eine Unterscheid sein unter andern Stenden, Bürger, Baur, etc.«¹⁷

3. Bei Luther finden sich wiederholt Charakterisierungen wie göttlicher Stand, königlicher Stand, himmlischer Stand, heiliger Stand, seliger Stand, christlicher Stand, hoher Stand, feiner Stand, vollkommener Stand, rechter Stand, aber auch dienstlicher Stand, leidender Stand, verfluchter Stand, sündiger Stand, unchristlicher Stand, gefährlicher Stand, ungläubiger Stand, mühseliger Stand, verdammter Stand, unseliger Stand, gottloser Stand und andere Bezeichnungen.¹⁸ Es weist das unter anderem auf den Sachverhalt hin, den Elton bereits benannt hat: »What Luther means by ›Stand‹ is better expressed in modern German by ›Zustand‹, a condition in life.« Luthers Standeterminologie vermittelt zwar nicht nur, aber in vielen Fällen auch den Eindruck, Zustände zu beschreiben, Situationen zu charakterisieren.

4. Zu Luthers Bild von den Ständen gehört, daß er sie kritisch sieht, und als soziale Stände überwiegend außerordentlich kritisch, gemessen an den gelehrten und gepredigten Normen einer christlichen Lebensweise. Eine Charakterisierung von Luthers Ständebild wäre folglich unvollständig, wenn es seine *Ständekritik* ausklammern wollte. Damit werden wir auf das Spannungsverhältnis von normierender Ständeterminologie und gesellschaftlicher Realität verwiesen. Luthers Norm ist, daß Gott jeden Menschen in seinen Stand gestellt hat: »Diese göttliche stende und ordnung sind dazu von Gott geordnet, das jnn der welt ein bestendig, ordenlich, fridlich wesen sey und das recht erhalten werde, ...«¹⁹ Negativ formuliert heißt die Begründung: »Denn wo solch ordnung nicht ist, da wird kein reich noch regiment, Sondern ein wild, wust gemeine, da es alles unternander leufft on unterscheid wie die kwe auff der weide odder die wilden thier jm walde.«²⁰ Es handelt sich um »eine gewisse Strukturierung des weltlichen Lebens, durch die menschliche Verantwortungen in bestimmten Bereichen von Gott festgemacht und auf diese Bereiche verwiesen werden«.²¹ Luther sieht aber auch, daß dem im täglichen Leben ständig zuwider gehandelt wird, denn »alle stende unnd weßen sundigen teglich«,²² und »Deuschland hat gar diese plage, jm ist zu wol und die Oberkeit zu

17 WA 49, 606, 23–28.

18 Vgl. den Terminus »Stand« des Registers zu Luthers Schriften im Institut für Spätscholastik und Reformation in Tübingen.

19 WA 31 I, 409, 34–410, 1.

21 Seils: AaO, 34.

20 WA 34 II, 389, 20–23.

22 WA 10 I 1, 317, 18f.

gelinde. Darümb ist in allen Stenden ein lauter mutwille, es lebt fast ein jeder seines eigenen gefallens.«²³ So kehren denn bei Luther Klagen ständig wieder, die Menschen lebten in Zwist, sie seien beherrscht von Hochmut, Geiz, Wucher und vielen anderen Übeln: »Der Adel nur scharret, reisst und raubt, ... Bürger und Bawer auch nur geitzet, wuchert, treugt und allen trutz und mutwillen treibt, on alle schew und straffe, das es in Himel schreiet, und die Erde nicht mehr ertragen kan.«²⁴ Ganze Lasterkataloge im Sinne der spätmittelalterlichen Ständekritik könnten aufgelistet werden, wollte man alle derartigen Äußerungen Luthers zusammentragen. In dieser seiner Ständekritik widerspiegeln sich offensichtlich bestimmte soziale Erfahrungen.

5. Schon frühzeitig hat Luther einmal gesagt, Gott habe allen Ständen befohlen, »mühe und arbeyt zu haben, das man das fleysch tödte und gewene zum todte«.²⁵ Doch auch in dieser Hinsicht klafft für ihn der Widerspruch zwischen Anspruch und Realität. Wenn Stand bei Luther ein dialektischer Begriff ist, »der in Spannung zum Glauben steht«,²⁶ dann gibt es für Luther hier die größte Diskrepanz. Denn unter allen Vorwürfen gegen die Stände wiegt wohl am schwersten, sie verachteten Christus, sie ehrten Gott nicht, und wenn dieser ein Land segne und reich mache, vergesse man ihn bald: »Also thun Bürger, Bawer und Edelleute, ja jederman, sie sind uber einen Leisten alle geschlagen ...«²⁷ Wir können aufgrund dieser Beobachtung nunmehr genauer sagen, daß neben den allgemeinen sozialen Erfahrungen auch die des Seelsorgers Luther verarbeitet wurden.

6. Luther sah sich ständig erneut zu Ermahnungen herausgefordert, jeder solle in seinem Stand bleiben und nicht Gottes Ordnung widerstreben: »Sondern, das ein jeder Christen in seinem stand, Es sey Herr oder Knecht, Fürst oder unterthan etc. lebe und des selben brauche, was jm Gott bescheret, Land, Leute, Haus und Hoff, Weib und Kind, Gelt und Gut, essen und trincken, ...«²⁸ Luther vermerkt zwar, es geschehe oft, »das ein person steigt durch alle stende bis oben hin auff«, doch wer sich selbst erhöhe, dem solle das nicht gelingen, wer aber dazu gefordert werde, dem solle es wohl geraten.²⁹ Immer wieder rügt Luther das unberufene »Aus-dem-Stand-treten«, keiner lasse es sich an seinem Stand genügen, »sondern jmer nach einem andern gaffet und fur besser helt«.³⁰ Bei

23 WA 28, 644, 15–17.

24 WA 22, 356, 35–39.

25 WA 2, 734, 27f.

26 Krumwiede: AaO, 56.

27 WA 28, 731, 25f.

28 WA 21, 342, 23–26.

29 WA 37, 170, 34f. 29–31.

30 WA 34 II, 376, 16–18.

anderer Gelegenheit heißt es ausdrücklich, »also thuen fursten und hern, knecht und megt, burger und pawern alle uff einen hauffen«. ³¹ Brady verweist auf die Mobilität in Luthers Familie und in der Gesellschaft dieser Zeit generell. Das wird offensichtlich auch in Luthers Bild von den Ständen reflektiert. Denn ein Zeichen wachsender Mobilität war es wohl, wenn Luther das »Aus-dem-Stand-treten« als verbreitete Erscheinung kritisch registrierte. Die mittelalterlich-feudalen Stände waren an der Wende vom 15. zum 16. Jahrhundert einer Umformung unterworfen, indem unter dem Einfluß der frühen kapitalistischen Entwicklung neue Elemente in der Klassenstruktur sichtbar wurden. Insofern sind Luthers kritische Zustandsschilderungen und die Klagen über das Ausbrechen aus den Standesgrenzen auch Reflex sozialer Erscheinungen und Erfahrungen.

7. Das Resultat von Veränderungen in Luthers Ständeauffassung seit dem Beginn der zwanziger Jahre spiegelt sich nach Brady in seiner Lehre von der sozialen Ordnung, wie sie in den Katechismen von 1529 niedergelegt ist: »It took the shape of the doctrine of Three Estates.« Einer der drei Gesichtspunkte, die Brady zur Begründung anführt, besagt: Luther »uprooted the Church's primacy and made the three estates equal in dignity«. Von einem »Gleichmachen« der Stände kann insofern die Rede sein (und das meint Brady), als Luther den Geistlichen keine bevorzugte Stellung mehr zubilligte, weil der verderbte geistliche Stand nicht von Gott begründet sei, denn »des Bapsts, der Munch und Nonnen stende haben müssen geistlich heissen, villeicht darumb, das der Teuffel, jhr gott und stiftter, auch ein geist ist, von welchem sie erdacht und gemacht sind«. ³² Doch Luther differenziert in seiner Argumentation auch, wenn er den evangelischen Prediger bzw. Pfarrer in sein Bild einfügt: »Drumb solt ein priester stand nit anders sein in der Christenheit, dan als ein amptman: weil er am ampt ist, geht er vohr, wo ehr abgesetzt, ist ehr ein bawr odder burger wie die andern.« ³³

8. Nahegelegt ist aber auch die Frage nach dem Verhältnis von Gleichheit und Ungleichheit in Luthers Ständebild. Er hat stets betont, der Glaube mache alle gleich, »der da spricht: ›Wir gleuben alle an einen Gott, Schepffer Himels und der Erden etc.‹ Darumb hat keiner ursach widder den andern stoltz zu sein.« ³⁴ Als Christen seien Könige und Fürsten, Bürger und Bauern gleich, aber

31 WA 41, 741, 13f.

32 WA 34 I, 58, 10-13.

33 WA 6, 408, 18-21.

34 WA 49, 607, 34-608, 12.

»im eusserlichen, weltlichen leben da soll die ungleicheyt bleyben, Wie denn die Stende ungleich sein. Ein Baur füret ein ander leben und Stand denn ein Burger. Ein Fürst ein andern Stand denn ein Edelman. Da ists alles ungleich unnd soll ungleich bleiben.«³⁵ Er befürwortete auch, daß zur Einhaltung solcher Ordnung der »zwang eusserlichs regiments« von nöten sei.³⁶ Luther hat zwar einmal erklärt, die großen Unterschiede unter den gleichen Christen rührten aus Menschengesetzen her,³⁷ aber er hat daraus keine Konsequenzen abgeleitet, und während des Bauernkrieges schrieb er, es helfe den Bauern nichts, wenn sie sagten, nach Genesis 1 und 2 seien alle Dinge frei geschaffen und alle Menschen gleich getauft, denn nach dem Neuen Testament gelte Moses nicht, »Sondern da steht unser meyster Christus und wirfft uns mit leyb und gut unter den Keyser und weltlich recht«.³⁸ Offensichtlich hat Luthers »fear of social equality« seine Auffassung stark geprägt, aber weiterhin der Prüfung bedarf, zu welchem Zeitpunkt, unter welchen Einflüssen und in welcher Richtung Luthers Ständebild Wandlungen durchlief und welches die durchgängig feststellbaren Konstanten seiner Auffassung sind.

9. Alle diese Beobachtungen legen die Schlußfolgerung nahe, daß Luthers Ständebild sehr vielschichtig war. Brady hat mit der Konfrontation der Lehre von den zwei Reichen mit dem Bild von den drei Ständen dazu beigetragen, die Konzentration des Interesses auf die zwei Regimente zu relativieren und die Bemühungen gefördert, Luthers Ständeauffassung mehr Gewicht zu verleihen.³⁹ Indem er darauf verweist, an welche Traditionen Luther anknüpft, nimmt er eine zuletzt auch in der kirchengeschichtlichen Forschung behandelte Frage auf.⁴⁰ Vor allem aber hat er nach der Umformung des traditionellen Bildes durch Luther gefragt und dafür dessen Erfahrungen in die Untersuchung einbezogen. Doch gewichtige Aspekte bedürfen weiterhin der Aufarbeitung. Das betrifft zum Beispiel Bedenken, ob es tatsächlich eine so festgefügte »Dreiständelehre« Luthers gibt,⁴¹ wie sie Darstellungen bisher vermitteln, und in-

35 WA 52, 136, 26–29.

37 WA 6, 410, 18f.

36 WA 24, 368, 14–16.

38 WA 18, 358, 35–37.

39 Vgl. Jürgen KÜPPERS: Luthers Dreihierarchienlehre als Kritik an der mittelalterlichen Gesellschaftsauffassung. *EvTh* 19 (1959), 361–374.

40 Maurer: *AaO*, 9–18. 45–118; Reinhard SCHWARZ: Luthers Lehre von den drei Ständen und die drei Dimensionen der Ethik. *LuJ* 45 (1978), 15–34.

41 Vgl. z. B. Elert: *AaO* 2, 60: »Was die Dogmatiker zu systematisieren suchen, steht bei ihm ganz unsystematisch einfach nebeneinander.«

wieweit in Luthers »Dreihierarchienlehre« dessen Kritik an der mittelalterlichen Gesellschaftsauffassung vorliegt.⁴²

10. Notwendig erscheint insofern vor allem eine weitere Aufhellung, inwieweit in Luthers Ständebild soziale Erfahrungen des Reformators eingeflossen sind, gewonnen nicht nur aus der Auseinandersetzung mit der Wittenberger Bewegung, sondern auch während des Bauernkrieges, der Visitationen, der Begegnung des Predigers und Seelsorgers mit der Gemeinde. Von daher interessiert dann weiter das Gewicht von Luthers theologisch-reformatorischer Position und seiner sozialen Erfahrungen sowie ihre Wechselbeziehungen. Für ein solches Herangehen bestehen jetzt günstigere Voraussetzungen, indem erstmals überblicksartig dargestellt worden ist, was für Luthers Beziehungen zu den Bauern, zu den Bürgern und zum Adel auffällig und charakteristisch ist.⁴³ Diese Ergebnisse sollten mit dem bisher tradierten Ständebild Luthers konfrontiert werden, denn dessen Ambivalenz wird sich nur voll erschließen, wenn dem biblischen Bild von den Ständen, der mittelalterlichen Ständelehre, der reformatorischen Theologie *und* den sozialen Erfahrungen Luthers Raum gegeben und Aufmerksamkeit geschenkt wird. Dann dürfte auch klarer hervortreten, was in Luthers Bild von den nach seinem Verständnis von Gott »gestifteten«, als reale gesellschaftliche Erscheinung existierenden Ständen traditionell und was neu ist, was konstant blieb und was uns gewandelt entgentritt.

42 Vgl. Küppers: AaO, 362.

43 Vgl. Siegfried BRÄUER: Luthers Beziehungen zu den Bauern. In: Leben und Werk Martin Luthers von 1526 bis 1546, 457–472. 875–882; Eike WOLGAST: Luthers Beziehungen zu den Bürgern. Ebd, 601–612. 938–943; Johannes HERRMANN: Luthers Beziehungen zu dem niederen Adel. Ebd, 613–626. 943–950; Günther WARTENBERG: Luthers Beziehungen zu den sächsischen Fürsten. Ebd, 549–571. 916–929; Arno SAMES: Luthers Beziehungen zu den Mansfelder Grafen. Ebd, 591–600. 935–938.

Hundert Jahre Weimarer Lutherausgabe¹

Von Gerhard Ebeling

Mit dem Gedenken an den fünfhundertsten Geburtstag Martin Luthers verbindet sich nicht zufällig das – damit verglichen sehr bescheidene – hundertjährige Jubiläum der Weimarer Lutherausgabe. Als dem derzeitigen Präsidenten der Kommission zur Herausgabe der Werke Martin Luthers sei mir ein Wort über dieses ungewöhnlich umfangreiche und langfristige Editionsunternehmen gestattet. In seiner langen Geschichte begegnen uns wiederholt erstaunliche und von uns Besserwissenden leicht zu bespöttelnde Fehlprognosen. Ich befinde mich in der bevorzugten und glücklichen Lage, in dieser Hinsicht nur sehr begrenzt noch ein Risiko eingehen zu müssen, wenn ich zunächst etwas über den Abschluß der Ausgabe sage. Mit gewissen Einschränkungen, die ich so gleich einzeln erwähne, ist nun – man möchte sagen: nach »so viel Angst und Plagen« – die Zeit gekommen, daß die Arbeit an dieser kritischen Gesamtausgabe für beendet erklärt werden kann. Von der Abteilung Briefe befinden sich die beiden letzten Bände in der Druckerei: Band 17 (das theologische Sachregister) bereits im Umbruch und Band 18 (mit letzten Nachträgen und einem Initienverzeichnis aller Briefe) als druckfertiges Manuskript. Nachdem in diesem Frühjahr von der Abteilung Werke der letzte noch ausstehende Nachtragsband (59) erschienen ist, konnte der schon lange vorbereitete Schlußband 61 mit dem

1 In einer am Anfang etwas gekürzten Fassung ist dieser Bericht zuerst erschienen in: Gerhard EBELING: Umgang mit Luther. Tü 1983, 208–221. Der Abdruck erfolgt mit freundlicher Genehmigung des Verlegers Herrn Georg Siebeck. – Bei Ablieferung des vorliegenden Textes (März 1984) sind die oben erwähnten Bände WA Br 17 und WA 61 bereits erschienen.

Zum Aufbau, Umfang und Erscheinen von D. MARTIN LUTHERS WERKE: kritische Gesamtausgabe. Weimar: Böhlau, 1883–1984:

WA 1–61 (zu 55 siehe unten Anm. 19)	=	73 Teilbände	(1883–1983)
WA DB 1–12	=	15 Teilbände	(1906–1961)
WA TR 1–6	=	6 Bände	(1912–1921)
WA Br 1–18	=	18 Bände	(1930–1984)
Insgesamt		112 Bände	

Gesamtinhaltsverzeichnis in Satz gehen und wird wie der Briefband 17 noch in diesem Jahr erscheinen. Da die Abteilungen Tischreden und Deutsche Bibel schon seit 1921 bzw. 1961 abgeschlossen sind, wird mit dem Erscheinen des Gesamtinhaltsverzeichnisses zur Abteilung Werke (nebst Verweisen auf die drei anderen Abteilungen) das Signal für den Abschluß des Ganzen gesetzt. Nur der einzige Ausnahmefall einer Zweitedition innerhalb der Ausgabe, die erste Psalmenvorlesung, hinkt noch etwas hinterdrein. Nachdem der schmerzliche Beschluß gefaßt war, die mit sehr ausführlichem Traditionsapparat ausgestattete Neuedition der Psalmen 1 bis 30 in einer auf das Notwendigste reduzierten Gestalt zuendenzuführen, sind wir nun aber auch hier dem Ziele nahe. Die im Frühjahr erschienene Faksimileausgabe des Wolfenbütteler Psalters samt einem Transskriptionsband² hat dafür wertvolle Vorarbeit geleistet und wird auch künftig für die Beschäftigung mit der ersten Psalmenvorlesung hilfreich sein. So weit liegt also alles, was unmittelbar zur Ausgabe gehört, hundert Jahre nach ihrem Beginn vor. Die Register zur Abteilung Schriften müssen als ein Sonderfall gelten. Darüber ist schon mehrfach auf den Lutherforschungskongressen berichtet worden. Unter genauer Vorausberechnung ist dieses Registerwerk auf zwölf Bände geplant: einen Band mit Orts- und geographischem Register, das im Manuskript vorliegt, einen Band mit Personen- und Zitatenregister, fünf Bände mit lateinischen und fünf Bände mit deutschen Stichwörtern des Sachregisters. Der dafür kalkulierte Zeitplan erstreckt sich – die gegenwärtigen Arbeitsbedingungen vorausgesetzt – bis zum Jahre 2003. Organisatorisch wird dieses Registerunternehmen aller Wahrscheinlichkeit nach demnächst in die Betreuung durch die Heidelberger Akademie der Wissenschaften übergehen. Am Verlag ändert sich dadurch nichts.

Es ist eine sehr bewegende Sache, auf die hundert Jahre Editionstätigkeit zurückzublicken in der Rolle derer, die als Nachfolger und Erben mehrerer Generationen von Wissenschaftlern die Vollendung des Werkes erleben dürfen. Wer ein wenig mit der Geschichte der Ausgabe vertraut ist, wird es kaum fassen können, daß es nun tatsächlich so weit ist. In der Freude darüber haben wir als die letzten Glieder einer langen Kette allen Grund, uns auf die Geschichte der

2 Martin LUTHER: Wolfenbütteler Psalter: 1513–1515/ hrsg. von Eleanor Roach und Reinhard Schwarz unter Mitarbeit von Siegfried Raeder. Geleitwort von Paul Raabe. Vorwort von Gerhard Ebeling. Einleitung von Reinhard Schwarz. 2 Teile. F: Insel, 1983. [246] S. (Fak.); XXXVI, 558 S. (Textbd.). Zur ersten Psalmenvorlesung siehe unten Anm. 19.

Ausgabe zu besinnen. Von den vielen Mitarbeitern sind die meisten nicht mehr am Leben. Ihrer aller gedenken wir mit Respekt und in Dankbarkeit. Es wäre dringend zu wünschen, daß anschließend an die von Eike Wolgast und Hans Volz dargestellte Geschichte der Lutherausgaben vom 16. bis zum 19. Jahrhundert³ auch diese Editions-geschichte ihre historische Darstellung fände als ein eindrückliches und lehrreiches Stück Wissenschaftsgeschichte.

Das exakte Jubiläumsdatum der Weimarer Ausgabe⁴ ist nicht leicht auszumachen. Der erste Band erschien – wie könnte es anders sein? – unter erheblichem Zeitdruck noch im Jahre 1883. Das war eine der Bedingungen, die an die Geldbewilligung geknüpft waren. Genauer: »Am 6. Oktober meldete die Kommission an den Minister die Vollendung des ersten Bandes unter Beifügung eines Probeheftes, und am 19. Oktober 1883 überreichte der Minister das erste schöne gebundene Exemplar dieses Bandes an seine Majestät den Kaiser.«⁵ Jedoch ein so umfangreiches Buch, noch dazu der Erstling einer langen Reihe solcher Bände – damals auf 40 Quart-Bände mit je ca. 50 Bogen veranschlagt, die, auch das eine Bewilligungsbedingung, innerhalb von zehn Jahren zu erstellen seien –, erscheint nicht urplötzlich. Rückblickend möchte man eher sagen: Leider sei der erste Band allzu schnell, wenn auch nicht aus dem Nichts entstanden, so doch aus sehr ungenügender Vorbereitung hervorgegangen. Sucht man dementsprechend nach dem wirklichen Anfangspunkt, der dem feierlichen Übergabeakt vom 19. Oktober 1883 vorausliegt, so gerät man jedoch überraschend weit zurück. Die Geschichte der WA beginnt nämlich streng genommen nicht vor 100, sondern vor 130 Jahren.

Bereits 1853 hat ein heute in Vergessenheit geratener Theologe und Schulmann, zeitweise auch Privatdozent in Berlin, Karl Schneider, im Vorwort zu einer von ihm veranstalteten Ausgabe des Kleinen Katechismus, »nach den Originalausgaben kritisch bearbeitet«, wie es im Titel heißt, ein sehr viel weiterreichendes Konzept entworfen: Seine Ausgabe sei die »Vorläuferin einer kritischen Gesamtausgabe von Luthers Werken, ... wie sie uns seit einer Reihe von Jahren vorschwebt, und an deren Vorarbeiten wir nach unserm besten Vermögen tätig gewesen sind.«⁶ Er entwickelt sehr vernünftige Editionsgrund-

3 WA 60, 429–637.

4 Zum Folgenden siehe Otto ALBRECHT: Zur Vorgeschichte der Weimarer Lutherausgabe. In: Lutherstudien zur 4. Jahrhundertfeier der Reformation/ veröffentlicht von den Mitarbeitern der Weimarer Lutherausgabe. Weimar 1917, 29–65.

5 Ebd., 65.

6 Ebd., 32.

sätze: chronologische Ordnung ohne Rücksicht auf lateinische oder deutsche Sprache, Rückgriff auf die Handschriften oder notfalls auf Originaldrucke, striktes Festhalten an Luthers Orthographie und Interpunktion usw. Zusammen mit seiner Katechismusausgabe reicht er ein Gesuch um Unterstützung bei Friedrich Wilhelm IV. und dem Minister Karl Otto von Raumer ein. Daraufhin wurden der Theologe Ernst Wilhelm Hengstenberg sowie der Altphilologe und Germanist Moritz Haupt, ein Schüler von Karl Lachmann, dem Begründer moderner Textedition, zur Begutachtung aufgefordert. Beider Äußerungen lauteten positiv. Aber die nur allzu berechtigte Bemerkung des Letzteren, »daß ein einzelner, wie sehr ihn auch Fleiß und Muße und rüstige Jugendkraft befähigen mag, nicht imstande ist, dieses große Unternehmen auszuführen«, ⁷ läßt schon das Ende befürchten, bevor das Werk begonnen hat. Schneider, um genauere Auskunft ersucht, machte Angaben über das Format – er empfehle Hochquart oder Kleinfolio, zu Luther passe nicht Kleinoktav oder gar Sedez – und auch über den Umfang – er rechne nur mit 12 bis 15 starken Bänden, die er in 7 bis 8 Jahren zu vollenden hoffe, dazu 1 bis 2 Jahre Vorarbeiten in Archiven und Bibliotheken –, und er schätze die Absatzmöglichkeiten nicht gering ein. Aber die Bewilligung der daraufhin errechneten finanziellen Beihilfe von Höhe von 15–20000 Talern scheiterte an den damaligen Finanzverhältnissen und an dringenderen staatlichen Bedürfnissen, wie der Minister dem König unterbreitete.

Einen zweiten Anstoß gab sehr viel später die damalige Königlich-Preußische Akademie der Wissenschaften in Berlin durch die für das Jahr 1880 gestellte Preisaufgabe: »Nach welchen Grundsätzen würde eine neue kritische Textausgabe der ältesten, etwa bis zum Jahre 1521 erschienenen deutschen Schriften Luthers herzustellen sein?« Im Monatsbericht der Akademie heißt es nachträglich: die Aufgabe ziele »auf den Anfang einer würdigen Gesamtausgabe der Werke Luthers, wenigstens seiner deutschen Schriften, an die der heranrückende 4. Säkulartag seiner Geburt gemahnt«. Ob sich dahinter ernsthafte Absichten der Akademie verbargen, mag man skeptisch fragen. Vielleicht war es nur der Wunsch, nicht in den Schatten eines anderen Planes zu geraten.

Ein solcher wurde ebenfalls 1880 durch Karl Knaake lanciert, der einst als studentischer Hörer durch Karl Schneider angeregt und nun Kadettenpfarrer in Potsdam war, seinem heimlichen Hauptberuf nach freilich Privatgelehrter, ein Mann des historischen Spezialistentums, besessen von bibliophiler Sammler-

7 Ebd, 35.

leidenschaft, die mitverursacht war durch Ärger über die Bibliotheken, mit denen er verkehrte und denen zum Trotz er schließlich unter großen Geldopfern, aufgebracht durch zusätzliche Nacharbeit, seine eigene Bibliothek aufbaute mit ca. 2000 alten Lutherdrucken. Die vorbereitende Arbeit eines Jahrzehnts war vorausgegangen. Ermuntert durch Julius Köstlin hat er dann 1880 einen Antrag an das Ministerium in Berlin gestellt, in der Meinung, aufgrund seiner privaten Sammlung, deren kostbare Exemplare er als Druckunterlagen direkt in die Setzerei zu geben bereit war, im Alleingang eine Kritische Lutherausgabe zu erstellen. Allerdings bedurfte er finanzieller Unterstützung. Ohne sie, meinte er, »fürchte ich, daß meine Kraft erlahmt und ich bei der Aussicht, das Ziel nie zu erreichen, mich auch meiner Sammlung mehr oder weniger würde entäußern müssen«.⁸ Die Tatsache, daß die damals noch unabgeschlossene Erlanger Ausgabe dank Allerhöchster Order vom Jahre 1869 nur durch Abnahme von 10 Exemplaren unterstützt worden war, konnte nicht gerade optimistisch stimmen. Das durch den Minister Robert von Puttkammer angeforderte Gutachten der Berliner Akademie vom 18. Dezember 1880 setzte sich jedoch energisch für die Sache ein: Sie sei von Herrn Knaake, wie es in dem Gutachten heißt, »jedenfalls auf einen Punkt geführt, daß, würde die dargebotene Gelegenheit sie ins Werk zu setzen jetzt nicht ergriffen und sie abermals, wie nach einer wohl verbürgten Überlieferung schon einmal vor 30 Jahren, durch Versagung der erforderlichen Geldmittel zum Scheitern gebracht, ein Schaden entstünde, der in Jahrzehnten und Generationen, ja in Wahrheit niemals gutzumachen wäre«.⁹ Diese starken Worte wurden von wohlüberlegten editorischen und auch praktischen Ratschlägen begleitet und verfehlten ihre Wirkung nicht. Unter Beteiligung auch des Finanzministers kam es schließlich zur Kabinettsorder vom 4. Mai 1881. Sie ist, so könnte man sagen, die Geburtsurkunde der Weimarer Ausgabe und lautet: »Auf Ihren Bericht vom 30. v. Mts. will ich zur Unterstützung der durch Pfarrer Knaake zu unternehmenden Gesamtausgabe der Lutherschen Werke die Summe von 40000 M (vierzigtausend Mark) nach einer durch Sie, den Finanzminister und den Minister der geistlichen usw. Angelegenheiten, näher festzusetzenden Verteilung auf zehn Jahre aus Meinem Dispositionsfonds bei der General-Staatskasse hiermit bewilligen. Wiesbaden den 4. Mai 1881 gez. Wilhelm« (gegegenzeichnet von den beiden zuständigen Ministern).¹⁰ Auf die Modalitäten im einzelnen will ich jetzt nicht eingehen,

8 Ebd, 50.

9 Ebd, 53.

10 Ebd, 46.

nur aus der dem Erlaß beigefügten Mitteilung an Knaake die Bemerkung anfügen, auf die ich schon Bezug genommen hatte: »Ich knüpfe diese Bewilligungen an die Bedingung, daß die Vorbereitungen zu dem Unternehmen so getroffen werden, daß die Ausgabe mit dem Jahre 1883 beginnt und, falls nicht unvorhergesehene Behinderungen dazwischentreten, innerhalb zehn Jahren vollendet wird, und verpflichte Sie, alle näheren Vorbereitungen im Einvernehmen mit einer Kommission zu treffen, welche ich aus Mitgliedern meines Ministeriums sowie der Königl. Akademie der Wissenschaften zu bilden beabsichtige, und welche Sie in fortgehender Kenntnis von dem Fortschritt des Unternehmens zu erhalten und mit welcher Sie über alle dafür notwendigen Unternehmungen sich zu verständigen haben.«¹¹

Vorsitzender der Kommission wurde Bernhard Weiß – nicht als Neutestamentler, der er seines Faches war –, sondern als derzeitiger Referent im Kultusministerium. Durch die Akademie wurden die Herren Karl Müllenhoff (Germanist) und Georg Waitz (Historiker) in die Kommission entsandt, später noch Köstlin hinzugewählt. Die konstituierende Sitzung fand am 26. Juni 1881 statt, die entscheidende Beratung über die Editionsgrundsätze am 3. Januar 1882. Das Wesentliche jener Beschlüsse ist von Knaake in das Vorwort zu Band 1 übernommen worden.¹² Einen Passus hat er freilich fortgelassen: »Auch handschriftliche Nachschriften von Predigten sollen aufgenommen werden, dagegen die handschriftlichen Nachschriften von Vorlesungen, wenigstens vorläufig, nicht.«¹³ Was Knaake zu dieser Auslassung bewog, ist nicht klar. Vielleicht hielt er den ersten Teil für bedeutungslos; die Rörerschen Predigtenachschriften, die später viele WA-Bände füllten, waren noch nicht entdeckt. Im übrigen war Knaake in Sachen Orthographie und Interpunktion offenbar stärker an die Kandare der Kommission gelegt, als ihm lieb war. Gemessen an den Anforderungen, die man heute an den editorischen Bericht im ersten Band einer kritischen Gesamtausgabe stellt, sind die Auskünfte in Band 1 höchst spärlich. Aber in diesen Dingen dachte man damals auch sonst nicht entfernt so perfektionistisch wie heute.

Das nun auf den Weg gesetzte Unternehmen war eine merkwürdige Konstruktion. Tatsächlich zunächst das Privatunternehmen von Herrn Knaake, nur unter Aufsicht einer ihm vom Geldgeber beigegebenen Kommission. Der Vertrag mit dem Verleger wurde nur von ihm persönlich unterzeichnet. Man hatte

11 Ebd, 58.

12 WA I, XVI–XXI.

13 Albrecht: AaO, 60.

an verschiedene Verlage gedacht. Gegenüber Ruprecht in Göttingen, Bruhn in Braunschweig und Perthes in Gotha wurde Hermann Böhlau in Weimar bevorzugt, wohl in erster Linie im Blick auf seine leistungsfähige Druckerei. Seitens des Kultusministers wurde zwar angefragt, warum man an einen weimarischen Verleger denke; wenn möglich sei ein Berliner oder doch preußischer zu wählen. Aber die Kommission erwiderte, die Erteilung der Verlagsrechte sei nicht lukrativ, die Kommission müsse froh sein, wenn sich eine angesehene Verlagsbuchhandlung ehrenhalber zur Übernahme bereit finde.

Die Klausel, »falls nicht unvorhergesehene Behinderungen dazwischentreten«, ist, wie bekannt, allzu bald wirksam geworden und hat aus den ausbedungenen 10 Jahren gut 100 Jahre werden lassen. Ein Anwachsen auf das Zehnfache könnte auch meinem Bericht widerfahren, wenn ich ihn in gleicher Ausführlichkeit fortsetzte. Ich beschränke mich auf vier übergreifende Gesichtspunkte.

1. Was die Organisation der Arbeit betrifft, so zeichnen sich zwei klare Zäsuren in der Geschichte der WA ab. Die eine fällt in das Jahr 1890. Das Verdienst Knaakes um das In-Gang-Kommen der WA ist unbestritten, ebenso aber auch seine Unterschätzung der Aufgabe und die Behinderung straffer und zügiger Weiterarbeit infolge seiner Abneigung, in dem notwendigen Maß Mitarbeiter heranzuziehen. Er selbst brachte nur die Bände 1, 2 und 6 zum Abschluß und lieferte Stücke zu 7 und 9. Als ersten Mitarbeiter ließ er Gustav Kawerau zu, dessen erste große Leistung die Edition der ersten Psalmenvorlesung war trotz der daran haftenden Mängel, die später zu dem Entschluß führten, diesen wichtigen Text als einzigen ein zweites Mal innerhalb der WA zu edieren. Anregungen dazu gingen m. W. zum ersten Mal von Otto Scheel 1930 aus. Die gründliche Umorganisation, die gegenüber Knaakes Tätigkeit erforderlich wurde, bestand in der Schaffung des Amtes eines Sekretärs der Ausgabe (z. T. auch »Leiter der Ausgabe« genannt). Der erste Inhaber dieser Stelle, Paul Pietsch, gab diese Veränderung, hinter der man wohl manche unerquicklichen Vorgänge vermuten darf, in taktvoller Zurückhaltung mit folgender Erklärung bekannt: »Um den Mängeln, die an der kritischen Gesamtausgabe der Werke Luthers hie und da hervorgetreten sind, durch eine mehr einheitliche Leitung der Arbeit für die Zukunft möglichst vorzubeugen, sowie im besonderen auch eine den berechtigten Anforderungen mehr als bisher entsprechende Berücksichtigung der philologischen und sprachlichen Gesichtspunkte herbeizuführen, hat Se. Exc. der Minister der geistlichen usw. Angelegenheiten Herr D. Dr. von Gossler im April 1890 dem Unterzeichneten unter gleichzeitiger Beurlaubung von seiner

Greifswalder Professur die Stellung eines Sekretärs der Kommission zur Herausgabe der Werke Martin Luthers mit entsprechenden Befugnissen übertragen.¹⁴ Dieses Amt war bis in den zweiten Weltkrieg hinein, also über 50 Jahre lang, mit erfreulicher Kontinuität nacheinander von nur drei Wissenschaftlern verwaltet, und zwar ausschließlich Germanisten: Pietsch wurde 1906 durch Karl Drescher abgelöst und ihm folgte 1928 Gustav Bebermeyer. Neben diesem Hauptredaktor spielte die Kommission anscheinend keine starke Rolle und war auch zahlenmäßig klein. Unter allen Vorsitzenden hat Bernhard Weiß am längsten gewaltet (ca. 25 Jahre), ihm folgten mit sehr unterschiedlicher Amtsdauer Gustav Kawerau, Adolf von Harnack (nur für einen kurzen Übergang im Jahre 1919), dann Karl Holl, der Historiker Konrad Burdach und Erich Seeberg.

Damit erreichen wir die zweite große Zäsur. Mit dem Kriegsende 1945 war die Kommission in personeller Hinsicht fast erloschen, ihr war auch die juristische und finanzielle Basis entzogen. 1950 gelang die Gründung einer freien wissenschaftlichen Kommission unter dem Vorsitz von Hanns Rückert, der dieses Amt fast 20 Jahre innehatte. An der neuen finanziellen Regelung war durch die Gründung eines Instituts für Reformationsgeschichte in Tübingen das Land Baden-Württemberg, sodann in zunehmendem Maße die Deutsche Forschungsgemeinschaft und für die erforderlichen Druckkostenzuschüsse der Kulturfonds der DDR beteiligt. Während Bebermeyer sich auf die Finanzverwaltung beschränkte, vereinigten sich in der Person von Hanns Rückert die Leitung der Kommission sowie die der wissenschaftlichen Arbeit in dem dafür ins Leben gerufenen Institut, während Hans Volz, nun hauptberuflich für die WA tätig, seine Arbeitsstelle nach Göttingen verlegte. Als ich 1969 Hanns Rückert im Amt des Präsidenten folgte, wurde innerhalb der Kommission ein Exekutiv-ausschuß gebildet, dem seither außer mir Heiko A. Oberman als wissenschaftlicher Leiter und Bernd Moeller als der Verwalter der Finanzen und als Beihilfe-Empfänger von der DFG angehören. Beide Kollegen haben Großartiges geleistet, um die Arbeit allen Schwierigkeiten zum Trotz voranzutreiben. Bei ihnen möchte ich mich für die ausgezeichnete Zusammenarbeit ebenso herzlich bedanken wie bei der gesamten Kommission. Zu ihr gehören gegenwärtig außer den schon Genannten: Leif Grane (Kopenhagen), Martin Heckel (Tübingen), Ernst Kähler (Greifswald), Bernhard Lohse (Hamburg), Friedrich Ohly (Münster), Leiva Petersen (Weimar) und Martin Seils (Jena).

¹⁴ WA 12, III.

2. Mit dem Neuanfang nach dem zweiten Weltkrieg stellten sich – außer dem Abschluß der Ausgabe im engeren Sinne – verschiedene zusätzliche Aufgaben ein. Die eine war das Vorhaben, zusammen mit dem notwendig gewordenen Nachdruck der vergriffenen Bände laufend Revisionsnachträge zu liefern. Dieser Plan ist daran gescheitert, daß der Nachdruck viel schneller vonstatten ging als ursprünglich erwartet, daß die Revisionsaufgabe der Natur der Sache nach grenzenlos zu werden drohte und daß schließlich keine Mittel mehr dafür zur Verfügung standen. So blieb es bei sechs Revisionsnachträgen.¹⁵ Das Unternehmen wurde sodann in den freieren Plan einer Überarbeitung oder Neuedition einzelner Texte umgeformt, die es besonders nötig haben. Als Publikationsorgan dafür wie für andere die Lutherausgabe betreffende Arbeiten wurde das »Archiv zur Weimarer Ausgabe der Werke Martin Luthers« (AWA) geschaffen (im Verlag Böhlau Köln). Die Neuedition der »Operationes in psalmos« hat hier den Anfang gemacht. Von den drei vorgesehenen Bänden ist freilich erst der mittlere mit dem Text der ersten Dekade des Psalters erschienen. Das Manuskript zum Einleitungsband, sowie zwei weitere Band-Manuskripte (eines von Markus Jenny mit einer Neuedition von Luthers Liedern sowie ein Jubiläumsaufsatzband von den Mitarbeitern der WA¹⁶) liegen vor und warten auf den Druck.

Die andere zusätzliche Aufgabe, die nach dem Krieg unter Leitung von Hanns Rückert in Angriff genommen wurde, war die schon erwähnte Neuausgabe der ersten Psalmenvorlesung. Hier sind ebenfalls Fehlprognosen unterlaufen, die uns nachträglich ein Lächeln abnötigen. Im Jahre 1954 bei der öffentlichen Bekanntgabe des Plans im Rahmen des ersten von Hanns Rückert verfaßten Vorworts heißt es: »Wir hoffen, in etwa drei Jahren die neue Ausgabe vorlegen zu können.«¹⁷ Aber vier Jahre darauf lautete es in seinem Bericht auf dem Ersten Internationalen Lutherforschungskongreß in Aarhus nüchterner: Es werde noch Jahre dauern, bis die neue Ausgabe abgeschlossen ist.¹⁸ Wir mußten

¹⁵ Zu WA 30 II. 30 III. 32. 33. 41. 48.

¹⁶ Inzwischen erschienen: LUTHERIANA: zum 500. Geburtstag Martin Luthers von den Mitarbeitern der Weimarer Ausgabe/ im Auftrag der Kommission zur Herausgabe der Werke Martin Luthers hrsg. von Gerhard Hammer und Karl-Heinz zur Mühlen. Köln; W 1984. VI, 483 S. (AWA; 5).

¹⁷ WA DB 8, VI f.

¹⁸ Hanns RÜCKERT: Die Weimarer Lutherausgabe: Stand, Aufgaben und Probleme. In: Lutherforschung heute = Referate und Berichte des 1. Internationalen Lutherforschungskongresses, Aarhus, 18.–23. August 1956/ hrsg. von Vilmos Vajta. B 1958, 16.

schließlich einsehen, die Arbeit sei mit den vorhandenen Kräften im angefangenen Stil nicht über Ps 30 hinaus fortsetzbar. Daß der gegenüber WA 3 und 4 erheblich verbesserte Text dank dem Einsatz von Reinhard Schwarz, Eleanor Roach und Siegfried Raeder der Forschung nun bald zugänglich wird,¹⁹ ist ein besonderer Grund zur Freude.

Die dritte zusätzliche Aufgabe, die Erstellung der Register zur Abteilung Schriften, wurde ebenfalls erst nach dem Kriege systematisch in Angriff genommen, obschon natürlich lange vorher immer wieder einmal erwähnt. Auch hierzu eine Lesefrucht aus dem Jahre 1928: »Um ... das Erscheinen der Registerbände nicht zu lange hinauszuzögern, ist ins Auge gefaßt, jeder Abteilung (Schriften, Bibel, Tischreden, Briefe) ihr Gesamtregister gesondert beizufügen, wie es ja in den Tischreden (Bd. 6) schon geschehen ist, dafür aber auf eine erneute Zusammenstellung der vier gesonderten Gesamtregister zu verzichten.« So weit so gut! Nur die Fortsetzung ist amüsant: »Hierdurch wird namentlich ermöglicht, bei der in abschbarer Zeit sich endenden Abteilung ›Schriften‹ ein Gesamtregister viel früher erscheinen zu lassen, als es der Fall wäre, wenn ein solches erst nach der Fertigstellung aller vier Abteilungen hergestellt würde, da die Herausgabe der Briefe noch nicht begonnen ist und ihre Vollendung noch geraume Zeit in Anspruch nehmen wird.«²⁰

19 Der Abschluß der editorischen Arbeiten an der ersten Psalmenvorlesung und die weitere Beschäftigung mit ihr sind wesentlich gefördert durch die Faksimileausgabe des Wolfenbütteler Psalters (vgl. Gerhard EBELING: Der Wolfenbütteler Psalter – Keimzelle von Luthers Theologie. In: ders.: Umgang mit Luther, 8–15). Die erste Edition liegt vor in WA 3, (I) 11–652; 4, VIII. 1–462; 9, (II 6) 116–121. 793–795 (1885, 1886, 1893). Die zweite Edition begann als WA 55 I (Glossen) und 55 II (Scholien) 1963 in Lieferungen zu erscheinen und gelangte bisher nur bis Ps 30 (1973). Das gesamte Druckmanuskript des Textes der Glossen und Scholien zu Ps 1 bis 150 wurde samt dem textkritischen Apparat am 10. Februar 1984 abgeliefert, während der Zitatensystem erst später (nach dem derzeitigen Stand im Frühjahr 1985) vorliegen wird. Es ist noch offen, ob die beiden Teilbände je noch einmal geteilt werden müssen. Gegebenenfalls würden sich die Zahlen oben in Anm. 1 erhöhen.

20 WA 54, IVf. Die Register zur Abteilung Schriften sollen umfassen: 1 Band Ortsregister einschließlich geographischer und ethnologischer Bezeichnungen, 1 Band Personen- und Zitatensystem, 5 Bände Sachregister mit lateinischen Stichwörtern, 5 Bände Sachregister mit deutschen Stichwörtern. Die Abteilungen Tischreden und Briefwechsel haben ihre eigenen Register: WA TR 6, 370–724 (mit Ergänzung WA 48, 723–750) und WA Br 15–17. Die Abteilung Deutsche Bibel erhält kein Register. Zu weiteren Teilregistern vgl. Kurt ALAND: Hilfsbuch zum Lutherstudium. 3., neubearb. und erw. Aufl./ bearb. in Verbindung mit Ernst Otto Reichert und Gerhard Jordan. Witten 1970, 151a; WA 61, 141f.

Es muß als eine tapfere Tat des Verlages gewürdigt werden, daß in dunkler Zeit, im Jahre 1948, als keine Kommission existierte und man kaum Zukunftspläne zu machen wagte, der Verlag von sich aus in der Person von Frau Dr. Leiva Petersen die Initiative ergriff und einen Teil des von Georg Buchwald angelegten Registers (die Angaben Luthers über sich selbst sowie das Personen- und Ortsregister) als einen ersten Teil des Bandes 58 publizierte. Wenn auch später die Kommission aus zwingenden Gründen diesen Anfang sistieren mußte, bleibt der Torso WA 58 I im Gesamtkorpus ein höchst denkwürdiges Dokument. Er hat wie auch die Bände 10 und 11 des Briefwechsels, deren Manuskripte fertig vorlagen und die 1947 und 1948 erschienen, ein vom Verlag unterzeichnetes Vorwort. Auf dem Hintergrund der schwierigen Zeitumstände beweisen diese drei Bände großartig die Treue des Verlags zu einem wissenschaftlichen Unternehmen, das ihm von Anfang an mehr als nur eine Ehrensache, ich darf wohl sagen: eine Herzenssache war. Aus dem Vorwort des ersten Nachkriegsbandes von 1947, verfaßt von Leiva Petersen, muß ich wörtlich zitieren. Es beginnt mit schlichten Worten, die aber, auf die Situation bezogen, etwas Monumentales an sich haben: »Mit dem vorliegenden 10. Briefband wird die Weimarer Luther-Ausgabe fortgeführt. Hatte schon der erste Weltkrieg unserm Werk hart mitgespielt, so wurde es durch den zweiten und seine Folgen noch verheerender betroffen. Die Verluste in persönlicher, finanzieller und sachlicher Hinsicht sind gleich schwer, auch in ihrer Verteilung auf Kommission, Leitung, Mitarbeiterstab und Verlag. ... Die Ausgabe als solche, deren Redaktionskosten als staatliches Unternehmen seit Jahrzehnten aus öffentlichen Mitteln bestritten wurden, von Fall zu Fall auch mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft, verlor mit dem Zusammenbruch ihre finanzielle Grundlage und Sicherung. ... Trotz den schweren Verlusten und Einbußen soll mit allen Kräften versucht werden, in vertrauensvoller Zusammenarbeit mit den wenigen verbliebenen sachkundigen Freunden das Werk, dessen endgültigen Abschluß wir zum Lutherjahr 1946 gewünscht und erstrebt hatten, so schnell als möglich zu Ende zu führen.«²¹ In dieser Äußerung der Initiative und Zuversicht kommt besonders bewegend zum Ausdruck, was für die ganzen hundert Jahre der Weimarer Lutherausgabe gilt: der gar nicht hoch genug einzuschätzende Anteil des Verlags an der Arbeit und am Gelingen, seit Jahrzehnten repräsentiert durch Frau Dr. Leiva Petersen: nie ermüdend, mit

zäher Geduld vorantreibend, aufgrund reicher Erfahrung treffsicher Rat erteilend und bei aller Bestimmtheit immer von wohlthuender Liebenswürdigkeit. Ihr gebührt in dieser Stunde unser aller herzlichster Dank.

3. Überblickt man einmal, wie sich das Erscheinen der Bände auf den gesamten Zeitraum verteilt, so fällt eine ungewöhnliche Steigerung der Produktion in der Zeit von 1907 bis 1914 auf. In diesen 8 Jahren erschienen 33 Bände, durchschnittlich etwa vier in einem Jahr, während auf die Gesamtzeit umgerechnet pro Jahr wenig mehr als ein Band herausgekommen ist. Die ungewöhnliche Produktivität jener Jahre verdankt man wohl einer besonders glücklichen Konstellation des Mitarbeiterkreises, aus dem die Theologen Georg Buchwald und Otto Albrecht sowie der Germanist Oskar Brenner besonders herausragen. Am eindrucklichsten ist die Leistung Georg Buchwalds,²² der neben seinem kirchlichen Amt – erst als Pfarrer, dann als Superintendent – an insgesamt 47 Bänden maßgeblich beteiligt war und dabei die Riesenarbeit der Entzifferung der von ihm in Jena entdeckten Rörer-Nachschriften der Predigten Luthers bewältigt hat. Dieses Ausmaß an nebenberuflicher Mitwirkung ist heute kaum noch zu begreifen. Gewiß waren die Zeiten und Lebensumstände anders als heute – in mancher Hinsicht zwar nicht leichter, aber unkomplizierter! –, die Berufsaufgaben im kirchlichen Dienst waren gegebener, die inneren Kraftreserven offenbar stärker, als man sie jetzt voraussetzen darf. Georg Buchwald stellt aber – all dies mit berücksichtigt – einerseits einen Sonderfall an Begabung und Begnadung dar; andererseits ist er ein leuchtendes Vorbild an Hingabe- und Opferbereitschaft für eine große Aufgabe, wobei für ihn der wissenschaftliche Anreiz sicher unabtrennbar war von der Sache, von der Luther selbst ergriffen gewesen war. Trotzdem hätte auch ein Mann wie Buchwald nie, wie es Knaake einst vorhatte, die Gesamtaufgabe allein bewältigen können. Das Verzeichnis der Mitarbeiter der Ausgabe, das für WA 61 vorgesehen ist, führt 72 Namen auf. Das ist aber zweifellos eine unvollständige Liste. Die Zahl derer, die in irgendeiner Weise mitgewirkt haben – bis hin zu den vielen wissenschaftlichen Hilfskräften –, liegt höher und läßt sich gar nicht mehr genau rekonstruieren. Die WA ist das Beispiel einer Gemeinschaftsarbeit, bei der trotz mancher Konflikte, die auch hier nicht ausblieben, der Anteil des Einzelnen im Ganzen aufgeht. Wann immer wir mit der WA umgehen, sollten wir uns dessen dankbar bewußt sein,

²² Nachruf WA DB 8, XV–XVII.

wie viel an Fleiß und an persönlichem Opfer darin investiert ist. Das zählt mehr als die durchaus nicht geringen Geldsummen, die dafür aufgewendet wurden.

4. Unsere Ausgabe ist alles andere als ein Werk aus einem Guß. Sie weist offensichtlich Mängel auf. Der unlängst geäußerte Wunsch, noch vor Beendigung der WA mit einer neuen Edition zu beginnen, war nicht unbegreiflich, aber utopisch. Die Weimarer Ausgabe ist das Produkt eines langen Wachstumsprozesses, bei dem sich die Ausmaße und die Maßstäbe während des Arbeitsvorgangs erheblich gewandelt haben. War – mit einem Bild aus dem Orgelbau – anfangs nur ein einmanualiges Portativ geplant, so ist schließlich ein gewaltiges Instrument mit vielen Registern daraus geworden. Gewiß ist es kein ideales Instrument. Man muß seine Fehler und Tücken kennen, um auf ihm zu spielen. Aber der Könner weiß damit so umzugehen, daß man Freude daran und Gewinn davon haben kann. Oder anders gesagt: Die Weimarer Lutherausgabe ist zwar ein Werk historischer Forschung, als solches aber selbst ein Stück Geschichte, und zwar in zweifacher Hinsicht: gezeichnet von den Spuren vieler Schicksale, wozu die Altersrunzeln gehören, deren man sich nicht zu schämen braucht; aber auch voll weiterwirkender geschichtlicher Energien. Die Ausgabe ist in sich selbst ein imposanter wissenschaftlicher Lernprozeß, ein breites Strombett der Lutherforschung. Mit ihrem Abschluß wird sie keineswegs alsbald veraltet und erledigt sein, sondern auf lange Zeit hin stimulierend wirken, mit ihr und über sie hinaus zu arbeiten und die Schätze zu heben, die dort bereit liegen. Sie hält den Zugang offen zu einem der gewaltigsten Phänomene der abendländischen Geschichte, dessen weltgeschichtliche Ausstrahlung, befreit von vielen Einengungen seiner bisherigen Wirkungsgeschichte,²³ vielleicht erst noch bevorsteht. Das liegt nicht in unserer Hand. Unsere Sache war und ist es nur, das Material dafür bereit zu stellen, für den Buchstaben Sorge zu tragen, der eine unversiegbare und unausschöpfbare Quelle des Geistes ist.

23 Vgl. Gerhard EBELING: Befreiung Luthers aus seiner Wirkungsgeschichte. Neue Zürcher Zeitung 204 (5./6. 11. 1983) Nr. 259, Beilage »Literatur und Kunst«, 65 f.

Fortgang der Arbeiten an den Registern zur Weimarer Lutherausgabe (Abteilung Schriften) seit 1977

Institut für Spätmittelalter und Reformation der Universität Tübingen
Abteilung Register

Auf den Lutherforschungskongressen in St. Louis 1971 und Lund 1977 ist über die geplante Konzeption eines Sachregisters zur Weimarer Lutherausgabe berichtet worden.¹ Aufgrund der in St. Louis vorgelegten Probeartikel und der sich daran anschließenden Diskussion in den alljährlich stattfindenden Sitzungen mit der WA-Kommission ergaben sich vielfältige Hinweise und Anregungen für die endgültige, von der WA-Kommission beschlossene Konzeption eines solchen Registers, die dann 1977 in Lund vorgelegt wurde und weithin Zustimmung fand. Diese Planung wurde auch von Gutachterausschüssen der Deutschen Forschungsgemeinschaft 1978 und 1981 gebilligt, und wir folgen ihr bei der gegenwärtigen Arbeit am Sachregister.

I Luther-Archiv

Grundlage des zu druckenden Sachregisters ist das sog. »Luther-Archiv« (im Institut für Spätmittelalter und Reformation, Tübingen), wo ca. 2,7 Millionen Belegkarten zu sachlich relevanten deutschen und lateinischen Stichwörtern, zu Orts- und Personennamen gesammelt und alphabetisch geordnet sind. Diese Stichwörter sind aufgrund einer eingehenden Exzerption aus den Texten von WA 1–60 erhoben und mit ihrem Kontext auf den Belegkarten festgehalten worden. Da in dem zu druckenden Register nur rund ein Drittel der 2,7 Mill. Stichwortbelege berücksichtigt werden kann, wird das Luther-Archiv über das »Register« hinaus weitere und für Spezialuntersuchungen sicherlich wichtige Belegstellen enthalten; es ist selbstverständlich, daß das »Archiv« für interessierte Lutherforscher zur Benutzung offen steht. Allerdings können schriftliche Anfragen nur in begrenztem Umfang beantwortet werden, da die seit langem erforderliche und auch schon bewilligte »Archiv«-Mitarbeiterstelle bislang

1 Vgl. die zusammenfassende Darstellung Karl-Heinz ZUR MÜHLEN: Die Register der Weimarer Lutherausgabe (Abteilung Schriften). Lu 50 (1979), 138–144.

(aufgrund der allgemeinen Sparmaßnahmen) nicht besetzt werden konnte. Wir haben deshalb die dringende Bitte, bei Anfragen den gesuchten Gegenstand möglichst präzise anzugeben, die Zielvorstellungen zu erläutern und sachliche und chronologische Begrenzungen anzugeben.

II Orts- und Personenregister

Da bei der Exzerption der Schriftenbände auch die Orts- und Personennamen mit erhoben worden waren, ist entschieden worden, dem eigentlichen Sachregister zur Abteilung Schriften in jeweils einem Band ein »Ortsregister (einschließlich geographischer und ethnographischer Begriffe)« und ein »Personenregister (einschließlich Zitate[n]register)« voranzuschicken. Dieser Entscheidung lag die Überlegung zugrunde, daß sich insbesondere an »Namen« »sachliche« Aussagen festmachen lassen, daß ein (vom Personenregister nicht zu trennendes) Zitate[n]register ein besonders dringendes Desiderat der Lutherforschung ist und daß vor allem die Erwähnung von zeitgenössischen Orten und Personen für die reformationsgeschichtliche Forschung unentbehrlich ist. Diese Gründe waren auch bestimmend dafür, ähnlich wie beim Briefregister ein »Zusatzregister« zu erstellen, in dem die in den Einleitungen und Anmerkungen zusätzlich erwähnten Namen registriert sind. Diese Orts- und Personenregister sind in den Jahren 1980–1982 innerhalb des von uns anvisierten Zeitraums in Tübingen fertiggestellt worden, die genannten »Zusatzregister« in der Göttinger Arbeitsstelle der Lutherkommission.

Die Anlage der Artikel folgt im wesentlichen der in Lund vorgestellten Konzeption für das Sachregister. Nur wird abweichend davon das im Archiv vorhandene Material vollständig dargeboten und die unstrukturierte Wiedergabe von Belegstellen ohne Textzitat ist in der Regel beschränkt auf sehr kleine Artikel (unter 10 Belegen). Das Personenregister schließt das Register der von Luther zitierten Schriftsteller ein, und zwar sowohl die ausdrücklichen Zitierungen wie auch die verdeckten Zitate und Anspielungen, soweit sie in der WA nachgewiesen waren. Jedoch konnten diese in der WA gelieferten Zitatnachweise nicht selten verbessert oder auch zusätzliche Nachweise erbracht werden. Dies verdanken wir – neben eigenen Nachforschungen und Überprüfungen anhand der heute einschlägigen Werkausgaben – auch den von Georg Buchwald für sein (privat erstelltes) Zitate[n]register zur WA geleisteten Vorarbeiten.

III Lateinisches und deutsches Sachregister

Im Januar 1983 ist mit der Arbeit an Band 1 des lateinischen Sachregisters (A–C) begonnen worden. Diesem sollen in jeweils zweijährigem Abstand weitere vier lateinische und fünf deutsche Registerbände folgen. Bei der Ausarbeitung der Register-Artikel sind vor allem zwei Aufgaben zu lösen:

1. Das im Archiv vorhandene Material muß reduziert werden auf die sachlich relevanten Artikel und auf die innerhalb dieser Artikel sachlich relevanten Belegstellen, und zwar nicht nur aus rein pragmatischen Gründen hinsichtlich des Umfangs, sondern auch unter dem Gesichtspunkt, daß hier kein Wortindex angestrebt wird, der möglichst umfassend den Sprachgebrauch dokumentiert, sondern ein Register von Stichwörtern zur Erschließung des sachlichen Inhalts der Schriften. Diese Reduzierung geschieht zum einen dadurch, daß sachlich weniger gewichtige Stichwörter mit durchweg nur wenigen Belegen unberücksichtigt bleiben und nur im Luther-Archiv einzusehen sind, zum andern dadurch, daß bei Stichwörtern mit hohen Belegzahlen die sich häufenden sinnähnlichen Aussagen reduziert werden und lediglich eine repräsentative Auswahl dieser Stellen dargeboten wird. So gehen wir z.B. davon aus, daß von den ca. 28000 Belegen zum Stichwort »deus« nur ca. 15% aufgeführt zu werden brauchen. Die Zahl der nicht berücksichtigten Belegstellen wird am Ende eines jeden Artikels mit »et alii ...« angegeben.

2. Die größeren Artikel (in der Regel über 200 Belege) müssen sachlich strukturiert werden, um überschaubar zu bleiben. Die Struktur wird nicht einer vorgegebenen Systematik entnommen, sondern anhand von Schlagwörtern, die nach Möglichkeit den Texten selber entnommen werden, werden sinnähnliche Belegstellen zusammengeführt; die so entstehenden Untergruppierungen werden nach diesen Schlagwörtern alphabetisch aufgeführt. Innerhalb dieser Abschnitte mit sinnähnlichen Belegen wird nach dem Schlagwort in der Regel ein charakteristisches Textzitat (oder auch mehrere) angeführt; danach folgen weitere wichtige Belegstellen in numerischer Folge. Gelegentlich, insbesondere bei sehr großen Artikeln, wird es notwendig sein, das Material in mehrere große Abschnitte zu unterteilen und dann innerhalb dieser Abschnitte eine entsprechende Gliederung nach Schlagwörtern vorzunehmen. So ist z.B. der Artikel »cibus« unterteilt in die großen Abschnitte »cibus corporis« und »cibus animae«; in diesen Abschnitten folgen dann jeweils die entsprechenden Untergruppierungen nach Schlagwörtern.

Zum Schluß können wir nur der Hoffnung Ausdruck geben, daß die bereits fertig vorliegenden Manuskripte umgehend gedruckt werden und die weiteren Bände so zügig und planmäßig erscheinen, wie sie von uns erarbeitet werden, damit diese wichtigen Arbeits- und Hilfsmittel der Lutherforschung möglichst bald zur Verfügung stehen.

Luther und die Juden: Antijudaismus – Antisemitismus?

Seminarleiter: Heiko A. Oberman

Berichterstatlerin: Ursula Stock

Der Seminarleiter formulierte als Chance und Aufgabe des Themas: Im Rahmen des Lutherjahres hilft es, das Auseinanderbrechen der Themen »von Luther zu Hitler« und der Lutherfeiern in Deutschland zu verhindern. Es führt näher an den »alten Luther« heran. Seine Schriften bestätigen, was Luther schon in der ersten Psalmenvorlesung erkannte: an den »Juden« sehen wir, wie sehr die Kirche selber Reformation braucht.

1 Der »Jude« am Vorabend der Reformation

1. Hans-Martin Kirn »Das Bild des Juden in den Flugschriften Pfefferkorns«: Durch dieses Referat sollte den frühen Flugschriften Johannes Pfefferkorns ein eigenes Gewicht gegeben und zugleich der Hintergrund für Luthers »Sieben Ratschläge« von 1543 (WA 53, 522–542) sichtbar gemacht werden. Talmudkritik wird hier agitatorisch vorgetragen im Rahmen eines von Franziskanerobservanten angeregten Programms zur Judenmission. Der Jude, der die Zerstörung der christlichen Welt erhofft, zugleich »Ketzer des Alten Testaments« und Wucherer ist, bedeutet eine dämonische Gefahr und kann (gegen Johannes Reuchlin) nicht Mitbürger im Reich der Welt sein.

2. Denis Janz »Judenhaß in der intellektuel-

len Welt der Reformation: der Fall des Kardinals Cajetan«: The case of Cajetan demonstrates that: »Judenhaß« was *not* universal among early 16th century theologians; the stereotype of early 16th century Dominican Thomists as narrow-minded bigots is inaccurate; the traditionalism of some Thomists acted as a bulwark against the extremes of »Judenhaß« which one finds among some of Cajetan's contemporaries.

3. Tarald Rasmussen »Das Judenbild der »Dictata super Psalterium« im Horizont der theologischen Tradition«: Luther unterscheidet sich in den »Dictata...« sowohl durch die Häufigkeit wie durch die Unversöhnlichkeit seiner Aussagen über die Juden von den Psalmenexegeten der Tradition. Eine zentrale Perspektive für die Erklärung dieser Charakteristika ist in der besonderen Art der »spiritualitas« der Theologie – und vor allem der Hermeneutik – des frühen Luther zu finden. Nicht der für die mittelalterliche Theologie (und im volkstümlichen Antijudaismus) entscheidende Hinweis auf die Schuld der Juden für die Kreuzigung Christi, sondern ihre – in ihrer »carnalitas« begründete – Absage an den auferstandenen Christus ist für Luther der zentrale Punkt. Bei der Konzentration der Auslegung um diesen Punkt tritt die für die Tradition wichtige Vorstellung der endzeitlichen conversio der Juden zurück.

4. Gerhard Brendler gab aus seinem Werk »Martin Luther: Theologie und Revolution« (B 1983) einen Vorblick auf das Gesamtproblem »Luther und die Juden«, wie es sich dem marxistischen Historiker darstellt. Wie die mittelalterliche Kirche, so wendet auch die zur Herrschaft gelangte Reformation ihre Macht jetzt gegen Andersgläubige an (Thomas Müntzer, die Schweizer, die Juden). In Gestalt der jüdischen Minderheit stand den Feudalgesellschaften jederzeit ein »Sündenbock« gegenüber. Die Zunahme der aggressiven Tonart in Luthers Spätschriften ist mitbedingt durch Alter und körperliches Beschwertsein (Diskussion siehe unter 10.).

II Territoriale und städtische Judenpolitik: Schutz und Vertreibung

5. Johannes P. Boendermaker »Ausgang der städtischen Judenvertreibungen – Regensburg 1519«: Das Paradigma Regensburg zeigt, wie vielschichtig die Lage der Juden unter den kaiserlichen Privilegien in einem wirtschaftlich äußerst empfindlichen Bereich geworden war. Die Sonderstellung der Juden erregte Unwillen. Luther sah 1523 nicht nur das Übel des Wuchers, sondern die tiefer liegende Not, daß jede soziale Sonderstellung, auch die bestgemeinte, keine Zukunft hat, und empfahl die Gleichberechtigung.

Diskussion: Judenvertreibung und Marienfrömmigkeit.

6. Martin Greschat »Bucers Stellungnahme zum Judenproblem«: Obwohl Martin Bucer voll und ganz von den antijudaistischen Stereotypen seiner Zeit geleitet war, sind seine Vorschläge für die Behandlung der Juden nicht von hierher abzuleiten. Sie stellen vielmehr einen Spezialfall der von Bucer als unabdingbar angesehenen Kirchenzucht dar, die gegenüber allen Bewohnern einer Stadt bzw. eines Territoriums zur Anwendung gebracht werden sollte.

Diskussion: »durch Erziehung zum Glauben bringen«.

III »Juden« in den eigenen Reihen

7. George W. Forell »Luthers Schrift ›Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei‹«: Neuartig und unkonventionell ist diese Schrift durch ihren Lösungsvorschlag für das Wucherproblem. Das Kreuzigungsschuldthema tritt zurück. Im Mittelpunkt steht das Interesse Luthers, die Juden biblisch zu überzeugen, daß sie wieder »wahre Juden« werden müssen. Im Fehlen des Zukunftsaspekts von R 9–11 und einer fragwürdigen apokalyptischen Chronologie (Leiden als Zeichen der Verwerfung der nachbiblischen Juden) sieht Forell schon das spätere Desaster vorbereitet: »He [Luther] begins his argument from success.«

Diskussion: Wird diese Theologie nicht auch in der Bibel (Dt) und bei Augustin vertreten? Sie scheint freilich nicht Luthers eigener tieferer Sicht des sub contrario zu entsprechen. Luther verwendet hier Rechts- und Geschichtstraditionen (»blandimenta« des kanonischen Rechts – Decretum Gratiani dist. 45). Gefährlich im Sinne des Antisemitismus war in der christlichen Tradition die Rede von zwei Bundesschlüssen, mit den Juden und in Christus. Luther betont hier das Evangelium in der einen Heiligen Schrift der Väter.

8. Ulrich Bubenheimer »Zeitgenössische Rezeption von Luthers Judenschriften«: Einleitend vermutete er anhand eines Titelholzschnittes zum »Sermon von dem Wucher« von 1520 (Benzing, 68 [559]), daß es in Luthers Umgebung einen rassischen Antisemitismus gegeben habe. Die Lesespuren in Sammelbänden zeigen zur Frühschrift ein Interesse für die Mariologie und zu den Spätschriften für das Thema der Bekehrung der Juden an.

Diskussion: Nicht Züge einer »Rasse«, sondern entstanden unter dem Judenstern.

IV Juden – Ahnen oder Gegner der Reformation?

9. Lowell H. Zuck »Luthers Schrift ›Wider die Sabbather‹: Luther nahm an, daß hinter der Sabbatherbewegung jüdische Mission unter Christen stehe und daß jüdischer Legalismus hier bereits über das Evangelium gesiegt habe. Seine Antwort enthält eine z. T. übertriebene Polemik und Elemente einer problematischen Geschichtsdeutung (»Silence of God«). Ernstzunehmen ist Luthers Hinweis auf Gottes Handeln in der Geschichte und seine Auslegung der wahren Sabbatheiligung.

Diskussion: jüdische Gegenmission in Polen. Attraktivität jüdischen Denkens auf dem linken Flügel der Reformation. Zwang ausüben, z. B. in der Beschneidungsfrage, macht »neue Juden«.

10. Johannes Brosseder »Johannes Eck und die Juden«: Ecks gegen den »Judenvater« Andreas Osiander gerichtete, sehr umfangreiche Schrift »Ains Judenbuechclins verlegung«, 1542, erneuert gegenüber den Argumenten der Verteidigung das Bild der zu Kindermord und Christenfeindschaft genötigten Juden. Der Kampf gegen die neugläubigen Lutherischen ist ein wichtiges Mitmotiv dieser Polemik. Die relativ milden praktischen Ratschläge Ecks halten sich im Rahmen der »Sicut Iudaeis«-Bullen des Vierten Laterankonzils.

Diskussion: Praktisch trifft die Juden hier die Last der Kriminalität. Parallelen zum Judenratsschlag Bucers. – Zu den Fragen »Lutherus triumphans in der zweiten Phase der Reformation« und »Kontinuität und Wandel in Luthers Judenschriften« wurden noch folgende Korrekturen erarbeitet: »milicans«: es handelt sich um eine Fortsetzung seines Kampfes in sich wandelnder Situation. Nicht »Wandel«, sondern Durchhalten der Sache in gewandelter Situation durch den in Verantwortung gestellten Luther. Der durch die Reformation in Verantwor-

tung gestellte Luther ist nicht Fürstenknecht, sondern kämpft u. a. darum, die Fürsten in der Religionspolitik auf seine Linie zu bringen. Sozial gehört er zur Schicht der Intelligenz, die im werdenden Territorialstaat auf die Dinge des Staates Einfluß zu nehmen versucht, auch durch den Hinweis auf Defizite. Wirkt sich hierin ein theologischer Absolutheitsanspruch aus? Luther ist von der Reformation selbst in Verantwortung genommen. Anstatt vom »jungen« und »alten Luther« sollte man vielleicht eher vom reifenden und vom alternden Luther sprechen.

11. Ekkehard Starke »Luthers Endzeiterwartung und Judenbild«: Luthers Sicht der Juden hat ihren theologischen Ursprung bei Paulus: die Juden repräsentieren das Gesetz, aber die Zeit des Gesetzes ist vorbei (R 10,4). So sieht auch Luther die Juden und ihr Gesetz als Vergangenheit: eine für Gegenwart und Zukunft »unmögliche Möglichkeit«. Das gleiche gilt tropologisch in der christlichen Kirche.

Diskussion zu den Fragen: Naherwartung mit apokalyptischen Zügen, historische Evidenz als Argument, Antichrist.

12. Daniel Augsburgs »Luthers Schrift ›Von den Juden und ihren Lügen‹: Luther has written a pastoral work. In doing so, he has used the most striking expressions possible (»eine Mischung von Adagio und Fortissimo«) to stop the people from being drawn to Judaism. Philip of Hesse's lenient attitude should not be contagious. Luther is especially sensitive to aspects of Judaism that contradict the gospel.

Diskussion: Seelsorgerliche oder politisierende Theologie? Justinianischer Rechtsstandpunkt der »Sieben Ratschläge«. Der Lästerungstatbestand ist jetzt erweitert auf Lesungen und den jüdischen Hausgottesdienst, betrifft inhaltlich auch den Rechtfertigungsglauben.

13. Bernhard Erling »The portrayal of the Jews in Luther's Lectures on Genesis« is primarily negative. They lost knowledge of »res scrip-

turae«. The decisive question is whether the early history of which Genesis tells is brought to meaningful fulfilment in the Christ event, not whether the nature of that fulfilment is already anticipated in Genesis. At the same time we have to consider more than one comprehensive religious context of meaning in terms of which particular Scriptural affirmations are to be interpreted. While this need not relativise our own religious commitment, it can prompt us all to greater patience as we seek to speak the truth in love [E 4, 15].

V Vom »Antijudaismus« zum »Antisemitismus«

14. Johannes Wallmann »Die Wirkungsgeschichte von Luthers ›Judenschriften‹ in der Zeit der Aufklärung«: Das Referat stieß in eine terra incognita der Lutherforschung vor. Eine Rezeption der »Ratschläge« des alten Luther wurde erst für die Jahrzehnte nach 1570 festgestellt, dann besonders für die antipietistische Späorthodoxie des frühen 18. Jahrhunderts. Seit dem frühen 17. Jahrhundert (Gutachten der Theologischen Fakultät Jena von 1612 zur Tolerierung sephardischer Juden in Hamburg) gibt es eine gegenläufige Bewegung, die sich an Luthers Frühschrift von 1523 hält. Pietismus und von ihm bestimmte Aufklärung (Sigmund Jakob Baumgarten, Johann Salomo Semler) verbinden theologischen Antijudaismus mit einer ausgesprochen judenfreundlichen, ja dem Judenhaß offen entgegnetretenden Haltung.

15. Zur »Rezeption von Luthers Judenschriften im 20. Jahrhundert« wies Kurt Meier nach, daß weder die Wandlungs- noch die Kontinuitätskonzeption davor gefeit war, rassenpolitisch beerbt zu werden. Durchgesetzt hat sich die theologische Kontinuitätssicht. Biographische und zeitgenössische Momente werden dabei berücksichtigt. Unter »Rezeptionsdivergenzen und offene Fragen« erörterte Meier vor al-

lem die Bedeutung der Aufklärung (im Gespräch mit Oberman). Wirkungsgeschichtlich steht die Bedeutung der Aufklärung für die Judenemanzipation außer Frage. Die vorwiegend rassenideologisch ausgeprägte Welle seit dem letzten Drittel des 19. Jahrhunderts stellte einen verhängnisvollen Gegentrend dar. Das aufklärerische Toleranzprinzip und das historisch-kritische Bibelverständnis ermöglichen bei Festhalten am theologischen Ansatz Luthers (Rechtfertigungslehre) die Ablösung seiner aversiven Konsequenzen gegen das Judentum. Fragwürdig ist, wenn heute heilsgeschichtliche Konkrektionen politikrelevant sein sollen.

Diskussion: Abschließende Fragen zur Rezeption und zur weiteren Forschung. Hat Luther die Heilserwartung Israel gegenüber partikularistisch eingeschränkt, weil gegenüber den Juden ein »universe of discourse«, die gemeinsame Basis des Evangeliums, fehlt? Sie haben das Evangelium im Alten Testament. In der veränderten Situation der Auswanderer (»dritte Reformation«) kommt es zu mehr Toleranz, weil man die Bibel im Licht der eigenen Erfahrung liest. Schwäche aufklärerischer Emanzipation war die Erwartung, daß der Jude seine Herkunft (Segen, Bund, in den die Christen durch die Taufe aufgenommen werden) vergessen solle. Im Sinne der Zweireichelehre Luthers müssen Ansprüche einer Gesetzesreligion, gleich welcher Art, zurückgewiesen werden. Von einer Kriminalität des jüdischen Glaubens kann heute nicht mehr die Rede sein. Christen haben gelernt, auch mit anderen Religionen umzugehen. Alle Religionen müssen heute durch Predigen, Argumentieren überzeugen. Auch ein nichtreligiöses Selbstverständnis im heutigen nicht-zionistischen Judentum muß respektiert werden. Gegen einen Emanzipationsdefaitismus. Gibt es nicht eine Intoleranz der Wahrheit? Der Antijudaismus gehört zu den unaufgebbaren Aspekten des Evangeliums (Galater-

brief]. Welche Art von Polemik ist erlaubt oder verboten? Wandel in Kontinuität – wo liegen die Nuancen und neuen Akzente in Luthers Judenschriften? Handelt es sich 1543 um einen Vertreibungsvorschlag? Zu welchen Veränderungen des Bildes führt die vergleichende For-

schung? Wie sieht theologische Hermeneutik gegenüber dem Alten Testament heute aus im Unterschied zur Situation Luthers (analogia fidei)? Auch die Rezeptionsgeschichte des biblischen Antisemitismus in bestimmten Zeitschriften bedürfte der Untersuchung.

Luther und das Papsttum

Seminarleiter: Ulrich Kühn

Berichterstatter: Hans-Jürgen Prien

Die Zielvorstellung des Seminars war, die Hintergründe und Motive von Luthers Kritik am Papsttum zu eruieren und nach einer Antwort auf die Frage zu suchen, welche Verbindlichkeit diese Kritik heute im Zeitalter der Ökumene noch für ein an Luther orientiertes Glaubensverständnis haben kann.

1 Der Stand der Forschung

Scott H. Hendrix führte in sein Buch »Luther and the papacy« (Phil 1981) ein. Seine Arbeit wurde als ein über Remigius Bäumer »Martin Luther und der Papst« (2. Aufl. MS 1971) hinausführender Forschungsbeitrag anerkannt. Bäumers Thesen hoben zu sehr auf die persönliche Lage Luthers im Konflikt, auf seinen Trotz und seine Abneigung gegen Autorität ab und übersahen die maßgebliche theologische Begründung seiner Kritik wie auch den Verfallszustand der römischen Kirche. Nach Hendrix geht es Luther um drei Aspekte: den Inhalt, die Wirkung und die Verkündigung des Evangeliums. Hätte Luther sich mit einem persönlich paulinisch-augustinisch geprägten Schriftverständnis begnügt, hätte er den Konflikt mit Rom wohl vermieden. Aber seine pastorale Sorge führte ihn zur öffentlichen Verkündigung aufgrund seiner Schriftauslegung.

Anfragen an Hendrix: Kommt im praktisch-pastoralen Motiv die Komplexität der Perspektiven Luthers hinreichend zum Ausdruck, das heißt die Rede von Gott, den Menschen und der Gesellschaft, die neue Verknüpfung von Theologie und Anthropologie im Zeichen des *pro me*, das Moment des Gerichts? Wenn sich aber zwischen pastoraler Sorge und Lehre nicht trennen läßt, stellt sich die Frage: Warum verfehlt der Papst sein Amt? Der Konflikt entzündete sich an der soteriologischen Frage. Luther verkündete in seiner 58. Ablaßthese, daß Gott den Menschen bedingungslos annimmt, also auch ohne päpstliche Vermittlung. Hier ist Luthers reformatorische Theologie bereits entwickelt und wurde im Ablaßstreit auf den Prüfstand gestellt (Hendrix). Daher kann man den Ablaßstreit nicht wie Ernst Bizer (Luther und der Papst. M 1958) als Katalysator zur Herausbildung der reformatorischen Theologie ansehen.

Rolf Decot »Historische Hintergründe von Luthers Papstkritik und ihrer Entwicklung« betonte, obgleich Luther im August 1518 mit der Vorladung nach Rom den »*Dialogus de potestate papae*« des Sylvester Prierias erhalten hatte, konnte er sich nicht vorstellen, daß die in dem Gutachten vertretene Ansicht, die Autorität der Bibel leite sich von der des Papstes ab, *opinio communis* in Rom sei. Nach dem Verhör in

Augsburg und dem Auslieferungsersuchen Cajetans vom 25. Oktober 1518 war deutlich, daß Kurie und Papst auf der Gegenseite standen. Indem Rom das Kirchenrecht über das Evangelium stellte, zerbrach für Luther die Übereinstimmung zwischen der Autorität der Kirche und dem Evangelium. Deshalb konnte er am 18. Dezember 1518 erstmals den Gedanken äußern, in Rom regiere möglicherweise der Antichrist.

II Papstkritik und reformatorische Entdeckung

Otto Hermann Pesch »Reformatorische Erkenntnis und Papstkritik bei Luther – im Blick auf das Augsburger Verhör«: Textgrundlage für Peschs 6 Thesen und 7 Hypothesen waren Abschnitte aus den »Acta Augustana« (WA 2, 10, 25–11, 6; 13, 6–16, 5). Luthers reformatorische Erkenntnis wird dadurch zur *reformatorischen* Erkenntnis, daß sie die Kritik am Papsttum impliziert. Implikation heißt: das reformatorische Verständnis des Evangeliums ist durch sich selbst, durch seinen Sachgehalt kritisch gegen das Papsttum – jedenfalls gegen das damalige Papsttum. Insofern schließt diese Verhältnisbestimmung auch jene andere ein: »Die Papstkritik ist *Konsequenz* der reformatorischen Erkenntnis«, wie sie Leif Grane und andere vertreten, die in der Römerbriefvorlesung die Ausprägung der reformatorischen Erkenntnis sehen.

In der Diskussion vertrat Kurt-Victor Selge die Meinung, in Augsburg sei nicht die Frage des thesaurus ecclesiae zentral gewesen, sondern die Frage der Glaubensgewißheit. Schon vor Augsburg habe Luther formuliert »fides verbi iustificat« und nicht »contritio iustificat«. Es habe Luther überrascht, daß Cajetan die fides specialis in Abrede gestellt habe, so daß er nach dem Verhör schrieb, Cajetan habe ihn von dem abbringen wollen, was ihn zum Christen gemacht habe. Andererseits habe Cajetan be-

merkt, daß Luthers persönlicher Heilsglaube wohl hingenommen werden könne, aber nicht seine Ablehnung der Bulle »Unigenitus« Clemens' VI. von 1349.

Gottfried Maron »Luthers Auslegung von Mt 16, 18f« wies darauf hin, daß es sich für Luther um einen zentralen Text des Neuen Testaments gehandelt habe, so daß es erstaunlich sei, daß es bisher an einer gründlichen Erforschung der Beschäftigung Luthers mit diesem Text bzw. seiner Parallele Mt 18, 18 fehle, bei der man vier Phasen unterscheiden könne: Vor Ende 1517 / Anfang 1518 fehle es an einer Beschäftigung Luthers mit diesem Komplex, 1519 gewinnt diese Perikope für Luther zentrale Bedeutung. Die Folgejahre bringen eine Vertiefung und polemische Anwendung der zumeist schon vorhandenen Erkenntnisse. Luther beschäftigte sich bis in sein letztes Lebensjahr intensiv mit Mt 16.

Die Entdeckung der schenkenden Gerechtigkeit Gottes hatte Folgen für das Bußsakrament. War bis dahin der als Richter urteilende Priester die Hauptperson, so wurde sie nun der Vergebung suchende Sünder, dem die Vergebung nicht vorenthalten werden durfte. Ab 1530 konnte Luther Rom vorwerfen, allein die Binde-, aber nicht die Lösegewalt gebraucht zu haben. Wo aber die Vergebung nicht praktiziert wird, wird die Kirche zerstört. Wenn Luther »jeden Christenmenschen« zur Vergebung gerufen sieht, leistet er dem Abbau der Hierarchie am zentralen Punkt des Bußsakraments Vorschub, wobei aus der Buße ein reines Wortsakrament wird. Ab 1519 betont der Reformator, daß die Schlüssel in Mt 16 nicht »potestas«, sondern »ministerium« bedeuten. Deshalb dürfe aus dem Dienstamt der Schlüsselgewalt keine »regierende Gewalt« abgeleitet werden. Ökumenisch gesehen bestreitet Luther ab 1520 die Oberhoheit Roms über alle anderen Kirchen. Die heutige historisch-kritische Exegese kommt mit ihrer Fragestellung der ursprüngli-

chen Bedeutung dieses Textes zu anderen Ergebnissen.

Die Diskussion erinnerte daran, daß Luthers Exegese zu Mt 16 sich bereits bei den Kirchenvätern findet. Erst als Luther Satisfaktionswerke für überflüssig erklärte, habe er Neuland betreten. Es gab zwar auch im Spätmittelalter noch Laienbeichte, aber erst bei Luther wurde Vergebung zum zentralen Geschehen im Zusammenhang mit dem allgemeinen Priestertum.

III Papstkritik und Kirchenbegriff

Nach Kurt-Victor Selge »Kirchenbegriff und Papstkritik in der Leipziger Disputation« relativierte Luther in »Von der Winkelmesse und Pfaffenweihe« 1533 seine Antichrist-Polemik gegen das Papsttum, indem er erklärte, Weihe und Kirchenregiment von Rom anzunehmen, »wo sie uns nicht zu unchristlichen Artikeln zwingen«. 1519 hatte er in der »Resolutio Lutheriana super propositione XIII. de postate papae« die Behauptung einer *ordinatio divina* des päpstlichen Supremats mit Hinweis auf die geschichtliche Erfahrung abgelehnt; ähnlich 1520 in »Von dem Papsttum zu Rom wider den hochberühmten Romanisten zu Leipzig«, wo er beklagte, daß Johann Eck ihn bei Ablass und päpstlicher Gewalt behaftet, die römische Seite aber kein Gespräch über *fides specialis* und Wort Gottes gesucht habe. Dem 3. Artikel entspreche eine »geistliche einigkeit« der Christenheit, die sich darin ausdrückt, daß jeder Christ »prediget, gleubt, hoffet, liebet unnd lebet wie der ander«. In Leipzig sei es bei der Beurteilung der Grundlage des Papsttums um ein hermeneutisches Problem gegangen. Für Luther könne es keinen Schiedsrichter über die Schrift geben.

Die Aussprache ergab, daß Luthers Kirchenbegriff zwar spiritualistisch angeregt, aber nicht spiritualistisch sei, denn es sei ihm um die Unterscheidung dessen gegangen, was am Chri-

stentum verzichtbar und was unverzichtbar sei, weil er erkannt hatte, daß falsche Bedingungen nicht Einheit, sondern Spaltungen schaffen. In einem Diskussionsbeitrag verwies Jan Aarts auf die Verbindung der Papstfrage zu Luthers Amtsverständnis.

IV Das Antichrist-Motiv

Harry McSorley »Das Antichrist-Motiv« wies darauf hin, daß Luther einerseits mit vielen Zeitgenossen meinte, in der Endzeit zu leben, andererseits aber davon sprechen konnte, daß noch viele Generationen nach ihm leben würden. Er ist von den Antichrist-Legenden kaum infiziert, vielmehr entwickelte er seine Kirchenkritik auch hinsichtlich des Antichrist-Vorwurfs direkt aus der Schrift. Die in den »Schmalkaldischen Artikeln« sichtbare Motivation begegnet schon 1519: Der Papst sei der Antichrist, weil er den eigentlichen Glauben verbiete bzw. die Christen nicht ohne seine Gewalt selig lassen werden wolle. Luther ging es um die Hoheit und Unverwechselbarkeit des Wortes Gottes und damit um den Gehorsam gegenüber dem 1. Gebot. Luthers Ablehnung des Papsttums sogar als weltliche Autorität nach R 13 in den SchA muß auch aus der historischen Situation verstanden werden, daß Rom das Konzil hinausshob, bis es willfähige Repräsentanten zusammen hatte, die die reformatorische Lehre verurteilen würden.

Die Identifikation des Papstes mit dem Antichrist ist die Voraussetzung für Luthers zügellose antipäpstliche Polemik. Luther habe die Papstkirche verzeichnet, denn der Papst wurde nicht überall als Heilmittler angesehen, sondern nur beim Ablasskauf. Erst Luther erkannte, was nach der schon vor ihm geläufigen Theorie der *iustitia Dei passiva* nicht mehr vertretbar war. Grundlegend bleibe seine Entdeckung, daß es auf Gottes Zuwendung ankomme. Für die ökumenische Diskussion sei wichtig, daß Lu-

thers Antichrist-Polemik durch zwei Aspekte relativiert werde: Obwohl für ihn der Papst nach 2 Th 2, 3–12 »der Mensch der Sünde im Tempel Gottes« war, bleibt die Kirche Roms mit Evangelium, Glauben, Taufe, Abendmahl, Amt, Schlüssel, Gebet usw. Tempel Gottes. Luthers »Wenn-Sätze« zeigen, daß seine Ablehnung des Papsttums konditional war.

Ulrich Kühn »Thesen zur Frage der Verbindlichkeit von Luthers Kritik am Papsttum« verwies neben grundsätzlichen und exegetischen Überlegungen, die heute die Frage nach einem neugestalteten universalen Dienst an der Einheit der Kirche nahelegen, auf die Wandlungen im Selbstverständnis und in der Praxis des Papsttums seit dem 16. Jahrhundert: negativ auf die »papalistische Aufgipfelung« im Vaticanum I, positiv auf den Wegfall eines großen Teils der weltlichen Macht des Papsttums, auf die geistliche Konzentration in der Ausübung des Papstamtes sowie auf die biblische, ekklesiologische und ökumenische Neubesinnung, wie sie im Vaticanum II ihren Ausdruck gefunden hat.

Luther und Aristoteles

Seminarleiter: Karl-Heinz zur Mühlen

Berichterstatter: Karl-Heinz zur Mühlen

Ein einführender Forschungsüberblick von Karl-Heinz zur Mühlen legte dar, daß das Thema »Luther und Aristoteles« in der bisherigen Forschung unter vielfältigen Gesichtspunkten behandelt worden ist, deren Ergebnisse noch nicht ein zusammenfassendes Urteil erlauben und noch weiterer Präzisierung bedürfen. So ist die Frage noch genauer zu klären, ob die Luthersche Aristoteleskritik mehr ihren Ort in der Aristoteleskritik seiner Erfurter Lehrer als in der einzelner Theologen seines Ordens (Ado-

In der Diskussion wies Prien auf die zentralistische Kirchenpolitik von Papst und Kurie mit ihrer Behinderung von theologischer und kirchlicher Pluralität hin. Daß Luther die Behauptung »Papa supra omnes ecclesiae« als historische und theologische Übertreibung abgelehnt hat, behält auch heute sein Gewicht. Die Kategorien »göttliches« und »menschliches« Recht scheinen allerdings für die Diskussion der anstehenden Frage nicht ausreichend zu sein. Ein kritisierbares päpstliches Dienstant sei in dem Maß denkbar, als die Kirche mit ihren Ämtern *sub verbo divino*, das heißt als »*simul iusta et peccatrix*«, auch der Kritik ausgesetzt bleibe. Luther habe zwar die geistliche Einheit mit den Griechen und den Russen betont, müsse sich aber nach möglichen universalkirchlichen Strukturen fragen lassen. Ein Petrusdienst »neuen Typs« könnte sich mit konziliaren Strukturen auf universalkirchlicher Ebene verbinden, was allerdings voraussetzt, daß die Beschlüsse von Vaticanum I zur Diskussion gestellt werden.

lar Zumkeller) hat bzw. ob Luthers Kritik an Aristoteles nur als eine Radikalisierung derjenigen der Erfurter Universität anzusehen ist (Otto Scheel) oder darüber eigenständig und genial hinausgeht. Ferner ist zu fragen, wie Luthers Kritik an Aristoteles genauer zu differenzieren ist. Denn es ist zu beobachten, daß seine Kritik sich vor allem auf die hinter der aristotelischen Ethik stehende Ontologie und deren Rezeption in der scholastischen Gnadenlehre bezieht, daß aber der späte Luther bestimmte materiale In-

halte der aristotelischen Ethik durchaus positiv rezipieren kann. Neben der Ethik richtet sich Luthers Kritik auf bestimmte Vorstellungen der aristotelischen Physik, Psychologie und Metaphysik. Die Aristotelische »Logica, Rhetorica und Poetica« will Luther aber durchaus weiter gelten lassen (WA 6, 458, 26f). Welcher Unterschied besteht schließlich zwischen Luthers scharfen Äußerungen über Aristoteles seit 1517 und der Wittenberger Universitätsreform? Sind beide zu unterscheiden bzw. welche Wege ging die letztere? Ferner: Helmar Junghans hat LuJ 46 (1979), 10–59, und WA 59, 406–426, die philosophischen Thesen 29–40 samt den probationes zu den Thesen 29–38 der »Heidelberger Disputation« nach der Kamenzer Handschrift ediert. Wie zeigt sich in ihnen der kritische Umgang Luthers mit Aristoteles? Wie sind diese Thesen im einzelnen zu interpretieren? Schließlich ist die Frage zu erörtern, ob an die Stelle der aristotelischen Substanzontologie bei Luther eine neue, seiner Theologie angemessenere Ontologie (Wilfried Joest) tritt oder ob sich Luthers neue ontologische Einsicht eher in einem theologisch-kritischen Umgang mit der ihm vorgegebenen aristotelischen Philosophie zeigt, deren Grundbegriffe er vor dem Forum der Theologie neu interpretiert und anders gebraucht.

Zur Frage nach dem theologiegeschichtlichen Ort der Aristoteleskritik Luthers führte Erich Kleineidam in seinem Beitrag über »Aristoteleskritik und -rezeption an der Erfurter Universität zur Zeit Luthers« aus, daß sich auch an der 1392 gegründeten Erfurter Universität wie im Mittelalter üblich eine kritische Teilrezeption des Aristoteles vollzieht. Ein Umbruch im Verhältnis zu Aristoteles ereignet sich nach 1460 durch die Erfindung der Buchdruckerkunst. Die Textrezeption von Aristoteles und Aristoteleskommentaren durch Abschreiben fällt fort, die Aristoteleskenntnis nimmt ab, wenn auch an der Artistischen Fakultät die Werke des Aristoteles

gelehrt werden. In der 2. Hälfte des 15. Jahrhunderts verschiebt sich durch den Humanismus das Interesse immer mehr auf die Rhetorik, die Logik und die Moralphilosophie. Doch gehen in Erfurt Humanismus und Scholastik ein Bündnis ein. Hinzu kommt ein wachsendes Geschichtsbewußtsein. Es stellt sich jetzt die Frage: Welcher Aristoteles ist zu rezipieren, der des Avicenna, des Averroes oder des Alexander von Aphrodisias? Ferner ist zu beobachten, daß die Studenten der Artistischen Fakultät immer jünger werden und immer weniger Reife zeigen, Aristoteles selbst zu verstehen. So entstehen die Lehrbücher, die die Philosophie für die Studenten zusammenfassen. Jodocus Trutfetter verfaßt die »Summulae totius logicae«. Durch diese und ähnliche Werke wird Erfurt zu einer bedeutenden spätmittelalterlichen Universität in Deutschland. Trutfetter wird erst 1504 Doktor der Theologie, lehrt aber weiter an der Artistischen Fakultät. Er ist der führende Logiker der Universität und wird als solcher zeit seines Lebens auch von Luther anerkannt. Im übrigen vertritt man in Erfurt die *via moderna*, gelesen werden aber auch Albert der Große, Thomas von Aquino, Gregor von Rimini, Petrus von Ailly, Silvester Prierias, Laurentius Valla u.a. Sowohl Trutfetter wie auch Bartholomäus Arnoldi aus Usingen zollen Thomas Respekt. Aristoteles gilt weiterhin als *princeps philosophiae*. Selten geht die Aristoteleskritik ins Grundsätzliche, der Unterschied zwischen Aristoteles und der Heiligen Schrift wird aber bewußt gewahrt. Das *obsequium intellectus* gehört allein letzterer. Trutfetter weist deutlich den alleinigen Autoritätsanspruch des Aristoteles zurück. Luther erinnert sich 1518, von Trutfetter den Glauben allein für die Heilige Schrift, für alle anderen Bücher aber das *iudicium rationis* gelernt zu haben (WABr 1, 171, 72f). Wie die Humanisten so fragt auch Trutfetter nach der *intentio Aristotelis*. Er bestreitet die aristotelische Lehre von der Ewig-

keit der Welt, der Sterblichkeit der Seele, wie sie u. a. der Neoaristotelismus des Pietro Pomponazzi in Italien erneut vertrat. Auch Arnoldi versteht Aristoteles als eine Autorität in der Geschichte der Philosophie, und zwar mehr recitative als doctrinaliter. Auch sei er z. T. abgestandenes Wasser, mehr komme es auf den gegenwärtigen lebendigen Geist als auf tote Buchstaben an. Aristoteles kenne weder Gott den Schöpfer, noch die Welt als Gottes Schöpfung. Seine Philosophie stelle nur eine Wahrheit dar, mit der man sich auseinandersetzen müsse, indem man um die *insufficientia philosophiae* und zugleich um die *excellencia sacrae paginae* wisse. Selbst Thomas komme nur Autorität zu, sofern er in seinen Aussagen mit der Wahrheit übereinstimme. Die Heiligkeit seines Lebens lasse durchaus Lehrrtümer zu. Seit 1515 greift man in Erfurt auf die Aristotelesübersetzungen des Johannes Argyropoulos zurück. Zu den neueren Aristoteleskommentaren in Erfurt, die auch Luther zum Examen als *magister artium* benutzte, zählen vor allem die von Johannes Ruchrat von Wesel. In dieser Art der Aristotelesrezeption und -kritik wächst Luther auf, führt sie aber in seiner namentlich von Paulus und Augustin geprägten biblischen Theologie genial und selbständig weiter.

Wie sehr auch Luther darauf aus ist, nach der wahren intentio Aristotelis zu fragen, erläuterte Gerhard Ebeling an der in seinen »Lutherstudien« (Bd. 2. Teil 2. Tü 1982, 69–145) im Kommentar zur »Disputatio de homine« vorgelegten Interpretation der 3. philosophischen These der »Heidelberger Disputation« Luthers von 1518. Namentlich die Exegese von »De anima« 3, 5 zeigt, wie Luther in exegetischem Bemühen Satz für Satz des Aristoteles selbst auslegt, um zu eruieren, daß Aristoteles die Sterblichkeit der Seele lehre und daß sich seine Anschauung von der Unsterblichkeit bzw. Separabilität nur auf den reinen *intellectus agens* beziehe, der mit dem *intellectus possibilis* in der

Seele ein *compositum scientiae* eingehe. Der *intellectus agens* sei nach Aristoteles ewig und unsterblich, nicht die Seele, in der er wirke. Wenn das Fünfte Laterankonzil die Unsterblichkeit der individuellen Seele als philosophisch angemessen gegen den Neoaristotelismus Pomponazzis dogmatisierte, so habe es die historische Meinung des Aristoteles gegen sich und bediene sich theologisch unangemessener Kategorien. Christlich könne man die Unsterblichkeit der Seele nur aufgrund der Offenbarung Gottes in Kreuz und Auferstehung Christi lehren. So fragt auch Luther in humanistischer Manier nach der historischen Meinung des Aristoteles jenseits seiner scholastischen Rezeption. Daß er dabei, wie Horst Seidl ausführte, nicht in jeder Hinsicht Aristoteles historisch so genau interpretiert, wie es heutiger Aristotelesexegese möglich sei, falle nicht so sehr ins Gewicht. Die zahlreichen von Luther herangezogenen Stellen aus der aristotelischen Physik lassen darauf schließen, daß möglicherweise in die philosophischen Thesen der »Heidelberger Disputation« Teile des von Luther Anfang 1517 begonnenen Physikkommentars eingeflossen sind. Luther kennt jedenfalls Aristoteles sehr genau. Die philosophischen Thesen der »Heidelberger Disputation« sind alles andere als bloßes eklektisches Material, sie lassen – vorbehaltlich weiterer Interpretation – nach Ebeling auf einen in sich schlüssigen inneren Zusammenhang schließen. Das zeigt sich auch an der 4. philosophischen These, deren Probleme Bernhard Neuschäfer einleitungsweise umriß. Auf dem Hintergrund einer Vielzahl von *formae substantiales* in den *composita* von Seele und Leib stellt sich Luther die Frage nach einer *materia universalis*.

Betrachtet man so Luthers philosophischen Umgang mit Aristoteles und seine Beziehung zur Aristoteleskritik und -rezeption seiner Erfurter Lehrer, so ist es sinnvoll, zwischen seiner philosophischen und seiner theologischen Ar-

istoteleskritik zu unterscheiden, was sich auch darin niederschlägt, daß Luthers scharfe Kritik des scholastischen Aristotelismus und die Wittenberger Universitätsreform in ihrem konkreten Verlauf durchaus zu unterscheiden sind. Dieser Frage widmete sich Heinz Scheible in seinem Beitrag »Aristoteles und die Wittenberger Universitätsreform: zum Quellenwert von Lutherbriefen«, in dem er ein vorschnelles Ineinsetzen von Luthers Aristoteleskritik und Wittenberger Universitätsreform kritisiert. So weist Scheible namentlich anhand der Besetzung der Wittenberger Lehrstühle sowie von deren Lehraufträgen nach, daß bis 1521 noch der Aristotelismus scholastischer wie humanistischer Prägung namentlich die Lehrinhalte der Artistischen Fakultät bestimmte. Erst 1522 kommt es zu einem Zusammenbruch des alten Systems. Ab 1523 baut vor allem Melanchthon die neue reformatorische Universität auf, deren Lehrinhalte auch einen reformatorisch neu kommentierten Aristoteles einschlossen.

Wie Luther theologisch-kritisch mit Aristoteles

umgeht und seine Begriffe vor dem Forum der Theologie neu interpretiert, erörterten Tuomo Mannermaa und Theodor Dieter. Mannermaa erläutert an der 28. These der »Heidelberger Disputation« von 1518 die Gegenläufigkeit des aristotelischen Liebesbegriffes und des christlichen Verständnisses von Gottesliebe. Ist jene das Sichselbstrealisieren einer Form auf ihr geliebtes Objekt hin, so schafft die Liebe Gottes allererst ihr Objekt aus dem Nichts. Sie sucht nicht den homo sanctus, sondern den homo peccator. Dieter erläutert an Luthers Umgang mit den Begriffen Wirklichkeit und Möglichkeit das Problem, wie sich ein der Theologie angemessener Seinsbegriff erarbeiten läßt.

Im Zusammenhang mit der »Heidelberger Disputation« wies Konrad von Rabenau auf einen neu aufgefundenen niederländischen Druck der theologischen Thesen der »Heidelberger Disputation« hin, der sich ursprünglich im Besitz des aus Höxter stammenden, in den 30er Jahren des 16. Jahrhunderts in Wittenberg studierenden Pfarrers Johannes Seifried befand.

Luther and Humanism

Seminar leader: Lewis W. Spitz

Reporter: John Tonkin

The seminar had been provided with a structure designed to explore the many sides of the relationship of Luther and humanism in a systematic way. Each day a major theme was pursued in two aspects, with a formal paper introducing general discussion.

Day 1 focussed on Luther's knowledge of antiquity and his attitude towards it. The first session dealt with »Luthers Kenntnis der klassischen Antike« introduced by a paper from Reinhard Schwarz which concentrated on the poets and historians rather than the

philosophers. Some basic difficulties were identified: how much was Luther's knowledge firsthand, how much picked up through conversation with others, how much interpolated in his dictated writings by original scribes, how much was simply characteristic of the Middle Ages? An additional problem was that the very concept of »classical antiquity« was a modern notion which meant nothing to Luther. Luther could be said to have had a considerable, but not profound, knowledge of the classical poets and historians; his horizons remained largely those

of pre-humanistic instruction inherited from the medieval tradition. He was critical in the early years of epic poetry for its tendency to arouse cruelty and glorify war, and considered love poetry unsuitable for schools. Yet, in an intellectual milieu in which »classical studies« might well have been under threat, Luther insisted on the humanities as a proper background to the study of theology, indeed the best kind of preparation. Poetry not only provided linguistic training but added a dimension of reality which guarded against abstraction. The classics, moreover, provided a fund of moral instruction and practical wisdom: in this the historians were of particular value.

In the second session, Cornelis Augustijn introduced the subject of »Luther's knowledge of Christian antiquity« by a case-study, employing a close textual analysis of Luther's attitude to a particular Church Father (Jerome) in »De servo arbitrio«. Already in the »Heidelberg disputation« (1518) Luther had treated the Fathers as derivative authorities to be judged according to Scripture: here too the general context of discussion was Biblical exegesis, and Luther's attitude to Jerome was wholly negative. He addressed himself not only to particular points of Biblical exegesis (especially God, Man and the Law) but also the exegetical method itself. Jerome (and Origen) he saw as playing with the Scriptures as a book of aphorisms of which anything could be made. Luther's concern was the unity of the Scriptures, expressing the one Gospel, and his criticism of Jerome was instrumental to his criticism of Erasmus, whom he found guilty of the same errors of substance and method.

Day 2 was given over to the exploration of Luther's connections with the humanist traditions of the Renaissance. Morimichi Watanabe presented a paper on »Luther's knowledge of Italian humanism«, which highlighted the complex nature of Italian influences. Though

Germany had been subjected to profound Italian influences from the twelfth century through the large numbers of law students who had been active in the foundation of humanist circles in the German cities, Luther's Saxony had preserved an intellectual tradition »almost medieval« in character. On the other hand, the University of Wittenberg was from the start open to new ideas and by no means hostile to humanist influences. From 1512, Luther became a »Biblical humanist« without being aware of it, though he never acquired an extensive knowledge of Italian humanism. Major humanists like Marsilio Ficino and Giovanni Pico della Mirandola he knew very little, and then only second hand. More significant to him were the poet Baptista Mantuanus, and Laurentius Valla, who interested him primarily on theological grounds. Luther, therefore, could be said to have used humanist tools without being a humanist as such.

In a brief presentation Jan Lindhardt approached the subject from a different angle, drawing positive connections between the rhetorical tradition of the Renaissance and Luther's doctrine of the Word of God, in particular his notion that Scripture speaks clearly and directly. Luther's rejection of symbolic interpretation and his concern for context and intention were to be understood as the result of rhetorical text theory.

Wide ranging discussion of the issues raised in these two papers left no time for a formal presentation of a paper in the second session, on the theme of »Luther's debt to German humanism«. Instead, Lewis W. Spitz, whose extensive writings on German humanism were already well-known to the participants, highlighted a few points of discussion raised by recent scholarship: Luther's playing with the notion of man as a mid-point, his contrasts between dialectic and rhetoric, the impossibility of simply equating Erasmus and humanism. There was no

doubt that the humanistic exegetical method made all the difference in the world to Luther, and in particular dominated his sermons. The recovery of the Hebrew Old Testament was crucial to the explanation of the New Testament, while the rhetorical tradition was instrumental in his view that the Gospel changed not just minds but feelings and dispositions. Other factors highlighted by recent scholarship included differences between Stoic and Epicurean views of man, and the factor of patriotism.

Most of the ground covered in these first two days could be described as background, though no less essential on that account.

Day 3 brought us to the heart of the matter – Luther's theology. Helmar Junghans presented a paper on »Die Bedeutung des Humanismus für Luthers Theologie«. Rejecting attempts to forge strong positive links with the scholastic tradition, he saw Luther's thought as essentially destructive of scholastic method. When humanism was properly distinguished from particular doctrines and anthropological ideas, there was no difficulty in placing Luther in the »Biblical humanist« tradition. Humanism was a diverse phenomenon and Luther's opposition to Erasmus had loomed too large in the picture. Far more important was the influence on Luther of the Erfurt humanists such as Nikolaus Marschalk, who mediated to Luther not only philological method and concern for the original languages, but a mistrust of scholastic Scriptural exegesis. From them Luther gained both the impetus to replace Aristotle with the Scriptures, and the necessary tools for the new theology. Luther learned from the humanists that theology must be grounded in the philological study of Scripture, and he was deeply influenced by the rhetorical traditions, which saw humanity as manifested in speech, and God as »Deus dicens«.

The second session of the day took up the other side of the picture, Luther's continuing

relationship with scholasticism. Egil Grislis spoke on »The rejection of scholasticism and its vestigial remains« with special reference to nominalism. Grislis traced several stages of Luther's development: his thoroughly nominalist upbringing, his conscious departure from this earlier commitment, and the persistence, despite this, of several key nominalist perspectives in his thought. Aspects of the doctrines of justification, of God, of predestination and the eucharist, had been interpreted in this light though not without controversy; while the question of theological dependence clearly went much deeper than point by point comparisons, and required a good deal of further study.

Given the centrality of the themes of this third day, it was not surprising that it witnessed also perhaps the most significant general discussion, which when far beyond the individual points made by the papers, and raised wider questions. Some speakers elaborated on the vexed problems of the relationship of humanism and scholasticism: apparently clear distinctions and oppositions did not hold up on close inspection, the reality being far more complex. Leif Grane initiated a spirited discussion on the need for a historical rather than a speculative approach to understanding Luther. Geoffrey R. Elton enthusiastically endorsed this approach, professing a historian's willingness to welcome all »repentant sinners« from among the ranks of the theologians, whose obsession with investigating Luther's insides seemed more accessible to the methods of the »oui-ja-board« than to historical analysis.

Day 4 highlighted the central theme by sketching in a wider historical context. In the first session Walter Sparr traced »Die Fortdauer des Humanismus im 18. Jahrhundert« within German Protestantism while Heinz Bluhm analysed the impact of German classicism on this tradition.

In the second session Geoffrey R. Elton pre-

sented a brief yet amazingly comprehensive account of »Luther, humanism and Protestantism in sixteenth century England«, emphasizing the coexistence of humanism and reform and suggesting reasons for the predominance of non-Lutheran traditions in the English Reformation.

The proceedings of the seminar evidenced not only a growing interest in the question of Luther's relationship to humanism but, compared with older studies, an encouraging expansion of available sources, now more thoroughly explored. It would be hard to identify any shared conclusions, however, if only because there is no universally accepted definition of humanism. For some scholars, humanism is still essentially defined by Erasmus, which limits

Luther's involvement to his use of humanistic tools and methods. Others were seeking a more flexible definition which recognized humanism as multi-faceted and therefore permitted Luther to be more positively identified with humanist goals. There seemed little sympathy, however, for a definition so narrowly restricted to method that it might have enrolled Luther among the humanists at the cost of saying anything significant about him. In the end, most of us seemed anxious to preserve a sense of ambiguity about Luther's role in the complex intellectual environment of the early sixteenth century, wherein humanism and scholasticism were not always deadly enemies or mutually exclusive options.

Luther und der Anfang der Reformation in den Städten

Seminarleiter: Gottfried Seeß

Berichterstatter: Gottfried Seeß

Obwohl das Verhältnis von Stadt und Reformation in den vergangenen drei Lustren im Mittelpunkt des Interesses der Reformationshistoriker stand, hat es eine Verbindung zur eigentlichen Lutherforschung kaum gegeben. Dafür ist einerseits das hermeneutisch-theologische Interesse an der Entstehung und Entwicklung der reformatorischen Theologie und das Zurücktreten der Frage nach der kulturegeschichtlichen Bedeutung Luthers sowie andererseits die oft lokalhistorische Begrenzung der Arbeiten zur Reformation in den Städten verantwortlich, die den Zusammenhang städtischer Reformation mit Luther zu wenig berücksichtigt. Außerdem aber richtet sich der Blick oft zu schnell auf die tatsächlich schon früh zu beobachtenden Unterschiede von lutherischer und oberdeutsch-schweizerischer Reformation, ohne deren gerade anfangs beste-

hende umfassendere Gemeinsamkeiten herauszuarbeiten. So steht die Aufgabe, die Bedeutung Luthers für die Städte und deren Bedeutung für ihn und seine Entwicklung zu erfassen, weithin noch vor uns.

Angesichts fehlender Untersuchungen über das jeweils unterschiedliche Verhältnis Luthers zu einzelnen Städten konnte das Seminar die auf diesem Feld zu erwartenden Phasen – die der reformatorischen Bewegung, die der institutionellen Durchsetzung der Reformation und damit verbunden die des Abendmahlsstreites, schließlich die einer zunehmenden Kritik an den »evangelischen« Städten und deren Bürgern nach 1530 – nicht umfassend thematisieren. Vielmehr richtete sich der Blick der von den Teilnehmern gemeldeten Beiträge hauptsächlich auf den Beginn der »lutherischen« Bewegung in den Städten.

Da die Reformation in ihnen ganz wesentlich eine von der Predigt ausgelöste Bewegung darstellt, konnte George Herzog mit »A clerics perception of Strasbourg at the eve of the Reformation: John Geiler of Kaysersberg« einen guten Einstieg liefern. In einer Analyse vor allem der Predigten trat das gespannte und spannungsreiche Verhältnis Geilers zu seiner Stadt zutage. Dabei ließ er sich von einem Verständnis der Stadt leiten, das in ihr einen ganzheitlichen leiblichen Organismus sah. Konzentriert auf das Seminarthema richtete sich die Diskussion vor allem auf den von Geiler beobachteten »Antiklerikalismus«, doch warnte man gleichzeitig davor, die Gestalt Geilers zum Typ des vorreformatorischen städtischen Predigers zu erheben, da es sich bei ihm und seiner Stellung zu Straßburg doch um einen Fall *sui generis* handele.

Daß im Verhältnis Luthers zu den Städten diejenigen mit einer Universität gerade in den ersten Jahren besondere Beachtung verdienen und sich die Problematik hier noch einmal spezifisch differenziert, zeigten Hans-Jürgen Beeskow mit seinem Vortrag über »Frankfurt an der Oder: Schauplatz der ersten Demonstration gegen Luthers Thesen« und Ulman Weiß mit seinem Beitrag »Martin Luther und der Beginn der Reformation in Erfurt«. Beide Male wurde deutlich, welch hohe Bedeutung der Entscheidung der Universität in einer Stadt zukam. Weiß vor allem konnte zeigen, wie intensiv sich Luther seit 1517 um seine alte Universität bemühte und insbesondere bei den jungen Magistern Erfolg hatte. Ja, noch auf der Wartburg erwog Luther, in das in jeder Beziehung bedeutendere Erfurt zu gehen. Später hat er vor Unruhe und zu schnellen und zu weitgehenden Reformen warnend mehrfach in den Ablauf der Ereignisse in der Stadt direkt eingegriffen und so die »bürgerliche« Reformation unterstützt.

Das Verhältnis Luthers zum Verlauf der Reformation stellten Rudolf Mau, »Die Anfänge

der Reformation in Altenburg«, und Gerlinde Strohmaier-Wiederanders, »Zur Einführung der Reformation in Berlin«, in den Mittelpunkt. An Altenburg zeigte sich dabei, wie falsch es wäre, bei Luther zu früh mit einer Entscheidung für die territoriale gegen die lokal-städtische Reformation zu rechnen. Im bewußten Gegensatz zu Hof und Kurfürst unterstützte der Reformator die Bürger in ihrer Forderung nach einem evangelischen Prediger, warnte allerdings vor jedem aktiven Widerstand. In der Diskussion dieses Beitrages wurde aber mit Recht davor gewarnt, die bekannten Äußerungen Luthers aus dem Jahr 1523 über die Urteilsfähigkeit der Christen und der Gemeinde einseitig »kongregationalistisch« und gegen ein »ius reformandi« zu interpretieren. Für Berlin ergab sich, daß auch in einer Stadt, in der es infolge des Druckes, den Bürger und Adel auf den Landesherrn ausübten, erst spät zur Durchsetzung der Reformation kam, Luther schon früh Anhänger in den führenden Kreisen fand, als Autorität galt und in der Eheaffäre des Kurfürsten als gewichtige Instanz angerufen werden konnte.

Noch weiter in das Zentrum des Seminarthemas führten die Beiträge von Bernd Hamm, »Lazarus Spengler und die Anziehungskraft der Reformation: eine Fallstudie zur Lutherrezeption in den Städten«, Bernd Moeller, »Städtische Predigtsummarien«, und Adolf Laube, »Martin Luther und die Anfänge der städtischen Sozialreformen«. Moeller zeigte am Beispiel des Trostbriefes von Johann Schwanhausen nach Bamberg und vieler ähnlicher Predigtsummarien, daß sie sich durch eine erstaunliche inhaltliche Einheitlichkeit auszeichnen: Sie haben ihren Mittelpunkt in der ganz lutherisch verstandenen Rechtfertigung und heben die mit ihr verbundene Liebe als Frucht des Glaubens (Armenfürsorge) kräftig hervor. Dabei treten, selbst wenn die Gegner in der alten Kirche wegen ihres Eigennutzes angeprangert werden, Kirchen- und Sozialkritik deutlich zurück.

Charakteristisch ist ferner das Bewußtsein, im eschatologischen Kampf mit den Mächten der Finsternis zu stehen sowie die Bereitschaft zum Leiden um der Wahrheit willen. Dabei wurde in der Diskussion allerdings auf die Grenzen der untersuchten Gattung hingewiesen. Denn Antiklerikalismus und Sozialkritik treten ja in anderen Flugschriftengattungen sehr deutlich in den Vordergrund. Daß die oft gehörte These vom Mißverständnis der eigentlichen Intentionen Luthers bei seinen Anhängern gerade für die Bürger am wenigsten zutreffend ist, erklärte dann noch einmal Hamm in einer minutiösen Untersuchung der reichen, für Spengler ab 1510 zur Verfügung stehenden Quellen. Von jeher an einer Begründung leitender städtischer Werte (Friede, Einheit, Tugend, Gemeinnutz) interessiert, aber gleichzeitig von tiefer Frömmigkeit durchdrungen, hat Spengler bei Luther eine gegenüber dem Humanismus und Stau-pitzscher Theologie schlüssigere Grundlage der Ethik in der Gewißheit der Annahme des Sünders durch Gott und seiner damit verbundenen Befreiung und Zuwendung zum Nächsten gefunden, der gegenüber die alte Kirche als die städtische Gemeinschaft eigennützig störend erschien. Dabei wies Hamm selbst darauf hin, daß die Lutherrezeption Spenglers erstaunlich getreu dessen eigentliche Intentionen treffe, was nicht ohne weiteres als typisch angenommen werden dürfe. Die fundamentale Bedeutung lutherischer Theologie für Theorie und Praxis der sozialen Reformen arbeitete Laube auf dem Hintergrund einer sich verschärfenden Armut und des Anwachsens des Bettels anhand der Adelsschrift und der Kastenordnung heraus, die auch für altgläubige Gebiete einflußreich wurden. Obwohl in der Diskussion Bedenken gegen eine zu einseitige Darstellung des Mittelalters erhoben wurden, wies er in Auseinandersetzung mit Konrad Wiedemann nach, daß Luthers Berufs- und Arbeitsverständnis einen grundlegenden Wandel bedeutet habe.

Einen sehr viel weiter angesetzten, in der Forschung in Ost (Manfred Meier) und West (Martin Brecht, Georg Schmidt) neuerdings stärker berücksichtigten Aspekt thematisierte Thomas A. Brady anhand zweier exemplarischer Quellenstücke mit »Charles V, the south German free cities and the Reformation: a turning point 1524?«. Brady bejahte die Frage, indem er zeigte, wie sehr den Städten bis 1524 an einer Stärkung der kaiserlichen Zentralgewalt lag, daß sie aber unter dem Druck der reformatorischen Bewegung und Wendung zur Reformation in Spannung zum Kaiser gerieten und durch das Verbot des Speyerer Nationalkonzils 1524 schwer getroffen wurden. Die Diskussion zog freilich die von Brady behauptete »Lähmung« der Städte nach diesem Zeitpunkt stark in Frage. Der interessante, die neuesten Entwicklungen berücksichtigende forschungsgeschichtliche Beitrag von Wolfgang Rochler »Die Rolle der Städte im Rahmen der frühbürgerlichen Revolution« beendete das Seminar.

Die Diskussionen wandten sich immer wieder der Frage nach der Bedeutung der Theologie Luthers für die Städte zu. Dabei wurde Übereinstimmung darüber erzielt, daß Luthers Theologie der Rechtfertigung als Befreiung von »religiösem Leistungsdruck« sehr genau verstanden wurde und den städtischen Werten (Gemeinschaft, Gemeinnutz) eine neue Begründung bot (vgl. die frühen Sermonen Luthers, 1519/20). Der vorreformatorische Antiklerikalismus in den Städten erhielt mit der Wendung gegen den »Eigennutz« und insbesondere mit der Kritik an der Lehre der »blinden Blindenführer« eine deutlich neue Dimension. Die Tendenzen zur »Kommunalisierung der Kirche« wurden unterstützt und unter verändertem Aspekt fortgesetzt. Hier wäre stärker zu differenzieren und das Gesamtthema von der Phase der reformatorischen Bewegung aus über die oben erwähnten Etappen des Verhältnisses Luthers zu den Städten weiterzuführen.

Luther und die Fürsten

Seminarleiter: Eike Wolgast

Berichterstatte: Eike Wolgast

Das Thema wurde exemplarisch in der Untersuchung von Luthers Verhältnis zu verschiedenen Fürsten behandelt; die Beispiele ergaben sich aus den Forschungsinteressen der Referenten.

1. Gottfried Forck »Luthers Auffassung vom fürstlichen Amt nach seiner Auslegung der Bergpredigt und der Psalmen 2 und 82«: Luther hat sich erstmals grundsätzlich in »Von weltlicher Oberkeit, ...«, 1523, über das Fürstenamt geäußert; dem Christen im Amt wird Christus als Vorbild des Dienens vorgestellt. Von 1530 bis 1532, wichtig ist hier vor allem die Auslegung von Ps 82, wird die Aufgabe der Obrigkeit mit den Tugenden Helfen – Nähren – Retten beschrieben, wobei mit der Bestrafung von Lästern und Ketzern die cura religionis einbezogen ist. Mit dem hier sichtbar werdenden Toleranzverlust zeigt sich ein folgenreiches Weitergehen seit 1523. Dagegen hält sich durch: Christus als Vorbild des Christen im Amt und die Orientierung des obrigkeitlichen Denkens und Handelns an der Liebe. Der Grundansatz Luthers bleibt, es ändert sich die Gesprächslage und damit die jeweilige Antwort.

Diskussion: Den historischen Hintergrund für die Änderung bilden die Erfahrung des geistlichen (Andreas Bodenstein aus Karlstadt) und des weltlichen (Thomas Müntzer) Aufbruchs. Mit der cura religionis wird ein vorreformatorisches Muster wiederaufgenommen, das nur zeitweilig zugunsten des Vertrauens auf die Selbstdurchsetzungskraft des Wortes verdrängt war. Offensichtlich hat sich Luthers Blasphemiebegriff geändert und steht später stärker als früher im apokalyptischen Zusammenhang.

2. Siegfried Hoyer »Das Verhältnis Herzog Georgs von Sachsen zur frühen Reformation«:

An persönlichen Voraussetzungen Georgs für die Begegnung mit Luther sind seine theologische Bildung, sein Eintreten für den Humanismus sowie seine Sorge für das Ansehen der Universität Leipzig hervorzuheben. Erstes Anzeichen der Differenzen zu Luther war Ende 1519 die Beschwerde Georgs bei Kurfürst Friedrich über »Ein Sermon von dem hochwürdigen Sakrament des heiligen wahren Leichnams Christi ...« als »fast pragisch«. Bis 1520 ist Leipzig nach Wittenberg der wichtigste Druckort für Schriften Luthers. Der endgültige Bruch erfolgte nach der Bannung; gegen Luthers Missive an Hartmut von Kronberg (1522) erhob Georg den Vorwurf der Aufbruchspredigt, wobei er unter Aufbruch Widerstand gegen die politische Herrschaft allgemein verstand. Der Bauernkrieg war für ihn die konsequente Folge der neuen Lehre. Luther hielt sich infolge kursächsischer Einwirkungen seit 1524/25 geraume Zeit mit öffentlicher Polemik zurück; aus seinem Brief an Georg mit dem Versuch des Einlenkens (Ende 1525) spricht jedoch erhebliches Selbstbewußtsein.

Diskussion: Denken und Handeln Georgs von Sachsen waren von tiefem Rechtsbewußtsein geprägt; für sein Verhältnis zur Reformation haben auch die Wittenberger Unruhen eine große Bedeutung gehabt. Zu prüfen bleibt, wie weit der Einfluß der Ernestiner auf das Verhalten Luthers gegenüber Georg reichte; sie waren bei der geplanten Landes- und Polizeiordnung auf Zusammenarbeit mit dem albertinischen Sachsen angewiesen.

3. Karlheinz Blaschke »Luthers Verhältnis zu seinen Kurfürsten«: Luthers Beziehungen zu den Kurfürsten waren von unterschiedlichen Problemen bestimmt. Unter Friedrich ging es

vor allem um die Person Luthers; der Kurfürst nahm eine abwartende Haltung ein, besaß aber Gespür für die Größe des Mannes und der Sache. Wichtigste Aufgabe unter Johann war die Neuordnung des Kirchenwesens und dessen politische Absicherung; Johann verfügte über Luther bei gleichzeitig sehr viel geringerer Distanz zu ihm als sein Vorgänger. Unter Johann Friedrich erfolgte der Einbau Luthers in die territorialstaatliche Routinearbeit, Luther war für ihn der »geistliche Vater«. Der junge Luther hatte es mit einem alten Fürsten zu tun, der Luther zu zögernd war; der alte Luther hatte es mit einem jungen Fürsten zu tun, dem Luther zu nachgiebig erschien. Luther blieb immer der sächsische Untertan, der alternativlos die gegebene herrschaftliche Struktur bejahte.

Diskussion: Die Ernestiner standen in der allgemeinen Bewegung hin zur Territorialstaatsbildung. Die politische Durchsetzungskraft Luthers war, wenn der Hof anders dachte, offenbar nicht groß – außer in der Unsicherheitsphase von 1528 bis 1530. Geprüft werden muß das Problem der Eigenständigkeit der Räte gegenüber den Fürsten.

4. Ernst Müller »Die Anfänge der kirchlichen Neuordnung in Kursachsen«: Die Anstöße zur obrigkeitlichen Neuordnung des Kirchenwesens gingen von der »Ritterschaft« aus; sie vollzogen sich in zwei Stufen der Einwirkung auf den Landesherrn. Schon auf dem Landtag zu Altenburg 1523 trat die Ritterschaft für die reformatorische Bewegung ein und forderte die Einsetzung einer Aufsichtskommission aus geistlichen und weltlichen Mitgliedern; die Frage ist, wieweit das ritterschaftliche Votum vom Hof bzw. von den adligen Räten inspiriert war, die nach einer neuen kirchlichen Ordnung für das Territorium strebten. Nach dem Regierungswechsel wurden Mitte 1525 die Forderungen der Ritterschaft, überall Prediger der neuen Lehre einzusetzen, davon abweichende oder aufrührerische Prediger zu verhören und,

falls dabei keine Besserung zu erreichen war, des Landes zu verweisen, aufgegriffen. Eine Gruppe von Theologen, darunter auch Luther, wurde beauftragt, die Zeremonien (Taufe, Messe, Gesang) zu vereinheitlichen. Zugleich wurden wieder Aufsichtskommissionen in den einzelnen Landesteilen gefordert. Ende 1525 konzipierte Hans von Dolzig in Vorbereitung einer neuen Polizei- und Landesordnung ein Rundschreiben, um u.a. auch Daten zur Neuordnung des Kirchenwesens zu erheben, die ihrem Inhalt nach den Kern der Visitationspraxis von 1526 und der Visitationsinstruktion von 1527 darstellen. Die Anstöße zur Visitation erfolgten also, bevor Luther eine solche Maßnahme bei Kurfürst Johann anregte, und gingen inhaltlich weiter, als Luther zunächst plante.

Diskussion: Die Bedeutung der Räte als Adelsvertreter auf den Landtagen ist vermutlich sehr hoch anzusetzen. Luther zögerte lange, die kurfürstliche Verwaltung für die Neuordnung in Anspruch zu nehmen. Luther hat sich mit der politischen Entwicklung, die zur engen Bindung der Kirche an den Landesherrn und Territorialstaat führte, obwohl es so nicht seiner Absicht entsprach, abfinden müssen.

5. Eike Wolgast »Luther und die geistlichen Fürsten«: Luther sah die weltliche Herrschaft der Bischöfe als Hindernis für die Erfüllung ihrer geistlichen Aufgaben, erkannte aber grundsätzlich die Möglichkeit zur gleichzeitigen Ausübung beider Funktionen an. Bis 1530 empfahl er die Säkularisierung, ohne sich die Frage nach dem Verfügungsrecht der Bischöfe über ihr Territorium zu stellen. Später trat er unter dem Eindruck der Kirchengutsentfremdung für eine Erhaltung der Hochstifte zum Nutzen der Kirche ein. Zentralfigur der Kritik Luthers an der deutschen Hierarchie war Albrecht von Mainz, der sich Luther gegenüber lange Zeit entgegenkommend verhielt und ihn als öffentliche Macht respektierte.

Diskussion: Die kursächsische Lösung der

»duplex persona« in Naumburg erwies sich als funktionsuntüchtig. Das von Luther empfohlene Beispiel Preußen war für die Reichskirche unbrauchbar, da Albrecht nur als Person Reichsfürst war.

6. Günther Wartenberg »Moritz von Sachsen, Joachim II. und Johann von Brandenburg als Repräsentanten der »zweiten Generation«: Die zweite Generation der evangelischen Fürsten ist durch relatives Freisein von persönlicher Bindung an Luther bei Festhalten an der reformatorischen Lehre gekennzeichnet. Für die Hohenzollern bestand die Konstante ihrer Politik im Bestreben, trotz des Glaubenswechsels die Verbindung zum Kaiser aufrechtzuerhalten. Für Moritz war die Treue zu Habsburg lebenswichtig, da er andernfalls in eine zu enge Bindung an die Ernestiner geraten wäre. Dennoch wurde Luther über seine Schüler im Herzogtum einflußreich. Die Politik der zweiten Generation erweist sich – angesichts des Scheiterns Johann Friedrichs und Philipps – als erfolgreich. Mit ihrem Bemühen, politische Fragen auch politisch, d.h. theologiefrei zu lösen, ist sie Luthers Ansatz vielleicht eher gerecht geworden als die erste Generation.

Diskussion: Das brandenburgische Bemühen um Unabhängigkeit von Kursachsen zeigt sich auch im Aufbau der Universität Frankfurt (Oder) als Gegenpol zu Wittenberg. An Moritz' Verhältnis zu Luther wird besonders deutlich, wie sehr Luther als Exponent der kursächsischen Politik gesehen wurde. Die zweite Generation orientierte sich politisch trotz des Glaubenswechsels nicht neu, sondern behielt die traditionellen Bindungen bei (anders als etwa Philipp von Hessen). Die dynastischen Interessen waren im Konfliktfall stärker als die Solidarität der gemeinsamen Konfession.

7. Martin Schwarz Lausten »Luther und die skandinavischen Herrscher«: Christian II. von Dänemark hat früh Interesse für die Reformation bekundet, seine Räte waren Lutheraner.

Bei seiner Vertreibung läßt sich seine Stellung als »reformkatholisch-bibelhumanistisch« bezeichnen. Er wurde Lutheraner nach der persönlichen Begegnung mit Luther in Wittenberg. Aufgrund einer Hilfszusage Karls V. kehrte Christian II. 1530 zur alten Kirche zurück. Luther ist dies aber offenbar nicht bekanntgeworden. Christian III. errichtete ein ausgeprägtes landesherrliches Kirchenregiment. Für seine Außenpolitik trennte er strikt zwischen konfessionell-religiösen Rücksichten und territorialpolitisch-dynastischen. Obwohl dem Schmalkaldischen Bund assoziiert, blieb er 1546/47 neutral.

Diskussion: Die Rückkehr Christians II. zur alten Kirche war offensichtlich politisch motiviert; auch nach 1530 unterhielt er Kontakte zu Lutheranern, vor allem behielt er seine evangelischen Räte. Die Gefangenschaft Christians II. bestimmte die Außenpolitik Christians III. gegenüber Karl V. Luther behandelte Friedrich I. und Christian III. nicht als Usurpatoren.

8. Gert Wendelborn »Luther und Karl V.«: Beide mußten Antipoden bleiben, die reformatorische Position war mit der dynastisch-universalistischen nicht in Übereinstimmung zu bringen. Luther hat den Kaiser fast stets von aller Kritik an der altkirchlichen Partei ausgenommen und entschuldigt. Zu fragen bleibt, ob Luther im Abendmahlsstreit nicht auch das politische Ziel mitverfolgt hat, durch Distanzierung von Ulrich Zwingli und den Schweizern als Gegnern Habsburgs beim Kaiser leichter Duldung für die eigene Sache zu erreichen. Auch nach 1530 setzte Luther seine bisherige Friedenspolitik fort, wenn er auch mit der Änderung seiner Haltung zum Widerstandsrecht dem Schmalkaldischen Bund die theologische Legitimation vermittelte. Die Politik Karls V. gegenüber den Evangelischen nach 1530 ist in drei Phasen zu sehen: Konzilsdrängen, Religionsgespräche, militärische Gewalt.

Diskussion: Eine taktische Absicht oder Nebenabsicht beim Abendmahlsstreit ist zu verneinen, hier ging es Luther um Religion, nicht um Politik. Luther hat die politische Organisation der Schweizer nicht ausschließlich negativ gesehen. Zu verweisen ist prinzipiell auf die wichtige Rolle der Vernunft in Luthers Konzept politischen Handelns.

Zusammenfassung: Zur Grundfrage nach Kontinuität oder Wandel der politischen Ansichten Luthers läßt sich feststellen, daß fraglos eine gewisse Kontinuität vorhanden war und der reformatorische Ansatz immer unverändert im Zentrum der Überlegungen Luthers gestanden hat. Umstritten bleibt dagegen, ob bei Luthers Anpassung an neue politische Gegebenheiten auch seine Theologie Veränderungen erlitten hat, so daß eine Gegenüber-

stellung möglich wäre: Idealismus des jungen Luther – Pragmatismus des späten Luther. Für seine Einwirkung auf die Politik hat Luther die Legitimation des ordentlich berufenen Predigers in Anspruch genommen. Luthers Verhältnis zu den evangelischen Fürsten war sehr unterschiedlich, ebenso seine Einwirkungsmöglichkeiten. Er hat zeitweise aktiv die kursächsisch-gesamtevangelische Politik mitbestimmt, was dazu führte, daß er als Exponent Kursachsens angesehen und die Abkehr von seiner persönlichen Autorität bei verschiedenen Fürsten noch zu seinen Lebzeiten vollzogen wurde. Die Spannung Religion–Politik haben die evangelischen Fürsten zu großen Teilen pragmatisch zugunsten des Bemühens um Trennung von Konfession und Verfolgung ihrer territorial-dynastischen Ziele aufgelöst.

Luther und die Bauern

Seminarleiter: Siegfried Bräuer

Berichterstatter: Reinhold Mokrosch

1 Luthers Bauernbild und sein Urteil über die Bauern

1 Beobachtungen zur Quellenlage

Das Quellenmaterial der Äußerungen Luthers zum Bauern und Ackermann ab 1525 ist viel breiter und reichhaltiger als vor dem Bauernkrieg. Äußerst spärlich ist das Material in den Briefen. Luther erwähnt fast nur die Schwierigkeiten, die die Landpfarrer mit Bauern hatten. In den Tischreden äußert er sich ausgiebig zu den Bauern. Seine Einstellung zu ihnen ist hier ebenfalls negativ (Verachtung von Gottes Wort, Undank gegenüber dem Evangelium, Wucher). Die »halböffentlichen« Äußerungen zum Bauern in seinen Vorlesungen und in seiner Schriftauslegung enthalten harte Vorwürfe. Die be-

harrliche Kritik resultiert vor allem aus der Konfrontation des biblischen Bildes vom Ackermann mit dem realen Bauern. In den »öffentlichen« Predigten und Postillen, in denen sich die häufigsten Äußerungen Luthers zu den Bauern finden, überwiegen gleichfalls die negativen Aussagen. Luther kritisiert den Hochmut, die fehlende Frömmigkeit und die mangelnde Pfarerunterstützung der Bauern. Allerdings relativiert sich diese Kritik, weil Luther sie meistens an allen Ständen übt. In den Lehr- und Streitschriften kommt der Bauer vorwiegend als simplex und als Exempelfigur vor.

2 Luthers negative Äußerungen über Bauern
Luthers überwiegend negatives Bauernbild und -urteil basiert vor allem auf der Einschätzung,

daß Bauern unchristlich und unfrohm seien: Verachtung des Wortes Gottes, Undank gegenüber dem Evangelium, Verspottung des Jüngsten Tages, Mißverstehen der christlichen Freiheit, Unglaube gegenüber der Auferstehungshoffnung. Die Folge sei ihre mangelnde Bereitschaft, den Pfarrer zu versorgen und den Pfarrdienst zu achten, obgleich sie durch die Reformation finanzielle Entlastung erfahren.

Ein weiterer Grund für Luthers Kritik liegt im ökonomischen Bereich. Vom Standpunkt des Verbrauchers aus und auf der Grundlage seiner theologischen Radikalkritik am Wucher attackiert Luther schonungslos die Preissteigerungen, besonders für Eier und Korn, durch die Bauern, die er Jahr für Jahr auf dem Wittenberger Markt registrieren muß. Die geldgierigen Bauern würden keine Versorgungsnot in den Städten ungenutzt lassen, ihre Agrarprodukte teurer zu verkaufen. Außerdem würden sie mit ihrem Geld selbst Wucher treiben. Für Luther sind Bauern nicht Ausgebeutete, sondern Ausbeuter. Sie würden in ihrem Stand und Beruf nicht mehr dem Nächsten dienen und Nächstenliebe üben, sondern nur sich selbst bereichern.

Ausdruck dieses Verhaltens sei ihr sozialpolitischer Ungehorsam. Weil sie versuchen würden, ihre Standesgrenzen zu überschreiten, und ihren Beruf nicht als Dienst am Nächsten im Schöpfungsauftrag Gottes verstünden, rebellierten sie gegen Gottes Stände- und Schöpfungsordnung (z.B. Forderung nach Abschaffung des Zehnten).

Freilich muß immer bedacht werden, daß Luther ähnliche Kritik an allen anderen Ständen, insbesondere am Adel und an den Fürsten übt. Aber es fällt auf, daß seine dem mittelalterlichen Grobianismus gleichkommende Radikalkritik an den Bauern die Kritik an den anderen Ständen häufig übertrifft.

3 *Luthers positive Äußerungen über Bauern*
Er wertet im Rahmen seiner theologia paupe-

rum den Bauern als simplex, d.h. als exemplarische Figur für einfaches, einfältiges und kindliches, gottgewolltes Leben in der Schöpfung und im Vertrauen auf Gott. Der Bauer könne am Acker die Bibel erkennen und Gottes Offenbarung studieren. Ja, das bäuerliche Leben sei im Grunde das beste Leben, weil es unmittelbar der Nächstenliebe diene und täglich die Möglichkeit der Gottes- und Schöpfungserkenntnis ermögliche. Aber der reale Bauer (*rusticus*) hat eben nichts zu tun mit diesem gottgewollten Ackermann (*agricola*).

II Woher stammt Luthers Bauernbild und sein Urteil über Bauern?

1 Aus der Realität!

Luther hatte wenig Kontakt mit Bauern. Er hat selten vor Bauern gepredigt und während des Bauernkrieges keinen engeren Kontakt mit Bauern gehabt. Er hat niemals Landbau betrieben, sondern in handwerklicher Arbeit höchstens wie Friedrich der Weise gedrechselt. Auf seine »bäuerliche« Herkunft ist er auch nur »stolz« gewesen im Hinblick auf seinen Aufstieg aus dieser Herkunft. Weder die sozialen Differenzierungen innerhalb der Bauernschaft noch ein Blick für die sozialen Probleme und Konflikte der Bauern ist aus seinen Äußerungen erkennbar. Er verallgemeinert den Bauern und greift im Grunde nur die Oberschicht an, von der er auf die gesamte Bauernschaft schließt. Von Realbegegnungen mit der Bauernschaft kann man nur im Blick auf die Visitationsberichte reden, die insbesondere sein Bild und Urteil über Bauern geprägt haben.

2 Aus seiner Ständeauffassung!

Normative Kritik am Bauern übt Luther auch aufgrund seiner Ständeauffassung: Stände seien von Gott geschaffen zum Dienst am Nächsten, aber der Bauer suche nur seinen eigenen und nicht seines Nächsten Vorteil. In jedem Stand

mußte der Mensch auch bereit sein zum Leiden, aber der Bauer sei nicht zum Leiden, sondern nur zur Hoffart bereit. In und durch jeden Stand wirke Gott unter Larven, aber der Bauer verachte dieses Wirken Gottes durch seinen Beruf. Alle Stände seien vor Gott gleichwertig, wenn auch nicht gleichwertig vor der Welt, der Bauer aber wolle diese Differenz verwischen. Luther entdeckt darin eine Systemirritierung, welche das Ethos und den Glauben einer Gesellschaft zerstöre. Außerdem hat Luther angesichts des nahenden Weltendes einen eschatologischen Vorbehalt gegen eine solche Verwischung der Standesgrenzen. Er übersieht dabei möglicherweise, daß ein atypisches Verhalten innerhalb der Stände und das Bedürfnis, »aus dem Stand zu treten«, im Spätmittelalter schon immer üblich gewesen ist.

3 *Aus der Bibel?*

Fraglos mißt Luther den realen Bauern am biblischen Bild des Ackermanns. Ferner läßt er sich nach R 13 von der gottgewollten Gehorsamspflicht des geschützten Bauern gegenüber der Obrigkeit leiten. Und schließlich ist für ihn auch sein theologisches Berufsverständnis ausschlaggebend: der Bauer solle mit seinem Beruf für die Nahrung der Menschheit sorgen, sich als »Mitarbeiter« Gottes verstehen.

4 *Aus der mittelalterlichen Tradition?*

Luthers Sprachgebrauch ähnelt häufig dem des Bauernbildes der mittelalterlichen Ständedidaxe und des mittelalterlichen Fürstenspiegels. Die bissige Kritik an den verschwenderischen Bauern und an der Bauernhoffart in der Unterhaltungsliteratur teilt Luther genauso wie das Bild vom gierigen und wuchernden Bauern in den zeitgenössischen Flugschriften. Ebenso übernimmt Luther den spätmittelalterlichen rhetorischen Grobianismus, welcher der üblichen Bauernschelte zugrunde lag. Trotzdem ist für Luther die theologische Kritik auf der

Grundlage seiner Ständeauffassung, seiner Bibelauslegung und seines Rechtfertigungsglaubens relevanter für seine Bauernattacken gewesen.

III In welcher Situation befanden sich die Bauern im Erfahrungsbereich Luthers?

Seit 1500 haben gewaltige Umwälzungen in den Lebens- und Arbeitsbedingungen der Bevölkerung im thüringisch-sächsischen Raum stattgefunden. Der große Bevölkerungszuwachs, auch bedingt durch den Ausbau des Bergbaus, hatte eine ständig steigende Nachfrage nach Agrarprodukten zur Folge. Zur Zeit der Reformation kann man von einer Agrarhochkonjunktur reden. In der Zeit von 1470 bis 1680 stiegen die Getreidepreise um 260%, die Löhne aber nur um 120%. Die Bauern und Grundherren hatten große Gewinne gemacht. Auf der anderen Seite wurden die Bauern durch das Anwachsen der Eigenwirtschaft immer stärker belastet. Außerdem wurden die Steuern erhöht und aufgrund des Gesindezwangsdienstes mußten die Kinder der Bauern auch dem Grundherrn dienen. Zur Zeit der Reformation sind mehrere Schichten zu unterscheiden: Eine kleine Schicht vermögender Bauern, eine mittlere Schicht von sog. Halbbauern und eine untere breite Schicht (bis zu 50%) von Häuslern, Gärtnern, Kättern u. a. Von der Agrarhochkonjunktur profitierten vermutlich nur die vermögenden Bauern. Das Dorf ist zwar eine Lebens- und Rechtsgemeinschaft mit Schöffen, Richtern und Pfarrern gewesen. Aber das darf nicht darüber hinwegtäuschen, daß es soziale Konflikte aufgrund der sozialen Gegensätze gegeben hat. Luther nimmt diese Differenzierungen innerhalb der Bauernschaft und die sozialen Konflikte kaum wahr. Er kritisiert vorrangig die dünne Oberschicht, von der er auf die gesamte Bauernschaft schließt. Diese vereinfachende Sicht ermöglichte es ihm, sowohl im Bauernkrieg als auch in seiner späteren

Bauernkritik die sozialen, politischen und ökonomischen Probleme innerhalb der Bauernschaft schnell beiseite zu schieben.

IV Wie läßt sich Luthers Haltung im Bauernkrieg erklären?

Luther hatte den Bauern aus theologischen Erwägungen nicht erlaubt, was andere vor ihm ihnen bereits zugestanden hatten: ein Widerstandsrecht gegen die Obrigkeit. Weil »niemand sein eigener Richter« sein solle und weil alle Christen die Stände- und Schöpfungsgaben Gottes annehmen müßten, dürfe niemand in

eigener Sache zur Widerstandswaffe greifen. Im Rückblick sind die Aufstände der Bauern für Luther zwar ein Strafgericht Gottes an den ungerechten Fürsten. Aber da die Fürsten ranghöher sind als die Bauern, hätten diese mit Recht zuerst das Strafgericht Gottes an den Bauern ausgeübt. Insgesamt dachte Luther im Bauernkrieg endgeschichtlich: Es sei die Zeit des Notrechts angebrochen, in der die Rechtfertigung des Sünders nicht im Mittelpunkt stünde. Die Bauern wollten Christus vernichten, was den Anbruch der Endzeit einleitet. Er hält im Rückblick den Bauernkrieg für eine Station des Satans im Kampf gegen das Wort Gottes.

Luthers Ekklesiologie: »Von den Konziliis und Kirchen«

Seminarleiter: Martin Schloemann

Berichterstatte: Martin Schloemann

Die Vorgabe der Schrift von 1539 (in der Folge mit »VKK« abgekürzt und nach WA 50 zitiert) ermöglichte es, sich mit einem Thema der Theologie des älteren Luther zu befassen, wobei sich aber immer wieder die Aufmerksamkeit auf die Frage nach Einheit oder Auseinanderfallen seiner reformatorischen Ekklesiologie insgesamt richtete. Obgleich die Akzentverschiebungen in den früheren und späteren Ausgestaltungen nicht nur historische, sondern ebenso systematische und ökumenische Relevanz haben, wurde das Thema historisch und am Text orientiert behandelt. Dabei wurden bei der Konsultation »Ökumenische Erschließung Martin Luthers« 1982 (hrsg. von Peter Manns und Harding Meyer. PB; F 1983, 192) offengebliebene Fragen berührt und die nach dem »Zusammenhang der Kirche und Heiligung« in ihrer Beantwortung gefördert.

Die Konzilsthematik wurde zurückgestellt und eine Konzentration auf den ekklesiologi-

schen 3. Teil von »VKK« (624–653) vereinbart. Vier Arbeitsgänge befaßten sich mit der Grundlegung des Kirchenverständnisses, den »notae ecclesiae«, der Amtsfrage als speziellem Problem der Kontinuität des Kirchendenkens Luthers und dem Gesellschaftsbezug der Kirche.

Ulrich M. Kremer referierte über die historische Situation und Luthers Bewußtseinsstand. Die Lage nach Schmalkalden 1537 – Ablehnung der päpstlichen Konzilsvorstellungen und noch vorhandene reichskirchliche Option sowie gleichzeitige Distanz zum Konziliarismus – forderte neben der Stellungnahme zur Konzilsfrage auch Rechenschaft über »die Kirche«, auf deren Autorität sich die Gegner pauschal beriefen (624, 7). Die Katholizität des eigenen, sich formierenden Kirchenwesens zu erweisen, wurde verstärkt notwendig. Die Frage nach der »wahren Kirche« – sie erfährt 1541 in »Wider Hans Worst« eine apologetisch zugespitzte Beantwortung – führte in »VKK« zu einer unmißver-

ständlichen Grundsatzaussage, wie sie Luther weder vor- noch nachher so vollständig und abgerundet gemacht hat: es geht um das Was, Wer und Wo der Kirche (624, 9; 644, 1).

Im grundlegenden Anfangsteil (624, 5 – 628, 28) zeichnet Luther sogar einen eigenen »Kirchenbegriff« (diese Bezeichnung ist für »VKK« angemessen!). In Fortführung früherer Aussagen (»Großer Katechismus«) gewinnt er aus dem »Apostolicum« (ausschließlich und am deutschen Text orientiert) einen Ersatzbegriff, mit dem er durchgehend arbeitet: »christlich, heilig Volk« = *sancta catholica* (= christliche) *ecclesia* (625, 15; 629, 30). Die Wiedergabe von *ecclesia* mit »Volk« (für öffentlich versammelter »Haufe«, »Gemeine«) führte zu Fragen wie: Liegt hier trotz früheren Vorkommens bei Luther möglicherweise das Resultat einer Entwicklung vor? Wird diese Redeweise erst nach der Abwendung vom Gedanken einer separaten Kerngemeinde nach 1526/1527 – trotz vielleicht noch vorhandenen Reserven gegenüber Philipp Melancthons Wendung zum Begriff des »*corpus permixtum*« – möglich? Dann handelte der dritte Teil von »VKK« von den Beziehungen zwischen der »wahren«, »unsichtbaren« und der »sichtbaren« Kirche. Iserloh argumentierte, daß Luther zwar in »VKK« die Sichtbarkeit der Kirche ernster nähme als in seinen polemisch-spiritualistischen Frühschriften, aber wegen der damals fehlende und auch jetzt nicht wirklich hergestellte Verbindung zwischen der »inneren« Kirche (der »faktisch Gerechtfertigten«) und der »äußeren« Kirche lediglich zu »Notlösungen« komme. Die unterschiedlichen Interpretationen mündeten in die Diskussion hermeneutischer Fragen (unsere Vorverständnisse; Luthers literarische Eigenheiten). Der Begriff »christlich, heilig Volk« hat sich (auch bei Luther selbst) nicht durchgesetzt. Luther hat trotz denkerischer Konsistenz nicht von einem ekklesiologischen Lehrsystem aus, sondern stets situativ orientiert. Somit muß

sich jede Interpretation der wechselseitigen Abhängigkeit von Mikroanalyse und breiter Übersicht stellen. Der spezielle definitiorische Zugriff durch die Formel des »Apostolicum« ermöglichte Luther eine weitreichende Begriffsbestimmung von Kirche: Sie ist ein »hauffe oder samlung solcher Leute, die Christen und heilig sind«, d. h. ein Volk, »das da gleubt an Christum ... und hat den Heiligen Geist, der sie teglich heiligt« (624, 17f. 29–31. 34). Das hält all das fest, was Luther voraussetzte, wenn er mit E 5, 32 vom Geheimnischarakter des Christus-Kirche-Verhältnisses (»mysterium«, »unsichtbarlich«, »verborgen« [641, 11f]) sprach:

1. Die *Nicht-Sächlichkeit*: Es geht um die »Leute« und um das, was mit ihnen geschieht; der Papst »ist kein volck« (625, 9). Die Antwort auf das Was ist das Wer.

2. Die bleibende *Relationalität*, die sich in diesem (zahlenmäßig auf Erden nicht genau abgrenzbaren) Wer und seinen weiteren Bestimmungen ausdrückt. Das wurde verschieden beschrieben: »Abhängigkeit vom Predigtgeschehen«; geistlich-sakramentale Struktur der Kirche, ohne daß die Kirche freilich selbst Sakrament genannt werden könnte.

3. Die »*Passivität*« der diesem Volk zukommenden »christlichen Heiligkeit« (626–628 der Leitbegriff!), seinem Geheiligtwerden durch den Heiligen Geist, der den Christusglauben gibt und am Menschen neuschöpfend wirkt. Luthers Kirchenverständnis ist hier trinitätstheologisch gestaltet. Zwar »lebet, wirckt, und regirt« Christus letztlich »per redemptionem« in diesem Volk, aber die *vivificatio* wirkt der Heilige Geist (625, 24; 642, 30–34).

4. Die eschatologische *Prozeßhaftigkeit* dieser noch »schwachen« Heiligkeit (517–519) des bis zum Ende auf Erden wandernden Gottesvolkes, dem aber gewiß sein »rechtes Vaterland« zukommt, als welches es »ein ander leben« glaubt, hofft und liebt (628, 17. 24–26).

5. Die dies besondere Volk (624, 27) prägende

Gemeinchristlichkeit, die in der höchst gewöhnlichen, doch seltenen »christlichen Heiligkeit« liegt. Wie in »VKK« Teil 1 und 2 wird sie auch in Teil 3 immer in doppelter Richtung antithetisch beschrieben (römische Heiligkeit bzw. Antinomismus). Sie ist ein mit »zivivilschen Werken« (518, 18f) umgehender und darin katholischer (626, 15) Christusglaube und ein seelisch-leibliches Neuwerden in Erfüllung der Gebote.

6. Die *Vermitteltheit* des Heiligungsgeschehens, an der allein mit abgestufter Deutlichkeit das Vorhandensein von Kirche zu erkennen ist. War die Antwort auf das Was das Wer, so läßt sich eine nähere Bestimmung des Wer nicht durch exakte Personenabgrenzung (628, 30f), sondern nur durch Wahrnehmung des Wo bestimmter Vorgänge an Personen geben. Luther nennt im Anschluß an die beiden Tafeln des Dekalogs – ohne sich ein für allemal festzulegen – eine Anzahl von »Heiltümern« bzw. »heutstück Christlicher Heiligung« (643, 5. 36).

7. Die *Angefochtenheit*, sich ereignend in der Möglichkeit satanischer Perversion zumal der heiligen Vermittlungen durch naturvergötternde Verdiesseitigung oder schwärmerische Destruktion sowie durch Verlust des eschatologischen Aspekts (644–649).

8. Die der Kirche nur als »ein tröstlich, süsse, leichte bürden« (652, 30) angemessene organisatorische *Gestalthaftigkeit*, geschichtlich werdend immer in gottgegebenem, aber störanfälligem Eingebundensein in die gegen den Teufel gerichteten weltlichen Strukturen (Gotteshierarchien, 652f).

Diese Textinterpretation wurde auch angeregt und ergänzt durch ein Referat von Michael Beyer »Zu den notae ecclesiae in »VKK««. Die Diskussion zu den »Heiltümern« (= wundertätige Reliquien oder Sakramente?) als den Zeichen für das Wo von Kirche bestätigte, daß für Luther keineswegs auf ihre deutliche Unterscheidung von den nicänischen sog. Attributen

verzichtet werden kann. Diese werden geglaubt und als wirklich immer vorausgesetzt – auch in »VKK« –; sie sind aber in ihrer Abstraktheit leicht mißdeutbar, im Unterschied zu den (durchgehend als »öffentlich« apostrophierten) »Heiltümern« bzw. Zeichen. »Diese notae zielen also nicht einfach und direkt in das Wesen der Kirche wie die römischen notae bzw. Attribute, sondern in, mit und unter dem Vollzug von ganz bestimmten Dingen bzw. Handlungen werden äußere Bedingungen genannt, die für die Glaubenserkenntnis die im Christusgeschehen begründeten Wirkmittel des Heiligen Geistes abbilden. Sie sind einerseits im einzelnen sinnlich wahrnehmbar – nicht nur für Christen –, andererseits aber als Wirkung des Heiligen Geistes ihrem geistlichen Gehalt nach nur dem Gläubigen offenbar, dem Ungläubigen aber verborgen.« Sind also sie nicht die reale Verbindung zwischen »innerer« und »äußerer« Kirche?

Übereinstimmung bestand darin, daß es nicht möglich sei, für Luther eine normativ abschließende Zahl von Kennzeichen zu bestimmen; im Duktus von »VKK« ist ihre jeweilige Aussagekraft über das erkennbare Wo von Kirche der Maßstab. Es geht dabei um ihre Wirkung: Heiligung. Luther entfaltet hier umfassend das Kirchenattribut »Heiligkeit« und konkretisiert es auf die sanctitas passiva. Deshalb hätte er die »Heiltümer« gern »Sakramente« genannt, wäre dieser Begriff nicht schon anders besetzt gewesen (642f). Gehören nun die zwar hilfreichen, aber nicht heiligenden Zeremonial- und anderen Kirchenordnungen (649, 8) nicht mehr dazu, so aber sehr wohl die sittlichen Früchte des Glaubens (aufzählbar anhand der 2. Tafel). Letztere herauszustellen ist Luther gerade gegenüber den Antinomern wichtig. Doch behandelt er sie auffallend kurz: Die Erfüllung der Gebote 4 bis 10 ist in ihrer ekklesiologischen Aussagekraft »nicht so gewis« (643, 6–8. 27). Obwohl der Glaubende im Ethischen überlegen

ist, weil ihn der Heilige Geist antreibt (Kreativität?), ist die sichtbare Außenseite der cooperatio Dei bei Christen und Heiden nicht deutlich zu unterscheiden. Hier wie sonst ist hinsichtlich der Gewißheitsfrage das Verhältnis von Glauben und Werken für Luther unumkehrbar, weswegen die Rede von »ethischer Häresie« nicht eine Ergänzung, sondern ein Widerspruch zu seinem Rechtfertigungsverständnis wäre.

Über Gewichtung und Abstufungen innerhalb der sieben »Hauptheiltümer« der 1. Tafel gab es einige Gesprächsgänge, so z.B. über die hohe, aber nach einzelnen Voten auch nicht zu überschätzende Bedeutung des siebten, »des heiligen Creutzes« (641, 35–642, 32). Über die Veranlassung dieser Passage (aktuelle Verfolgungssituation, Schriftauslegung) wurde verschieden geurteilt. Es kann Situationen geben, in denen es zum wichtigsten Zeichen wird. Der besondere Rang des ersten, des mündlich gepredigten Gottesworts, ist unzweifelhaft, wurde aber etwas unterschiedlich akzentuiert (vgl. die nachgeordnete Position bei der Auflistung in »Wider Hans Worst«). Aber wie in den früheren Schriften ist auch in »VKK« an den Rückzug auf das Wort (unica nota) in Extremsituationen gedacht (629, 32f). Von Exklusivität kann jedoch keine Rede sein: die anderen »Heiltümer« sind nicht direkt vom Wort »abgeleitet«, doch ist dies in jedem von ihnen präsent; alles ist auf das Wort bezogen wie auf einen cantus firmus; darin steckt freilich kein spiritualistisches Denken; als gesprochenes ist das Wort selbst äußerlich, kann aber deshalb nicht als nunmehr einziges Sakrament verstanden werden, das die Sakramentalität der anderen Zeichen aufhebe; sie alle sind vielmehr weitere inkarnatorische Entfaltungen und ihre Vielzahl eher ein Reichtum. Als Wirkmittel wie als deren Auswirkungen sind sie das Sichtbare am Heiligungsprozeß des Gottesvolkes.

Die Konsistenz der Ekklesiologie Luthers besonders im Blick auf die Ämterfrage (5. Zei-

chen) diskutierte das Seminar aufgrund von Erwin Iserloh »Die Lehre von der Kirche in Luthers Schriften ›Von dem Papsttum zu Rom...‹ (1520) und ›Ad librum ... Ambrosii Catharini...‹ (1521)«. Daran erläuterte er seine These von einer erst späteren – heute positiv zu wertenden – Hinentwicklung Luthers zum Institutionellen. Eine echte Verbindung zwischen ecclesia invisibilis und visibilis sei dennoch nicht erreicht worden (donatistischer Einschlag beim Amtsverständnis; Ausfall der Jurisdiktion sowie des Papstamtes als letzter Entscheidungsinstanz über rechte Schriftauslegung). Die meisten Seminarteilnehmer werteten es allerdings nicht als einen Widerspruch zu »VKK«, daß das von Christus eingesetzte Amt um 1520/1521 nicht unter die Kennzeichen der Kirche zählt: einerseits lehnt Luther schon in der Frühzeit ein besonderes Amt gar nicht ab, sondern setzt es als selbstverständlich voraus. Dem in »VKK« herausgestellten Antidonatismus widerspricht auch die frühe (und spätere) Papstkritik aufgrund von Sünde und Bosheit nicht. War Luther, lange bevor die Unfehlbarkeit differenzierter begründet wurde, so naiv, vom Papst persönliche Sündlosigkeit zu erwarten? Dagegen spräche schon, daß sich die Antichristprädikation betont auf die Verführung durch neue Lehre und Satzungen bezieht. Andererseits habe sich das 1539 erkennbare Amtsverständnis Luthers keineswegs vom früheren entfernt: Abhängigkeit der Dignität des funktional verstandenen Amtes vom zu verkündigendem Wort. Die Sukzession besteht allein in »Gottes wort und werck treiben« (634, 15). Es bleibt dabei: Wer im Amt steht, vermittelt dem Gottesvolk lediglich die diesem zugehörigen »Heiltümer« (632, 35f; 634, 26f).

Mit den Ausführungen über die (eng der Kirche verbundene) Schule, zu deren Rolle als »junge, ewige Concilia« (651, 25) schon im 2. Teil von »VKK« etwas gesagt war, leitet Luther zur abschließenden Erörterung des Verhältnisses

von Kirche und Gesellschaft über. Über die unterschiedlichen Berufsziele der Schulkinder verschränken sich hier in besonderer Weise die drei gesellschaftlichen Lebensbereiche (Gotteshierarchien bzw. -rechte, vereinfacht: Haus, Stadt und Kirche). In ihrem wechselseitigen Zusammenspiel vollzieht sich Gottes Wirken contra diabolum, für Luther offensichtlich gestört durch das nicht mehr integrierbare Papstregiment (652f). Es wurde eine gewisse Verschiebung von Luthers Interesse festgestellt. Ihm geht es im Unterschied zur Obrigkeitsschrift von 1523 in »VKK« weniger um die gegenseitige Nichteinmischung als um ein Zusammenwirken, besonders auch um die Schutzfunktion der »Stadt«. Trotz einer gewissen »Verfestigung« liegt hier noch keine fertige territorialkirchliche Verrechtlichung vor, ob ein vages reichskirchliches Konzept, blieb offen. Die Dreierstruktur, die sich nicht zuletzt in der Verschiedenheit von Ämtern und auch personübergreifenden Funktionen ausdrückt, stellt jedenfalls kaum ein soziologisches Idealmodell dar, sondern – wie in der Haustafel – den vorgefundenen

Ort, an dem sich die vivificatio vollziehen kann. Das Verhältnis von Kirche und Welt ist nicht das eines klaren Nebeneinanders, sondern eines der Durchdringung: Das ganze Leben des heiligen, christlichen Volkes vollzieht sich in der Welt.

So deutlich den meisten Teilnehmern des Seminars am Schluß die späte Ekklesiologie Luthers als eine beachtliche denkerische Durchdringung seiner früh gewonnenen reformatorischen Grundsätze vor Augen stand, so sehr konnte bedauert werden, daß das gegenwärtig aktuelle Thema des Verhältnisses von Kirchenverständnis und Rechtfertigungslehre aus Zeitgründen nicht mehr extensiv diskutiert werden konnte. Für Luther war eine schnelle Einigung über den (Rechtfertigungs-) »Artikel S. Peters« (Act 15, 9–11; vgl. 560–569) ohne praktischen Konsens über die ekklesiologischen Implikationen undenkbar (619–624; 653, 7f). Vielleicht bleibt auch beim nächsten Kongreß hier noch etwas zu tun. Oder ist das kein Lutherthema mehr?

Luther and the Change in the Understanding of Sacrament

Seminar leader: James F. McCue

Reporter: James F. McCue

The seminar approached the topic through a separate consideration of each of the sacraments – penance, eucharist, baptism – rather than through a general analysis of sacrament. The differentiation of Luther's conception of sacrament from what went before was seen as closely connected with the development of a theology of the Word, a transition in the concept of faith, and a transition from an emphasis on contrition to an emphasis on faith, in his analysis of the sacrament of penance. Absolution, the

sacramental expression of the Word of forgiveness to the penitent, a word that is embodied and articulated by the church on the basis of Christ's promise (Mt 16, 19), provides a kind of paradigm for all of Luther's sacramental thinking.

In Luther's thinking about each of the sacraments there is a period of transition during which he develops the implications of the theological break-through of his theology of the Word for that particular sacrament. The

scholastic matter-form analysis is put aside because, for Luther, the Word is addressed primarily to the Christian, and not as it so often seems in the scholastic analysis, to the matter. Similarly, the *res, res et sacramentum* pattern is put aside because it does not enhance or fit well with the central theological motifs.

The seminar was in agreement that Luther's theology of the Word was something significantly new in the history of the church's theology. But the seminar was also in agreement that Luther was able to retrieve certain aspects of older Christian tradition. Certain aspects of thought and practice, antedating the scholastic era and significantly impeded or negated during that era, were given a new lease on life within Luther's theology. These included a practice of confession that was compatible with the conviction that one never comes to the end or gets to the bottom of one's sinfulness; a eucharistic emphasis on *communio* both with the fruits of Christ's death and in solidarity with one another, a theme which, contrary to some of the older literature, does not disappear or recede into the background after 1524; and baptism as the ever-present basis of the Christian life.

In the course of Luther's career he became involved in controversy over the sacraments. The positions which he took in these controversies – in particular, the defense of the body and blood of Christ in the eucharistic elements –

have sometimes been given too central a position in Luther's theology, and this has perhaps tended to blur some of Luther's most important insights. It was the conviction of the seminar that for a balanced understanding of Luther's sacramental thought, more attention should be given to the liturgical, catechetical, and pastoral writings than to the polemics. If a significant part of Luther's theological revolution is his demand that theology take responsibility for preaching and for practice, then these materials should be viewed not as writings in which Luther diluted or toned down his thought but as the place in which Luther's theology was most seriously engaged.

It was also the conviction of the seminar that, in establishing the context out of which Luther's sacramental thinking emerged and against which it reacted, it is necessary to pay closer attention to writers other than scholastic theologians. Luther's instructions for pastors and people should be seen in their relationship to antecedent materials of a similar kind.

Among the topics which the seminar members wished to explore further were the following: late medieval anxiety, its character and the pastoral strategies used to deal with it; Mt 16, 19 in Luther's sermons and postils and in later Lutheranism; and the relationship of the development of Luther's hermeneutics to his changing conception of sacrament.

Geist und Wort bei Luther

Seminarleiter: Horst Beintker

Berichterstatter: Horst Beintker

In dem Seminar sollte hauptsächlich die Position Luthers und seiner Gegner im Verständnis des Wirkens des Heiligen Geistes erörtert werden, wobei sein Schriftverständnis kritisch zu befragen war. Als Hauptquelle wurde »Wider die himmlischen Propheten, von den Bildern und Sakrament« von 1525 (WA 18, 62–214) zugrunde gelegt. In Auswahl wurden hinzugezogen Luthers Magnifikatauslegung von 1521 (WA 7, 544–604), sein »Antilatomus« (WA 8, 43–128) und die Promotionsdisputation von Hieronymus Nopp und Friedrich Bachofen vom 24. April 1543 (WA 39 II, 235–251).

1. Das Studium der Hauptquelle voraussetzend aktualisierte der Seminarleiter die darin enthaltenen Positionen: Glaube und Liebe gelten vor den Werken; sie richten die Gewissen auf und helfen »das Gewissen im Geist vor Gott zu regieren«. Das Gesetz des Mose gehe alle an; das Evangelium wolle mittels eines »rechten, geistlichen evangelischen Predigtamtes die Gewissen von Sünden befreien« und nicht darin verstricken – wie durch die neuen »Propheten«, zu denen Luther Andreas Bodenstein aus Karlstadt zählt. Wer das Evangelium bekanntmacht, was er ihm zugesteht, müsse deshalb noch nicht wissen, was das Evangelium bedeutet. Denn wer sich inwendig auf den Geist beruft, aber auswendig gegen die Ordnung Gottes tobt, nach der mit Wort und Sakrament der Geist gegeben wird, dem kann niemand glauben. Für das Reden des Heiligen Geistes gibt Luther Kriterien: echte Demut, also kein persönliches Hervortreten, das er Gegnern vorhält; rechte Lehre, die wichtiger als das äußere Leben ist – weniger auf die Lehre, um so mehr auf das Tun achte der Rottengeist! Christi Worte und Werke sind Beispiele der Liebe, keine gesetzlich anzuwen-

denden Gebote und Verbote. Wen Gott zum Reden treibt, der »redet auch ohne öffentlichen Anhang«, nicht erst, wenn er einen Anhang hat. Äußerlich handelt Gott durchs mündliche Wort und die biblisch gegründeten Sakramente an uns, innerlich durch den Heiligen Geist und den Glauben; aber die äußerlichen Zeichen, aus denen die innerlichen erwachsen, müssen zuerst kommen. Weil der Glaube seinen Grund in klaren Worten haben muß, warnt Luther davor, eigene Vorstellungen in den Bibeltext einzutragen. Er wendet sich gegen aus der Vernunft erschlossene Aussagen, wenn sie die Schrift in Unsinn verwandeln. Gottes Wort ist ein Geschenk, das die Gnade austeilt. Die Gegner »wissen nicht, wie ein gutes Gewissen getan und gestärkt sein soll«, nämlich durch Erkenntnis Christi, d. h. Vergebung der Sünde: wie sie durch Christus erworben und wie sie uns ausgeteilt wird.

Die Aussprache konzentrierte sich auf die Fragen: Wieso ist Glaube und Heiliger Geist nur vom Wort Gottes her zu empfangen? Wie erweist sich das Wort als Wort von Gott? Wie verhält sich die Schöpfungslehre zur Pneumatologie? Was bedeutet die Freiheit des Geistes im Rahmen des sola-scriptura-Grundsatzes? Hat Luther dem Wehen des Geistes mit der Bindung an das Bibelwort eine Grenze gesetzt? – Die von da weiterführenden Anfragen – »Ist diese Grenze aus heutiger Sicht der Bibelfrage unhaltbar geworden? Gab es schon in zeitgenössischen Stimmen gegen Luthers Sicht von Geist und Buchstabe, Evangelium und Gesetz, im Kern berechnete Ansätze? Was ist bleibend fruchtbar in Luthers Antwort auf die Herausforderungen des 16. Jahrhunderts in Sachen Geist und Wort?« – wurden mit den

Kurzreferaten verhandelt, die an geistesgeschichtlichen Hintergründen, deutlichen Wechsel- und Nachwirkungen und ebenso an modernen Fragestellungen zu Geist und Wort nicht vorbeigingen. Gustaf Wingrens Votum setzte hier zu Verengungen der Inspirationslehre ein warnendes Ausrufezeichen: In den lutherischen Bekenntnisschriften, auf die mit CA V und VII Bezug genommen war, gebe es keinen Artikel über die Verbalinspiration. In der lutherischen Orthodoxie wird sie zum Hauptdogma. Der Grund zu diesem Umschwung liege darin, einen Gegenpol zum Dogma vom unfehlbaren Papst zu finden. Ebenso typisch sei für den Unterschied zwischen Reformation und Orthodoxie der positive Punkt, die Lehre von der Predigt (CA V). Durch das Wort wird der Geist gegeben; er wirkt Glauben im Herzen des Hörers. Das Wirksamkeitsfeld des Geistes liegt zwischen dem Mund des Predigers und dem Ohr des Hörers; Ergebnis: Glaube. Das Wirksamkeitsfeld des Geistes liegt bei der Orthodoxie zwischen der Feder und dem leeren, weißen Blatt des zukünftigen Bibelbuches; Ergebnis: Heilige Schrift auf dem Blatt, also Buchreligion. Beintker berichtete ergänzend aus Luthers Magnifikataauslegung über das Wirken des Geistes Gottes in den Herzen. Den Heiligen Geist und die eigene Erfahrung benötigen wir, um Gott und Gottes Wort recht zu verstehen (WA 7, 546, 24f) – erscheint als Aufsatz.

2. Ulrich Bubenheimer referierte über Karlstadts Geistverständnis. Er berichtete aus der noch nicht untersuchten späteren Schrift »Antwort warum Andreas Carlstadt ein Zeitlang still geschwiegen hat ... von rechter unbetrüblicher Berufung«, 1523. In vorsichtiger Weise sucht er den Vergleich mit Thomas Müntzer, der ihm vorwarf, er lasse »seine Schafft« im Stich. Grund des Schweigens sei das Fehlen eindeutig innerer Berufung. Davon unterscheidet er das innere Wort, das Müntzer im Sinne der

Lehre von inneren Offenbarungen Gottes vertrat. Karlstadt lehne es nicht ab, sieht in Träumen einen möglichen Weg dazu, meint jedoch, in Schwachheiten sei es nicht möglich, sich nur darauf zu verlassen, darum hält er an der Schrift als zentraler Offenbarungsquelle fest. Ergebnis: Luther sah Karlstadt mit Müntzer in einer Front – wie beide bezeugten, das Evangelium von ihm zu haben –, weil er in der Auseinandersetzung befangen war und die Differenz so nicht wahrnahm. Die Aussprache ergab, daß Luther Karlstadt nicht ohne weiteres so negativ beurteilen durfte, aber auch, daß Rechtfertigung und Heiligung nicht behandelt werden können, solange man nicht vom Gegensatz »Gesetz und Evangelium« ausgeht.

3. Sigurd Vengen referierte zur Unterscheidung zwischen verschiedenen Typen von Schwärmern George H. Williams »Sanctification in the testimony of several so-called Schwärmer« (Kirche, Mystik, Heiligung und das Natürliche bei Luther/ hrsg. von Ivar Asheim. GÖ 1967, 194–211). Luthers Verständnis der Heiligung, die Beziehung zwischen den Begriffen »objective freedom« in Christus und »objective justification« sowie in der Taufdiskussion anstehende Fragen konnten nicht ausführlich behandelt werden.

4. Denkanstöße zur näheren Klärung der Hermeneutik Luthers gab Helmut T. Lehmann mit dem für den Druck vorgesehenen Kurzreferat über Sprachen, Wort und Geist. Er faßte besonders die Auslegung von 1 K 14 in der Kontroverse zwischen Luther und Karlstadt ins Auge. Ihr liegt ein hermeneutischer Unterschied zugrunde, der für Luthers reformatorisches Vorgehen entscheidend wirkte. Auch Luthers Sicht von Sprach-, Hör- und Glaubenswunder, sein Verständnis des Zungenredens miterörternd, wurde entwickelt.

5. Eugene F. A. Klug zog den »Antilatamus« heran, um sich mit Paul Althaus: Luthers Theologie. GÜ 1962, 38–47, unter Berufung auf

Friedrich Beißer und die eigene Arbeit »From Luther to Chemnitz: on Scripture and the word« (Fort Wayne, Ind. 1981) auseinanderzusetzen. Als einen ernsten Fehler beklagt Luther das Spielen mit der Heiligen Schrift bei Jacobus Latomus und auch bei Erasmus, als wäre sie nicht kraft Inspiration das Buch des Heiligen Geistes. Sie ist nach Luther voller Bildreden, keinesfalls erlaube das aber dem Ausleger abzuweichen vom buchstäblichen und kontextuell gesicherten Sinn eines gegebenen Verses oder Abschnitts, sonst würde man die Meinung der »göttlichen Schrift durcheinanderbringen« (WA 8, 63, 27–32). Quelle des häufigsten Irrtums in der Theologie sei – wie bei Latomus – der Fehler, nicht genau zwischen Gesetz und Evangelium, zwischen Buchstaben und Geist zu unterscheiden.

6. Den nicht ganz ausgetragenen Schluß brachte für das Seminar die spannungsgeladene Problematik, wie Gottes Geist außerhalb von Bibel und christlichem Zeugnis wirke. Den Einstieg gab Igor Kišš mit Kurzreferat und zusammenfassende Thesen. Beintker legte zur Auslegung der Disputation von 1543 kritische

Gegenthesen vor. Der offene Streitpunkt ist die Wahrnehmung vom Wirken des Heiligen Geistes außerhalb des bekannten Weges über Verkündigung und Annahme des Evangeliums. Kišš erkannte nicht nur Luthers bekannte Theorie der seltenen Helden und »Wunderleute Gottes« als Hinweis auf Gottes sichtbares Wirken bei Ungläubigen an, sondern vermutete in dieser »späten Ansicht Luthers« einen Einfluß Johannes Calvins. In Anlehnung an Althaus folgerte Kišš auf säkulare Nachwirkungen. Die Rede von »allgemeinen Geisteswirkungen Gottes« in der säkularen Welt basiere theologisch auf der Perichorese in der Trinität, wobei die Diskussion dann um Luthers Thesen 7, 9 und 10 mit dem Satz »donum dei est, sed inspirante Spiritu sancto« ging. Beintker bestand dagegen auf dem Wirken des Heiligen Geistes bei Nichtchristen wie Christen mittels Wort und Sakrament bzw. einer Verkündigung, die zum Glauben führt, wozu auch das Zeugnis im Gespräch und durch das Beispiel gehört. Die Verborgenheit Gottes lasse über Fortschritt und sittliche Entwicklung nur zurückhaltend urteilen.

Luther's Christology

Seminar leader: Gerhard O. Forde

Reporter: Mark Ellingsen

Papers presented and texts considered:

Session I: The theology of the Cross and »the divine«

Paper: Isao Kuramatsu: Die passio dei bei Luther und ihre geschichtliche Stellung

Texts: Heidelberg disputation, 1518 (WA 1, 353–374); Psalm 22, 1519 (WA 5, 598–672) – introduced by Karl Axel Aurelius

Session II: The theology of the Cross and »the human«

Paper: George Yule: The role of the humanity of Christ according to Luther

Texts: Two kinds of righteousness, 1519 (WA 2, 145–152) – introduced by Won Yong Ji; Sermon on John 1, 1–14, 1522 (WA 10 I 1, 180–247) – introduced by Arve Brunvoll

Session III: The union of the two natures: does Luther go beyond Chalcedon?

Paper: Daniel Olivier: Introduction to the question

Texts: Sermon on Hebrews, 1522 (WA 10 I 1, 142–180); On the councils and the churches, 1539 (WA 50, 581–605) – introduced by Henry S. Wilson

Session IV: The theology of the Cross and atonement

Paper: Georges Chantraine: Introduction to Galatians 3, 13

Texts: Lectures on Galatians 3, 13, 1535 (WA 40 I, 431–452); Lectures on Isaiah 53, 1527–1530 (WA 40 III, 685–746)

The general purpose of the seminar was to consider Luther's Christology in relation to traditional Nicene and Chalcedonian formulations. Participants were to discuss the question of whether Luther's *modus operandi* is compatible with the traditional doctrinal presuppositions and statements. At the outset it was asked whether a difference between Luther and the tradition might not be observed in that Luther insists more on a salvation *through* death where the tradition seems to suggest a salvation by escaping or transcending death: the human, the mortal, is united with the divine, the immortal, which cannot die. A complete consensus was not achieved on this matter since it would involve more investigation and interpretation of the tradition than the seminar could carry out. It was noted that the »Nicene Creed« considers the death of Christ for the sinner as an element of explicating the relationship between the Father and the Son and that the Chalcedonian formula should be interpreted in terms of Nicea. Thus it was thought that the Chalcedonian formula does not in principle rule out Luther's concentration on the death and suffering of Christ.

The general consensus of the seminar was that Luther's Christology is faithful to that of Nicea and Chalcedon and the Patristic tradition. For Luther justification by faith is already implied in Nicea so that when we rightly understand that Christ is God and man, we must

affirm the Gospel of justification. However, the seminar also concluded that Luther goes beyond Chalcedon in several important ways precisely in his moving from the union of the divine and the human to the gospel of justification. Whereas the tradition might stop with the union, Luther goes on to insist that salvation comes *through* death. The personal union of the divine and the human involves suffering and death *pro nobis*. Where Luther goes beyond the tradition is the insistence not simply that divine and human are united, but that God made Christ to be sin and a curse for us. Incarnation and salvation, person and work, are thus inextricably joined. To say that divine and human are personally joined is at the same time to say *sola gratia*, given for us.

The key to Luther's understanding lies in his conception of the personal union. Whereas for the tradition »person« is largely a static concept, »person« for Luther means a history, a story. It was suggested in the discussion that Luther here is attempting to develop a new language, a language of faith in contrast to the more philosophical language of the tradition. To be saved from sin and death one must *believe* that God has suffered and died *pro me*. The personal union means God's participation in a history. The *idea* that God cannot or does not in and of himself suffer or die is no help for us as long as we must still suffer and die. *Faith* depends on the fact that he *has* suffered and died for us in Christ and yet overcome. The personal union involves participation in a history which then challenges traditional presuppositions about the substantial a-historical nature of »the person« and the impassibility of the divine.

In this connection the seminar also dealt with the question of the role of Christ's humanity as a contributing cause in the saving act. It was necessary to consider Yves Congar's criticism that Luther relegated humanity to the status of a mere instrument in the salvific action of the

divine. The conclusion reached was that Luther does insist that it is God alone who redeems, but due to the personal union, not without Christ's humanity (WA 10 I 1, 150, 15 f; 208, 22–24; 50, 595, 18–22). It was suggested that guidance in sorting out this question can be found also in Luther's treatment of the question about faith as God's work in the believer in relation to the believer's own participation. In what sense does »the human« contribute to its own salvation? This may be an area calling for further research.

The discussion in the seminar centered again and again on Luther's use of person language. It seemed to the participants that Luther reaches

thereby for a new Christological language, a language of faith drawn more from biblical than philosophical considerations. The indication that for Luther person means a history rather than a static entity needs more research. Our discussions and difficulties with the various dimensions of this use of person language led us to conclude that major work needs to be done on Luther's understanding and use of such language and of the nature of »person« in his Christology as well as on an assessment of whether his attempts to go beyond the tradition are successful both on his own terms and for contemporary theology.

Taufe und neues Leben bei Luther

Seminarleiter: Bengt Hägglund
Berichterstatter: Rainer Vinke

Ziel dieses Seminars war, die Verknüpfung von Taufe und *vita christiana* in Luthers Theologie aufzuzeigen.

Als früheste Schrift wurde der Taufsermon von 1519 benutzt (WA 2, 727–737), der zu einer Reihe von Äußerungen gehört, in denen Luther seine reformatorische Erkenntnis auf den Vollzug christlichen Lebens appliziert. Die konstitutiven Elemente der Taufe sieht er in Zeichen, Inhalt (Bedeutung) und Glaube. Das Zeichen besteht im Vorgang des Untertauchens und Heraushebens. Es »bedeutet« ein seliges Sterben der Sünde und ein Auferstehen in der Gnade Gottes. Wer aus der Taufe kommt, ist rein und ohne Sünde, »sakramentlich rein«, sagt Luther. Da er jedoch noch seine sündhafte Natur hat, sündigt er immer von neuem. Solange er lebt, muß er folglich gegen die Sünde kämpfen. Die Taufe setzt also einen Prozeß in Gang, der erst mit dem Tod beendet sein wird. Das Problem des Miteinanders von sakramen-

taler Reinheit und aktuellem Sündigen versucht Luther mit Hilfe des Bundesgedankens zu klären. Gott gibt dem Menschen den Heiligen Geist, der ihn zum Kampf gegen die Sünde befähigt, und verspricht, die noch vorhandenen Sünden nicht anzurechnen. Der Prozeß dieses Abtötens der Sünde ist im Taufsermon von 1519 wesentlich stärker betont als das neue Leben, das ja ebenfalls im Zeichen der Taufe »bedeutet« wird. Der Glaube, das dritte für die Taufe konstitutive Element, richtet sich auf das Zeichen und seine Bedeutung. Er ist in diesem Zusammenhang sowohl kognitives Für-Wahr-Halten als auch existentielles Sich-Einlassen. Ohne Glauben müßte der Mensch verzweifeln. Denn, daß Gott die im Prozeß der Abtötung des Fleisches noch auftretenden Sünden nicht anrechnet, erkennt nur der Glaube. Ein folgenschwerer Irrtum ist die Annahme, der Getaufte sei ohne Sünde. Unschädlich ist sie nur, weil Gott sie gnadenhaft nicht anrechnet,

nicht aber weil eine sündlose Natur aus der Taufe gekrochen wäre. Einen weiteren Irrtum stellt der Versuch dar, die Sünde durch gute Werke zu vertilgen. Da auch die guten Werke aus der sündigen Natur hervorgegangen sind, können sie – glaubt man damit die Sünde zu bekämpfen – nur in die Verzweiflung führen. In einer solchen Situation soll der Mensch sich an Gottes in der Taufe gegebenes Versprechen erinnern, die Sünden zu vergeben, wenn er gegen die Sünde kämpft. Das Bußsakrament ist daher nur als Erneuerung der Taufe zu verstehen. Sünden können die Wirkung der Taufe behindern, zunichte machen kann sie aber nur der Unglaube, der dem in der Taufe »bedeuteten« Geschehen nicht traut und auf eigene Weise – wie beispielsweise durch gute Werke – meint, die Sünde ausrotten zu können. »In der Frontstellung gegen den Heilsweg der Werke muß der Hinweis auf die Anstrengungen des Menschen, auf den Kampf gegen die Sünde ... zurücktreten zugunsten der vorlaufenden Bundesverheißung und ihrer Erfüllung durch Gott« (Schwab: AaO, 309f). In den Schlußabschnitten entfaltet Luther eine kleine Ethik, in der er darlegt, daß sich jeder selbst den Stand aussuchen muß, in dem er die Sünde am besten bekämpfen kann. In einem Mönchsorden ist die Wirkung der Taufe, die Vertreibung der Sünde, besonders schnell zu erreichen.

Der Taufabschnitt aus »De captivitate Babylonica ecclesiae praeludium« (WA 6, 526–543) ist nur zu verstehen, wenn die scholastische Gegenposition, auf die er sich bezieht, im Blickfeld bleibt, nach der ein Getaufte und wieder sündig Gewordener nur die Möglichkeit hat, sich durch fromme Werke der Buße das Heil zu erwerben. Der Grunddefekt dieser Ansicht liegt für Luther in der mangelnden oder gar fehlenden Bedeutung des Glaubens. Wenn das Sakrament als *signum efficax* verstanden wird, dessen Wirksamkeit lediglich durch das bewußte Setzen eines Hindernisses unmöglich gemacht

werden kann, dann hat der Glaube keine Funktion. Was aber soll der als rein aus der Taufe Hervorgegangene machen, wenn er erneut in Sünde fällt? Er ist von der Taufe abgeschnitten und keine Brücke führt zu ihr zurück. So muß er sich den Weg zum Heil durch die Buße, die Hieronymus ein »zweites Brett nach dem Schiffbruch« nennt, erkämpfen. Luther versteht demgegenüber das Taufsakrament aus der Relation von *promissio* und *fides*. Die Verheißung findet er in Mc 16, 16, wo der, der glaubt und getauft wird, die Seligkeit zugesprochen bekommt. Dieser Verheißung kann nur der Glaube entsprechen, der als Werk Gottes in uns verstanden ist. Er findet auch den Weg zur Taufverheißung zurück, wenn der Mensch wieder sündig geworden ist, weil er weiß, er ist von Gott dem Geber der Verheißung selbst durch das Werkzeug seines Dieners getauft. Buße muß deshalb als erneutes Zurückkehren zur Taufverheißung verstanden werden. Das Taufzeichen erklärt Luther analog zum Sermon von 1519 als Hinweis auf Tod und Auferstehung. Der alte Mensch muß getötet werden, und der neue muß auferstehen. Dieses geschieht in einem lebenslangen Prozeß, der erst am Jüngsten Tag vollendet sein wird. Die starke Betonung des Glaubens zwingt Luther zur Beantwortung der Frage, wie es damit bei den Kindern stehe. Sie werden seiner Meinung nach auf den Glauben der Eltern und Paten durch das Gebet der Kirche zu Gott gebracht, der ihnen im Sakrament die *fides infusa* schenkt.

Luthers Schrift gegen den Löwener Theologen Jacobus Latomus (WA 8, 43–128) enthält kein eigenes Kapitel über die Taufe, bietet aber zum Verständnis von »Taufe und neuem Leben« einige Gedanken, da sie über die nach der Taufe verbleibende Sünde reflektiert. Nachdem Luther anhand von Schriftzeugnissen den Verbleib der Sünde nachgewiesen hat, führt er aus, daß sie durch die Taufe in uns gefangen und gerichtet ist. Dabei sind Glaube und Gerechtig-

keit die Fesseln, in denen die Sünde steckt. Da sie aber, wenn auch als gebundene, immer noch im Menschen vorhanden ist, sind alle Werke, die getan werden, von ihr infiziert. Sollte es Sündlosigkeit geben, so nur aufgrund von Gottes Barmherzigkeit, nicht aber weil die menschliche Natur rein wäre. Die Vergebung der Sünden ist bereits Realität, nicht aber ihre Vernichtung. Vergeben werden sie durch die Gnade, geheilt durch die Gabe. Das bedeutet, der Getaufte muß täglich am Abbau seiner sündhaften Substanz arbeiten, damit sie ausgetrieben wird. Diese Werke kann man gute Werke nennen, nicht weil sie ohne Sünde sind, sondern weil sie im Kampf gegen die Sünde geschehen. Sie sind nicht aus sich selbst heraus gut, sondern weil Gott sie anzunehmen versprochen hat. So zeigt die Behandlung des Themas der bleibenden Sündhaftigkeit in der Schrift gegen Latomus die gleichen inhaltlichen Züge wie die Gedanken über das Leben aus der Taufe in den beiden anderen hier behandelten Abhandlungen: Die verbleibende Sünde, kein *peccatum regnans*, sondern nur ein *peccatum regnatum*, muß in einem lebenslangen Prozeß beseitigt werden.

Zum Verständnis des Taufabschnitts im Großen Katechismus von 1529 (BSLK, 691–707) verdient die veränderte Diskussionslage unbedingt Beachtung. Jetzt ist nicht mehr so sehr gegen die Taufvergessenheit in der scholastischen Theologie der rechte Gebrauch des Sakraments einzuschärfen, sondern das Sakrament selbst, sein Wesen und seine Wirkkraft gegen die Schwärmer zu betonen. Für die Taufe gilt daher genauso, was Luther im Blick auf das Abendmahl 1526 formulierte, bisher habe er nur vom Gebrauch des Sakraments gehandelt, jetzt müsse er auch von seinem Wesen reden, weil dieses umstritten sei (WA 19, 482, 15–483, 19). Das wichtigste ist der durch Christus in Mt 28 ausgesprochene Taufbefehl, verbunden mit der Taufverheißung in Mc 16, 16. Selbst wenn die

Schwärmer behaupten, die Taufe sei ein äußerliches Ding, so ist doch durch Christus selbst gesichert, daß Gott sie ausgeübt haben will. Deshalb kann sie kein leeres und nutzloses Zeichen sein. Gegenüber »*De captivitate ...*« tritt die Funktion des Verheißungswortes zurück zugunsten der Betonung, daß Gott das Sakrament geboten habe. Sein Wort ist im Element, deswegen ist es nicht mehr nur Wasser, sondern »Wasser in Gottes Wort und Gepot gefasset«. Da die Taufe Werk Gottes ist, kann sie nicht von der subjektiven Disposition des Empfangenden abhängig sein. Der Glaube gehört deswegen nicht zum Wesen des Sakraments, sondern lediglich zum rechten Empfang. »... mein Glaube machet nicht die Taufe, sondern empfähet die Taufe.« Eine Wiedertaufe ist ausgeschlossen. Auch die Kindertaufe ist – ganz abgesehen von einer gesegneten Tradition – nicht unnütz. Das Kind wird in der Hoffnung zur Taufe gebracht, daß es glaubt. Aber es wird nicht auf seinen Glauben getauft, sondern weil Gott es geboten hat. Zwar wäre der Glaube allein zum Heil ausreichend, aber er braucht etwas Äußerliches, woran er sich halten kann, wie er denn auch auf das äußerliche Wort gewiesen ist. Die Taufe bewirkt die Überwindung des Teufels und des Todes, Vergebung der Sünden, sie schenkt Gottes Gnade sowie den ganzen Christus und den Heiligen Geist mit seinen Gaben. Sie bietet Trost in der Anfechtung. Der Gedanke, daß die Taufe einen lebenslangen Prozeß der Abtötung des alten Adam und des Beginns der Auferstehung in Gang setzt, begegnet hier genauso wie vor der Auseinandersetzung mit den Schwärmern. Der alte Mensch soll gedämpft werden und der neue soll wachsen.

Im Unterschied zu 1519/20 spielt die Betonung des Taufbefehls jetzt die größte Rolle. In einer Tischrede wird Luther später das Augustinwort »*Accedit verbum ad elementum et fit sacramentum, non quia dicitur, sed quia cre-*

ditur« in seinem letzten Teil so abändern »... non quod fit, sed quod sic est institutum a Christo Domino« (WA TR 1, 321, 9 [677]).

Ein Blick in die Genesisvorlesung, der hier leider aus Raumgründen nicht ausführlich ausfallen kann, bestätigt, daß die Auffassung Luthers von der Zusammengehörigkeit von Taufe und *vita christiana* ab 1519 strukturell gleich bleibt, auch wenn sich die Bestimmung des Sakraments modifiziert je nach der Frontstellung, in der die Ausführungen gemacht sind. Summa summarum darf man durchaus von einer einheitlichen Theologie der Taufe bei Luther sprechen. Der Vorwurf, den Schwab

(aaO, 357, Anm. 80) gegen Grönvik erhebt, ist unzutreffend; denn Grönvik arbeitet lediglich einen heuristischen Dissens heraus, um ihn zu überwinden (aaO, 108–114).

Literatur: Lorenz GRÖNVIK: Die Taufe in der Theologie Martin Luthers. Åbo 1968; Wolfgang SCHWAB: Entwicklung und Gestalt der Sakramententheologie bei Martin Luther. F 1977; Karl-Heinz ZUR MÜHLEN: Luthers Tauflehre und Stellung zu den Täufern. In: Leben und Werk Martin Luthers von 1526 bis 1546/ hrsg. von Helmar Junghans. B; GÖ 1983, 119–138. 765–770.

Luther's Sixteenth-century Successors

Seminar leader: Robert Kolb

Reporter: Robin Barnes

This seminar was devoted to the so-called »late Reformation« period (c. 1546–1620). The group sought to keep several general questions in view. What was the role of Luther's teaching in shaping the character of the age following his death? How was his authority understood and proclaimed? How did other individuals and cultural forces affect the reception of his teaching and the nature of the period in Germany? Finally, does it make sense to talk about a »late-Reformation era«, and if so what were its defining characteristics? While paper topics varied greatly, these questions supplied a helpful framework for discussion.

Those members who presented papers had distributed copies before the conference. Consequently papers were not read in seminar meetings; rather participants were given the opportunity to speak on the context and implications of their work, then to answer questions and engage in general discussion of the issues at

hand. The papers fell into four general problem areas: 1. The concept of confession and the origins of confessional orthodoxy; 2. Perceptions of Martin Luther; 3. The relationship between Lutheran teaching and other currents of thought; and 4. The development of Lutheran political resistance theory.

Robert Kolb initiated the discussion with comments on his paper, »The Gnesio-Lutheran concept of confession«. What did it mean to confess among Luther's heirs? The »Augsburg Confession«, a confession of faith arising from the consciences of lay people in the face of hostile forces, was an unprecedented event in the history of the Church. In the troubled decades after Luther's death a series of similar »confessions« appeared as groups of his followers struggled to clarify and defend their conceptions of evangelical truth. But while the »Confessio Augustana« had been conceived as the record of an oral act by laymen announced to a catholic

Christendom, these later »confessions« were essentially written expressions, by groups of theologians, of a »remnant« ecclesiology marked by a heavily defensive and eschatological tone. In these later documents the confession of faith was inseparable from the teaching of truth and the denunciation of error. From this perspective a fundamental conceptual shift in the direction of »confessionalism« was occurring already by mid-century.

Further light was thrown on these issues by Christopher Burchill's paper, »In the shadow of a Titan: Johann Marbach and the origins of confessional orthodoxy in Strasbourg, 1553–1563«. Marbach's intellectual development offers a case-study in the formation of confessional positions within Lutheranism. His efforts to implement a practical reform at the local level, and a growing dispute with the Reformed theologian Girolamo Zanchi, helped Marbach to clarify his own understanding of Luther's theology and his conception of the ministry. The evangelical movement could no longer appear as a unity in the eyes of one who had developed a deep fear of the »rationalizing tendency« of Reformed theology. Clearly the ideas of »confession« and »confessional orthodoxy« evolved at least partly in response to practical concerns and to the theological controversies that arose by the 1550s.

The various interpretations of »orthodoxy« among Luther's heirs were naturally inseparable from perceptions of the Reformer and his work. In a paper on »Lutherflorilegien zwischen 1550 und 1600« Ernst Koch examined some of the popular editions of Luther's writings that both reflected and helped to form the common understanding of the Reformer's significance. The goals of Luther's followers in publishing these inexpensive works included making the Reformer's teachings more broadly accessible, and maintaining pure doctrine in an increasingly confused age. Luther was variously depicted

as teacher, as spiritual counselor, and especially as prophet; these views would continue to influence Lutheran piety quite directly well into the seventeenth century. Perhaps most significant was the effort to present Luther's theology as a living reflection of human experience, to combat the tendency to make an intellectual dogma of his teaching. These popular collections are thus one manifestation of continuing spiritual vitality during an epoch full of numbing theological strife.

Differing perceptions of Luther also played a role in controversies between Lutherans and their Reformed opponents. In his paper »Reformation or deformation?« Bodo Nischan explored »Lutheran and Reformed views of Martin Luther in Brandenburg's ›Second Reformation‹«. Elector John Sigismund's conversion to Calvinism in 1613 and the Reformed push for a »completion« of the Reformation in the Mark evoked bitter denunciation from Lutherans who held »what was essentially a dogmatic interpretation that tended to absolutize both Luther and his reformation«. The Reformed defended themselves as the true heirs of the Wittenberger, whose authority they viewed rather in historical and relativistic terms; through their »Second Reformation« they were merely completing what Luther had begun. These opposed views, which might be termed »apocalyptic« and »humanistic«, reflect a fundamental conflict of assumptions about the meaning of the Reformation and the very nature of God's plan for history.

But to what extent was the thought of this age actually governed by confessional boundaries? How meaningful were the disputes of the theologians, even among most of the educated? In her paper on »Wittenberg and the sons of Hermes«, Arlene Miller Guinsburg directed attention to other powerful intellectual currents in late-sixteenth-century Germany that may ultimately have had far greater importance than

the confessional disputes of that age. There is weighty evidence that at the very hub of the Lutheran world, Hermeticism and related forms of thought were taken very seriously throughout the sixteenth century. Far from falling into intellectual conformity and sterility after Luther's death, the University showed significant »creative, tolerant, and inter-confessional« leanings. If we focus narrowly on the theological debates of the age, we risk missing essential elements in that world of thought.

Robin Barnes's paper on »Melanchthon and the popular literature of late-Reformation Germany« made some complementary points. The »Praeceptor Germaniae« had a generally positive reputation among popular writers; he was viewed »not as the remote symbol of an oppressive orthodoxy, but rather as a great seeker of wisdom and prophetic truth«. This was so at least partly because Melanchthon actually shared with popular culture a deep curiosity about man and the natural world, and because many popular writers saw in the wisdom of the learned the possibility of confirming the truths of the faith. Just as the divisions between orthodoxy and heresy in this period are often oversimplified, so those between »lay culture« and »learned culture« can easily be overstated.

Finally, the implications of Lutheranism for political thought were discussed in light of Luther Peterson's paper on »Lutheran resist-

ance theory, 1546–1550«. Peterson's bold thesis was that Lutheran pamphlet literature of the Schmalkaldic war period asserted not only the right of lower magistrates to resist their superiors, but also the right of the individual citizen to resist his ruler on the basis of Christian conscience. The source of such a right, it was argued, lay ultimately in the idea of »Schöpfungsordnungen«, which involved »the worth and responsibility of the individual as ›Hausvater‹, and the obligation of orders to watch over each other and, if need be, correct each other«. There was lively, though inconclusive debate on the thesis, centering especially on the question of whether the sixteenth century actually had any conception of the individual in political terms.

Concluding discussions returned to the larger problem of characterizing the period in general. A consensus seemed to emerge that the term »late Reformation« is indeed useful, if for no other reason than that the period showed differences from both the early Reform and from the later »Age of Orthodoxy«. Attempts to include the later sixteenth century in the period of Orthodoxy are misleading, for despite the settlement marked by the »Formula of Concord« (1577), Lutheranism remained under the influence of several »circles of consciousness« – humanist, academic, magical, and prophetic – at least until the era of the Thirty Years' War.

Luther and Women

Seminar leader: Jane D. Douglass

Reporter: Jane D. Douglass

I Luther and woman

Luther's theological understanding of the nature of woman and the image of God in her. Discussion was focused on the Genesis commentary (WA 42, especially 51f. 87-176). Problems particularly addressed were the view of woman before and after the fall, whether Eve was created with equality to Adam or whether Eve was from the beginning subordinate to Adam, Luther's description of Eve's nature and gifts, the nature of the image of God. Luther's relation to his mother, one of the foundations of his attitude towards women. Ulrich Becke gave a brief survey of the psychohistorical literature on the theme, "Luther and his mother". He gave special attention to the Luther biography by Paul Johann Reiter, contrasting it with the studies by Erik H. Erikson and Ian Siggins. Discussion centered on the methodology of psychohistory and its usefulness to the historian, and especially to the historian of theology; the differing perceptions by scholars of the importance of Luther's mother in his life; and the significance of Siggins' recent reconstruction of the biographical data concerning his mother for our understanding of Luther's personal development and his theology. Examples of relevant texts from Luther were examined by the seminar.

II Luther and marriage

Luther's theological understanding of marriage. Discussion leader: Maurice Schild. Special attention was given to "Vom ehelichen Leben", 1522 (WA 10 II, 267-304). Tension was perceived between Luther's very high praise for marriage as one of the greatest gifts of creation,

worthy of symbolizing the relation of Christ and his church, and his view of marriage as a "worldly thing". There was discussion of the effect of sin upon marriage and of Luther's view of divorce. Luther's own marriage. Heiko Jürgens led discussion of texts he had selected for insight into Luther's experience of marriage: letters from Luther to Georg Spalatin in 1523 and 1525; letters exchanged between Martin and Katie; and WA TR (Nr. 4786. 508. 1975. 1461. 3298). Noted were the genuine love and partnership between Luther and his wife, despite the lack of equality in relationship, and Luther's growth through the years in understanding reciprocity in sexuality. Attempts were made to correlate changes in Luther's view of women and marriage with Luther's experience of marriage.

III Transmission of Luther's teaching

Susan Karant-Nunn made a presentation, "The transmission of Luther's teachings on women and matrimony: the case of Zwickau". She provided examples of the use of the printing press, the sermon, ecclesiastical authority, correspondence, and drama in the dissemination of Luther's thought. The work of Stephan Roth and Johannes Bugenhagen was described. Discussion centered on the usefulness of social history and its evaluation of social change in judging the impact of theological ideas.

IV Luther and the public rules for women

Study of Luther's commentaries on 1 T 2, 11-15, on Joel 2, 28f, and on Eccl 7, 27. Douglass made a presentation comparing Luther to John Calvin on this topic. Luther appears simply to accept

Paul's teaching on the subordination of women to men both in the church and in society as normative. Calvin approaches Paul's writings on the topic from a somewhat more critical stance, raising different questions. In the »Institutes« Calvin places the silence of women in church in the context of human governance, of church order which is open to modification as circumstances change in order to serve the edification of the church. Calvin is also more positive toward women rulers than Luther; he clearly approves queens ruling in their own right where law and custom approve. Neither Luther nor Calvin thought it proper to have women in public leadership of the church in their own day.

V Summary

Members of the seminar were very much aware that this topic is a relatively new one for Luther studies. One important function of the seminar was to become familiar with the now growing body of literature which is often published outside the usual Luther publications. Participants felt perhaps their most helpful accomplishment during the seminar might be identification of questions and themes for future research; some members indicated an intention to begin work on the topics identified. Therefore we include a listing of research needs drawn together from the week's discussion by James Schaaf.

VI Questions and themes for further research

1. What is »new« and what is »old« in Luther's view of woman, i.e., how much is a product of the general culture and how much is a product of his own theological understanding or its practical application?
2. How much did Luther shape the understanding of woman in later Protestantism and how, if at all, does this differ from that understanding in subsequent Catholicism?

3. To what extent do Luther's life experiences (especially his marriage) affect the structure of his thought and his interpretation of the Scriptures, particularly their references to women?

4. Is there a shift in Luther's understanding of woman, particularly her subordination to man, from early sermons to later commentaries?

5. Is there a tension between Luther's understanding of marriage as a secular matter (»weltlich Ding«) and also as a sacrament (or one of the orders of creation) and, if so, can it be resolved?

6. What was for Luther the relationship between sexuality and sin (e.g., his interpretation of the Sixth Commandment)?

7. Did Luther promote and/or hinder the development of a new view of women and their equality with men?

1. A chronological study of the development of Luther's ideas on sexuality

2. A study of marriage in the sixteenth century and how Luther's own marriage compares with other marriages

3. A study of the status of women before and after the Reformation

4. A study of the development of the concept of marriage as a remedy for sin before, in, and after Luther

5. A comparison of Luther's and Calvin's view of women

6. Luther's views on the Virgin Mary

7. Luther's attitude toward witches and their relationship to the devil

8. Luther's attitude toward divorce

9. Luther's attitude toward the education of girls

10. Luther's attitude toward the celibacy of women

11. Polemics against Luther's own marriage

12. Marriage laws and legislation relating to wills and inheritances in the Reformation era

13. Particular women Luther knew who could have influenced his thinking

Luthers Bekenntnis in »Vom Abendmahl Christi«

Seminarleiter: Jan T. Bakker

Berichterstatter: Jan T. Bakker

Das Seminar zielte besonders auf die Analyse des trinitarischen Charakters dieses Bekenntnisses und die Weise, in der Gotteslehre und Soteriologie (Rechtfertigung) zu einer Einheit zusammengefaßt werden, wie sie in der nachfolgenden Bekenntnisbildung nicht mehr begegnet.

Marinus de Kroon erläuterte das Symbolverständnis Luthers, das deutlich mit dem Inhalt seines Bekenntnisses zum Abendmahl zusammenhängt (Das Wort ist keine Deutelei, sondern ein »Machwort«). Anschließend wurde die ekklesiologische Stellung des Bekenntnisses verhandelt: Was ist das »Ich«, das sich hier im Bekenntnis ausspricht? Eine Verschränkung persönlicher (testamentum) und inhaltlich-kirchlicher Autorität.

Oddvar J. Jensen gab einen Überblick über die trinitarische Struktur des Bekenntnisses. Dabei wurde u. a. deutlich, wie die Trinität inhaltlich verstanden wird und daß ein sehr starker Nachdruck auf dem Vater als *fons deitatis* liegt, obwohl der erste Artikel sehr kurz abgefaßt ist.

In zwei Sitzungen konzentrierte sich das Seminar auf das christologische Mittelstück, und zwar anhand eines ausführlichen Referates über »Natur und Institution« von Oswald Bayer. Im Zentrum der Erörterung standen die Bedeutung der Dreiständelehre, das Verhältnis zwischen den drei Orden und dem Orden der Liebe (»Vber diese drey stiftt vnd orden / ist nuder gemeine orden der Christlichen liebe«) und das Verhältnis bzw. die Spannung zwischen einer Haustafelethik und einer Nachfolgeethik. Die Diskussion hat sich vor allem auf die Interpretation und Auswirkung dieses »Vber«

zugespitzt. Handelt es sich um eine Liebe, die sich in den Ordnungen bewährt, oder um eine Liebe, die sich gegebenenfalls auch über die Orden hinwegsetzt, um damit und darin ihre christliche Freiheit zu bewähren? »Luthers große theologische Leistung liegt darin, eine Haustafelethik und eine Nachfolgeethik unauflöslich miteinander zu verbinden und sich gegenseitig gleichsam bewachen zu lassen« (Bayer).

In der letzten Sitzung lagen noch zwei Beiträge zur Diskussion vor: ein Teil des Hauptvortrages von Martin Seils (»Die Sache Luthers«) mit seiner Herausarbeitung der Hauptlinie des Bekenntnisses als das heilsgeschichtliche eine und zugleich dreifältige »Gebegeschehen« Gottes und von Dietrich Korsch eine Analyse der Verschränkung von Trinität und Rechtfertigung im Bekenntnis. Die Diskussion stellte besonders heraus, daß es bei Luther nicht um ein einfaches »Nacheinander« der trinitarischen Bewegung geht, daß das christologische Mittelstück mit seiner Betonung der Geschichte der Versöhnung sich einerseits zur Gegenwart der Vaterschaft Gottes (erster Artikel) ausweitet und sich andererseits zur Pneumatologie (dritter Artikel) öffnet. Offen blieb, auf welche Weise auch außerhalb des Leuchtkreises der Gemeinde diese sich uns gebende Liebe Gottes glaubwürdig und nicht nichtssagend oder gar blasphemisch (Auschwitz) ausgesagt und bezeugt werden kann.

Allgemein wurde dem Wunsch Ausdruck gegeben, beim nächsten Kongreß sollte mehr Zeit für die Seminararbeit zur Verfügung gestellt werden.

Der Römerbrief in der Auslegung der Reformation

Seminarleiter: Martin Brecht

Berichterstatte: Martin Brecht

Eine umfassende, vergleichende Betrachtung der reformatorischen Auslegung des Römerbriefs liegt merkwürdigerweise bisher nicht vor, obwohl sie über die Einheitlichkeit und Differenziertheit der reformatorischen Theologie in einem für diesen zentralen Bereich Aufschluß geben könnte.

Die Arbeit des Seminars erstreckte sich auf Luthers Römerbriefvorlesung 1515/1516, seine Vorrede und Glossen zum Römerbrief 1522, Melanchthons *Annotationes* 1522 und *Commentarius* 1532, Oekolampads *Adnotationes* 1526, Zwinglis *Annotationes* 1527, Bugenhagens *Interpretatio* 1527, Bullingers *Commentarius* (1525) 1533, Bucers *Metaphrases et Enarrationes* 1536, Calvins *Commentarius* 1540 und Brenz's *Explicatio* 1538 sowie *Commentarius* 1564. Innerhalb der begrenzten Frist konnten lediglich die prinzipiellen Vorworte bzw. Argumente und R 1, 16f in Verbindung mit R 3, 21–31 verglichen werden.

Arbeitsweise: Auf Referate wurde verzichtet. Stattdessen brachten einzelne Teilnehmer die Auffassungen je eines Exegeten in die Diskussion ein. Ferner gab es Experten für Augustin, Erasmus und die zeitgenössische altgäubige Auslegung (Cajetan und Sadolet). Obwohl die reformatorische Auslegung einen Bruch mit der vorhergehenden Exegese darstellt, zeigte es sich, daß auch diese eigentlich berücksichtigt werden mußte.

Ergebnisse: Die reformatorische Auslegung des Römerbriefs bildet von Luthers Römerbriefvorrede an einen eigenen Zusammenhang. Spätere Ausleger beziehen sich häufig auf die jeweils früheren. Luthers damals ungedruckte Römerbriefvorlesung befindet sich in einer gewissen Randlege, hat aber auf die spätere Wit-

tenberger Auslegung eingewirkt. Einigkeit besteht über die zentrale Bedeutung der Glaubensgerechtigkeit. Der rhetorische Charakter des Briefes wird gleichfalls fast durchweg zugestanden, woraus allerdings verschiedene Konsequenzen gezogen werden. Die Disponierung der Kapitel 4–11 fällt sehr unterschiedlich aus; z.B. erkennt nur Calvin die Bedeutung des Themas Israel in Kapitel 9–11. Ob die unterschiedlichen Dispositionen sich gravierend auf die jeweiligen Konzeptionen auswirken, ließ sich nicht deutlich erkennen. Eine große Variationsbreite besteht auch bei der Auslegung schwieriger Textstellen, wie z.B. »aus Glauben in Glauben« R 1, 17. Deutlicher als bisher wurde bewußt, daß Luthers Römerbriefvorrede und Melanchthons *Annotationes* (1520/1522) eine eigentümliche Frühform reformatorischer Rechtfertigungslehre repräsentieren, indem sie im Gefolge Augustins die Erneuerung des Handelns aus dem Glauben stark betonen, ein Aspekt, der, abgesehen von Bucer, später gegenüber dem Argument der Versicherung des Glaubens deutlich sekundär wird. Die besondere Wirkung der Römerbriefvorrede Luthers beruht jedoch gerade in der Bewahrung dieses sonst zurücktretenden Gedankens. Zwingli und Bullinger identifizieren das Evangelium geradezu mit Christus, so daß dieses nicht in seiner Funktion als Gnadenmittel erscheint. Hier liegt eine interessante Parallele zum Abendmahlsstreit vor. Zur bedeutendsten exegetischen Autorität wird Melanchthons Kommentar von 1532, der alles auf die Vergewisserung des angefochtenen Gewissens abstellt. Darin folgen ihm grundsätzlich Calvin und Brenz, jene beiden Ausleger, die gleichsam die exegetische Ernte der Reformation einbringen, so daß am Ende hinsichtlich der Rechtferti-

gungslehre des Römerbriefs ein erstaunlicher Konsens besteht.

Man könnte das Unternehmen des Seminars als verheißungsvollen Versuch bezeichnen, den Gemeinsamkeiten und Differenzen im Bereich der Auslegung der für die Reformation bedeutendsten neutestamentlichen Schrift nachzugehen. Hier befindet man sich an den Fundamen-

ten reformatorischer Predigt und Lehre. Dabei konnte allerdings nur am zentralen Punkt angesetzt, nicht aber die jeweilige Ausgestaltung verfolgt werden. Eine breitere Durchführung des Vergleichs dürfte mit Sicherheit zu einem vertieften Verständnis der reformatorischen Theologie führen.

Luther und die anderen sächsischen Reformatoren

Seminarleiter: Gert Haendler

Berichterstatte: Gert Haendler

Zwei Referate betrafen die Anfänge der Reformation in Wittenberg. Friedrich de Boor sprach über »Die Berufung von Justus Jonas nach Wittenberg im Jahre 1521 als Beitrag zur Durchsetzung der Wittenberger Universitätsreform«. Nach dem Tode von Henning Göde, der als Stiftspropst juristische Vorlesungen zu halten hatte, wurden mehrere Kandidaten für die Nachfolge genannt. Neben Conradus Mutianus und Andreas Bodenstein aus Karlstadt dachte man vor allem an Jonas. Luther hoffte, Jonas werde juristische Vorlesungen zur scharfen Kritik am Kirchenrecht nutzen. Melancthon war für eine Beendigung der kirchenrechtlichen Vorlesungen überhaupt. Jonas selbst wollte keine juristischen Vorlesungen halten; er strebte in die Theologische Fakultät, in die er schließlich aufgenommen wurde. Der Kurfürst erfüllte den Wunsch von Jonas auch deshalb, weil er eine kritische Umfunktionierung kirchenrechtlicher Vorlesungen nicht wollte; das kanonische Recht sollte vielmehr gültiges Recht bleiben.

Hans-Günter Leder beschrieb Johannes Bugenhagens Weg zu Luther. Mehrere Nachrichten über Bugenhagen wurden kritisch hinterfragt. Die Nachricht des Rostocker Gelehrten David Chyträus, daß Bugenhagen unter dem

Einfluß von Luthers Schrift »De captivitate babilonica ecclesiae praeludium« sich im Winter 1520/21 zur Reise nach Wittenberg entschloß, wird von Leder als zuverlässig erwiesen: Es gab Beziehungen des Chyträus zum Treptower Rat; vor allem kommt ein Treptower Bürgermeister als Mittelsmann in Betracht, der Bugenhagen gekannt und auf Reisen begleitet hat. Leder will seine Spezialergebnisse in eine umfassende Biographie über Bugenhagen zum 500. Geburtstag des pommerschen Reformators 1985 einarbeiten.

Auch Niels Knud Andersen plant eine größere Veröffentlichung zum Bugenhagenjubiläum 1985. Im Seminar gab er einen Bericht über »Johannes Bugenhagen in Dänemark«. Bugenhagen lebte vornehmlich in Kopenhagen und war primär an der Universität engagiert. Die Verhältnisse auf dem Lande kannte er weniger. In einem 15 Seiten langen Hirtenbrief vom 28. April 1539 nahm er jedoch Klagen der dänischen Superintendenden auf. Bugenhagen sagte deutlich: Das Kirchenregiment liegt beim König. Er rät daher den Superintendenden, sich an den Hof zu wenden. Im speziellen Falle von Franz Vormorsen in Lund hat Bugenhagen einen Superintendenden unterstützt. Vormorsen

bekam vom König einen Schutzbrief, später kam der König nach Lund, um dem Superintendenten zu helfen. Bugenhagen hat Luther über viele Vorgänge informiert, Luther hat sich in Briefen dazu geäußert. Luthers Brief an Martin Bucer über Bugenhagens Mitwirkung bei der Krönung des dänischen Königspaares ist als ein Zeichen positiver Anteilnahme zu werten (WA Br 8, 158, 19–21 [3193]).

Irmgard Höß informierte über »Luther und Spalatin« mit folgendem Ergebnis: Als Theologe blieb Spalatin rezipierend; wo in seinen Schriften Abweichungen von Luther erkennbar werden, spiegeln sie Formulierungen, die es in einer früheren Phase von Luthers Entwicklung gegeben hat, oder sie greifen einmalige Empfehlungen generalisierend auf. Zu produktiven größeren theologischen Arbeiten ist er nicht vorgestoßen. Dafür blieb sein Aufgabenfeld zu vielseitig (Religionspolitik, Begleitung des Kurfürsten, Bibliothek, Historiographie). Religionspolitisch hat er Weichen gestellt, kirchenorganisatorisch über viele Jahre die landesfürstliche Prärogative gewünscht und etabliert; doch war er lernfähig und als Jurist erfahren genug, um Gefahren des landesherrlichen Kirchenregiments zu erkennen und sich zu Ende seines Lebens Luthers Ansatz von der zeitlich eingeschränkten Führungsaufgabe weltlicher Obrigkeit in der Kirche (Notbischof) zu nähern.

Johannes Schilling exegesierte drei Briefe zwischen Luther und Nikolaus Hausmann. Luthers Brief vom 22. März 1521 nach Schneeberg ging auf die Frage ein, ob Hausmann einen Ruf nach Zwickau annehmen sollte. Am 17. April 1531 schrieb Luther nach Zwickau, wo es zum Streit gekommen war. Der Rat der Stadt hatte bei der Besetzung von Pfarrstellen eingegriffen. Luther bestärkte Hausmann im Widerstand. Hausmann sollte dem Rat schreiben, »daß diese Pfarr mein sei, und mir befohlen ist, das Predigamt zu versorgen und bestellen, will auch solch Ampt nicht lassen noch übergeben« (WA

Br 6, 78, 69f [1804]). Hausmann schrieb an Luther am 5. Januar 1533 aus Dessau, seiner neuen Wirkungsstätte. Alle drei Briefe zeigen eine enge Gemeinschaft der Briefschreiber; Luther war der Ratgeber, Hausmann schrieb im Tone einer gewissen Ehrerbietung. Schilling sprach von einer Gebets- und Trostgemeinschaft zwischen Hausmann und Luther.

Steffen Kjeldgaard-Pedersen konnte in seinem Beitrag »Luther und Agricola« auf sein gerade erschienenes Buch verweisen: »Gesetz, Evangelium und Buße: theologiegeschichtliche Studien zum Verhältnis zwischen dem jungen Johann Agricola (Eisleben) und Martin Luther« (Leiden 1983). Vergleiche zwischen Luther und Agricola sind schwierig, weil auch ganz ähnlich klingende Formulierungen einen verschiedenen Sinn haben können. Agricola wollte am »jungen Luther« festhalten; es ist aber fraglich, ob er Luthers Bußlehre aus der Römerbriefvorlesung 1516 voll übernommen hat. Alte Fragen brechen auf: Hat Luther 1516 schon »reformatorisch« gelehrt oder noch »vorreformatorisch«? Hat Agricola eine »vorreformatorische« Position von Luther festgehalten und dessen »reformatorische« Erkenntnis nicht voll übernommen? Der Referent begründete, weshalb er in seinem Buch das Wort »reformatorisch« oft in Anführungszeichen gesetzt habe: Der Begriff ist nicht eindeutig. Ungedruckte Schriften von Agricola könnten weiterführen.

Hans-Ulrich Delius erinnerte in seinem Referat über »Nikolaus von Amsdorf in Naumburg« an die Darstellung von Peter Brunner (1961), führte jedoch ganz wesentlich darüber hinaus aufgrund der von ihm neu bearbeiteten 800 Briefe, von denen vorher nur wenige bekannt waren. Brunners Urteil über die großen Schwierigkeiten für von Amsdorf in Naumburg wird von Delius durch zusätzliche Einzelheiten noch unterstrichen. Luthers Trostbriefe von 1542 bis 1545 sind ein bemerkenswertes Zeugnis, da Luther in seinen letzten Lebensjahren das Schrei-

ben schwer fiel und die Zahl seiner Briefe zurückging. Seinem Freund von Amsdorf in Naumburg hat Luther regelmäßig geschrieben, um ihn zu trösten. Luther hat sich auch für ihn eingesetzt, z. B. durch eine Beschwerde über den Stifthsauptmann. Reale Verbesserungen für von Amsdorf konnte Luther allerdings nicht erreichen. Dennoch blieben seine Briefe mit seelsorgerlichem Inhalt eine Quelle von Bedeutung.

Bernhard Lohse referierte über »Luther und Melanchthon«. Er betonte die wachsende Lehrautorität des älteren Luther, der auf Einhaltung von Lehnormen drängte. In der Abendmahlslehre stand Philipp Melanchthon der Zielsetzung Ulrich Zwinglis relativ offen gegenüber. Zwingli hielt in einem Protokoll ein Gespräch vom Vorabend des Marburger Religionsgespräches fest, das häufig die Worte »consentire« und »concedere« von seiten Melanchthons enthielt. Luther hat gewußt, daß Melanchthon im Abendmahl die Elemente weniger massiv verstand. Nach Lohses Ansicht schrieb Melanchthon seinen Traktat »De potestate et primatu papae« 1537 unter erheblichem Druck Luthers. Trotz aller Spannungen überwogen aber die Gemeinsamkeiten in der Lehre von der Rechtfertigung, bei der Visitation der Kirche und in der Universitätsarbeit. Zu einem Bruch zwischen Luther und Melanchthon ist es nie gekommen aus menschlichen und aus sachlichen Gründen.

Eine enge Zusammenarbeit zwischen Luther und Melanchthon kam in dem Referat von Gert Haendler zum Ausdruck: die Übersetzung der Bibel durch Luther und seine Mitarbeiter. Auf der Wartburg sehnte sich Luther nach geistigem Austausch mit seinen Freunden. Nach der Rückkehr hat er 1522 seine Übersetzung des Neuen Testaments mit Melanchthon überprüft. Für die Übersetzung des Alten Testaments erbat er Ratschläge von Spalatin. Der He-

braist Matthäus Aurogallus wurde mehrfach befragt. Der Anteil der Freunde nahm zu; möglicherweise sind einige apokryphe Bücher nicht von Luther übersetzt worden (die Makkabäerbücher von Melanchthon, das Buch Tobias von Jonas). Die erste Revision 1531 war eine intensive Gemeinschaftsarbeit, von der Johannes Mathesius 1565 berichtet.

Robert C. Walton referierte über »Luther und die sächsischen Reformatoren aus Züricher Sicht«. Sowohl Zwingli als auch Heinrich Bullinger haben sich immer wieder um Kontakte nach Wittenberg bemüht. Sie hatten auch recht detaillierte Informationen und wußten ziemlich genau, daß die Reformatoren in Wittenberg nicht in allen Punkten einig waren. Zwingli und Bullinger setzten ihre Hoffnungen vor allem auf Melanchthon, der sich stets verhandlungsbereit zeigte und die Anliegen der Schweizer Reformatoren besser zu würdigen wußte als Luther, dessen Reaktionen schwerer berechenbar waren, so daß man ihn in Zürich seit 1528 weniger schätzte.

Simo Heininen berichtete über Georg Major, der nach seinem Studium in Wittenberg 1528 von Luther getraut worden war. Nach einer Tätigkeit in Magdeburg kam Major 1537 erneut nach Wittenberg. Er wurde nach dem Tode Luthers ein enger Freund Melanchthons. Beim Rektoratswechsel 1567 hielt Georg Major eine Rede, in der er auf die gute alte Zeit in Wittenberg zurücksah: Damals war man unter den Wittenberger Reformatoren einig gewesen, er selbst hatte im Hause Luther und Melanchthons verkehrt, er hatte sie miteinander reden hören auch über kontroverse Fragen. Nach Luthers Tod hörte die Eintracht auf. Majors Rückblick idealisiert die Zustände in Wittenberg, ist aber dennoch ein interessantes Dokument für das Gesamtthema des Seminars.

Dank an den Bund der Evangelischen Kirchen in der DDR

Von Bernhard Lohse

Meine sehr verehrten Herren Bischöfe, verehrter, lieber Herr Präsident Rogge!

Im Namen der Teilnehmer des Sechsten Internationalen Kongresses für Lutherforschung sowie besonders auch im Namen des Fortsetzungsausschusses möchte ich gerne Ihnen als den zuständigen Vertretern der Kirchenleitungen in der DDR aufrichtigen und herzlichen Dank dafür sagen, daß Sie diesen Kongreß in die DDR eingeladen und daß Sie die Vorbereitung sowie die Durchführung mit solchem Einsatz und überwältigender Gastfreundschaft ermöglicht haben.

Daß der Lutherforschungskongreß vor nunmehr bald drei Jahrzehnten ins Leben gerufen wurde, ging ja seinerzeit auf eine Initiative des Lutherischen Weltbundes zurück. Der Lutherische Weltbund hat den Kongreß auch immer wieder nachhaltig gefördert. Allerdings war der Lutherische Weltbund stets darauf angewiesen, daß jeweils auch in dem Land, in welchem ein Kongreß gehalten wurde, eine intensive Unterstützung und Förderung gewährt wurde. Entsprechend der unterschiedlichen Situation, wie sie in den bisherigen Tagungsorten gegeben war, ist diese Unterstützung und Förderung auch in unterschiedlicher Weise zur Verfügung gestellt worden. Hier in der DDR war es nun der Bund der Evangelischen Kirchen, der nicht nur die Einladung zur Abhaltung des Kongresses ausgesprochen hat, sondern der auch von Anfang an alles nur Erdenkliche getan hat, um den Kongreß zu ermöglichen. Dabei hat der Kirchenbund diese Hilfe und Förderung in ganz uneigennütziger Weise gewährt. Zu keiner Zeit hat der Kirchenbund versucht, auf die inhaltliche Gestaltung des Kongresses Einfluß zu nehmen. Im Gegenteil, er hat seine Aufgabe als eine dienende Funktion verstanden und wahrgenommen. Dafür sei hier herzlich gedankt.

Es versteht sich von selbst, daß das jeweilige Land, in dem ein solcher Kongreß abgehalten wird, einfach durch seine Eigenart, durch seine gesellschaftlichen Strukturen und durch seine kirchlichen Traditionen bestimmte Vorgaben bietet, an denen ein Kongreß nicht vorbeigehen kann. In der DDR sind nicht nur die meisten Luthergedenkstätten vorhanden. Vielmehr versteht sich

die Kirche in diesem Land als »Kirche im Sozialismus«. Die theologische Wissenschaft hat versucht, den besonderen Aufgaben, die damit gestellt sind, nachzugehen und gerecht zu werden. Von da aus sind manche bedeutsamen Impulse auf die Lutherforschung ausgegangen. Der Fortsetzungsausschuß hat in den letzten Jahren versucht, einige dieser Impulse auch für diesen Kongreß aufzunehmen. Denn es versteht sich von selbst, daß Lutherforschung nicht unkritisch betrieben werden kann, sondern auch die Bedingungen und die Grenzen des Reformators aufzeigen muß. Nur so kann es gelingen, zugleich auch die bleibende Bedeutung Luthers als eines besonderen Zeugen Jesu Christi zu würdigen. Es dürfte sicher sein, daß die Bedeutung dieses Kongresses in Erfurt mit dieser besonderen Akzentsetzung von Dauer sein wird.

Darum möchte ich Ihnen, meine sehr verehrten Herren Bischöfe und lieber Herr Präsident Rogge, unser aller warm empfundenen Dank sagen.

Präsident des Sechsten Internationalen Kongresses für Lutherforschung war Dr. Joachim Rogge, Präsident der Kirchenkanzlei der Evangelischen Kirche der Union – Bereich DDR. Auf dem Kongreß waren etwa 240 Teilnehmer mit fast 100 Begleitpersonen aus 22 Ländern. Der Kongreß konnte im wesentlichen im ehemaligen Kloster der Erfurter Augustinereremiten durchgeführt werden. Diese Klosteranlage wurde im zweiten Weltkrieg durch eine Luftmine teilweise zerstört. Bald nach Kriegsende begann der Wiederaufbau, der sich in Vorbereitung auf den 500. Geburtstag Luthers zu einer gründlichen, umfassenden Restaurierung ausweitete. Nach ihrem Abschluß wird neben der seit 1961 hier untergebrachten Predigerschule noch Platz für ein Tagungsheim vorhanden sein. Der Kongreß konnte bereits die in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts erbaute und am 7. Mai 1983 wiedereingeweihte Augustinerkirche für seine Plenarsitzungen sowie weitere Räume für Seminarsitzungen nutzen. Desgleichen stand die neugestaltete Bibliothek zur Verfügung. Die rekonstruierte Lutherzelle mit der ebenfalls am 7. Mai 1983 eröffneten ständigen Ausstellung »Luther in Erfurt« konnte besichtigt werden.

Der Siebente Internationale Kongreß für Lutherforschung ist nach Oslo eingeladen.

Lutherbibliographie 1985

Mit Professor Dr. André Birmelé, Strasbourg (Frankreich); Professor Dr. Johannes P. Boendermaker, Amsterdam (Niederlande); Professor Dr. Tibor Fabiny, Budapest (Ungarn); Dozent Dr. Joachim Fischer São Leopoldo (Brasilien); Librarian Dr. Maria Großmann, Cambridge, Mass. (USA); Professor Dr. Bengt Hägglund, Lund (Schweden); Gerhard Hammer, Tübingen (BRD); Akademieelektor Oddvar J. Jensen, Bergen-Sandviken (Norwegen); Dozent Dr. Igor Kišš, Bratislava (ČSSR); Pfarrer Dr. Steffen Kjølgaard-Pedersen, Roskilde (Dänemark); Professor Dr. Walter Mostert, Zollikerberg (Schweiz); Bischof Janusz Narzyński, Warszawa (Polen); Noemi Rejchrtová, Praha (ČSSR); Professor Dr. Paolo Ricca, Roma (Italien); Professor Dr. Maurice E. Schild, Adelaide (Australien); Universitätsassistent Dr. Karl Schwarz, Wien (Österreich); Professor Yoshikazu Tokuzen, M. Th., Tokyo (Japan); Professor Dr. Jos E. Vercruysse, Roma (Italien) und Dozent Dr. Günther Wartenberg, Leipzig (DDR) bearbeitet von Professor Dr. Helmar Junghans, Leipzig (DDR) und Wiss. Assistent Dr. Michael Beyer, Leipzig (DDR).

Den Mitarbeitern der Universitätsbibliothek der Karl-Marx-Universität und der Deutschen Bucherei in Leipzig danke ich für ihre Unterstützung herzlich.

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

1 Verlage und Verlagsorte

ADVA	Akademische Druck- und Verlagsanstalt	MEES	A Magyarországi Evangélikus Egyház
B	Berlin		Sajtóosztálya
BL	Basel	MP	Minneapolis, Min.
BP	Budapest	MRES	A Magyarországi Református Egyház
BR	Bratislava		Zsinati Irodájának Sajtóosztálya
ČSAV	Československá akademie věd	MS	Münster
CV	Calwer Verlag	MZ	Mainz
DA	Darmstadt	NK	Neukirchen-Vluyn
dtv	Deutscher Taschenbuch Verlag	NV	Neukirchener Verlag
EPV	Evangelischer Presseverband	NY	New York, N.Y.
EVA	Evangelische Verlagsanstalt	P	Paris
EVW	Evangelisches Verlagswerk	PB	Paderborn
F	Frankfurt, Main	Phil	Philadelphia, Pa.
FR	Freiburg im Breisgau	PR	Praha
GÖ	Göttingen	PUF	Presses Universitaires de France
GÜ	Gütersloh	PWN	Pánstwowe Wydawnictwo Naukowe
GVH	Gütersloher Verlagshaus	Q&M	Quelle & Meyer
HD	Heidelberg	S	Stuttgart
HH	Hamburg	SAV	Slovenská akadémia vied
L	Leipzig	SH	Stockholm
LO	London	StL	Saint Louis, Mo.
LVH	Lutherisches Verlagshaus	TÜ	Tübingen
M	München	V&R	Vandenhoeck & Ruprecht

W Wien
WB Wissenschaftliche Buchgesellschaft

WZ Warszawa
ZH Zürich

2 Zeitschriften, Jahrbücher

- | | | | |
|--------|--|-------|---|
| AG | Amt und Gemeinde (Wien) | JHKV | Jahrbuch der Hessischen Kirchengeschichtlichen Vereinigung (Darmstadt) |
| AGB | Archiv für Geschichte des Buchwesens (Frankfurt, Main) | JLH | Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie (Kassel) |
| AKultG | Archiv für Kulturgeschichte (Münster; Köln) | JNKG | Jahrbuch der Gesellschaft für Niedersächsische Kirchengeschichte (Blomberg) |
| ALW | Archiv für Liturgiewissenschaft (Regensburg) | JGPrÖ | Jahrbuch der Gesellschaft für Geschichte des Protestantismus in Österreich (Wien) |
| ARG | Archiv für Reformationgeschichte (Gütersloh) | JWKG | Jahrbuch für Westfälische Kirchengeschichte (Lengerich) |
| ARGBL | ARG: Beiheft Literaturbericht (Gütersloh) | KÅ | Kyrkohistorisk årskrift (Uppsala; Stockholm) |
| BGDS | Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (Halle, Saale) | KD | Kerygma und Dogma (Göttingen) |
| BIPfKG | Blätter für pfälzische Kirchengeschichte und religiöse Volkskunde (Otterbach) | KR | Křestanská revue (Praha) |
| BlWKG | Blätter für württembergische Kirchengeschichte (Stuttgart) | LBl | Lutherische Blätter (Celle) |
| BPF | Bulletin de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français (Paris) | LF | Listy filologické (Praha) |
| BW | Die Bibel in der Welt (Witten) | LK | Luthersk kirketidende (Oslo) |
| ČCH | Československý časopis historický (Praha) | LM | Lutherische Monatshefte (Hamburg) |
| CCL | Concilium (Zürich; Mainz) | LP | Lelkipásztor (Budapest) |
| ChH | Church history (Berne, Ind.) | LQ | The Lutheran quarterly (Gettysburg, Pa.) |
| CL | Cirkevné listy (Bratislava) | LR | Lutherische Rundschau (Stuttgart) |
| Cath | Catholica (Münster) | LThJ | Lutheran theological journal (Adelaide, South Australia) |
| CTM | Currents in theology and mission (Saint Louis, Mo.; seit Oktober 1983 Chicago, Ill.) | LThK | Lutherische Theologie und Kirche (Oberursel) |
| DLZ | Deutsche Literaturzeitung (Berlin) | Lu | Luther: Zeitschrift der Luther-Gesellschaft (Göttingen) |
| DPfBl | Deutsches Pfarrerberblatt (Essen) | LuB | Lutherbibliographie |
| DTT | Dansk teologisk tidsskrift (København) | LuJ | Lutherjahrbuch (Göttingen) |
| EÉ | Evangélikus Élet (Budapest) | MD | Materialdienst des Konfessionskundlichen Institutes (Bensheim) |
| EN | Evangélikus Naptár az ... évre (Budapest) | MEKGR | Monatshefte für evangelische Kirchengeschichte des Rheinlandes (Köln) |
| EP | Evanjelický Posol spod Tatier (Liptovský Mikuláš) | MKSz | Magyar Könyvszemle (Budapest) |
| ETHr | Etudes théologiques et religieuses (Montpellier) | ML | Martin Luther (Wien) |
| EvD | Evangelische Diaspora (Kassel) | NAKG | Nederlands archief voor kerkgeschiedenis (Leiden) |
| EvK | Evangelische Kommentare (Stuttgart) | NTT | Norsk teologisk tidsskrift (Oslo) |
| EvTh | Evangelische Theologie (München) | NZStH | Neue Zeitschrift für systematische Theologie und Religionsphilosophie (Berlin) |
| GuJ | Gutenberg-Jahrbuch (Mainz) | ODR | Ortodoxia: Revista Patriarhiei Romine (Bucureşti) |
| He | Helikon (Budapest) | ORP | Odrodzenie i reformacja w Polsce (Warszawa) |
| HThR | The Harvard theological review (Cambridge, Mass.) | PBl | Pastoralblätter (Stuttgart) |
| HZ | Historische Zeitschrift (München) | PL | Positions luthériennes (Paris) |
| IL | Igreja Luterana (Pôrto Alegre) | PrL | Prítel lidu - Przyjacieli ludu (Český Těšín) |
| ITK | Irodalomtörténeti Közlemények (Budapest) | Pro | Protestantesimo (Roma) |
| JBrKG | Jahrbuch für Berlin-Brandenburgische Kirchengeschichte (Berlin) | PTh | Pastoraltheologie (Göttingen) |
| JEH | Journal of ecclesiastical history (London) | RE | Református Egyház (Budapest) |

RHE	Revue d'histoire ecclésiastique (Louvain)	VE	Vox evangelii (Buenos Aires)
RHPhR	Revue d'histoire et de philosophie religieuses (Paris)	Vi	Világosság (Budapest)
RL	Reformátusok Lapja (Budapest)	Vig	Vigilia (Budapest)
RSz	Református Szemle (Kolozsvár, Rumänien)	WZ ...	Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität in ... Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe
RW	Rondom het woord (Hilversum)	ZBKG	Zeitschrift für bayerische Kirchengeschichte (Nürnberg)
SCJ	The sixteenth century journal (Kirkville, Mo.)	ZDZ	Die Zeichen der Zeit (Berlin)
STK	Svensk teologisk kvartalskrift (Lund)	ZEve	Zeitschrift für evangelische Ethik (Gütersloh)
StZ	Stimmen der Zeit (Freiburg im Breisgau)	ZEveKR	Zeitschrift für evangelisches Kirchenrecht (Tübingen)
TA	Teologinen Aikakauskirja (Helsinki)	ZGW	Zeitschrift für Geschichtswissenschaft (Berlin)
Te	Teológia (Budapest)	ZKG	Zeitschrift für Kirchengeschichte (Stuttgart)
ThLZ	Theologische Literaturzeitung (Berlin)	ZKTh	Zeitschrift für katholische Theologie (Wien)
ThPh	Theologie und Philosophie (Freiburg im Breisgau)	ZRGG	Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte (Köln)
ThPr	Theologia practica (Hamburg)	ZSRG	Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte: Kanonistische Abteilung (Wien; Köln; Graz)
ThR	Theologische Rundschau (Tübingen)	ZThK	Zeitschrift für Theologie und Kirche (Tübingen)
ThRe	Theologische Revue (Münster)	ZW	Zeitwende (Hamburg)
ThSz	Theológiai Szemle (Budapest)	Zw	Zwingliana (Zürich)
ThV	Theologische Versuche (Berlin)		
ThZ	Theologische Zeitschrift (Basel)		
TRE	Theologische Realenzyklopädie (Berlin; New York, N.Y.)		
TTK	Tidsskrift for teologi og kirke (Oslo)		
US	Una sancta (München)		

3 Umfang der Ausführungen über Luther

L''	Luther wird wiederholt gestreift.	L 20-30+''	Luther wird auf diesen Seiten ausführlich behandelt und sonst wiederholt gestreift.
L 20-30	Luther wird auf diesen Seiten ausführlich behandelt.	L*	Die Arbeit konnte nicht eingesehen werden.

SAMMELSCHRIFTEN

- 01 **450 Jahre Reformation in Goslar = Sonderausstellung der Stadt Goslar in Verbindung mit der Ev.-luth. Propstei Goslar im Goslarer Museum vom 22. September bis 12. November 1978.** Goslar: Goslarer Museum, [1978]. 57 S.: Ill. – Siehe Nr. 135. 1383. 1433.
- 02 **Castell: christlicher Glaube in Geschichte und Gegenwart = Ausstellung des Landeskirchlichen Archivs im Evangelischen Gemeindehaus in Castell, 18.-28. Juni 1981.** Nürnberg: Landeskirchliches Archiv, [1981]. 90 S.: 35 Ill. (Ausstellungskataloge des Landeskirchlichen Archivs in Nürnberg; 10) – Siehe Nr. 187. 1418.
- 03 **A Lutheran reader on human rights/** hrsg. von Jørgen Lissner und Arne Sovik für Commission on Studies of the Lutheran World Federation. S: Kreuz, 1978. X, 217 S. (LWF report; 1/2) – Siehe Nr. 689. 713.
- 04 **Die Kirchen und ihre Bekenntnisse: die Confessio Augustana – ein Weg zur Einheit?/** als Manuskript hrsg. von der Kath. Akademie Augsburg. Augsburg, 1980. 101 S. (Akademie-Publikationen; 52) – Siehe Nr. 457. 474.
- 05 **Ökumenische Erschließung Martin Luthers: Referate und Ergebnisse einer internationalen Theologenkonsultation/** hrsg. von Peter Manns und Harding Meyer. PB: Bonifatius; F: Lembeck, 1983. 344 S. – Siehe Nr. 411. 452. 458. 462. 469. 472. 493. 495 f. 502. 504. 571. 613. 616. 770.

776. 805. 827. 854. 861. 1058. 1203. 1267. 1272f. 1495. 1610. 1751. 1987. 1997. 2000. 2005. 2010.
- 006 **Martin Luther 500 = Näyttely – Utställning – Exhibition – Ausstellung:** Tuomiokirkon krypta – Domkyrkans krypta – Cathedral crypt – Dom-Krypta; Helsingfors 16. 8. – 28. 9. 1983. Helsinki: Universitätsbibliothek, 1983. 112 S.: Ill. – Siehe Nr. 140. 288f. 897. 1464.
- 007 **Luthers bleibende Bedeutung/** hrsg. von Jürgen Becker. Husum: Husum, 1983. 155 S. – Siehe Nr. 473. 660. 730. 747. 883. 1546. 1638. 1899.
- 008 **Seven-headed Luther = Essays in commemoration of a quincentenary 1483-1983/** hrsg. von Peter Newman Brooks. Oxford: Clarendon, 1983. XII, 325 S.: Ill. – Siehe Nr. 346. 428. 444. 450. 497. 737. 1043. 1065. 1094. 1110. 1167. 1226. 1263. 1400.
- 009 **Fränkische Lebensbilder.** Bd. 8/ hrsg. im Auftrag der Gesellschaft für Fränkische Geschichte von Gerhard Pfeiffer und Alfred Wendehorst. Neustadt/Aisch: Degener, 1978. 336 S.: Ill. (Veröffentlichungen der Gesellschaft für Fränkische Geschichte: Reihe 7 A, Fränkische Lebensbilder; 8) – Siehe Nr. 1187. 1216. 1352.
- 010 **Fränkische Lebensbilder.** Bd. 9/ hrsg. im Auftrag der Gesellschaft für Fränkische Geschichte von Alfred Wendehorst und Gerhard Pfeiffer. Neustadt/Aisch: Degener, 1980. 333 S.: Ill. (Veröffentlichungen der Gesellschaft für Fränkische Geschichte: Reihe 7 A, Fränkische Lebensbilder; 9) – Siehe Nr. 1243. 1677.
- 011 **Aus Reformation und Gegenreformation = Festschrift für Theobald Freudenberger.** Würzburg: Bischöfliches Ordinariatsarchiv Würzburg, 1974. XIII, 498 S.: Ill. (Würzburger Diözesan-Geschichtsblätter; 35/36) – Siehe Nr. 1208. 1211. 1374. 1410. 1432.
- 012 **Luther, Martin: Biblia / das ist / die gantze Heilige Schrift Deudsch.** 3 Bde. L: Reclam; F: Röderberg, 1983. Getr. Pag. (Reclams Universal-Bibliothek; 1010-1012) (Röderberg-Taschenbuch; 115-117) – Siehe Nr. 26. 41. 724. 743. 754.
- 013 **Dem Erbe verpflichtet = Gedenkschrift zum fünfihundertsten Geburtstag Martin Luthers/** mit Beiträgen von Hans-Wolf Baumann ... Hrsg. von Ernst Lerle. B: EVA, 1983. 95 S.: 8 Taf. (Schrifttum der Vereinigung selbständiger evang.-luth. Kirchen) – Siehe Nr. 815. 972. 986. 1336.
- 014 **Hat Luther uns erreicht?:** Antworten aus fünf Kontinenten/ hrsg. von Hans Christian Knuth; Christian Krause. [Hannover]: LVH, 1983. 112 S. – Siehe Nr. 1502. 1525. 1530. 1694. 1749. 1766. 1775. 1793. 1829. 1860. 1869. 2031.
- 015 **The German Peasant War of 1525 – new viewpoints/** hrsg. von Bob Scribner und Gerhard Becke. LO; Boston; Sydney: Allen & Unwin, 1979. X, 206 S. – Siehe LuB 1983, Nr. 527; LuB 1985, Nr. 1248. 1250. 1254.
- 016 **Eckey, Wilfried; Schloemann, Martin; Steinacker, Peter: Vorträge zum Luther-Jahr.** Wuppertal: [Gesamthochschule], 1983. 59 S. (Diskussionsbeiträge des Fachbereichs 2, Philosophie/Theologie – Bergische Universität – Gesamthochschule Wuppertal; 5) – Siehe Nr. 494. 633. 659.
- 017 **Politik als Glaubenssache?:** Beiträge zur Klärung des Status Confessionis im südlichen Afrika und in anderen soziopolitischen Kontexten/ hrsg. im Auftrag der Studienabteilung des Luth. Weltbundes von Eckehart Lorenz. Mit einem Vorwort von Yoshiro Ishida. Erlangen: Martin Luther, 1983. 144 S. – Siehe Nr. 443. 1542.
- 018 **Martin Luther: eine Spiritualität und ihre Folgen = Vortragsreihe der Universität Regensburg zum Lutherjahr 1983/** hrsg. von Hans Bunger. Regensburg: Mittelbayerische Druck- und Verlagsgesellschaft, 1983. 255 S.: 38, 78 Ill., Faks. (Schriftenreihe der Universität Regensburg; 9) – Siehe Nr. 338. 410. 432. 478. 500. 685. 889. 967. 1426.
- 019 **Confessio Augustana 1530–1980:** commemoration and selfexamination (Confessio Augustana: Besinnung und Selbstprüfung (engl.))/ mit Beiträgen von John Reumann; Sutan Hutagalung; Ulrich Kühn und Gesprächsberichten hrsg. von Vilmos Vajta. Übers. von David Lewis. S: Kreuz, 1980. VI, 134 S. (LWF report; 9) – Siehe Nr. 456. 485.
- 020 **Martin Luther in beiden deutschen Staaten/** hrsg. von der Politischen Bildungsstätte Helmstedt. Helmstedt: Günther, 1983. 104 S. (Helmstedter Beiträge) – Siehe Nr. 719. 1313. 1511. 1719. 1993. 2036.
- 021 **Protestantische Profile: Lebensbilder aus fünf Jahrhunderten/** hrsg. von Klaus Scholder; Dieter Kleinmann. Königstein/Ts.: Athenäum, 1983. 411 S.: Ill. – Siehe Nr. 209. 1184. 1247. 1300. 1412. 1553. 1561. 1612. 1694.
- 022 **Die Fabel: Theorie, Geschichte und Rezeption einer Gattung/** unter Mitarbeit zahlreicher Fachgelehrter hrsg. von Peter Hasubek. B: Erich Schmidt, 1982. 292 S. – Siehe Nr. 830. 1049.
- 023 **Im Lichte der Reformation 25 = Gewissen.** GÖ: V&R, 1982. 135 S. (Jahrbuch des Evang. Bundes; 25) – Siehe Nr. 256. 479f. 624. 1264. 1767.
- 024 **Im Lichte der Reformation 27 = Dank an Luther.** GÖ: V&R, 1984. 159 S. (Jahrbuch des

- Evang. Bundes; 27) – Siehe Nr. 610. 812. 903. 1020. 1565. 1732. 1752. 1779.
- 025 **Luther in Erlangen: Bilder – Namen – Wirkungen = Eine Ausstellung des Evangelisch-Lutherischen Dekanats Erlangen und der Universitätsbibliothek mit Unterstützung von Stadtmuseum und Stadtarchiv:** 11. November – 4. Dezember 1983/ Katalog hrsg. von Hans-Otto Keunecke. Erlangen: Universitätsbibliothek, 1983. 136 S.: Ill. (Schriften der Universitätsbibliothek Erlangen-Nürnberg; 15) – Siehe Nr. 155. 180. 186. 1075. 1343.
- 026 **Der linke Flügel der Reformation:** politische Entscheidungen der Reformationstheologie und ihre Relevanz für heute; [Tagung] vom 7. bis 9. April 1978/ verantwortlich für den Inhalt: Udo Titgemeyer. Loccum: [Evang. Akademie], 1978. II, 232, 4 S. (Loccumer Protokolle; 1978, 3) – Siehe Nr. 708f. 1249. 1280f.
- 027 **Martin Luther und die Bildung der Deutschen.** Bonn: Inter Nationes, 1983. 52 S.: Ill. – Siehe Nr. 867. 923. 1090.
- 028 **Martin Luther an the formation of the Germans** (Martin Luther und die Bildung der Deutschen (engl.)). Bonn: Inter Nationes, 1983. 52 S.: Ill. – Siehe Nr. 867. 923. 1090.
- 029 **Luther und die Reformation am Oberrhein = Eine Ausstellung der Badischen Landesbibliothek und der Evangelischen Landeskirche in Baden in Zusammenarbeit mit dem General-Landesarchiv Karlsruhe und dem Melancthonverein, Bretten/** hrsg. von der Badischen Landesbibliothek. Karlsruhe: Badische Landesbibliothek, 1983. 208 S.: Ill. – Siehe Nr. 109. 1284f. 1288. 1301. 1305f.
- 030 **Luther 83: Mitteilungen aus dem Lutherjahr 1983 in Niedersachsen/** hrsg. von der Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel. Heft 2. Wolfenbüttel: Herzog August Bibliothek, [1983]. 35 S.: Ill. [Heft 1 vgl. LuB 1984, Nr. 066] – Siehe Nr. 33. 1028. 1709f. 1873.
- 031 **Religion and humanism = Papers read at the eighteenth summer meeting and the nineteenth winter meeting of the Ecclesiastical History Society/** hrsg. von Keith Robbins. Oxford: Blackwell, 1981. XII, 365 S. (Studies in church history, 17) – Siehe Nr. 1149. 1479.
- 032 **Orthodoxie und Pietismus/** hrsg. von Martin Greschat. S: Kohlhammer, 1982. 394 S. (Gestalten der Kirchengeschichte; 7) – Siehe Nr. 1580. 1605. 1612.
- 033 **Essays on the works of Erasmus/** hrsg. von Richard L. DeMolen. New Haven; LO: Yale University, 1978. VII, 282 S. – Siehe Nr. 1229. 1231f. 1235f.
- 034 **Fragen der polnischen Kultur im 16. Jahrhundert = Vorträge und Diskussionen der Tagung zum ehrenden Gedenken an Alexander Brückner, Bonn 1978.** Bd. 1/ hrsg. von Reinhold Olesch und Hans Rothe. Gießen: Schmitz, 1980. VIII, 416 S. – Siehe Nr. 1460. 1576.
- 035 **Geschichte Niedersachsens/** hrsg. von Hans Patze. Bd. 3 II: **Kirche und Kultur von der Reformation bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts.** Hildesheim: Lax, 1983. VIII, 895 S. (Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Niedersachsen und Bremen; 36) – Siehe Nr. 1388. 1399.
- 036 **Ebeling, Gerhard: Umgang mit Luther.** Tü: Mohr, 1983. 221 S. – Siehe Nr. 16f. 342f. 380f. 657f. 752. 1743.
- 037 **Theologie im 20. Jahrhundert:** Stand und Aufgabe/ unter Mitwirkung von Wolfgang Bienert ... Hrsg. von Georg Strecker. Tü: Mohr, 1983. XIII, 493 S. (Uni-Taschenbücher; 1238) – Siehe Nr. 1667. 2003.
- 038 **Lutherjahrbuch:** Organ der internationalen Lutherforschung/ im Auftrag der Luther-Gesellschaft hrsg. von Helmar Junghans. Bd. 51. GÖ: V&R, 1984. 200 S. – Siehe Nr. 2. 19. 503. 1563. 1867. 1996.
- 039 **Luther i dag: ätta lundaföreläsningar** (Luther heute: acht Lundenser Vorlesungen). Lund: Teologiska Institutionen i Lund, 1983. 104 S. (Religio; 14) – Siehe Nr. 347. 384. 417. 439. 560. 1026. 1819. 1901.
- 040 **Martin Luther = Muttersprache** 94 (1983/84), 1-160. – Siehe Nr. 729. 745. 789. 814. 822. 825. 846. 864. 907. 2018.
- 041 **Luther in Hessen/** hrsg. von Günther E. Th. Bezzenberger und Karl Dienst. 2. Aufl. Kassel: EPV Kurhessen-Waldeck; F: EPV in Hessen und Nassau, 1983. 120 S.: Ill. – Siehe LuB 1984, Nr. 034.
- 042 **Martin Luther/** hrsg. von Heinz Ludwig Arnold. M: Edition Text + Kritik, 1983. 265 S. (Text + Kritik: Zeitschrift für Literatur; Sonderbd.) – Siehe Nr. 229. 251. 337. 727. 751. 806. 831. 843. 848. 860. 872. 1064. 1218. 1625. 1914. 1939.
- 043 **Fragen an Luther = Vortragsreihe der Universität Augsburg zum Luther-Jahr 1983/** hrsg. von Wolfgang Reinhard. M: Vögel, 1983. 172 S. (Schriften der Philosophischen Fakultäten der Univ. Augsburg; 28) – Siehe Nr. 554. 779. 1047. 1103. 1623.
- 044 **Köberle, Adolf: Universalismus der christlichen Botschaft:** gesammelte Aufsätze und Vor-

- träge. Nachdruck der Ausgabe DA, 1978. Moers: Brendow, 1983. IX, 201 S. (Edition C: Paperback, C 81) – Siehe LuB 1981, Nr. 050.
- 045 **Das Opfer Jesu Christi und seine Gegenwart in der Kirche:** Klärungen zum Opfercharakter des Herrenmahls/ hrsg. von Karl Lehmann und Edmund Schlink. FR: Herder; GÖ: V&R, 1983. 240 S. (Dialog der Kirchen; 3) – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 545 – Siehe Nr. 521. 526.
- 046 Pohl, Friedrich Wilhelm; Türcke, Christoph: **Heilige Hure Vernunft. Luthers nachhaltiger Zauber.** B: Wagenbach, 1983. 141 S.: Ill. (Wagenbachs Taschenbücherei; 102) – Bespr.: Heymel, Michael: DPfBl 84 (1984), 92. – Siehe Nr. 1099. 1118.
- 047 **Luther aujourd'hui:** par des professeurs de la Faculté de Théologie Protestante des Bruxelles et de la Faculté de Théologie de l'Université Catholique de Louvain/ hrsg. von Hugh R. Boudin und Jean-François Gilmont. Louvain-la-Neuve: Faculté de Théologie, 1983. 306 S. (Cahiers de la Revue théologique de Louvain; 11) – Siehe Nr. 383. 423. 467. 515. 524. 567. 578. 587. 609. 739. 837. 931. 1086.
- 048 **Justice en dialogue.** Genève: Labor et Fides, 1982. 173 S. – Siehe Nr. 572. 1727.
- 049 **Actes du Colloque Guillaume Farel, Neuchâtel 29 septembre – 1^{er} octobre 1980/** hrsg. von Pierre Barthel, Rémy Scheurer, Richard Stauffer. Bd. 1: **Communications.** Genève: Droz, 1983. X, 277 S. (Cahiers de la Revue de théologie et de philosophie; 9 I) – Siehe Nr. 1466. 1478. 1499.
- 050 **Eu sou o senhor teu Deus** (Ich bin der Herr, dein Gott)/ hrsg. vom Materialdienst der Evang. Kirche luth. Bekenntnisses in Brasilien. São Leopoldo: Sinodal, 1983. 44 S. (Auxílios praticos; 2) – Siehe Nr. 345. 895. 1908. 1921. 1927.
- 051 **Martin Lutero no 5º centenário do nascimento** (Martin Luther zum 500. Geburtstag) = Revista do centro de ciências humanas da Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais 1 (Belo Horizonte 1983) Heft 2, 1-69. – Siehe Nr. 308. 1011. 1032. 1164. 1704. 1786. 1961.
- 052 **Actas del III Congreso Luterano-Católico sobre »Cuestiones de Ecclesiología y la teología de Martín Lutero«:** Salamanca 26-30 de septiembre de 1983 = Dialogo ecumenico 18 (Salamanca 1983) Nr. 61f, 229-615. – Siehe Nr. 454. 459. 463. 465. 552. 556. 562. 1061. 1156. 1713. 1725. 1740. 1758. 1761.
- 053 **Lutero nel suo e nel nostro tempo = Studi e conferenze per il 5º centenario della nascita di M. Lutero** (Luther in seiner und in unserer Zeit)/ von Giuseppe Alberigo ... Torino: Claudiana, 1983. 346 S. (Piccola biblioteca teologica; 14) – Siehe Nr. 408. 421. 487f. 559. 576. 626. 745. 965. 1008. 1036f. 1252. 1302. 1486. 2001.
- 054 **Lutero in Italia:** studi storici nel V centenario della nascita (Luther in Italien: historische Studien zum 500. Geburtstag)/ hrsg. von Lorenzo Perrone. Mit einer Einleitung von Giovanni Miccoli. Casale Monferrato: Marietti, 1983. XXXIII, 341 S. (»Dabar«; 1) – Siehe Nr. 1007. 1019. 1084. 1442. 1447f. 1488. 1538. 1540. 1573. 1577. 1593. 1998.
- 055 **Öffentliche Vorlesungsreihe der Pädagogischen Hochschule Kiel zum Lutherjahr 1983/** hrsg. von Klaus Kürzdörfer. Obertshausen: Context, 1983. 109 S. – Siehe Nr. 720. 963. 968. 1001. 1518. 1716. 1803.
- 056 **Von der Macht der Bilder = Beiträge des C.I.H.A.-Kolloquiums »Kunst und Reformation«/** hrsg. im Auftrage des Rektors der Karl-Marx-Universität Leipzig von Ernst Ullmann. L: Seemann: Karl-Marx-Universität, 1983. 482 S. – Siehe Nr. 144. 203. 501. 1056. 1327-1329. 1332f. 1338f. 1342. 1345. 1348. 1350. 1354-1356. 1515. 1527.
- 057 **Martin Luther:** Leben, Werk, Wirkung/ hrsg. von Günter Vogler in Zusammenarbeit mit Siegfried Hoyer und Adolf Laube. B: Akademie, 1983. 539 S.: 55 Ill. – Siehe Nr. 5. 22. 191f. 204. 247. 259. 687. 692. 702. 753. 834. 1107. 1162f. 1172. 1196. 1271. 1278. 1308. 1369. 1371. 1391. 1409. 1444. 1449. 1468. 1472. 1496. 1636. 2037f.
- 058 **Reformation Europe: a guide to research/** hrsg. von Steven Ozment. StL: Center for Reformation Research, 1982. 390 S. – Bespr.: Friedman, Jerome: SCJ 14 (1983), 237f. – Siehe Nr. 1954. 1959. 1963. 1982. 2025. 2032.
- 059 **Taschenlexikon Religion und Theologie/** hrsg. von Erwin Fahlbusch. 4., neu bearb. und stark erw. Aufl. 5 Bde. GÖ: V&R, 1983. 305; 368; 306; 302; 333 S. – Siehe Nr. 313. 321. 591. 669.
- 060 Scharffenorth, Gerta: **Den Glauben ins Leben ziehen ...** Studien zu Luthers Theologie. M: Kaiser, 1982. 359 S. [Vgl. LuB 1984, Nr. 421] – Bespr.: Müller, Gerhard: LM 22 (1983), 522. – Siehe Nr. 491f. 541. 703f.
- 061 **Encounters with Luther:** lectures, discussions and sermons at the Martin Luther Colloquia/ hrsg. von Eric W. Gritsch. Bd. 1: 1970-1974. Gettysburg, Pa.: Lutheran Theological Seminary, 1980. 275 S. Bd. 2: 1975-1979. Gettysburg, Pa.: Lutheran Theological Seminary, 1982. 286 S. – Siehe Nr. 387. 425. 490. 517. 527. 551. 564.

582. 584. 594. 635. 667. 678. 777. 807. 819. 828. 881f. 935. 938. 1014. 1529. 1634. 1791.
- 062 **Martin-Luther-Kolloquium:** anlässlich des 500. Geburtstages 1983. **Gustav II. Adolf-Kolloquium:** anlässlich des 350. Todestages 1982 = WZ der Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald 32 (1983) Heft 1/2, 1-91. – Siehe Nr. 653. 701. 842. 959. 1070. 1133. 1401. 1494. 1896.
- 063 **Lutero:** pecador e evangelista de Jesus Cristo, 1483-1983 [Luther: Sünder und Evangelist Jesu Christi, 1483-1983] = Grande sinal 37 (Petrópolis 1983) Heft 9/10, 641-800. – Siehe Nr. 86. 100. 326. 363. 639. 838. 1002. 1009. 1013. 1116. 1123. 1717. 1735. 1761. 1774.
- 064 **Martin Luther – i kamp for troen** [Martin Luther – im Kampf für den Glauben]/ hrsg. von Poul Langagergaard. Fredericia: Lohse, 1983. 179 S. – Siehe Nr. 390. 402. 414. 512. 533. 536. 597. 606. 677. 773. 821.
- 065 **Luther og hans samtid = Katalog over udstilling på Aarhus Universitet og Sønderborg Slot i anledning af 500-året for Martin Luthers fødsel** [Luther und seine Zeit = Katalog der Ausstellung an der Universität zu Aarhus und auf dem Schloß zu Sønderborg anlässlich des 500. Geburtstages Martin Luthers]/ hrsg. von Jørgen Stenbæk. Århus: Aros, 1983. 93 S. – Siehe Nr. 711. 1154.
- 066 **Soest: Stadt – Territorium – Reich = Festschrift zum 100jährigen Bestehen des Vereins für Geschichte und Heimatpflege Soest**/ hrsg. von Gerhard Köhn. Soest: Westfälische Verlagsbuchhandlung, 1981. 870 S. [Soester Zeitschrift 92/93 [1980/81]; Soester Beiträge; 41] – Siehe Nr. 1189. 1384.
- 067 **Hof, Otto: Schriftauslegung und Rechtfertigungslehre:** Aufsätze zur Theologie Luthers/ mit einem Geleitwort von Edmund Schlink. Karlsruhe: EPV für Baden, 1982. 278 S. [Vgl. LuB 1984, Nr. 408] – Bespr.: Slenczka, Reinhard: LM 22 [1983], 521f. – Siehe Nr. 386. 522f. 598-603. 672. 781. 893. 979.
- 068 **Luther et la Réforme allemande dans une perspective oecuménique.** Chambésy-Genève: Centre Orthodoxe du Patriarcat Oecuménique, 1983. 502 S. [Les études théologiques de Chambésy; 3] – Siehe Nr. 544. 557. 632. 742. 1207. 1750. 1884.
- 069 **Die Reformation geht weiter:** Ertrag eines Jahres/ hrsg. von Ludwig Markert und Karl Heinz Stahl. Erlangen: Ev.-Luth. Mission, 1984. 284 S. – Siehe Nr. 470. 693f. 707. 839. 1017. 1059. 1097. 1228. 1255. 1259. 1317. 1321. 1639. 1669f. 1728. 1772. 1799. 1814. 1824. 1852. 1859. 1864. 1872. 1878. 2015.
- 070 **Martin Luther:** Guds ord, menneskers språk [Martin Luther: Gottes Wort, die Sprache der Menschen]. Oslo: Det Norske Bibelselskap, 1983. 54 S. – Siehe Nr. 106. 852.
- 071 **Verder in de geest van Luther** [Weiter im Geiste Luthers] = Tijdschrift voor geestelijk leven 39 (Leuven 1983) Heft 6, 564-680. – Siehe Nr. 675. 970. 974. 1018. 1074. 1805. 1866. 2033.
- 072 **Maarten Luther 1483-1983** [Martin Luther 1483-1983] = RW 25 [1983] Heft 3. 104 S. – Siehe Nr. 227. 360. 418. 735. 738. 899. 1121.
- 073 **Communicatio fidei = Festschrift für Eugen Biser zum 65. Geburtstag**/ hrsg. von Horst Bürkle und Gerold Becker. Regensburg: Pustet, 1983. 432 S.: 1 Portr. – Siehe Nr. 422. 1645.
- 074 **Welchen Luther feiern?:** [Vorträge einer gemeinsamen Veranstaltungsreihe der Kath. Akademie Hamburg und der Evang. Akademie Nordelbien zum Lutherjahr 1983]/ von Otto Hermann Pesch ... Meitingen: Kyrios, [1984]. 62 S. [US: Sonderdruck] – Siehe LuB 1984, Nr. 1165. 1746. 1805. 1831; LuB 1985, Nr. 1027. 1148. 1312. 1847. 1991. 2041.
- 075 **Martin Luther: Kolloquium anlässlich der 500. Wiederkehr seines Geburtstages** [10. November 1983]. B: Akademie, 1983. 88 S. [Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften der DDR; 11 G: 1983] – Siehe Nr. 239. 683. 758. 766. 1057. 1147. 1616. 1330.
- 076 **St. Katharinen zu Frankfurt am Main**/ hrsg. von Joachim Proescholdt. F: Kramer, 1981. 434 S.: Ill. – Siehe Nr. 1359. 1382. 1596.
- 077 **Freiheit und Frömmigkeit:** über Martin Luther/ hrsg. von Wolfgang Böhme. Karlsruhe: Böhme, 1983. 87 S. [Herrenalber Texte; 49] – Siehe Nr. 374. 649. 962. 1079. 1150.
- 078 **Luther en de Lage Landen** [Luther in den Niederlanden]: Stichting Protestante Kerkelijke Kunst en Stichting Het Catharighe Convent, Utrecht 1983. Utrecht: Rijksmuseum Het Catharighe Convent, 1983. 72 S.: 103 Ill. – Siehe Nr. 119. 1501.
- 079 **Schmidt, Martin: Der Pietismus als theologische Erscheinung:** gesammelte Studien zur Geschichte des Pietismus. Bd. 2/ in Verbindung mit K[laus] Breuer und E[ckehart] Stöve hrsg. von K[urt] Aland. GÖ: V&R, 1984. 338 S. [Arbeiten zur Geschichte des Pietismus; 20] – Siehe Nr. 1597. 1599-1604. 1949.
- 080 **»Wenn nicht jetzt, wann dann?« = Aufsätze für Hans-Joachim Kraus zum 65. Geburtstag**/ hrsg.

- von Hans-Georg Geyer ... NK: NV, 1984. XV, 528 S.: Ill. – Siehe Nr. 663f. 891.
- 081 **Die Oder-Universität Frankfurt:** Beiträge zu ihrer Geschichte/ im Auftrag des Bezirkskomitees Frankfurt (Oder) der Historikergesellschaft der Deutschen Demokratischen Republik und des Rates der Stadt Frankfurt (Oder) hrsg. von Günther Haase und Joachim Winkler. Weimar: Böhlau, 1983. 288 S.: 48 Ill. auf Taf. – Siehe Nr. 1194. 1257. 1408.
- 082 **Clemen, Otto: Kleine Schriften zur Reformationsgeschichte (1897–1944)/** hrsg. von Ernst Koch. Bd. 3: (1907–1911). L: Zentralantiquariat, Köln: Böhlau, 1983. VII, 486 S. – Siehe Nr. 6–13. 242. 447. 975. 1029. 1173. 1175–1179. 1199–1202. 1373. 1375–1380.
- 083 **Luther in der Schule = Katalog zur Ausstellung der Forschungsstelle Schulgeschichte, Universität Dortmund/** Ausstellung und Katalog: Klaus Goebel ... Dortmund: Univ., Fachbereich 15, Forschungsstelle Schulgeschichte, [1983]. 54 S.: Faks. – Siehe Nr. 142. 936f. 1040.
- 084 **Peters, Albrecht: Rechenschaft des Glaubens:** Aufsätze/ zum 60. Geburtstag des Autors hrsg. von Reinhard Slenczka und Rudolf Keller. GÖ; ZH: V&R, 1984. 320 S. – Siehe Nr. 404. 430f. 537f. 623. 1696. 1948.
- 085 **Lienhard, Marc; Willer, Jakob: Straßburg und die Reformation.** 2. Aufl. Kehl; Strasbourg, BL: Morstadt, 1982. VIII, 372 S. – Siehe Nr. 1298. 1309.
- 086 **Ein feste Burg ist unser Gott = Ausstellung im Museum der Stadt Worms im Andreasstift:** 1. Juni – 30. November 1983/ Katalog zur Ausstellung von Mathilde Grünewald und Fritz Reuter. Mit Beiträgen von Otto Böcher ... Hrsg. von der Stadt Worms. Worms: Westbrock, 1983. 129 S.: Ill., Faks. – Siehe Nr. 21. 133f. 175. 177. 254. 909. 1367. 1414.
- 087 **Das Ringen um die Einheit der Christen:** zum Stand des evangelisch-katholischen Dialogs/ hrsg. von Heinrich Fries. Mit Beiträgen von Heinrich Fries ... Düsseldorf: Patmos, 1983. 192 S. (Schriften der Kath. Akademie in Bayern; 109) (Patmos Paperbacks) – Siehe Nr. 1754. 1831. 1845.
- 088 **Praktische Theologie mit Luther = PTh 72** (1983) Heft 9, 335–397. – Siehe Nr. 378. 481. 547. 640. 647. 911. 913. 944. 999. 1109. 1117. 1714f. 1718. 1781. 1837. 1877.
- 089 **Die Wahrnehmung des Menschen bei Luther =** EvTh 43 (1983) Heft 6, 487–574. – Siehe Nr. 395. 409. 449. 563. 802. 1522.
- 090 **Das evangelische Amberg im 16. Jahrhundert =**
- Ausstellung im Stadtarchiv Amberg, 9. Juli – 29. August 1983/** hrsg. vom Stadtarchiv Amberg. Schriftleitung: Heinrich Wanderwitz. Amberg: Stadtarchiv, 1983. 65 S. (Aus dem Stadtarchiv Amberg: Ausstellungskataloge des Stadtarchivs Amberg; 1) – Siehe Nr. 194. 1411.
- 091 **Festschrift für Bo Reicke:** zum 70. Geburtstag am 31. Juli 1984 = ThZ 40 (1984) Heft 2, 99–243. – Siehe Nr. 1762. 1771.
- 092 **Die Bibel weckt Gemeinde/** hrsg. von Horst Hirschler und Günter Linnenbrink. Hannover: Lutherhaus, 1984. 152 S. – Siehe Nr. 475. 780. 810. 817.
- 093 **Luther für die Konfessionen I–VII** [Forschungsberichte, Texte, Dokumente/ zsgest. von Heiner Grote]. Teil 1. MD 34 (1983), 3–5; Teil 2. Ebd, 30f; Teil 3. Ebd, 55–57; Teil 4. Ebd, 63–68; Teil 5. Ebd, 114–117; Teil 6. MD 35 (1984), 9; Teil 7. Ebd, 34–37. – Siehe LuB 1984, Nr. 1774. 1942; LuB 1985, Nr. 1061. 1072. 1124. 1761. 1768f. 1782. 1972.
- 094 **Die evangelisch-lutherische Kirche:** Vergangenheit und Gegenwart. 2., neubearb. Aufl./ hrsg. von Vilmos Vajta. F: EVW, 1983. 462 S. (Die Kirchen der Welt; 15) – Siehe Nr. 359. 461. 507. 550. 568. 537. 710. 804. 927. 969. 1437. 1691.
- 095 **Luther und Luthertum in Osteuropa:** Selbstdarstellungen aus der Diaspora und Beiträge zur theologischen Diskussion/ hrsg. von Gerhard Bassarak und Günter Wirth. B: EVA, 1983. 364 S.: 39 Ill. auf Taf. – Bespr.: Diedrich, Hans-Christian: Standpunkt 12 (1984), 85–87. – Siehe Nr. 18. 451. 679. 1138. 1441. 1462. 1469f. 1482. 1484. 1487. 1497f.
- 096 **Luther und die Folgen für die Kunst =** [Ausstellung der] **Hamburger Kunsthalle, 11. November 1983 – 8. Januar 1984/** hrsg. von Werner Hofmann. Ausstellungskonzept und Katalogredaktion: Werner Hofmann. Mit Beiträgen von Christian Beutler ... M: Prestel, 1983. 685 S.: Ill. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 127. 189. – Siehe Nr. 1334. 1344. 1349. 1353. 1362. 1626. 1629.
- 097 **Beintker, Horst: Wort – Geist – Kirche:** ausgewählte Aufsätze zur Theologie Luthers. B: EVA, 1983. 119 S. – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1984), 53f. – Siehe Nr. 375f. 442. 510f. 875.
- 098 **Martin Luther und das Mansfelder Land/** zum 500. Geburtstag Martin Luthers hrsg. von der Gesellschaft für Heimatgeschichte Eisleben. Redaktion: Bodo Nickel, Heinz Frühling. Naumburg: Fachbuchdruck, [1983]. 76 S.: Ill.,

Faks. – Siehe Nr. 126. 281. 775. 955. 1402. 1517. 1575.

- 099 **Taufe und Kirchenzugehörigkeit:** Studien zur Bedeutung der Taufe für Verkündigung, Gestalt und Ordnung der Kirche/ hrsg. von Christine Lienemann-Perrin. M: Kaiser, 1983. 540 S. (Forschungen und Berichte der Evang. Studienge-

meinschaft; 39) – Siehe Nr. 525. 529. 541. 1683.
0100 **Klassiker der Theologie.** Bd. 2: **Von Richard Simon bis Dietrich Bonhoeffer/** hrsg. von Heinrich Fries und Georg Kretschmar. M: Beck, 1983. 486 S.: 20 Porträts. – Siehe Nr. 1594. 1646. 1680.

A QUELLEN

I Quellenkunde

- 1 Beyer, Franz-Heinrich: »Die Wahrheit, die verborgen lag, die kommt jetzt an den lichten Tag«: eine Untersuchung zum Erscheinungsbild und zur Eigenart des reformatorisch-polemischen Flugblattes, sowie zu seiner Funktion als eigenständiges publizistisches Medium der Reformationszeit. Rostock, 1983. X, 251 S.: 3 Anlagen. (MS). – Rostock, Univ., theol. Diss. A, 1983. – Selbstanzeige: ThLZ 109 (1984), 74-76.
- 2 Bluhm, Heinz: **Die Indices zu Werken Martin Luthers im Boston College, Chestnut Hill, Massachusetts.** LuJ 51 (1984), 96-98.
- 3 The Center for Reformation Research: **Microform holdings from all periods: a general finding list; »Lot« to »Per«.** StL: Center for Reformation Research, 1979. 78 S. L 4-9. (Sixteenth century bibliography; 17)
- 4 Chrisman, Miriam U[sher]: **Bibliography of Strasbourg imprints, 1480-1599.** New Haven, Conn.; LO: Yale University, 1982. 418 S. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1402]
- 5 Claus, Helmut: **Sächsische Kleinpressen im Dienste der Reformation: das Schaffen von Gabriel Kantz in Altenburg (1524 bis 1527).** In: 057, 347-365: Ill.
- 6 Clemen, Otto: **Ein Brief von Wenzeslaus Link.** (1909). In: 082, 175f.
- 7 Clemen, Otto: **Drei Briefe von Philipp Gluenspiss, Wittenberg 1522.** (1907). In: 082, 7-11.
- 8 Clemen, Otto: **Erhard Hegenwald.** (1908). In: 082, 141f.
- 9 Clemen, Otto: **Kaspar Mecklenlör gegen Michael Cölius.** (1910). In: 082, 306-308.
- 10 Clemen, Otto: **Miszellen zur Reformationsgeschichte.** (1911). In: 082, 451-453.
- 11 Clemen, Otto: **Ein unbekannter Druck einer Schrift Eberlins von Günzburg.** (1907). In: 082, 47-50.
- 12 Clemen, Otto: **Eine vergessene Veröffentlichung Luthers.** (1909). In: 082, 202-212.
- 13 Clemen, Otto: **Zur Geschichte der Zwickauer Ratsschulbibliothek.** (1911). In: 082, 479-486.
- 14 Deubler, Heinz: **Eine Wittenberger Bibel mit Originaleintragung Martin Luthers in Rudolstadt.** Rudolstädter Heimathefte 29 (1983), 169-173: Faks.
- 15 Dünnhaupt, Gerhard: **Bibliographisches Handbuch der Barockliteratur:** hundert Personalbibliographien deutscher Autoren des siebzehnten Jahrhunderts. 3 Bde. S: Hiersemann, 1980 [Bd. 1]-1981. XLIV, 744 S.; S. 746-1491; VIII S., S. 1494-2164. L 3, 2084 [Register]. (Hiersemanns bibliographische Handbücher; 2 I-III)
- 16 Ebeling, Gerhard: **Die gemeinsame Liebe zu einer Hundertjährigen.** (1982). In: 036, 202-207.
- 17 Ebeling, Gerhard: **Hundert Jahre Weimarer Luther-Ausgabe.** In: 036, 208-221.
- 18 Fabiny, Tibor: **Martin Luthers handschriftliche Testamentsurkunde in Ungarn.** In: 095, 292-302.
- 19 Fisch, Bernhard: **Das Original des Lutherbriefes 1683.** LuJ 51 (1984), 98.
- 20 **Große Konkordanz zur Lutherbibel.** 2 Bde. B: Evang. Haupt-Bibelgesellschaft, 1984. 808 S.; S. 809-1731.
- 21 Grünwald, Mathilde; Johannes, Detlev; Reuter, Fritz: **Die Lutherbibliothek.** In: 086, 104-129: Faks.
- 22 Hartweg, Frédéric: **Lutherdrucke in Hagenau.** In: 057, 367-375.
- 23 Johannes, Detlev: **Luther-Bibliothek der Stadt Worms: Gesamtkatalog/ mit einer Einführung von Fritz Reuter.** Worms: Stadtarchiv, 1983. 167 S.: Faks. (Der Wormsgau: Beiheft; 28) – Bespr.: Böcher, O[tto]: BLPKG 50 (1983), 231f; Ebernburg-Hefte 17 (1983), 87f.

- 24 Klammt, Annerose: **Flugschriften aus der Reformationszeit (1517-1550):** im Bestand der Oberlausitzischen Bibliothek der Wissenschaften zu Görlitz; ein Verzeichnis/ hrsg. vom Rat der Stadt Görlitz. Görlitz: Rat der Stadt, 1983. 120 S.: Faks. L 48-75+“. (Schriftenreihe des Ratsarchivs der Stadt Görlitz; 12)
- 25 **Kostbarkeiten der Ratsschulbibliothek Zwickau/** Text und Bildauswahl: Joachim Werner und Kristina Leistner. Zwickau: Rat der Stadt, 1979. 95 S.: Ill.
- 26 Kratzsch, Konrad: **Zur Druckgeschichte der Luther-Bibel 1522 bis 1546.** In: O12 3, 35-49.
- 27 Löfstedt, Bengt: **Interpretation zu Luthers Briefen.** KÄ (1983), 191f. [Vgl. LuB 1985, Nr. 803]
- 28 **Mecklenburg zur Zeit der Reformation in Dokumenten des Staatsarchivs Schwerin/** hrsg. vom Staatsarchiv Schwerin. Dokumentenauswahl, Edition und Texte: Christa Cordshagen. Schwerin: [Staatsarchiv], 1983. 68 S.: Faks., Ill. (Kleine Schriftenreihe des Staatsarchivs Schwerin; 12)
- 29 M[ü]h[ln]er, Manfred]: **Das älteste deutsche Schriftstück aus Luthers Feder.** In: Sächsische Landesbibliothek: Neuerwerbungen und Nachrichten (September 1982), 32f.
- 30 M[ü]h[ln]er, Manfred]: **Autographa Lutheri.** In: Sächsische Landesbibliothek: Neuerwerbungen und Nachrichten (November 1982), 40; (Dezember 1982), 37.
- 31 Makuta, Paulo: **The urgent need for translating Luther's works into Swahili.** Africa theological journal 12 (Arusha, Tanzania 1983), 37f.
- 32 Oertel, Hermann: **Der Gestaltwandel der Lutherbibel.** JNKG 81 (1983), 27-49.
- 33 Raabe, Paul: **Lutherüberlieferung in der Herzog August Bibliothek.** In: 030, 32-35.
- 34 **Reformation. Bannbulle und Bücherverbrennung. Gegner der Reformation.** S: Kocher-Benzing, 1977. 40 S. L 11-16. 27-29. (Antiquariatskatalog; 97)
- 35 Roloff, Andreas: **Die Bibliothekskonzeption Martin Luthers.** Marginalien 89 (1983), 8-16.
- 36 Stupperich, Robert: **Melanchthoniana inedita IV.** ARG 74 (1983), 61-75. L 71.
- 37 Vetö, Bela: **Martin Luthers Testament in Ungarn.** Luth. Kirche in der Welt 31 (1984), 161-166.
- 38 Vogel, Heinrich J.: **Cross reference and index to the contents of Luther's work: a cross reference between the American edition and the St. Louis, Weimar and Erlangen editions of Luther's works.** Milwaukee, Wis.: Northwestern, 1983. 281 S.
- 39 Wengert, Timothy J.: **Recently discovered notes on two sermons from 1520 by Martin Luther.** SCJ 14 (1983), 189-200.
- 40 Zweck, Trevor: **Luther and the mass media.** LThJ 17 (1983), 93-102.

2 Wissenschaftliche Ausgaben und Übersetzungen der Werke Luthers sowie der biographischen Quellen

- 41 **Biblia / das ist / die gantze Heilige Schrift Deusch/** übers. von Martin Luther. Wittemberg: Hans Lufft, 1534. Faksimileausgabe. Nachdruck der Ausgabe L, 1935. In: 012, Bd. 1-2.
- 42 **»Catholisch Gesangbüchlein«.** Fotomech. Nachdruck der Ausgabe M, 1613/ hrsg. von Otto Holzappel. Amsterdam: APA-Holland University, 1979. VIII, 58 Bl., 13 S. (Geistliche Literatur der Barockzeit; 1) – Bespr.: Ameln, Konrad: JLH 25 (1981), 135f.
- 43 **Coena domini I: die Abendmahlsliturgie der Reformationskirchen im 16./17. Jahrhundert/** hrsg. von Irmgard Pahl. Freiburg Schweiz: Universität, 1983. XVII, 611 S. L 33-39. 43f+“. (Spicilegium Friburgense; 29) – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1984), 30.
- 44 **Flugschriften der frühen Reformationsbewegung: (1518-1524)/** hrsg. von der Akademie der Wissenschaften der DDR unter Leitung von Adolf Laube mit Sigrid Looß und Annerose Schneider. Erläuterungen zur Druckgeschichte von Helmut Claus. 2 Bde. B: Akademie, 1983. VIII, 616, XVIII; VIII S., S. 617-1367.
- 45 Günther, Gerhard: **Entwurf eines Briefes an Martin Luther vom August 1524.** Mühlhäuser Beiträge 6 (1983), 10-16.
- 46 [Luther, Martin] **D. Martin Luthers Epistel-Auslegung.** Bd. 5: **Der erste Brief des Paulus an Timotheus. Der Brief des Paulus an Titus. Der erste Brief des Petrus. Der erste Brief des Johannes. Der Brief an die Hebräer. Der Brief des Jakobus/** hrsg. von Hartmut Günther und Ernst Volk. GÖ: V&R, 1983. 467 S.
- 47 [Luther, Martin] **D. Martin Luthers Werke: kri-**

- tische Gesamtausgabe. Bd. 61: **Inhaltsverzeichnis zur Abteilung Schriften Band 1-60 nebst Verweisen auf die Abteilungen Die Deutsche Bibel, Briefwechsel, Tischreden.** Weimar: Böhlau, 1983. XIV, 199 S.
- 48 [Luther, Martin] **D. Martin Luthers Werke: kritische Gesamtausgabe, Briefwechsel.** Bd. 17. Weimar: Böhlau, 1983. XX, 648 S.
- 49 Luther, Martin: **Om den trælboundne vilje** (*De servo arbitrio* (dän.))// übers. von Ellen A. Madssen. Eingel. und hrsg. von Steffen Kjeldgaard-Pedersen. Århus: Aros, 1983. 387 S. (Luthers skrifter i udvalg; 5)
- 50 Luther, Martin: **Evangelium und Leben/** bearb. von Horst Beintker. B: EVA, 1983. 302 S.: Faks. (Luther, Martin: Taschenausgabe, 4) – Bespr.: Lohse, Bernhard: ThLZ 109 (1984), 524-526; Opitz, Helmut: Die Christenlehre 37 (1984), 158f; siehe auch LuB 1985, Nr. 2040.
- 51 Luther, Martin: **The place of trust: Martin Luther on the Sermon on the mount** (*Das fünfte, sechste und siebente Kapitel Matthaei gepredigt und ausgelegt* (engl.))// übers. von Jaroslav Pelikan. Hrsg. von Martin E. Marty. San Francisco: Harper and Row, 1983. XIX, 92 S. [Auswahl aus Am 21]
- 52 Luther, Martin: **Store Galaterbrevskommentar II** (*In epistolam S. Pauli ad Galatas commentarius ...*, 1535 (dän.))// übers. von Helge Haystrup. København: Credo, 1984. 400 S. (Luther, Martin: Skrifter i udvalg)
- 53 Luther, Martin: **Die reformatorischen Grundschriften in vier Bänden/** neu übertragen und kommentiert von Horst Beintker. M: dtv, 1983. 182; 176; 168; 119 S.: Faks. (dtv; 6125-6128: Bibliothek) – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 2020. 2040.
- 54 [Luther, Martin] **Rutu sunzip** (Luthers ausgewählte Werke (korean.))// hrsg. von Won Yon Ji. Bd. 2: **Rutu wa kuyak** (Luther und das Alte Testament). Seoul: Cunkordia, 1983. 565 S.: 1 Porträt. (Luther's works [Korean edition]; 2)
- 55 Luther, Martin: **Ein seer güt vñ nützlichs Bettbüchleyn. ym 1527. Jar./** hrsg. und kommentiert von Elfriede Starke. L: Edition; HH: Wittig, 1983. Unpag.; 91 S. [Kommentar].
- 56 Luther, Martin: **Tischreden oder colloquia doctor Mart[in] Luthers so er in vielen Jaren gegen gelarten Leuten, auch frembden Gesten, und seinen Tischgesellen geführt: nach den Hauptstücken unserer christ[lichen] Lere zusammengetragen/ mit einem Nachwort von Helmar Junghans.** Faksimiledruck der Ausgabe Eisleben, 1566. 2. Aufl. L: Edition; Wiesbaden: Drei Lilien; [S: Europäische Bildungsgemeinschaft: Deutscher Bücherbund], 1983. 665 Bl. in getr. Zählung.
- 57 Luther, Martin: **Výber zo spisov** (Auswahl aus seinen Schriften (slowak.))// hrsg. von Ján Michalko und Rudolf Košťál. Liptovský Mikuláš: Tranoscius, 1983. 228 S.: 1 Ill.
- 58 **Die Reichsacht gegen D. Martin Luther: das »Wormser Edikt«** vom 8. Mai 1521; Facsimile nach dem Original-Plakatdruck in der Lutherabteilung der Stadtbibliothek Worms. 3. Aufl. Worms: Altertumsverein, 1983. 1 Faks.
- 59 Walter, Johann: **Das geistliche Gesangbüchlein: »Chorgesangbuch«.** Faksimile-Nachdruck des Zweitdruckes Worms, 1525/ hrsg. von Walter Blankenburg. Kassel, BL: Bärenreiter, 1979. Unpag. (Documenta musicologica: Reihe 1; 33) – Bespr.: Hahn, Gerhard: JfLH 25 (1981), 132f.

3 Volkstümliche Ausgaben und Übersetzungen der Werke Luthers sowie der biographischen Quellen

a) Auswahl aus dem Gesamtwerk

- 60 **Auslegungen der Reformatoren/** hrsg. von Gerhard Friedrich, gemeinsam mit Ulrich Asendorf ... GÖ; ZH: V&R, 1984. 291 S. (Texte zum Neuen Testament; 3: NTD-Textreihe)
- 61 **Castelo forte 1983: devoções diárias** (Ein feste Burg 1983: tägliche Andachten/ hrsg. von der Gemeinsamen Luth. Literaturkommission. Übers. von Ilson Kayser und Wilson Scholz. 1.-3. Aufl. Porto Alegre: Concórdia; São Leopoldo: Sinodal, 1982. 531 S.
- 62 Cwojdrak, Günther: **Lesestunde: deutsche Literatur in zwei Jahrtausenden.** B: Kinderbuchverlag, 1980. 258 S. L 68-83.
- 63 Cwojdrak, Günther: **Lesestunde: deutsche Literatur in zwei Jahrtausenden.** 2. Aufl. B: Kinderbuchverlag, 1982. 258 S. L 68-83.
- 64 **Kaiser, Gott und Bauer: Reformation und Deutscher Bauernkrieg im Spiegel der Literatur/** hrsg. und eingel. von Günter Jäckel. 2., erw. und verb. Aufl. B: Verlag der Nation, 1983. 640 S.: Faks.

- 65 Kraus, George: **A guide to a year's readings in Luther's works.** StL: Concordia, 1983. Unpag.
 - 66 [Luther, Martin]: **Es soll uns doch gelingen:** Lutherworte für Leben und Glauben/ zsgest. von Wilhelm Rüdel. Würzburg: Böhrer, 1983. 210 S.: Ill.
 - 67 Luther, Martin: **Freiheit und Lebensgestaltung:** ausgewählte Texte/ im Auftrage der Luther-Gesellschaft hrsg. und teilw. neu übers. von Karl-Heinz zur Mühlen. GÖ: V&R, 1983. 246 S. (Kleine Vandenhoeck-Reihe; 1493) – Bespr.: Cordes, Cord: LM 22 (1983), 520f.
 - 68 Luther, Martin: **Der Glaube allein/** ausgew. und eingel. von Otto H. Pesch. Köln: Benziger, 1983. 191 S. (Klassiker der Meditation)
 - 69 [Luther, Martin]: **Glaubenszuversicht:** Schriftauslegung Martin Luthers zum Bibelwort für jeden Tag/ aus Luthers Gesamtwerk in 372 Andachten zsgest., für die Gegenwart sprachlich bearb., mit zeitgenössischen Holzschnitten versehen und einem Vorwort hrsg. von Horst Beintker. B: EVA, 1983. 415 S.: Ill. (Schrifttum der Vereinigung Selbständiger evang.-luth. Kirchen)
 - 70 [Luther, Martin]: **Kirche aus vielen Völkern – Luther-Texte zur Mission/** hrsg. von Volker Stolle. Erlangen: Ev.-luth. Mission, 1983. 96 S.
 - 71 Luther, Martin: **Lebensworte/** ausgew. von Johannes Hanselmann und Peter Helbich. Mit Fotos von Ewald Stark. S: Quell, 1983. 62 S.: Ill.
 - 72 [Luther, Martin] **Luther Lesebuch/** ausgew. und eingel. von Christian Gremmels. Neuwied: Luchterhand, 1983. 140 S. (Sammlung Luchterhand; 452)
 - 73 [Luther, Martin] **Pfeffernüsse aus den Werken von Doktor Martin Luther/** zusammengetragen von Günter Schulze. Lizenzausgabe. Kassel: Stauda, 1983. 110 S.: Ill.
 - 74 [Luther, Martin]: **Solo por fe:** devociones diarias de Martín Lutero (Devotional readings from Luther's works (port.))// übers. und bearb. von Waldomiro Maili. Porto Alegre: Concórdia; São Leopoldo: Sinodal, 1983. 375 S.
 - 75 [Luther, Martin]: **»Wenn die Zeit da ist, wird alles vorhanden sein«:** mit Martin Luther zwischen den Jahren. DPfBl 83 (1983), 602-605.
 - 76 Luther, Martin: **Wie man beten soll/** in neuer Bearbeitung von Klaus Haag. Gießen: Brunnen; Moers: Brendow, 1983. 48 S. (ABC-Team; 3975: Christsein heute)
 - 77 [Luther, Martin] **Worte Martin Luthers.** Jahrbuch für die evang. Gemeinden in Brasilien 55 (São Leopoldo 1983), 28-39.
 - 78 **Luther na 500 jaar:** teksten, vertaald en besproken (Luther nach 500 Jahren: Texte übersetzt und erläutert)/ hrsg. von Jan T. Bakker und Johannes P. Boendermaker. Kampen: Kok, 1983. 168 S.
 - 79 Thelemann, Hans-Martin: **Texte zur Reformation Martin Luthers.** Schönberger Hefte 13 (1983) Heft 2/3, 1-23: 4 Ill.
- b) Einzelschriften und Auszüge aus ihnen
- 80 **Die Bibel oder die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testaments/** nach der Übers. Martin Luthers. Revidierter Text AT 1964, NT 1975. 3. Aufl. B; Altenburg: Evang. Hauptbibelgesellschaft, 1983. 873, 273, 33 S.
 - 81 **Die Bibel oder die ganze Heilige Schrift des Alten und Neuen Testaments/** nach der Übers. Martin Luthers. Revidierter Text. 7. Aufl. B; Altenburg: Evang. Hauptbibelgesellschaft, 1983. 896, 319 S.
 - 82 Luther, Martin: **Briefe:** eine Auswahl (*Briefe* (dt.))// hrsg., übers. und kommentiert von Günther Wartenberg. L: Insel; Wiesbaden: Fourier, 1983. 421 S.: 1 Faks. – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1984), 10f; siehe auch LuB 1985, Nr. 1066.
 - 83 [Luther, Martin] **Luther, wie ihn keiner kennt:** Lutherbriefe aus dem Alltag (*Briefe* (dt.))// neu entdeckt [d. i. hrsg.] von Reimar Zeller. 2. Aufl. FR; BL; W: Herder, 1983. 207 S.: Ill. – Bespr.: Kaupert, Werner: Siehe LuB 1985, Nr. 040, 157-160.
 - 84 [Luther, Martin] **Luthers Vorreden zur Bibel (Deutsche Bibel: Vorreden)/** hrsg. von Heinrich Bornkamm. Neu durchges. von Karin Bornkamm. [F]: Insel, 1983. 230 S. (Insel-Taschenbuch; 677)
 - 85 [Luther, Martin] Lutero, Martinho: **Prefácio à carta de S. Paulo aos romanos (Deutsche Bibel: Vorrede auf die Epistel S. Pauli an die Römer (port.)).** In: 063, 732-734.
 - 86 [Luther, Martin] **Die 95 Thesen Martin Luthers (Deutsche Bibel: Vorreden (schwed.))//** übers. von Carl Axel Aurelius. Älvsjö: Verbum, 1983. 109 S. (Lutherstiftelsen skriftserie; 4)
 - 87 [Luther, Martin] **Die 95 Thesen Martin Luthers (Disputatio pro declaratione virtutis indulgentiarum (lat./dt.))//** hrsg. und übers. von Inge-traut Ludolph. 8. Aufl. B: EVA, 1983. 39 S.
 - 88 [Luther, Martin] **Les cantiques de Luther (Geistliche Lieder (franz.))//** eingel. von Patrice Veit. PL 32 (1984), 2-67: Faks.
 - 89 Luther, Martin: **Ein feste Burg ist unser Gott**

- (*Geistliche Lieder*). Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 67f.
- 90 Luther, Martin: **Großer Katechismus**/ in heutiges Deutsch übertragen von Detlef Lehmann. Oberursel (Taunus): Fak. der Luth. Hochschule, [1982]. 135 S. (Oberurseler Hefte, 18/19).
- 91 [Luther, Martin] **Luther's Large catechism** (*Der große Katechismus* (engl.))// Jubiläumsübersetzung und Einführung von Friedemann Hebart. Adelaide: Lutheran Publishing House, 1983. XXXX, 216 S.
- 92 [Luther, Martin] Lutero, Martinho: **Os catecismos** (*Der große Katechismus. Der kleine Katechismus* (port.))// übers. von Arnaldo Schüler. Porto Alegre: Concórdia; São Leopoldo: Sinodal, 1983. [143] S. [Sonderdruck aus LuB 1983, Nr. 14, 361-436]
- 93 **Three Reformation catechisms**: Catholic, Anabaptist, Lutheran [enthält: Luther, Martin: *Der kleine Katechismus* (engl.)// übers. von Theodore Tappert]/ hrsg. und eingel. von Denis Janz. NY; Toronto: Mellen, 1982. 219 S. (Texts and studies in religion; 13)
- 94 [Luther, Martin] Lutero, Martin: **Catecismo menor** (*Der kleine Katechismus* (port.)). 12. Aufl. São Leopoldo: Sinodal, 1983. 24 S.
- 95 [Luther, Martin] **Doktor Martin Luthers Lilla katekes**: med kort utveckling (*Der kleine Katechismus* (schwed.))// hrsg. auf königlichen Erlaß vom 11. Oktober 1878. Nachdruck der Ausgabe SH, 1932. SH: Det bästa, 1983. 100 S.
- 96 [Luther, Martin] **D:r Martin Luthers Lilla katekes**: med kort utveckling (*Der kleine Katechismus* (schwed.))// hrsg. auf königlichen Erlaß 1878. Jubiläumsausgabe 1983. Älvsjö: Verbum, 1983. 130 S.
- 97 [Luther, Martin] **Martin Luthers Lilla katekes**: med kort utveckling och med hänvisning till exempel ur Bibeln (*Der kleine Katechismus* (schwed.))// sprachlich bearb. und behutsam revidiert von Per-Olof Sjögren und Lennart Widing. SH: EFS, 1983. 130 S.
- 98 [Luther, Martin] **Klage der Vögel an D. Martinum Luthern über Wolfgang Siberger seinen Diener** (*Klageschrift der Vögel gegen Wolfgang Sieberger*)// ausgew. und komm. von Ludwig Baeg. Köthen: Naumann-Museum, 1982. [4] S. (Kleine Drucke aus dem Naumann-Museum; 5)
- 99 [Luther, Martin] **Martin Luthers Sprichwortsammlung** [*Luthers Sprichwortsammlung*]/ hrsg. von Rudolf Große. L: Insel, 1983. 100 S. (Insel-Bücherei; 674)
- 100 [Luther, Martin]: **Comentário ao magnificat**: Lutero e Nossa Senhora (*Das Magnificat verdeutscht und ausgelegt* (port.))// aus dem Franz. übers. von Attilio Cancian. In: 063, 735-745. [Auszug]
- 101 [Luther, Martin] **52 méditations et prières de Martin Luther** (*Predigten* (franz.))// ausgew. von André Kostens. Bearb. von Marc Spingart. Champigny sur Marne: Concordia, 1983. 137 S.
- 102 Luther, Martin: **Die Auslegungen von Jona und Habakuk** (*Der Prophet Jona ausgelegt. Der Prophet Habakuk ausgelegt*)// für die Gegenwart hergerichtet und hrsg. von Gerhard Krause. F: Insel, 1983. 213 S. (Insel-Taschenbuch; 688)
- 103 [Luther, Martin]: **Het boek Jona, Luther vertaald** (*Der Prophet Jona ausgelegt* (niederländ.))// übers. von Karel Exalto. Amsterdam: Buijten en Schipperheijn, 1983. 152 S.
- 104 Luther, Martin: **Tischreden** (*Tischreden* (dt.))// ausgew. und bearb. von Jürgen Henkys. Mit Zeichnungen von Henry Büttner. B: Union, 1983. 264 S.: Ill.
- 105 [Luther, Martin] **Af Luthers bordtaler** (Aus Luthers Tischreden [*Tischreden* (dän.)])// übers. von Søren Nordentoft. Præsteforeningens blad 73 (København 1983), 725-734.
- 106 Luther, Martin: **Guds ord – manneskers språk** (Wort Gottes – Sprache des Menschen [*Vom Dolmetschen und Fürbitte der Heiligen* (norweg.)])// übers. von Inge Lønning. In: 070, 7-18.
- 107 Luther, Martin: **En kristens frihet** (*Von der Freiheit eines Christenmenschen* (norweg.)). Stavanger: Chronos, 1979. 31 S.
- 108 [Luther, Martin] Lutero, Martin: **Da liberdade cristã** (*Von der Freiheit eines Christenmenschen* (port.))// übers. von Leônidas Boutin und Heinz Soboll. 4. Aufl. São Leopoldo: Sinodal, 1983. 48 S.

4 Bilder, Bildbiographien, Denkmäler, Lutherstätten, Ausstellungen

- 109 **Die Ausstellung** [Luther und die Reformation am Oberrhein]. In: 029, 135-208: Ill.
- 110 **Badstübner-Gröger, Sibylle, Findeisen, Peter: Martin Luther: Städte, Stätten, Stationen: eine** kunstgeschichtliche Dokumentation. L: Koehler & Amelang, 1983. 298 S.: Ill., Taf.
- 111 **Bau- und Kunst-Denkmäler Thüringens**/ bearb. von P. Lehfeld und G[eorg] Voss. Heft 32: **Her-**

- zogthum Sachsen-Coburg und Gotha: Landratsamt Coburg; Amtsgerichtsbezirk Coburg. Nachdruck der Ausgabe Jena, 1906. Coburg: Riemannsche Hofbuchhandlung, 1981. VIII, S. 155-600: Ill.
- 112 B[ertheau], St[ephane]: **Begegnungen mit Martin Luther** [Lutherhalle Wittenberg]. Standpunkt 11 (1983), 248f.
- 113 **Bibeldrucke aus fünf Jahrhunderten = Ausstellung im Barocksaal aus Anlaß der Jahrestagung der Arbeitsgemeinschaft Katholisch-Theologischer Bibliotheken in Freising/** Ausstellung und Katalog: Sigmund Benker. Freising: Dombibliothek, 1981. 27 S.: Ill.
- 114 **Bibelhandschriften. Bibeldrucke: Gutenbergbibel in Offenburg = Katalog zur Ausstellung der Badischen und der Württembergischen Landesbibliothek: vom 9. September bis 5. Oktober 1980 in Offenburg** Andreas-Kirche am Fischmarkt/ Redaktion: Chr[ist]el und G[erhard] Römer. Offenburg: Stadt Offenburg, 1980. 104 S.: Ill. L 66-79+-. - Bespr.: Strohm, Stefan: BLWKG 82 (1982), 372-374.
- 115 **Bildnisse evangelischer Menschen: von der Reformation bis zur Gegenwart/** hrsg. von Friedrich Bartsch in Verbindung mit Renate Trautmann und Helmut Burgert. 6., neubearb. Aufl. B: EVA, 1981. 299 S.: Ill. - 8. Aufl. 1984.
- 116 Biskupek, Matthias: **Eine Grabplatte in drei Varianten.** Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 52-58.
- 117 Blaschke, Karlheinz: **Wittenberg: die Lutherstadt/** Fotos von Volkmar Herre. 4. Aufl. B: EVA, 1983. 50, [54] S.: Ill.
- 118 Blaschke, Karlheinz: **Wittenberg: die Lutherstadt/** Fotos von Volkmar Herre. Sonderaufl. aus Anlaß des Luther-Gedenkjahres 1983. Vellmar: Evang. Buchhilfe, 1983. 50 [54] S.: Ill.
- 119 **Catalogus en hoofdteksten van de tentoonstelling** [Katalog und die wichtigsten Texte der Sonderausstellung] [Utrecht]. In: 078, 32-71.
- 120 **Christliche Kunst im Kulturerbe der Deutschen Demokratischen Republik/** hrsg. vom Hauptvorstand der Christlich-Demokratischen Union Deutschlands in Zusammenarbeit mit dem Institut für Denkmalpflege. 2., korrigierte und überarb. Aufl. B: Union, 1984. 407 S.: 432 Ill.
- 121 **De Luther à Ostervald: les traductions protestantes de la Bible en langues allemande, française et néerlandaise du XVIe au XVIIIe siècle = Exposition: Bruxelles, Bibliothèque Royale Albert Ier, 7 mai - 25 juin 1983; guide abrégé/** von Emile-Michel Braekman. Bruxelles: Bibliothèque Royale Albert Ier, 1983. 39 S. ≙ **Van Luther tot Ostervald: protestantse bijbelvertalingen in het Duits, het Frans en het Nederlands uit de 16de tot de 18de eeuw = Tentoonstelling: Brussel, Koninklijke Bibliotheek Albert I, 7 mei - 25 juni 1983; beknopte gids/** von Emile-Michel Braekman. Brussel: Koninklijke Bibliotheek Albert I, 1983. 34 S.
- 122 **De Luther à Ostervald: les traductions protestantes de la Bible en langues allemande, française et néerlandaise du XVIe au XVIIIe siècle = Exposition: Bruxelles, Bibliothèque Royale Albert Ier, du 7 mai au 25 juin 1983/** veranstaltet durch die Eglise Protestante de Bruxelles. Einleitung und Katalog: Emile-Michel Braekman. Vorrede von L. A. Rector. Register von Madeleine F. Braekman. Bruxelles: Imprimerie des Sciences, 1983. 128 S.: Ill.
- 123 **Deutsche Gesangbücher des 16.-18. Jahrhunderts: eine Auswahl aus den Beständen der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen = Ausstellung anläßlich der Jahrestagung der Gesellschaft für Musikforschung vom 10.-13. Oktober 1979 in Göttingen/** ausgew. und zsgest. von Ernst-Ludwig Berz. GÖ: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek, [1979]. [39] S.: 12 Ill. (Kleine Ausstellungsführer, 6)
- 124 **Drucken im Vorfeld der Reformation = Eine Ausstellung zum Lutherjahr vom 6. September bis 23. Oktober 1983 im Gutenberg-Museum Mainz/** Ausstellung und Katalog von Marianne Halbey. MZ: Gutenberg-Museum, 1983. 69 S.: Ill.
- 125 Ebruy, Fritz: **Luther-Gedenkstätten in Eisleben/** hrsg. von den Museen der Lutherstadt Eisleben. Naumburg: Fachbuchdruck, 1983. 64 S.: Ill., Faks.
- 126 Ebruy, Fritz: **Lutherstätten im Mansfelder Land.** In: 098, 23-33: Ill.
- 127 Flitner, Roswitha: **Irdisches Kerzenlicht als Symbol: Betrachtungen zu drei Luther-Ausstellungen.** LM 23 (1984), 43f. 1 Ill. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 235; LuB 1985, Nr. 096. 147]
- 128 Flitner, Roswitha: **Luther-Ausstellung in Nürnberg.** LM 22 (1983), 382f. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 093]
- 129 **From a mighty fortress: prints, drawing, and books in the age of Luther, 1483-1546 = Catalog of an exhibition presented at the Detroit Institute of Arts, Oct. 3 - Nov. 22, 1981: consists of works from the collections of the Landesbibliothek Coburg and the Kunstsammlungen der Veste Coburg, West Germany/** hrsg. von Christia-

- ne Andersson und Charles Talbot. Detroit: The Detroit Institute of Arts, 1983. 411 S.: Ill.
- 130 Gelbrich, Helmut: **Martin-Luther-Gedenkbäume**. Evang. Luth. Volkskalender 94 (1983), 66-69: 1 Ill.
- 131 Grempe, Siegfried: **Zusätzliche Bezeichnung »Lutherstadt«** [Wittenberg]. Sammler Expresß 37 (1983), 627.
- 132 Grünewald, Johannes: **Das historisch-allegorische Lutherbild aus Neukirch an der Katzbach**. Jahrbuch für schlesische Kirchengeschichte 62 (1983), 51-62.
- 133 Grünewald, Mathilde: **»Ein feste Burg ist unser Gott – Nomen Domini est turris fortissima« auf Münzen und Medaillen**. In: 086, 79-83: Ill.
- 134 Grünewald, Mathilde: **Münzen und Medaillen auf Jubiläen der Reformation**. In: 086, 84-92: Ill.
- 135 Hillebrand, Werner: **Katalog** [450 Jahre Reformation in Goslar]. In: 01, 37-57: Ill.
- 136 **Histoire numismatique du protestantisme, Collection Stucker**: monnaies de Lorraine, Collection R. S. ... et X; monnaies et médailles sur le protestantisme. P: Arts et Manufactures, 1977. 159 S., Taf.: Ill.
- 137 Hocquel, Wolfgang, Riese, Brigitte: **Auf den Spuren von Martin Luther in Leipzig**/ hrsg. vom Kulturbund der DDR, Stadtleitung Leipzig mit Unterstützung des Rates der Stadt Leipzig, Abt. Kultur. Redaktion: Wolfgang Hocquel, Bernd Krönert. Gesamtgestaltung: Christoph Neunhöffer. L: Hauck, [1983]. 32 S.: 26 Ill.
- 138 Höch, Franz: **450 Jahre Luther auf der Veste Coburg: 1530-1980**/ Entwurf und Fotos: Franz Höch. Dt. Text: Wolfgang Schanze. Engl. Übers.: George T. Gillespie. Coburg: Veste-Verlag Rossteutscher, [1980]. 26 S.: Ill.
- 139 Jeziorowski, Jürgen: **Vielfältig einsetzbares Medium**: Flugblätter aus dem 16. und 17. Jahrhundert. LM 22 (1983), 524f: 1 Ill. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 189]
- 140 **Julkaisujen luettelo = Katalog över publikationer** [Katalog der [ausgestellten] Veröffentlichungen [Helsinki]]. In: 06, 75-103.
- 141 Kammer, Otto; Reuter, Fritz: **In the footsteps of Martin Luther in Worms** (Auf den Spuren Luthers in Worms (engl.))/ übers. von Nancy Krien und Larry W. Myers. Worms: Evang. Dekanat, 1983. 24 S.: Ill. Kt.
- 142 Kirchhoff, Hans Georg: **Luther und seine Zeit in audiovisuellen Medien**. In: 083, 47-53.
- 143 Klinkhardt, Richard: **Lutherlinden und Denkmäler**. Der Rundblick 30 (1983), 99f: Ill.
- 144 Kober, Karl Max: **Luthers Persönlichkeit im Bilde zweier Leipziger Maler** (Werner Tübke und Heinz Zander). In: 056, 460-465.
- 145 Kraft, Sigisbert: **Die Nürnberger Ausstellung »Martin Luther und die Reformation in Deutschland«**. US 38 (1983), 250-253. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 093]
- 146 **Kunst der Reformationszeit**/ Ausstellung und Katalog: Lothar Lang, Peter Schneider. Burgk: Staatliches Museum Schloß Burgk, 1983. 59 S.: Ill. (Staatliches Museum Schloß Burgk: Neue Galerie/Pirckheimer-Kabinett; Katalog 12)
- 147 **Kunst der Reformationszeit = Ausstellung im Alten Museum vom 26. August bis 13. November 1983**, Staatliche Museen zu Berlin, Hauptstadt der DDR. B: Henschel, 1983. 448 S.: Ill. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 127.
- 148 **Kunstsammlungen der Veste Coburg**. Braunschweig: Westermann, 1981. 128 S.: Ill. L 32-36+-. (Museum)
- 149 Lindner, Kurt: **Luther houses in Eisleben** (Lutherstätten in Eisleben (engl.))/ übers. von Christine Colen. Eisleben: Museen der Lutherstadt Eisleben, 1981. 18 S.: Ill.
- 150 **Litterae lutheranae = Ausstellung der Universitätsbibliothek Marburg zum 500. Geburtstag Martin Luthers: 10. November – 11. Dezember 1983**/ bearb. von Uwe Bredehorn, Berthold Jäger und Ana Maria Mariscotti de Görlitz. Marburg: Universitätsbibliothek, 1983. 140 S.: Ill.
- 151 Looß, Sigrid: **Ausstellung im Museum für Deutsche Geschichte über Martin Luther**. ZGW 32 (1984), 332f. [Bespr. zu LuB 1984, 086]
- 152 **Luther: 1483-1983 = An exhibition on the Houghton Library**/ with a list of sixteenth-century Luther editions at Harvard. Cambridge, Mass.: The Harvard College Library, 1983. 84 S.: Ill.
- 153 **Luther – ein Christ = Ausstellung im Prunksaal der Österreichischen Nationalbibliothek zur 500. Wiederkehr des Geburtstags Martin Luthers 10. November 1983 – 30. März 1984**/ hrsg. von Oskar Sakrausky. W: EPV, 1983. 374 S.: Ill.
- 154 **Luther et la France = Catalogue de l'exposition organisée par la Faculté de Théologie Protestante de Strasbourg II**. Strasbourg, 1983. 57 S.
- 155 **Luther in Erlangen: Bilder – Namen – Wirkungen**; Ausstellungskatalog/ bearb. von Hans-Otto Keunecke, Helmut Richter und Reiner Sörries. In: 025, 85-136.
- 156 **Luther und Nürnberg = Ausstellung des Landeskirchlichen Archivs in der Dresdner Bank, Niederlassung Nürnberg, 29. Juni – 25. September 1983**/ Ausstellung und Katalog: Svetožar Sprusansky. Nürnberg: Landeskirchliches Ar-

- chiv, 1983. 53 S.: 25 Ill. (Ausstellungskataloge des Landeskirchlichen Archivs in Nürnberg, 12)
- 157 **Lutherstätten im Bezirk Halle/** hrsg. anlässlich des 500. Geburtstages Martin Luthers vom URANIA-Bezirksvorstand Halle; Kulturbund der DDR, Bezirksleitung Halle; Rat des Bezirkes Halle, Abt. Kultur. Redaktion: Lianne Grunewald; Manfred Wagner. Naumburg: Fachbuchdruck, 1983. 72 S.: Ill., Faks.
- 158 [Maedebach, Heino]: **Veste Coburg**. 8., überarb. Aufl. M; ZH: Schnell & Steiner, 1981. 22 S.: Ill. (Kunstführer, 871)
- 159 Maedebach, Heino: **Veste Coburg** (Veste Coburg (engl.))/ übers. von Paul J. Dine. 2. Aufl. M; ZH: Schnell & Steiner, 1980. 22 S.: Ill. (Art guide, 871)
- 160 Maedebach, Heino: **Veste Coburg** (Veste Coburg (franz.))/ übers. von J. de Pont-Evry. M; ZH: Schnell & Steiner, 1979. 22 S.: Ill. (Monographie artistique, 871)
- 161 Mai, Otto-Arend: **Die evangelischen Kirchen in Erfurt**. B: EVA, 1983. 184 S.: Ill.
- 162 Manns, Peter: **Martin Luther/** mit 96 Farbtafeln von Helmuth Nils Loose und einem Geleitwort von Eduard Lohse. 2. Aufl. FR; BL; W: Herder, Lahr: Kaufmann, 1983. 224 S.: Ill. – Bespr.: Knuth, Hans Christian: LM 22 (1983), 520; Roensch, M[anfred]: LThK 7 (1983), 29-34; Wendelborn, Gert: DLZ 104 (1983), 1082-1085.
- 163 **Martin Luther:** Ausstellung anlässlich der 500. Wiederkehr seines Geburtstages; Göttingen, Altes Rathaus 9. Oktober – 19. November 1983. GÖ: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen: Städtisches Museum Göttingen, 1983. 59 S.
- 164 **Martin Luther:** ein Postkartenalbum/ hrsg. von Siegfried Rentzsch. L: Koehler & Amelang, 1983. 6, 84 S. Taf.
- 165 **Martin Luther:** frühbürgerliche Revolution und Reformation im Dresdner Raum = **Ausstellung anlässlich der Martin-Luther-Ehrung 1983 der Deutschen Demokratischen Republik**, 26. September 1983 bis 16. Februar 1984 im Museum für Geschichte der Stadt Dresden, 8010 Dresden, Ernst-Thälmann-Str. 2 (Landhaus)/ hrsg. vom Museum für Geschichte der Stadt Dresden und Staatsarchiv Dresden. Redaktionelle Bearb.: Reiner Groß, Manfred Kobuch, Rolf Otte. Dresden: Völkerfreundschaft, 1983. [20] S.: Faks., Kt.
- 166 **Martin Luther (1483-1546) = A jubilee exhibition at the Folger Shakespeare Library/** Vorworte von O. B. Hardison; Nati Krivatsy. [Washington, D.C.]: Folger Shakespeare Library, [1983?]. VI, 31 S.: Faks.
- 167 **Martin Luther und die Reformation auf Münzen und Medaillen/** von Hugo Schnell. M: Klinkhardt & Biermann, 1983. 386 S.: 1051 Münzabb., 8 Taf.
- 168 **Martin Luther und die Reformation in Deutschland:** Kurzführer = **Ausstellung zum 500. Geburtstag Martin Luthers:** 25. Juni – 25. September 1983, Germanisches Nationalmuseum Nürnberg in Zusammenarbeit mit dem Verein für Reformationgeschichte/ hrsg. von Gerhard Bott. Nürnberg: Germanisches Nationalmuseum, 1983. 56 S.: Ill.
- 169 **Martin Luther 1483 · 1983:** Verzeichnis von audiovisuellen Medien. Grünwald: Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht, 1983. 12 S.
- 170 Moeller, Bernd: **Eine Reliquie Luthers** [»Elisabethglas«]. Jahrbuch der Akademie der Wissenschaften in Göttingen (1982), 33-56; Jahrbuch der Coburger Landesstiftung 28 (1983), 243-262.
- 171 Oelgemöller, Ewald: **Martin Luther und die Reformation:** ein Medienbericht. Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 281-286.
- 172 **Die Reformation in den freien Reichsstädten Lindau und Konstanz =** [Ausstellung] **Städtische Kunstsammlungen Lindau (Bodensee), 25. November 1983 bis 16. Januar 1984:** veranstaltet vom Kulturamt der Stadt Lindau (B). Ausstellung und Katalog: Rainer Burbach. Lindau (Bodensee): Kulturamt, 1983. 100 S.: Ill., Faks.
- 173 Reicke, Daniel: **Alte Luther-Drucke in Basel = Ausstellungen zum Luther-Jubiläum 1983 in der Baseler Universitätsbibliothek**, 30. Sept. – 22. Okt. 1983. [BL: Universitätsbibliothek, 1983]. 12 S.: 1 Ill.
- 174 Reuter, Fritz: **Lutherdenkmal zu Worms/** hrsg. von der Evang. Gesamtgemeinde Worms. Worms: Rheinische Buchdruckerei, s.a. 11 S.: Ill.
- 175 Reuter, Fritz: **Luthergedenken, Lutherdenkmal, Lutherkirche.** In: 086, 93-103: Ill.
- 176 Reuter, Fritz: **Luther-room in the City Museum of Worms:** Andreasstift (Lutherzimmer im Museum der Stadt Worms: Andreasstift (engl.))/ übers. von Doris Jacoby und Larry W. Myers. Worms: Wormser Verlagsdruckerei, 1983. [16] Bl.: Faks. (Illustrated pamphlet: City Museum of Worms; 5)
- 177 Reuter, Fritz: **Stadtzerstörung 1689 und Wiederaufbau** [Worms]. In: 086, 70-78: Ill., Faks.
- 178 Richter, Christa: **Das Augustinerkloster zu Er-**

- furt. 2., überarb. Aufl. 11.-25. Tsd. B: Union, 1983. 30 S.: Ill. (Das christliche Denkmal, 91)
- 179 Richter, Christa: **Das Leben des heiligen Augustinus**: ein mittelalterliches Bildfenster in der Augustinerkirche zu Erfurt. L: Koehler und Amelang, 1983. 83 S.: Taf.
- 180 Richter, Helmut: **Der Luther-Illustrator Gustav König (1808-1869)**. In: 025, 43-55: Ill.
- 181 Roch, Irene: **Schloß- und Stadtkirche zu Mansfeld**. B: Union, 1983. 29 S.: Ill. (Das christliche Denkmal, 117)
- 182 [Schmidt, [Rainer]: »Kunst zum Mitdenken«: eine Nebenfrucht des Lutherjahres. DpBl 83 (1983), 434. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 189]
- 183 Schmolze, Gerhard: **Luther im Museum**. LM 22 (1983), 383 f.
- 184 Schoder, Hans: **Zur Pflege der Lutherstätten in Thüringen**. Jahrbuch für Regionalgeschichte 10 (1983), 238-244: 6 Ill. auf Taf.
- 185 Schuppe, Rolf-Dieter: **Das Lutherbild des 19. Jahrhunderts**. Amtsblatt der Evang.-Luth. Landeskirche Sachsens (1983) Nr. 22, Werkbericht 154: Ill.
- 186 Sörries, Reiner: **Das Bild des Reformators**: Zeugnisse der Lutherverehrung aus drei Jahrhunderten. In: 025, 59-83: Ill.
- 187 Sprusansky, Svetozar: **Ausstellungskatalog [Castell]**. In: 02, 51-90.
- 188 Starke Elfriede: **Kostbarkeiten der Lutherhalle Wittenberg/** mit Fotografien von Volkmar Herre. 2. Aufl. B: EVA, Düsseldorf: Brückenverlag, 1983. 131 S.: Ill.
- 189 Stolt, Peter: **Lutherfolgen in der Kunst**. PTh 73 (1984), 190-194. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 096]
- 190 Theurich, Jutta: **Ausstellung: Luther und die Musik seiner Zeit**. Musik und Gesellschaft 33 (1983), 657 f: 1 Ill.
- 191 Topfstedt, Thomas: **Lutherstätten in der Deutschen Demokratischen Republik**. In: 057, 505-520.
- 192 Ullmann, Ernst: **Die Luther-Bildnisse Lukas Cranachs d. Ä.** In: 057, 45-52: Ill.
- 193 **Ursprung der Biblia Deutsch von Martin Luther = Ausstellung in der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart, 21. September bis 19. November 1983/ Katalog und Ausstellung von Stefan Strohm und Eberhard Zwink**. Mit Beiträgen von Clythus Gottwald ... S: Württembergische Landesbibliothek: Quell, 1983. 128 S.: Ill. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 197.
- 194 Wanderwitz, Heinrich: **Katalogteil [Amberg]**. In: 090, 29-65.
- 195 Weick, Wolfgang E.: **Luther von Osten gesehen**. EvK 16 (1983), 571. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 086]
- 196 Weigend, Friedrich: **Bildsprache der Reformation**. EvK 16 (1983), 451 f. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 093]
- 197 Westernhagen, Dörte von: **Auch Luther hatte Depressionen**. EvK 17 (1984), 38-40. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 193]
- 198 **Wie sehen Künstler Martin Luther 1983**: ein Aspekt zum Luther-Jahr = [Ausstellung im Mittelrheinischen Landesmuseum Mainz] 31. Oktober – 4. Dezember 1983/ bearb. von Berthold Roland und Norbert Suhr. MZ: Mittelrheinisches Landesmuseum Mainz, 1983. 80 S.: Ill.
- 199 **Wirken Martin Luthers im heutigen Bezirk Leipzig/** hrsg. vom Rat des Bezirkes Leipzig, Abt. Kultur. L: Andersen Nexø, 1983. [16] S.: Ill.
- 200 Wirth, Jean: **Le dogme en image: Luther et l'iconographie**. Revue de l'art 52 (P 1981), 9-23: 20 Ill.
- 201 **Wittenberg/** mit Fotos von Hellmut Opitz und einer Einführung von Mara Marquardt und Heinrich Kühne. 3. Aufl. L: Brockhaus, 1983. 103 S.: Ill.
- 202 Wolff, Fritz: **Luther in Marburg = Ausstellung des Hessischen Staatsarchivs Marburg anlässlich des 500. Geburtstages Martin Luthers, 21. 10. – 11. 12. 1983**. Marburg/Lahn: Trautvetter & Fischer, 1983. 88 S.: Ill. (Marburger Reihe; 19) – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1984), 14 f.
- 203 Zschelletschky, Herbert: **Von der Lebenskraft reformatorischer Kampfbildmotive**: Sebald Behams »Sturz des Papsttums«, ein illustriertes Traumorakel und ein »Zeitgeschichtliches Rätsel« von 1844. In: 056, 446-457.
- 204 Zschelletschky, Herbert: **»Die Zeit zu reden ist gekommen ...«**: Luthers Gravamina im Spiegel zeitgenössischer Graphik. In: 057, 121-146: Ill.
- 205 **Zu Luthers Zeiten ... = Ausstellung zeitgenössischer Dokumente aus der Bibliothek der Philosophisch-Theologischen Hochschule Sankt Georgen 1.-20. November 1983/** hrsg. von Ludwig Bertsch. F: Philosophisch-Theologische Hochschule St. Georgen, 1983. 40 S.: Ill.

B DARSTELLUNGEN

1 Biographische Darstellungen

a) Das gesamte Leben Luthers

- 206 Bainton, Roland H.: **Here I stand**. Tring: Lion, 1983. 412 S.: Ill.
- 207 Bainton, Roland H.: **Martin Luther**: Rebelle für den Glauben (Here I stand: a life of Martin Luther (dt.))// übers. von Hermann Dörries. Genehmigte, ungek. Taschenbuchausgabe. M: Heyne, 1983. 463 S.: Ill. (Heyne-Buch: 12, Heyne-Biographien; 103) [Lizenzausgabe von LuB 1981, Nr. 86]
- 208 Bainton, Roland H.: **Martin Luther** (Here I stand: a life of Martin Luther (dt.))// übers. von Hermann Dörries. Veränd. Nachdruck der von Bernhard Lohse hrsg. 7., überarb. Aufl. der dt. Ausgabe GÖ, 1980. B: EVA, 1983. 369 S.: 86 Ill. – Bespr.: Rogge, Joachim: Die Christenlehre 37 (1984), 156f.
- 209 Brecht, Martin: **Martin Luther**. In: 021, 15-31: Ill.
- 210 Brendler, Gerhard: **Martin Luther**: Theologie und Revolution. B: Deutscher Verlag der Wissenschaften, 1983. 451 S. – Bespr.: Wiggermann, Karl-Friedrich: EvK 16 (1983), 693f; siehe auch LuB 1985, Nr. 218.
- 211 Brendler, Gerhard: **Martin Luther**: Theologie und Revolution: eine marxistische Darstellung. Köln: Pahl-Rugenstein, 1983. 451 S.
- 212 Delumeau, Jean: **Le cas Luther**. P: Desclée de Brouwer, 1983. 99 S.
- 213 **Deutsche Geschichte**. Bd. 3: Die Epoche des Übergangs vom Feudalismus zum Kapitalismus von den siebziger Jahren des 15. Jahrhunderts bis 1789/ von einem Autorenkollektiv unter Leitung von Adolf Laube und Günter Vogler. B: Deutscher Verlag der Wissenschaften, Köln: Pahl-Rugenstein, 1983. 592 S.: Ill., Kt. (Deutsche Geschichte in zwölf Bänden)
- 214 Edwards, Mark [U.]; Tavad, George: **Luther**: a reformer for the churches; an ecumenical study guide. Phil: Fortress, NY/Ramsey: Paulist, 1983. 96 S.
- 215 Gonzalez, Justo L.: **A era dos reformadores** (La era los reformadores (port.))// übers. von Itamar Neves de Sousa. São Paulo: Vida Nova, s.a. 219 S. L 43-87+“. (E até aos confins da terra: uma história ilustrada do cristianismo [Y hasta lo ultimo de la tierra: una historia ilustrada del cristianismo (port.)]; 6)
- 216 Grane, Leif: **Evangeliet for folket**: drøm og virkelighed i Martin Luthers liv (Das Evangelium für das Volk: Traum und Wirklichkeit im Leben Martin Luthers). København: Gad, 1983. 285 S.
- 217 Greiner, Albert: **Lutero**: ensaio biográfico (Luther (port.))// übers. von Bertoldo Weber. 2. Aufl. São Leopoldo: Sinodal, 1983. 208 S.
- 218 Greschat, Martin: **Ein neues marxistisches Lutherbild?** PTh 73 (1984), 183-190. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 210f]
- 219 Just, Gustav: **Deus despertou Lutero**: vida e obra do reformador com alguns capítulos introdutórios e conclusivos da história geral da igreja e da missão; para a escola e o lar (Lutherbuch (port.))// übers. von Gastão Thomé. Porto Alegre: Concórdia, 1983. 156 S.
- 220 Kemler, Herbert: **Christentum – Reformation und Neuzeit**. S: Kohlhammer, 1984. 156 S.: Ill. (Kohlhammer-Taschenbücher; 1307 II: Thema Religion)
- 221 Kišš, Igor: **Život a díelo Dr. Martina Luthera a jeho odkaz dnešku** (Leben und Werk Dr. Martin Luthers und sein Vermächtnis für heute). Ročenka Slovenskej evanjelickej a. v. kresťanskej cirkvi v SRF Juhoslávií 27 (Báčsky Petrovec 1984), 8-18.
- 222 Kupisch, Karl: **Kirchengeschichte**. Bd. 3: **Politik und Konfession**: die Reformation in Deutschland. 2. Aufl. S: Kohlhammer, 1983. 168 S. (Urban Taschenbücher: Reihe 80; 170)
- 223 Loewenich, Walther von: **Martin Luther**: der Mann und das Werk. 9-14. Tsd. M: List, 1983. 431 S.
- 224 **Luther-Chronik**: Daten zu Leben und Werk/zsgest. von Andrea van Dülmen. Originalausgabe. M: dtv, 1983. 319 S. (dtv; 3253)
- 225 Melancthon, Filipe: **Lutero visto por um amigo** (Philipp Melancthons Vorrede zu Wi lat 2 (port.))// übers. von Walter Hesse. Porto Alegre: Concórdia, 1983. 50 S.
- 226 Monteil, Michèle: **Martin Luther**: la vie, oui, la vie. P: du Cerf, 1983. 496 S.
- 227 Mudde, Hans: **De mens Luther** (Der Mensch Luther). In: 072, 2-7.
- 228 Pozzoli, Claudio: **Vita di Martin Lutero** (Das Leben Martin Luthers). Milano: Rusconi, 1983. 346 S. – Bespr.: Colosio, Innocenzo: Palestra del clero 63 (Rovigo 1984), 22-38.
- 229 Schilling, Johannes: **Luther-Chronik**. In: 042, 221-239.

- 230 Söderblom, Nathan: **Humor och melankoli och andra Lutherstudier** (Humor und Melancholie und andere Lutherstudien). 2., erg. Aufl./ mit Vorwort von Hjalmar Sundén. SH: Proprius, 1983. XIX, 383 S.
- 231 *Storia ecumenica della Chiesa/* in Gemeinschaft mit Remigius Bäumer ... hrsg. von Raymond Kottje und Bernd Moeller. Bd. 2: **Medioevo e Riforma/** bearb. von Remigius Bäumer ... (Ökumenische Kirchengeschichte. Bd. 2: Mittelalter und Reformation (ital.)). Brescia: Queriniana, [1981]. 433 S.
- 232 Tonkin, John: **Martin Luther**: 1983. LThJ (1984), 1-5.
- 233 Vinay, Valdo: **La Riforma protestante** (Die protestantische Reformation). 2., überarb. und verm. Aufl. Brescia: Paideia, 1982. 542 S. (Biblioteca di cultura religiosa; 20)
- 234 Wendelborn, Gert: **Martin Luther**: Leben und reformatorisches Werk. B: Union; W; Köln: Böhlau, 1983. 499 S. – Bespr.: Schmolze, Gerhard: LM 23 (1984), 36f.
- 235 Wicks, Jared: **Luther and his spiritual legacy**. Welmington, Del.: Glazier, 1983. 182 S. (Theology and life series; 7)
- 236 Zitelmann, Arnulf: »**Widerrufen kann ich nicht**«: die Lebensgeschichte des Martin Luther. Weinheim/BL: Beltz & Gelberg, 1983. 142 S.: Ill. (Beltz & Gelberg-Biographie) – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1984), 61.
- b) Einzelne Lebensphasen und Lebensdaten**
- 237 Atkinson, James: **Luther and the Wittenberg disputations, 1535-36**. Tyndale bulletin 33 (Cambridge 1982), 31-57.
- 238 Boldorini, Alberto: **L'esperienza della torre e il dialogo ecumenico** (Das Turmerlebnis und das ökumenische Gespräch). Renovatio 18 (Genova 1983), 634-638.
- 239 Brendler, Gerhard: **Luthers theologische Leistung für den Beginn der Reformation**. In: 075, 20-27.
- 240 Brockhusen, Hans Joachim von: **Von Lüder und Luther, aus Hessen nach Thüringen** [Luthers Wappen]. Zeitschrift des Vereins für hessische Geschichte und Landeskunde 89 (1982/83), 21-26: Ill.
- 241 Christophe, Paul: **L'Église dans l'histoire des hommes: du quinzième siècle à nos jours**. P: Droguet Ardant, 1983. 632 S. L 65-78+.
- 242 Clemen, Otto: **Über die Verbrennung der Bannbulle durch Luther**. (1908). In: 082, 164-173. 212.
- 243 Fausel, Heinrich: **D. Martin Luther**: Leben und Werk; 1522 bis 1546. 4. Aufl. GÜ: GVH, 1983. 336 S. (Calwer Luther-Ausgabe; 12) [Gütersloher Taschenbücher Siebenstern; 412]
- 244 Gaude, Werner: **Zur Krankengeschichte Martin Luthers**. Beiträge zur Geschichte der Universität Erfurt (1392-1816) 19 (1979-1983), 113-163.
- 245 Greiner, Albert: **Come Martin Lutero divenne riformatore** (Wie Martin Luther Reformator wurde). Unitas 38 (Roma 1983), 269-279.
- 246 Handy, Peter; Wahl, Volker: **Martin Luther und die Schmalkalder Bundesversammlung von 1537**. Jahrbuch für Regionalgeschichte 10 (1983), 7-25.
- 247 Held, Wieland: **Die soziale Umgebung von Martin Luthers Elternhaus**. In: 057, 13-29.
- 248 Hotz, Walter: **Luther auf dem Reichstag in Worms 1521**. Jahrweiser für die evang. Gemeinden in Brasilien 55 (São Leopoldo 1983), 63-66.
- 249 Löwenstein, Hubertus zu: **Deutsche Geschichte**. Durchges. und erw. Sonderausgabe. M: Herbig, 1978. 738 S.: 60 Ill., 27 Ktn. Lⁿ.
- 250 Looß, Sigrid: **Luther in Worms 1521**. B: Deutscher Verlag der Wissenschaften, 1983. 43 S.: Ill. (Illustrierte historische Hefte; 31)
- 251 Moeller, Bernd; Stackmann, Karl: **Zu Luthers Familiennamen**. In: 042, 218-220.
- 252 Proja, G. Battista: **Discorsi a tavola di M. Lutero** (Luthers Tischreden). Palestra del clero 62 (Rovigo 1983), 1032-1044. 1168-1180.
- 253 Reicke, Bo: **Luthers Entwicklung zum Reformator**. Luth. Beiträge 14 (ZH 1983) Heft 3, 2-7.
- 254 Reuter, Fritz: **Worms und der Reichstag von 1521**. In: 086, 44-53: Ill., Faks.
- 255 Rogge, Joachim: **Anfänge der Reformation: der junge Luther 1483-1521; der junge Zwingli 1484-1523**. B: EVA, 1983. 309 S. (Kirchengeschichte in Einzeldarstellungen; II, 3f)
- 256 Rupprecht, Walter: **Protestantische Gewissensfreiheit: Gedanken zu Luthers Entscheidung auf dem Reichstag zu Worms 1521**. In: 023, 64-80.
- 257 Scheible, Heinz: »**Am gewohnten Ort**«: Luthers Heidelberger Disputation fand nicht im Augustinerkloster statt. Rhein-Neckar-Zeitung: Heidelberger Nachrichten 39 (1982) Nr. 97, 2.
- 258 Scheible, Heinz: **Die Universität Heidelberg und Luthers Disputation**. Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 131 (1983), 309-329.
- 259 Zöllner, Walter: **Luther als Hochschullehrer an der Universität Wittenberg**. In: 057, 31-43.

c) Familie

- 260 Delhaas, Siet: **Merouw Luther** (Frau Luther). Amstelveen: Luyten, 1983. 107 S.
 - 261 Dreher, Martin: **Um pai, chamado Lutero** (Ein Vater namens Luther). Anuário evangélico 12 (São Leopoldo 1983), 26-31.
 - 262 Dreher, Martin: **Familienvater Martin Luther** (Um pai, chamado Lutero <dt.>)/ übers. von Ilson Kayser. Jahrweiser für die evang. Gemeinden in Brasilien 55 (São Leopoldo 1983), 145-157.
 - 263 Fleischhack, Marianne: **Gottes Spielvögel – Luther und die Kinder**. Evang.-Luth. Volkskalender 94 (1983), 35-38.
 - 264 Fleischhack, Marianne: **Martin Luther und seine Kinder**. Evang.-Luth. Volkskalender 95 (1984), 43-46: I Ill.
 - 265 Hermann, B. J.: **Katherina Lutherin, geb. von Bora**: vom Teppich meines Lebens; eine Luther-Chronik. 3. Aufl. Herford: Koehler, 1983. 284 S.: Ill.
 - 266 Klinkhardt, Richard: **Familie Luther in Wurzen und Hohburg (1649-1709)**. Der Rundblick 30 (1983), 40f: Ill.
 - 267 Kramm, Heinrich: **Studien über die Oberschichten der mitteldeutschen Städte im 16. Jahrhundert**: Sachsen, Thüringen, Anhalt. 2 Bde. Köln; W: Böhlau, 1981. XXIV, 575 S.; S. 577-942. L 372-383+. (Mitteldeutsche Forschungen; 87)
 - 268 Schadt, Marga: **Gibt es doch noch »LUTHER«-Namensträger, die vom Reformator abstammen?** Lutheriden-Vereinigung (Mai 1984), 2-4.
 - 269 Schmidt, Walter: **Die Hochzeit einer Luther-Enkelin im Schloß Nossen 15. 11. 1584 – Auszug aus der Acta Lutherorum (Universitätsbibliothek Leipzig)**. Archiv für Sippenforschung 49 (1983) Nr. 91/92, 259f: I Ill.
 - 270 Wilcke, Gero von: **Die letzten Luther aus der Nachkommenschaft des Reformators – zu seinem 500. Geburtstag**. Archiv für Sippenforschung 49 (1983) Nr. 91/92, 240-258: Ill.
 - 271 Wintersteiner, Marianne: **Luthers Frau: Katharina von Bora; eine erzählende Biographie/ mit einem Vorwort von Hellmut Diwald**. Mühlacker: Stieglitz, 1983. 232 S.
- ### d) Volkstümliche Darstellungen seines Lebens und Werkes, Schulbücher, Lexikonartikel
- 272 Barton, Peter F.: **Ein österreichischer Beitrag zum Luther-Jahr?** Humbert Finks Lutherbuch. AG 34 (1983), 53-58. 68-70. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 347]
 - 273 Bauer, Alfredo: **Martin Lutero: el hombre, la nación a la humanidad; ensayo** (Martin Luther: der Mensch, die Nation und die Menschheit; Essay). Buenos Aires: Ateneo Argentino Alejandro von Humboldt, 1983. 92 S.
 - 274 Bentzien, Hans: **Bruder Martinus**: Doktor Martin Luthers Leben und Werke in seinen jungen Jahren mit vielen Zeugnissen von ihm und seinen Zeitgenossen, Freunden und Feinden/ Illustrationen von Gerhard Großmann. B: Kinderbuchverlag, 1983. 87 S.: Ill.
 - 275 Bizer, Christoph: **500 Jahre reichen nicht: Luthers Rechtfertigung im Schulalltag**. Religion heute (1983), 44-49: Ill.
 - 276 Boendermaker, J[ohannes] P[ieter]: **Luther, Maarten**. In: Grote Winkler-Prins Encyclopedie in 25 delen. 8. Aufl. Bd. 14. Amsterdam; Brussel: Elsevier, 1981, 371-373: Ill.
 - 277 Campanini, Massimo: **Lutero il frate che cambiò l'Europa** (Luther, der Mönch, der Europa verändert hat). Storia illustrata 312 (Milano 1983), 39-45.
 - 278 Corvisier, André: **História moderna** (Neue Geschichte). Bd. 1. São Paulo: Círculo do Livro, s. a. 280 S. L 76-80+.
 - 279 Decot, Rolf: **Welcher Luther?: zur Problematik eines »objektiven« Lutherbildes in der Schule**. Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 276-278.
 - 280 Dreher, Arno: **Martim Lutero, o intérprete do evangelho** (Martin Luther, der Dolmetscher des Evangeliums). 4. Aufl. São Leopoldo: Sinodal, 1983. 48 S.
 - 281 Ebruy, Fritz: **Luthers Leben in Daten**. In: 098, 73-76.
 - 282 Ehrlich, Christoph: **Luther für junge Leser**. ZDZ 37 (1983), 239f. [Bespr. zu LuB 1983, Nr. 109]
 - 283 Ellerbrock, Jochen: **Der kritische Punkt in der Therapie**: Luthers Kreuzigungstheologie im Dialog mit humanistischer Psychologie. Religion heute (1983), 55-57: Ill.
 - 284 Erb, Jörg: **Martin Luther**. 4. Aufl. Lehr-Dinglingen: St.-Johannis-Druckerei Schweickhardt, 1983. 112 S. (Telos Bücher; 304)
 - 285 Fabretti, Nazareno: **Lutero: un demonio o un maestro** (Luther: ein Teufel oder ein Lehrer)? Historia 27 (Milano 1983) Nr. 310, 75-83.
 - 286 Fläschendräger, Werner: **Martin Luther**. 2. Aufl. L: Bibliographisches Institut, 1984. 91 S.: 63 Ill.
 - 287 Forell, George Wolfgang: **The Luther legacy: an introduction to Luther's life and thought for today**. MP: Augsburg, 1983. 79 S.: Ill.
 - 288 Forsberg, Juhani: **Kronologinen katsaus refor-**

- maation vaiheisiin = Kronologisk översikt över reformationen [Chronologische Übersicht über die Reformation]. In: 06, 36/37-44/45.
- 289 Forsberg, Juhani: **Martin Lutherin elämänvaiheet ja toiminta = Martin Luthers levnad och verksamhet** (Martin Luthers Leben und Werk). In: 06, 9-35.
- 290 Gedenktag des mitteldeutschen Raumes: ein deutsches Kalendarium für 1983/ hrsg. von der Stiftung Mitteldeutscher Kulturrat Bonn. Bonn: Dümmler, 1983. 128 S. L 6-9. 110-117. (Dümmlerbuch, 9001)
- 291 Geiss, Imanuel: **Geschichte griffbereit**. Bd. 2: **Personen**: die biographische Dimension der Weltgeschichte. Originalausgabe. 2. Aufl. Reinbek bei HH: Rowohlt Taschenbuch, 1981. 363 S. L 123+⁺. [rororo; 6236; Handbuch]
- 292 Geiss, Imanuel: **Geschichte griffbereit**. Bd. 4: **Die sachsystematische Dimension der Weltgeschichte**. Originalausgabe. Reinbek bei HH: Rowohlt Taschenbuch, 1983. 745 S. L 297-300. 302. [rororo; 6238; Handbuch]
- 293 Grane, Leif: **Historien om Martin Luther** (Die Geschichte von Martin Luther). Århus: Aros, 1983. 77 S.
- 294 **Große Deutsche**: von Karl dem Großen bis Wernher von Braun/ mit einem Vorwort von Sebastian Haffner. Redaktion: Ulrike Riemer. S: Deutscher Bücherbund, [1982]. 312 S.: Ill. L 44-47+⁺ ≙ **Große Deutsche**: aus Geschichte, Philosophie, Wissenschaft, Politik, Wirtschaft und Kunst/ mit einer Einleitung von Sebastian Haffner. Redaktion: Ulrike Riemer. M: Kindler, 1983. 312 S.: Ill. L 44-47+⁺.
- 295 Hallgren, Bengt: **Leva Luther** (Es lebe Luther). SH: Alba, 1983. 154 S.: Ill.
- 296 Held, Rose: **Wir haben einen Schatz**: Bericht zur Verwendung eines Bastelbogens. Die Christenlehre 36 (1983), U119-U122. U128f: Noten, 1 Bastelbogen.
- 297 Herz, Christine: **Martin Luther**: erprobter Unterrichtsentwurf mit einer Gruppe des 6. Unterweisungsjahres. Die Christenlehre 36 (1983), U113-U119.
- 298 Hillerbrand, Hans: **Das Zeitalter der Reformation**/ übers. von Karl-Eberhardt und Grete Felten. In: Die Welt des Christentums in zwei Jahrtausenden (The Christian world (dt.))/ hrsg. von Geoffrey Barraclough. M: Beck, 1982, 172-199: Ill.
- 299 Holzer, Josef: **Die Geschichte der Kirche in 100 Reportagen**. St. Pölten: Niederösterreichisches Pressehaus, 1979. 368 S.: Ill. L 215-232+⁺.
- 300 Kjelgaard-Pedersen, Steffen: **Martin Luther 1483-1546**. København: Møllen, 1983. 99 S.: Ill.
- 301 **Kleines Lexikon der Reformation**: Themen, Personen, Begriffe/ von Dietmar Pertsch ... Originalausgabe. M: dtv, 1983. 184 S. [dtv; 3260]
- 302 Läßle, Alfred: **Martin Luther**: Aspekte für den Kirchengeschichtsunterricht. Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 257-266.
- 303 Lamparter, Helmut: **Martin Luther**. 2. Aufl. S: Quell, 1983. 64 S. (Dichter der christlichen Gemeinde)
- 304 Laubrock, Werner: **Martin Luther und die Reformation**: Elemente zu einer Unterrichtsreihe in der Sekundarstufe I. Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 289-291.
- 305 Leibinger, Paul: **Katholische Kirche und Reformation**: ein Unterrichtsversuch im Religionsunterricht der 8. Klasse des Gymnasiums. Katechetische Blätter 108 (1983), 55-69: Ill., Faks.
- 306 Lilje, Hanns: **Martin Luther**: 1483/1983. Bonn: Inter Nationes, 1983. 112 S.: Ill. ≙ **Martin Luther**: 1483/1983 (Martin Luther (engl.))/ übers. von Patricia Crampton. Bonn: Inter Nationes, 1983. 112 S.: Ill. ≙ **Martin Luther**: 1483/1983 (Martin Luther (franz.))/ übers. von Claude Murat. Bonn: Inter Nationes, 1983. 112 S.: Ill. ≙ **Martin Lutero**: 1483/1983 [Martin Luther (span.)/ übers. von María Luisa Cifuentes. Bonn: Inter Nationes, 1983. 112 S.: Ill.
- 307 Lovy, René Jacques: **La vie et les luttes de Martin Luther, réformateur**. Unité chrétienne 72 (Lyon 1983), 7-35.
- 308 Maat, Henrique Cristiano van der: **A vida de Martinho Lutero**: cronologia [Das Leben Martin Luthers: Zeittafel]. In: 051, 11f.
- 309 **Martim Lutero** (Martin Luther). São Leopoldo: Editora de Literatura Evangelística, 1983. 12 S. (Boletim; 1)
- 310 **Martin Luther**: 1. Freigeworden durch den Glauben. 2. Im Risiko der Freiheit/ bearb. von Dieter Haas ... 3 Bde. Lehr: Kaufmann, 1980. 192 S. [Lehrerbegleitheft]; 28; 28 S. [Schülerarbeitsheft]: Ill. (Unterrichtsmodelle Religion: Sekundarstufe)
- 311 Meisner, Michael: **Martin Luther**: Heiliger oder Rebell. 2. Aufl. Lübeck: Schmidt-Römhild, 1983. 327 S.: 33 Ill.
- 312 Meisner, Michael: **Martin Luther**: helgen eller rebel (Martin Luther: Heiliger oder Rebell (dän.))/ übers. von Christian Kaatmann. Herlev: Minerva, 1983. 298 S.: Ill.
- 313 Molnár, Amedeo: **Reformation**. In: 059 4, 209-216.
- 314 Nijs, Jan: **Maarten Luther 1483-1546**: enkele kroonblaadjes van de roos (Martin Luther 1483-

- 1546: einige Kronblättchen der Rose). Genk: Karl Barth Centrum, 1983. 46 S.: Ill. (Xerox).
- 315 Nohl, Fredrick: **Martin Luther**: mannen og verket (Martin Luther: der Mann und das Werk). Oslo: Luther, 1983. 165 S.
- 316 Paulos, Victor: **Lutero, servo de Deus** (Luther, servant of God (port.))/ übers. von Francisco Simões. Porto Alegre: Concórdia, 1983. 60 S.
- 317 Pelikan, Jaroslav: **The enduring relevance of Martin Luther**: 500 years after his birth. The New York Times magazine (NY 1983) September 18, 43-45. 99-104.
- 318 Redhardt, Jürgen: **Luther auf dem Prüfstand der Psychologie**. Religion heute (1983), 50-54.
- 319 Russo, Carla: **La Riforma protestante** (Die protestantische Reformation). Firenze: Le Monnier, 1981. VI, 114 S. L*. (Storia parallela: sez. 2, 5)
- 320 Sandström, Allan: **Munken som gjorde uppror**: om Martin Luthers liv och verk (Der Mönch, der Aufruhr machte: über Martin Luthers Leben und Werk). SH: EFS, 1983. 175 S.
- 321 Schloemann, Martin: **Luther**. In: 059 3, 202-207.
- 322 Schröder, Wilfried: **Schüler fragen**: Martin Luther und die Reformation (Sekundarstufe I). Religion heute (1983), 68-72: Ill.
- 323 Severy, Merle: **The world of Luther**/ mit Fotos von James L. Amos. National geographic 164 (Washington, D.C. 1983), 418-463.
- 324 Spijker, Willem van't: **Luther**: belofte en ervaring (Luther: Verheißung und Erfahrung). Goes: Oosterbaan en Le Cointre, 1983. 256 S.
- 325 Stadler, Hubert: **Martin Luther und die Reformation**: Gestalten – Ereignisse – Glaubensinhalte – Kontroversen. Düsseldorf: Econ, 1983. 256 S.: Ill. (Hermes Handlexikon)
- 326 Stamm, Heinz-Meinolf: **Vida e itinerário espiritual de Martinho Lutero (1483-1546)** (Leben und geistlicher Werdegang Martin Luthers). In: 063, 661-669.
- 327 Steinwede, Dietrich: **Martin Luther**: Leben und Wirken des Reformators; 1483-1546. 4. Aufl. Lahr/Schwarzwald: Kaufmann; HH: Agentur des Rauhen Hauses, 1983. 10, [6] S.: Ill.
- 328 Steinwede, Dietrich: **Martin Luther in seiner Zeit**: eine Diaserie für Schule, Erwachsenenbildung und Gemeinde/ hrsg. in Zusammenarbeit mit dem Pädagogischen-Theol. Institut und dem Konfirmationsausschuß der Evang. Kirche im Rheinland. 2. Aufl. FR: Christophorus; Lahr/Schwarzwald: Kaufmann, 1983. 36 Dias: Beiheft [60 S.: Ill.].
- 329 Steinwede, Dietrich: **Reformation – Martin Luther**: ein Sachbilderbuch zur Kirchengeschichte. 2. Aufl. Lahr: Kaufmann; FR: Christophorus, 1983. 55 S.: Ill. – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1983), 57.
- 330 Steinwede, Dietrich: **Martin Luther og hans samtid**: Bilder fra kirkehistorien (Reformation – Martin Luther: ein Sachbilderbuch zur Kirchengeschichte (norweg.))/ übers. von Ingrid Rolland Johnstad und Gunnar Johnstad. Oslo: Verbum, 1983. 56 S.
- 331 Steinwede, Dietrich: **Martin Luther, reformatorn**: en berättelse i text och bild (Reformation – Martin Luther (schwed.))/ übers. von Håkan Gardar. Älsjö: Verbum, 1983. 56 S.: Ill.
- 332 Teitjen, John H.: **Um homem de grande fé em Deus**: vida e ensinamentos de Martinho Lutero (Ein Mensch mit großem Gottvertrauen: Leben und Lehren Martin Luthers). Porto Alegre: Concórdia; São Leopoldo: Sinodal, 1983. 12 S.
- 333 **Unter dem Regenbogen**: historische Porträts zur deutschen frühbürgerlichen Revolution/ hrsg. von Helmut Bock und Marianne Thoms. 3., überarb. und erw. Aufl. L: Urania, 1983. 333 S.: Ill. L 128-137+."
- 334 Vanovermeire, P.: **De ontwikkelingsgang van Luther tot reformator** (Die Entwicklung Luthers zum Reformator). De rots 28 (Gent 1983) Nr. 286, 13-24.
- 335 Vinken, Leopold: **Maarten Luther (1483-1546)**. Mensen onderweg 85 (Leuven 1983), Info 102, 1-8.
- 336 Wied, Günter: **Vom Anfang der Reformation**: zu Martin Luther; Primarstufe. Religion heute (1983), 60-67: Ill.

2 Luthers Theologie und einzelne Seiten seines reformatorischen Wirkens

a) Gesamtdarstellungen seiner Theologie

- 337 Baur, Jörg: **Zur Aktualität des neuen Ansatzes in Luthers Theologie.** In: 042, 17-32.
- 338 Beinert, Wolfgang: **Der theologische Grundansatz Luthers.** In: 018, 9-28.
- 339 Dvořáček, Jan Amos: **Lutherův odkaz** (Das Vermächtnis Luthers). Kostnické jiskry 68 (PR 1983) Nr. 18-20. 22-31.
- 340 Ebeling, Gerhard: **Lehre und Leben in Luthers Theologie.** Opladen: Westdeutscher Verlag, 1984. 38 S. (Rheinisch-Westfälische Akademie der Wissenschaften: Vorträge; G 270)
- 341 Ebeling, Gerhard: **Luther: introduction à une réflexion théologique** (Luther: Einführung in sein Denken (franz.))/ übers. von Annelise Riggo und Pierre Bühler. Genève: Labor et Fides, 1983. 236 S. (Lieux théologiques; 6)
- 342 Ebeling, Gerhard: **Schrift und Erfahrung als Quelle theologischer Aussagen.** (1978). In: 036, 59-81. L 70-73+.
- 343 Ebeling, Gerhard: **Der Wolfenbütteler Psalter – Keimzelle von Luthers Theologie.** (1983). In: 036, 8-15. [Vorwort zu LuB 1984, Nr. 78]
- 344 **Evangelischer Erwachsenen Katechismus:** Kursbuch des Glaubens/ im Auftrag der Katechismuskommision der Vereinigten Evang.-Luth. Kirche Deutschlands hrsg. von Werner Jentsch ... 4. Aufl. GÜ: GVH, 1982. 1357 S.
- 345 Fischer, Joachim: **Eu sou o senhor teu Deus: temer e amar a Deus, e confiar nele acima de todas as coisas** (Ich bin der Herr, dein Gott: Gott über alle Dinge fürchten und lieben und ihm vertrauen). In: 050, 1-3.
- 346 Gerrish, B[rian] A.: **Doctor: Doctor Martin Luther; subjectivity and doctrine in the Lutheran Reformation.** In: 08, 1-24.
- 347 Grane, Leif: **Hvordan arbejdede Luther som teolog** (Wie arbeitete Luther als Theologe)? In: 039, 20-30.
- 348 Grane, Leif: **Luthers hjertesag** (Die Herzenssache Luthers). Aalborg stiftsbog (Aalborg 1983), 11-26.
- 349 Grane, Leif: **Veritas fortior omnium: i anledning af 500-året for Martin Luthers fødsel** (Veritas fortior omnium: aus Anlaß des 500. Geburtstages Martin Luthers). Fønix 8 (København 1984), 1-7.
- 350 Hägglund, Bengt: **Geschichte der Theologie: ein Abriss** (Teologins historia (dt.))/ aus dem Schwedischen übers. von Alfred Otto Schwede. B: EVA, M: Kaiser, 1983. 355 S. L 160-191+.
- 351 Junghans, Helmar: **Die Mitte der Theologie Luthers.** ZDZ 37 (1983), 190-194.
- 352 Kaltenmark, Jean: **Le message permanent de Luther.** PL 32 (1984), 89-105.
- 353 Kyndal, Erik: **Luther – som renaissancehumanist** (Luther – als Renaissancehumanist)? DTT 46 (1983), 225-245. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 412]
- 354 Lago Alba, Luis: **Aproximación a Martin Lutero (1483-1546)** (Zugang zu Martin Luther). Ciencia Tomista 110 (Salamanca 1983), 469-511.
- 355 Lindhardt, Jan: **Bemærkninger til Erik Kyndal** (Bemerkungen zu Erik Kyndal). DTT 47 (1948), 64-66. [Vgl. LuB 1985, Nr. 353]
- 356 Lindhardt, Jan: **Luther een gang til** (Luthernoch einmal). Fønix 7 (København 1983), 278-282. [Vgl. LuB 1985, Nr. 364]
- 357 Lochmann, Jan Milič: **Das Glaubensbekenntnis: Grundriß der Dogmatik im Anschluß an das Credo.** GÜ: GVH, 1982. 228 S. L'.
- 358 Löser, Werner: **Ein katholischer Versuch zu Luther: Bemerkungen zu Theobald Beer, Der fröhliche Wechsel und Streit: Grundzüge der Theologie Martin Luthers.** ThPh 56 (1981), 565-573. [Vgl. LuB 1982, Nr. 115]
- 359 Lohse, Bernhard: **Luthers Ruf zur Reformation der Kirche.** In: 094, 18-41.
- 360 Oberman, Heiko A.: **Luther tussen wieg en sterfbed, revolutie en Reformatie, begin en einde, God en chaos, goddelijke gave en menselijke keuze, hoop en haat** (Luther zwischen Wiege und Sterbebett, Revolution und Reformation, Anfang und Ende, Gott und Chaos, göttlicher und menschlicher Wahl, Hoffnung und Haß). In: 072, 62-102.
- 361 Olivier, Daniel: **Les thèses de Luther: la renaissance d'un chrétienté?** PL 32 (1984), 137-157.
- 362 Pesch, Otto Hermann: **Hinführung zu Luther.** 2., durchges. Aufl. MZ: Grünewald, 1983. 358 S.
- 363 Stamm, Heinz-Meinolf: **A teologia de Lutero** (Luthers Theologie). In: 063, 715-721.
- 364 True, Henrik: **Luthertekst og Luthertolkning** (Luthertext und Lutherdeutung). Fønix 7 (København 1983), 196-201. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 412]
- 365 True, Henrik: **Svar til Jan Lindhardt** (Antwort an Jan Lindhardt). Fønix 7 (København 1983), 281f. [Vgl. LuB 1985, Nr. 364. 356]
- 366 **Um Reform und Reformation:** zur Frage nach dem Wesen des »Reformatorischen« bei Martin Luther/ mit Beiträgen von Joseph Lortz und Remigius Bäumer sowie einer Podiumsdiskussion

- zwischen den kath. und evang. Theologen Hubert Jedin, Walther von Loewenich, Wilhelm Kasch, Erwin Iserloh und Peter Manns hrsg. von August Franzen. 2., erg. Aufl. MS: Aschendorff, 1983. 104 S. (Kath. Leben und Kirchenreform im Zeitalter der Glaubensspaltung; 27f)
- 367 Vanzan, Piersandro: **Lutero tra contrapposizione e mediazione** (Luther zwischen Gegensatz und Vermittlung). La civiltà cattolica 134 (Roma 1983) IV, 220-238.
- 368 Wilson, H[enry] S.: **The speaking God: Luther's theology of preaching**. Madras: United Evangelical Lutheran Churches in India, 1982. XVI, 159 S.
- 369 Wisløff, Carl Fredrik: **Martin Luthers teologi: en innføring** (Die Theologie Martin Luthers: eine Einführung). Oslo: Lunde, 1983. 245 S. (Logos: bibliotek for misjon og teologi)
- b) Gott, Schöpfung, Mensch**
- 370 Allgaier, Walter: **Was ist der Mensch?: die Antwort Martin Luthers**. Jahrweiser für die evang. Gemeinden in Brasilien 55 (São Leopoldo 1983), 51-53.
- 371 Baeske, Albérico: **O Deus a quem adoramos: o credo de Martin Lutero** (Der Gott, den wir anbeten: das Glaubensbekenntnis Martin Luthers). Revista do CEM 6 (São Leopoldo 1983) Heft 1, 11-14.
- 372 Barth, Hans-Martin: **L'uomo secondo Martin Lutero: alcune osservazioni sulla »Disputatio de homine«** (Martin Luther disputiert über den Menschen [ital.]). Studi ecumenici 1 (Verona 1983), 209-228.
- 373 Baur, Jörg: **Luther und die Philosophie**. NZStH 26 (1984), 13-28.
- 374 Bayer, Oswald: **Zugesagte Welt in der Verschränkung der Zeiten: Luthers Verständnis der Schöpfung**. In: 077, 9-23; ZW 54 (1983), 193-206.
- 375 Beintker, Horst: **Luthers Gottesbegriff und die modernen Vorstellungen von Gott**. In: 097, 59-87.
- 376 Beintker, Horst: **Von den Grenzen der Vernunft: Beziehungen und Unterschiede im Menschenbild bei Lessing und bei Luther**. (1956). In: 097, 9-15.
- 377 Chantraine, Georges: **Woman as deprived of the Spirit: an aspect of Luther's thought on woman**. Communio 10 (Spokane 1983), 240-255.
- 378 Daiber, Karl-Fritz: **De homine**. In: 088, 365-368.
- 379 Dalferth, Ingolf U.: **Existenz Gottes und christlicher Glaube: Skizzen zur eschatologischen Ontologie**. M: Kaiser, 1984. 346 S. L". (Beiträge zur evang. Theologie; 93)
- 380 Ebeling, Gerhard: **Die Toleranz Gottes und die Toleranz der Vernunft**. (1981). In: 036, 101-130. L 111-120.
- 381 Ebeling, Gerhard: **Zur Definition des Menschen**. In: 036, 95-100.
- 382 Fikentscher, Konrad: **Zwischen Gott und Teufel: zur Aktualität von Luthers Verständnis des Menschen**. IBW Journal 21 (1983), 164-168.
- 383 Gesché, Adolphe: **Luther et le droit de Dieu**. In: 047, 161-184.
- 384 Hägglund, Bengt: **Några huvudbegrepp i Luthers människotolkning** (Einige Hauptbegriffe der Anthropologie Luthers). In: 039, 69-80.
- 385 Hägglund, Bengt: **Theologische und philosophische Anthropologie bei Luther**. Studia theologica 37 (Oslo 1983), 101-124.
- 386 Hof, Otto: **Luthers Thesen »De homine«**. (1950). In: 067, 127-142.
- 387 Jenson, Robert W.: **The division of the moral person**. In: 061 I, 259-267.
- 388 Koch, Ernst: **Martin Luther, 1527/28**. ZDZ 37 (1983), 189f.
- 389 Könneker, Barbara: **Luthers Bedeutung für das protestantische Drama des 16. Jahrhunderts: Geschichte und Heilsgeschichte in Bartholomäus Krügers »Neuer Action vom Anfang und Ende der Welt«**. Daphnis 12 (1983), 545-574.
- 390 Krejberg, Jens Smed: **Lovens »rette« brug i Den store Galaterbrevskommentar** (Der »rechte« Brauch des Gesetzes im großen Galaterbriefkommentar). In: 064, 60-72.
- 391 Krusche, Werner: **Gott ins Herz und den Leuten aufs Maul sehen**. EvK-16 (1983), 682-684. [Teilabdruck]
- 392 Kunert, Augusto E[rnesto]: **Tema da IECLB para 1983: »Eu sou o Senhor, teu Deus: devemos temer e amar a Deus, e confiar nele sobre todas as coisas!«** (Thema der EKLBB für 1983: »Ich bin der Herr, dein Gott: wir sollen Gott über alle Dinge fürchten, lieben und vertrauen!«). Anuário evangélico 12 (São Leopoldo 1983), 20-23.
- 393 Lejeune, Charles: **La somme de la sagesse chrétienne selon Martin Luther**. La foi et le temps 13 (Tournai 1983), 483-510.
- 394 Link, Christian: **Der Mensch als Bild Gottes: Bemerkungen zum Verhältnis von Theologie und Humanwissenschaft**. PTH 72 (1983), 285-297.
- 395 Lischer, Richard: **Zu wem spricht Luther: ein Diskussionsbeitrag**. In: 089, 504-512. [Vgl. LuB 1985, Nr. 409]

- 396 Martensen, Hans-Ludwig: **La foi de Luther en la Trinité**. Nouvelle revue théologique 105 (Nammur 1983), 655-690.
- 397 May, Gerhard: **Luther und die Freiheit des Menschen**. BIPfKG 50 (1983), 188-193; Ebernburg-Hefte 17 (1983), 44-49.
- 398 Mazo Hernando, Martín: **«La libertad del Cristiano»** (»Von der Freiheit eines Christenmenschen«). Revista Agustiniiana 24 (Madrid 1983), 573-601.
- 399 Mehl, Roger: **Freiheit V: ethisch**. TRE 11 (1983), 511-533. L 512-516.
- 400 Mildenerger, Friedrich: **Der freie Wille ist offenkundig nur ein Gottesprädikat (Martin Luther): eine notwendige Unterscheidung von Gott und Mensch?** Erlangen: Friedrich-Alexander-Universität, 1984. 19 S. (Erlanger Universitäts-Reden; 14)
- 401 Möller, Michael: **An Deus sit ridiculus:** Beobachtungen zu einem Motiv der Aussagen Luthers über Gott in seiner Schrift »De servo arbitrio« (1525). KD 30 (1984), 71-96.
- 402 Pedersen, Jørgen: **Lov og evangelium – samt anfægtelsen og dens overvindelse, belyst ud fra Luthers prædikener** (Gesetz und Evangelium – sowie die Anfechtung und deren Überwindung im Lichte von Luthers Predigten). In: 064, 73-87.
- 403 Pesch, Otto Hermann: **Frei sein aus Gnade:** theologische Anthropologie. FR; BL; W: Herder, 1984. 472 S. L 143-147. 202-208. 228-230. 267-273+.
- 404 Peters, Albrecht: **Der Tod in der neueren theologischen Anthropologie**. (1972). In: 084, 239-277. L'.
- 405 Prenter, Regin: **Steffen Kjeldgaard-Pedersen:** Gesetz, Evangelium und Buße. Præsteforeningens blad 74 (København 1984), 317-324. [Bespr. zu LuB 1984, 1199]
- 406 Rasmussen, Stig Günther: **Guds almagt og det ondes problem** (Gottes Allmacht und das Problem des Bösen). Præsteforeningens blad 74 (København 1984), 66-75.
- 407 Reingrabner, Gustav: **Was heißt »einen Gott haben«?** Bemerkungen zu Martin Luthers Aussagen von Gott. In: Gott ohne Eigenschaften?/hrsg. von Susanne Heine; Erich Heintel. W: EPV, 1983, 133-151.
- 408 Rostagno, Sergio: **Interrogativi sull'etica luterana** (Fragen zur luth. Ethik). In: 053, 303-310. 342f. [Vgl. LuB 1984, Nr. 768]
- 409 Sauter, Gerhard: **Die Wahrnehmung des Menschen bei Martin Luther**. In: 089, 489-503. [Vgl. LuB 1985, Nr. 395]
- 410 Schwarz, Hans: **Luthers Gottesverständnis – Hilfe oder Hindernis für den Glauben?** In: 018, 29-41.
- 411 Seils, Martin: **Luthers Bedeutung für die theologische Anthropologie der Gegenwart**. In: 05, 220-243.
- 412 Selge, Kurt-Victor: **La libertà cristiana nella concezione di Lutero e Calvino** (Die christliche Freiheit nach Luther und Calvin). Studi ecumenici 1 (Verona 1983), 229-246.
- 413 Strömholm, Stig: **Luther och naturrätten** (Luther und das Naturrecht). Tvärsnitt (SH 1984) Heft 1, 15-21.
- 414 Vang, Carsten: **Ånden, som skaber liv: nogle aspekter i Luthers Helligåndsteologi** (Der Geist, der Leben schafft: einige Aspekte der Geisttheologie Luthers). In: 064, 44-58.
- 415 Viuda, Isidro de la: **»De servo arbitrio«:** réplica de Lutero a Erasmo (»De servo arbitrio«: Luthers Antwort auf Erasmus). Revista Agustiniiana 24 (Madrid 1983), 483-533.
- 416 Weymann, Volker: **Gottes Verharmlosung als Vergiftung des Lebens?:** Fragen im Zusammenhang mit Tilmann Mosers »Gottesvergiftung«. EvTh 44 (1984), 64-76.
- 417 Wingren, Gustav: **Luther i dag: människans ansvar i skapelsen** (Luther heute: die Verantwortung des Menschen in der Schöpfung). In: 039, 81-90.

c) Christus

- 418 Bakker, Jan T.: **Theologie onder het kruis / vreemde vrijheid** (Theologie unter dem Kreuz / fremde Freiheit). In: 072, 8-18.
- 419 Cox, Harvey: **Gedanken über Jürgen Moltmanns Buch: Der gekreuzigte Gott**. In: Diskussion über Jürgen Moltmanns Buch »Der gekreuzigte Gott«/hrsg. und eingel. von Michael Welker. M: Kaiser, 1979, 126-139.
- 420 Ebeling, Gerhard: **Die königlich-priesterliche Freiheit**. PTh 72 (1983), 400-415.
- 421 Ebeling, Gerhard: **Semplicità della fede e molteplicità dell'more:** il cuore della teologia di Lutero (Einfachheit des Glaubens und Vielfalt der Liebe: das Kreuz in der Theologie Luthers). In: 053, 63-80.
- 422 Fries, Heinrich: **Der christliche Glaube vor der Herausforderung der Leidensproblematik**. In: 073, 99-109. L 106.
- 423 Gabus, Jean-Paul: **Dieu révéle en Jésus-Christ**. In: 047, 145-159.
- 424 Grope, Lesslie: **Luther and the Christ-child**. LThJ 17 (1983), 62-66.

- 425 Hoffman, Bengt R.: **On the relationship between mystical faith and moral life in Luther's thought.** In: 061 1, 236-250.
- 426 Jensen, Oddvar Johan: **Evangeliet om Jesus Kristus: noen hovedpunkter til belysning av Luthers evangelieforståelse i hans postilleprekener 1522/25** (Das Evangelium von Jesus Christus: einige Hauptpunkte zur Erläuterung des Evangeliumsverständnisses Luthers in seinen Postillenpredigten 1522/25). Ung teologi 16 (Oslo 1983) Nr. 2, 3-15.
- 427 Lienhard, Marc: **Luther: witness to Jesus Christ; stages and themes of the reformer's christology** (Luther: témoin de Jésus-Christ (engl.)/ übers. von Edwin H. Robertson. MP: Augsburg, 1982. 412 S.
- 428 Nagel, Norman E.: **Martinus: »Heresy, Doctor Luther, heresy!«; the person and work of Christ.** In: 08, 25-49.
- 429 Olivier, Daniel: **Der verborgene und gekreuzigte Gott: das epistemologische Grundgesetz der Theologie nach Luther** (Die caché et crucifié: statut épistémologique de la théologie d'après Luther (dt.)/ [gekürzt]/ übers. von Oswald Henke. Luth. Kirche in der Welt 31 (1984), 55-60.
- 430 Peters, Albrecht: **Luthers Christuszeugnis als Zusammenfassung der Christusbotschaft der Kirche.** (1967). In: 084, 40-91.
- 431 Peters, Albrecht: **Zur Hoffnung der Christenheit/Thesen zur Eschatologie.** (1979). In: 084, 278-290. L".
- 432 Petri, Heinrich: **Die Kreuzestheologie Martin Luthers.** In: 018, 43-55.
- 433 Ratschow, Carl-Heinz: **Jesus Christus.** GÜ: GVH, 1982. 284 S. L 21-37+". (Handbuch Systematischer Theologie; 5) – Bespr.: Amberg, Ernst-Heinz: ThLZ 108 (1983), 689-694.
- 434 Schiller, Karl E., Mödlhammer, Johann W.: **Ketzer und Christ: das Christuszeugnis Martin Luthers im Spiegel des II. Vatikanischen Konzils.** Linz: Veritas, 1983. 159 S. – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1983), 73.
- 435 Schönborn, Christoph: **»Gott will für ewig Mensch bleiben«: Anmerkungen zur Auslegungsgeschichte des Glaubensartikels »Sedet ad dexteram Patris«.** Internationale kath. Zeitschrift »Communio« 13 (1984), 1-13. L 11.
- 436 Schöne, Jobst: **Kristologi och frälsningslära hos Luther** (Christologie und Erlösungslehre bei Luther). Svensk pastoraltidskrift 25 (Uppsala 1983), 668-671.
- 437 Schütte, Heinz: **Zur Kreuzestheologie Martin**

Luthers. Lebendiges Zeugnis 38 (1983) Heft 4, 23-27.

d) Kirche, Bekenntnisse

- 438 **Augsburg and Constantinople: the correspondence between the Tubingen theologians and Patriarch Jeremiah II of Constantinople on the Augsburg Confession; including a translation of the Acta et scripta/** hrsg. von George Mastrantonis. Brooklin, Mass.: Holy Cross Orthodox, 1982. 350 S. (Archbishop Iakovos library of ecclesiastical and historical sources; 7)
- 439 Aurelius, Carl Axel: **Kyrkan är annorlunda** (Die Kirche ist anders). In: 039, 54-68.
- 440 Aurelius, Carl Axel: **Verborgene Kirche: Luthers Kirchenverständnis in Streitschriften und Exegese; 1519-1521.** Hannover: LVH, 1983. 132 S. (Arbeiten zur Geschichte und Theologie des Luthertums: N.F.; 4)
- 441 Badura, Heinrich: **Dasein vor Gott: Rechtfertigung in der Kirche beim jungen Luther/ mit einem Geleitwort von Ludger Bernhard.** Salzburg; M: Pustet, 1983. 232 S. [Vgl. LuB 1982, Nr. 296]
- 442 Beintker, Horst: **Wort – Geist – Kirche: zur Frage der pneumatischen Leiblichkeit der Kirche.** (1965). In: 097, 32-58.
- 443 Bertram, Robert W.: **Bekennen als Neubestimmung von Autorität: ethische Folgerungen aus der Augsburger »Zeit des Bekennens«.** In: 017, 99-109.
- 444 Brooks, Peter Newman: **Visitator: Luther as visitator.** In: 08, 147-163.
- 445 Cavallotto, Stefano: **Il »credo ecclesiam« dalla professione di fede di Lutero (1527/28) agli Articoli di Schwabach (1529)** (Das »credo ecclesiam« von Luthers »Bekenntnis« [1527/28] bis zu den »Schwabacher Artikeln« [1529]). Asprenas 30 (Napoli 1983), 383-415.
- 446 Chester, Léon: **Luther et l'Église: sola fide.** P: Le Sycomore, 1983. 153 S.
- 447 Clemen, Otto: **Eine seltsame Christusreliquie.** (1909). In: 082, 193-200.
- 448 **Die evangelischen Kirchenordnungen des XVI. Jahrhunderts/** hrsg. von Emil Sehling. Fortgeführt vom Institut für Evang. Kirchenrecht der Evang. Kirche in Deutschland. Bd. 1: **Sachsen und Thüringen nebst angrenzenden Gebieten.** Halbbd. 1: **Die Ordnungen Luthers. Die Ernestinischen und Albertinischen Gebiete.** Nachdruck der Ausgabe L, 1902. Aalen: Scientia, 1979. XXII, 746 S.

- 449 Farantos, Megas: **Die Frage nach der Kirche in Luthers Rechtfertigungslehre.** In: 089, 557-573.
- 450 Fischer, Robert H.: **Ecclesiastes: Doctor Martin Luther, churchman; a theologian's viewpoint.** In: 08, 77-103.
- 451 Gábris, Karol: **Die Identität der Kirche.** In: 095, 30-56. L 44-47.
- 452 Gerrish, Brian: **Die Zweckursache der Rechtfertigung: eine Randbemerkung zu Luther und zum Bekenntnis der Kirche.** In: 05, 120-123.
- 453 Gonnet, Giovanni: **Lutero e l'ecumenismo** [Luther und der Ökumenismus]. *Unitas* 38 (Roma 1983), 295-302.
- 454 Gonzales Montes, A[dolfo]: **Coordenadas histórico-dogmáticas de la eclesiología de Martín Lutero y las líneas estructurales de la eclesiología católica** (Historisch-dogmatische Koordinaten der Ekklesiologie Martin Luthers und die Strukturlinien der kath. Ekklesiologie). In: 052, 243-260.
- 455 Herntrich, Hans-Volker: **Wider die Gettoisierung der Theologie: zum internationalen Schleiermacher-Kongreß in Berlin.** *LM* 23 (1984), 156-158.
- 456 Hutagalung, Sutan: **The Confessio Augustana as a confession of faith in the present historical setting** (Die Confessio Augustana als Bekenntnis des Glaubens in der Situation der Gegenwart (engl.)). In: 019, 35-60.
- 457 Immenkötter, Herbert: **Einheit in Pluralität: Probleme um eine etwaige »Anerkennung« der Confessio Augustana.** In: 04, 54-63.
- 458 Johannes von Helsinki: **Orthodoxe Stellungnahme zu »Die Kirche als geistlich-sakramentale Communio mit Christus und seinen Heiligen in der Theologie Luthers«.** In: 05, 169-172. [Vgl. LuB 1985, Nr. 504]
- 459 Jüngel, Eberhard: **Die Kirche als Sakrament?** *ZThK* 80 (1983), 432-457.
- 460 Jüngel, Eberhard: **¿La Iglesia sacramento** [Die Kirche als Sacrament (span.)]? In: 052, 313-340.
- 461 Kantzenbach, Friedrich Wilhelm: **Die kirchenbildende Kraft der deutschen Reformation:** (von 1530 bis 1648). In: 094, 42-63.
- 462 Kretschmar, Georg: **Luthers doppelschichtiger Kirchenbegriff.** In: 05, 189-192.
- 463 Kühn, Ulrich: **Palabra y sacramento como signos de la Iglesia** (Wort und Sakrament als Zeichen der Kirche). In: 052, 397-416.
- 464 Lienhard, Marc: **Luther et la continuité de l'Église.** *PL* 31 (1983), 190-206.
- 465 Lienhard, Marc: **Raíces y contexto de la eclesiología de Lutero** (Wurzeln und Zusammenhang der Ekklesiologie Luthers). In: 052, 289-312.
- 466 Lindberg, Alf: **Reformation och väckelse: kyrka och frikyrka från högmedeltid fram till 1800-talets mitt** (Reformation und Erweckung: Kirche und Freikirche vom Hochmittelalter bis zur Mitte des 18. Jahrhunderts). Ekerö: Kaggsholms folkhögskola, 1982. 281 S. L*. (Pingstskolornas skriftserie)
- 467 Lindijer, Gerrit Jacob: **Unité de l'Église et fidélité confessionnelle.** In: 047, 261-276.
- 468 Lønning, Inge: **Kirketjeneren i Wittenberg** (Ein Diener der Kirche aus Wittenberg). *Kirke og kultur* 88 (Oslo 1983), 514-523.
- 469 Lohff, Wenzel: **Die Theologie Luthers in ihrer Bedeutung für das kirchliche Bekenntnis.** In: 05, 106-119. [Vgl. LuB 1985, Nr. 502]
- 470 Lohse, Eduard: **Das Glaubensbekenntnis Martin Luthers.** In: 069, 279f.
- 471 Madarás, Július: **Lutherove dôkazy katolicy a apoštolocitý evanjelickej cirkvi** (Luthers Beweise der Katholizität und Apostolizität der evang. Kirche). *CL* 96 (1983), 156-158.
- 472 Mannermaa, Tuomo: **Stellungnahme zu »Die Kirche als geistlich-sakramentale Communio mit Christus und seinen Heiligen in der Theologie Luthers«.** In: 05, 184-188. [Vgl. LuB 1985, Nr. 504]
- 473 Maron, Gottfried: **Luther zwischen den Konfessionen: die ökumenische Bedeutung Martin Luthers.** In: 07, 117-126.
- 474 Meinhold, Peter: **Die gesamtchristliche Relevanz der Confessio Augustana.** In: 04, 82-100.
- 475 Meyer, Hans Philipp: **Luther über das »äußerliche Wort, das Kirche schafft«.** In: 092, 86-92.
- 476 Meyer, Harding: **L'importance de Luther pour l'Église.** *PL* 32 (1984), 106-112.
- 477 Mildenerger, Friedrich: **Theologie der Lutherischen Bekenntnisschriften.** S: Kohlhammer, 1983. 211 S. L 117-131+.
- 478 Möseneder, Karl: **Die Dreieinigkeitskirche in Regensburg: ein protestantischer Kirchenbau.** In: 018, 171-255: 78 Ill.
- 479 Mokrosch, Reinhold: **Kirche und Gewissen – Aspekte aus der theologischen Tradition.** In: 023, 5-26.
- 480 Müller, Hans Martin: **Christsein ohne Kirche?: die Bedeutung der Kirche für den Glauben.** In: 023, 101-116.
- 481 Müller, Hans Martin: **Praxis der Freiheit.** In: 088, 354-358.
- 482 Nordstokke, Kjell: **A confissão de Augsburg no contexto histórico, teológico e missionário** (Die Confessio Augustana im geschichtlichen, theo-

- logischen und missionarischen Kontext). *Estudos teológicos* 23 (São Leopoldo 1983), 274-285.
- 483 Panning, Armin: **Smalcald politics and The Smalcald articles**. *Wisconsin Lutheran quarterly* 80 (Milwaukee, Wis. 1983), 83-97.
- 484 Peters, Albrecht: **Die Spiritualität der lutherischen Reformation**. *Luth. Kirche in der Welt* 31 (1984), 18-41.
- 485 Reumann, John: **The Augsburg Confession in light of biblical interpretation** [Das Augsburgsburger Bekenntnis im Lichte der Exegese (engl.)]. In: 019, 3-34.
- 486 Ricca, Paolo: **Lutero e il papa: la Chiesa** [Luther und der Papst: die Kirche]. In: 053, 169-200. 323-328.
- 487 Ricca, Paolo: **Lutero interprete di Lutero** [Luther Interpret Luthers]. *Asprenas* 30 (Napoli 1983), 363-382 $\triangle$ **Lutero secondo Lutero: la Riforma**. In: 053, 115-136. 318-321.
- 488 Rieß, Hermann: **»Abscondita ecclesia et valde dispersa«**: Begegnungen mit einem Stichwort. *EvD* 53 (1983), 81-97. [Vgl. LuB 1984, Nr. 552]
- 489 Rogge, Joachim: **Luthers Kirchenverständnis in seinen Spätschriften**. *ZDZ* 37 (1983), 195-198.
- 490 Ruether, Rosemary: **The reformer versus the radical: the problematic of social change**. In: 061 I, 27-35.
- 491 Scharffenorth, Gerta: **Im Geist Freunde werden ...**: die Beziehung von Mann und Frau bei Luther im Rahmen seines Kirchenverständnisses. (1977). In: 060, 122-202.
- 492 Scharffenorth, Gerta: **Luthers Beitrag zur Einheit der heiligen Christenheit**. In: 060, 37-67.
- 493 Scheele, Paul-Werner: **»Eyn volck der gnaden«**: ekklesiologische Implikationen der sakramentsbezogenen Sermones Martin Luthers aus dem Jahre 1519. In: 05, 154-168.
- 494 Schloemann, Martin: **»Sie ist mir lieb, die werthe Magd ...«**: die wahre Heiligkeit der Kirche bei Luther. In: 016, 32-45.
- 495 Schütte, Heinz: **Die Theologie Luthers und die reformatorische Bekenntnisbildung**. In: 05, 136-140.
- 496 Seebaß, Gottfried: **Die Bedeutung der Schriften Luthers für die reformatorische Bekenntnisbildung des 16. Jahrhunderts**. In: 05, 94-105.
- 497 Spitz, Lewis W.: **Ecclesiastes: Luther Ecclesiast: an historian's angle**. In: 08, 105-121.
- 498 Stein, Albert: **Gerichtsbarkeit, kirchliche**. *TRE* 12 (1984), 497-506. L 498.
- 499 Tavard, Georges: **Welche Elemente bestimmen die Ökumenizität eines Konzils?** *CCL* 19 (1983), 531-535.
- 500 Traeger, Jörg: **Raffaels, Luther und die römische Kirche: zur Reformation der Bilder**. In: 018, 123-170: 38 Ill.
- 501 Traeger, Jörg: **Raffaels römische Kirche: das Bildprogramm der Stanza d'Eliodoro im Vatikan**. In: 056, 76-86.
- 502 Urban, Hans Jörg: **Stellungnahme zu »Die Theologie Luthers und die reformatorische Bekenntnisbildung«**. In: 05, 124-128. [Vgl. LuB 1985, Nr. 469]
- 503 Vajta, Vilmos: **Die Kirche als geistlich-sakramentale communio mit Christus und seinen Heiligen bei Luther**. *LuJ* 51 (1984), 10-62. [Teil I $\triangle$ LuB 1985, Nr. 504]
- 504 Vajta, Vilmos: **Die Kirche als geistlich-sakramentale Communio mit Christus und seinen Heiligen in der Theologie Luthers**. In: 05, 141-153. [Vgl. LuB 1985, Nr. 503. 459. 472]
- 505 Vajta, Vilmos: **Das »Lutherische« ist immer ein Korrektiv: die Reformation als Bekenntnis zur Kirche**. *LM* 22 (1983), 485-487.
- 506 Wolgast, Eike: **Das Konzil in den Erwartungen der kursächsischen Theologen und Politiker 1533-1537**. *ARG* 73 (1982), 122-152.
- 507 Zeddies, Helmut: **Das Bekenntnis der Kirche**. In: 094, 115-134.

e) Sakramente, Beichte, Ehe

- 508 Aalen, Leiv: **Die Leuenberger Konkordie und die lutherischen Kirchen Europas II**. *LBL* 33 (1981) Nr. 122, 22-30. [Vgl. LuB 1982, Nr. 959]
- 509 Bándy, Juraj: **Hoc est corpus meum**. *CL* 96 (1983), 81f.
- 510 Beintker, Horst: **Luthers Taufverständnis bezogen auf das Heilsgeschehen im Wort**. In: 097, 103-120.
- 511 Beintker, Horst: **Wort und Abendmahl in der lutherischen Theologie heute**. (1967). In: 097, 88-102.
- 512 Bennetzen, Erik H.: **Nadveren, hvor korsofrets nåde uddeles** [Das Abendmahl, wo die Gnade des Kreuzopfers ausgeteilt wird]. In: 064, 144-161.
- 513 Bezzel, Ernst: **Frei zum Eingeständnis: Geschichte und Praxis der evangelischen Einzelbeichte**. S: CV, 1982. 261 S. L 11-25 +". (Calwer theol. Monographien: Reihe C, Praktische Theologie und Missionswissenschaft; 107) – Bespr.: Obst, Helmut: *ThLZ* 109 (1983), 227f.
- 514 Boehme, Armand J.: **Christ's last will and testament: the Lord's supper and Martin Luther**. *The Lutheran journal* 50 (Edina, Minn. 1983), 28f.
- 515 Buscarlet, Jean-Marc: **Luther et la Cène: réflexions d'un protestant réformé**. In: 047, 255-259.

- 516 Comissão teológica da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil – grupo de trabalho »casamento«: **Cristãos no casamento**: estudos sobre o matrimônio (Theologische Kommission der Evang. Kirche luth. Bekenntnisses in Brasilien – Arbeitsgruppe »Ehe«: Christen in der Ehe: Studien zur Ehe). São Leopoldo: Sínodal, 1983. 32 S. L 12-15. (Temas atuais da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil, 10)
- 517 Grane, Leif: **Luther, baptism and Christian formation**. In: 061 2, 189-198.
- 518 Grešo, Ján: **Luther o krste** (Luther über die Taufe). CL 96 (1983), 49f.
- 519 Hägglund, Bengt: **Luthers lära om dopet och det kristna livet** (Luthers Lehre von der Taufe und das christliche Leben). Svensk pastoraltidskrift 25 (Uppsala 1983), 708-711.
- 520 Hardt, Tom G. A.: **Luthers lära om nattvarden** (Luthers Lehre vom Abendmahl). Svensk pastoraltidskrift 25 (Uppsala 1983), 772-778.
- 521 Hauschild, Wolf-Dieter: **Lutherische Abendmahlslehre nach der Confessio Augustana**. In: 045, 96-118.
- 522 Hof, Otto: **Die Privatbeichte bei Luther**. (1947). In: 067, 27-44.
- 523 Hof, Otto: **Taufe und Heilswerk Christi bei Luther**. (1965). In: 067, 223-245.
- 524 Houssiau, Albert: **La Cène du Christ selon Luther**. In: 047, 221-254.
- 525 Huber, Wolfgang: **Auf dem Wege zu einer Kirche der offenen Grenzen**. In: 099, 488-514. L".
- 526 Iserloh, Erwin: **Die Abendmahlslehre der Confessio Augustana als Anfrage an die Konfessionen im 16. Jahrhundert und heute**. In: 045, 119-137.
- 527 Jenson, Robert W.: **The return to baptism**. In: 061 2, 217-225.
- 528 Krarup, Jens Kristian: **Luthers dåbsliturgi og de danske ritualer for barnedåb og voksensdåb** (Die Taufliturgie Luthers und die dänischen Rituale für Kinder- und Erwachsenentaufe). DTT 46 (1983), 81-106.
- 529 Lienemann, Wolfgang: **Taufe – Mitte und Grenze der Kirche**: zur theologischen Vorgeschichte der neuzeitlichen Taufproblematik. In: 099, 147-191. L".
- 530 Marquart, Kurt E.: **Anatomy of an explosion**: a theological analysis of the Missouri Synod conflict. Grand Rapids, Mich.: Baker, 1978. 176 S.
- 531 Marquardt, Kurt E.: **Anatomy of an explosion**: Missouri in Lutheran perspective/ mit einer Einleitung von Robert D. Preus. Fort Wayne, Ind.: Concordia Theological Seminary, 1977. 170 S. (Concordia Seminary monograph series, 3)
- 532 Nandrásky, Karol: **Pokánie – cesta napredovania** (Die Buße – der Weg des Vorankommens). CL 96 (1983), 113-115.
- 533 Noe, Jens K.: **Hovedtræk i Luthers skrifter om dåben** (Hauptzüge in Luthers Schriften über die Taufe). In: 064, 120-134.
- 534 Öberg, Ingemar: **Luthers lära om boten och bikten** (Luthers Lehre von der Buße und der Beichte). Svensk pastoraltidskrift 25 (Uppsala 1983), 748-755.
- 535 Padberg, Rudolf: **Luther und der Canon missae**. Cath 37 (1983), 288-305.
- 536 Pedersen, Helge: **Luthers syn på skriftemålet** (Luthers Verständnis der Beichte). In: 064, 135-143.
- 537 Peters, Albrecht: **Buße – Beichte – Schuldvergebung in evangelischer Theologie und Praxis**. (1982). In: 084, 209-238. L".
- 538 Peters, Albrecht: **Evangelium und Sakrament [nach den] Bekenntnissen [...] der lutherischen Reformation**. (1970). In: 084, 130-179. L".
- 539 Rohls, Jan: **Was ist für ein unterscheid zwischen dem Abendmal des Herrn und der Bächtlichen Meß?**: Frage 80 und die Katholische Anerkennung des Heidelberger Katechismus. US 38 (1983), 188-197. L".
- 540 Safley, Thomas Max: **Let no man put asunder**: the control of marriage in the German southwest, a comparative study, 1550-1600. Kirksville, Mo.: Northeast Missouri State University: Sixteenth Century Journal Publishers, 1984. VIII, 210 S. L 29f. 32-34.
- 541 Scharffenorth, Gerta: **Taufe und Kirchengliedschaft in der Theologie Luthers und in den Kirchenordnungen der Reformation**. In: 060, 71-121; 099, 192-245 [leicht gekürzt].
- 542 Steinmetz, David C.: **Scripture and the Lord's supper in Luther's theology**. Interpretation 37 (Richmond, Va. 1983), 253-265.
- 543 Thomas, J. Heywood: **Logic and metaphysics in Luther's eucharistic theology**. Renaissance and modern studies 23 (Nottingham 1979), 147-159.
- 544 Vercruysse, Jos E.: **Word and sacrament in Luther's theology**. In: 068, 197-211 $\triangle$ **Palabra y sacramento en la teología de Lutero**. Revista Agustiniiana 24 (Madrid 1983), 457-481.
- 545 Wenz, Gunther: **Gemeinsam am Tisch des Herrn**. EvK 16 (1983), 575 f. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 045]

f) Amt, Gemeinde, allgemeines Priestertum

- 546 Arnau, R.: **La competencia del ministro en la celebración eucarística según Lutero**: median-do en una discusión [Die Befugnis des Geistli-chen bei der Abendmahlsfeier nach Luther: zur Vermittlung in einer Diskussion]. *Anales Valentinus* 5 (Valencia 1979), 285-310.
- 547 Bäumler, Christof: **Das Allgemeine Priester-tum – ein Element der Unruhe**. In: 088, 372f.
- 548 Boor, Friedrich de: **Gemeindereform in der Reformation und im Pietismus**: Ergebnisse und Probleme einer studentischen Kollektivarbeit an der Sektion Theologie in Vorbereitung auf das Luther-Jubiläum 1983. *WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg* 32 (1983) Heft 5, 71-83.
- 549 Brosché, Fredrik: **Kyrkan och ämbetet hos Lu-ther** (Die Kirche und das Amt bei Luther). *Svensk pastoralidskrift* 25 (Uppsala 1983), 608-613.
- 550 Gaßmann, Günther: **Amt und Kirchenordnung**. In: 094, 202-223.
- 551 Gritsch, Eric W.: **The ministry in Luther's theo-logical perspective**. In: 061 1, 180-194.
- 552 Heubach, Joachim: **Ministerio y pueblo de Dios** (Amt und Volk Gottes). In: 052, 435-446.
- 553 Hopf, [Friedrich] W[ilhelm]: **Ein Buch über »Das kirchliche Amt bei Luther«**. *LBL* 32 (1981) Nr. 121, 42-49. [Bespr. zu LuB 1977, Nr. 321]
- 554 Immenkötter, Herbert: **Was trennt Katholiken von Luther?** In: 043, 107-121.
- 555 Kolden, Marc: **Luther on vocation**. *Word & world* 3 (St. Paul, Minn. 1983), 382-390.
- 556 Meyer, Harding: **Postura de Lutero frente al pa-pado** (Luthers Stellungnahme gegen das Papst-tum). In: 052, 499-520.
- 557 Michel d'Astrakhan S. E.: **Tradition et sacerdo-ce**. In: 068, 455-464.
- 558 Möller, Christian: **Gemeinde I**: christliche Ge-meinde. *TRE* 12 (1984), 316-335. L 320-322.
- 559 Nitti, Silvana: **Il laicato protestante** (Der prote-stantische Laienstand). In: 053, 247-258. 333f.
- 560 Persson, Per Erik: **Dop – församling – ämbete** (Taufe – Gemeinde – Amt). In: 039, 41-53.
- 561 Rochler, Wolfgang: **Gemeinde-Neubau nach 1525**. Die Christenlehre 37 (1984), 5-16.
- 562 Seebaß, Gottfried: **El ministerio episcopal lute-rano**: su fundamentación reformada ante los diálogos ecuménicos de la actualidad (Das luth. Bischofsamt: seine reformatorische Begrün-dung vor dem ökumenischen Dialog der Gegen-wart). In: 052, 469-492.
- 563 Steinmetz, David C.: **Luther und Hubmaier im**

Streit um die Freiheit des menschlichen Wil-lens. In: 089, 512-526.

- 564 Stroup, Herbert W.: **Up one hill and down ano-ther**: a pastoral exercise in pursuit of Luther. In: 061 1, 199-208.
- 565 Sverker, Per-Axel: **Allmänt prästadöme och särskild tjänst hos Martin Luther** (Allgemeines Priestertum und besonderer Dienst bei Martin Luther). *Tro och liv* (Lidingö 1983) Heft 6, 24-35.
- 566 Trost, Richard L.: **Luther as resource for parish ministry**. *Word & world* 3 (St. Paul, Minn. 1983), 405-412.
- 567 Vajta, Vilmos: **Conception du ministère ecclé-siastique selon Luther**: sa signification actuelle. In: 047, 185-196.

g) Gnade, Glaube, Rechtfertigung und Werke

- 568 Aarflot, Andreas: **Typen lutherischer Frömmig-keit**. In: 094, 183-201.
- 569 Bassarak, Gerhard: **Martin Luther, 1522**. *ZDZ* 37 (1983), 293f.
- 570 Birmelé, André: **Luther et l'expression de la foi**. *PL* 31 (1983), 208-220.
- 571 Bläser, Peter: **Zwei Fragen zu Luthers Lehre von der Rechtfertigung des Sünders**. In: 05, 85-88.
- 572 Bühler, Pierre: **La doctrine des deux justices, d'après Luther**: réflexions dogmatiques sur la justification et la justice. In: 048, 35-58.
- 573 Cassese, Michele: **L'uomo nuove e le buone opere secondo Martin Lutero** (Der neue Mensch und die guten Werke nach Martin Luther). *Studi ecumenici* 1 (Verona 1983), 247-276.
- 574 Chantraine, Georges: **Ce que Luther peut ap-porter à une théologie catholique de la grâce**. *Nouvelle revue théologique* 105 (Namur 1983), 358-368.
- 575 Coggi, Roberto: **Lutero e la salvezza dell'anima** (Luther und das Seelenheil). *Sacra doctrina* 29 (Bologna 1984), 63-73.
- 576 Corsani, Bruno: **L'impatto della Lettera ai Ro-mani sulla fede della Chiesa** (Die Wirkung des Römerbriefes auf den Glauben der Kirche). In: 053, 137-150.
- 577 Commissione ecumenica cattolico-luterana USA: **Giustificazione per fede** (Ökumenische Kath./Luth. Kommission USA: Rechtfertigung aus dem Glauben [ital.]). *Il regno-documenti* 29 (Bologna 1984), 162-190.
- 578 Delhay, Philippe: **La foi et les œuvres chez Luther**. In: 047, 207-220.
- 579 Deutsch, V. L.: **Luther – člověk vere** (Luther –

- Mann des Glaubens). *Bogoslovni vestnik* 44 (Ljubljana 1984), 16-20.
- 580 Ebeling, Gerhard: **Luthers Kampf gegen die Moralisierung des Christlichen**. *Reformatio* 32 (1983), 447-456. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 1830.
- 581 Filo, Július st.: **Sola redemptione Christi**. CL 96 (1983), 17-19.
- 582 Forde, Gerhard O.: **Bound to be free: Luther on the Gospel and human freedom**. In: 061 2, 67-80.
- 583 Forde, Gerhard O.: **Justification by faith: a matter of death and life**. Phil: Fortress, 1982. 112 S.
- 584 Forell, George W.: **Luther and conscience**. In: 061 1, 218-226.
- 585 Gábris, Karol: **Sola gratia**. CL 96 (1983), 1-5.
- 586 Gonzalez Montes, Adolfo: **Fe y razon en el itinerario a Dios en Lutero** (Glaube und Vernunft auf dem Weg zu Gott bei Luther). *Ciencia Tomista* 110 (Salamanca 1983), 513-560.
- 587 Guelluy, Robert: **Liberté et gratuité**. In: 047, 133-143.
- 588 Hägglund, Bengt: **Gerechtigkeit VI: Reformations- und Neuzeit**. TRE 12 (1984), 432-440. L 432-434.
- 589 Hägglund, Bengt: **Vad menas med Luthers »rättfärdiggörelselära«** (Was ist mit Luthers »Rechtfertigungslehre« gemeint)? STK 59 (1983), 103-110.
- 590 Häring, Bernhard: **Frei in Christus: Moraltheologie für die Praxis des christlichen Lebens**. Bd. 1: **Das Fundament aus Schrift und Tradition**. 3. Aufl. FR; BL; W: Herder, 1982. 460 S. L 341-348+.
- 591 Härle, Wilfried: **Rechtfertigung**. In: 059 4, 200-209.
- 592 Haikola, Lauri: **Usus legis**. 2. Aufl. Helsinki: Painatusjaos, 1981. 155 S. (Schriften der Luther-Agricola-Gesellschaft; A 20)
- 593 Hall, Stuart George; Crehan, Joseph H.: **Fasten/Fasttage III: biblisch und kirchenhistorisch**. TRE 11 (1983), 48-59. L 55f.
- 594 Harran, Marilyn J.: **Conversion and transformation: Luther's early theology**. In: 061 2, 202-216.
- 595 Harran, Marilyn J.: **Luther on conversion: the early years**. Ithaca, N. Y.; LO: Cornell University, 1983. 218 S.
- 596 Hauschild, Wolf-Dieter: **Geist/Heiliger Geist/Geistesgaben IV: dogmengeschichtlich**. TRE 12 (1984), 196-217. L 208-210.
- 597 Højlund, Asger Chr.: **Luther og helligørelsen** (Luther und die Heiligung). In: 064, 88-103.
- 598 Hof, Otto: **Der »Beschluss« der Schrift Luthers »Von der Freiheit eines Christenmenschen«**. (1960). In: 067, 181-189.
- 599 Hof, Otto: **Das Gebot des Glaubens bei Luther**. (1963). In: 067, 191-222.
- 600 Hof, Otto: **Luthers exegetischer Grundsatz von der Analogia fidei**. (1949). In: 067, 109-125.
- 601 Hof, Otto: **Luthers Lehre von Gesetz und Evangelium**. (1949). In: 067, 75-108.
- 602 Hof, Otto: **Luthers Unterscheidung zwischen dem Glauben und der Reflexion auf den Glauben**. (1972). In: 067, 247-278.
- 603 Hof, Otto: **Schriftauslegung und Rechtfertigungslehre bei Luther**. In: 067, 13-26.
- 604 Joest, Wilfried: **Gebot II: systematisch-theologisch**. TRE 12 (1984), 130-138. L 130f.
- 605 Kišš, Igor: **Krest'anská sloboda u Luthera** (Christliche Freiheit bei Luther). EP 73 (1983), 52. III. 114.
- 606 Kristensen, Thomas: **Formaningen hos Luther: har Luther plads til formaningen i sine prædikener – og hvordan bruger han den** (Die Ermahnung bei Luther: hat Luther Raum für die Ermahnung in seinen Predigten und wie gebraucht er sie)? In: 064, 104-117.
- 607 Lantaj, Michal: **Simul iustus et peccator**. CL 96 (1983), 129f.
- 608 Laudien, Ingrid: **Martin Luther, 1520**. ZDZ 37 (1983), 261f.
- 609 Lejeune, Charles: **La liberté du chrétien selon Luther**. In: 047, 111-132.
- 610 Lell, Joachim: **Luthers Glaube – unser Glaube**. In: 024, 53-72.
- 611 Lindbeck, George: **Luther on law in ecumenical context**. *Dialog* 22 (MP 1983), 270-274.
- 612 Lønning, Per: **Fundament der Hoffnung: Luther im Vergleich mit der politischen Theologie**. EvK 16 (1983), 475-478. [Bespr. zu LuB 1980, Nr. 368]
- 613 McCue, James F.: **Luthers ökumenische Bedeutung: »simul iustus et peccator« und die »nova creatura«**. In: 05, 244-249.
- 614 McGrath, Alistar: **Der articulus iustificationis als axiomatischer Grundsatz des christlichen Glaubens**. ZThK 81 (1984), 383-394.
- 615 McGrath, Alistar: **Homo iustificandus fide: Rechtfertigung, Verkündigung und Anthropologie/ aus dem Engl. übers. von R[einhard] Slenczka**. KD 29 (1983), 323-331.
- 616 Martensen, Hans: **»Simul justus et peccator«: eine katholische Stellungnahme**. In: 05, 267-270.
- 617 Michalko, Ján: **Sola fide**. CL 96 (1983), 33-37.
- 618 Molnár, Amedeo: **Lutherdŕv zápas o slobodu**

- (Der Kampf Luthers um die Freiheit). KR 50 (1983), 172-176.
- 619 Oberman, Heiko A.: **Luthers reformatorische ontdekkingen** (Die reformatorischen Entdeckungen Luthers. In: Maarten Luther: feestelijke herdenking van zijn vijfhonderste geboortedag. Amsterdam: Stichting Lutherse Uitgeverij en Boekhandel, 1983, 11-34.
- 620 Olivier, Daniel: **Luther et les critères de la vérité de foi**. *Unité chrétienne* 72 (Lyon 1983), 61-79.
- 621 Peiter, Hermann: **Gesetz und Evangelium als Interpretament der sog. Vernunft des Glaubens**. KD 30 (1984), 41-70.
- 622 Pesch, Otto Hermann: **Neuere Beiträge zur Frage nach Luthers »reformatorischer Wende«**. Cath 37 (1983), 259-287; 38 (1984), 66-133.
- 623 Peters, Albrecht: **Die Lehre vom christlichen Glauben**. (1977). In: 084, 9-39.
- 624 Pfürtner, Stephan H.: **Die Würde des Gewissens und der Anspruch der Gemeinschaft**. In: 023, 27-50.
- 625 Ricca, Paolo: **La fede di Lutero** (Luthers Glaube). *Testimonianze* 26 (San Domenico di Fiesole 1983) Nr. 11/12, 45-50.
- 626 Rostagno, Sergio: **Fede ed agape prima e dopo Lutero** (Glaube und erste Liebe nach Luther). In: 053, 281-301. 337-342.
- 627 Sæbø, Magne: **Troen i Bibelen og hos Luther** (Der Glaube in der Bibel und bei Luther). *Kirke og kultur* 88 (Oslo 1983), 539-552.
- 628 Schmalenberg, Erich: **Glaube und Ethos: zur Theorie des duplex usus legis**. *NZStH* 26 (1984), 45-53.
- 629 Schönherr, Albrecht: **Martin Luther, 1546**. *ZDZ* 37 (1983), 241-243.
- 630 Schwager, Raymund: **Der fröhliche Wechsel und Streit: zur Erlösungs- und Rechtfertigungslehre Martin Luthers**. *ZKTh* 106 (1984), 27-66.
- 631 Seitz, Manfred: **Frömmigkeit II: systematisch-theologisch**. *TRE* 11 (1983), 674-683. L 676-678.
- 632 Staniloae, Dumitru: **Le sens de la justification chez Luther: quelques remarques orthodoxes**. In: 068, 185-195.
- 633 Steinacker, Peter: **Die Rechtfertigungslehre Luthers – ein ökumenisches Hindernis?** In: 016, 46-59.
- 634 Steindl, Helmut: **Gott, Mensch und Gesetz: zur Unerfüllbarkeit des Gesetzes nach Luthers Großer Galaterbriefvorlesung**. *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 30 (1983), 385-401.
- 635 Stuempfle, Herman G.: **How preachers should regard Moses**. In: 061 I, 143-155.
- 636 Track, Joachim: **Offene Fragen der reformatorischen Rechtfertigungslehre: ein Versuch zu neuen Wegen des ökumenischen Gesprächs**. In: *Auf Wegen der Versöhnung: Beiträge zum ökumenischen Gespräch/* hrsg. von Peter Neuner und Franz Wolfinger. F: Knecht, 1982, 115-137.
- 637 Vajta, Vilmos: **Rechtfertigung durch den Glauben: das Erbe und die Gegenwart**. In: 094, 135-156.
- 638 Valdman, Trian: **Uno sguardo ortodosso sulla giustificazione in Lutero** (Ein orthodoxer Blick auf Luthers Rechtfertigungslehre). *Studi ecumenici* 1 (Verona 1983), 277-288.
- 639 Vinke, Reiner: **Martinho Lutero e a justificação** (Martin Luther und die Rechtfertigung). In: 063, 725-731.
- 640 Volp, Rainer: **Die Kunst des Glaubens – Kriterium seiner Universalität: Anmerkungen zu Luthers Begründung praktischer Theologie**. In: 088, 348-353.
- 641 Walther, Christian: **Gehorsam**. *TRE* 12 (1984), 148-157. L 151f.
- 642 Wicks, Jared: **Fede e giustificazione in Lutero** (Glaube und Rechtfertigung bei Luther). *Rassegna di teologia* 24 (Roma 1983), 110-125. 219-237.
- 643 Wicks, Jared: **Fides sacramenti – fides specialis: Luther's development in 1518**. *Gregorianum* 65 (Roma 1984), 53-87.

h) Sozialethik, politische Ethik, Geschichte

- 644 Bayer, Oswald: **Natur und Institution: eine Besinnung auf Luthers Dreiständelehre**. *ZThK* 81 (1984), 352-382.
- 645 Benrath, Gustav Adolf: **Geschichte/Geschichtsschreibung/Geschichtsphilosophie VII: Reformations- und Neuzeit 1: 16. bis 18. Jahrhundert**. *TRE* 12 (1984), 630-643. L 630f+.
- 646 Bergner, Dieter: **Martin Luther und das Problem Krieg und Frieden: ein Essay**. *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 31 (1983), 1153-1162.
- 647 Binder, Heinz Georg: **Luther für unsere Politiker**. In: 088, 391-393.
- 648 Blickle, Peter: **Reformatorische Theologie und revolutionäre Praxis: Zwinglis Bedeutung für den deutschen Bauernkrieg**. *Reformatio* 33 (1984), 122-129.
- 649 Böhme, Wolfgang: **Freiheit und Frömmigkeit**. In: 077, 79-82.
- 650 Christoffersen, Svein Aage: **Er ekteskapet et kall?: lutherske familieetikk i en brytningstid** (Ist die Ehe ein Beruf?: die lutherische Familien-

- ethik in einer Umbruchszeit). Kirke og kultur 88 (Oslo 1983), 553-576.
- 651 Dann, Otto: **Gleichheit und Gleichberechtigung**: das Gleichheitspostulat in der alteuropäischen Tradition und in Deutschland bis zum ausgehenden 19. Jahrhundert. B: Duncker & Humblot, 1980. 266 S. L". (Historische Forschungen; 16)
- 652 Dantine, Johannes: **Gläubiger Realismus**: zur Sozialethik Martin Luthers. Junge Kirche 44 (1983), 118-124.
- 653 Delius, Hans-Ulrich: **Anmerkungen zu Luthers Zwei-Reiche-Lehre**. In: 062, 12-18.
- 654 **Deutsche Verwaltungsgeschichte**. Bd. 1: **Vom Spätmittelalter bis zum Ende des Reiches**. S: Deutsche Verlags-Anstalt, 1983. XXIV, 941 S. L 362f.
- 655 Diesner, Hans-Joachim: **Luther und Machiavelli**. ThLZ 108 (1983), 561-570.
- 656 Dombois, Hans: **Das Recht der Gnade**: ökumenisches Kirchenrecht III: Verfassung und Verantwortung. Bielefeld: Luther, 1983. 477 S. L 233-245+.
- 657 Ebeling, Gerhard: **Theologische Verantwortung des Politischen**: Luthers Unterrichtung des Gewissens heute bedacht. In: 036, 164-201.
- 658 Ebeling, Gerhard: **Usus politicus legis – usus politicus evangelii**. (1982). In: 036, 131-163; Theologie und Kirche in Gesellschaft und Politik = Referate und Thesen der V. Konsultation zwischen Vertretern von Kirchenleitungen und wissenschaftlicher Theologie/ von Gerhard Ebeling; Peter Glotz ... Hrsg. von Hans Christian Knuth. M: Kaiser, 1983, 53-83. (Theol. Existenz heute; 217)
- 659 Eckey, Wilfried: **Martin Luthers politische Ethik und ihre biblische Begründung**. In: 016, 3-31.
- 660 Erdmann, Karl Dietrich: **Luther und die politischen Gewalten**. In: 07, 77-92.
- 661 Frey, Christopher: **Zum Thema Vernunft in der evangelischen Ethik**. ZEvE 25 (1981), 197-217.
- 662 Frostin, Per: **Luther, freden och tväregementsläran** (Luther, der Friede und die Zweiregimentenlehre). Tro och liv (Lidingö 1983) Heft 6, 10-25.
- 663 Geyer, Hans-Georg: **Luthers Auslegung der Bergpredigt**. In: 080, 283-293.
- 664 Gollwitzer, Helmut: **Die Bergpredigt in der Sicht Luthers**. In: 080, 296-304.
- 665 Gollwitzer, Helmut: **Die Kirche muß sich einmischen**: Glaube und Politik bei Luther und heute. LM 23 (1984), 30-34.
- 666 Gottschalk, Peter: **Werte und Wertvorstellungen im Wandel der Zeit**: einleitende theologische Thesen im Blick auf das Morgen unserer Gesellschaft. In: Die Zukunftschancen unserer Gesellschaft = Kolloquium des Verbandes der Automobilindustrie e.V. (VDA) in Zusammenarbeit mit dem Institut der Deutschen Wirtschaft, Köln: 7.-9. Juli 1982 in Rottach-Egern; Referate und Resümees/ Leitung: Burghard Freudenfeld. Köln: Deutscher Instituts-Verlag, 1983, 11-25. L 14-17.
- 667 Gritsch, Eric W.: **Martin Luther and the revolutionary tradition of the West**. In: 061 1, 7-23.
- 668 Gross, Rötger: **Wege aus dem Dilemma der Politik**: Luthers Zweireichelehre und der Radikalismus Franz Alts. LM 23 (1984), 70-82.
- 669 Haendler, Klaus: **Zwei-Reiche-Lehre**. In: 059 5, 328-330.
- 670 Häring, Bernhard: **Frei in Christus**: Moraltheologie für die Praxis des christlichen Lebens. Bd. 3: **Die Verantwortung des Menschen für das Leben**. 2. Aufl. FR; BL; W: Herder, 1982. 488 S. L".
- 671 Heckel, Martin: **Luther**. In: Handwörterbuch zur deutschen Rechtsgeschichte (HRG)/ hrsg. von Adalbert Erler und Ekkehard Kaufmann unter philologischer Mitarbeit von Ruth Schmidt-Wiegand. [Bd. 3]. Lfg. 17: **List-Mandelkinder**. B: Schmidt, 1978, 105-110.
- 672 Hof, Otto: **Luthers Lehre von den zwei Reichen**. In: 067, 143-159.
- 673 Hohler, Heinrich: »... ergreift den Harnisch Gottes!«: Luther und der politische Widerstand. Die politische Meinung 28 (1983), 89-93.
- 674 Honecker, Martin: **Geld II**: historisch und ethisch. TRE 12 (1984), 278-298. L 286f.
- 675 Hoogstraten, Hendrik D. van: **Luthers twee-rijkenleer**: ons probleem (Luthers Zweireichelehre: unser Problem). In: 071, 609-624.
- 676 Huber, Wolfgang: **Frieden V**: kirchengeschichtlich und ethisch. TRE 11 (1983), 618-646. L 625f.
- 677 Jensen, Johannes: **Luthers lære om de to regimenter** (Luthers Lehre von den beiden Regimenten). In: 064, 164-177.
- 678 Jenson, Robert W.: **Violence as a mode of language**. In: 061 1, 37-46.
- 679 Kišš, Igor: **Das Problem der Analogie zwischen Reich Gottes und weltlichem Reich bei Luther**. In: 095, 82-112.
- 680 Kišš, Igor: **Das Problem des Widerstandes**. DPfBl 83 (1983), 483f. [Teilabdruck von LuB 1984, Nr. 744]
- 681 Kišš, Igor: **Über sozialetische Implikationen**

- der Reformation. Standpunkt 11 (1983), 257-259.
- 682 Kiß, Igor: **Die Zweireichelehre Luthers als Hilfe für die theologische Orientierung heute.** ZDZ 37 (1983), 158-168.
- 683 Klenner, Hermann: **Recht wider Recht bei Martin Luther.** In: 075, 34-41.
- 684 Kreck, Walter: **Widerstandsrecht und Widerstandspflicht aus christlicher Sicht.** Neue Stimme (1984) Heft 3, 22-28.
- 685 Landau, Peter: **Luther und die Tradition der Demokratie.** In: 018, 89-105.
- 686 Laube, Adolf: **Das soziale Denken der frühen Reformationsbewegung in Deutschland.** Bulletin der Botschaft der Ungarischen Volksrepublik in der Deutschen Demokratischen Republik 13 (10. Februar 1983) Sonderheft, 18-21.
- 687 Lehmann, Hermann: **Luthers Platz in der Geschichte der politischen Ökonomie.** In: 057, 279-294.
- 688 Lienemann, Wolfgang: **Das Problem des gerechten Krieges im deutschen Protestantismus nach dem Zweiten Weltkrieg.** In: Der gerechte Krieg: Christentum, Islam, Marxismus/ Redaktion: Reiner Steinweg. F: Suhrkamp, 1980, 125-162. L'. (Edition Suhrkamp; 1017) (Friedensanalysen; 12)
- 689 Lienhard, Marc: **Luther and human rights** (Luter et les droits de l'homme (engl.)). In: 03, 66-88.
- 690 Lienhard, Marc: **Luther et les rapports entre l'Église et l'État.** Conscience et liberté 26 (Berne 1983), 21-33.
- 691 Looß, Sigrid: **Obrigkeitse Auffassungen in der frühen deutschen Reformationsbewegung.** Bulletin der Botschaft der Ungarischen Volksrepublik in der Deutschen Demokratischen Republik 13 (10. Februar 1983) Sonderheft, 21-25.
- 692 Looß, Sigrid: **Eine Sicht der lutherischen Obrigkeitse Auffassung:** »Der Schlüssel Davids« vom Januar 1523. In: 057, 105-119.
- 693 Maron, Gottfried: **Luther und die Freiheitsmodelle seiner Zeit.** In: 069, 21-30.
- 694 Müller, Gerhard: **Luther und die Politik – Belastung oder Hilfe?** In: 069, 81-92.
- 695 Müller, Gerhard: **»Niemand soll sein eigener Richter sein«:** Luthers Gedanken zu Aufruhr, Krieg und Frieden. LM 22 (1983), 512-517.
- 696 Müller, Norbert: **Evangelium und politische Existenz:** die lutherische Zwei-Reiche-Lehre und die Forderungen der Gegenwart. B: Union, 1983. 187 S.
- 697 Mun, Il-Kwa: **Lut'a (Martin Luther) üi K'aelpin (John Calvin) üi kukkawan e tae han pikyo yönku p'angchu** (Vergleichende Untersuchungen über die Staatsauffassung bei Martin Luther und Johannes Calvin). Seoul: Hansön Taehakkyo Taehakwön, 1978. 53 S.
- 698 Ondrejovič, Dušan: **Kde je miera, tam je polovica kráľovstva Božieho** (Es ist wohl ein halb Himmelreich, wo Friede ist). CL 96 (1983), 65 f.
- 699 Pausch, Alfons: **Luther und die Steuern.** Köln: Arbeitskreis für Steuerrecht, 1983. 89 S. (Kölner Steuerthemen; 11) – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1984), 60.
- 700 Peine, Gerhard: **Gedanken zur Arbeitsethik Martin Luthers.** Deutsche Zeitschrift für Philosophie 31 (1983), 1175-1183.
- 701 Pester, Reinhard: **Bemerkungen zu Luthers Berufsidee aus philosophie- und wissenschaftshistorischer Sicht.** In: 062, 23-27.
- 702 Pester, Reinhardt: **Zum weltanschaulich-philosophischen Gehalt der Lehre Luthers vom Beruf.** In: 057, 295-306.
- 703 Scharffenorth, Gerta: **Die Bergpredigt in Luthers Beiträgen zur Wirtschaftsethik:** Erwägungen zu einer Theorie ethischer Urteilsbildung. (1978). In: 060, 314-338.
- 704 Scharffenorth, Gerta: **Luthers Lehre vom weltlichen Regiment Gottes:** die Reichsverfassungsreform als Problem des Friedensauftrags der Christen. In: 060, 205-313.
- 705 Schiewek, Ingrid: **Zum historischen Verständnis von Luthers Wertschätzung der Arbeit.** Weimarer Beiträge 29 (1983), 1928-1946.
- 706 Schmithals, Walter: **Kirche und Widerstandsrecht.** ZW 55 (1984), 28-43. L 35-37+.
- 707 Schneider, Oscar: **Aufgaben und Grenzen der Staatsgewalt nach Luther.** In: 069, 107-111.
- 708 Schwarzwälder, Klaus: **Theologische Kriterien für politische Entscheidungen in der Reformationszeit.** In: 026, 121-149.
- 709 Seebaß, Gottfried: **»Radikale« Erneuerungsbewegung in der Reformationszeit:** Versuch einer Differenzierung. In: 026, 32-56.
- 710 Sherman, Franklin: **Der weltliche Beruf und das sozial-ethische Denken.** In: 094, 224-249.
- 711 Stenbæk, Jørgen: **Lov, ret og billighed** (Gesetz, Recht und Billigkeit). In: 065, 69-75.
- 712 Thun-Hohenstein, Romedio G. von: **Luther als Prediger des Untertanengeistes?:** Widerstandsrecht und Obrigkeit. Damals 15 (1983), 922-939: III.
- 713 Tödt, Eduard: **Theological reflections on the foundation of human rights:** questions and theses. In: 03, 154-169.
- 714 Völker, Werner: **Reformatorsche Ansätze zur**

- Überwindung der Armut.** Ökumenische Rundschau 30 (1981), 449-458.
- 715 Warth, Martin C.: **A ética de Lutero e ação social** (Luthers Ethik und soziales Handeln). Igreja Luterana 43 (Porto Alegre 1983) Heft 4, 4-9.
- 716 Weber, Wilhelm: **Geld, Glaube, Gesellschaft.** Opladen: Westdeutscher Verlag, 1979. 50 S. (Rheinisch-Westfälische Akademie der Wissenschaften, Geisteswissenschaften: Vorträge; 239)
- 717 Weimann, Robert: **Luther und Shakespeare oder Von der neuzeitlichen Autorität des Autors.** Sinn und Form 35 (1983), 1030-1048. – Bespr.: Schmolze, Gerhard: LM 22 (1983), 573.
- 718 Wingren, Gustaf: **Andligt och världsligt regemente hos Luther och lutherdomen (Geistliches und weltliches Regiment bei Luther und im Luthertum).** Tro och liv (Lidingö 1983) Heft 6, 2-9.
- 719 Wohlfeil, Rainer: **Das Verhältnis von Glaube und Politik, Kirche und Staat im Werk Luthers.** In: 020, 17-30.
- 720 Wrege, Hans-Theo: **Luther und Säkularisierung.** In: 055, 79-90.
- 721 Zadernach, Wieland: **Luther und Marx: Assoziationen zu zwei Gedenktagen.** Junge Kirche 44 (1983), 668-674.
- i) Wort Gottes, Bibel, Predigt, Sprache**
- 722 Arndt, Erwin: **Sprache und Sprachverständnis bei Luther.** Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 36 (1983), 251-264.
- 723 Aurelius, Carl Axel: **Luther som bibelutläggare för hela kyrkan** (Luther als Bibelausleger der ganzen Kirche). STK 59 (1983), 97-102.
- 724 **Auswahlbibliographie/** zsgest. von Günther Wartenberg. In: 012 3, 83-87.
- 725 Baeumer, Max L.: **Luther and the rise of the German literary language: a critical reassessment.** In: The emergence of national languages/ hrsg. von Aldo Scaglione. Ravenna: Longo, 1984, 85-105.
- 726 Bartelmus, Rüdiger: **Das Alte Testament – deutsch: Luthers Beitrag zu Theorie und Praxis der Übersetzung religiöser Texte.** Biblische Notizen 22 (1983), 70-90.
- 727 Bauer-Wabnegg, Walter; Hiebel, Hans-Helmut: **Das »sola sancta scriptura« und die Mitte der Schrift.** In: 042, 33-58.
- 728 Bayer, Oswald: **Verlässliches Wort: Sprache und Welt bei Luther.** Theol. Beiträge 15 (1984), 16-29.
- 729 Bebermeyer, Renate: **»Ich bin dazu geboren, das ich mit rotten und teufeln muss kriegen«: Luthers »Teufel«-Komposita.** In: 040, 52-67.
- 730 Becker, Jürgen: **Luther als Bibelausleger.** In: 07, 7-21.
- 731 Beintker, Horst: **Martin Luther als Evangelist.** ThZ 39 (1983), 257-271.
- 732 Bentzinger, Rudolf; Kettmann, Gerhard: **Zu Luthers Stellung im Sprachschaffen seiner Zeit: Anmerkungen zur Sprachverwendung in der Reformationszeit.** Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 36 (1983), 265-275.
- 733 Bieritz, Karl-Heinrich: **Verbum facit fidem: homiletische Anmerkungen zu einer Lutherpredigt.** ThLZ 109 (1984), 481-494.
- 734 Bjerg, Svend: **Luthers retoriske teologi** (Die rhetorische Theologie Luthers). Præsteforeningens blad 73 (København 1983), 397-400. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 412]
- 735 Bleij, Wonne: **Luther als dichter** (Luther als Dichter). In: 072, 31-38.
- 736 Bluhm, Heinz: **The evolution of Luther's translation of the first penitential psalm.** Daphnis 12 (1983), 529-544.
- 737 Bluhm, Heinz: **Luther's German Bible.** In: 08, 177-194.
- 738 Boendermaker, Johannes P.: **Luther als vertaler van de Schrift / Luther als uitlegger van de Schrift** (Luther als Übersetzer der Heiligen Schrift / Luther als Ausleger der Heiligen Schrift). In: 072, 39-50.
- 739 Bogaert, Pierre-Maurice: **La Bible au peuple: influence de l'iconographie luthérienne sur Bibles françaises du XVI^e siècle.** In: 047, 73-87.
- 740 Bosinski, Gerhard: **Niederdeutsch im Reformationsjahrhundert.** ZDZ 37 (1983), 308-311.
- 741 Brandt, Gisela: **Massenkommunikation während der deutschen frühbürgerlichen Revolution – stimulierendes Moment im sozialen und territorialen Sprachausgleich im 16. Jh.** Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 36 (1983), 276-286.
- 742 Breck, Jean: **Exégèse et interprétation: réflexions orthodoxes sur le »problème herméneutique«.** In: 068, 229-238.
- 743 Brendler, Gerhard: **Martin Luther und die Bibel.** In: 012 3, 7-22.
- 744 Brooks, Peter Newman: **Luther the preacher.** The expository times 95 (Edinburgh 1983/84), 37-41.
- 745 Corsani, Bruno: **Lutero e la Bibbia: l'ermeneuti-**

- ca di Martin Lutero (Luther und die Bibel: die Hermeneutik Martin Luthers). In: 053, 151-168, 321-323. [Vgl. LuB 1984, Nr. 808]
- 746 Creutziger, Werner: **Heutiges Deutsch**. Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 87-109.
- 747 Debus, Friedhelm: **Luther als Sprachschöpfer: die Bibelübersetzung in ihrer Bedeutung für die Formung der deutschen Schriftsprache**. In: 07, 22-52.
- 748 Dienst, Karl: **Biblische Ansätze zur Reformation: Luther als Interpret der Bibel**. IBW Journal 21 (1983), 157-164.
- 749 Drejergaard, Kresten: **Og ordet blev kød ...: den johannæiske linje hos Luther og Grundtvig (Und das Wort ward Fleisch ...: die johanneische Linie bei Luther und Grundtvig)**. Præsteforeningens blad 73 (København 1983), 825-834.
- 750 Drickamer, John M.: **Luther and the German Bible**. The Lutheran journal 50 (Edina, Minn. 1983), 12-14.
- 751 Düwel, Klaus; Ohlemacher, Jörg: **»das ist der welt lauf«: Zugänge zu Luthers Fabelbearbeitung**. In: 042, 121-143.
- 752 Ebeling, Gerhard: **Wiederentdeckung der Bibel in der Reformation – Verlust der Bibel heute?** (1981). In: 036, 16-38.
- 753 Edwards, Mark U.: **Die Polemik des alten Luther**. In: 057, 265-278.
- 754 Endermann, Heinz: **Martin Luthers Bibelübersetzung**. In: 012 3, 23-34.
- 755 Erben, Johannes: **»Ich merck am tittel wol, was der schreiber fur ein mann ist«: Bemerkungen zu den Titeln Lutherischer Schriften**. In: 040, 30-39.
- 756 Filo, Július st.: **Lutherova hermeneutika základom reformácie** (Luthers Hermeneutik als Grundlage der Reformation). CL 96 (1983), 185-189.
- 757 Fischer, Helmut: **... Zukunft eröffnen ...: zum Ursprung von »Trost«**. DPfBl 83 (1983), 586f.
- 758 Fleischer, Wolfgang: **Zur Entwicklung des Systems der Wortbildung in der deutschen Literatursprache unter dem Blickpunkt von Luthers Sprachgebrauch**. In: 075, 54-69.
- 759 Flender, Helmut: **Luther als Schriftausleger**. Bibel und Kirche 38 (1983), 18-28.
- 760 Forde, Gerhard O.: **Law and Gospel in Luther's hermeneutic**. Interpretation 37 (Richmond, Va. 1983), 240-252.
- 761 Frings, Udo: **Martinus Lutherus – Poeta Latinus**. Aachen: Hauptabteilung Erziehung und Schule im Bischöflichen Generalvikariat, [1983]. 46 S. (Orientierung, 10)
- 762 Gerstenberger, Erhard S.: **Luther, die Psalmen und wir**. Jahrweiser für die evang. Gemeinden in Brasilien 55 (São Leopoldo 1983), 78-82.
- 763 **Geschichte der deutschen Literatur: von 1480 bis 1660/ von Joachim G. Boeckh ... 3. Aufl. B: Volk und Wissen, 1983. XI, 543 S. (Geschichte der deutschen Sprache; 4)**
- 764 Görg, Manfred: **Der Geist Gottes und der Übersetzer: Bemerkungen zu einem Brief D. Martin Luthers an Eobanus Hessus aus dem Jahre 1537**. Biblische Notizen 22 (1983), 22-24: 1 Faks.
- 765 Greiner, Albert: **Luther, traducteur de la Bible**. Unité chrétienne 72 (Lyon 1983), 80-99.
- 766 Große, Rudolf: **Luthers Bedeutung für die Herausbildung der nationalen deutschen Literatursprache**. In: 075, 42-53.
- 767 Günther, Hartmut: **Zum Streit um die neuen Bibelübersetzungen**. LThK 8 (1984), 20-23.
- 768 Gutzen, Dieter: **Zum Problem der Bibelübersetzung im 18. Jahrhundert: eine Rezension der Hiob-Übersetzung von J. D. Michaelis**. In: Teilnahme und Spiegelung = Festschrift für Horst Rüdiger/ in Zusammenarbeit mit Dieter Gutzen hrsg. von Beda Allemann und Erwin Koppen. B; NY: de Gruyter, 1975, 625-633.
- 769 Hägglund, Bengt: **Martin Luther über die Sprache**. NZStH 26 (1984), 1-12.
- 770 Hall, Douglas John: **Die Vielgestaltigkeit christlichen Zeugnisses im Spannungsfeld zwischen Wortgebundenheit und Kontextbezug**. In: 05, 293-318. [Vgl. LuB 1985, Nr. 776. 861]
- 771 Hals, Ronald M.: **Psalm 118**. Interpretation 37 (Richmond, Va. 1983), 277-283.
- 772 Hampel, Günther: **Die deutsche Sprache als Gegenstand und Aufgabe des Schulwesens vom Spätmittelalter bis ins 17. Jahrhundert**. Gießen: Schmitz, 1980. 237 S. (Beiträge zur deutschen Philologie, 46) – Zugl.: Marburg, Univ., Diss.
- 773 Hansen, Carsten Dalsgaard: **Luthers skriftforståelse** (Luthers Schriftverständnis). In: 064, 30-43.
- 774 Harrisville, Roy A.: **Galatians 5:1**. Interpretation 37 (Richmond, Va. 1983), 288-293.
- 775 Hauptvogel, Siegfried: **Die Sprachheimat Luthers, sein Wirken für eine einheitliche deutsche Hochsprache**. In: 098, 34-42: Faks.
- 776 Heintze, Gerhard: **Stellungnahme zu »Die Vielgestaltigkeit christlichen Zeugnisses im Spannungsfeld zwischen Wortgebundenheit und Kontextbezug«**. In: 05, 319-324. [Vgl. LuB 1985, Nr. 770]
- 777 Hendrix, Scott H.: **The authority of Scripture at work: Luther's exegesis of the psalms**. In: 061 2, 144-159.
- 778 Hennig, Gerhard: **Anfragen zum »Luther-NT**

- 775 «. Württembergische Blätter für Kirchenmusik 47 (1980), 10-15.
- 779 Heringer, Hans Jürgen: **Sprechen wir noch die Sprache Luthers?** In: 043, 123-145.
- 780 Hirschler, Horst: **Wie Luther den biblischen Text predigt.** In: 092, 47-56.
- 781 Hof, Otto: **Luthers Auslegung von Lukas 16, 9.** (1948/49). In: 067, 57-73.
- 782 Holtz, Traugott: **Die deutsche Bibel:** Erbe Luthers und Auftrag. ThLZ 108 (1983), 785-802.
- 783 Hübner, Hans: **Galaterbrief.** TRE 12 (1984), 5-14. L 11 f.
- 784 Hughes, Philip Edgcumbe: **A commentary on the Epistle to the Hebrews.** Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1977. 623 S. L'.
- 785 Jäckel, Günter: **Die Wahrheit zu sagen ...:** Formen der kurzen Prosa bei Martin Luther. Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 60-66.
- 786 Kissinger, Warren S.: **The parables of Jesus:** a history of interpretation and bibliography. Metuchen, N.J.; LO: Scarecrow: The American Theological Library Association, 1979. XXIV, 439 S. L 44-47. (ATLA bibliography series; 4)
- 787 Kjeldgaard-Pedersen, Steffen: **Luther, Skriften og Ordet** (Luther, die Schrift und das Wort). Haderslev stiftsbog 16 (Haderslev 1983), 5-17.
- 788 **Kleine Enzyklopädie · Deutsche Sprache/** unter der Federführung von Joachim Schildt hrsg. von Wolfgang Fleischer ... L: Bibliographisches Institut, 1983. 724 S.: Ill., Kt. L 636-664.
- 789 Korhonen, Jarmo: **Syntaktische und textlinguistische Beobachtungen zu Luthers Arbeit an seiner Handschrift des »Sermons von den guten Werken«.** In: 040, 40-51.
- 790 Koštial, Rudolf: **Sola scriptura.** CL 96 (1983), 97 f.
- 791 Kraus, Erwin: **Die weltlichen gedruckten Notenliederbücher von Erhard Öglin (1512) bis zu Georg Forsters fünftem Liederbuch (1566):** eine textvergleichende Studie und eine Wortschatzuntersuchung des Forsterschen Liederbuchs. F; Bern; Cirencester/U.K.: Lang, 1980. IX, 381 S. L 36-39. 171-178+". (Europäische Hochschulschriften: Reihe 1, Dt. Literatur und Germanistik; 333)
- 792 Krodell, Gerhard: **John 6:63.** Interpretation 37 (Richmond, Va. 1983), 283-288.
- 793 **Kurze Geschichte der deutschen Literatur/** von einem Autorenkollektiv. Leitung und Gesamtbearbeitung: Kurt Böttcher; Hans Jürgen Geerdts. Mitarbeit: Rudolf Heukenkamp. B: Volk und Wissen, 1981. 831 S.: Ill. L 93-96+".
- 794 **Kurze Geschichte der deutschen Literatur/** von einem Autorenkollektiv. Leitung und Gesamtbearbeitung: Kurt Böttcher; Hans Jürgen Geerdts. Mitarbeit: Rudolf Heukenkamp. 2. Aufl. B: Volk und Wissen, 1983. 831 S.: Ill. L 93-96+".
- 795 Kyndal, Erik: **Luther i nyt lys** (Luther in neuem Licht). Præsteforeningens blad 73 (København 1983), 341-343. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 412]
- 796 Lehnert, Martin: **Shakespeares und Luthers Verdienste um die Herausbildung der englischen und deutschen Nationalsprache.** Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik 31 (1983), 293-304.
- 797 Lemmer, Manfred: **Lutherdeutsch und Gegenwartssprache.** Sprachpflege 32 (1983), 161-166.
- 798 Lenk, Werner: **Martin Luther und die deutsche Literatur.** Weimarer Beiträge 29 (1983), 1870-1887.
- 799 Lerchner, Gotthard: **Lebendiges Erbe:** Sprachwirkung Luthers und volkssprachliche Tradition. WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 3-8.
- 800 Lippold, Ernst: **Treue zur Luthersprache.** EvK 17 (1984), 338.
- 801 Lippold, Ernst: **Welches Wort der Schrift?:** Einheitsübersetzung und Lutherbibel. EvK 17 (1984), 207 f.
- 802 Lischer, Richard: **»Story« in Luthers Predigten:** ein Beitrag zur Beziehung zwischen Rhetorik und Anthropologie. In: 089, 526-547.
- 803 Löfstedt, Bengt: **Notizen eines Latinisten zu Luthers Briefen und Tischreden.** Vetenskapssocieteten i Lund: årsbok 1983 (Lund 1983), 19-40. [Vgl. LuB 1985, Nr. 27]
- 804 Lønning, Inge: **Die Heilige Schrift.** In: 094, 98-114.
- 805 Lønning, Inge: **»Kein anderes Evangelium«:** Luthers Gedanke von der »Mitte der Schrift« in seiner Bedeutung für ökumenische Gemeinschaft und christliches Bekennen heute. In: 05, 274-292.
- 806 Lorenz, Otto: **»Spes correctionis«:** Anmerkungen zum reformatorischen Sprachgestus. In: 042, 75-85.
- 807 Lotz, David W.: **Luther and biblical authority.** In: 061 2, 127-138. 142-144.
- 808 Lotz, David W.: **The proclamation of the word in Luther's thought.** Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 344-354.
- 809 **Das Mainzer Lutherbüchlein.** MZ: Allgemeine Zeitung: Zweites Deutsches Fernsehen, 1983. 63 S.: Ill.
- 810 Manzke, Karl: **Erneuerung der Predigt aus der Bibel.** In: 092, 74-85.
- 811 Martin, Peter: **Martin Luther und die Bilder zur**

- Apokalypse:** die Ikonographie der Illustrationen zur Offenbarung des Johannes in der Lutherbibel 1522 bis 1546. HH: Wittig, 1983. 206 S.: Ill. (Vestigia Biblicae; 5)
- 812 May, Gerhard: **Die Bibel bei Luther.** In: 024, 99-115.
- 813 Meuser, Fred W.: **Luther the preacher.** MP: Augsburg, 1983. 94 S.
- 814 Mieder, Wolfgang: **Wer nicht liebt Wein, Weib und Gesang, der bleibt ein Narr sein Leben lang:** zur Herkunft, Überlieferung und Verwendung eines angeblichen Luther-Spruches. In: 040, 68-103.
- 815 Möller, Hans: **Christus auch die Mitte des Alten Testaments – erläutert an Luthers Psalmen-dichtung.** In: 013, 25-58. 91-94.
- 816 Mostert, Walter: **Der Wolfenbütteler Psalter:** Martin Luthers erste Vorlesung in Wittenberg. Schweizer Monatshefte 63 (1983), 645-649.
- 817 Müller, Gerhard: **Luthers Bibelkritik.** In: 092, 93-103.
- 818 Müller, Hans Martin: **Die Bibelinterpretation Martin Luthers.** Bibel und Kirche 38 (1983), 11-18.
- 819 Myers, Jacob M.: **Salvation and its consequences in the Old Testament.** In: 061 1, 125-138.
- 820 Nesting, James A.: **Luther: the death and resurrection of Moses.** Dialog 22 (MP 1983), 275-279.
- 821 Nielsen, Allan Graugaard: **Troen kommer af det, som høres:** Luthers lære om Guds Ord som nådemiddel [Der Glaube kommt aus der Predigt: Luthers Lehre vom Wort Gottes als Gnadenmittel]. In: 064, 12-29.
- 822 Ockel, Eberhard: **Martin Luther und die rhetorische Tradition.** In: 040, 114-126. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 847.
- 823 Otte, Wolf-Dieter: **Herzog August und die Revision der deutschen Lutherbibel.** Wolfenbütteler Beiträge 5 (1982), 53-82.
- 824 Pedersen, E. Thestrup: **Hvorfor oversatte Luther Bibelen – og hvordan** (Warum hat Luther die Bibel übersetzt – und wie)? In: I begyndelsen var Ordet [Im Anfang war das Wort]/ hrsg. von N. J. Cappelen und Mia Faber. København: Det Danske Bibelselskab, 1983, 4-12. [Det Danske Bibelselskabs årbog]
- 825 Peperkorn, Günter: **Der »eintzliche eiermann« Luther:** eine Anmerkung. In: 040, 111-113.
- 826 Philipp, Gerhard: **Einführung ins Frühneuhochdeutsche:** Sprachgeschichte – Grammatik – Texte. HD: Quelle & Meyer, 1980. XVI, 351 S.: 1 Faltbl. L". (Uni-Taschenbücher; 822)
- 827 Preus, David W.: **Autorität, Authentizität und Relevanz christlichen Zeugnisses im Lichte von Luthers Schrift- und Wortverständnis.** In: 05, 334-336.
- 828 Preus, James S.: **From promise to presence: the Christ in Luther's Old Testament.** In: 061 1, 109-119.
- 829 Raymann, Acir: **Lutero e os Salmos** (Luther und die Psalmen). Igreja Luterana 43 (Porto Alegre 1983) Heft 4, 13-21.
- 830 Rehmann, Ernst Heinrich, Köhler-Zülch, Ines: **Aspekte der Gesellschafts- und Kirchenkritik in den Fabeln von Martin Luther, Nathanael Chyträus und Burkhard Waldis.** In: 022, 27-42.
- 831 Reinitzer, Heimo: **Wort und Bild:** zu Übersetzungsprinzipien und Illustrationsweisen der Luther-Bibel (Septembertestament). In: 042, 62-74.
- 832 Rogge, Joachim: **Luther als Ausleger der Heiligen Schrift:** ein Beitrag zum Problem zwischen Verstehen und Übersetzen. AG 34 (1984), 71-76. [Vgl. LuB 1984, 875]
- 833 **Die Salzburger Landesordnung von 1526/** hrsg. von Franz V. Spechtler ... Göppingen: Kümmerle, 1981. 111*, 305 S. L". [Göppinger Arbeiten zur Germanistik; 305] – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 040, 155f.
- 834 Schildt, Joachim: **Die Sprache Luthers:** ihre Bedeutung für die Entwicklung der deutschen Schriftsprache. In: 057, 307-324.
- 835 Schildt, Joachim: **Zum deutschen Sprachschaffen Martin Luthers:** Schwerpunkte und Entwicklungstendenzen der Forschung. Zeitschrift für Germanistik 5 (1984), 210-214.
- 836 Schüler, Donald: **Lutero e o método hermenêutico** (Luther und die hermeneutische Methode). Igreja Luterana 43 (Porto Alegre 1983) Heft 4, 21-23.
- 837 Schümmer, Léopold: **»Sola scriptura«.** In: 047, 35-60.
- 838 Schwantes, Milton: **Lutero e a bíblia** (Luther und die Bibel). In: 063, 722-724.
- 839 Schwerte, Hans: **Luther:** Sprache, Literatur; einige Anmerkungen, einige Thesen. In: 069, 55-74.
- 840 Seppänen, Lauri: **Das innere und äußere Wort Luthers.** Zeitschrift für Germanistik 5 (1984), 133-143.
- 841 Sonderegger, Stefan: **Grundzüge deutscher Sprachgeschichte:** Diachronie des Sprachsystems. Bd. 1: **Einführung – Genealogie – Konstanten.** B; NY: de Gruyter, 1979. XV, 353 S. L 49f+.

- 842 Spiewok, Wolfgang: **Luther und die deutsche Literatur.** In: 062, 19-22.
- 843 Steer, Georg: **Intentionen der Bibelübersetzung im deutschen Spätmittelalter, bei Martin Luther und den Katholiken des 16. Jahrhunderts:** ein Exposé. In: 042, 59-61.
- 844 Steinmetz, Max: **Luther, Müntzer und die Bibel:** Erwägungen zum Verhältnis der frühen Reformation zur Apokalyptik. In: 057, 147-167.
- 845 Stolt, Birgit: **Luther, Bibelen og vi** (Luther, die Bibel und wir). Kirke og kultur 88 (Oslo 1983), 524-538.
- 846 Stolt, Birgit: **Luther, die Bibel und das menschliche Herz:** Stil- und Übersetzungsprobleme der Lutherbibel damals und heute. In: 040, 1-15; ZDZ 37 (1983), 295-302.
- 847 Stolt, Birgit: **Luthers Forderungen an einen guten Prediger:** Bemerkungen zu Eberhard Ockels Artikel »Martin Luther und die rhetorische Tradition«. Muttersprache 94 (1983/84), 369 f. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 822]
- 848 Stolt, Birgit: **Neue Aspekte der sprachwissenschaftlichen Luther-Forschung:** ein kritischer Rückblick. In: 042, 6-16.
- 849 Stopp, Hugo: **Schreibsprachwandel:** zur großräumigen Untersuchung frühneuhochdeutscher Schriftlichkeit. M: Vögel, 1976. 79 S. L 68-75. (Schriften der Philos. Fakultäten der Univ. Augsburg, 6)
- 850 Strecker, Georg: **Die Bibel lesen und verstehen:** Luther als Übersetzer und Ausleger der Heiligen Schrift. LM 22 (1983), 556-559.
- 851 Strecker, Georg, Schnelle, Udo: **Einführung in die neutestamentliche Exegese.** GÖ: V&R, 1983. 156 S. L 128-130. (Uni-Taschenbücher, 1253)
- 852 Sverdrup, Edv.: **Luther som bibeloversetter** (Luther als Bibelübersetzer/ hrsg. und eingel. von Oddvar Johan Jensen. In: 070, 19-47.
- 853 Tiefenbach, Heinrich: **Das ist der heupt gesang:** Martin Luthers Magnificat-Übersetzungen. Sprachwissenschaft 8 (1983), 241-264.
- 854 Tokuzen, Yoshikazu: **Theologie treiben – wortgebunden und kontextbezogen.** In: 05, 331-333.
- 855 Untergaßmair, Franz G.: **Bibelübersetzungen als »Ökumenischer Meilenstein«?** Cath 37 (1983), 172-179.
- 856 Vandenbulcke, J.: **Malter en zur Mühlen over Luther:** gedachten over openbaring en rede (Malter und zur Mühlen über Luther: Gedanken über Offenbarung und Vernunft). Tijdschrift voor filosofie 44 (Leuven 1982), 527-550.
- 857 Watson, Philip S.: **Die Autorität der Bibel bei Luther und Wesley/** mit einem Vorwort von Karl Steckel. S: Christliches Verlagshaus, 1983. 27 S. (Beiträge zur Geschichte der Evang.-Methodistischen Kirche; 14)
- 858 Wehner, Frank: **Martin Luthers Bibelübersetzungen und ihre Kritiker.** Nachrichten für Sprachmittler 16 (1983) Heft 3, 1. 3-6.
- 859 Wex, Reinhold: **Oben und Unten oder Martin Luthers Predigtkunst angesichts der Torgauer Schloßkapelle.** Kritische Berichte 11 (1983), 4-24.
- 860 Weyer, Adam: **»Das Euangelium wil nit alleyn geschriben, sondern viel mehr mit leylicher stym geprediget seyn«:** Luthers Invocavit-Predigten im Kontext der Reformationsbewegung. In: 042, 86-104.
- 861 Wilson, Henry S.: **Stellungnahme zu »Die Vieltätigkeit christlichen Zeugnisses im Spannungsfeld zwischen Wortgebundenheit und Kontextbezug«.** In: 05, 325-330. [Vgl. LuB 1985, Nr. 770]
- 862 Wohlrabe, John C. jr.: **Luther and the Old Testament.** The Lutheran journal 50 (Edina, Minn. 1983), 16 f.
- 863 Wolf, Herbert: **Luthers literaturhistorische Bedeutung.** Daphnis 12 (1983), 507-527.
- 864 Wolf, Herbert: **Luthers Umgang mit Wortgut fremdsprachlicher Herkunft.** In: 040, 16-29.
- 865 Wolf, Herbert: **Martin Luther:** eine Einführung in germanistische Lutherstudien. Durchges. Lizenzausgabe. B: EVA, 1983. XII, 178 S.
- 866 Wolf, Herbert: **Volksnahe Deutsch in zupackender Diktion:** die sprachgeschichtliche Bedeutung Martin Luthers. Rhein-pfälzische Schulblätter 34 (1983): Wissenschaftliche Beilage, 35 f. [Vgl. LuB 1984, Nr. 902]
- 867 Wolf, Herbert: **Wegbereiter des modernen Deutsch.** In: 027, 25-34 ≙ **Pioneer of modern German.** In: 028, 25-34.
- 868 Zmijewski, Josef: **Schriftauslegung – ein Problem zwischen den Konfessionen?:** geschichtliche, hermeneutische und theologische Erwägungen eines katholischen Neutestamentlers zur ökumenischen Zusammenarbeit in der Bibelwissenschaft. Cath 37 (1983), 216-257. L 246 f. 254 f.

k) Gottesdienst, Kirchenlied, Gebet

- 869 Aeschbacher, Gerhard; Thomke, Hellmut: **Fragen an eine wichtige Edition.** Reformatio 33 (1984), 141-145. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 894]
- 870 Albrecht, Christoph: **Einführung in die Litur-**

- gik. 3., veränd. Aufl. GÖ: V&R, 1983. 112 S. L". [Vgl. LuB 1984, Nr. 906]
- 871 Ameln, Konrad: **Das Hessen-Homburgische Gesangbuch Homburg vor der Höhe 1734.** JfLH 25 (1981), 49-54.
- 872 Arfken, Ernst: »Etliche geistliche Lieder zusammengebracht«: Luther als Kirchenliederdichter. In: 042, 105-120.
- 873 Bakker, Jan T.: **Luther in de spiegel van zijn liederen** (Luther im Spiegel seiner Lieder). Kampen: Kok, 1983. 47 S.
- 874 Bayer, Oswald: **Erhörte Klage.** NZSTh 25 (1983), 259-272. L".
- 875 Beintker, Horst: **Zu Luthers Verständnis vom geistlichen Leben des Christen im Gebet.** (1964). In: 097, 16-31.
- 876 Beñuch, Ján: **Luther a modlitba** (Luther und das Gebet). CL 96 (1983), 72-74.
- 877 Bieritz, Karl-Heinrich: **Im Blickpunkt:** Gottesdienst. B: EVA, 1983. 111 S. L 61-68+". (Theol. Informationen für Nichttheologen)
- 878 Blankenburg, Walter: **Wer schuf den Gesang »Gib unserm Fürsten und aller Obrigkeit«?** JfLH 25 (1981), 102f.
- 879 Blum, Elisabeth: **Tod und Begräbnis in evangelischen Kirchenliedern aus dem 16. Jahrhundert.** In: Studien zur Thematik des Todes im 16. Jahrhundert/ hrsg. von Paul Richard Blum. Wolfenbüttel: Herzog August Bibliothek, 1983, 97-110. (Wolfenbütteler Forschungen; 22)
- 880 Bosinski, Gerhard: **Joachim Slüter und Luthers Gesangbuch von 1529.** ThLZ 108 (1983), 705-722. (Teilw. Bespr. zu LuB 1984, Nr. 923)
- 881 Brand, Eugene L.: **Lutheran liturgical renewal:** the pastoral motif. In: 061 2, 24-38.
- 882 Caemmerer, Richard R. sr.: **Luther and worship.** In: 061 2, 6-19.
- 883 Edler, Amfried: **Wirkungen Luthers auf die Entwicklung der Musik.** In: 07, 53-76.
- 884 Eltz-Hoffmann, Lieselotte von: **Lobt Gott getrost mit Singen:** die schönsten Kirchengesangsbüchler und ihre Dichter. S: Quell, 1980. 112 S. (Das evang. Taschenbuch; 107)
- 885 **Ein feste Burg ist unser Gott:** Bläsermusik zu Lutherliedern/ hrsg. von der Arbeitsgemeinschaft der Posaunenwerke der Evang. Kirchen in der DDR. Für den praktischen Gebrauch eingerichtet von Siegfried Fritz und Hans Peter Günther. L: Deutscher Verlag für Musik, 1983. 55 S. Noten. (MVSICA; 10)
- 886 Flitner, Roswitha: **Das Wort als Medium des Glaubens:** Gedanken zu Martin Luthers Psalmliedern. LM 22 (1983), 563f.
- 887 Grøm, Ragnar: **Litt om Luthers kirkemusikalske program** (Ein wenig von Luthers kirchenmusikalischem Programm). Norsk kirkemusikk 36 (Oslo 1983), 285-287.
- 888 Grüß, Hans: **Martin Luther und die Musik seiner Zeit.** Sächsische Heimatblätter 29 (1983), 253-257: Faks.
- 889 Hahn, Gerhard: **Luthers Lieder:** Einheit und Vielfalt. In: 018, 73-87: Faks.
- 890 Hahn, Gerhard: **Zur Dimension des Neuen an Luthers Kirchenliedern.** JfLH 26 (1982), 96-103.
- 891 Halaski, Karl: **Unordentliche Anmerkungen zur Ordnung des Gottesdienstes.** In: 080, 405-413.
- 892 Hebart, Friedemann: **The role of the Lord's Prayer in Luther's theology of prayer.** LThJ 18 (1984), 6-17.
- 893 Hof, Otto: **Luther als Helfer zum Beten.** (1948). In: 067, 45-56.
- 894 Jenny, Markus: **Luther – Zwingli – Calvin in ihren Liedern.** ZH: Theol. Verlag, 1983. 303 S. – Bespr.: Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1984), 7f; siehe auch LuB 1985, Nr. 869.
- 895 Kayser, Ilson: **Como o pecador alcança a graça:** meditação sobre o hino nº 155 em Hinos do povo de Deus (Wie der Sünder die Gnade erlangt: Meditation über das Lied Nr. 155 in »Lieder des Gottesvolkes«). In: 050, 3-5.
- 896 Kugler, Georg: **Martin Luther, 1539:** Luther an Georg Buchholzer in Berlin. ZDZ 37 (1983), 209f.
- 897 **Martin Luther – Mikael Agricola:** summary. In: 06, 105-108.
- 898 Merkel, Helmut: **Feste und Feiertage IV:** kirchengeschichtlich. TRE 11 (1983), 115-132. L 124f.
- 899 Mudde, Willem: **Luther en de muziek / Luther en de kerkmuziek** (Luther und die Musik / Luther und die Kirchenmusik). In: 072, 19-30.
- 900 Müller, Gotthold: **Gebet VIII:** dogmatische Probleme gegenwärtiger Gebetstheologie. TRE 12 (1984), 84-94. L 87.
- 901 Müller, Norbert: **Die frühen Wittenberger Psalmlieder im Evangelischen Kirchengesangbuch:** reformatorisches Kirchenlied und biblische Hermeneutik. JfLH 26 (1982), 103-117.
- 902 Nisser, P. O.: **Guds nu – Guds då:** kommentarer till en bearbetad psalm (Gottes Nun – Gottes Damals: Kommentare zu einem bearb. Kirchenlied [Luthers »Nun freut euch ...«]). Linköpings stiftsbok 75 (Linköping 1980), 30-38.
- 903 Olivier, Daniel, Weisgerber, Ulrich: **»Aus tiefer Not schrei ich zu dir«:** eine gemeinsame Besinnung auf Martin Luthers Lied. In: 024, 90-98.

- 904 Olson, Howard S.: **Luther's legacy of hymnody in Africa.** *Africa theological journal* 12 (Arusha, Tanzania 1983), 16-29.
- 905 Petersen, Nils Holger: **Reformation og musik** (Reformation und Musik). *Præsteforeningens blad* 73 (København 1983), 617-630.
- 906 Petzoldt, Martin: **Gegen Kult und Schwärmerie: Luthers Leistung auf dem Gebiet der Kirchenmusik.** *Musik und Gesellschaft* 33 (1983), 643-647: Ill.
- 907 Piirainen, Ilpo Tapani: **Die Psalmlieder Martin Luthers.** In: 040, 104-110.
- 908 Rau, Gerhard: **»Gott der Vater wohn uns bei«: Predigt über Martin Luthers Lied (EKG 109).** *Musik und Kirche* 53 (1983), 242-245.
- 909 Reuter, Fritz: **Ein feste Burg ist unser Gott.** In: 086, 8-11.
- 910 Sauer-Geppert, Waldtraut Ingeborg: **Ja, diese Oper hat gefallen, weil sie leicht verständlich allen ...** *JLH* 25 (1981), 120-124.
- 911 Schmidt-Lauber, Hans-Christoph: **War Luther Liturgiker?** In: 088, 377-381.
- 912 Schollaert, Paul: **Luther en de hervorming van de kerkmuziek** (Luther und die Reform der Kirchenmusik). *De nieuwe Boodschap* 110 (Leuven 1983), 214-217.
- 913 Schröer, Henning: **Luther – eine öffentliche Reizung zum Glauben.** In: 088, 360-364.
- 914 Schulz, Frieder: **Gebetbücher III: Reformations- und Neuzeit.** *TRE* 12 (1984), 109-119. L 109-112.
- 915 Schulz, Frieder: **Die Hausgebete Luthers.** *PTH* 72 (1983), 478-490.
- 916 Schulz, Frieder: **Die Struktur der Liturgie: Konstanten und Variationen.** *JLH* 26 (1982), 78-93. L".
- 917 Schulz, Frieder: **Verbreitung und Herkunft eines evangelischen Abendmahls gesanges.** *JLH* 25 (1981), 27-48.
- 918 Schulz, Frieder: **Was ist ein Hauptgottesdienst?** *JLH* 25 (1981), 82-89.
- 919 Schulz, Hansjürgen: **Im Blickpunkt: Beten.** 2. Aufl. B: EVA, 1984. 127 S. L 89-91+". (Theol. Informationen für Nichttheologen)
- 920 Schwalemborg, Rubens: **Lutero e o culto cristão** (Luther und der christliche Gottesdienst). *Igreja Luterana* 43 (Porto Alegre 1983) Heft 4, 24-28.
- 921 Siegmund-Schultze, Walther: **Über das musikhistorische Vermächtnis Martin Luthers: zum 500. Geburtstag des Reformators.** *Musik und Gesellschaft* 33 (1983), 634-638: Ill.
- 922 Smither, Howard E.: **A history of the oratorio.** Bd. 2: **The oratorio in the Baroque era: protestant Germany and England.** Chapel Hill, N.C.: University of North Carolina, 1977. XXII, 393 S. L 320f.
- 923 Söhngen, Oskar: **Das gesungene Wort Gottes.** In: 027, 35-45 $\triangle$ **The word of God in song.** In: 028, 35-45.
- 924 Söhngen, Oskar: **Luthers Bedeutung für die Geschichte der Musik.** *Musik und Kirche* 53 (1983), 225-233.
- 925 Streller, Siegfried: **Luther, der Poet.** *Neue deutsche Literatur* 31 (1983) Heft 11, 25-35: Ill., Faks.
- 926 Urbahn de Jauregui, Heidi: **Ein feste Burg.** *Neue deutsche Literatur* 31 (1983) Heft 11, 68-75: Ill.
- 927 Vajta, Vilmos: **Der Gottesdienst und das sakramentale Leben.** In: 094, 157-182.
- 928 Völker, Alexander: **Gesangbuch.** *TRE* 12 (1984), 547-565.
- 929 Weber, Édith: **Martin Luther, poète, musicien et hymnologue.** *Unité chrétienne* 72 (Lyon 1983), 100-110.
- 930 Weber, Édith: **La musique protestante en langue allemande.** P: Champion, 1980. 262 S.: Noten, Faks. (Collection musique – musicologie, 9)

I) Katechismus, Konfirmation, Schule

- 931 Browet-Duquène, Michèle; Henrivaux, Omer: **L'œuvre catéchétique de Luther.** In: 047, 89-110.
- 932 Buscher, Hans: **Luther als Pädagoge: Beobachtungen – Fragen – Anregungen – Herausforderungen.** *Akademische Blätter* 85 (1983), 168-171.
- 933 Fläschendräger, Werner: **»... mochte geschehen ... gute reformation der universitetenn«: zu Luthers Wirken als Professor und Universitätsreformer.** *Jahrbuch für Regionalgeschichte* 10 (1983), 26-36.
- 934 **Geschichte der Erziehung/** Redaktion: Karl-Heinz Günther ... 13., bearb. Aufl. B: Volk und Wissen, 1982. 703 S. L".
- 935 Gobel, A. Roger: **Catechetical instruction: an invitation to thinking.** In: 061 2, 266-277.
- 936 Goebel, Klaus: **Daß man Kinder zur Schule halten sollte: zum Ausstellungsthema »Luther in der Schule«.** In: 083, 5-8.
- 937 Goebel, Klaus: **Luthers Schulschriften, Gesangbücher und Katechismen.** In: 083, 10-21: Faks.
- 938 Gritsch, Eric W.: **Luther's catechisms of 1529: whetstones of the church.** In: 061 2, 237-248.
- 939 Gueths, Ari: **Lutero, 500 anos: Lutero, o educador** (Luther, 500 Jahre: Luther, der Erzieher).

- Igreja Luterana 43 (Porto Alegre 1983) Heft 1, 33-36
- 940 Haase, Carl: **Die Lateinschule in Niedersachsen von der Reformation bis zur napoleonischen Zeit**: Versuch eines Überblicks. Niedersächsisches Jahrbuch für Landesgeschichte 51 (1979), 137-194. L".
- 941 Horvath, Peter: **Luthers Bibel und seine Zeit**. Biskopskrona (1984), 74-87.
- 942 Hvas, Søren Lodberg: **Mellem tro og opdragelse** (Zwischen Glauben und Erziehung). Lolland-Falsters stiftsbog 1983 (Maribo 1983), 72-79.
- 943 Kaltenmark, Jean: **Du Luther intime au Luther éducateur d'un peuple**. Unité chrétienne 72 (Lyon 1983), 39-60.
- 944 Kaufmann, Hans Bernhard: **Von Martin Luther lernen, was christliche Erziehung ist**. In: 088, 382-386.
- 945 Kittel, Helmuth: **Ein großer Erzieher – und Feind der Pädagogik**: Luthers Beitrag zur Bildung. Rhein-pfälzische Schulblätter 34 (1983): Wissenschaftliche Beilage, 33-35. [Vgl. LuB 1984, Nr. 961]
- 946 Kleemann, Wolfgang: **Martin Luther im Unterricht**. Westdeutsche Schulzeitung 92 (1983), 258f.
- 947 Kretzschmar, Gottfried: **Den Kleinen Katechismus bewahren – um der Inhalte willen**. Die Christenlehre 36 (1983), 238-245.
- 948 Lehmann, Arno: **Luthers Kleiner Katechismus**: ein Weltbuch. Evang.-Luth. Volkskalender 94 (1983), 38-40.
- 949 Lönning, Per: **Luther et l'éducation**. PL 31 (1983), 222-239.
- 950 Mahrenholz, Jürgen: **Aus Sorge um die Volksbildung**: Luthers Gedanken zur Schulpolitik. LM 23 (1984), 302f.
- 951 Martensen, Hans L.: **Luthers katekismer** (Luthers Katechismen). Helsingør stiftsbog 1983 (Helsingør 1983), 7-10.
- 952 Meier-Reutti, Gerhard: **Religionspädagogik aus dem Evangelium**: der befreiende Ansatz Martin Luthers für christliches Erziehen. PBL 124 (1984), 525-534.
- 953 Nestingen, James Arne: **The catechism's simul**. Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 364-372.
- 954 Nestingen, James Arne: **The faith we hold**: the living witness of Luther and Augsburg Confession. MP: Augsburg, 1983. 96 S.
- 955 Nickel, Bodo: **Luthers Pädagogik und die Eisleber Lutherschulen**. In: 098, 43-56: Faks., Ill.
- 956 **Pädagogik und Reformation**: von Luther bis Paracelsus; zeitgenössische Schriften und Dokumente/ eingel., ausgew. und erl. von Franz Hof-

- mann. B: Volk und Wissen, 1983. 236 S.: VIII S. Taf. (Pädagogische Bibliothek)
- 957 Pedersen, E. Thestrup: **En udødelig bog: Martin Luthers lille katekismus** (Ein unsterbliches Buch: Martin Luthers kleiner Katechismus). Helsingør stiftsbog 1983 (Helsingør 1983), 13-16.
- 958 **Quellen zur Geschichte der Erziehung**/ ausgew. von Karl-Heinz Günther ... 9., bearb. Aufl. B: Volk und Wissen, 1980. 688 S. L".
- 959 Radtke, Manfred: **Bildungspolitische Anschauungen und Wirkungen Martin Luthers**. In: 062, 32-36.
- 960 Reed, Stephen D.: **The Decalogue in Luther's Large catechism**. Dialog 22 (MP 1983), 264-269.
- 961 Reichwald, Glenn E.: **Luther the educator**. The Lutheran journal 50 (Edina, Minn. 1983), 9-11.
- 962 Reller, Horst: **»Denn da predigt der Heilige Geist selber...«**: über Luthers Katechismusmeditation. In: 077, 66-78.
- 963 Schwab, Martin: **Luther und die Reformation**: Impulse für Schulerziehung und Schulunterricht aus der und während der Ursprungssituation. In: 055, 19-37.
- 964 Schwab, Martin: **Zum Lutherjahr 1983**: Luther und die Reformation; Impulse für Schulerziehung und für Schulunterricht in der Umgangssprache. Westdeutsche Schulzeitung 92 (1983), 251-256.
- 965 Scuderi, Giovanni: **Lutero: una teologia per il laici** (Luther: eine Theologie für die Laien). In: 053, 259-280. 334-337.
- 966 Strelan, David: **A study guide for Luther's Large catechism**. Adelaide: Lutheran Publishing House, s.a. 16 S.
- 967 Sturm, Wilhelm: **Luthers Sicht von der Erziehung**. In: 018, 57-71.
- 968 Westphalen, Klaus: **»Sonst bleiben's eitel Holzböcke«**: ein pädagogisches Gespräch mit Luther. In: 055, 39-51.

m) Weitere Einzelprobleme

- 969 Aargard, Johannes: **Missionstheologie**. In: 094, 250-274.
- 970 Bakker, Jan T.: **Het hart van Luthers spiritualiteit** (Das Herz von Luthers Spiritualität). In: 071, 564-572.
- 971 Barth, Hans-Martin: **»Pecca fortiter, sed fortius fide...«**: Martin Luther als Seelsorger. EvTh 44 (1984), 12-25.
- 972 Baumann, Hans-Wolf: **Trost aus Gottes Wort – ein Brief Luthers an die Oschatzer**. In: 013, 59-71. 94.

- 973 Boehlke, Hans-Kurt; Belgrader, Michael: **Friedhof.** TRE 11 (1983), 646-653. L 650.
- 974 Boendermaker, Johannes P.: **Luther en het religieuze leven** (Luther und das Klosterleben). In: 071, 643-652.
- 975 Clemen, Otto: **Fliegende Drachen 1533 und Heuschrecken 1541-1543.** (1911). In: 082, 430-435.
- 976 François, Etienne: **Luther au pays des images.** L'histoire 61 (P 1983), 69-77.
- 977 Critsch, Eric W.: **Luther's humor: instrument of witness.** Dialog 22 (MP 1983), 176-181.
- 978 Henkys, Jürgen: **Quae faciant theologum: zur theologischen Existenz nach Luthers Tischreden.** ZDZ 37 (1983), 243-248.
- 979 Hof, Otto: **Luther über Trübsal und Anfechtung.** (1951). In: 067, 161-180.
- 980 Hoffman, Bengt: **Luthers spiritualitet** (Die Spiritualität Luthers). Svensk pastoraltidskrift 25 (Uppsala 1983), 797-799.
- 981 Hower, Robert G.: **The devotional writings of Martin Luther.** Evangelical journal 1 (Myers-town, Penn. 1983), 65-77.
- 982 Johnston, Jeremy: **Luther and the Blessed Virgin.** The furrow 35 (Maynooth 1984), 158-164.
- 983 Klingner, Erich: **Luther und der deutsche Volksaberglaube.** 1. Nachdruck der Ausgabe B, 1912. NY; LO: Johnson, 1970. IX, 135 S. (Palaestra; 56)
- 984 Koch, Ernst: **Fegfeuer.** TRE 11 (1983), 69-78. L 74f.
- 985 Kolesnyk, Alexander: **Zu philosophischen Problemen bei Martin Luther.** Deutsche Zeitschrift für Philosophie 31 (1983), 1400-1409.
- 986 Lerle, Ernst: **Luthers Bedeutung für den Fortschritt in der Methodenlehre.** In: 013, 7-24. 90f.
- 987 Lindemann, Friedrich-Wilhelm: **Evangelischer Rat: ein Trostbrief Martin Luthers.** Wege zum Menschen 36 (1984), 241-248.
- 988 Lucas, Werner: **Von Amtsbruder zu Amtsbruder: seelsorgerliche Ratschläge Martin Luthers.** Standpunkt 11 (1983), 227f.
- 989 Ludwig, Karl-Heinz: **Luthers Logik.** Merkur 37 (1983), 807-816.
- 990 Maron, Gottfried: **Maria in der protestantischen Theologie.** CCL 19 (1983), 626-632.
- 991 Maron, Gottfried: **Vom Hindernis zur Hilfe: die Frau in der Sicht Martin Luthers; ein Vortrag.** ThZ 39 (1983), 272-283.
- 992 Meinhold, Peter: **Die Marienverehrung im Verständnis der Reformatoren des 16. Jahrhunderts.** Saeculum 32 (1981), 43-58.
- 993 Mitz, Erika: **Die Frau in der frühbürgerlichen Revolution und im Bauernkrieg.** Nordharzer Jahrbuch 7 (1978), 37-41.
- 994 Modalsli, Ole: **Håpet som forsvant?: om reformasjonens eskatologi** (Hoffnung, die verschwand?: von der Eschatologie der Reformation). LK 118 (1983), 577-583.
- 995 Nicol, Martin: **Meditation bei Luther.** GÖ: V&R, 1983. 195 S. (Forschungen zur Kirchen- und Dogmengeschichte; 34)
- 996 Peters, Albrecht: **Die Anfechtung in Martin Luthers Leben und Theologie.** LThK 7 (1983), 1-20.
- 997 Piscator: **Luthers Humor.** Jahrweiser für die evang. Gemeinden in Brasilien 55 (São Leopoldo 1983), 82f.
- 998 Ranke Heinemann, Uta: **La mujer en el N. T., en la tradición católica y en Lutero** (Die Frau im Neuen Testament, in der kath. Tradition und bei Luther). Revista Agustiniiana 24 (Madrid 1983), 555-569.
- 999 Rau, Gerhard: **Erfahrung und Offenbarung in der »Bereitung zum Sterben«.** In: 088, 386-390.
- 1000 Schrama, Martijn: **»Vovete et reddite Domino«: Luther en het religieuze leven** (»Vovete et reddite Domino«: Luther und das religiöse Leben). Reliëf 51 (Megen, NL 1983), 295-310.
- 1001 Schulte, Josef: **Ökumenische Überlegungen zum Problem der Denkformen reformatorischer und katholischer Theologie.** In: 055, 67-78; US 38 (1983), 178-187.
- 1002 Stamm, Heinz-Meinolf: **Lutero e a vida religiosa** (Luther und das Mönchsleben). In: 063, 781-787.
- 1003 Treu, Martin: **Trost bei Luther: ein Anstoß für die heutige Seelsorge.** PTh 73 (1984), 91-106.
- 1004 Winkler, Eberhard: **Zum Praxisbezug der Theologie Martin Luthers.** WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 59-69.
- 1005 Zimmer, Christoph: **Das logische Quadrat in Luthers »Dictata super Psalterium«.** Linguistica biblica 54 (1983), 97-110.

3 Beurteilung der Persönlichkeit und ihres Werkes

- 1006 Aardweg, G. J. M. van den: **Martin Lutero dallo psichiatra** [Luther beim Psychiater]. Studi cattolici 28 (Milano 1984), 100-103.
- 1007 Agnoletto, Attilio: **L'«Italia contra Martin Lutherano»: una storiografia problematica** («Italien gegen Martin Lutheranus»: eine problematische Geschichtsschreibung). In: 054, 311-324.
- 1008 Alberigo, Giuseppe: **Cosa rappresenta Lutero nella coscienza cattolica contemporanea** (Was bedeutet Luther im gegenwärtigen kath. Bewußtsein?). In: 053, 29-38. 311f.
- 1009 Alberigo, Giuseppe: **Lutero, para além da controversia** [Luther, über die Kontroverse hinaus]. In: 063, 695-714; Revista eclesiástica Brasileira 43 (Petropolis 1983), 737-751.
- 1010 Alvarez Gutiérrez, Luis: **Lutero en la historia** [Luther in der Geschichte]. Revista Agustiniiana 24 (Madrid 1983), 305-320.
- 1011 Araújo, Serafim Fernandes de: **Apresentação** (Vorwort). In: 051, 7.
- 1012 Ata da sessão solene em comemoração aos 500 anos de nascimento do reformador Marinho Lutero – realizada em 27 de outubro de 1983 (Protokoll der feierlichen Sitzung zum Gedenken an den 500. Geburtstag des Reformators Martin Luther – gehalten am 27. Oktober 1983/ hrsg. von der Pressestelle des Landtags von Paraná. Diário da Assembléia 9 (Curitiba 1983) Nr. 122, 1-5.
- 1013 Baeske, Albérico: **Martinho Lutero, pecador mas evangelista de Cristo** (Quem é Lutero?) [Martin Luther, Sünder, doch Evangelist Christi (Wer ist Luther?)]. In: 063, 670-682.
- 1014 Bainton, Robert H.: **Luther, pastor, consoler, preacher**. In: 061 I, 167-173.
- 1015 Barica, Alexander: **Lutherov svetový význam** (Die Weltbedeutung Luthers). CL 96 (1983), 29-31.
- 1016 Bartel, Horst: **Martin Luther im Lichte unserer Geschichtsschreibung**. Einheit 38 (1983), 958-963: 1 III.
- 1017 Baur, Jörg: **Die heutige kontroverse Einschätzung Luthers im Protestantismus**. In: 069, 231-246.
- 1018 Bell, Theodor M. A. G. C.: **Luther reformator van de hele kerk** [Luther, Reformator der ganzen Kirche]. In: 071, 581-608.
- 1019 Bellini, Alberto: **Lutero nella teologia cattolica moderna: dalla confutazione polemica al confronto ecumenico** [Luther in der modernen kath. Theologie: von der polemischen Auseinandersetzung zur ökumenischen Begegnung]. In: 054, 227-282.
- 1020 Benrath, Gustav Adolf: **Mit Luther standhalten**. In: 024, 73-89.
- 1021 Böckmann, Johannes: **Peinliche Lutherverherrlichung**. Der Fels 15 (1984), 89.
- 1022 Bollmann, Peter; March, Ulrich; Petersen, Traute: **Kleine Geschichte Europas**. S: Seewald, 1980. 191 S. L 97-99.
- 1023 Brendler, Gerhard: **Revolutionäre Potenzen und Wirkungen der Theologie Martin Luthers**. Bulletin der Botschaft der Ungarischen Volksrepublik in der Deutschen Demokratischen Republik 13 (10. Februar 1983) Sonderheft, 13-18.
- 1024 Brendler, Gerhard: **Über das »neue Schema«**. Standpunkt 11 (1983), 266f. [LuB 1984, Nr. 1042: gekürzt]
- 1025 Brenner, Beatus: **Deutsche Bischofskonferenz zu »Luther«, »Lima« und »Vancouver«**. DPfBl 83 (1983), 548-550.
- 1026 Brohed, Ingmar: **Reformationen som kyrkohistoriskt problem** (Die Reformation als kirchengeschichtliches Problem). In: 039, 7-19.
- 1027 Brosseder, Johannes: **Das heutige katholische Lutherbild**. (1982). In: 074, 28-39.
- 1028 Brosseder, Johannes: **Luther im Urteil der gegenwärtigen katholischen Theologie**. In: 030, 3-6.
- 1029 Clemen, Otto: **Ein Spottgedicht aus Speier von 1524**. (1908). In: 082, 151-160.
- 1030 Dietzfelbinger, Hermann: **Papst – Luther – EKD: Wer hat Luther am besten interpretiert?** LBl 33 (1983) Nr. 122, 7-15.
- 1031 Dörsing, Gertrud: **Probleme der Behandlung der frühbürgerlichen Revolution in Klasse 6**. Nordharzer Jahrbuch 7 (1978), 51-53.
- 1032 Dreher, Martin N.: **Entre a idade média e a idade moderna: a localização de Lutero e de sua Reforma** (Zwischen Mittelalter und Neuzeit: die Stellung Luthers und seiner Reformation). In: 051, 25-37; Revista de estudos 6 (Novo Hamburgo 1983) Heft 2, 6-12.
- 1033 Echternach, Horst: **Bild und Bedeutung Martin Luthers**: Streiflichter zur Einstimmung in das Lutherjahr 1983; Vortragsmanuskript. Wetzlar: Idea, 1982. 23 S. (Dokumentation/Informationsdienst der Evang. Allianz; 82, 52)
- 1034 **Encounter with Erikson**: historical interpretation and religious biography/ hrsg. von Donald Capps; Walter H. Capps; M. Gerald Bradford.

- Missoula, Mont.: American Academy of Religion: Institute of Religious Studies, University of California, Santa Barbara, 1977. XVI, 429 S. (American Academy of Religion, AAR/UC – IRS: joint series on formative contemporary thinkers, 2)
- 1035 Evertz, Alexander: **Die bleibende Bedeutung Martin Luthers**. Akademische Blätter 85 (1983), 165-168.
- 1036 Ferrarotti, Franco: **La »libertà del cristiano« e la genesi della dissidenza postcristiana** (Die »Freiheit des Christen« und die Entstehung der nachchristlichen Glaubensverschiedenheit). In: 053, 39-62. 312f.
- 1037 Gaeta, Franco: **Lutero nella storiografia laica italiana** (Luther in der italienischen Profangeschichtsschreibung). In: 053, 11-27. 311.
- 1038 Geldbach, Erich: **Rechtskatholisches Mitleid mit Luther**. DPfBl 84 (1984), 183. [Vgl. LuB 1985, Nr. 1021]
- 1039 Gerteis, Klaus: **Radikalismus in Deutschland vom 16. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts**. Trierer Beiträge 11 (1982), 30-38.
- 1040 Goebel, Klaus: **Das Schulbuchthema »Luther und die Reformation« im Wandel der Jahrhunderte**. In: 083, 42-46: Faks.
- 1041 Götting, Gerald: **Luthers Vermächtnis – Teil unseres unverlierbaren Erbes**. Standpunkt 11 (1983), 309-311.
- 1042 González Montés, Adolfo: **Permanencia y caducidad de la obra de Lutero** (Beständigkeit und Vergänglichkeit von Luthers Werk). Revista Agustiniana 24 (Madrid 1983), 405-425.
- 1043 Grane, Leif: **The image of myth and reality**. In: 08, 231-253.
- 1044 Gritsch, Eric W.: **Martin – God's court jester: Luther in retrospect**. Phil: Fortress, 1983. XIV, 289 S.
- 1045 Gritsch, Eric W.: **The worldly Luther: wholistic living**. Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 355-363.
- 1046 Hämmerle, Eugen: **Martin Luther aus orthodoxer Sicht: Gedenkveranstaltung in Bonn anlässlich der 500. Wiederkehr seines Geburtstages**. DPfBl 83 (1983), 550f.
- 1047 Hartmann, Hans A.: **Was geht mich Luther an?: Versuch einer Selbstverständigung**. In: 043, 33-105.
- 1048 Hartmann, Walter: **Luther – oder Die Freiheit, eine Epoche zu beenden**. Religion heute (1983), 57-59.
- 1049 Hasubek, Peter: **Grenzfall der Fabel?: Fiktion und Wirklichkeit in den Fabeln des Erasmus Alberus**. In: 022, 43-58.
- 1050 Hausberger, K.: **Katoliški pogled na Martina Lutra** (Kath. Sicht Martin Luthers). Bogoslovni vestnik 44 (Ljubljana 1984), 65-75.
- 1051 Hendrix, Scott H.: **The controversial Luther**. Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 391-397.
- 1052 Hölzl, Peter: **Vom Fürstenknecht zum Genossen?: Martin Luther im Kulturerbe der DDR**. EvK 16 (1983), 595-597.
- 1053 Honecker, Erich: **Dem Erbe des Reformators eng verbunden**. Standpunkt 11 (1983), 311f.
- 1054 Horstmann, Johannes: **Martin Luther som evangelieforkynder og kirkereformator – for samtiden og for os i dag** (Martin Luther als Evangeliumsverkündiger und Kirchenreformer – für seine Zeit und für uns heute). Præsteforeningens blad 73 (København 1983), 741-752.
- 1055 Hoyer, Siegfried: **Die deutsche frühbürgerliche Revolution: 1517-1525/26**. In: Revolutionen der Neuzeit: 1500-1917/ hrsg. und eingel. von Manfred Kossok. B: Akademie, 1982, 19-34. (Studien zur Revolutionsgeschichte)
- 1056 Hoyer, Siegfried: **Martin Luther und die Reformation**. In: 056, 30-38.
- 1057 Irmischer, Johannes: **Das Lutherbild der griechischen Orthodoxie**. In: 075, 75-87.
- 1058 Iserloh, Erwin: **Anmerkungen zu den Grundthesen von Joseph Lortz bezüglich Martin Luther und der Reformation**. In: 05, 76-79.
- 1059 Iserloh, Erwin: **Martin Luther in katholischer Sicht: Fragen an uns – Fragen an ihn**. In: 069, 214-231. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1080]
- 1060 Jacobsen, Johannes W.: **Martin Luther (1483-1983)**. Lolland-Falsters stiftsbog 1983 (Maribo 1983), 66-71.
- 1061 [Johannes Paul II.] Ioannes Paulus PP. II: **La verità storica su Lutero alimenti il dialogo per l'unità: un messaggio del Santo Padre al Cardinale Willebrands** (Die historische Wahrheit über Luther soll den Dialog für die Einheit nähren: eine Botschaft des Heiligen Vaters an Kardinal Willebrands (it./dt.)). L'Osservatore Romano 123 (Città del Vaticano 1983) Nr. 256, 1. 4 ≙ **Martin Lutero a cinque secoli dalla nascita: messaggio del Santo Padre; la verità storica su Lutero alimenti il dialogo per l'unità**. Unitas 38 (Roma 1983), 259-261 ≙ **Messaggio del papa al Card. Willebrands: ristabilire la verità storica su Lutero** (Botschaft des Papstes an Kardinal Willebrands: Die historische Wahrheit über Luther wieder herstellen). Il regno-documenti 28 (Bologna 1983), 658 ≙ **Im »Dialog des Glaubens« die Einheit suchen: Schreiben des Papstes anlässlich des 500. Geburtstages Martin Luthers an den Präsidenten des Sekretariats für die Einheit**

- der Christen, Kardinal Jan Willebrands, vom 31. Oktober. L'Osservatore Romano: Wochenausgabe in deutscher Sprache 13 (Città del Vaticano) Nr. 45, 5 $\triangle$ **Luther und Luthergedenken:** Brief von [des] Papstes Johannes Paul II. an Kardinal Willebrands. In: 093 5, 115 $\triangle$ **Pope John Paul II's letter on fifth centenary of birth of Martin Luther.** The Secretariat for Promoting Christian Unity: information service 52 (Vatican City State 1983), 83f $\triangle$ **V centenário de Martinho Lutero:** carta do santo padre ao cardinal Willebrands (500 Jahre Martin Luther: Schreiben des Heiligen Vaters an Kardinal Willebrands (port.)). Revista eclesiástica Brasileira 43 (Petrópolis 1983), 829f $\triangle$ **Ob petstoletnici rojstva Martina Lutra** [Zur Fünfhundertjahrfeier der Geburt Martin Luthers (slov.)). Bogoslovni vestnik 44 (Ljubljana 1984), 63f $\triangle$ **Carta de Juan Pablo II sobre Lutero al Cardenal Juan Willebrands** [Brief Johannes Pauls II. über Luther an Kardinal Jan Willebrands (span.)). In: 052, 607-609.
- 1062 Jonsson, Per: **Småborgerlig reaktionär eller progressiv revolutionär?:** Martin Luther i marxistisk historieskrivning [Kleinbürgerlicher Reaktionär oder fortschrittlicher Revolutionär?: Martin Luther in marxistischer Geschichtsschreibung]. Landskrona: Reformatio, 1983. 91 S.
- 1063 Klein, Aloys: **La recezione cattolica di Lutero** [Die kath. Rezeption Luthers]. Asprenas 30 (Napoli 1983), 351-362. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 1111.
- 1064 Korsch, Dietrich: **„Luther und ...“:** Versuch über die Aneignung historischer Individualität. In: 042, 157-177.
- 1065 Kremer, Ulrich Michael: **Martin Luther in the perspective of historiography.** In: 08, 207-229.
- 1066 Kuczynski, Jürgen: **Martin Luthers Briefe.** Die Weltbühne 79 (1984), 24-26. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 82]
- 1067 Kühne, Hans-Jochen: **Über Luthers Leben, Werk und Wirkung.** Standpunkt 11 (1983), 245-247.
- 1068 L.: **Lutero, o pregador do advento** [Luther, der Prediger des Advents]. Igreja Luterana 43 (Porto Alegre 1983) Heft 4, 1-3.
- 1069 Langer, Herbert: **Religion, Konfession und Kirche in der Epoche des Übergangs vom Feudalismus zum Kapitalismus.** ZGW 32 (1984), 110-124. L".
- 1070 Laube, Adolf: **Martin Luther – geschichtliche Leistung, historisches Erbe.** In: 062, 4-11.
- 1071 Lehmann, Helmut T.: **Luther on the study of Luther.** Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 398-404.
- 1072 Lehmann, Karl: **Martin Luther im Zusammenhang der ganzen Geschichte:** Grußwort ... im Auftrag der Deutschen Bischofskonferenz für die 6. Tagung der 6. Synode der Evangelischen Kirche in Deutschland am 31. Oktober 1983 in Worms. In: 093 5, 115f.
- 1073 Lehmann, Karl: **Worüber jetzt zu sprechen wäre:** Luther und die Einheit der Kirche heute. Herder-Korrespondenz 37 (1983), 555-561.
- 1074 Lindijer, Gerrit [Jacob]: **De andere Luther** [Der andere Luther]. In: 071, 653-669.
- 1075 Loewenich, Walther von: **Luther in evangelischer Sicht.** In: 025, 9-22.
- 1076 Lutero [Luther]. Renovatio 18 (Genova 1983), 325-328.
- 1077 **Lutero visto dai cattolici ieri e oggi** [Luther in kath. Sicht, gestern und heute]. La civiltà cattolica 134 (Roma 1983) IV, 520-538.
- 1078 Lutz, Heinrich: **Luthers Zögern.** Merkur 37 (1983), 796-807.
- 1079 Manns, Peter: **Was macht Martin Luther zum »Vater im Glauben« für die eine Christenheit?** In: 077, 24-50; ZW 54 (1983), 207-228.
- 1080 Maron, Gottfried: **Martin Luther – Gedanken über historische Größe.** Geschichte in Wissenschaft und Unterricht 34 (1983), 743-753.
- 1081 **Martin Luther:** Hinweise auf die unvollendete Reformation/ Emil Bock ... S: Urachhaus, 1983. 196 S. – Bespr.: Kantzenbach, Friedrich Wilhelm: DPfBl 84 (1984), 92.
- 1082 **Martin Luther:** zum Wandel des Luther-Bildes in der Geschichtsschreibung und im Film/ hrsg. von Johannes Horstmann. Mit Beiträgen von Martin Greschat ... sowie Materialien zu Luther-Filmen. Schwerte: Kath. Akademie, 1983. 116 S. (Dokumentationen; 8)
- 1083 Mau, Rudolf: **Die marxistischen Luther-Thesen der DDR.** Berliner theol. Zeitschrift 1 (1984), 27-44. [Bespr. zu LuB 1983, Nr. 453]
- 1084 Miccoli, Giovanni: **»L'avarizia e l'orgoglio di un frate laido ...«:** problemi e aspetti dell'interpretazione cattolica di Lutero; nota introduttiva (»Der Geiz und der Hochmut eines widerlichen Mönchs ...«: Probleme und Aspekte der kath. Lutherdeutung). In: 054, VII-XXXIII.
- 1085 Mödlhammer, Johann Werner: **Luther aus römisch-katholischer Sicht.** AG 34 (1983), 111-114; Diakonia 15 (W 1984), 55-60.
- 1086 Moeller, Charles: **Luther, tel qu'en lui-même?** In: 047, 277-295.
- 1087 Mülhaupt, Erwin: **Martin Luther, Mensch und**

- Christ. AG 34 (1983), 82-85. 92-96. 105-110. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1108]
- 1088 Müller, Gerhard: **Martin Luther als Lehrer der Kirche.** Lu 54 (1983), 99-111.
- 1089 Nikitin, Augustin: **Das Reformationswerk des Mönchs von Wittenberg:** kirchengeschichtliche Studie aus orthodoxer Sicht. Stimme der Orthodoxie (1983) Heft 11, 25-34.
- 1090 Nipperdey, Thomas: **Die protestantische Unruhe.** In: 027, 7-24 $\triangle$ **The protestant unrest.** In: 028, 7-24. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1562]
- 1091 Nipperdey, Thomas: **Die protestantische Unruhe:** Luther und die Bildung der Deutschen. Akademische Blätter 85 (1983), 173-175. [LuB 1985, 1990: gekürzt]
- 1092 Ostling, Richard N.; Flamini, Roland; Menke-Gluckert, Wanda: **Lutero: o homem que reformou a fé; reportagem time (Luther: der Mann, der den Glauben reformierte; Time-reportage)/** übers. von Humberto Vasconcelos. Manchete 32 (Rio de Janeiro 1983) Nr. 1647, 58-65.
- 1093 Papandreu, Damaskinos: **Martin Luther in orthodoxer Sicht.** KD 30 (1984), 100-115.
- 1094 Pearson, Christian: **«Line upon line: here a little, there a little»:** some letters of Martin Luther. In: 08, 275-310.
- 1095 Pedersen, A. F. Nørager: **Ved festgudstjenesten i Århus Domkirke i anledning af 500-års dagen for Luthers fødsel** (Festgottesdienst im Dom zu Århus anlässlich des 500. Geburtstages Martin Luthers). Præsteforeningens blad 73 (København 1983), 793-798.
- 1096 Pedersen, E. Thestrup: **Martin Luthers betydning for kirke og kultur** (Die Bedeutung Martin Luthers für Kirche und Kultur). Århus: Aros, 1983. 106 S.
- 1097 Pesch, Otto Hermann: **Die heutige kontroverse Einschätzung Luthers im Katholizismus.** In: 069, 206-213.
- 1098 Pesch, Otto Hermann: **Luther ur katolsk synpunkt** (Luther aus kath. Sicht/ übers. von Sven-O. Berglund. Svensk pastoraltidskrift 25 (Uppsala 1983), 840-849.
- 1099 Pohl, Friedrich Wilhelm: **Luthers Erbe:** der magische Kern bürgerlicher Rationalität. In: 046, 85-126. 137-141.
- 1100 **15 tesi su Martin Lutero** (Thesen über Martin Luther: zum 500. Geburtstag (ital.)). Idoc-internazionale 14 (Roma 1983) Heft 6/7, 59-71. [Vgl. LuB 1983, Nr. 453]
- 1101 **500 anos de nascimento de Martin Lutero = Discursos proferidos na sessão do Congresso Nacional de 30 de novembro de 1983, pelo deputado Siegfried Heuser, e na sessão da Câmara dos Deputados de 29 de novembro de 1983, pelos deputados Daso Coimbra ...** (500. Geburtstag Luthers = Ansprachen, gehalten bei der Sitzung des Nationalkongresses am 30. November 1983 vom Abgeordneten Siegfried Heuser und bei der Sitzung des Abgeordnetenhauses am 29. November 1983 von den Abgeordneten Daso Coimbra ...) Brasília: Coordenação de Publicações, 1983. 60 S. (Câmara dos Deputados, separatas de discursos, pareceres e projetos: 47a. legislatura, 1a. sessão legislativa; 227)
- 1102 [Ratzinger, Joseph]: **Luther und die Einheit der Kirche:** Fragen an Joseph Kardinal Ratzinger. Internationale kath. Zeitschrift »Communio« 12 (1983), 568-582 $\triangle$ **Luther et l'unité des églises.** Documentation catholique 81 (P 1984), 121-128.
- 1103 Reinhard, Wolfgang: **Warum hatte Luther Erfolg?** In: 043, 11-31.
- 1104 Rüger, Hans Peter: **Eine Kontrafaktur der Ostersequenz »Victimae paschali laudes« aus der Reformationszeit.** ZKG 95 (1984), 95-97. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 1030]
- 1105 Saxe, Poul: **Fascinerende – og det modsatte** (Faszinierend – und das Gegenteil!) Præsteforeningens blad 73 (København 1983), 493-498. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 412]
- 1106 Schild, Maurice: **The reformation of Catholic Luther interpretation in Germany.** LThJ 18 (1984), 29-36.
- 1107 Scribner, Bob: **Luther-Legenden des 16. Jahrhunderts.** In: 057, 377-390.
- 1108 Spriewald, Ingeborg: **Der Bürger ergreift das Wort:** Luther und die Reformation im Werk von Hans Sachs. Weimarer Beiträge 29 (1983), 1908-1927.
- 1109 Stollberg, Dietrich: **Praxis der Weisheit:** Leidenschaft und Menschlichkeit im Dienste Praktischer Theologie. In: 088, 358-360.
- 1110 Strauss, Gerald: **»Barrabas«:** Luther as Barabas. In: 08, 165-175.
- 1111 Subilia, Vittorio: **La cattolicizzazione di Lutero** (Die Katholisierung Luthers). Pro 39 (1984), 97 f. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 1063]
- 1112 **Teser om Martin Luther:** med anledning av 500-årsminnet av hans födelse (Thesen über Martin Luther: zum 500. Geburtstag (schwed.)). Dresden: Zeit im Bild, s.a. 63 S.: Ill. [Vgl. LuB 1983, Nr. 453]
- 1113 [Thelemann, Hans-Martin]: **Martin-Luther-Ehrung der Deutschen Demokratischen Republik:** Thesen über Martin Luther – zum 500. Geburtstag, ein zusammenfassender Bericht.

- Schönberger Hefte 13 (1983) Heft 2/3, 24-31. [Bespr. zu LuB 1983, Nr. 453]
- 1114 Timiadis, Emilianos: **Luther ur orthodox synpunkt** (Luther in orthodoxer Sicht)/ übers. von Eric Segelberg. Svensk pastoraltidskrift 25 (Uppsala 1983), 892-896.
- 1115 Toinet, Paul: **Luther en lui-même**. P: FAC, 1983. 181 S.
- 1116 Tonin, Neylor: **Lutero, pecador e evangelista de Nosso Senhor Jesus Cristo** (Luther, Sünder und Evangelist unseres Herrn Jesus Christus). In: 063, 643-646.
- 1117 Trautwein, Dieter: **Martin Luther und meine Praktische Theologie in Frankfurt**. In: 088, 341-344.
- 1118 Türcke, Christoph: **Luthers Geniestreich: die Rationalisierung der Magie**. In: 046, 9-73. 127-137.
- 1119 Vercruysse, Jos E.: **L'héritage théologique et littéraire de Luther**. Choisir (Genève 1983) Nr. 285, 14-18 ≙ **Il retaggio teologico e letterario di Lutero**. Unitas 38 (Roma 1983), 262-268.
- 1120 Vercruysse, Jos E.: **Per una valutazione obiettiva dell'opera di Martin Lutero** (Für eine objektive Würdigung des Wirkens Luthers). L'Osservatore Romano 123 (Città del Vaticano 1983) Nr. 259, 2 ≙ **Za stvarno presojanje dela Martina Lutra** (slov.). Bogoslovni vestnik 44 (Ljubljana 1984), 77-80.
- 1121 Vercruysse, Jos E.: **Van aartsketter tot gemeenschappelijke leraar – Martin Luther in een katholiek perspectief** (Vom Erzketzer zum gemeinsamen Lehrer – Martin Luther in kath. Sicht). In: 072, 51-61.
- 1122 Vercruysse, Jos E.: **Van ketter tot geloofsgetuige: Maarten Luther 1483-1983** (Vom Ketzer zum Glaubenszeugen: Martin Luther 1483-1983). KTRC-Programmateksten (Brussel 1983) Nr. 10, 20-32.
- 1123 [Wicks, Jared]: **Lutero: não se pode fazer teologia sem experiência pessoal** (Luther: ohne persönliche Erfahrung kann man nicht Theologie treiben [Interview]). In: 063, 788-791.
- 1124 Willebrands, Johannes: **Ein gemeinsames Zeugnis geben: Referat zu Martin Luther, ... in der St.-Thomas-Kirche zu Leipzig am 11. November 1983** [gekürzt]. In: 093 5, 117 ≙ **Address of Cardinal Willebrands on the occasion of the 500th anniversary of the birth of Martin Luther: Church of St Thomas, Leipzig, Nov[ember] 11th 1983**. The Secretariat for Promoting Christian Unity: information service 52 (Vatican City State 1983), 92-94. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 1897.
- 1125 Willebrands, Johannes: **Lutero, un ritratto, non una caricatura** (Luther, ein Bild, kein Zerrbild). Rocca 43 (Assisi 1984) Heft 5, 47-50.
- 1126 Zademach, Wieland: **Vom »Bauernverräter« zum »Revolutionär«?: zum Wandel des Lutherbildes in der DDR**. Junge Kirche 44 (1983), 539-546.

4 Luthers Beziehungen zu früheren Strömungen, Gruppen, Persönlichkeiten und Ereignissen

- 1127 Åkerberg, Hans: **Luther och mystiken** (Luther und die Mystik). STK 59 (1983), 111-122.
- 1128 Aland, Kurt: **Die theologischen Anfänge Martin Luthers: Bemerkungen zu seinen frühen Thesenreihen anlässlich des Wolfenbüttler Fundes des Originaldruckes der Thesen gegen die scholastische Theologie**. Internationale kath. Zeitschrift »Communio« 12 (1983), 556-567. – Bespr.: Beer, Theobald: Ebd 13 (1984), 189-192.
- 1129 Bedouelle, Guy: **Le Quincuplex Psalterium de Lefèvre d'Étaples: un guide de lecture**. Genève: Droz, 1979. XIII, 293 S. L 226-240+. (Travaux d'humanisme et Renaissance; 171)
- 1130 Eckermann, Karl W.: **Luthers Kreuzestheologie: zur Frage nach ihrem Ursprung**. Cath 37 (1983), 306-322.
- 1131 Emerson, Richard Kenneth: **Antichrist in the Middle Ages: a study of medieval apocalypticism, art and literature**. Seattle: University of Washington, 1981. X, 366 S.: 11 Ill. L 206-237+.
- 1132 Hendrix, Scott H.: **Luther against the background of the history of biblical interpretation**. Interpretation 37 (Richmond, Va. 1983), 229-239.
- 1133 Judisch, Hans: **Martin Luthers Verhältnis zu Philosophie und Logik**. In: 062, 28-31.
- 1134 McGrath, Alistair E.: **Mira et nova diffinitio iustitiae: Luther and scholastic doctrines of justification**. ARG 74 (1983), 37-60.
- 1135 Meijering, E. P.: **Melanchthon and patristic thought: the doctrines of Christ and grace, the trinity and the creation**. Leiden: Brill, 1983. 163

- S. L". (Studies in the history of Christian thought, 32)
- II136 Molnár, Amedeo: **Martin Luther o Janu Husovi** (Martin Luther über Jan Hus). Kostnické jiskry 68 (PR 1983) Nr. 23.
- II137 Murphy, Lawrence F.: **Gabriel Biel and ignorances as an effect of original sin in the prologue to the »Canonis missae expositio«**. Teil I. ARG 74 (1983), 5-24.
- II138 Nandrásky, Karol: **Luthers Kampf im Kontext der Hellenisierung und Enthellenisierung des Christentums**. In: 095, 135-154.
- II139 Nieto, Jose C.: **Juan de Valdes and the origins of the Spanish and Italian Reformation**. Genève: Droz, 1970. XVII, 355 S. (Travaux d'humanisme et Renaissance, 108)
- II140 Oakley, Francis: **The western church in the later Middle Ages**. Ithaca, N. Y.; LO: Cornell University, 1979. 345 S. – Bespr.: Bense, Walter F.: ChH 51 (1982), 216f.
- II141 O'Rourke Boyle, Marjorie: **Stoic Luther: paradoxical sin and necessity**. ARG 73 (1982), 69-93.
- II142 Paltz, Johannes von: **Werke**. Bd. 2: **Supplementum Coelifodinae**/ hrsg. und bearb. von Berndt Hamm unter Mitarbeit von Christoph Burger und Venicio Marcolino. B; NY: de Gruyter, 1983. LVI, 504 S. L". (Spätmittelalter und Reformation; 3)
- II143 Pani, Giancarlo: **La relación entre Lutero y Agustín en la »Römerbriefvorlesung«** (Die Beziehung zwischen Luther und Augustin in der »Römerbriefvorlesung«). Revista Agustiniiana 24 (Madrid 1983), 535-553.
- II144 Pesch, Otto Hermann: **Luther and the Catholic tradition**. Lutheran Theological Seminary bulletin 64 (Gettysburg, Pa. 1984) Heft 1, 3-21.
- II145 Schulze, Manfred: **Von der Via Gregorii zur Via Reformationis: der Streit um Augustin im späten Mittelalter**. Tü, 1980. IV, 415 S. – Tü, Univ., evang.-theol. Fak., Diss., 1981. – Selbstanzeige: ThLZ 107 (1982), 700f.
- II146 Une **Théologie germanique**/ Übers. und Kommentierung des Manuskripts von 1497 durch Jean-Jacques Anstett. P: PUF, 1983. 168 S. (Etudes d'histoire de philosophie religieuses; 65) – Bespr.: Olivier, Daniel: PL 32 (1984), 178-180.
- II147 Werner, Ernst: **Reformation and Tradition: Bernhard von Clairvaux in den Schriften Martin Luthers**. In: 075, 28-33.
- II148 Wohlfeil, Rainer: **Deutschland am Vorabend der Reformation**. (1982). In: 074, 8-17.
- II149 Yule, George: **Medieval piety, humanism and the theology of Luther**. In: 031, 167-179.
- II150 Zur Mühlen, Karl-Heinz: **Luthers Frömmigkeit und die Mystik: seine Auslegung des »Magnificat«** von 1521. In: 077, 51-65.

5 Die Beziehungen zwischen Luther und den gleichzeitigen Strömungen, Gruppen, Persönlichkeiten und Ereignissen

a) Allgemein

- II151 Baas, Friedrich-Karl: **Die Immenhäuser Gutenberg-Bibel mit der annalistischen Eintragung über den Luther-Schüler Bartholomäus Rieseberg**. Zeitschrift des Vereins für hessische Geschichte und Landeskunde 85 (1975), 93-111.
- II152 Benedik, M.: **Kulturnozgodovinski okvir Lutro-vega nastopa** (Das kulturelle und historische Umfeld von Luthers Auftreten). Bogoslovni vestnik 44 (Ljubljana 1984), 3-15.
- II153 Chauvin, Pierre: **Eglise, culture et société: essais sur Réforme et Contre-Réforme (1517-1620)**. P: S.E.D.E.S., 1981. 544 S. L". (Collection Regards sur l'histoire: histoire moderne)
- II154 Christensen, Thorkild Lyby: **Økonomiske, sociale og politiske forhold** (Ökonomische, soziale und politische Verhältnisse). In: 065, 16-38.
- II155 Les dissidents du XVIe siècle entre l'humanisme et le catholicisme = Actes du colloque de Strasbourg (5.-6. février 1982)/ hrsg. von Marc Lienhard. Baden-Baden: Koerner, 1983. 311 S. (Bibliotheca dissidentium: scripta et studia; 1)
- II156 Egido, Teofanes: **Introducción a los factores epocales** (Einführung in die Faktoren der Zeit). In: 052, 261-288.
- II157 Göransson, Sven: **Luther och hans omvärld** (Luther und seine Umwelt). Svensk pastoraltidskrift 25 (Uppsala 1983), 576-581.
- II158 Gritsch, Eric W.: **The cultural context of Luther's interpretation**. Interpretation 37 (Richmond, Va. 1983), 266-276.
- II159 Hægstad, Arne: **Mestersangeren fra Nürnberg: skomager Hans Sachs og hans bidrag til den lutherske Reformation** (Der Meistersänger von Nürnberg: Schuhmacher Hans Sachs und sein

- Beitrag zur luth. Reformation]. Lolland-Falsters stiftsbog 1983 (Maribo 1983), 80-82.
- 1160 Henning, Eckart: **Die gefürstete Grafschaft Henneberg-Schleusingen im Zeitalter der Reformation**. Köln; W: Böhlau, 1981. XI, 283 S.: graph. Darst. L 172-175+". (Mitteldeutsche Forschungen, 88) – Zugl.: B, Freie Univ., Diss. 1979.
- 1161 Kuhlow, Hermann F. W.: **Johannes Carion (1499-1537): ein Wittenberger am Hofe Joachim I.** JBrKG 54 (1983), 53-66.
- 1162 Laube, Adolf: **Ideal und Wirklichkeit – zur Krisenstimmung in der Reformationsbewegung 1523/1524**. In: 057, 91-103.
- 1163 Lenk, Werner: **Martin Luthers Kampf um die Öffentlichkeit**. In: 057, 53-71.
- 1164 Maat, Henrique Cristiano van der: **Lutero no seu contexto histórico visto por um católico** (Luther in seinem geschichtlichen Kontext in der Sicht eines Katholiken). In: 051, 13-24.
- 1165 Mundt, Lothar: **Lemnius und Luther: Studien und Texte zur Geschichte und Nachwirkung ihres Konflikts (1538/39). Teil 1: Studien. Teil 2: Texte**. Bern; F; NY: Lang, 1983. XIX, 343; XXIV, 343 S. (Europäische Hochschulschriften: Reihe 1, Deutsche Sprache und Literatur, 612) – Zugl.: B, Technische Univ., Diss., 1982 $\triangle$ Bern; F: Lang, 1983. XIX, 336; XXIV, 343 S. (Arbeiten zur mittleren deutschen Literatur und Sprache; 14)
- 1166 Press, Volker: **Martin Luther in seiner Zeit**. Internationale kath. Zeitschrift »Communio« 12 (1983), 509-524.
- 1167 Rupp, Gordon: **Luther against »The Turk, the pope and the devil«**. In: 08, 255-273.
- 1168 Russell, Paul: **»Your sons and your daughters shall prophesy ...« (Joel 2:28): common people and the future of the Reformation in the pamphlet literature of Southwestern Germany to 1525**. ARG 74 (1983), 122-140. L".
- 1169 Schmidt, Peter W.: **Positionen städtischen politischen Denkens im Zeitalter der Reformation**. Die alte Stadt 10 (1983), 305-326. L 322-324.
- 1170 Seeberg-Elverfeldt, Annemarie: **Unsere Ahnen zur Reformationszeit**. Archiv für Sippenforschung 49 (1983) Nr. 91/92, 153-191: Ill.
- 1172 Brecht, Martin: **Luther und die Wittenberger Reformation während der Wartburgzeit**. In: 057, 73-90.
- 1173 Briefe aus der Reformationszeit/ hrsg. von Otto Clemen. (1910). In: 082, 321-345. 346-369. L".
- 1174 Christensen, Torben: **Agricola og Luther (Agricola und Luther)**. DDT 46 (1983), 153-177. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 1199]
- 1175 Clemen, Otto: **Aus Hans von Dolzigs Nachlaß**. (1909). In: 082, 226-249. L".
- 1176 Clemen, Otto: **Bemerkungen zu Luthers Ratsschlag an Kurfürst Johann von Sachsen vom 6. März 1530**. (1909). In: 082, 213-225.
- 1177 Clemen, Otto: **Georg Pylander**. (1909). In: 082, 261-274. L 268. 272.
- 1178 Clemen, Otto: **Melanchthoniana**. (1911). In: 082, 436-450.
- 1179 Clemen, Otto: **Zum Briefwechsel Veit Dietrichs mit Melanchthon**. (1910). In: 082, 302-304.
- 1180 Gassner-Hadlich, Gisela: **Bartholomäus Bernhard (1487-1551) – ein Freund Luthers**. Archiv für Sippenforschung 49 (1983) Nr. 91/92, 261-264: 2 Ill.
- 1181 Grane, Leif: **Luther og Agricola (Luther und Agricola)**. Fønix 7 (København 1983), 185-195. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 1199]
- 1182 Haendler, Gert: **Die Ausbreitung der Reformation in den Ostseeraum und Johannes Bugenhagen**. KÄ (1983), 30-41.
- 1183 Hansen, Reiner: **Philipp Melanchthon – Lehrer des Friedens**. Grenzfriedenshefte (1981), 73-89: 4 Ill.
- 1184 Hauschild, Wolf-Dieter: **Philipp Melanchthon**. In: 021, 47-59: Ill.
- 1185 Hehl, Werner: **Philipp Melanchthon – der Freund Martin Luthers**. S: Quell, 1982. 64 S. (Dichter der christlichen Gemeinde)
- 1186 Hintzenstern, Herbert von: **Georg Spalatin – Pädagoge, Diplomat und Reformator: zum 500. Geburtstag von Luthers Freund am 17. Januar 1984**. Die Christenlehre 37 (1984), 146f.
- 1187 Höß, Irmgard: **Georg Spalatin**. In: 09, 35-50: 1 Ill.
- 1188 Höß, Irmgard: **Luther und Spalatin: zum 500. Geburtstag Georg Spalatins (* 17. Januar 1484)**. Lu 55 (1984), 1-12.
- 1189 Honselmann, Klemens: **Melanchthons Schrift für die Stadt Soest zur Errichtung einer Landeshochschule im Bonner Urdruck**. In: 066, 215-229.
- 1190 Jeziorowski, Jürgen: **Reformator im Hintergrund: zum 500. Geburtstag Georg Spalatins**. LM 23 (1984), 5-7.
- 1191 Ludolphy, Ingetraut: **Luther und sein Landes-**

b) Wittenberger Freunde

- 1171 Axmann, Rainer: **Magister Georg Mohr aus Coburg: Rodachs erster Superintendent, sein Leben – sein Wirken – seine Zeit**. Rodach bei Coburg: Rodacher Rückert-Kreis, 1983. 79 S.: Ill. (Schriften des Rodacher Rückert-Kreises; 7)

- herr Friedrich der Weise. Lu 54 (1983), 111-124.
 1192 [Melanchthon, Philipp]: **Melanchthons Briefwechsel. Bd. 4: Regesten 3421-4529 (1544-1546)**/ bearb. von Heinz Scheible unter Mitwirkung von Walter Thüringer. S-Bad Cannstatt: Frommann-Holzboog, 1983. 477 S.
- 1193 Mühlpfordt, Günter: **Vision der deutschen Republik vor 450 Jahren**: Johann Agricola; Anpranger von Fürsten, Adel und Ausbeutung. ZGW 32 (1984), 405-419.
- 1194 Rehfeld, Hans-Jürgen: **Die Teufelsbücher des Andreas Musculus – ein Beitrag zur Frankfurter Buchgeschichte des 16. Jahrhunderts**. In: o81, 227-231.
- 1195 Rohrlach, Peter P.: **Der Reformationskanzler Dr. Gregor Brück und seine Familie**. Jahrbuch für Regionalgeschichte 10 (1983), 70-92. L".
- 1196 Wartenberg, Günther: **Zum Verhältnis Martin Luthers zu Herzog und Kurfürst Johann von Sachsen**. In: o57, 169-177.
- c) Altgläubige**
- 1197 Bigane, John E.: **Faith, Christ or Peter**: Matthew 16:18 in sixteenth century exegesis. Washington, D.C.: University Press of America, 1981. IX, 237 S. L".
- 1198 Bijloos, Johannes: **Adrianus VI, de nederlandse paus** (Hadrian VI., der niederländische Papst). Haarlem: Van Dishoeck, 1980. 128 S. L 76-86.
- 1199 **Briefe von Hieronymus Emser, Johann Cochläus, Johann Mensing und Petrus Rauch an die Fürstin Margarete und die Fürsten Johann und Georg von Anhalt**/ hrsg. von Otto Clemen. (1907). In: o82, 61-135. L".
- 1200 Clemen, Otto: **Eine Anleitung zum juristischen Studium von Simon Pistoris**. (1910). In: o82, 310-317.
- 1201 Clemen, Otto: **Des Papstes Bildnis auf einem Mansfelder Schieferstein**: 1538. (1910). In: o82, 286f.
- 1202 Clemen, Otto: **Zur ältesten Geschichte von Schulpforta**. (1907). In: o82, 42-45.
- 1203 Crumley, James R.: **Luthers »simul justus et peccator« als Zugang zum »novus homo« und zur »nova creatura«**. In: o5, 271-273.
- 1204 Domínguez Asensio, Jose A.: **Cayetano y los comienzos de la Reforma**: en torno a una reciente monografía sobre el Cardenal Cayetano (Cajetan und die Anfänge der Reformation: zu einer neueren Monographie über Kardinal Cajetan). Communio 17 (Sevilla 1984), 85-100. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 1225]
- 1205 Eck, Johannes: **De sacrificio missae libri tres**. (1526)/ hrsg. von Erwin Iserloh; Vinzenz Pfnür; Peter Fabisch. MS: Aschendorff, 1982. XXXIV, 206 S.: 22 Ill. auf Taf. [Corpus catholicorum; 36] – Bespr.: Pfeiffer, Gerhard: ZBK 52 (1983), 193f.
- 1206 Fernandez Alvarez, Manuel: **Karl V.: Herrscher eines Weltreichs** (Charles V – elected emperor and hereditary ruler (dt.)/ übers. von Ulrich und Ursel Bracher. 2. Aufl. M: Heyne, 1984. 271 S.: Ill. L". (Heyne Biographien; 69)
- 1207 Fraenkel, Pierre: **Le schéma, l'image et la cible**: Luther vu par ses adversaires romains. In: o68, 339-363.
- 1208 Ganzer, Klaus: **Zum Kirchenverständnis Gasparo Contarinis**. In: o11, 241-260.
- 1209 Gleason, Elisabeth G[regorich]: **Gasparo Contarini fra Chiesa romana e Riforma di Lutero** (Gasparo Contarini zwischen römischer Kirche und Luthers Reformation). Rivista diocesana del Patriarcato di Venezia 68 (Venezia 1983) Oktober, 9-19.
- 1210 Hardt, Tom G. A.: **Luther and the papacy**. The Lutheran journal 50 (Edina, Minn. 1983), 31-33.
- 1211 Iserloh, Erwin: **Die Verteidigung der Bilder durch Johannes Eck zu Beginn des reformatorischen Bildersturms**. In: o11, 75-85.
- 1212 Junghans, Helmar: **Georg von Sachsen (1471-1539)**. TRE 12 (1984), 385-389.
- 1213 Klaiber, Wilbirgis: **Ecclesia militans**: Studien zu den Festtagspredigten des Johannes Eck. MS: Aschendorff, 1982. XX, 147 S. (Reformationsgeschichtliche Studien und Texte; 120)
- 1214 **Latran V et Trente**/ von Olivier de la Brosse ... P: l'Orante, 1975. 510 S.: Ill. L". (Histoire des conciles oecuméniques; 10)
- 1215 **Lateran V und Trident**. Teil 1/ von Olivier de la Brosse ... (Latran V et Trente (dt.)/ übers. von Edmund Labonté. MZ: Grünewald, 1978. 560 S. L". (Geschichte der ökumenischen Konzilien; 10)
- 1216 Machilek, Franz: **Johannes Cochlaeus**. In: o9, 51-69: 1 Ill.
- 1217 Marx, Gerhard: **Glaube, Werke und Sakramente im Dienste der Rechtfertigung in den Schriften von Berthold Pürstinger, Bischof von Chiemsee**. L: Benno, 1982. XXX, 569 S. L". (Erfurter theol. Studien; 45) – Bespr.: Brecht, Martin: ThLZ 108 (1983), 853-855.
- 1218 Mennecke, Ute: **Von der Freiheit des Briefeschreibens**: Luthers Brief an Albrecht von Mainz vom 31. Juli 1535. In: o42, 144-156.
- 1219 Smolinsky, Heribert: **Augustin von Alvelde und Hieronymus Emser**: eine Untersuchung zur Kontroverstheologie der frühen Reformations-

- zeit im Herzogtum Sachsen. MS: Aschendorff, 1983. VII, 467 S. (Reformationsgeschichtliche Studien und Texte; 122) – Zugl.: Würzburg, Univ., Theol. Fak., Habil., 1981.
- 1220 Smolinsky, Heribert: **Reformationgeschichte als Geschichte der Kirche: katholische Kontroverstheologie und Kirchenreform.** Historisches Jahrbuch 103 (1983), 372-394.
- 1221 Sudbrack, Josef: **Ignatianische Spiritualität: zwischen Reform und Mystik – zwischen Luther und Theresa.** Ordenskorrespondenz 25 (1984), 42-51.
- 1222 Terlinden, Charles: **Carolus Quintus – Kaiser Karl V., Vorläufer der europäischen Idee** (Carolus Quintus = Charles Quint, empereur des deux mondes (dt.)/ übers. von Nicolas von Behr. ZH: von Opperdorff, 1978. 287 S.: Taf., Ill.
- 1223 Vercruysse, Jos E.: **Jacobus Latomus und Martin Luther: Einführendes zu einer Kontroverse.** Gregorianum 64 (1983), 515-538.
- 1224 Wernicke, Michael: **Los Agustinos y la Reforma** (Die Augustiner und die Reformation). Revista Agustiniana 24 (Madrid 1983), 321-340.
- 1225 Wicks, Jared: **Cajetan und die Anfänge der Reformation/** aus dem engl. Manuskript übers. von Barbara Hallensleben. MS: Aschendorff, 1983. 136 S.: 1 Ill. (Kath. Leben und Kirchenreform im Zeitalter der Glaubensspaltung; 43)
- 1226 Wiedermann, Gotthelf: **Cochlaeus as a polemicist.** In: 08, 195-205.
- 1227 Wilczek, Gerhard: **Martin Luther und Johannes Eck/** Abzug einer erw. Ausarbeitung eines Vortrages, gehalten im Rahmen des Kath. Bildungswerkes Ingolstadt/Donau 1983. [Ingolstadt]: Wilczek, 1983. 33 Bl.

d) Humanisten

- 1228 Beutin, Wolfgang: **Luther und der zeitgenössische Humanismus: Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Welt- und Menschenbild.** In: 069, 31-44.
- 1229 DeMolen, Richard L.: **Introduction: Opera omnia Desiderii Erasmi; ruing on the ladder to the philosophia Christi.** In: 033, 1-50. L'.
- 1230 Erasmus von Rotterdam, Desiderius: **Vom freien Willen** (De libero arbitrio (dt.)). 5. Aufl. CÖ: V&R, 1983. 93 S.
- 1231 Gerrish, Brian A.: **De libero arbitrio (1524): Erasmus on piety, theology, and the Lutheran dogma.** In: 033, 187-209.
- 1232 Gilmore, Myron P.: **Apologiae: Erasmus's defenses of folly.** In: 033, 111-123.
- 1233 Grane, Leif: **Luther og den tyske humanisme**

(Luther und der deutsche Humanismus). KÅ (1983), 21-29.

- 1234 Holeczek, Heinz: **Erasmus deutsch. Bd. 1: Die volkssprachliche Rezeption des Erasmus von Rotterdam in der reformatorischen Öffentlichkeit 1519-1536.** S-Bad Cannstatt: Frommann-Holzboog, 1983. 339 S.
- 1235 Kleinhans, Robert G.: **Ecclesiastes sive de ratione concionandi.** In: 033, 253-266.
- 1236 Kohls, Ernst-Wilhelm]: **The principal theological thoughts in the Enchiridion militis christiani.** In: 033, 61-82. L'.
- 1237 Kremer, Ulrich Michael: **Mosellanus: Humanist zwischen Kirche und Reformation.** ARG 73 (1982), 20-34.
- 1238 Luther, Erasmus, and the Reformation: a Catholic-Protestant reappraisal/ hrsg. von John C. Olin; James D. Smart and Robert E. McNally. Westport, Conn.: Greenwood, 1982. 150 S.
- 1239 McGrath, Alister E.: **Humanist elements in the early reformed doctrine of justification.** ARG 73 (1982), 5-20.
- 1240 May, Harry S.: **The tragedy of Erasmus: a psychohistoric approach.** Saint Charles, Mo.: Piraues, 1975. 180 S.: Ill. L'.
- 1241 O'Rourke Boyle, Marjorie: **Rhetoric and reform: Erasmus' civil dispute with Luther.** Cambridge, Mass.: Harvard University, 1983. 215 S. (Harvard historical monographs; 71)
- 1242 Rüsck, Ernst Gerhard: **Um das Abendmahl: Vadians Brief an Luther vom 30. August 1536.** ThZ 39 (1983), 284-293.
- 1243 Schubert, Ernst: **Ulrich von Hutten (1488-1523).** In: 010, 93-128: 1 Ill.
- 1244 Weijenborg, Reinhold: **Das bisher unbekannte Prophetium Sibyllae Erythrae als Gedicht des Erfurter Humanisten Johannes Lang O.E.S.A. und als Faktor der Reformationgeschichte: Erstausgabe, Übersetzung und Kommentar.** Antonianum 58 (Roma 1983), 358-447. L 416. 437.

e) Thomas Müntzer und Bauernkrieg

- 1245 Bensing, Manfred: **Grundfragen der Revolution in Thomas Müntzers Denken und Handeln.** Mühlhäuser Beiträge 4 (1981), 18-27.
- 1246 Bensing, Manfred: **Thomas Müntzer. 3., neubearb. Aufl. L: Bibliographisches Institut, 1983. 104 S.: 74 Ill.**
- 1247 Bubenheimer, Ulrich: **Thomas Müntzer.** In: 021, 32-46: Ill.
- 1248 Bücking, Jürgen: **The Peasant War in the Habsburg lands as a social systems-conflict** (Der Bauernkrieg in den habsburgischen Ländern als so-

- zialer Systemkonflikt (engl.). In: 015, 160-173.
- 1249 Elliger, Walter: **Thomas Müntzer**: biographische Skizze. In: 026, 78-99.
- 1250 Endres, Rudolf: **The Peasant War in Franconia** (Der Bauernkrieg in Franken (engl.)). In: 015, 63-83.
- 1251 Gloger, Bruno; Zöllner, Walter: **Teufelsglaube und Hexenwahn**. L: Koehler & Amelang, 1983. 252 S.: Faks. L 114-123+.
- 1252 Ricca, Paolo: **Lutero e Müntzer**: la politica (Luther und Müntzer: die Politik). In: 053, 201-225. 328-331.
- 1253 Ruppert, Marinus: **Luther en de Boerenopstand** (Luther und der Bauernkrieg). Kampen: Kok, 1983. 240 S.
- 1254 Steinmetz, Max: **Theses on the early bourgeois revolution in Germany, 1476-1535** (Thesen zur frühbürgerlichen Revolution (engl.)). In: 015, 9-18.
- 1255 Steinmetz, Max: **Thomas Müntzer**. In: 069, 45-54.
- 1256 Steinmetz, Max: **Thomas Müntzer – Bemerkungen zu Herkunft und Charakter seiner Ideologie**. Mühlhäuser Beiträge 6 (1983), 3-10.
- 1257 Vogler, Günter: **Thomas Müntzer als Student der Viadrina**. In: 081, 243-251.
- 1258 Vogler, Günter: **Thomas Müntzer auf dem Wege zur Bildung – Anmerkungen zur Frankfurter Studienzeit**. Mühlhäuser Beiträge 4 (1981), 28-35.
- 1259 Wohlfeil, Rainer: **Luther und Müntzer**: welche Freiheit meinen wir? In: 069, 151-159.
- 1260 Zimmermann, Wilhelm: **Der große deutsche Bauernkrieg**: Volksausgabe. Veränd. Nachdruck der Ausgabe S, 1891. 10. Aufl. B: Dietz, 1984. 810 S.: 115 Ill., 2 Ktn.
- f) »Schwärmer« und Täufer**
- 1261 Beulshausen, Heinrich: **Die Geschichte der osthessischen Täufergemeinden**. 2 Bde. Gießen: Schmitz, 1981. XI, 266; 224 S. (Beiträge zur deutschen Philologie; 53 I-II) – Zugl.: Marburg, Univ., Fachbereich Evang. Theologie, Diss., 1979. – Bespr.: Hein, Martin: JHKV 34 (1983), 132-134.
- 1262 Blanke, Huldrych: **»Bruder Andreas«**: Memento einer reformatorischen Auseinandersetzung zum 500. Geburtstag Andreas Karlstadts. Reformatio 30 (1981), 239-243.
- 1263 Edwards, Mark U.: **Suermerus**: Luther's own fanatics. In: 08, 123-146.
- 1264 Geldbach, Erich: **Gewissensfreiheit und freikirchliche Tradition**. In: 023, 81-100.
- 1265 Hansen, Terkel: **Reformation, Revolution und Täuferturn – eine Einführung**. Mühlhäuser Beiträge 3 (1980), 3-20.
- 1266 Hennig, Matthias: **Askese und Ausschweifung**: zum Verständnis der Vielweiberei im Täuferreich zu Münster 1534/35. Mennonitische Geschichtsblätter 40 (1983), 25-45. L".
- 1267 Lindberg, Carter: **Recht und Unrecht in Luthers Beurteilung der »Heiligungsbewegungen«**. In: 05, 193-219. [Vgl. LuB 1985, Nr. 1272]
- 1268 Lindberg, Carter: **The third Reformation?: charismatic movements and the Lutheran tradition**. Macon, Ga.: Mercer University, 1983. IX, 345 S.
- 1269 McLaughlin, R. Emmet: **The genesis of Schwencfeld's eucharistic doctrine**. ARG 74 (1983), 94-121.
- 1270 Mende, Erich: **Doktor Karlstadt, der Rivale Martin Luthers**: Bilderstürmer, Schwarmgeist, Reformator? Damals 15 (1983), 165-178: Ill.
- 1271 Mühlpfordt, Günter: **Luther und die »Linken«**: eine Untersuchung seiner Schwärmerterminologie. In: 057, 325-345.
- 1272 Oyer, John S.: **»Simul justus et peccator« und »nova creatura« bei Luther und den Täufern**. In: 05, 259-266. [Vgl. LuB 1985, 1267]
- 1273 Pater, Calvin Augustine: **Kritische Stellungnahme zu Luthers Karlstadt-Bild**. In: 05, 250-258.
- 1274 **Quellen zur Geschichte der Täufer**. Bd. 14: **Österreich, III. Teil**/ in Gemeinschaft mit Matthias Schmelzer bearb. von Grete Mecenseffy. GÜ: GVH, 1983. 795 S. L". (Quellen und Forschungen zur Reformationgeschichte; 50 XIV)
- 1275 **Die Reformation aus der Sicht Luzifers**: Bilanz in Straßburg 1529/ hrsg. von Heinold Fast. Mennonitische Geschichtsblätter 41 (1984), 7-33.
- 1276 **Schriften von evangelischer Seite gegen die Täufer**/ bearb. von Robert Stupperich. MS: Aschendorff, 1983. VIII, 282 S. (Die Schriften der Münsterischen Täufer und ihrer Gegner; 3) (Veröffentlichungen der Historischen Kommission für Westfalen; 32) – Bespr.: Bräuer, Siegfried: ThLZ 108 (1983), 839-841; Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 131f; Meyer, Dietrich: MEGR 32 (1983), 266-268.
- 1277 Seebaß, Gottfried: **Luthers Stellung zur Verfolgung der Täufer und ihre Bedeutung für den deutschen Protestantismus**. Mennonitische Geschichtsblätter 40 (1983), 7-24.
- 1278 Vogler, Günter: **Martin Luther und das Täuferreich in Münster**. In: 057, 235-254.

- 1279 Voolstra, Sjouke: **Het word is vlees geworden:** de melchioritisch-menniste incarnatieleer (Das Wort ist Fleisch geworden: die melchioritisch-mennonitische Inkarnationslehre). Kampen: Kok, 1982. 245 S. (Beilage: Melchior Hoffman: Van der Waren Hoch prachtlichen eynigen Magstadt Gottes [Deventer: Paffraet, 1532f]) – Zugl.: Amsterdam, Univ., theol. Diss. – Bespr.: Deppermann, Klaus: Mennonitische Geschichtsblätter 40 (1983), 101-106.
- 1280 Was ist das: ein »Schwärmer«?: eine Podiumsdiskussion zur Auseinandersetzung Martin Luthers mit den Schwärmern. In: 026, 194-228.
- 1281 Windhorst, Christof: **Caspar von Schwenckfeld:** biographische Skizze. In: 026, 63-77.
- 1282 Wirsching, Johannes: **Wahrheit und Gemeinschaft:** zur Frage der Häresie. KD 30 (1984), 147-171. L 152-154+.

g) Schweizer und Oberdeutsche

- 1283 Beintker, Michael: **Huldrych Zwingli:** eine Betrachtung zu seinem 500. Geburtstag. ZDZ 38 (1984), 1-6.
- 1284 Benrath, Gustav Adolf: **Die Reformation in der Kurpfalz und in den badischen Markgrafschaften.** In: 029, 63-75: Ill.
- 1285 Bergs, Irene-Annette: **Sebastian Münster, ein Gelehrtschicksal zur Reformationszeit am Oberrhein.** In: 029, 128-134: Ill.
- 1286 Brockelmann, Brigitte: **Das Corpus Christianum bei Zwingli.** Nachdruck der Ausgabe Breslau, 1938. Aalen: Scientia, 1982. 66 S. (Breslauer historische Forschungen; 5)
- 1287 Büsser, Fritz: **Zwingli und die Kirche:** Überlegungen zur Aktualität von Zwinglis Ekklesiologie. Zw 16 (1984), 186-200.
- 1288 Ehmer, Hermann: **Die Reformation in der Grafschaft Wertheim und bei der Ritterschaft im Kraichgau und im Odenwald.** In: 029, 77-101: Ill.
- 1289 Gäbler, Ulrich: **Huldrych Zwingli:** eine Einführung in sein Leben und sein Werk. M: Beck, 1983. 163 S. (Beck'sche Elementarbücher) – Bespr.: Goebel, Klaus: Frankfurter Allgemeine Zeitung 35 (1984) Nr. 3, 7.
- 1290 Gäbler, Ulrich: **Der Verlierer unter den Reformatoren:** zum 500. Geburtstag Huldrych Zwinglis. LM 23 (1984), 70f.
- 1291 Greulich, Horst: **Gott als ständiger Reformator der Kirche.** Standpunkt 11 (1983), 326-328.
- 1292 Gyenge, Imre: **Zwingli – mit oder ohne Luther?** AG 34 (1983), 120-126.
- 1293 Haas, Martin: **Huldrych Zwingli:** Leben und Werk des Zürcher Reformators. 3. Aufl. ZH: Theol. Verlag, 1982. 294 S.: Ill. L 249-258+.
- 1294 Hammer, Wolfgang: **Huldrych Zwingli.** Luth. Beiträge 15 (ZH 1984) Heft 1, 2-4: Ill.
- 1295 Hollenweger, Walter J.: **Huldreich Zwingli zwischen Krieg und Frieden:** erzählt von seiner Frau. M: Kaiser, 1983. 64 S.: Ill. L 26+.
- 1296 Hollenweger, Walter J.: **Huldreich Zwingli zwischen Krieg und Frieden:** erzählt von seiner Frau. 2., verb. Aufl. M: Kaiser, 1983. 64 S.: Ill. L 26+.
- 1297 Kratochwil, Ernst-Frieder: **Luther und Zwingli.** Die Weltbühne 78 (1983), 1103-1105. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 1332]
- 1298 Lienhard, Marc: **Aufbruch und Entfaltung.** In: 085, 13-78: Ill. L".
- 1299 Linde, S. van der: **Luther en het gereformeerde Protestantismus** (Luther und der reformierte Protestantismus). Theologia reformata 26 (Goes 1983), 113-125.
- 1300 Locher, Gottfried W.: **Johannes Calvin.** In: 021, 78-93: Ill.
- 1301 Mertens, Dieter: **Humanismus und Reformation am Oberrhein.** In: 029, 41-62: Ill. L".
- 1302 Ricca, Paolo: **Lutero e Zwingli: la Cena** (Luther und Zwingli: das Abendmahl). In: 053, 227-245. 331-333.
- 1303 Rogge, Joachim: **Zum 500. Geburtstag Zwinglis.** Standpunkt 11 (1983), 324-326.
- 1304 Rogge, Joachim: **Zwinglis reformatorische Antworten als Fragen der Kirche heute.** Die Christenlehre 37 (1984), 139-144.
- 1305 Rublack, Hans-Christoph: **Reformation in Vorderösterreich und Konstanz.** In: 029, 103-127: Ill.
- 1306 Scheible, Heinz: **Luther und die Anfänge der Reformation am Oberrhein.** In: 029, 15-39: Ill.
- 1307 Schindler, Alfred: **Zwingli und die Kirchenväter.** ZH: Beer, 1984. 112 S. (Neujahrsblätter zum Besten des Waisenhauses in Zürich; 147)
- 1308 Walton, Robert C.: **Heinrich Bullinger und Martin Luther.** In: 057, 407-420.
- 1309 Willer, Jakob: **Die hohe Zeit der Freien Reichsstadt Straßburg.** In: 085, 79-319: Ill.
- 1310 Williams, R. L.: **Martin Cellarius and the Reformation in Strasbourg.** JEH 32 (1981), 447-497. L".
- 1311 Ziegler, Albert: **Zwingli – eine katholische Aufgabe, ein ökumenisches Anliegen.** Zw 16 (1984), 201-216.

h) Juden

- 1312 Ben-Chorin, Schalom: **Enttäuschte Hoffnung: Martin Luther und die Juden.** In: 074, 53-62.
- 1313 Brosseder, Johannes: **Luther und der Leidensweg der Juden.** In: 020, 69-97.
- 1314 Ehrlich, Ernst Ludwig: **Luther und die Juden.** *Judaica* 39 (1983), 131-149.
- 1315 Heer, Friedrich: **Gottes erste Liebe: die Juden im Spannungsfeld der Geschichte.** M: Herbig, 1981. 740 S. L 181-188. [Vgl. *LuB* 1970, Nr. 599]
- 1316 Jensen, Oddvar Johan: »**Luther og jødene**« (»Luther und die Juden«). *LK* 119 (1984), 80-83.
- 1317 Lapidé, Pinchas: **Die Stellung zeitgenössischer Juden zu Luther.** In: 069, 169-185.
- 1318 Maser, Peter: **Erbarmen für Luther?: zu zwei neuen Büchern über den Reformator und die Juden** [1]. *Judaica* 39 (1983), 166-178. [Bespr. zu *LuB* 1983, Nr. 566; *LuB* 1984, Nr. 1348]
- 1319 Maurer, Rudolf: **Kirche kontra Israel: ein Gang durch die Geschichte.** In: Handlungsfelder des Glaubens: Kirche in dieser Zeit/ hrsg. von Kurt Rommel. S: Quell, 1979. 53-58.
- 1320 Michaelis, Karl: **Zum Thema: Luther und die Juden.** *LM* 23 (1984), 225 f.
- 1321 Oberman, Heiko A.: **Deutschland, Luther und die Juden.** In: 069, 159-169. [Vgl. *LuB* 1984, Nr. 1354]
- 1322 Oberman, Heiko A.: **Wortels van het antisemitisme** (Wurzeln des Antisemitismus (niederl.))// übers. von F. Oberman. Kampen: Kok, 1983. 168 S.
- 1323 Sæbø, Magne: **Luther og jødene** (Luther und die Juden). *LK* 118 (1983), 641-646.
- 1324 Schreiner, Stefan: **Jüdische Reaktionen auf die Reformation – einige Anmerkungen.** *Judaica* 39 (1983), 149-165.
- 1325 Schuder, Rosemarie: »**Kein ausgeklügelt Buch**«: Gedanken über einige Probleme der Reformationszeit. *Sinn und Form* 36 (1984), 631-639.
- 1326 **Zur Geschichte der Juden im Deutschland des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit/** hrsg. von Alfred Haverkamp. Redaktion: Alfred Heit. S: Hiersemann, 1981. XI, 319 S. L 255. (Monographien zur Geschichte des Mittelalters, 24)

i) Künstler und Kunst

- 1327 Badstübner, Ernst: **Protestantische Bildprogramme: ein Beitrag zu einer Ikonographie des Protestantismus.** In: 056, 329-340.

- 1328 Chastel, André: **L'iconoclasme.** In: 056, 264-277. L 267-269.
- 1329 Chojceka, Ewa: **Bilderkult und Bildersturm im illustrierten Flugblatt der Reformation.** In: 056, 259-263.
- 1330 Feist, Peter H.: **Der Beitrag der Reformation zu nationalen Eigentümlichkeiten der deutschen bildenden Kunst.** In: 075, 70-74.
- 1331 Gleisberg, Hermann: **Von der mystischen zur Altweibermühle.** *Sächsische Heimatblätter* 29 (1983), 236-241: Ill. L 237 f.
- 1332 Gosebruch, Martin: **Luther und Michelangelo Buonarroti.** In: 056, 87-98.
- 1333 Hintzenstern, Herbert von: **Der Gothaer Tafelaltar – das bilderreichste Kunstwerk aus der Reformationszeit.** In: 056, 340-343.
- 1334 Hofmann, Werner: **Die Geburt der Moderne aus dem Geist der Religion.** In: 096, 23-71: Ill. L".
- 1335 **Illuminierte Holzschnitte der Luther-Bibel von 1534: eine Bildauswahl/** hrsg. und Nachwort von Konrad Kratzsch. Fotos von Klaus G. Beyer. 2. Aufl. B: Union, 1983. 116 S.: Ill. – Bespr.: Rogge, Joachim: *Die Christenlehre* 36 (1983), 250 f.
- 1336 Kallensee, Kurt: **Das Christusbild der Reformation.** In: 013, 72-89. 94-96: 8 Taf.
- 1337 Kallensee, Kurt: **Lucas Cranach – Dokumentator der Reformation.** *Evang.-Luth. Volkskalender* 94 (1983), 58-60: 1 Ill.
- 1338 Krause, Hans-Joachim: **Zur Ikonographie der protestantischen Schloßkapellen des 16. Jahrhunderts.** In: 056, 395-412.
- 1339 Liebmann, Michael J.: **Reformationszeitalter und Spätrenaissance.** In: 056, 277-285.
- 1340 Mai, Hartmut: **Kirchliche Bildkunst im sächsisch-thüringischen Raum als Ausdruck der lutherischen Reformation.** *Sächsische Heimatblätter* 29 (1983), 244-250: Ill.
- 1341 Mennecke, Ute: **Lukas Cranachs »Eroberung Wolfenbüttels«: ein Holzschnitt im Dienste der Reformation.** *Blätter für deutsche Landesgeschichte* 118 (1982), 137-159: 1 Taf.
- 1342 Moxey, Keith P. F.: **Sebald Beham's Church anniversary holidays: festive peasants as instruments of repressive humor.** *Simiolus* 12 (Amsterdam 1981-1983), 107-130; 056, 173-199.
- 1343 Poscharsky, Peter: **Luther und die bildende Kunst.** In: 025, 25-41: Ill.
- 1344 Postel, Rainer: »**Dath wy nycht moghenn byldenstormer synn**«: Bemerkungen zur Bilderfrage in der norddeutschen Reformationsgeschichte. In: 096, 267-270: Ill.
- 1345 Rabenau, Konrad von: **Reformation und Huma-**

- nismus im Spiegel der Wittenberger Bucheinbände des 16. Jahrhunderts. In: 056, 319-328.
- 1346 Röber, Wolf-Dietrich: **Die Werke Lucas Cranachs d. Ä., Lucas Cranachs d. J. und ihrer Werkstatt im Erzgebirge.** Sächsische Heimatblätter 29 (1983), 241-243: Ill.
- 1347 Rohls, Jan: »... unser Knie beugen wir doch nicht mehr«: Bilderverbot und bildende Kunst im Zeitalter der Reformation. ZThK 81 (1984), 322-351.
- 1348 Schneider, Norbert: **Alltagskultur der frühen Neuzeit im Spiegel der Druckgraphik.** In: 056, 145-158.
- 1349 Schuster, Peter-Klaus: **Abstraktion, Agitation und Einfühlung:** Formen protestantischer Kunst im 16. Jahrhundert. In: 096, 115-125: Ill.
- 1350 Steinmetz, Max: **Reformation und Kunst:** Bemerkungen zur Stellung der frühen Reformation zur Kunst, besonders zu den Bildern (1521-1525). In: 056, 250-258.
- 1351 Strieder, Peter: **Dürer/** mit Beiträgen von Gisela Goldberg ... Königstein im Taunus: Köster, 1981. 400 S.: Ill. L 322. 324+.
- 1352 Strieder, Peter: **Lucas Cranach der Ältere.** In: 09, 22-34: 1 Ill.
- 1353 Tümpel, Christian: **Die Reformation und die Kunst der Niederlande.** In: 096, 309-321: Ill.
- 1354 Ullmann, Ernst: »... wie wol bilder aus der schrift und von guten Historien ich fast nützlich, doch frei und willkürlich halte« (Martin Luther, 1528). In: 056, 13-29.
- 1355 Wirth, Jean: **Hans Weiditz, illustrateur de la Réforme à Strasbourg.** In: 056, 299-318.
- 1356 Zijp, Robert P.: **Polemische Kunst in der niederländischen Reformation.** In: 056, 367-375.
- j) Territorien und Orte innerhalb des Deutschen Reiches
- 1357 Abe, Horst Rudolf: **Zur Rolle Erfurts im Leben und Werk Martin Luthers.** Beiträge zur Geschichte der Universität Erfurt (1392-1816) 19 (1979-1983), 53-112.
- 1358 Barton, Peter F.: **Erste Martyrien.** ML 22 (1984), 19-31.
- 1359 Beck, Kurt: **Lutheraner und Reformierte.** In: 076, 53-65.
- 1360 Beck, Kurt: **Rat und Kirche:** der Rat der Freien Reichsstadt Frankfurt am Main und das Evangelisch-lutherische Predigerministerium. F: Evang. Regionalverband, 1981. XXXVII, 904 S.: Ill. L 185-220+." (Schriftenreihe des Evang. Regionalverbandes Frankfurt am Main, 8)
- 1361 Beutel, Albrecht: **Christenlehre und Gewissenstrost:** Bemerkungen zu Luthers Sendbrief an die Gemeinde der Stadt Esslingen. Esslinger Studien 22 (1983), 107-136.
- 1362 Beutler, Christian: **Hamburgs Hochaltar von Meister Bertram und die Reformation.** In: 096, 271-275: Ill.
- 1363 Bezzenberger, Günter E. Th.: **Burkard Waldis:** Mönch, Zinngießer, Pfarrer und Dichter; sein Leben und Werk. Kassel: Omega, 1984. 99 S. L". [Blaschke, Karlheinz] Kâruhaintsu Burashuke: **Rutâ jidai no Zakusen:** shûkyô-kaikaku no shakai, keizai, bunka-shi (Sachsen im Zeitalter der Reformation (jap.))// übers. von Terao Makoto. Überarb. Aufl. Tôkyô: Yorundan-sha, 1983. 314 S.: Ill., Faks.
- 1365 Blaschke, Karlheinz: **Luther in Sachsen.** Sächsische Heimatblätter 29 (1983), 251-253: 1 Kt.
- 1366 Böcher, Otto: **Hans von Trotha an Papst Alexander VI.** BLPFG 50 (1983), 178-187; Ebernburg-Hefte 17 (1983), 34-43.
- 1367 Böcher, Otto: **Das St.-Andreas-Stift und der Beginn der Reformation in Worms.** In: 086, 12-17: Ill. $\triangle$ **Das Wormser St.-Andreas-Stift und der Beginn der Reformation in Worms.** BLPFG 50 (1983), 194-198: Ill.; Ebernburg-Hefte 17 (1983), 50-54: Ill.
- 1368 Brady, Thomas A. jr.: **Phases and strategies of the Schmalkaldic league: a perspective after 450 years.** ARG 74 (1983), 162-181. L".
- 1369 Bräuer, Helmut: **Luther und der Zwickauer Rat (1527 bis 1531).** In: 057, 223-233.
- 1370 Bräuer, Helmut: **Zwickau und Martinus Luther:** die gesellschaftlichen Auseinandersetzungen um die städtische Kirchenpolitik in Zwickau (1527-1531)/ hrsg. von der Bezirksleitung des Kulturbundes der DDR und dem Bezirkskunstzentrum Karl-Marx-Stadt. Karl-Marx-Stadt, 1983. 84 S.: Ill.
- 1371 Bräuer, Siegfried: **Die Vorgeschichte der kur-sächsischen Bündnisüberlegungen und Luthers Stellungnahme vom 11. Januar 1525.** In: 057, 193-221.
- 1372 Brecht, Martin; Ehmer, Hermann: **Südwestdeutsche Reformationsgeschichte:** zur Einführung der Reformation im Herzogtum Württemberg 1534. S: CV, 1984. 472 S.: Ill., Ktn. L".
- 1373 Briefe von Friedrich Myconius in Gotha an Johann Lang in Erfurt/ hrsg. von Otto Clemen. (1911). In: 082, 383-407. L 389. 395. 402f.
- 1374 Bundschuh, Benno von: **Vom Benediktinerabt zum Superintendenten:** neu aufgefundene Briefe von Johannes Fries, ehemaligen Abtes von Neustadt/M. In: 011, 177-195.
- 1375 Clemen, Otto: **Johann Voit, Franziskaner zu**

- Weimar, erster evangelischer Pfarrer zu Ronneburg. (1909). In: 082, 276-280.
- 1376 Clemen, Otto: Eine wunderliche Geschichte, welche sich bei Speyer am Rhein am 18., 19. u[nd] 20. Juli 1530 begeben hat. (1910). In: 082, 296-299.
- 1377 Clemen, Otto: Zu Landgraf Philipps reformatorischen Anfängen. (1910). In: 082, 289-294.
- 1378 Clemen, Otto: Zur süddeutschen Katechismusliteratur 1530-1600. (1909). In: 082, 177-180.
- 1379 Clemen, Otto: Zur Zerbster Reformationsgeschichte. (1911). In: 082, 460-472.
- 1380 Clemen, Otto: Zwei ehemalige Wallfahrtsorte in der Nähe Leipzigs. (1909). In: 082, 185-191.
- 1381 Dettweiler, Ernst: Georg Karg, der Reformator des Rieses. ZBK 52 (1983), 1-7.
- 1382 Dienst, Karl: Die Einführung der Reformation in der Freien Reichsstadt Frankfurt am Main. In: 076, 39-52.
- 1383 Duensing, Hugo: Der Widerstand gegen die Einführung der Reformation in Goslar im Spiegel der Marktkirchenbibliothek. (1952). In: 01, 26-35.
- 1384 Ehbrecht, Wilfried: Reformation, Seditio und Kommunikation: Beiträge und Fragen zum Soester Prädikanten Johann Wulff von Kopen. In: 066, 243-323.
- 1385 Fleischer, Manfred P.: Seminaria et Cultores des Evangelischen Humanismus in Schlesien. Jahrbuch für schlesische Kirchengeschichte 62 (1983), 7-42. L*.
- 1386 Gericke, Hans Otto: Städtische Volksbewegung in Magdeburg 1524/25. Nordharzer Jahrbuch 7 (1978), 27-31.
- 1387 Groß, Reiner: Eine Denkschrift des Pfarrers Nikolaus Hausmann an den Rat zu Zwickau von Ende 1529. Regionalgeschichtliche Beiträge aus dem Bezirk Karl-Marx-Stadt 4 (1982), 58-67.
- 1388 Haase, Carl: Bildung und Wissenschaft von der Reformation bis 1803. In: 035, 261-493.
- 1389 Henß, Walter: Frühe Spuren der Reformation in Kurpfalz (1518-1528/29). BIPfKG 50 (1983), 5-42.
- 1390 Hoppe, Willy: Reformation und Renaissance in Berlin. In: Berlin: zehn Kapitel seiner Geschichte/ hrsg. von Richard Dietrich. 2. Aufl. B; NY: de Gruyter, 1981, 79-104: Ill. L 94-97+.
- 1391 Hoyer, Siegfried: Bemerkungen zu Luthers Auffassung über das Widerstandsrecht der Stände gegen den Kaiser (1539). In: 057, 255-263.
- 1392 Hubatsch, Walther: Martin Luther und das östliche Deutschland: Bekenntnis und Territorien. JBrKG 54 (1983), 9-52.
- 1393 Humberg, Felix: Chronik der Wartburgstadt Eisenach und ihrer Umgebung. Bd. 6: Die Entwicklung Eisenachs in der Epoche des Übergangs vom Feudalismus zum Kapitalismus um 1470 bis 1789. Teil 2: Die Periode der frühbürgerlichen Revolution in Deutschland (Reformation und Bauernkrieg, 1521-1555) unter besonderer Beobachtung der Rolle Martin Luthers und Thomas Müntzers und der Entwicklung Eisenachs während dieser Revolution. Eisenach: Kreiskommission zur Erfassung der örtlichen Geschichte der Arbeiterbewegung bei der Kreisleitung der SED: Pädagogisches Kabinett: Eisenach-Information, 1983. S. 490-600: Ill. (Eisenacher Schriften zur Heimatkunde; 22)
- 1394 Hutter, Ulrich: Martin Luther und Ostdeutschland. Kulturpolitische Korrespondenz 541/42 (1984), 38f. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 050]
- 1395 Jesse, Horst: Die Geschichte der Evangelischen Kirche in Augsburg. Pfaffenhofen/Ilm: Ludwig, 1983. 468 S.: Ill. L*.
- 1396 Kantzenbach, Friedrich W.: Obrigkeit und Gemeinde im Kirchenverständnis der fränkischen Theologie 1524/1525. Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 46 (1983), 301-311.
- 1397 Kittelson, James M.: Successes and failures in the German Reformation: the report from Strasbourg. ARG 73 (1982), 153-175.
- 1398 Knapp, Karl: 450 Jahre Reformation in Griesheim. Griesheim: Evang. Kirchengemeinde, 1980. 95 S.: Ill. L*.
- 1399 Krumwiede, Hans-Walter: Geschichte der evangelischen Kirche von der Reformation bis 1803. In: 035, 1-216.
- 1400 Lausten, Martin Schwarz: Lutherus: Luther and the princes. In: 08, 51-76.
- 1401 Leder, Hans-Günter: Martin Luther und die Anfänge der Reformation in Pommern. In: 062, 41-48.
- 1402 Lindner, Kurt: Die Beziehungen Martin Luthers zum Mansfelder Bergbau. In: 098, 14-22: Ill.
- 1403 Löer, Ulrich: Stadt und Frauenkloster während der Reformation: das Reformationsgeschehen im St. Walburgiskloster zu Soest. Soester Zeitschrift 94 (1982), 33-54.
- 1404 Ludolphy, Ingetraut: VDMIAE: ein »Reim« der Reformationszeit. JHKV 33 (1982), 279-282: 2 Faks.
- 1405 Ludolphy, Ingetraut: Zwei Stützen der Reformation: Kurfürst Friedrich von Sachsen und Landgraf Philipp von Hessen. JHKV 34 (1983), 17-27.
- 1406 Mahling, Jan: Luther und die Sorben. Standpunkt 11 (1983), 241-243.

- 1407 Malink [d.i. Mahling], Jan: **Die Beziehungen Martin Luthers zu den Sorben.** Létopis: Rjad B 30 (Bautzen 1983), 54-70.
- 1408 Mühlfpfordt, Günter: **Die Oder-Universität 1506-1811: eine deutsche Hochschule in der Geschichte Brandenburg-Preußens und der europäischen Wissenschaft.** In: 081, 19-72. L'.
- 1409 Müller, Ernst: **Martin Luther und sein Einfluß auf die reformatorische Entwicklung in Weimar in den Jahren 1518 bis 1525.** In: 057, 179-192.
- 1410 Pfeiffer, Gerhard: **Die Brandenburg-Nürnbergische und die kurbrandenburgische Kirchenordnung in der katholischen Kritik des 16. Jahrhunderts.** In: 011, 123-147.
- 1411 Press, Volker: **Die evangelische Oberpfalz: zwischen Land und Herrschaft: bestimmende Faktoren der Konfessionsentwicklung 1580-1621.** In: 090, 6-28.
- 1412 Press, Volker: **Landgraf Philipp der Großmütige von Hessen.** In: 021, 60-77: Ill.
- 1413 Press, Volker: **Ein Ritter zwischen Rebellion und Reformation:** Franz von Sickingen (1481-1523). BLPfKG 50 (1983), 151-177; Ebernburg-Hefte 17 (1983), 7-33.
- 1414 Reuter, Fritz: **Reformation und evangelische Bewegung.** In: 086, 54-63: Ill., Faks.
- 1415 Reuter, Fritz: **Das Wormser Religionsmandat von 1523.** BLPfKG 50 (1983), 199-207; Ebernburg-Hefte 17 (1983), 55-63.
- 1416 Ricklefs, Jürgen: **Das Bemühen der Reformatoren um die jungen Fürsten in der Lutherzeit:** Melanchthons Brief an den Fürsten Franz Otto und seine Brüder, Herzöge von Braunschweig und Lüneburg, um 1542. JNKG 81 (1983), 75-93.
- 1417 Rudnig, Alice: **Die Reformation in der Grafschaft Solms-Braunfels:** Phasen der Konfessionsbildung. Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins 29 (1982), 11-116. L'.
- 1418 Scherzer, Walter: **Die Reformation in der Grafschaft Castell.** In: 02, 12-28.
- 1419 Schilling, Heinz: **The Reformation in the Hanseatic cities.** SCJ 14 (1983), 443-456.
- 1420 Schlichting, Günter: **Dr. Johann Hiltner, der Reformator der Reichsstadt Regensburg.** Verhandlungen des Historischen Vereins für Oberpfalz und Regensburg 120 (1980), 455-471.
- 1421 Schuhmann, Günther: **Die Markgrafen von Brandenburg-Ansbach: eine Bilddokumentation zur Geschichte der Hohenzollern in Franken.** Ansbach: Historischer Verein für Mittelfranken, 1980. XII, 698 S.: Ill. L'. (Jahrbuch des Historischen Vereins für Mittelfranken, 90)
- 1422 Stupperich, Robert: **Der innere Gang der Reformation in Westfalen.** JWKG 76 (1983), 13-29.
- 1423 Thomas, Ralf: **Das Wurzener Land in der Wirk-samkeit Martin Luthers.** Der Rundblick 30 (1983), 98f.
- 1424 Tschöpe, Werner: **Luther und Rudolstadt: eine heimatkundliche Betrachtung.** Rudolstädter Heimathefte 29 (1983), 190-195: 1 Ill.
- 1425 **425 Jahre Reformation: an Nahe und Glan/** hrsg. im Auftrag des Kirchenkreises An Nahe und Glan von Hans-Christian Brandenburg und Johannes Polke. Köln: Rheinland, 1983. VIII, 253 S. L'.
- 1426 Volkert, Wilhelm: **Luthers Reformation in den Reichsstädten Nürnberg und Regensburg.** In: 018, 107-122.
- 1427 Wagner, August: **Martin Luther in Friedberg und Lich: auf der Rückreise vom Reichstag zu Worms am 28. 4. 1521.** Hessische Heimat (1981) Nr. 22, 85-88.
- 1428 Wartenberg, Günther: **Kurfürst Moritz von Sachsen und die Landgrafschaft Hessen: ein Beitrag zur hessischen Reformationsgeschichte.** JHKV 34 (1983), 1-15.
- 1429 Wartenberg, Günther: **Der Versuch eigenständiger Kirchenpolitik im albertinischen Sachsen: zum Leipziger Konsistorialausschuß von 1543/1544.** ThV 13 (1983), 127-131.
- 1430 Weijenborg, Reinhold: **Die »Scolia in Lactancium« des Erfurter Reformators Johannes Lang:** Erstausgabe, Übersetzung, Kommentar. ARG 73 (1982), 35-68.
- 1431 Weiß, Ulman: **Martin Luther – ein ernstestini-scher Interessenvertreter in Erfurt?: sein Besuch im Oktober 1522.** Jahrbuch für Regionalgeschichte 10 (1983), 37-48: 7 Ill. auf Taf.
- 1432 Wendehorst, Alfred: **Mitteilungen aus der Gothaer Handschrift Chart. A 185 zur Geschichte der Würzburger Bischöfe Konrad von Thüngen (1519-1540) und Melchior Zobel von Giebelstadt (1544-1558).** In: 011, 149-167. L 151f.
- 1433 Winn, Ulrich: **Die Anfänge der Reformation in Goslar.** In: 01, 12-25: 1 Ill.
- 1434 Wittram, Heinrich: **Anfänge und Auswirkungen der Reformation in Stade 1522-1551.** JNKG 81 (1983), 51-73.
- 1435 Wölfling, Günther: **Die Säkularisation des Klosters Veßra.** Jahrbuch für Regionalgeschichte 10 (1983), 115-135. L 124. L 130.
- 1436 Wunder, Gerd: **Die Bürger von Hall: Sozialgeschichte einer Reichsstadt 1216-1802/ Abbildungen nach Aufnahmen von Otto Kasper.** Sigmaringen: Thorbecke, 1980. 335 S.: 75 Taf. L'. (Forschungen aus Württembergisch-Franken, 16)

k) Länder und Orte außerhalb des Deutschen Reiches

- 1437 Andrén, Carl-Gustav: **Die Reformation in den skandinavischen Ländern.** In: 094, 64-77.
- 1438 Audisio, Gabriel: **Une mutation: les Vaudois passent à la Réforme (1530-1532).** Bulletin de la Société de l'Histoire de Protestantisme Français 126 (1980), 153-165.
- 1439 Beltz, Walter: **Luthers Verständnis von Islam und Koran.** WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 85-91.
- 1440 Bernhard, Karl-Heinz: **Luther und der Islam.** Standpunkt 11 (1983), 263-265. 328-330; 12 (1984), 87-91.
- 1441 Binder, Hermann: **Das Evangelium in Siebenbürgen.** In: 095, 254-269.
- 1442 Biondi, Albano: **Il ciceroniano e l'eversore: una lettura politica di Lutero nell'orazione di Cristoforo Longolio »Ad Luterianos quosdam iam damnatos« (1521) (Der Ciceronianer und der Zerstörer: eine politische Lesart von Luther in der Rede Cristoforo Longolios »Ad Luterianos ...«).** In: 054, 27-46.
- 1443 Bøckman, Peter Wilhelm: **Luther og Nidaros (Luther und Nidaros).** Kirke og kultur 88 (Oslo 1983), 613-625.
- 1444 Bogucka, Maria: **Luther und Danzig: die gesellschaftlichen Voraussetzungen für den Sieg des Luthertums in Danzig im 16. Jahrhundert.** In: 057, 421-427.
- 1445 Burian, Ilja: **Philipp Melancthon, die Confessio Augustana und die Tschechischen Länder.** ARG 73 (1982), 255-284.
- 1446 Bystron, Jan Stanisław: **Dzieje obyczajów w dawnej Polsce: wiek XVI-XVIII (Sittengeschichte des alten Polen: 16.-18. Jh.).** 3. Aufl. Bd. 1. WZ: Państwowy Instytut Wydawniczy, 1976. XVII, 454 S. L 23 f. 342-346.
- 1447 Caponetto, Salvatore: **Lutero nella letteratura italiana della prima metà del '500: Francesco Berni (Luther in der italienischen Literatur der ersten Hälfte des 16. Jh.: Francesco Berni).** In: 054, 47-63.
- 1448 Cavazza, Silvano: **»Luthero fidelissimo inimico de messer Jesu Christo«: la polemica contro Lutero nella letteratura religiosa in volgare della prima metà del Cinquecento (... Luther, dem treuesten Feind des Herrn Jesus Christus, ...): die Polemik gegen Luther in der religiösen volkssprachigen Literatur der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts).** In: 054, 65-94.
- 1449 Čistozvonov, Alexander N.: **Lutheraner in den Niederlanden (1517 bis 1533).** In: 057, 391-405.
- 1450 Clark, Harry: **The publication of the Koran in Latin: a Reformation dilemma.** SCJ 15 (1984), 3-12.
- 1451 Davis, John F.: **Heresy and Reformation in the south-east of England, 1520-1559.** LO: Royal Historical Society, 1983. VIII, 170 S. (Royal Historical Society studies in history series; 34)
- 1452 Decavele, Johan: **De dageraad van de reformatie in Vlaanderen (1520-1565) (Die Morgenröte der Reformation in Flandern [1520-1565]).** Brussel: Academiën, 1975. LVI, 640, 209 S. L". (Verhandelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België: Klasse der Letteren; 76)
- 1453 Döpmann, Hans-Dieter: **Das Verhältnis Luthers und der Lutheraner zu den orthodoxen Kirchen.** ThLZ 109 (1984), 321-334.
- 1454 Edwards, Brian H.: **God's outlaw [Tyndale-Biographie].** 2. Aufl. Welwyn: Evangelical, 1982. 174 S.: Ill., Faks., Taf. L".
- 1455 Edwards, David L.: **Christian England. Bd. 2: From the Reformation to the 18th century.** LO: Collins, 1983. [512] S.
- 1456 Fabiny, Tibor: **Bewährte Hoffnung: die Evangelisch-Lutherische Kirche Ungarns in vier Jahrhunderten.** Erlangen: Martin Luther: Verlag der Ev. Luth. Mission, 1984. 106 S.: Ill.
- 1457 Gilly, Carlos: **Juan de Valdés: Übersetzer und Bearbeiter von Luthers Schriften in seinem »Diálogo de doctrina«.** ARG 74 (1983), 257-305.
- 1458 Gonnet, Giovanni: **Prospettive di storia della Riforma nell'Europa centro-meridionale: (da Lipsia 1519 a Chanforan 1532) (Perspektiven der Reformationsgeschichte im mittleren und südlichen Europa [von Leipzig 1519 zu Chanforan 1532]).** Pro 38 (1938), 193-214.
- 1459 Gonnet, Giovanni: **Sur les causes de la faillite en Italie des mouvements d'opposition: à l'Eglise officielle au moyen âge et au seizième siècle.** Communio viatorum 21 (PR 1983), 177-193.
- 1460 Górski, Konrad: **Biblia polska do r. 1632 (Die polnische Bibel bis zum Jahre 1632).** In: 034, 172-182. L".
- 1461 Grayeff, Felix: **Heinrich VIII.: ein kraftvolles Leben.** Genehmigte, ungek. Taschenbuchausgabe. M: Heyne, [1981?]. 381 S. Ill. (Heyne-Biographien; 84)
- 1462 Hark, Edgar: **Estnische Evangelisch-Lutherische Kirche (EELK): von Martin Luther bis zur Gegenwart.** In: 095, 330-342.
- 1463 Havira, Ján: **Rané ohlasy Lutherovej reformácie (Früher Widerhall der Reformation Luthers in der Slowakei).** CL 96 (1983), 13 f.
- 1464 Heininen, Simo: **Uskonpuhdistus suomessa re-**

- formationen i Finland [mit schwed. Paralleltext]. In: 06, 47-65. $\triangle$ **Die Reformation in Finnland.** In: 06, 67-72.
- 1465 Heutger, Nicolaus: **Luther und der Islam:** scharfe Äußerungen blieben glücklicherweise ohne Nachwirkung. LM 22 (1983), 497f.
- 1466 Higman, Francis M.: **Farel, Calvin et Olivétan, sources de la spiritualité gallicane.** In: 049, 45-58.
- 1467 Hoyer, Siegfried: **Türke – Antichrist:** ein Beitrag zu Martin Luthers Türkenbild. Bulletin der Botschaft der Ungarischen Volksrepublik in der Deutschen Demokratischen Republik 13 (10. Februar 1983) Sonderheft, 25-28.
- 1468 Kaiserová, Kristina: **Zur Frage des Widerhalls der lutherischen Reformation in Nordwestböhmen.** In: 057, 451-462.
- 1469 Kalvanas, Jonas: **Die Kirchen der Reformation in Litauen.** In: 095, 343-353.
- 1470 Kiedroń, Vladislav: **500 Jahre seit der Geburt Martin Luthers in der Schlesischen Evangelischen Kirche A. B.** In: 095, 57-82. L'.
- 1471 Koch, Klaus-Peter: **Nähe zu Volksmusikintonationen:** das religiöse Lied des Luthertums im östlichen Mitteleuropa. Musik und Gesellschaft 33 (1983), 638-642: Ill.
- 1472 Kuhles, Joachim: **Martin Luther und die Reformation in Livland.** In: 057, 429-437.
- 1473 Laug, Werner: **Luthers Briefe und Briefwechsel mit schlesischen Reformatoren.** Jahrbuch für schlesische Kirchengeschichte 62 (1983), 43-50.
- 1474 Lazar, Ervín: **Lutherove vzt'ahy k nám** [Luthers Beziehungen zur Slowakei]. CL 96 (1983), 148-151.
- 1475 Leaver, Robin A.: **A newly-discovered fragment of Coverdale's Goostly psalmes.** J LH 26 (1982), 136-150: Noten, Faks. L'.
- 1476 Lindhart, Poul Georg: **Kirchengeschichte Skandnaviens.** B: EVA, 1983. 182 S. L'.
- 1477 Loane, Marcus L.: **Masters of the English Reformation.** Nachdruck der Ausgabe LO, 1954. LO: Hodder and Stoughton, 1983. 256 S. L'.
- 1478 Locher, Gottfried W.: **Farels Sommaire und Zwinglis Commentarius.** In: 049, 137-147. L 137-139. 147.
- 1479 McNair, Philip M. J.: **The Reformation of the sixteenth century in Renaissance Italy.** In: 031, 149-166.
- 1480 Martín Hernández, Francisco: **Influencia de Lutero en España durante el siglo XVI** [Luthers Einfluß in Spanien während des 16. Jh.]. Revista Agustiniánica 24 (Madrid 1983), 341-371.
- 1481 Matthews, Warren: **Luther, Calvin and Henry VIII.** In: ders.: **Abraham was their father.** Macon: Mercer University, 1981, 215-223.
- 1482 Matulis, Janis: **Die ersten Schritte der Reformation in Riga.** In: 095, 354-362.
- 1483 Mehedintu, Viorel: **Martin Luther und die Ostkirchen.** Ökumenische Rundschau 32 (1983), 291-309.
- 1484 Michalko, Ján: **Das Erbe des reformatorischen Werkes Martin Luthers im Leben der Slowakischen Evangelischen Kirche A. B. in der ČSSR.** In: 095, 113-134.
- 1485 Molnár, Amedeo: **Martin Luther a Jednota bratrská** [Martin Luther und die Böhmisches Brüder]. Kostnické jiskry 68 (PR 1983) Nr. 9-15.
- 1486 Molnár, Amedeo: **La prima e la seconda Riforma alla disputa di Lipsia** [Die erste und die zweite Reformation auf der Leipziger Disputation]. In: 053, 81-99. 313-318.
- 1487 Narzyński, Janusz: **»... Prima nutrix filiorum Dei...«:** zur Rezeption des Augsburger Bekenntnisses im polnischen Protestantismus vom 16. bis zum 20. Jahrhundert. In: 095, 196-219. L'.
- 1488 Niccoli, Ottavia: **Il mostro di Sassonia:** conoscenza e non conoscenza di Lutero in Italia nel Cinquecento (1520-1530 ca.) [Das Ungeheuer aus Sachsen: Kenntnis und Unkenntnis Luthers in Italien im 16. Jahrhundert [ca. 1520-1530]]. In: 054, 3-25.
- 1489 Nietzki, Albert: **Martin Luther und wir Ostpreußen:** zum 400jährigen Reformationsjubiläum. Neudruck der Ausgabe Königsberg Pr., 1917. Iserlohn: Gemeinschaft Evang. Ostpreußen, 1981. 32 S.: Ill.
- 1490 Raeder, Siegfried: **Glaubensgewißheit und Islamverständnis bei Luther.** In: Glaubensgewißheit im Islam und im Evangelium/ hrsg. von Willi Höpfner. Breklum: Breklumer Verlag, Wiesbach: Orientdienst, 1978, 11-27. (Christentum und Islam; 10)
- 1491 Rajhman, J.: **Luther in Slovenci** [Luther und die Slowenen]. Bogoslovni vestnik 44 (Ljubljana 1984), 21-29.
- 1492 Reicke, Bo: **Die lutherische Reformation in Dänemark – Norwegen und Schweden – Finnland.** (1981). ThZ 39 (1983), 294-307. [LuB 1982, Nr. 797: geringfügig erw.]
- 1493 Reingrabner, Gustav: **Wirkungen Martin Luthers im europäischen Südosten.** ML 21 (1983), 3-17.
- 1494 Schildhauer, Johannes: **Wirkungen der lutherischen Reformation im Ostseeraum.** In: 062, 49-52.
- 1495 Sykes, Stephen W.: **Die Bedeutung Luthers für**

- die anglikanischen Bekenntnisdokumente. In: 05, 129-135.
- 1496 Tazbir, Janusz: **Die Stellung der polnischen Antitrinitarier zu Luther und der lutherischen Tradition.** In: 057, 439-450.
- 1497 Uglorz, Manfred: **Die Rezeption des Luthertums im Teschener Schlesien des 16. Jahrhunderts.** In: 095, 233-252.
- 1498 Varga, Emanuel: **Die St.-Michael-Kirche – das einzige Gotteshaus der Augsburgischen Konfession in Prag.** In: 095, 155-166.
- 1499 Vinay, Valdo: **Die Arbeit einiger französischer Studenten für die Verbreitung der Reformation in Turin und ihre Beziehungen zu Farel (1523-1530).** In: 049, 73-81.
- 1500 Wilson-Kastner, Patricia: **Andreas Osiander's probable influence on Thomas Cranmer's eucharistic theology.** SCJ 14 (1983), 411-425.
- 1501 Zijp, R[obert] P.: **Luther in de Lage Landen (Luther in den Niederlanden).** In: 078, 7-31.

6 Luthers Wirkung auf spätere Strömungen, Gruppen, Persönlichkeiten und Ereignisse

a) Allgemein

- 1502 Abraham, Emmanuel: **An instance of Martin Luther's global influence for faith in Christ.** Africa theological journal 12 (Arusha, Tanzania 1983), 30-36 = **Ein Beispiel für Martin Luthers weltweiten Einfluß auf den Glauben an Jesus Christus.** In: 014, 23-30.
- 1503 **Alemanha: cinco séculos de Reforma** (Deutschland: fünf Jahrhunderte Reformation). Revista geográfica universal 108 (Rio de Janeiro 1983), 116-122.
- 1504 **Alma mater Jenensis:** Geschichte der Universität Jena/ hrsg. von Siegfried Schmidt in Verb. mit Ludwig Elm und Günter Steiger. Weimar: Böhlau, 1983. 551 S.: 122 Ill. L'.
- 1505 Beintker, Horst: **Martin Luthers theologischer Einfluß auf das Ethos.** WZ der Friedrich-Schiller-Universität Jena 33 (1984), 359-371: Ill.
- 1506 Benktson, Benkt-Erik: **Existenz und Glaube:** von Sokrates bis zu Simone de Beauvoir (Existenz och tro (dt.)/ übers. von Manfred Hofmann. M: Kaiser, 1980. 356 S. L'.
- 1507 Bergmann, Rolf: **Der rechte Teutsche Cicero oder Varro:** Luther als Vorbild in den Grammatiken des 16. bis 18. Jahrhunderts. Sprachwissenschaft 8 (1983), 265-276.
- 1508 Börner, Hermann: **»Ein feste Burg ist unser Gott«:** Variationen eines berühmten Choral aus fünf Jahrhunderten. Musik und Gesellschaft 33 (1983), 652-654: 1 Ill.
- 1509 Bouman, Walter R.: **The concept of the »law« in the Lutheran tradition.** Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 413-422.
- 1510 Coggi, Roberto: **L'eredità di Lutero: una fede senza dogmi** (Die Erbschaft Luthers: ein Glaube ohne Dogmen). Sacra doctrina 29 (Bologna 1984), 170-187.
- 1511 Dann, Otto: **Luther und die deutsche Nation:** Thesen. In: 020, 99-103.
- 1512 **Die Deutschen und Luther:** Texte zur Geschichte und Wirkung/ hrsg. von Johann Baptist Müller. S: Reclam, 1983. 235 S. (Universal-Bibliothek; 7916)
- 1513 Estié, P.: **De stichting van een kerkgenootschap:** ontstaan en aanvaarding van het algemeen reglement van 1818 voor het bestuur der evangelisch-lutherske kerk in het Koninkrijk der Nederlanden (Die Gründung einer Kirchengenossenschaft: Entstehung und Annahme der allgemeinen Ordnung von 1818 für die Leitung der evang.-luth. Kirche im Königreich der Niederlande). Amsterdam: Rodopi, 1982. VI, 270 S. L*. – Leiden, Rijksuniversiteit, theol. Diss., 1982.
- 1514 Fafié, Theodorus Arnoldus: **Die Buße in der Lutherischen Kirche der Niederlande.** Luth. Kirche in der Welt 31 (1984), 148-160.
- 1515 Feist, Peter H.: **Die Bedeutung der Reformation für die deutsche Kunstgeschichte seit dem 16. Jahrhundert.** In: 056, 472-480.
- 1516 Flórez, Ramiro: **La influencia del luteranismo en el pensamiento actual** (Der Einfluß des Luthertums auf das gegenwärtige Denken). Revista Agustiniana 24 (Madrid 1983), 373-403.
- 1517 Frühling, Heinz: **Martin Luther und die Arbeiterklasse des Mansfelder Landes.** In: 098, 5-13: Ill.
- 1518 Göbell, Walter: **Profile nordischen Luthertums:** ihre Gestalten und die Anfänge von Lehrbildungen. In: 055, 91-103.
- 1519 Hagen, Kenneth: **Gjennomslag for Luther i Nor-**

- ge [Durchbruch für Luther in Norwegen]? *Kirke og kultur* 88 (Oslo 1983), 601-612.
- 1520 Hartung, Günter: **Das Bild Luthers in der deutschen Literatur.** Weimarer Beiträge 29 (1983), 1888-1907.
- 1521 Hennig, Karl: **Notizen aus Eisleben.** Standpunkt 11 (1983), 270-272.
- 1522 Herzog, Frederick: **Thesen zum Zusammenführen der Ströme der Reformation.** In: 089, 548-556.
- 1523 Heyer, Friedrich: **Die Predigerfamilie Lisco.** JBrKG 54 (1983), 159-203. L".
- 1524 Hutten, Kurt: **Seher, Grübler, Enthusiasten:** das Buch der traditionellen Sekten und religiösen Sonderbewegungen/redaktionell bearb. von der Evang. Zentralstelle für Weltanschauungsfragen der EKD. 12., vollst. rev. und wesentlich erw. Neuausgabe. S: Quell, 1982. 896 S. L".
- 1525 Kibira, Josiah M.: **Has Luther reached Africa?: the testimony of a confused Lutheran.** Africa theological journal 12 (Arusha, Tanzania 1983), 6-15 $\triangle$ **Hat Luther Afrika »erreicht«?** – Zeugnis eines verwirrten Lutheraners. In: 014, 11-22.
- 1526 Knaute, Christian: **Derer Oberlausitzer Sorbenwenden umständliche Kirchengeschichte.** Nachdruck der Ausgabe Görlitz, 1767/ hrsg. von R. Olesch. Köln; W: Böhlau, 1980. XIX*, XVI, 455 S. (Mitteldeutsche Forschungen; 85)
- 1527 Kürz, Urs: **Die altkatholische Kirche:** ihre Geschichte, ihre Lehre, ihr Anliegen. Erg. und mit einem Nachtrag vers. 3. Aufl./ hrsg. von Christian Oeyen. F: EVW, 1982. 553 S. L". (Die Kirchen der Welt; 3)
- 1528 Lienhard, Marc: **Luther entre l'Allemagne et la France.** PL 32 (1984), 113-136.
- 1529 Lohse, Bernhard: **Luther and the Protestant tradition.** Lutheran Theological Seminary bulletin 64 (Gettysburg, Pa. 1984) Heft 1, 25-38.
- 1530 Lumbantobing, Andar: **Luthers Einfluß auf die Kirchen Indonesiens.** In: 014, 39-49.
- 1531 Maier, Hans: **Luther et les conséquences.** Unité chrétienne 72 (Lyon 1983), 111-117.
- 1532 Maron, Gottfried: **Luther und die »Germanisierung des Christentums«:** Notizen zu einer fast vergessenen These. ZKG 94 (1983), 313-337.
- 1533 Martin Luther in der deutschen bürgerlichen Philosophie 1517-1845: eine Textsammlung/ hrsg. von Werner Schuffenhauer und Klaus Steiner. B: Akademie, 1983. XX, 575 S.: Ill.
- 1534 Marty, Martin E.: **Health and medicine in the Lutheran tradition:** being well. NY: Crossroad, 1983. XI, 178 S. (Health/medicine and the faith tradition)
- 1535 Mehlhausen, Joachim: **Bekenntnis und Be-**
- kennntnisstand in der Evangelischen Kirche im Rheinland:** die geschichtliche Entwicklung der Präambel und der Grundartikel der rheinischen Kirchenordnung 1835-1952. MEKGR 32 (1983), 121-158. L".
- 1536 Miegge, Mario: **Sulla teologia protestante della storia** (Über protestantische Geschichtstheologie). Il tetto 20 (Napoli 1983), 448-456 [$\triangle$ LuB 1984, Nr. 1558].
- 1537 Nikitin, Augustin: **Orthodox-lutherische Beziehungen im Spiegel der Jahrhunderte:** zum 500. Geburtstag von Dr. Martin Luther. Stimme der Orthodoxie (1983) Heft 6, 21-31.
- 1538 Osculati, Roberto: **Riforma del cristianesimo e Riforma luterana nei filosofi italiani del XIX e XX secolo** (Reformation des Christentums und lutherische Reformation in der italienischen Philosophie des 19. und 20. Jh.). In: 054, 201-225.
- 1539 Pelikan, Jaroslav: **Luther comes to America.** In: 061 I, 58-66.
- 1540 Ricca, Paolo: **Lutero tra i valdesi dal XVI al XIX secolo** (Luther bei den Waldensern vom 16. bis zum 19. Jh.). In: 054, 283-310.
- 1541 Scheerer, Reinhard: **500 Jahre Luther – 50 Jahre Hitler.** Neue Stimme (1983) Heft 6, 13-17.
- 1542 Schloemann, Martin: **Der besondere Bekenntnisfall:** begriffsgeschichtliche und systematische Beobachtungen zum casus confessionis vor, in und nach Daressalam 1977. In: 017, 48-98. L".
- 1543 Steinmetz, Max: **Das marxistische Lutherbild seit Marx und Engels.** ZDZ 37 (1983), 199-202.
- 1544 Tourn, Giorgio: **Il Lutero di Mario Miegge** (Der Luther Mario Miegges). Pro 39 (1984), 83-92. [Bespr. zu LuB 1984, 1557]
- 1545 Visser, C[asper] Ch. G[erit]: **De lutheranen in Nederland tussen Katholicisme en Calvinisme 1566 tot heden** (Die Lutheraner in den Niederlanden zwischen Katholizismus und Calvinismus, 1566 bis heute). Dieren: De Bataafse Leeuw, 1983. 175 S.
- 1546 Waack, Otto: **Luther in Asien und Afrika.** In: 07, 142-154.
- 1547 Walch, Johann Georg: **Historische und Theologische Einleitung in die Religions-Streitigkeiten, welche sonderlich außer der Evangelisch-Lutherischen Kirche entstanden.** Nachdruck der Ausgabe Jena, 1733-1736. Bd. 1. 2. S: Frommann Holzboog, 1972. 743; 1148 S.
- 1548 Wirth, Günter: **Varia über Luther.** Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 37-51. – Bespr.: Schmolze, Gerhard: LM 23 (1984), 280.

b) Orthodoxie und Gegenreformation

- 1549 Beintker, Horst: **Johannes Olearius**: 17. 9. 1611 bis 14. 4. 1684; Erinnerung an Leben und Werk eines lutherischen Liedermachers und Hymnologen des 17. Jahrhunderts. DPfBl 84 (1984), 171-173.
- 1550 Blankenburg, Walter: **Luther und Bach**. Musik und Kirche 53 (1983), 233-242.
- 1551 **Das Düsseldorfer Gesangbuch von 1612**: Faksimile-Nachdruck/ hrsg. von Evang. Kirchengemeinden Düsseldorf. Köln: Rheinland, 1983. 774, 48, 96, 71, 18 S. (Schriftenreihe des Vereins für Rheinische Kirchengeschichte; 72)
- 1552 Eckert, Alfred: **Evangelische Schulordnungen und »Lehrverträge«**: Einzelheiten aus dem Schulleben der Reformation sowie pädagogischen Forderungen der Gegenreformation in Böhmen. Bohemia 21 (1980), 15-58: 1 Kt. L 46-49.
- 1553 Emrich, Wilhelm: **Paul Gerhardt – der »andere Luther«**. In: 021, 130-144: Ill.
- 1554 Frický, Alexander: **Preklad katechizmu Martina Luthera do bibličtiny z roku 1581** (Übersetzung des Katechismus Martin Luthers in die biblische Sprache im Jahre 1581). Vlastivedný časopis 30 (Bratislava 1981) Nr. 3, 140f.
- 1555 Gieraths, P.-G.: **Der Kirchenbegriff im Wandel der Jahrhunderte**: die Zeitalter der Glaubensspaltung; das Konzil von Trient; vom 17. bis 19. Jahrhundert. Angelicum 56 (Roma 1979), 487-500.
- 1556 Haensch, Gerd: **»Des Menschen Amt«**: Gedanken zu Arbeit und Schöpfung in der Philosophie Jakob Böhm (1575-1624). Deutsche Zeitschrift für Philosophie 31 (1983), 1213-1220.
- 1557 Haskin, D.: **Bunyan, Luther, and the struggle with belatedness in grace abounding**. University of Toronto quarterly 50 (Downsview, Ont. 1981), 300-313.
- 1558 Heimann, Heinz-Dieter: **Daniel von Soest**: ein Satiriker als Kontroverstheologe. ZKG 95 (1984), 98-107.
- 1559 Irwin, Joyce: **Music and the doctrine of adiaphora in orthodox Lutheran theology**. SCJ 14 (1983), 157-172.
- 1560 Keyser, Marja: **De drukkerij van Mattheus Jacobszoon, Lübeck 1554** (Die Druckerei von Matthias Jacobi, Lübeck 1554). Doopsgezinde bijdragen 5 (Amsterdam 1979), 90-94.
- 1561 Klessmann, Eckart: **Johann Sebastian Bach**. In: 021, 175-192: Ill.
- 1562 Kolb, Robert: **The Flacian rejection of the Concordia**: prophetic style and action in the German late Reformation. ARG 73 (1982), 196-217.
- 1563 Kolb, Robert: **The German Lutheran reaction to the third period of the Council of Trent**. LuJ 51 (1984), 63-95.
- 1564 Mager, Inge: **Die Beziehungen Herzog Augusts von Braunschweig-Wolfenbüttel zu den Theologen Georg Calixt und Johann Valentin Andreae**. Pietismus und Neuzeit 6 (1980), 76-98. L".
- 1565 Maron, Gottfried: **Martin Luther und Ignatius von Loyola**. In: 024, 31-52 $\triangle$ **Martin Lutero e Ignazio di Loyola**. Pro 39 (1984), 65-82.
- 1566 Möller, Hartmut: **Die Entwicklung der protestantischen Kirchenmusik bis zu J. S. Bach**: musikalische, theologische und ästhetische Aspekte. Aktuelle Information: Abt. Öffentlichkeitsarbeit im Bischöflichen Ordinariat Mainz 19 (1980), 5-24.
- 1567 Niekus Moore, Cornelia: **»Mein Kindt, nimm diß in acht«**: Anna Hoyers' Gespräch eines Kindes mit seiner Mutter von dem Wege zur wahren Gottseligkeit als Beispiel der Erbauungsliteratur für die Jugend im 17. Jahrhundert. Pietismus und Neuzeit 6 (1980), 164-185. L".
- 1568 Nischan, Bodo: **The second Reformation in Brandenburg**: aims and goals. SCJ 14 (1983), 173-187.
- 1569 Pältz, Eberhard H.: **Zu Jacob Boehmes Sicht der Welt und Kirchengeschichte**. Pietismus und Neuzeit 6 (1980), 133-163. L".
- 1570 Papsdorf, Detlef: **Ein Kommunikantenverzeichnis aus dem Jahre 1617 in Schönbach, Kreis Grimma, Sachsen**. Mitteldeutsche Familienkunde 24 (1983), 399-401.
- 1571 Polley, Rainer: **Recht und Moral – zu Problemen der öffentlichen Kirchenbuße im Staat des 17. Jahrhunderts**. ZSRG 69 (1983), 346-362. L".
- 1572 Prosperi, Adriano: **Intorno a un catechismo figurato del tardo '500** (Über einen Bildcatechismus des späten 16. Jahrhunderts). In: 056, 99-114.
- 1573 Prosperi, Adriano: **Lutero al Concilio di Trento** (Luther auf dem Tridentinum). In: 054, 95-114.
- 1574 Rienäcker, Gerd: **Experimentieren am musikalischen Dokument**: Bachs Umgang mit protestantischen Chorälen. Musik und Gesellschaft 33 (1983), 647-652: Ill.
- 1575 Rößler, Klaus: **Das historische Lutherbild im Mansfelder Bergmannslied**. In: 098, 57-66: Ill., Faks.
- 1576 Schramm, Gottfried: **Die polnische Literatur in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts**: eine

- Würdigung aus deutschem Blickwinkel. In: 034, 345-350.
- 1577 Seidel Menchi, Silvana: »**Certo Martino è stato terribil homo**«: l'immagine di Lutero e la sua efficacia secondo i processi italiani dell'Inquisizione [»Gewiß ist Martin ein schrecklicher Mensch gewesen«: das Lutherbild und seine Wirkung nach den italienischen Inquisitionsprozessen]. In: 054, 115-137.
- 1578 Sommer, Wolfgang: **Gottesfurcht und Fürstentherrschaft**: das Verständnis der Obrigkeit in Predigten von Justus Gesenius und Michael Walther. Pietismus und Neuzeit 6 (1980), 33-51. L".
- 1579 Stisser, Karl Adolf: **Beobachtungen zum Verhältnis von Justus Gesenius zu Herzog August d. J. und dem Wolfenbütteler Hof**. Pietismus und Neuzeit 6 (1980), 52-75. L".
- 1580 Stoeffler, F. Ernest: **Johann Arndt**. In: 032, 37-49.
- 1581 Warmbrunn, Paul: **Zwei Konfessionen in einer Stadt**: das Zusammenleben von Katholiken und Protestanten in den paritätischen Reichsstädten Augsburg, Biberach, Ravensburg und Dinkelsbühl von 1548 bis 1648. Wiesbaden: Steiner, 1983. X, 439 S. L". (Veröffentlichungen des Instituts für Europäische Geschichte Mainz, 111: Abt. für Abendländische Religionsgeschichte) – Zugl.: FR, Univ., Philos. Fakultäten, Diss., 1981/82.
- 1582 Wittenberg, Martin: **Wirklich ein Häschen?**: ein Nach-Wort zu Nikolaus Selnecker (geb. am 6. Dezember 1530). Gottesdienst und Kirchenmusik (1981), 4-11.
- 1583 Wollgast, Siegfried: **Luther, Reformation und deutsche Philosophie bis zur Frühaufklärung**. Deutsche Zeitschrift für Philosophie 31 (1983), 1163-1174.
- 1584 Wollgast, Siegfried: **Zur Philosophie in Deutschland von der Reformation bis zur Aufklärung**. B: Akademie, 1982. 59 S. L". (Sitzungsberichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig: Philologisch-historische Klasse; 122, 6)
- c) Pietismus und Aufklärung
- 1585 Berthelsdorfer Gesangbuch: Sammlung geistlicher und lieblicher Lieder. 2 Teile. Faksimile der Ausgabe L, 1725/ mit einem Vorwort von Erich Beyreuther und Gerhard Meyer und einer Einführung in die Gesangbücher N. L. von Zinzendorfs von Dietrich Meyer. Hildesheim; NY: Olms, 1979. 139*, [40], 622 S.; S. 623-1086, [55]
- S. Register: 1 Ill. L". (Nikolaus Ludwig von Zinzendorf: Materialien und Dokumente: Reihe 4; 1 I-II)
- 1586 Damaschke, Marion; Liepert, Anita: **Streit um Thomasius – ein Streit um das Erbe der lutherischen Reformation**. Deutsche Zeitschrift für Philosophie 31 (1983), 1205-1212.
- 1587 **Die evangelisch-lutherische Kirche in der Grafschaft Mark**: Verfassung, Rechtsprechung und Lehre. Kirchenrechtliche Quellen von 1710-1818/ bearb. und kommentiert von Walter Göbbel. Bd. 3.: **Acta synodalia von 1801-1818 mit Registern zu Band 1-3 von Wolfgang Werbeck**. Lengerich: Klinker, 1983. S. 805-1230. L". (Beihefte zum JWGK; 10)
- 1588 Gargett, Graham: **Voltaire and protestantism**. Oxford: Voltaire Foundation, 1980. 532 S. (Studies on Voltaire and the eighteenth century; 188)
- 1589 Gutekunst, Eberhard; Zwink, Eberhard: **Das Buch der Schrift**: Luthers Bibel und Bengels Biblizismus. In: Zum Himmelreich gelehrt: Friedrich Christoph Oetinger 1702-1782; eine Ausstellung von Eberhard Gutekunst und Eberhard Zwink in der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart vom 30. September bis 26. November 1982. S: Württembergische Landesbibliothek: Landeskirchliches Archiv, 1982, 64-73: 1 Ill.
- 1590 **Kleines Brüdergesangbuch**: Hirten-Lieder von Bethlehem. Faksimile der Ausgabe LO, 1754/ hrsg. von Erich Beyreuther... Hildesheim; NY: Olms, 1978. [627 S. in getr. Pag.]: 1 Ill. L". (Nikolaus Ludwig von Zinzendorf: Materialien und Dokumente: Reihe 4; 5)
- 1591 Köster, Beate: **Die erste Bibelausgabe des Halleischen Pietismus**: eine Untersuchung zur Vor- und Frühgeschichte der Cansteinschen Bibelanstalt. Pietismus und Neuzeit 5 (1979), 105-163.
- 1592 Meistad, Tore: **Martin Luther – slik John Wesley møtte ham** [Martin Luther – wie John Wesley ihm begegnete]. Kirke og kultur 88 (Oslo 1983), 626-634 ≙ **Martin Luther – så som John Wesley møtte honom**. Tro och liv (Lidingö 1983) Heft 6, 46-52.
- 1593 Menozzi, Daniele: **La figura di Lutero nella cultura italiana del Settecento** [Das Lutherbild in der italienischen Kultur des 18. Jahrhunderts]. In: 054, 139-166.
- 1594 Meyer, Dietrich: **Nikolaus Ludwig Graf von Zinzendorf**: (1700-1760). In: 0100, 22-38. 406-408. 441. L".
- 1595 Pedersen, Svend P.: **Biskop H. A. Brorsons bi-**

- bliotek. Kirkehistoriske samlinger (København 1982), 7-50. L 13+."
- 1596 Posselt, Hans: **Philipp Jakob Spener**: Begründer des Pietismus. In: 076, 75-85.
- 1597 Schmidt, Martin: **Epochen der Pietismusforschung**. (1978). In: 079, 34-83. L".
- 1598 Schmidt, Martin: **Pietismus**. 3., unv. Aufl. S. Kohlhammer, 1983. 174 S. (Urban-Taschenbücher; 145)
- 1599 Schmidt, Martin: **Der Pietismus als theologische Erscheinung**. In: 079, 9-33. L 10-23+."
- 1600 Schmidt, Martin: **Das pietistische Pfarrerrideal und seine altkirchlichen Wurzeln**. (1973). In: 079, 122-155. L".
- 1601 Schmidt, Martin: **Recht und Grenze der Kirchenkritik**: Philipp Jakob Speners Schrift: »Der Klagen über das verdorbene Christentum mißbrauch und rechter gebrauch« (1685). In: 079, 182-198. L".
- 1602 Schmidt, Martin: **Spener und Luther**. (1957). In: 079, 156-181.
- 1603 Schmidt, Martin: **Das Verständnis des Reiches Gottes im Hallischen Pietismus**. (1969). In: 079, 230-256. L 230-233+."
- 1604 Schmidt, Martin: **Zinzendorf und die Confessio Augustana**. (1968). In: 079, 284-317.
- 1605 Schneider, Hans: **Nikolaus Ludwig von Zinzendorf**. In: 032, 347-372. L".
- 1606 Schönborn, Hans-Bernhard: **Das Weihnachtslied in evangelischen Gesangbüchern des 18. Jahrhunderts**. Jh 26 (1982), 20-66. L".
- 1607 Spener, Philipp Jakob: **Der Klagen über das verdorbene Christentum Mißbrauch und rechter Gebrauch 1685. Natur und Gnade 1687**. Nachdruck der Ausgabe F, 1685 und 1687/ eingel. von Dietrich Blaufuß; Erich Beyreuther. Hildesheim; ZH, NY: Olms, 1984. 886 S. L". (Spener, Philipp Jakob: Schriften; 4)
- 1608 Träger, Claus: **Lessing**: Kritik und Historizität. B: Akademie, 1981. 34 S. L". (Sitzungsberichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig: Philologisch-historische Klasse; 121, 5)
- 1609 Trapnell, William H.: **Voltaire and the eucharist**. Oxford: The Voltaire Foundation, 1981. 219 S. L 60-68. 121f+". (Studies on Voltaire and the eighteenth century; 198)
- 1610 Wainwright, Geoffrey: **Ekklesiologische Ansätze bei Luther und bei Wesley**. In: 05, 173-183.
- 1611 Wallmann, Johannes: **Herzog August zu Braunschweig und Lüneburg als Gestalt der Kirchengeschichte**: unter besonderer Berücksichtigung seines Verhältnisses zu Johann Arndt. Pietismus und Neuzeit 6 (1980), 9-32.
- 1612 Wallmann, Johannes: **Philipp Jakob Spener**. In: 021, 157-171; 032, 205-223. L".
- 1613 Weimann, Robert: **Lessing und Luther**. Standpunkt 11 (1983), 244f.
- d) 19. und 20. Jahrhundert bis 1917
- 1614 Amundsen, Arne Bugge: **Luther og kirken**: kirkelige jubilee i Norge 1817-1917 (Luther und die Kirche: kirchliche Jubiläen in Norwegen 1817-1917). TTK 54 (1983), 241-257.
- 1615 Arnim, Achim von: **Zu den Bildnissen Luthers und Melanchthons**. In: ders.: Mir ist nicht zu leicht zum Schlafen: Gedichte, Prosa, Aufsätze, Stücke, Briefe nebst einigen Kupfern aus der Zeitung für Einsiedler/ hrsg. von Gerhard Wolf. B: Der Morgen, 1983, 217-223. (Märkischer Dichtergarten)
- 1616 Bartel, Horst: **Das Lutherbild der revolutionären deutschen Arbeiterbewegung**. In: 075, 7-19.
- 1617 Bartsch, Christian: **»Frühkatholizismus« als Kategorie historisch-kritischer Theologie**: eine methodologische und theologiegeschichtliche Untersuchung. B: Institut Kirche und Judentum, 1980. 622, XLV S. (Studien zu jüdischem Volk und christlicher Gemeinde; 3)
- 1618 Bergmann, Gerhard: **Dr. Martin Luther, der »älteste deutsche Nationalökonom« (Karl Marx)**. WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 113-134.
- 1619 Brandhorst, Heinz-Hermann: **Revolutionär, Nationalökonom und Fürstenknecht**: Luther und sein Werk im Urteil von Karl Marx. Wort und Dienst 17 (1983), 117-130.
- 1620 Düfel, Hans: **Das Lutherjubiläum 1883**. ZKG 95 (1984), 1-94: Ill., Faks.
- 1621 Fabro, Cornelio: **Kierkegaard e Lutero**: incontro-scontro (Kierkegaard und Luther: Begegnung – Entgegnung). Humanitas 39 (Brescia 1984), 5-12.
- 1622 Fenske, Hans: **Das Lutherbild des Protestantenvereins im 19. Jahrhundert**. BIPfKG 50 (1983), 63-76.
- 1623 Filser, Karl: **Luther – Symbolfigur der Deutschen?** In: 043, 147-169.
- 1624 Fricke, Dieter: **Feier-Geschichten**. Die Weltbühne 78 (1983), 1359-1361.
- 1625 Greiner, Bernhard: **Der Signifikant »Luther« im Diskurs Nietzsches**. In: 042, 205-217.
- 1626 Gross, Friedrich: **Wahrheit und Wirklichkeit**: protestantische Bildkunst und Realismus im weltanschaulichen Widerstreit des 19. Jahrhunderts. In: 096, 476-481: Ill.
- 1627 Gudmand-Høyer, Torben: **Grundtvig og Luther**

- (Grundtvig und Luther). Præsteforeningens blad 73 (København 1983), 463-466.
- 1628 Gutschera, Herbert: »Doch das sie nicht alle Feyer abthun ...« (Martin Luther, 1528): Anmerkungen zu »einer Art von protestantischem Heiligenkalender«. ru: Zeitschrift für die Praxis des Religionsunterrichts 13 (1983), 63-65, 67.
- 1629 Hohl, Hanna: Philipp Otto Runge: Religion, Kunst, Landschaft. In: 096, 463-475: Ill.
- 1630 Hohoff, Curt: Martin Luther bei Leopold von Ranke. Internationale kath. Zeitschrift »Communio« 12 (1983), 543-555.
- 1631 Hünnerbein, Kurt: Der Berliner Theologe Philipp Konrad Marheinecke als Kirchenhistoriker. JBrKG 54 (1983), 74-96.
- 1632 Jaeschke, Walter: Die Religionsphilosophie Hegels. DA: WB, 1983. 154 S. (Erträge der Forschung, 201)
- 1633 Janz, Curt Paul: Friedrich Nietzsche: Biographie. 3 Bde. M: dtv, 1981. 848; 667; 462 S. (dtv; 4383)
- 1634 Jordahl, Leigh O.: Samuel Simon Schmucker and American Lutheranism. In: 061 2, 101-114.
- 1635 Kern, Udo: Zu Ludwig Feuerbachs Lutherverständnis. Communio viatorum 21 (PR 1983), 223-238; NZStH 26 (1984), 29-44.
- 1636 Klingenburger, Karl-Heinz: Lutherbild und Nationaldenkmal im Umfeld des Jahres 1817. In: 057, 481-503.
- 1637 Künzlen, Gottfried: Die Religionssoziologie Max Webers: eine Darstellung ihrer Entwicklung. B: Duncker & Humblot, 1980. 140 S. L". (Sozialwissenschaftliche Abhandlungen der Görres-Gesellschaft, 6)
- 1638 Lehmann, Hartmut: Das Lutherjubiläum 1883. In: 07, 93-116.
- 1639 Loewenich, Walther von: Luthers Stellung im Neuprotestantismus. In: 069, 185-195.
- 1640 Luther-Feiern 1883/ mitgeteilt von Alfred H. Kuby. BIPfKG 50 (1983), 107-111.
- 1641 Marx, Karl: Historisch-politische Notizen (Kreuznacher Hefte 1-5). In: Marx, Karl; Engels, Friedrich: Exzerpte und Notizen: 1543 bis Januar 1545. B: Dietz, 1981, 5-278. 605-709: Faks. L. 253 f. (Marx, Karl; Engels, Friedrich: Gesamtausgabe [MEGA]: IV. Abt., 2)
- 1642 Marx, Karl: Das Kapital: Kritik der politischen Ökonomie, erster Band, Hamburg 1867. B: Dietz, 1983. 60*, 649 S.; S. 659-1092: Faks. L". (Marx, Karl; Engels, Friedrich: Gesamtausgabe [MEGA]: II. Abt., 5)
- 1643 Marx, Karl: Ökonomische Manuskripte und Schriften: 1858-1861. B: Dietz, 1980. 31*, 293 S.; 299-507: Faks. L 35+ ". (Marx, Karl; Engels, Friedrich: Gesamtausgabe [MEGA]: II. Abt., 2)
- 1644 Marx, Karl: Zur Kritik der politischen Ökonomie (Manuskript 1861-1863). Teil 4. B: Dietz, 1979. 12* S., S. 1205-1539; 2618-1664. 2970-3015: Faks. L 1532-1536+ ". (Marx, Karl; Engels, Friedrich: Gesamtausgabe [MEGA]: II. Abt., 3)
- 1645 Mordstein, Friedrich: Philosophie, Theologie, Atheismus in ihrer unlöslichen Verbindung bei Nietzsche. In: 073, 277-284. L 280-283.
- 1646 Neufeld, Karl H.: Albrecht B. Ritschl: (1822-1889). In: 0100, 208-220. 420 f. 448-450. L".
- 1647 Öhrman, William: Luther och Waldenström (Luther and Waldenström). Tro och liv 42 (Lidingö 1983) Heft 6, 36-45.
- 1648 Peiter, Hermann: Nachfolge Christi bei Schleiermacher und Luther: zu der Frage nach dem inneren Zusammenhang zwischen den Luther-Feiern des Jahres 1983 und den Schleiermacher-Feiern des Jahres 1984. DPfBl 84 (1984), 68-71.
- 1649 Reichle, Erika: Ricarda Huch. In: 021, 289-306.
- 1650 Repp, Arthur Christian: Luther's catechism comes to America: theological effects on the issues of the Small catechism prepared in or for America, prior to 1850. LO: Scarecrow, 1982. XIV, 297 S.: Taf., Faks. (ATLA monograph series, 18)
- 1651 Ringleben, Joachim: Aneignung: die spekulative Theologie Søren Kierkegaards. B; NY: de Gruyter, 1983. X, 509 S. L". (Theol. Bibliothek Töpelmann; 40) - Zugl.: Kiel, Univ., Theol. Fak., Diss, 1981.
- 1652 Schleiermacher, Friedrich: Der christliche Glaube: nach den Grundsätzen der evangelischen Kirche im Zusammenhange dargestellt. Nachdruck der Ausgabe B, 1960. [7., aufgrund der 2. Aufl. ... neu hrsg. von Martin Redeker]. 2 Bde. B: de Gruyter, 1981. XL, 459; 580 S. L".
- 1653 Schröer, Henning: Kierkegaard und Luther. KD 30 (1984), 227-248.
- 1654 Thodberg, Christian: Grundtvig und Luther: das Abendmahl in ökumenischer Sicht/ aus dem Dän. übers. von Eberhard Harbsmeier. KD 30 (1984), 19-40.
- 1655 Volckamer, Volker von: Wallersteiner und Harburger Materialien zur Geschichte von Literatur und Gelehrsamkeit in der Grafschaft Oettingen, vornehmlich des 17. und 18. Jahrhunderts. ZBKG 52 (1983), 9-28. L 21.
- e) 1918-1967
- 1656 Amberg, Ernst-Heinz: Luther in der Theologie des 20. Jahrhunderts: Beispiele theologischer

- Luther-Interpretation. ThLZ 108 (1983), 801-818.
- 1657 Barth, Karl: **Die christliche Dogmatik im Entwurf**. Bd. 1: **Die Lehre vom Wort Gottes**: Prolegomena zur christlichen Dogmatik, 1927/ hrsg. von Gerhard Sauter. ZH: Theol. Verlag, 1982. XXXIII, 633 S. (Barth, Karl: Gesamtausgabe: Abt. 2, Akademische Werke; 1)
- 1658 Barth, Karl: **La Riforma come decisione** [Reformation als Entscheidung [1933] (ital.)]. Il tetto 20 (Napoli 1983), 478-496.
- 1659 Bayer, Oswald: **Natürliche Theologie des Kreuzes?**: Barmen zwischen Barth und Luther. EvK 17 (1984), 367-370.
- 1660 Bräuer, Siegfried: **Das Lutherjubiläum 1933 und die deutschen Universitäten I**. ThLZ 108 (1983), 641-662.
- 1661 Brinkmann, Ernst: **Ludwig Müllers Lebensjahre in Westfalen**. JWKG 76 (1983), 192-200.
- 1662 Casalis, Georges: **Theologie unter dem Zeichen des Martyriums**: Dietrich Bonhoeffer. CCL 19 (1983), 236-240.
- 1663 Doedens, Folkert; Letzig, Dorothea: **Kirche und Nationalsozialismus in Hamburg zur Zeit der Machtergreifung**: Projektideen für die 9. Klasse. ru: Zeitschrift für die Praxis des Religionsunterrichts 13 (1983), 21-30: Ill.
- 1664 **Dokumentation zum Kirchenkampf in Hessen und Nassau**. Bd. 4 I. II/ bearb. und hrsg. im Auftrag der Evang. Kirche in Hessen und Nassau von Martin Hofmann ... JHKV 33 (1982), 1-233; 34 (1983), 231-507. L".
- 1665 Fastenrath, Elmar: **In vitam aeternam**: Grundzüge christlicher Eschatologie in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. St. Ottilien: EOS, 1982. XXXV, 1022 S. L". (Münchener theol. Studien: II, systematische Abt.; 43)
- 1666 Fischer, Gerhard: **Luther in der Sicht Albert Schweitzers**. Standpunkt 11 (1983), 236f.
- 1667 Fischer, Hermann: **Systematische Theologie (STh)**. In: 037, 289-388. L 309-322+".
- 1668 Gericke, Wolfgang: **Dietrich Bonhoeffer und Thomas Müntzer**. ThV 13 (1983), 133-144.
- 1669 Ginzel, Günther Bernd: **Martin Luther – Kronzeuge des Antisemitismus?** In: 069, 130-148.
- 1670 Glaser, Hermann: **Luthers politische Ethik im Widerstreit**. In: 069, 97-106.
- 1671 Hainz, Josef: **Koinonia: »Kirche« als Gemeinschaft bei Paulus**. Regensburg: Pustet, 1982. 294 S. L 246. 252. 256. (Biblische Untersuchungen; 16)
- 1672 Hopf, Friedrich Wilhelm: **Alte und neue Wege zum Bekenntnis der Kirche**: Erinnerungen und Erwägungen im Jubeljahr 1980/81. Teil 3. LBl 32 (1981) Nr. 121, 31-41.
- 1673 Hügel, Friedrich von; Söderblom, Nathan; Heiler, Friedrich: **Briefwechsel 1909-1931**/ mit Einleitung und Kommentar hrsg. von Paul Misner. PB: Bonifatius, 1981. 348 S. L". (Konfessionskundliche Schriften des Johann-Adam-Möhler-Instituts; 14)
- 1674 Iber, Harald: **Die evangelische Kirche und die »Machtergreifung« der NSDAP**: ein Beitrag auch zum Lutherjahr. ru: Zeitschrift für die Praxis des Religionsunterrichts 13 (1983), 7-10: Ill.
- 1675 Iwand, Hans Joachim: **Die 1. Barmer These und die Theologie Martin Luthers**. ZDZ 38 (1984), 106-114.
- 1676 Jedliczka, Helmut M.: **Die Rezeption von Luthers »De servo arbitrio« in der deutschsprachigen Lutherforschung des zwanzigsten Jahrhunderts als Darstellung der Problematik des Umgangs mit der Tradition im Protestantismus**. W, 1983. 750 S. (MS). – W, Univ., Evang.-Theol. Fak., Diss., 1983.
- 1677 Kantzenbach, Friedrich Wilhelm: **Georg Merz (1892-1959)**. In: 010, 276-288: 1 Ill.
- 1678 Kerner, Hanns: **Luthertum und Ökumenische Bewegung für Praktisches Christentum**: 1919-1926. GÜ: GVH, 1983. 535 S. L". (Die Luth. Kirche: Geschichte und Gestalten; 5)
- 1679 Konukiewicz, Enno: **Hans Asmussen**: ein lutherischer Theologe im Kirchenkampf. GÜ: GVH, 1984. 295 S.: 1 Portr. L". (Die Luth. Kirche: Geschichte und Gestalten; 6)
- 1680 Kretschmar, Georg: **Dietrich Bonhoeffer**: (1906-1945). In: 0100, 376-403. 437f. 457-459. L".
- 1681 Krötke, Wolf: **Weltlichkeit und Sünde**: zur Auseinandersetzung mit Denkformen Martin Luthers in der Theologie D. Bonhoeffers. ZEvE 28 (1984), 12-27.
- 1682 Lerchner, Gotthard: **Traditionsbezug zur Lutherbibel im Werk Brechts**. Weimarer Beiträge 29 (1983), 1947-1961.
- 1683 Lienemann, Wolfgang: **Taufe und Kirchenzugehörigkeit in der »Kirchlichen Dogmatik« von Karl Barth**. In: 099, 246-279. L".
- 1684 [Lilje, Hanns]: **Die Aufgabe der lutherischen Kirche heute**: ein Vortrag von Hanns Lilje aus dem Jahre 1945/ hrsg. von Hans Otte. JNKG 81 (1983), 7-25.
- 1685 Ludwig, Hartmut: **Das klare Wegzeichen**: Hans Joachim Iwands Wirken für die Barmer Theologische Erklärung. ZDZ 38 (1984), 127-131.
- 1686 Lutze, Hermann: **Halt im Wetterwind**: Erlebnisse und Erfahrungen aus acht Jahrzehnten.

- Köln: Rheinland, 1983. VII, 249 S. L". (Schriftenreihe des Vereins für Rheinische Kirchengeschichte; 73)
- 1687 McGrath, Alistar E.: **Karl Barth and the articulus iustificatiois**: the significance of his critique of Ernst Wolf within the context of his theological method. ThZ 39 (1983), 349-361.
- 1688 Meier, Kurt: **Der evangelische Kirchenkampf**. Bd. 1: **Der Kampf um die »Reichskirche«**. 2. Aufl. Halle (Saale): Niemeyer; GÖ: V&R, 1984. XV, 648 S. L".
- 1689 Meier, Kurt: **Der evangelische Kirchenkampf**. Bd. 2: **Gescheiterte Neuordnungsversuche im Zeichen staatlicher »Rechtshilfe«**. 2. Aufl. Halle (Saale): Niemeyer; GÖ: V&R, 1984. VII, 472 S. L".
- 1690 Meier, Kurt: **Der evangelische Kirchenkampf**. Bd. 3: **Im Zeichen des Weltkrieges**. Halle (Saale): Niemeyer; GÖ: V&R, 1984. 734 S. L".
- 1691 Meyer, Harding: **Luthertum in der Ökumene**. In: 094, 275-300.
- 1692 Müller, Hanfried: **Der Kirchenkampf – Reformation im 20. Jahrhundert**. Standpunkt 12 (1984), 20-25.
- 1693 Müller, Norbert: **Thomas Mann und Luther: Geschichtswirkung und Wirkungsgeschichte**. WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 47-58.
- 1694 Payne, Roland J.: **The story of my life in relation to Martin Luther and his work**. Africa theological journal 12 (Arusha, Tanzania 1983), 39-45. $\triangle$ **Die Geschichte meines Lebens und meine Beziehung zu Martin Luther und seinem Werk**. In: 014, 31-38.
- 1695 Peters, Albrecht: **Barmen im Licht von Schrift und Bekenntnis**: Sinn und Grenze der Unterschrift eines lutherischen Theologen unter die Barmer Theologische Erklärung. In: Barmen und das Luthertum/ Beiträge von Kurt Nowak ... Hannover: LVH, 1984, 115-157. L". (Bekenntnis: Fuldaer Hefte; 27)
- 1696 Peters, Albrecht: **Karl Barth gegen Martin Luther?** (1980). In: 084, 92-129.
- 1697 Röhm, Eberhard; Thierfelder, Jörg: **Ernstfall Jügenddiskriminierung**: die evangelische Kirche und der nationalsozialistische Antisemitismus 1933. ru: Zeitschrift für die Praxis des Religionsunterrichts 13 (1983), 33-38: III.
- 1698 Schäfer, Albert: **Die theologische Beurteilung des Krieges in der deutschen protestantischen Theologie zwischen den Weltkriegen**: dargestellt an den Beispielen Paul Althaus, Emanuel Hirsch, Dietrich Bonhoeffer und dem sog. »Fall Dehn«. HD, 1978. 323 Bl. (Xerox). L 55. 59. 70. 108f. 133. – HD, Univ., Evang.-Theol. Fak., Diss., 1978.
- 1699 Seim, Jürgen: **Die Lehre von Gesetz und Evangelium bei Hans J. Iwand**. EvTh 44 (1984), 77-94.
- 1700 Tödt, Heinz Eduard: **Dokument des Widerstands**: die fünfte These der Barmer Theologischen Erklärung. EvK 17 (1984), 243-247.
- 1701 Widmann, Martin: **Zum Gedenken an Paul Schempp (1900-1959)**. EvTh 42 (1982), 366-381.
- 1702 Wiefel, Wolfgang: **Der Neutestamentler auf Luthers Lehrstuhl** [Julius Schniewind]. Standpunkt 11 (1983), 233-236.

7 Luthers Gestalt und Lehre in der Gegenwart

- 1703 Almeida, D. Manuel de: **À sombra de Lutero** [Im Schatten Luthers]. Brotéria 117 (Lisboa 1983), 531-544.
- 1704 Antoniazzi, Alberto: **Seminário de estudos ecumênicos no 5º centenário do nascimento de Martinho Lutero (1483-1983)** (Ökumenisches Studienseminar zu Martin Luthers 500. Geburtstag [1483-1983]). In: 051, 9f.
- 1705 Aune, Michael B.: **»To move the heart«**: word and rite in contemporary American Lutheranism. CTM 10 (1983), 210-221.
- 1706 Austin, Charles: **Einigung in Amerika**: Gegensätze in der Rechtfertigungslehre überwunden? LM 22 (1983), 576.
- 1707 Bäumler, Christof: **Kommunikative Gemein-
depraxis**: eine Untersuchung ihrer Bedingungen und Möglichkeiten. M: Kaiser, 1984. 168 S. L 30-34+.
- 1708 Bakel, H. A. van: **De evangelische paradox bij Luther** (Das evangelische Paradox bei Luther). Kerk en theologie 34 ('s Gravenhage 1983), 185-192.
- 1709 Balzer, Hans R.: **Das Lutherjahr 1983 in Niedersachsen**. In: 030, 7-10. 27f.
- 1710 Balzer, Hans R.: **Luther-Veranstaltungen in Niedersachsen**. In: 030, 11-26.
- 1711 Barton, Peter F.: **Martin Luther – der Prophet**: 95 Thesen zur Funktion und bleibenden Bedeutung eines Lehrers der Christenheit. AG 34 (1983), 115-118.

- 1712 Bepp, Phillip N.: In memoriam of Harold J. Grimm. SCJ 14 (1983), 497f: 1 Portr.
- 1713 Birmelé, André: Las cuestiones eclesiológicas en el diálogo internacional luterano-católico (Die ekklesiologischen Fragen im internationalen luth.-kath. Dialog). In: 052, 555-570.
- 1714 Bizer, Christoph: Ein Brief in belehrender Absicht, von Christus, von der Rechtfertigung und von der Unterscheidung von Gesetz und Evangelium handelnd. In: 088, 368-371.
- 1715 Bloth, Peter C.: Luthers Präsenz. In: 088, 338-341.
- 1716 Bodenstein, Walter: Freiheit bei Luther und moderne Emanzipation. In: 055, 53-65.
- 1717 Boff, Leonardo: Lutero e a teologia da libertação: um desafio recíproco (Luther und die Befreiungstheologie: eine gegenseitige Herausforderung). In: 063, 751-780 = Lutero entre a Reforma e a libertação (Luther zwischen Reformation und Befreiung). Revista eclesiástica Brasileira 43 (Petrópolis 1983), 714-736 = Lutero y la Teología de la Liberación: un mutuo desafío (Luther und die Theologie der Befreiung: eine gegenseitige Herausforderung). Revista Agustiniiana 24 (Madrid 1983), 425-455.
- 1718 Bohren, Rudolf: Der Aufruf zur Buße. In: 088, 345-347.
- 1719 Bräuer, Siegfried: Die Bedeutung des Lutherjubiläums für die Kirche in der DDR. In: 020, 31-47 = Die Bedeutung des Luther-Jubiläums für die evangelische Kirche in der DDR. Die Christenlehre 36 (1983), 227-237.
- 1720 Brenner, Beatus: Luther und die Katholiken. DPfBl 83 (1983), 609.
- 1721 Brenner, Beatus: Luther und die Katholiken – vier Stellungnahmen: Stimmen während der Luther-Feiern. DPfBl 83 (1983), 608. 610. 615f.
- 1722 Brenner, Beatus: Neuer Streit um Luther? DPfBl 83 (1983), 549.
- 1723 Brenner, Beatus: Tendenzen im Katholizismus 1983. LM 23 (1984), 26-30.
- 1724 Brico, Rex: De actualiteit van Luther (Luthers Aktualität). Elseviers magazine 39 (Amsterdam 1983) Nr. 23, 72-79.
- 1725 Briva y Miravent, Antonio: Significado e importancia del congreso (Bedeutung und Wichtigkeit des Kongresses). In: 052, 235-239.
- 1726 Brück, Michael von: Luther und Mönchtum in Indien: Interreligiöses Seminar, Gurukul Lutheran Theological College and Research Institute, Kilpauk, Madras 10, 9.-12. August 1983. Erbe und Auftrag 60 (1984), 148-150.
- 1727 Bühler, Pierre: Le problème de l'avenir dans la question de la justice: une critique de la théologie politique. In: 048, 157-170.
- 1728 Carstens, Karl: Vom Symbol der Spaltung zum Symbol der Einheit. In: 069, 125-129.
- 1729 Chenu, Bruno: Ce que Luther rapelle aux catholiques romains. PL 32 (1984), 158-162.
- 1730 Clancy, Thomas H.: Martin Luther in a television age. America 148 (NY 1983), 373-376.
- 1731 »Concerning earnest Christians«: a newly discovered letter of Martin Luther/ hrsg. und übers. von Charles E. White. CTM 10 (1983), 273-282.
- 1732 Dank an Luther: Ansprachen bei der Festversammlung des Evangelischen Bundes am 22. September 1983 in der St.-Lorenz-Kirche zu Nürnberg/ von Gottfried Maron ... In: 024, 5-30.
- 1733 Dantine, Johannes: Die Herausforderung der evangelischen Theologie durch das gewandelte katholische Lutherbild. ML 21 (1983), 18-29.
- 1734 DDR-Lutherehrung Manifestation der Humanität und des Friedens: Anliegen des gesamten Volkes der Republik, ungeachtet von Weltanschauung und Religion = Interview Erich Honneckers mit der BRD-Zeitschrift »Lutherische Monatshefte«. Neues Deutschland 38 (1983) Nr. 236, 3. [= LuB 1985, Nr. 1817]
- 1735 Decot, Rolf: A reunificação na fé à luz da »Confessio Augustana« (Die Wiedervereinigung im Glauben im Licht der »Confessio Augustana«). In: 063, 746-750.
- 1736 Degenhardt, Johannes Joachim: Das Evangelium verpflichtet uns gemeinsam: Gaben des Heiligen Geistes in den Kirchen der Reformation. IBW Journal 21 (1983), 168-172.
- 1737 Dexheimer, Hermann: Luther in Ost und West. LM 22 (1983), 538f.
- 1738 Doedens, Folkert: Martin Luthers Gegenwart 1983. ru: Zeitschrift für die Praxis des Religionsunterrichts 13 (1983), 134: Ill.
- 1739 Drevlow, Arthur: After five hundred years. The Lutheran journal 50 (Edina, Minn. 1983), 4-7.
- 1740 Dumas, André: Las cuestiones eclesiológicas en el diálogo entre luteranos y católicos (Die ekklesiologischen Fragen im Dialog zwischen Lutheranern und Katholiken). In: 052, 537-553.
- 1741 Ebeling, Gerhard: Befreiung Luthers aus seiner Wirkungsgeschichte. Neue Zürcher Zeitung 204 (1983) Nr. 259, Beilage »Literatur und Kunst«, 65f.
- 1742 Ebeling, Gerhard: Ist doch die Lehre nicht mein: zur Befreiung Luthers aus seiner Wirkungsgeschichte. EvK 17 (1984), 127-130.

- 1743 Ebeling, Gerhard: **Was Luther mir bedeutet.** (1983). In: 036, 1-7.
- 1744 Ellingsen, Mark: **Ecumenical consultation on Luther.** *Journal of ecumenical studies* 19 (Phil 1982), 865-867.
- 1745 Ellingsen, Mark: **Luther – church – society: an international dialogue.** *Journal of ecumenical studies* 20 (Phil 1983), 736f.
- 1746 **Die Erklärung des Lutherkomitees der Evangelischen Kirche der DDR zum Lutherjahr 1983.** Die Christenlehre 36 (1983), 245-247.
- 1747 Fabiny, Tibor: **Luther-Ehrung in Ungarn.** Standpunkt 12 (1984), 82f.
- 1748 Forell, George Wolfgang: **Why recall Luther today?** Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 337-343.
- 1749 Forell, George Wolfgang: **Wie ich Martin Luther wiederentdeckt habe.** In: 014, 65-69.
- 1750 Fraenkel, Pierre: **Luther et la Réforme allemande dans une perspective oecuménique.** In: 068, 493-496.
- 1751 Frieling, Reinhard: **Ökumenische Erschließung Luthers.** In: 05, 337-341.
- 1752 Frieling, Reinhard: **Die ökumenische Situation und der Evangelische Bund: »Auf ewiglich geschieden und widerinander«?** In: 024, 132-148.
- 1753 Frieling, Reinhard: **Versöhnung und Konflikt: zum gemeinsamen katholisch/lutherischen Wort zu Martin Luther.** MD 34 (1983), 61f. [Vgl. LuB 1985, Nr. 1761]
- 1754 Fries, Heinrich: **Die aktuellen Kontroverspunkte.** In: 087, 56-72.
- 1755 Fries, Heinrich: **Luther und die Ökumene heute.** Ökumenische Rundschau 32 (1983), 418-443. – Bespr.: Metz, Wulf: LM 22 (1983), 574.
- 1756 Fries, Heinrich, Rahner, Karl: **Einigung der Kirchen – reale Möglichkeit?** 5. Aufl. FR, BL, W: Herder, 1983. 156 S. L 40. 70f. 78 [Quaestiones disputatae; 100] – Bespr.: Jüngel, Eberhard: PBl 124 (1984), 232-245.
- 1757 Gábriš, Karol: **Luther-Ehrung in der Slowakei.** Standpunkt 12 (1984), 83f.
- 1758 Garijo-Guembe, Miguel Maria: **Las cuestiones eclesiológicas centrales en el diálogo teológico luterano-católico** (Die ekklesiologischen Zentralfragen im luth.-kath. theol. Dialog). In: 052, 571-587.
- 1759 **Gebet für das gottesdienstliche Beten im Lutherjahr/** hrsg. vom Lutherkomitee des Bundes der Evang. Kirchen in der DDR für die Gottesdienste am 4. Mai 1983 auf der Wartburg und am 10. November 1983 in der Andreaskirche Eisleben. Die Christenlehre 36 (1983), 226f.
- 1760 Geldbach, Erich: **Gewissen und Kampf: Bemerkungen zu den Jubiläen des Jahres 1983.** MD 35 (1984), 1-3.
- 1761 Gemeinsame röm.-kath./evang.-luth. Kommission: **Martin Luther – Zeuge Jesu Christi:** Kirchberg [Württemberg]: ein gemeinsam verabschiedetes Wort [6. Mai 1983]. LM 22 (1983), 319-322 [vgl. LuB 1984, Nr. 1814]; Begegnung 23 (1983) Heft 8, 22-25; Herder-Korrespondenz 37 (1983), 382-385; LuB 1985, Nr. 093 3, 55-57; US 38 (1983), 254-259; ZDZ 37 (1983), 234-237 ≙ **Martin Luther – Jesu Kristi vidne: udtalelse af Den Fælles romersk-katolske/evangelisk-lutherske Kommission i anledning af 500-året for Martin Luthers fødsel** (dän.). Præsteforeningens blad 74 (1984), 333-338 ≙ [Joint Roman Catholic/Lutheran Commission]: **Martin Luther – witness to Jesus Christ** (engl.). The Secretariat for Promoting Christian Unity: information service 52 (Vatican City State 1983), 84-88 ≙ Commission Internationale Catholique-Luthérienne: **Martin Luther, témoin de Jésus Christ** (franz.). Unité chrétienne 72 (Lyon 1983), 118-126 ≙ **Martin Lutero, testimone di Gesù Cristo** (ital.). Studi ecumenici 1 (Verona 1983), 297-305 ≙ Comissão mista católico-luterana internacional: **Martinho Lutero, testemunha de Jesus Cristo** (port.). Revista eclesástica brasileira 43 (Petrópolis 1983), 830-836; Estudos teológicos 23 (São Leopoldo 1983), 287-294; Revista do centro de ciências humanas da Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais 1 (Belo Horizonte 1983) Heft 2, 61-68; Informações IECLB 6 (Porto Alegre 1983) Nr. 54: Beilage. 4 S.; LuB 1985, Nr. 063, 647-660 ≙ **Comisión mixta católico-luterana: Martín Lutero, testigo de Jesucristo** (span.). In: 052, 599-606. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 1753. 1783. 1800.
- 1762 Gerber, Uwe: **Müßte Luther nicht »weltlicher« interpretiert werden?:** einige Notizen zum vergangenen Luther-Jahr 1983. In: 091, 200-210.
- 1763 Gestrich, Christof: **Sündenvergebung als Problem und als Wirklichkeit der Kirche.** ZThK 80 (1983), 305-331. L".
- 1764 Gottschald, Karl: **O 500º aniversário de Lutero** (Der 500. Geburtstag Luthers). Estudos teológicos 23 (São Leopoldo 1983), 5-10.
- 1765 Greiner, Albert: **Luthers innflytelse i Frankrike** (Luthers Einfluß in Frankreich). Ung teologi 17 (Oslo 1984) Nr. 1, 3-14.
- 1766 Greiner, Albert: **Martin Luther, ein Lebendiger.** In: 014, 75-78.
- 1767 Grote, Heiner: **Erste Zurüstung auf ein Fünft-Jahrhundert-Gedenken:** Auswertung der Ar-

- beitstagung über »Gewissen« in Hofgeismar. In: 023, 51-63.
- 1768 Grote, Heiner: **Laudatione locuta causa Lutheri non finita**. In: 093 6, 9.
- 1769 Hämmerle, Eugen: **Die Orthodoxen und das Luther-Jahr**. In: 093 7, 34-37.
- 1770 Haendler, Gert: **Zur Luther-Ehrung in Nordeuropa**. Standpunkt 12 (1984), 80f.
- 1771 Hammer, Karl: **Zur Kirchen- und Studienreform**. Thesen. In: 091, 193-199.
- 1772 Hanselmann, Johannes: **Geburtstagsgruß an Dr. Martin Luther**. In: 069, 265-275.
- 1773 Hattenhauer, Hans: **Martin Luther und die SED**. Die neue Ordnung in Kirche, Staat, Gesellschaft und Kultur 36 (1982), 71-73.
- 1774 Hauck, João Fagundes: **Lutero e os católicos** (Luther und die Katholiken). In: 063, 683-694.
- 1775 Hebart, Siegfried: **Was Luther mir bedeutet hat**. In: 014, 97-110.
- 1776 H[enkys], R[einhard]: **Der Reformator als Patron**: Bilanz des Lutherjahres in der DDR. EvK 17 (1984), 64-67.
- 1777 Hertrich, Hans-Volker: **Die Freiheit eines Christenmenschen** [Luther-Akademie Ratzeburg]. LM 22 (1983), 550f.
- 1778 Herrmann, Botho: **Die politische Identität des Religionslehrers**: Konsequenzen aus Brauch und Mißbrauch der Zwei-Reiche-Lehre. Religion heute (1983), 157-163.
- 1779 Hild, Helmut: **Die Bibel im Alltag des Christen**. In: 024, 116-131.
- 1780 Hild, Helmut: **Werft Euer Vertrauen nicht weg**: Predigten im Lutherjahr. Gießen: Brunnen-Verlag, 1984. 95 S. (ABC-Team)
- 1781 Hirschler, Horst: **Luther in der Predigt**. In: 088, 374-377.
- 1782 Höffner, Joseph: **Luthers Werk geht auch Katholiken an**: Ansprache ... beim Festakt der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) aus Anlaß des Gedenkens an den 500. Geburtstag Martin Luthers am 30. Oktober 1983 in Worms. In: 093 5, 116f.
- 1783 Hoffmann, [Gottfried]: **»Verständigung über Luther«**. LThK 7 (1983), 141-143. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 1761]
- 1784 Hohoff, Curt: **Die Bibel als Gute Nachricht**: eine Übertragung der Bibel in modernes Deutsch. Internationale kath. Zeitschrift »Communio« 12 (1983), 41-45.
- 1785 Hordern, William: **Experience and faith**: the significance of Luther for understanding today's experiential religion. MP: Augsburg, 1983. 160 S.
- 1786 Hortal, Jesús: **Temas atuais da teologia lutera-na, numa dimensão ecumênica** (Aktuelle Themen der luth. Theologie in ökumenischer Dimension). In: 051, 51-59.
- 1787 Huber, Wolfgang: **Das Gewissen ist frei**: Überlegungen zur Aktualität der Theologie Martin Luthers. EvK 16 (1983), 598-602.
- 1788 Hultgren, Arland J.: **Luther**: theologian of the word in the world. Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 335f.
- 1789 Huntemann, Georg: **Die verratene Reformation**: Gottes Wort und Luthers Lehr' verneint man heute nimmermehr. [Bremen]: Verlag für reformatorisches Christentum, 1983. 117 S. — Bespr.: Lehmann, D[ietlev]: LThK 8 (1984), 31f.
- 1790 J[anowski], H[ans] N[orbert]: **Zwischen Gedenken und Bekennen**. EvK 17 (1984), 2.
- 1791 Jenson, Robert W.: **The modernity of Lutheranism**. In: 061 1, 90-97.
- 1792 Jeziorowski, Jürgen: **Hat Luther uns erreicht?**: Lutherische Generalsynode 1983 in der Lutherstadt Coburg. DPfBl 83 (1983), 532f.
- 1793 Ji, Won Sang: **Luthers Einfluß auf mein Leben**. In: 014, 50-52.
- 1794 [Johannes Paul II.]: **L'incontro ecumenico tra Giovanni Paolo II e la comunità Evangelico-Luterana di Roma**. Unitas 38 (Roma 1983), 306f ≙ **Address of Pope John Paul II at the Lutheran Church in Rome**: Sunday, December 11th, 1983. The Secretariat for Promoting Christian Unity: information service 52 (Vatican City State 1983), 94f.
- 1795 Kämpchen, Martin: **»In jedem Menschen wohnt ein Mönch«**: ein Lutherseminar fand sogar in Indien statt. LM 22 (1983), 548-550.
- 1796 Keler, Hans von: **Eine neue ökumenische Gemeinschaft** [Lutherjubiläum in der Sowjetunion]. LM 22 (1983), 564-567.
- 1797 Kingdon, Robert M.: **In memoriam Roland H. Bainton**. SCJ 15 (1984), 105f: 1 Portr.
- 1798 Kirste, Reinhard: **Wer war (ist) Luther wirklich?**: Teilnahme eines Grundkurses Evangelischer Religion am Lutherwettbewerb des Landes Nordrhein-Westfalen. Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 294-300: Ill.
- 1799 Kohl, Helmut: **Aufruf zur Freiheit des Denkens**. In: 069, 118-124.
- 1800 Kothgasser, Alois M.: **»Martin Luther — witness of Jesus Christ«**: comments and questions about the document of the Joint Roman Catholic/Lutheran Commission on the occasion of the 500th anniversary of the birth of Martin Luther. The Secretariat for Promoting Christian Unity: information service 52 (Vatican

- City State 1983], 88-92. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 1761]
- 1801 Kress, Robert: **Leise treten: an irenic ecumenical hermeneutic**. Theological studies 44 [Baltimore, Md. 1983], 407-437.
- 1802 Kretzschmar, Gottfried: **Impulse Luthers für Predigt, Unterricht und Seelsorge heute**. Standpunkt 11 (1983), 229-232.
- 1803 Kürzdörfer, Klaus: **Zur Rezeption der Reformation Luthers in der Moderne**. In: 055, 9-18.
- 1804 Kuschel, Karl-Josef: **Jesus in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur/ mit einem Vorwort von Walter Jens**. 3., durchges. Aufl. Köln: Benziger; GÜ: GVH, 1979. XVIII, 385 S. L'. (Ökumenische Theologie; 1)
- 1805 Laarhoven, Jan van: **Op weg naar Luther: een rooms reis** (Auf dem Weg zu Luther: eine römisch-kath. Reise). In: 071, 573-580.
- 1806 Langer, Jens: **Was trennt uns von Luther und Marx?: Rückblick auf das Jubiläumsjahr 1983**. Die Christenlehre 37 (1984), 147-151.
- 1807 **Laßt Euch nicht entmutigen**: die Reden des Papstes, Predigten und Ansprachen von Papst Johannes Paul II. bei seinem Pastoralbesuch in Deutschland (15.-19. November 1980) sowie Begrüßungsworte und Reden, die an den Heiligen Vater gerichtet wurden/ mit einer theol. Einl. von Alfred Läßle und einer Analyse von Hajo Goertz. Aschaffenburg: Pattloch, 1980. 336 S.: Ill. L 119. 124 f. 308.
- 1808 Laubrock, Werner: **Martin Luther in politischer und kirchlicher Sicht in beiden deutschen Staaten**. Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 266-273.
- 1809 Lell, Joachim: **Zum Lutherfest Grüße seiner Heiligkeit**. LM 22 (1983), 537 f.; 23 (1984), 44.
- 1810 Lienhard, Marc: **La place de Luther en RFA en 1983**. Revue d'Allemagne 15 (P 1983), 348-386.
- 1811 Livi, Antonio: **Lutero e la modernità** (Luther und die Modernität). Studi cattolici 28 (Milano 1984), 97-99.
- 1812 L[öffler], P.: **Die Verantwortung der Christen gegenüber ausländischen Mitbürgern**. Zeitschrift für Mission 9 (1983), 175-180.
- 1813 Löwe, Hartmut: **Rückblick auf den Reformator: eine Bilanz der Gelegenheiten und Verlegenheiten**. EvK 17 (1984), 130-133.
- 1814 Loewenich, Hermann von: **Luthers Bedeutung für die Gegenwart**. In: 069, 247-265.
- 1815 Lotz, David W.: **The Gospel, historical consciousness, and risk**. CTM 11 (1984), 21-33.
- 1816 Lozza, Lino: **Nostro fratello Lutero** (Unser Bruder Luther). Unitas 38 (Roma 1983), 303-305.
- 1817 »Luther: Mitbeweger unserer Geschichte«: In-

- terview mit dem DDR-Staatsratsvorsitzenden Erich Honecker. LM 22 (1983), 452-455: 1 Ill. [≡ LuB 1985, Nr. 1734]
- 1818 **Luther-Ehrung in Siebenbürgen**. Standpunkt 12 (1984), 84 f.
- 1819 Lyttkens, Hampus: **Hur anvärdbar är Luther i dagens kyrka och samhälle** (Wie läßt sich Luther in heutiger Kirche und Gesellschaft anwenden)? In: 039, 91-104.
- 1820 März, Clemens M.: **Martin Luther – gestern, heute und für mich**: Gedanken am Ende eines Gedenkjahres. Begegnung 23 (1983) Heft 11, 3-5.
- 1821 Maimela, Simon S.: **Macht und Wahrheit: süd-afrikanische Reflexion über Staat und Kirche im Luther-Jahr 1983**. Zeitschrift für Mission 10 (1984), 70-79.
- 1822 Manns, Peter: **Das Lutherjubiläum 1983 als ökumenische Aufgabe**. Ökumenische Rundschau 30 (1981), 290-313.
- 1823 Marcocchi, Massimo: **Lutero »maestro comune«: in chiusura del quinto centenario della nascita** (Luther »gemeinsamer Lehrer«: zum Abschluß der Feier des 500. Geburtstages). Vita e pensiero 67 (Milano 1984), 37-42.
- 1824 Markert, Ludwig; Stahl, Karl Heinz: **Rückblick in die Zukunft – zur Bilanz eines Jubiläums**. In: 069, 9-18.
- 1825 Maron, Gottfried: **1883-1983: Luther im Wandel der Zeit; die Jubiläumsjahre fanden stets starke Beachtung**. LM 23 (1984), 127-131.
- 1826 Martensen, Hans L.: **Luther und die Ökumene heute – Beitrag aus katholischer Sicht**. Bibel und Kirche 38 (1983), 3-11.
- 1827 **Martin Luther: companion of the contemporary Christian: eight essays applying Luther's beliefs to modern-day situations/ hrsg. von Robert Kolb; Davis Lumppp**. StL: Concordia, 1982. 110 S.
- 1828 **Martin Luther 1483-1983: Orientierung, Materialien, Inhalte für kirchliche und schulische Veranstaltungen: Tagung vom 24.-26. Februar 1983 in der Evang. Akademie Loccum/ Leitung: Heinz Behnken; Dietmar Pohlmann. Rehbürg-Loccum: Evang. Akademie, 1983. II, 169 S.: Ill., Noten. (Loccumer Protokolle: 1983; 6)**
- 1829 Mau, Carl H. jr.: **Rechenschaft über eine persönliche Begegnung mit Martin Luther**. In: 014, 70-74.
- 1830 Mertens, Herman E.: **Luther te Leuven gerehabiliteerd** (Luther in Löwen rehabilitiert). Ons erfdeel 27 (Rekkem 1984), 297-299. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 580]
- 1831 Meyer, Harding: **Amt und Ordination: Grund-**

- konsens und legitime Verschiedenheit. In: 087, 89-106.
- 1832 Michiels, Robrecht: **Maarten Luther, 500 jaar geleden geboren** (Martin Luther, vor 500 Jahren geboren). Collationes 13 (Brugge 1983), 290-307.
- 1833 Michiels, Robrecht: **Maarten Luther, wegwijzer naar God** (Martin Luther, Wegweiser zu Gott). Pastorale begeleiding 60 (Mechelen 1983) August/September, 24-35
- 1834 **Mit Luther im Gespräch:** Festgottesdienste und Podiumsdiskussionen auf dem Kirchentag in Wittenberg. Stimme der Orthodoxie (1983) Heft 12, 11-13: Ill.
- 1835 Moltmann, Jürgen: **Following Jesus Christ in the world today:** responsibility for the world and Christian discipleship. Elkhart, Ind.: Institute of Mennonite Studies, 1983. 108 S. L 19-39. (Occasional studies; 4)
- 1836 Müller, Gerhard: **Zwischen Reformation und Gegenwart:** Vorträge, Aufsätze, Predigten. [Hannover]: Lutherhaus, 1983. 128 S.
- 1837 Müller-Schwefe, Hans-Rudolf: **Tradition und Präsenz.** In: 088, 336f.
- 1838 Nürnberger, Klaus: **Der Auftrag der Kirche in der Gesellschaft:** Versuch eines reformatorischen Ansatzes. ZEvE 27 (1983), 294-315. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1828]
- 1839 Odenwald, Theo: **Luther – Herausforderung zum Glauben.** ML 21 (1983), 30-37.
- 1840 **Ökumenische Begegnungen im Zeichen Luthers:** Festgemeinden in Eisleben und Leipzig. Standpunkt 11 (1983), 315-317.
- 1841 Orlando, Peppino: **Modernità di Lutero:** nel quinto centenario della nascita (1483-1983) (Die Modernität Luthers: zur Fünfhundertjahrfeier seiner Geburt). Testimonianze 26 (San Domenico di Fiesole 1983) Nr. 258, 69-74.
- 1842 Ostling, Richard N.: **Luther: 500 years young.** Time 122 (NY 1983) Nr. 17, 44-55.
- 1843 Ottonello, Pier Paolo: **Radici luterane della secolarizzazione** (Die luth. Wurzeln der Säkularisierung). Studi cattolici 28 (Milano 1984), 107-111.
- 1844 Pacchin, Lino: **Lutero e la Riforma non compiuta** (Luther und die unvollendete Reformation). Il regno (attualità) 28 (Bologna 1983), 393-396.
- 1845 Pannenberg, Wolfhart: **Sakramente und kirchliches Amt.** In: 087, 73-88.
- 1846 Pasqua, Hervé: **Genesi teologica della Riforma:** tra natura e grazia (Das theol. Werden der Reformation: zwischen Natur und Gnade). Studi cattolici 28 (Milano 1984), 104-106.
- 1847 Pesch, Otto Hermann: **Ist Luther noch kirchentrennend?** (1982). In: 074, 5-7.
- 1848 Philaret [Metropolit]: **Luthers Erbe in ökumenischer Perspektive:** Vortrag zum Abschluß des Lutherjahres in der Leipziger Thomaskirche. Stimme der Orthodoxie (1984) Heft 1, 30-33: Ill.
- 1849 [Pimen]: **Grußschreiben des hochheiligen Patriarchen Pimen zum Lutherjahr.** Stimme der Orthodoxie (1983) Heft 8, 2f.
- 1850 Plathow, Michael: **Das mutuum colloquium und die consolatio fratrum:** zur Aszetik des Pfarrers. DPfBl 83 (1983), 598-602.
- 1851 Ploeg, J.-R. M. van der: **A propos d'une déclaration hérétique.** La pensée catholique (P 1983) Nr. 206, 23f.
- 1852 Rau, Johannes: **Luthers Kampf um eine Welt, die nicht im Argen bleibt.** In: 069, 117f.
- 1853 **Redescoberta do evangelho:** curso por correspondência (Wiederentdeckung des Evangeliums: Fernkurs)/ hrsg. von der 4. Kirchenregion der Evang. Kirche luth. Bekenntnisses in Brasilien. São Leopoldo: Sinodal, [1983]. 66 S.
- 1854 Rössler, Andreas: **Die universale Bedeutung der Rechtfertigung allein aus Gnade.** DPfBl 83 (1983), 477-480.
- 1855 R[uh], U[llrich]: **EKD: Lutherfeier und Friedensstreit.** Herder-Korrespondenz 37 (1983), 543-545.
- 1856 Ruh, Ulrich: **Lutherbilanz.** Herder-Korrespondenz 38 (1984), 1-3.
- 1857 Saarinen, Risto: **Luther-tutkimuksen filosofiset edellytykset** (Die philosophischen Voraussetzungen der Lutherforschung). TA 88 (1983), 459-470.
- 1858 Saggese, Alberto: **La cultura cattolica e Lutero:** la nuova apertura ed i suoi limiti nel dialogo ecumenico (Die kath. Kultur und Luther: die neue Offenheit und ihre Grenzen im ökumenischen Gespräch). Il tetto 20 (Napoli 1983), 457-463.
- 1859 Scheele, Paul-Werner: **Bruder Martin.** In: 069, 275-278.
- 1860 Schild, Maurice E.: **Luthers Gedankengut und seine Ausprägung in Australien – Erwartung und Möglichkeit.** In: 014, 88-96.
- 1861 Schleinitz, Hermann: **Christen zwischen Erinnerung und Orientierung:** Versuch einer Umsprechung des Kleinen Katechismus D. Martin Luthers. Die Christenlehre 38 (1984), 17-28.
- 1862 Schmauch, Christoph: **Ideology from the perspective of East Europe.** Lutheran Theological Seminary bulletin 63 (Gettysburg, Pa. 1983) Heft 3, 12-24.

- 1863 Schmidt-Clausen, Kurt: **Canterbury und Luther.** LM 23 (1984), 89f.
- 1864 Schneider, Rolf: **Das Lutherbild in der DDR.** In: 069, 74-78.
- 1865 Schober, Theodor: **Die Freiheit eines Christenmenschen und ihre verpflichtenden Folgen.** Luth. Kirche in der Welt 31 (1984), 42-54.
- 1866 Schuurman, Leo: **Luther, theoloog van de basisgemeente** (Luther, Theologe der Basisgemeinde)? In: 071, 625-642.
- 1867 Seils, Martin: **In memoriam Erdmann Schott.** LuJ 51 (1984), 7-9.
- 1868 Seils, Martin: **Marginalien zur lutherischen Theologie heute.** ZDZ 37 (1983), 302-307.
- 1869 Simojoki, Martti: **Mein Zugang zu Martin Luther.** In: 014, 79-87.
- 1870 Slenczka, Reinhard: **Synode zwischen Wahrheit und Mehrheit:** dogmatische Überlegungen zur Synodalen Praxis. Luth. Kirche in der Welt 31 (1984), 87-103. Lⁿ.
- 1871 Slenczka, Reinhard: **Wohin kann die Ökumene führen?:** zu Fragen des Amtes und der Einheit aus evangelischer Sicht. Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 301-311.
- 1872 Sontheimer, Karl: **Die politische Wirkung der Reformation.** In: 069, 92-97.
- 1873 Sparr, Walter: **Die Veranstaltungen zum Luther-Jahr 1983 in Süddeutschland.** In: 030, 29-31.
- 1874 Spijker, W[illem] van't: **Reflexen: Lutherjubiläum 1983** (Reflexe: das Lutherjubiläum 1983). Theologia reformata 26 (Goes 1983), 113-125.
- 1875 Stahl, Karl-Heinz: **Luther und die nationale Identität:** zur staatlich initiierten Luther-Renaissance in der DDR. Tribüne 20 (F 1981) Heft 80, 172-178.
- 1876 Stahl, Rainer: **Das Verhältnis von Frieden und Gerechtigkeit als theologisches Problem.** ThLZ 109 (1984), 161-172.
- 1877 Steck, Wolfgang: **Das Pfarrhaus darf nicht sterben.** In: 088, 394-397.
- 1878 Strauß, Franz Joseph: **Glaubenszuversicht bewirkt Vertrauen.** In: 069, 111-116.
- 1879 Strle, A.: **Kaj bi Martin Luter rekel glede odpustka v svetem letu odrešenja 1983/1984** (Was würde Martin Luther zum Ablass im Heiligen Jahr der Erlösung 1983/1984 sagen)? Bogoslovni vestnik 44 (Ljubljana 1984), 81-84.
- 1880 Stumme, John R.: **Luther's doctrine of the two kingdoms in the context of liberation theology.** Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 423-434 $\triangle$ **Algumas teses sobre os dois reinos.** Estudos teológicos 23 (São Leopoldo 1983), 249-264.
- 1881 Subilia, V[ittorio]: **Lutero e il Papa** (Luther und der Papst). Pro 39 (1984), 36-40.
- 1882 Tamburrino, Pio: **Il dialogo Cattolico-Luterano** (Der röm.-kath./luth. Dialog). Unitas 38 (Roma 1983), 280-294.
- 1883 Tanner, Norman: **Luther: a quincennial tribute.** The month 245 (LO 1983), 413-415.
- 1884 Thorens, Justin: **Genève: Ville-Eglise à vocation universelle: la présence orthodoxe à Genève et l'étude de Luther.** In: 068, 479-481.
- 1885 Thorn, Finn: **Luther i mitt liv som katolikk: et økumenisk fremtidshåp** (Luther in meinem Leben als Katholik: eine ökumenische Hoffnung der Zukunft). [Oslo]: Land og Kirke: Gyldendal Norsk, 1983. 165 S.
- 1886 **Universitätsjubiläum und Luther-Ehrung:** ein Gespräch Günter Wirths mit Erich Hertzsch, Jena. Standpunkt 11 (1983), 238-240.
- 1887 Vajta, Vilmos: **From generation to generation: the Lutheran World Federation 1947-1982.** CTM 11 (1984), 133-147.
- 1888 Vajta, Vilmos: **Lutherjubiléet i økumeniskt perspektiv** (Das Lutherjubiläum in ökumenischer Perspektive). STK 60 (1984), 1-10.
- 1889 Vercruyssen, Jos E.: **Luther vu par les catholiques – cinq cents ans après sa naissance.** Pro Mundi Vita dossiers (Bruxelles 1983) Heft 2, 2-22 $\triangle$ **The Catholic view of Luther – five hundred years after his birth.** Pro Mundi Vita dossiers (Bruxelles 1983) Heft 2, 2-22.
- 1890 Vercruyssen, Jos E.: **Martin Luther: getuige van Jezus Kristus** (Martin Luther: Zeuge Jesu Christi). DOK (Hoogland-dokumentatie) 26 (Mechelen 1983) Nr. 4, 79-99 $\triangle$ **Martin Luther: getuige van Jezus Christus.** Internationaal katholiek tijdschrift »Communio« 8 (Gent 1983), 453-461.
- 1891 Weingärtner, Lindolfo: **Identidade luterana** (Luth. Identität). Estudos teológicos 23 (São Leopoldo 1983), 265-273.
- 1892 Weiss, Johannes: **Luther vor Richard Wagner und Karl Marx:** Evangelische Akademie Tutzing zog Bilanz eines Gedenkjahres. LM 23 (1984), 116-118.
- 1893 Weissgerber, Hans: **Die Lutherfeier geriet zum Staatsakt:** Eindrücke von der EKD-Synode in Worms. LM 22 (1983), 539-541.
- 1894 Wicks, Jared: **L'orizzonte dell'incontro cattolico con Lutero** (Der Horizont der kath. Begegnung mit Luther). Asprenas 30 (Napoli 1983), 341-350.
- 1895 Wiersing, Erhard: **Der ferne Luther:** Überlegungen zu einer schwierig gewordenen Begegnung; Vortrag, gehalten anlässlich der Eröffnung der

- Ausstellung »Martin Luther zum 500. Geburtstag« am 12. November 1983 in der Lippischen Landesbibliothek Detmold. Detmold: Selbstverlag der Lippischen Landesbibliothek, 1984. 32 S.: 2 Faks. [Nachrichten aus der Lippischen Staatsbibliothek Detmold; 13]
- 1896 Winter, Gerhard: **Theoretische Revolutionen – revolutionäre Theorien:** einige Bemerkungen zum Verhältnis von Marxismus und Protestantismus. In: 062, 37-39.
- 1897 Wirth, Günter: **Eine kirchengeschichtliche Stunde – und ihr Schatten.** Standpunkt 11 (1983), 317-319. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 1124]
- 1898 Wirth, Günter: **Pflichterbe – oder mehr?:** (zur Lutherehrung im Karl-Marx-Jahr in der DDR). *Communio viatorum* 21 (PR 1983), 239-257.
- 1899 Wölfl, Eberhard: **Luthers Erbe in einer veränderten Welt.** In: 07, 127-141.
- 1900 Wojtowicz, Andrzej: **Das Bekenntnis als Auftrag verstehen** [Lutherjubiläum in Polen]. LM 22 (1983), 544f.
- 1901 Wrede, Gösta: **Tro – erfahrenhet – mystik** (Glaube – Erfahrung – Mystik). In: 039, 31-40.
- 1902 **Würdige Ehrung Martin Luthers:** Festakt und Festempfang in Berlin. Standpunkt 11 (1983), 314f. 10 Ill. auf Taf.

8 Romane, Schauspiele, Filme, Varia

- 1903 Arnold, Johannes: **Ich habe wiedergelesen:** »Die Rebellen von Wittenberg«, Trilogie von Hans Lorbeer. Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 81-85.
- 1904 Bernhard, Rüdiger: **Der ungeehrte Luther:** Annäherung an ein Problem im Umkreis von Gerhard Hauptmanns »Florian Geyer«. WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 9-30.
- 1905 Böhme, Karin: **Einfälle:** das Lutherspiel. Schönberger Hefte 13 (1983) Heft 2/3, 54-58: Ill., 1 Spielplan.
- 1906 Brückner, Christine: **Bist du sicher, Martinus?:** die Tischrede der Katharina Luther, geborene von Bora. In: dies.: Wenn du geredet hättest, Desdemona: ungehaltene Reden ungehaltener Frauen/ mit Zeichnungen von Horst Janssen. HH: Hoffmann & Campe, 1983, 31-49: Ill.
- 1907 Conz, Ella: **Einfälle:** Dr. Martinus; ein Bänkelsong nach der Melodie »Sabinchen war ein Frauenzimmer«. Schönberger Hefte 13 (1983) Heft 2/3, 53.
- 1908 **Eu sou o senhor teu Deus:** temer e amar a Deus e confiar nele acima de todas as coisas (Ich bin der Herr, dein Gott: Gott über alle Dinge fürchten und lieben und ihm vertrauen [Rundfunkprogramm]). In: 050, 34-39.
- 1909 Fraund, Hans Martin: **Luther als Tele-Vision.** EvK 17 (1984), 41f.
- 1910 **Geschichte der Literatur der Bundesrepublik Deutschland/** von einem Autorenkollektiv unter Leitung von Hans Joachim Bernhard. B: Volk und Wissen, 1983. 639 S.: Ill. L 355. 378f. (Geschichte der deutschen Literatur, 12: Sonderausgabe)
- 1911 Gritsch, Eric W.; Gritsch, Ruth C.: **Luther at Gettysburg/** Musik: Robert W. Furler; Timothy A. Roser. Lutheran Theological Seminary bulletin 64 (Gettysburg, Pa. 1984) Heft 1, 46-55.
- 1912 Heinemann, Dieter: **Luther und der »gemeine Mann«:** zu Hans Lorbeers »Luther-Roman«. WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 31-45.
- 1913 Jäckel, Günter: **Luther im Exil.** Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 130-132. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 1937]
- 1914 Karnick, Manfred: **Martin Luther als Bühnenfigur:** historische Wertung und Dramaturgie. (1980). In: 042, 178-204. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1894]
- 1915 Klepper, Jochen: **Die Flucht der Katharina von Bora/** aus dem Nachlaß hrsg. und eingel. von Karl Pagel. 2. Aufl. GÜ: GVH, 1983. 139 S. (Gütersloher Taschenbücher Siebenstern; 275)
- 1916 Knellwolf, Ulrich: **Sendschreiben an Herrn Doktor Martin Luther, weiland Professor der Heiligen Schrift, jetzt ruhend von seiner Arbeit im Grab in der Schloßkirche zu Wittenberg und harrend der Wiederkunft unseres Herrn Jesus Christus, der rufen wird aus dem Tod ins Leben.** *Reformatio* 32 (1983), 444-447.
- 1917 Kratochwil, Ernst-Frieder: **Künstlerische Freiheit – wozu?** [Filmbesprechungen]. Die Weltbühne 78 (1983), 1518f.
- 1918 Krüger, Horst: **Lebensräume:** eine Reise in die Reformation. In: ders.: Tiefer deutscher Traum: Reisen in die Vergangenheit. HH: Hoffmann & Campe, 1983, 9-64.
- 1919 **»Luther ist tot!«:** das Buch zu einem Ereignis/ hrsg. von Manfred Richter und Hartmut Wals-

- dorf. Skript und Regie für das Ereignis: Frank Burckner. B: Wichern, 1983. 208 S. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 1935.
- 1920 Die Luther Zeitung des Rothenburger Sonntagsblattes/ Wilhelm Schmerl † und Christoph Schmerl. 12 Hefte. Rothenburg ob der Tauber: Holstein, 1982. [48] S.
- 1921 Meincke, Sílvio: **Eu sou o senhor teu Deus: não terás outros deuses diante de mim** [Ich bin der Herr, dein Gott: du sollst keine anderen Götter neben mir haben [Laienspiel]]. In: 050, 14-19.
- 1922 Rodrigues, Robson: **História da Reforma protestante ou o monge Martinho Lutero** [Geschichte der protestantischen Reformation oder der Mönch Martin Luther]. Tempo e presença 169 (Rio de Janeiro 1981), 12-15.
- 1923 Rodrigues, Robson: **Martim Lutero: a história da Reforma contada em versos** [Martin Luther: die Geschichte der Reformation in Versen]. São Leopoldo: Centro de Elaboração de Material da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil, [1983]. 1 Faltbl. [LuB 1985, Nr. 1922: gekürzt]
- 1924 Rother, Hans-Jörg: **Auszüge aus dem evangelischen Kirchengesangbuch** [Travestien]. Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 76-80.
- 1925 Rüppel, Johann: **Luther-Diskothek: Vorrede auf alle guten Schallplatten** 1983. Musik und Kirche 53 (1983), 260-264.
- 1926 Schmeier, Jörg: **Luther streitet für die christliche Freiheit: Entwürfe zu einem historischen Spielstück mit Versuch der Aktualisierung. Die Christenlehre** 36 (1983), U123-U126.
- 1927 Schüler, Suely: **Treme!: eu sou o senhor teu Deus** [Zittere!: ich bin der Herr, dein Gott] [Laienspiel]. In: 050, 19-22.
- 1928 Schumann, Frank: **Der Lutherfloh. Die Weltbühne** 78 (1983), 1052.
- 1929 Schwede, Alfred Otto: **Der Widersacher: ein Karlstadt-Roman**. 3. Aufl. B: Union, 1982. 414 S.: 1 Ill.
- 1930 Tschörtlner, H. D.: **Gerhart Hauptmanns dramatische und epische Fragmente »Die Wiedertäufer«**. Mühlhäuser Beiträge 3 (1980), 27-33.
- 1931 Ulrich, Helmut: **Luther als Fernsehheld**. Standpunkt 11 (1983), 334f.
- 1932 Watzinger, Carl Hans: **Mensch aus Gottes Hand: ein Luther-Roman**. Nachdruck der Ausgabe Karlsbad; Leipzig, 1938. Steyr: Ennsthaler, 1983. 199 S.
- 1933 Welke, Dunja: **Luther im Stand der Unschuld?** Neue deutsche Literatur 31 (1983) Heft 11, 127-130. [Bespr. zu LuB 1984, Nr. 1911]
- 1934 Werner, Walter: **Luther-Gedenken**. In: ders.: **Der Baum wächst durchs Gebirge: Gedichte**. Halle: Mitteldeutscher Verlag, 1982, 73.
- 1935 Wulf, Hans: **»Frau Luther, wer wäscht bei Ihnen ab?«: Anmerkungen zum Lutherfest in Berlin**. LM 22 (1983), 577f. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 1919]
- 1936 Ziemann, Rüdiger: **Luther-Bilder Johannes R. Bechers**. WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 101-112.
- 1937 Zimmermann, Ingo: **Junker Jörg: Erzählung**. B: Union, 1983. 118 S. – Bespr. siehe LuB 1985, Nr. 1913.

C FORSCHUNGSBERICHTE, SAMMELBESPRECHUNGEN

- 1938 Asendorf, Ulrich: **Vermächtnis eines Lutherans** [Hermann Sasse]. LM 22 (1983), 471f.
- 1939 **Auswahlbibliographie/** bearb. von Thomas Brand; Eva Sietzen. In: 042, 240-261.
- 1940 Bartel, Horst; Schmidt, Walter: **Das historisch-materialistische Lutherbild in Geschichte und Gegenwart**. ZGW 32 (1984), 291-301.
- 1941 Baufeld, Christa: **Luther-Ehrung in Eisenach**. Sprachpflege 32 (1983), 166-168.
- 1942 Becker, Gerhard: **Martin Luther – geschichtliche Stellung und historisches Erbe: internationale wissenschaftliche Konferenz zum 500. Geburtstag des Reformators in Halle**. ZGW 32 (1984), 236-242.
- 1943 Bédouelle, Guy Thomas: **Reformes et réformateurs au XVI^e siècle**. Revue Thomiste 91 (Toulouse 1983), 678-684.
- 1944 Bell, Theo: **Martin Luther 1483-1983, publikaties rond het Luther-jaar** [Martin Luther 1483-1983, Veröffentlichungen im Lutherjahr]. Bijdragen 45 (Meppel 1984), 50-58.
- 1945 Berle, Waltraud: **Das Apfelbäumchen gab es doch nicht: über die langwierigen Arbeiten am Luther-Register in Tübingen**. Deutsche Universitäts-Zeitung 39 (1983) Nr. 10, 10f: 2 Ill.
- 1946 Bertlein, Hermann: **Luthers Leben für junge Leser: biographische Darstellungen aus zwei Jahrhunderten**. Lu 55 (1984), 13-47.
- 1947 **Bibliografia Luterana Brasileira 1960-1982** [Brasilianische Lutherbibliographie 1960-1982/

- hrsg. von Joachim Fischer. São Leopoldo: Faculdade de Teologia da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil, 1983. 36 S. (História; 2)
- 1948 **Bibliographie Albrecht Peters.** In: 084, 291-296.
- 1949 **Bibliographie Martin Schmidt:** (1909-1982)/zsgest. von Klaus Breuer und Eckehart Stöve. In: 079, 318-322.
- 1950 **Bibliographie Rosemarie Müller-Streisand.** Standpunkt 11 (1983), 219f.
- 1951 **Bibliographie zur Reformationgeschichte des Märkischen Kreises/** bearb. von Karin Müller. Altena, 1983. 7 S. (Veröffentlichungen des Kreisarchivs und der Landeskirchlichen Bibliothek Altena; 1)
- 1952 Bondzio, Wilhelm: **Luther in der Germanistik:** Rückblick auf eine Luther-Tagung. Standpunkt 11 (1983), 261-263.
- 1953 Boudin, Hugh R.; Gilmont, Jean-François: **Luther au tribunal de la recherche contemporaine:** une historiographie éclatée. In: 047, 7-33.
- 1954 Brady, Thomas A.: **Social history.** In: 058, 161-181. L.
- 1955 Bräuer, Siegfried: **Luthertext in der Gegenwartssprache in fünfbändiger Taschenausgabe:** Bücher zu Person und Werk Luthers in der Evangelischen Verlagsanstalt. Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel 150 (L 1983), 609-612: Ill.
- 1956 Brenner, Beatus: **Konvergenzen im Luther-Jahr.** DPfBl 83 (1983), 397.
- 1957 **Calvin bibliography 1982/** zsgest. von Peter de Klerk. Calvin theological review 17 (Grand Rapids, Mich. 1982), 231-247.
- 1958 **Calvin bibliography 1983/** zsgest. von Peter de Klerk. Calvin theological review 18 (Grand Rapids, Mich. 1983), 206-224.
- 1959 Christensen, Carl C.: **Reformation and art.** In: 058, 249-270.
- 1960 Dienst, Karl: **Zur deutschen evangelischen Lutherforschung heute.** Schönberger Hefte 13 (1983) Heft 2/3, 36-45; JHKV 34 (1983), 99-112; BLPfKG 50 (1983), 216-227; Ebernburg-Hefte 17 (1983), 72-83. [Verb. Nachdrucke von LuB 1984, Nr. 1931]
- 1961 Dreher, Martin N.: **O desenvolvimento da pesquisa em torno de Lutero** (Die Entwicklung der Lutherforschung). In: 051, 39-49.
- 1962 Eckardt, Dorette; Hertzsch, Walter; Milde, Christine: **Welt- und Menschenbild der Reformationszeit:** Beiträge aus dem Henschelverlag, dem VEB E. A. Seemann Verlag und dem VEB Bibliographisches Institut Leipzig. Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel 150 (L 1983), 625-627: Ill.
- 1963 Edwards, Marc U.: **Martin Luther.** In: 058, 59-83.
- 1964 Führ, Christoph: **Rezensionen zur Bildungsgeschichte:** Luther und die deutsche Bildung. Mitteilungen und Nachrichten: Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung 112/113 (November 1983), 171-182.
- 1965 Gherardini, Brunero: **Lutero nella recente storiografia cattolica** (Luther in der gegenwärtigen kath. Geschichtsschreibung). Pro 38 (1983), 129-150.
- 1966 Góni Gaztambide, José: **La imagen de Lutero en España:** su evolución histórica (Das Lutherbild in Spanien: seine historische Entwicklung). Scripta theologica 15 (Pampeluna 1983), 469-528.
- 1967 Gonnet, Giovanni: **Lutherana.** Pro 39 (1984), 41f.
- 1968 Greifenberg, G.: **Liturgie ist gebetete Theologie:** zum 70. Geburtstag von Martin Wittenberg. Gottesdienst und Kirchenmusik (1982), 8-11: 1 Ill.
- 1969 Greiner, Albert: **Quelques ouvrages récents relatifs à Martin Luther (III/IV).** PL 31 (1983), 323-339; 32 (1984), 163-177. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1940]
- 1970 Grindal, Gracia: **Luther and the arts:** a study in convention. Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 373-381.
- 1971 Grislis, Egil: **Luther in review:** approaches in major studies. Word & world 3 (St. Paul, Minn. 1983), 435-447.
- 1972 Grote, Heiner: **Luther und die Konfessionen II.** In: 093 2, 30f.
- 1973 Hendrix, Scott H.: **Luther studies today:** the fog is lifting. Religious studies review 9 (Waterloo, Ont.; Hanover, Pa. 1983), 305-314.
- 1974 Herbst, Hans: **Halbzeit im Lutherjahr:** aus der Sicht eines Betroffenen. DPfBl 83 (1983), 430f.
- 1975 Hoyer, Siegfried: **Neue Publikationen aus der DDR über Martin Luther:** eine Auswahl. ZGW 32 (1984), 342-347.
- 1976 **Informe sobre el III Congreso Luterano-Católico sobre cuestiones de eclesiología y la teología de Martín Lutero** (Bericht über den III. Luth.-Kath. Kongreß über Fragen der Ekklesiologie und der Theologie Martin Luthers). In: 052, 589-598.
- 1977 Jansen, Reiner: **Kein Platz für die Juden?:** Luther, die Reformation und die Juden – in Büchern über die Geschichte der Kirche. Judaica 39 (1983), 179-192.
- 1978 Jordahn, Ottfried: **Liturgie im Gespräch mit den**

- Kirchen der Reformation. ALW 23 (1981), 223-241. L".
- 1979 Kaltenmark, Jean: **Luthers Wirkung auf das katholische Frankreich.** Luth. Kirche in der Welt 31 (1984), 186-196.
- 1980 Karpp, Heinrich: **Zur Geschichte der Bibel in der Kirche des 16. und 17. Jahrhunderts.** ThR 48 (1983), 129-155.
- 1981 Kirchhoff, Hans-Joachim: **Zum katholischen Lutherbild – Kontinuität und Wandel.** WZ der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg 32 (1983) Heft 5, 93-100.
- 1982 Kittelson, James M.: **The confessional age: the late Reformation in Germany.** In: 058, 361-381.
- 1983 Lago Alba, Luis: **Boletín bibliográfico sobre Lutero** (Bibliographischer Bericht über Luther) Ciencia Tomista 110 (Salamanca 1983), 605-618.
- 1984 Lausten, Martin Schwarz: **Nyere Lutherlitteratur fra DDR** (Neuere Lutherliteratur aus der DDR). DTT 47 (1984), 131-141.
- 1985 Lemercier, Michel: **De H. Denifle à O. H. Pesch: une étonnante trajectoire de la recherche luthérienne catholique en Allemagne.** Revue d'Allemagne 15 (P 1983), 402-438.
- 1986 Lemke, Arno, Schulze, Günther, Heiland, Burkhard: **Zugänge zu einer Persönlichkeit und zu ihrer historischen Leistung:** Beiträge aus dem VEB Deutscher Verlag der Wissenschaften, von Volk und Wissen Volkseigener Verlag und aus dem Kinderbuchverlag. Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel 150 (1983), 679-682.
- 1987 Lienhard, Marc: **Asterisken zur katholischen Lutherforschung.** In: 05, 67-75.
- 1988 Lienhard, Marc: **Gemeinsamer Luther:** der Reformator in katholischer Sicht. EvK 16 (1983), 440f.
- 1989 Lienhard, Marc: **Ob Luther uns noch taugt?:** der Reformator auf dem deutschen Büchermarkt. EvK 16 (1983), 387-389.
- 1990 Loewenich, Walther von: **Probleme der Lutherforschung und der Lutherinterpretation.** M: Bayerische Akademie der Wissenschaften, 1984. 32 S. (Bayerische Akademie der Wissenschaften: Phil.-hist. Klasse, Sitzungsberichte 1983; 1)
- 1991 Lohse, Bernhard: **Das heutige evangelische Lutherbild.** (1982). In: 074, 18-27.
- 1992 Lohse, Bernhard: **Neuere Tendenzen der Luther-Forschung.** Jahrbuch der historischen Forschung in der Bundesrepublik Deutschland 1982 (1983), 24-26.
- 1993 Lohse, Bernhard: **Das wissenschaftliche Lutherbild in der Bundesrepublik.** In: 020, 3-16.
- 1994 Looß, Sigrid; Rüdiger, Bernd: **Die Reformation in Europa.** ZGW 31 (1983), 830f.
- 1995 Luther ja yhteiskunta = Luther-symposiumissa 18. 10. 1983 pidetty esitelmät ja kommenttipuheenvuoro (Luther und Gesellschaft = Vorträge und Beiträge des Luther-Symposiums am 18. 10. 1983)/ hrsg. von Eeva Martikainen. Helsinki: Suomen Teologinen Kirjallisuus Seura, 1983. 74 S. (Suomalaisen Teologisen Kirjallisuusseuran julkaisu; 136)
- 1996 Lutherbibliographie 1984/ mit ... bearb. von Helmar Junghans; Michael Beyer und Günther Wartenberg. LuJ 51 (1984), 109-200.
- 1997 Manns, Peter: **Zur Gültigkeit und zur theologisch-ökumenischen Tauglichkeit des Lortz'schen Ansatzes vom »katholischen Luther«.** In: 05, 15-43.
- 1998 Marocchi, Massimo: **L'immagine di Lutero in alcuni manuali di storia ecclesiastica tra '800 e '900** (Das Lutherbild in einigen Handbüchern der Kirchengeschichte des 19. und 20. Jh.). In: 054, 167-199.
- 1999 Markowski, Liesel: **Klingende Dokumentation:** Martin-Luther-Ehrung auf Eterna-Schallplatten. Musik und Gesellschaft 33 (1983), 655-657: I III.
- 2000 Maron, Gottfried: **Ein evangelisches Votum zur katholischen Lutherforschung.** In: 05, 80-84.
- 2001 Maron, Gottfried: **La riscoperta di Lutero nella Repubblica Democratica Tedesca (D.D.R.)** (Die Neuentdeckung Luthers in der DDR). In: 053, 101-112.
- 2002 Mecking, Burkhard: **»Unser Luther« – das große Vorbild:** das Lutherbild in der Erbauungsliteratur. LM 22 (1983), 560-563.
- 1003 Mehlhausen, Joachim: **Kirchengeschichte (KG):** zweiter Teil. In: 037, 203-288. L 214-222+.
- 2004 Melancthon in English: new translation into English with a registry of previous translations; a memorial to William Hammer (1909-1976)/ mit Charles D. Froehlich hrsg. von Lowell C. Green. StL: Center for Reformation Research, 1982. 58 S. (Sixteenth century bibliography; 22)
- 2005 Meyer, Harding: **Stand, Methode und ökumenische Relevanz der katholischen Lutherforschung.** In: 05, 89-93.
- 2006 Müller, Beda: **Martin Luthers Kritik an der Liturgie und dem Mönchtum seiner Zeit:** Tagung des Abt-Herwegen-Institutes in Maria Laach am 4./5. Juni 1983. Erbe und Auftrag 59 (1983), 313f.
- 2007 Neunhäuser, Burkhard: **Liturgie im Gesamtzu-**

- sammenhang der Theologie. ALW 23 (1981), 188-222. Lⁿ.
- 2008 Nüchtern, Michael: **Hier steh' ich, ich bin doch anders:** Lutherbiographien zum Lutherjahr. ZW 54 (1983), 237-240.
- 2009 Perlitt, Lothar: **Unterschiedliche Verifikationen.** ThR 49 (1984), 91-104. L 95-97.
- 2010 Pesch, Otto Hermann: **Der »lutherische« Luther – eine katholische Möglichkeit?:** Versuch einer Verständigung über »historische Lutherforschung« und »systematische Lutherdeutung«. In: 05, 44-46. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1833: gekürzt]
- 2011 Petite bibliographie luthérienne de langue française/ zsgest. von Hugh R. Boudin und Jean-François Gilmont. In: 047, 297-306.
- 2012 Pradel, Elvira: **Er gab dem Gedanken das Wort:** Dokumente von ungeheurer Wirkungskraft / Ausgaben im Verlag Philipp Reclam jun. Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel 150 (L 1983), 645 f. III.
- 2013 Reber, Ortrud: **Luther und die Reformation in Profan-Geschichtsbüchern.** Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 287 f.
- 2014 Relleke, Walburga: **Martin Luther:** das Thema des Heftes in gebräuchlichen Religionsbüchern. Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 279-281.
- 2015 Rogge, Joachim: **Akzente der Lutherrezeption 1983 in der DDR.** In: 069, 196-206; KÄ (1983), 164-169. [Vgl. LuB 1984, Nr. 1980]
- 2016 Salado, Domingo: **III Congreso Luterano-catolico** (III. luth.-kath. Kongreß [Salamanca, 26.-30. September 1983]). Ciencia Tomista 110 (Salamanca 1983), 593-602.
- 2017 Schäfer, Rolf: **Der Kongreß war ein Erfolg:** Lutherforscher tagten in Erfurt. LM 22 (1983), 445 f.
- 2018 Schmolze, Gerhard: **Die DDR und das Erbe Martin Luthers:** Luther-Ehrung, Luther-Forschung und Luther-Rezeption. In: 040, 127-149.
- 2019 Schmolze, Gerhard: **Entdeckung und Ehrung:** Luther-Bücher aus der DDR. ZW 54 (1983), 233-237.
- 2020 Schmolze, Gerhard: **Luther in der Sprache der Gegenwart:** zu Horst Beintkers Übertragung von Luther-Texten. Standpunkt 12 (1984), 58 f. [Bespr. zu LuB 1985, Nr. 53]
- 2021 Schmolze, Gerhard: **Ohne ihn gäbe es keinen Goethe:** Martin Luther prägte die deutsche Sprache. LM 22 (1983), 517-519.
- 2022 Schulín, Ernst: **Die Luther-Auffassungen in der deutschen Geschichtsschreibung.** Internationale kath. Zeitschrift »Communio« 12 (1983), 525-542.
- 2023 Schumacher, Jan: **Luther på engelsk:** 1967-1982: en bibliografi mellom to jubiléer (Luther auf Englisch: 1967-1982: eine Bibliographie zwischen zwei Jubiläen). Ung teologi 16 (Oslo 1983) Nr. 2, 81-89.
- 2024 Spinelli, Mario: **Intervista con Jared Wicks:** cinquecento anni con Lutero (Interview mit Jared Wicks: fünfhundert Jahre mit Luther). Libriper 6 (Roma 1983) Heft 25, 11 f.
- 2025 Steinmetz, David C.: **The theology of Calvin and Calvinism.** In: 058, 211-232.
- 2026 Stolt, Birgit: **Der »schwedische Luther«:** zur Luther-Rezeption in Schweden. Daphnis 12 (Amsterdam 1983), 575-584.
- 2027 Subilia, V[ittorio]: **Ecumenismo e mariologia** (Ökumenismus und Mariologie). Pro 39 (1984), 99-102.
- 2028 Sünder, Martin: **Kolloquium zum Lutherbild in der gegenwärtigen Geschichtsschreibung am 19. 6. 1980 in Leipzig.** Mühlhäuser Beiträge 4 (1981), 81 f.
- 2029 Thelemann, Hans-Martin: **Die Reformation – Medien zum Thema.** Schönberger Hefte 13 (1983) Heft 1/2, 31-35.
- 2030 Tökés, István: **Weiterleben und Aktualität Zwinglis in der ungarischsprachigen reformierten Kirche.** Zw 16 (1984), 217-238.
- 2031 Tokuzen, Yoshikazu: **Mit Luthers Glauben leben – eine Möglichkeit, Luther aus japanischer Mentalität zu interpretieren?** (1981). In: 014, 59-64. [Vgl. LuB 1983, Nr. 860]
- 2032 Tracy, James D.: **Humanism and the Reformation.** In: 058, 33-57. Lⁿ.
- 2033 Versluis, Nico: **Bij gelegenheid van het Lutherjaar 1983:** literatuurkroniek (Anlässlich des Lutherjahres 1983: Literaturchronik). In: 071, 670-676.
- 2034 Vian, Paolo: **Lutero in Italia** (Luther in Italien). Libriper 7 (Roma 1984) Nr. 28, 6-8.
- 2035 Vogler, Günter: **Eine Luther-Diskussion zwischen Historikern der DDR und den USA.** ZGW 32 (1984), 442 f.
- 2036 Vogler, Günter: **Der Platz Martin Luthers in der Geschichtsschreibung der DDR.** In: 020, 49-68.
- 2037 Volz, Ingrid: **Lutherforschung in der DDR – Auswahlbibliographie der Veröffentlichungen aus den Jahren 1945 bis 1980:** In: 057, 521-539.
- 2038 Was erbrachte die Luther-Ehrung?: erster Versuch einer Bilanzierung in einer Umfrage unter Gesellschaftswissenschaftlern und Theologen/ zsgest. von Günter Wirth. Standpunkt 12 (1984), 40-57.

- 2039 Wiesner, Merry E.: **Women in the sixteenth century: a bibliography.** StL: Center for Reformation Research, 1983. 65 S. L. 28. 38. 53. (Sixteenth century bibliography; 23)
- 2040 Wohlenberg, Dieter: **Luther lesen – aber welchen?** Religionsunterricht an höheren Schulen 26 (1983), 323 f. [Bespr. zu LuB 1983, Nr. 15. 20; LuB 1984, Nr. 42. 47. 125; LuB 1985, Nr. 50. 53]

- 2041 Wohlfeil, Rainer: **Das gewandelte Lutherbild in der DDR: Sachverhalte und Wirkungen.** In: 074, 40-52.
- 2042 Wohlfeil, Rainer: **Das wissenschaftliche Lutherbild in beiden deutschen Staaten.** Deutschland Archiv 16 (1983), 1140-1158.

NACHTRÄGLICHE BESPRECHUNGEN

LuB 1975

- 75 Ökumenische Kirchengeschichte II. J[aspert], B[ernd]: **Erbe und Auftrag** 59 (1983), 320; Bäumer, Remigius: Ebd, 478 f.

LuB 1976

- 254 Bach, H[einrich].
Wolf, Herbert: **Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik** 48 (1981), 260 f.

LuB 1977

- 321 Stein, Wolfgang.
Siehe LuB 1985, Nr. 553.

LuB 1978

- 216 Subilia, Vittorio.
Molnár, Amedeo: **Communio viatorum** 26 (PR 1983), 162-164.
- 380 Melanchthon, Philipp.
Schwarz, Reinhard: **Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte** 44 (1981), 809-812.

LuB 1979

- 337 Wolgast, Eike.
Lausten, Martin Schwarz: DTT 46 (1983), 278 f.
- 373 Schenker, Walter.
Piirainen, Ilpo Tapani: Siehe LuB 1985, Nr. 040, 152 f.
- 445 Oberman, Heiko A.
Scribner, R. W.: JEH 30 (1979), 105-107.
- 516 Stupperich, Robert.
Lausten, Martin Schwarz: DTT 46 (1983), 277 f.
- 550 Bubenheimer, Ulrich.
Oosterbaan, J. A.: **Doopsgezinde bijdragen** 5 (Amsterdam 1979), 123-125.

LuB 1980

- 016 Stadt und Kirche im 16. Jahrhundert.
Lausten, Martin Schwarz: DTT 46 (1983), 280 f.
- 24 Luther, Martin.
Lausten, Martin Schwarz: DTT 47 (1984), 146 f.
Weiß, Ulman: **Jahrbuch für Volkskunde und Kulturgeschichte** 26 (1983), 176 f.
- 444 Melanchthons Briefwechsel.
Schwarz, Reinhard: **Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte** 44 (1981), 809-812.
- 547 Bucer, Martin.
Chadwick, Owen: JEH 32 (1981), 96-98.
- 613 Lorz, Jürgen.
Schwarz, Reinhard: **Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte** 44 (1981), 806-809.
- 729 Schönstädt, Hans-Jürgen.
Greschat, Martin: ZKG 94 (1983), 190 f.

LuB 1981

- 015 Concilium Tridentinum.
Lausten, Martin Schwarz: DTT 46 (1983), 281 f.
- 017 Luther und die Theologie...
Müller, G[erhard] L[udwig]: ThPh 57 (1982), 313 f.
- 110 Bornkamm, Heinrich.
Lausten, Martin Schwarz: DTT 46 (1983), 148 f.
- 186 Peters, Albrecht.
Mödlhammer, Johann Werner: ThRe 78 (1982), 390-392.
- 447 Wolf, Herbert.
Peilicke, Roswitha: **Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung** 34 (1981), 774 f.
Sauer-Geppert, Waldtraut Ingeborg: ZKG 93 (1982), 384-387.
- 614 Die Confutatio...
Lausten, Martin Schwarz: DTT 47 (1984), 149 f.
- 678 Deppermann, Klaus.

- Lausten, Martin Schwarz: DTT 47 (1984), 151f.
Scribner, R. W.: JEH 32 (1981), 98-100.
- 767 Karant-Nunn, Susan C.
Scribner, R. W.: JEH 32 (1981), 383f.
- LuB 1982**
- 09 Reformatio ecclesiae.
Bosl, Karl: Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 45 (1982), 439-441.
Sieben, H[ermann] J[osef]: ThPh 57 (1982), 303-306.
- 022 Flugschriften der Bauernkriegszeit.
Ziegler, Walter: Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 45 (1982), 435f.
- 046 Confessio Augustana: Bekenntnis...
Hoffmann, [Gottfried]: LThK 7 (1983), 75-80.
- 051 Handbuch der Dogmen- und Theologiegeschichte II.
Neunheuser, Burkhard: ALW 24 (1982), 243f.
Luther und die Bekenntnisschriften.
Roensch, M[anfred]: LThK 7 (1983), 72-74.
- 44 Luther, Martin.
Christensen, Th. Lyby: DTT 47 (1984), 147-149.
- 76 Iserloh, Erwin.
Junghans, Helmar: ThRe 78 (1982), 466f.
- 115 Beer, Theobald.
Stupperich, Robert: ZKG 94 (1983), 411f.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 358.
- 153 Bühler, Pierre.
Subilia, V[ittorio]: Pro 38 (1983), 188f.
- 317 Martin-Palma, José.
Peters, Albrecht: ThLZ 108 (1983), 611-613.
- 538 Steinmetz, David C.
Schulze, Manfred: SCJ 15 (1984), 112-114.
Stupperich, Robert: ThRe 78 (1982), 385.
Weijenborg, Reinhold: ZKG 94 (1983), 171-174.
Wendelborn, Gert: ThLZ 108 (1983), 851-853.
- 563 Melanchthons Briefwechsel.
Bäumer, Remigius: Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 44 (1981), 615-617.
- 569 Bäumer, Remigius.
Bräuer, Siegfried: ThLZ 108 (1983), 842-844.
- 588 Schriften von katholischer Seite...
Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 130f.
- 590 Stamm, Meinolf.
Severus, Emmanuel von: ALW 24 (1982), 301f.
- 891 Brandhorst, Heinz-Hermann.
Jacobs, Manfred: ThRe 78 (1982), 474-476.
Klemm, Hans G.: ZRGG 35 (1983), 266.

LuB 1983

- 05 University and Reformation.
Christensen, Th. Lyby: DTT 46 (1983), 76f.

- 016 Hermann, Rudolf.
Mau, Rudolf: ThLZ 108 (1983), 859-861.
- 017 Die Reformationszeit.
Dienst, Karl: JHKV 33 (1982), 391-393.
Grane, Leif: LM 23 (1984), 35.
Seebaß, Gottfried: ZRGG 35 (1983), 189-192.
- 031 Bekenntnis und Geschichte.
Bäumer, Remigius: Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 45 (1982), 704-706.
- 15 Luther, Martin.
Opitz, Helmut: Die Christenlehre 36 (1983), 247f.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 2040.
- 20 Luther, Martin.
Opitz, Helmut: Die Christenlehre 36 (1983), 247f.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 2040.
- 27 Luther, Martin.
Christensen, Th. Lyby: DTT 47 (1984), 147-149.
- 80 Hubatsch, Walther.
Stupperich, Robert: JBrKG 54 (1983), 220-222.
- 84 Loewenich, Walther von.
Müller, Gerhard: LM 23 (1984), 36f.
- 85 Lortz, Joseph.
Kohls, Ernst-Wilhelm: ZKG 94 (1983), 165-167.
- 92 Brecht, Martin.
Rüsch, Ernst Gerhard: ThZ 39 (1983), 310f.
Wendelborn, Gert: DLZ 104 (1983), 573-576.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 1969.
- 109 Landgraf, Wolfgang.
Kirchner, Hubert: Kirche im Sozialismus 8 (1982) Nr. 6, 20f.
Krause, Fritz: Marxistische Blätter 21 (1982), 121.
Vogler, Günter: Neues Deutschland 37 (1982) Nr. 172, 10.
Wendelborn, Gert: Standpunkt 10 (1982), 304f.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 282.
- 126 Kraus, Hans-Joachim.
Hübner, Hans: ThLZ 109 (1984), 218-221.
- 144 Ebeling, Gerhard.
Zur Mühlen, Karl-Heinz: LuJ 51 (1984), 101f.
- 162 Müller, Klaus Wolfgang.
[Selbstanzeige]: ThLZ 107 (1982), 860f.
- 179 Avis, Paul D. L.
Mayer, Herbert T.: CTM 10 (1983), 187f.
- 198 Kleinknecht, Hermann.
Badewien, Jan: DPfBl 82 (1982), 636.
Petzoldt, Martin: ThLZ 108 (1983), 850f.
- 221 Steinacker, Peter.
Dantine, Johannes: ThLZ 108 (1983), 387-389.
- 231 Finkenzeller, Josef.
Kandler, Karl-Hermann: ThLZ 108 (1983), 311-318.

- 254 Haendler, Gert.
Packull, Werner O.: SCJ 14 (1983), 113.
- 284 Peters, Albrecht.
Hellenschmidt, Hansfrieder: Theol. Beiträge 14 (1983), 303-305.
- 289 Subilia, Vittorio.
Molnár, Amedeo: *Communio viatorum* 26 (PR 1983), 162-164.
Volk, Ernst: LThK 6 (1982), 34-36.
- 321 Denecke, Axel.
Tacke, Helmut: PTh 71 (1982), 405-407.
- 357 Risse, Ursula.
Piirainen, Ilpo Tapani: Siehe LuB 1985, Nr. 040, 153-155.
- 367 Stauffer, Richard.
Bedouelle, Guy: *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 28 (Freiburg, Schweiz 1981), 482-485.
Lienhard, Marc: RHPH 63 (1983), 218f.
Templin, J. Alton: ChH 51 (1982), 348.
Wendelborn, Gert: ThLZ 107 (1982), 372f.
- 450 Rosellini, Jay.
Goertz, Hans-Jürgen: *Mennonitische Geschichtsblätter* 39 (1982), 106-109.
- 451 Scribner, Robert W.
Guggisberg, Hans R.: ARG 74 (1983), 314. 317-319.
Kaufmann, Georg: *Wolfenbütteler Renaissance-Mitteilungen* 6 (1982), 73-76.
- 453 Thesen über Martin Luther.
Siehe LuB 1985, Nr. 1083. 1113.
- 457 »Der Franckforter«.
Junghans, Helmar: LuJ 50 (1983), 184.
- 458 Hamm, Bernd.
Sudbrack, Josef: ThRe 79 (1983), 218-220.
- 460 Junghans, Helmar.
[Selbstanzeige]: WZ der Karl-Marx-Universität Leipzig 32 (1983), 527f.
- 498 Marranzini, Alfredo.
Cassese, Michele: *Bibliothèque d'humanisme et renaissance* 44 (Genève 1982), 722-724.
Distant, G.: Nicolaus 10 (Bari 1982), 210-212.
Vinay, Valdo: Pro 37 (1982), 176f.
- 509 Chantraine, Georges.
Armstrong, C. J. R.: *The journal of theological studies* 23 (Oxford 1982), 617f.
Bühler, Pierre: ZKG 94 (1983), 407-409.
Margolin, Jean Claude: *Bibliothèque d'humanisme et renaissance* 43 (Genève 1981), 615f.
- 510 Der deutsche Renaissancehumanismus.
Wollgast, Siegfried: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 31 (1983), 1239-1242.
- 523 Geyer, Iris.

- Dienst, Karl: JHKV 33 (1982), 397-399; LM 22 (1983), 127f.
- 566 Oberman, Heiko A.
Badewien, Jan: DPfBl 82 (1982), 628f.
Bethge, Eberhard: EvK 16 (1983), 329f.
Eckert, Willehad Paul: *Rheinischer Merkur/Christ und Welt* 37 (1982) Nr. 32, 12.
Jansen, R[einer]: *Judaica* 40 (1984), 55.
Kremers, Heinz: ZKG 94 (1983), 174-178.
Lohse, Bernhard: LM 22 (1983), 32.
Matheus, Michael: HZ 236 (1983), 168f.
Meier, Kurt: LuJ 50 (1983), 185f.
Rasmussen, Tarald: KÅ (1982), 202-204.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 1318.
- 674 Ebel, Jobst Christian.
Koch, Ernst: ThLZ 109 (1984), 370-372.
- 802 Penna, Aurelio; Ronchi, Sergio.
Subilia, Vittorio: Pro 37 (1982), 125-127.
- 864 Wohlfeil, Rainer.
Blaschke, Karlheinz: ThLZ 108 (1983), 834-836.
Seven, Friedrich: ZKG 94 (1983), 167-170.

LuB 1984

- 011 Pesch, Otto Hermann.
Asendorf, Ulrich: LM 22 (1983), 522f.
- 025 Mülhaupt, Erwin.
Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 125f.
Müller, Gerhard: LM 23 (1984), 36f.
- 034 Luther in Hessen.
Hermann, Fritz H.: JHKV 34 (1983), 128f.
- 036 Lutherjahrbuch 1983.
Koch, Ernst: ThLZ 108 (1983), 832f.
- 042 Gerrish, Brian A.
Heinze, Rudolph W.: SCJ 14 (1983), 520.
- 044 Themen Luthers...
Brecht, Martin: ThLZ 108 (1983), 817-819.
- 050 Leben und Werk Martin Luthers...
Asendorf, Ulrich: LM 23 (1984), 228f.
Brecht, Martin: *Das historisch-politische Buch* 31 (1983), 374f.
Kantzenbach, Friedrich Wilhelm: DPfBl 83 (1983), 459f.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 1394. 1969.
- 056 Der Ginko Baum.
Langer, Jens: *Standpunkt* 11 (1983), 320.
- 067 Luther und die Folgen.
Cordes, Cord: LM 23 (1984), 37f.
Kantzenbach, Friedrich Wilhelm: DPfBl 83 (1983), 360.
- 068 Luther in der Neuzeit.
Cordes, Cord: LM 23 (1984), 37.
Kantzenbach, Friedrich Wilhelm: DPfBl 83 (1983), 506.

- 086 Martin Luther und seine Zeit.
Siehe LuB 1985, Nr. 151. 195.
- 087 Reformationsjubiläen.
Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 134f.
- 090 Confessing one faith.
Gros, Jeffrey: The Greek orthodox theological review 28 (Brookline, Mass. 1983), 289-291.
- 093 Martin Luther und die Reformation in Deutschland.
Siehe LuB 1985, Nr. 128. 145. 196.
- 098 Kunst und Reformation.
Wiederanders, Gerlinde: Die Christenlehre 36 (1983), 251f.
- 0102 Luther und die Reformation.
Handler, Gert: ThLZ 108 (1983), 836f.
- 16 Ergänzungen zur Bibliographie der zeitgenössischen Lutherdrucke.
Bräuer, Siegfried: ThLZ 108 (1983), 833f.
- 42 Luther, Martin.
Siehe LuB 1985, Nr. 2040.
- 47 Luther, Martin.
Lohse, Bernhard: ThLZ 108 (1983), 830f.
Opitz, Helmut: Die Christenlehre 37 (1984), 30f.
Rochler, Wolfgang: ZDZ 37 (1983), 238.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 2040.
- 49 D. Martin Luthers Werke: ... Bd. 59.
Ricca, Paolo: Pro 39 (1984), 116-119.
- 50 D. Martinus Luther.
Blankenburg, Walter: Musik und Kirche 53 (1983), 257.
- 70 Luther, Martin.
Beintker, Horst: ZDZ 38 (1984), 81f.
Bell, Th[eodorus]: Bijdragen 44 (Meppel 1983), 216f.
Hägglund, Bengt: ThLZ 108 (1983), 828-830.
Leder, Hans-Günter: DLZ 104 (1983), 996-1000.
Vercruysse, Jos: Gregorianum 64 (Roma 1983), 746f.
- 72 Weyenborg, Reinoud: RHE 79 (1984), 61-63.
- Luther, Martin.
Hägglund, Bengt: ThLZ 109 (1984), 523f.
- 80 Martin Luther 1483-1546.
Schmidt, Gerhard: Sächsische Heimatblätter 30 (1984), 44f.
- 108 Luther, Martin.
Felter, Immanuel: Præsteforeningsens blad 73 (København 1983), 343f.
- 127 Luther, wie ihn keiner kennt.
Siehe LuB 1985, Nr. 83.
- 132 Luther, Martin.
Pfeiffer, Egon: DPfBl 83 (1983), 506f.
- 134 Lutero, Martin.
Velluto, Vera: Pro 38 (1983), 190-192.
- 136 Luther, Martin.
Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1983), 58f.
- 150 Luther, Martin.
Winkler, Eberhard: ThLZ 109 (1984), 549f.
- 154 Das Neue Testament ...
Scheidacker, Werner: ZDZ 37 (1983), 238f.
- 159 Ambros, Paul, Rößling, Udo.
Rogge, Joachim: Die Christenlehre 37 (1984), 159f.
- 166 Bössinger, Rudolf.
Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 123.
- 189 Illustrierte Flugblätter ...
Siehe LuB 1985, Nr. 139. 182.
- 193 Kammer, Otto; Reuter, Fritz.
Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 129.
- 210 Manns, Peter.
Siehe LuB 1985, Nr. 162.
- 223 Mit unsrer Macht ...
Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 143f; Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1983), 47f.
- 238 Rogge, Joachim.
Lohse, Bernhard: ThLZ 108 (1983), 902f.
Opitz, Helmut: Die Christenlehre 36 (1983), 249f.
Wendelborn, Gert: DLZ 104 (1983), 1079-1082.
- 256 Beutin, Wolfgang.
Hoyer, Siegfried: ZGW 32 (1984), 83.
- 257 Beuys, Barbara.
Bernsmeier, Helmut: Siehe LuB 1985, Nr. 040, 150f.
- 282 Lienhard, Marc.
Wolf, Gerhard Philipp: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1983), 86f.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 1969.
- 285 Lohse, Bernhard.
Ratzmann, Wolfgang: Die Christenlehre 37 (1984), 157f.
- 288 Mitterle, Johannes; Pestum, Jo.
Dienst, Karl: Lu 55 (1984), 48f.
- 290 Oberman, Heiko A.
Forell, George Wolfgang: SCJ 15 (1984), 123f.
Hendrix, Scott H.: LuJ 51 (1984), 104-106.
Lell, Joachim: EvK 17 (1984), 102.
- 295 Aland, Kurt.
Kantzenbach, Friedrich Wilhelm: DPfBl 83 (1983), 506.
- 299 Brecht, Martin.
Schwarz, Reinhard: LuJ 51 (1984), 99-101.
- 328 Kratochwil, Ernst-Frieder.
Schottlaender, Rudolf: Die Weltbühne 78

- (1983), 863; Kratochwil, Ernst-Frieder: Ebd, 955.
- 347 Fink, Humbert.
Siehe LuB 1985, Nr. 272.
- 367 Luther, die Reformation ...
Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 127f; Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1983), 57f.
- 375 Schering, Ernst A.
Dienst, Karl: JHKV 33 (1982), 396f.
- 382 Steinweder, Dietrich.
Siehe LuB 1985, Nr. 329.
- 408 Hof, Otto.
Siehe LuB 1985, Nr. 067.
- 412 Lindhardt, Jan.
Siehe LuB 1985, Nr. 353. 355. 365. 734. 1105.
- 416 Olivier, Daniel.
Kantzenbach, Friedrich Wilhelm: DPfBl 83 (1983), 507f.
- 417 Olivier, Daniel.
Tinsley, Barbara Sher: SCJ 14 (1983), 539.
- 419 Pesch, Otto Hermann.
Vercruysse, Jos E.: Bijdragen 44 (Meppel 1983), 217.
Vering, Fidelis: Revista eclesiástica brasileira 43 (Petrópolis 1983), 205.
- 421 Scharffenorth, Gerta.
Siehe LuB 1985, Nr. 060.
- 432 Behnk, Wolfgang.
Volk, Ernst: LThK 7 (1983), 109-114.
- 511 Congar, Yves.
Vercruysse, Jos E.: Gregorianum 64 (Roma 1983), 745f.
- 588 Kandler, Karl-Hermann.
Buchrucker, Armin-Ernst: ThLZ 108 (1983), 861f.
- 604 Stock, Ursula.
Deliuss, Hans-Ulrich: ZKG 94 (1983), 409-411.
Dienst, Karl: Amtsblatt der Evang. Kirche in Hessen und Nassau: Beilage (1984), 17.
Schwab, Wolfgang: ThLZ 108 (1983), 848-850.
- 624 Winkler, Eberhard.
Heintze, Gerhard: ThLZ 109 (1984), 295f.
- 625 Ebd.
- 693 Becker, Siegbert W.
Tinsley, Barbara Sher: SCJ 14 (1983), 530f.
- 707 Duchrow, Ulrich.
Fritzsche, Hans-Georg: ThLZ 108 (1983), 857-859.
- 834 Hofmann, Hans-Ulrich.
Böcher, Otto: ThLZ 109 (1984), 360-362.
- 845 Korhonen, Jarmo.
Piirainen, Ilpo Tapani: Siehe LuB 1985, Nr. 040, 151f.
- 866 Musseleck, Karl-Heinz.
Piirainen, Ilpo Tapani: Muttersprache 94 (1983/84), 264-266.
- 923 Jenny, Markus.
Siehe LuB 1985, Nr. 880.
- 990 Gherardini, Brunero.
Subilia, Vittorio: Pro 38 (1983), 151-154.
- 1030 Alberus, Erasmus.
Siehe LuB 1985, Nr. 1104.
- 1157 Paltz, Johannes von.
Junghans, Helmar: LuJ 51 (1984), 102-104.
- 1199 Kjelgaard-Pedersen, Steffen.
Siehe LuB 1985, Nr. 405. 1174. 1181.
- 1226 Iserloh, Erwin.
Lohse, Bernhard: ThRe 78 (1982), 478f.
Schulze, Manfred: ZKG 94 (1983), 425-427.
- 1314 Wolgast, Eike.
Bräuer, Siegfried: Mennonitische Geschichtsblätter 40 (1983), 97-99.
- 1332 Köhler, Walther.
Siehe LuB 1985, Nr. 1297.
- 1348 Bienert, Walther.
Günther, H[artmut]: LThK 7 (1983), 114-116.
Meier, Kurt: ThLZ 108 (1983), 824-826.
Siehe auch LuB 1985, Nr. 1318.
- 1372 Illuminierte Holzschnitte ...
Siehe LuB 1985, Nr. 1335.
- 1393 Blickle, Peter.
Bäumer, Remigius: Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 46 (1983), 417-419.
Kantzenbach, F[riedrich] W[ilhelm]: DPfBl 83 (1983), 508f.
- 1557 Miegge, Mario.
Siehe LuB 1985, Nr. 1544.
- 1604 Pflug, Julius.
Wartenberg, Günther: LuJ 51 (1984), 107.
- 1605 Pflug, Julius.
Wartenberg, Günther: LuJ 51 (1984), 107f.
- 1651 Asendorf, Ulrich.
Kern, W[alter]: ZKTh 106 (1984), 307-309.
Lohse, Bernhard: LM 22 (1983), 374.
- 1898 Lorbeer, Hans.
Siehe LuB 1985, Nr. 1903.
- 1899 Ebd.
- 1900 Ebd.
- 1911 Schütz, Helga.
Streller, Siegfried: Weimarer Beiträge 29 (1983), 1983-1988. Siehe auch LuB 1985, Nr. 1933.
- 1927 Bräuer, Siegfried.
Koch, Ernst: ThLZ 108 (1983), 820f.
Wirth, Günter: Standpunkt 11 (1983), 259-261.
- 1966 Maron, Gottfried.
Dienst, Karl: JHKV 34 (1983), 126f.
Kirchner, Hubert: ThLZ 108 (1983), 819f.

AUTOREN- UND TITELREGISTER

- Aalen 508.
 Aardweg 1006.
 Aarflot 568.
 Aargard 969.
 Abe 1357.
 Abraham 1502.
 Actas del III Congreso
 Luterano-Católico
 ... 052.
 Actes du Colloque de
 Strasbourg ... 1155.
 Actes du Colloque
 Guillaume Farel,
 ... 049.
 Address of Cardinal
 Willebrands ...
 1124.
 Address of Pope John
 Paul II ... 1794.
 Aeschbacher 869.
 Af Luthers bordtaler
 105.
 Agnoletto 1007.
 Åkerberg 1127.
 Aland 079. 1128.
 Alberigo 053. 1008f.
 Albrecht 870.
 Alemanha: cinco sé-
 culos ... 1503.
 Allemann 768.
 Allgaier 370.
 Alma mater Jenensis
 1504.
 Almeida 1703.
 Alvarez Gutiérrez
 1010.
 Amberg 1656.
 Ameln 871.
 Amos 323.
 Amundsen 1614.
 Anderson 129.
 Andrén 1437.
 Anstett 1146.
 Antoniazzi 1704.
 Araujo 1011.
 Arfken 872.
 Arnau 546.
 Arndt 722.
 von Arnim 1615.
 Arnold, J. 1903.
 Arnold, H. L. 042.
 Asendorf 60. 1938.
 Ata da sessão solene
 em comemoração
 1012.
 Atkinson 237.
 Audisio 1438.
 Auf Wegen der Ver-
 söhnung 636.
 Aufsätze für Hans-
 Joachim Kraus ...
 080.
 Augsburg and Con-
 stantinople 438.
 Aune 1705.
 Aurelius 86. 439f.
 723.
 Aus Reformation ...
 011.
 Auslegungen der Re-
 formatoren 60.
 Die Ausstellung
 [Oberrhein] 109.
 Ausstellung anlässlich
 der Jahrestagung ...
 123.
 Eine Ausstellung der
 Badischen Landes-
 bibliothek ... 029.
 Ausstellung der Uni-
 versitätsbibliothek
 Marburg ... 150.
 Eine Ausstellung des
 Evang.-Luth. Dekanats
 Erlangen ...
 025.
 Ausstellung des Hes-
 sischen Staats-
 archiv Marburg ...
 202.
 Ausstellung des Lan-
 deskirchlichen Ar-
 chivs ... in Castell
 02.
 Ausstellung des Lan-
 deskirchlichen Ar-
 chivs ... in Nürn-
 berg 156.
 Ausstellung im Alten
 Museum ... Berlin
 147.
 Ausstellung im Ba-
 rocksaal ... Freising
 113.
 Ausstellung im Mu-
 seum der Stadt
 Worms ... 086.
 Ausstellung im
 Prunksaal der
 Österreichischen
 Nationalbibliothek
 ... 153.
 Ausstellung im Stadt-
 archiv Amberg 090.
 Ausstellung in der
 Württembergi-
 schen Landesbi-
 bliothek Stuttgart
 193.
 Ausstellung zeitge-
 nössischer Doku-
 mente ... Sankt Ge-
 orgen 205.
 Ausstellung zum 500.
 Geburtstag Martin
 Luthers ... Nürn-
 berg 168.
 Eine Ausstellung zum
 Lutherjahr 124.
 Ausstellung zum Lu-
 ther-Jubiläum ...
 Basel 173.
 Ausstellung ...
 Aarhus 065.
 Amberg 090.
 Basel 173.
 Berlin 147.
 Brüssel 121f.
 Burck 146.
 Cambridge 152.
 Castell 02.
 Detroit 129.
 Dortmund 083.
 Dresden 165.
 Erlangen 025.
 Freising 113.
 Göttingen 123. 163.
 Goslar 01.
 Hamburg 096.
 Helsinki 06.
 Karlsruhe 029. 109.
 Lindau 172.
 Mainz 124. 198.
 Marburg 150. 202.
 Nürnberg 156. 168.
 Offenburg 114.
 Sankt Georgen 205.
 Strasbourg 154.
 Stuttgart 193.
 Utrecht 078. 119.
 Worms 086.
 Austin 1706.
 Auswahlbibliogra-
 phie 724. 1939.
 Axmann 1171.
 Baas 1151.
 Badstübner 1327.
 Badstübner-Gröger
 110.
 Badura 441.
 Baege 98.
 Baeske 371. 1013.
 Baeumer, M. L. 725.
 Bäumer, R. 231. 366.
 Bäumler 547. 1707.
 Bainton 206-208.
 1014.
 von Bakel 1708.
 Bakker 78. 418. 873.
 970.
 Balzer 1709f.
 Bándy 509.
 Barica 1015.
 Barmen und das Lu-
 thertum 1695.
 Barraclough 298.
 Bartel 1016. 1616.
 1940.
 Bartelmus 726.
 Barth, H.-M. 372. 971.
 Barth, K. 1657f.
 Barthel 049.
 Barton 272. 1358.
 1711.
 Bartsch, C. 1617.
 Bartsch, F. 115.
 Bassarak 095. 569.
 Bauer 273.
 Bauer-Wabnegg 727.
 Baufeld 1941.
 Baumann 013. 972.
 Bau- und Kunstdenk-
 male ... 1111.
 Baur 337. 373. 1017.
 Bayer 374. 644. 728.
 874. 1659.
 Bebermeyer 729.
 Beck 1359f.
 Becker, Gerhard 1942.
 Becker, Gerold 073.
 Becker, J. 07. 730.
 Bédouelle 1129. 1943.
 Behnken 1828.
 Beinert 338.
 Beintker, H. 097. 50.
 53. 69. 375f. 442.
 510f. 731. 875.
 1505. 1549.
 Beintker, M. 1283.
 Beiträge des C.I.H.A.-
 Kolloquiums ...
 056.
 Bell 1018. 1944.
 Bellini 1019.
 Beltz 439.
 Ben Chorin 1312.
 Benecke 015.
 Benedik 1152.
 Benktson 1506.
 Bennetzen 512.
 Benrath 645. 1020.
 1284.
 Bensing 1245f.
 Bentzien 274.
 Bentzinger 732.
 Beñuch 876.
 Bepp 1712.
 Bergmann, G. 1618.
 Bergmann, R. 1507.
 Bergner 646.
 Bergs 1285.
 Berle 1945.
 Berlin: ... 1390.
 Bernhard, H. J. 1910.
 Bernhard, K.-H. 1440.
 Bernhard, L. 441.
 Bernhard, R. 1904.
 Bertheau 112.
 Berthelsdorfer Ge-
 sangbuch 1585.
 Bertlein 1946.
 Bertram 443.
 Berz 123.
 Beulshausen 1261.

- Beutel 1361.
Beutin 1228.
Beutler 096. 1362.
Beyer, F.-H. 1.
Beyer, K. G. 1335.
Beyer, M. 1996.
Beyreuther 1585.
1590. 1607.
Bezzel 513.
Bezenberger 1363.
Die Bibel ... 80f.
Die Bibel weckt Gemeinde 092.
Bibeldrucke 113.
Bibelhandschriften 114.
Biblia / das ist / ... 41.
Bibliografia Luterana ... 1947.
Bibliographie Albrecht Peters 1948.
Bibliographie Martin Schmidt 1949.
Bibliographie Rosemarie Müller-Streisand 1950.
Bibliographie zur Reformationsschichte 1951.
Bienert 037.
Bieritz 733. 877.
Bigane 1197.
Bijloss 1198.
Bildnisse evang. Menschen 115.
Binder, H. G. 647.
Binder, H. 1441.
Biondi 1442.
Birmelé 570. 1713.
Biser 073.
Biskupek 116.
Bizer 275. 1714.
Bjerg 734.
Bläser 571.
Blanke 1262.
Blankenburg 59. 878. 1550.
Blaschke 117f. 1364f.
Blaufuß 1607.
Bleij 735.
Blickle 648.
Bloth 1715.
Bluhm 2. 736f.
Blum, E. 879.
Blum, P. R. 879.
Bock, E. 1081.
Bock, H. 333.
Bodenstein 1716.
Böcher 086. 1366f.
Bockman 1443.
Böckmann 1021.
Boehle 973.
Boehme, A. J. 514.
Böhme, K. 1905.
Böhme, W. 077. 694.
Het boek Jona, ... 103.
Boendermaker 78. 276. 738. 974.
Börner 1508.
Böttcher 793f.
Boff 1717.
Bogaert 739.
Bogucka 1444.
Bohren 1718.
Boldorini 238.
Bollmann 1022.
Bondzio 1952.
de Boor 548.
Bornkamm, H. 84.
Bornkamm, K. 84.
Bosinski 740. 880.
Bott 168.
Boudin 047. 1953. 2011.
Bouman 1519.
Boutin 108.
Bradford 1034.
Brady 1368. 1954.
Brackman, E.-M. 121f.
Brackman, M. F. 122.
Bräuer, H. 1369f.
Bräuer, S. 1371. 1660. 1719. 1955.
Brand, E. L. 881.
Brand, T. 1939.
Brandenburg 1425.
Brandhorst 1619.
Brandt 741.
Brecht 209. 1172. 1372.
Breck 742.
Bredhorn 150.
Brendler 210f. 239. 743. 1023f.
Brenner 1025. 1720-1723. 1936.
Breuer 079.
Brico 1724.
Briefe aus der Reformationszeit 1173.
Briefe von Friedrich Myconius ... 1373.
Briefe von Hieronymus Emser ... 1199.
Brinkmann 1661.
Briva y Miravent 1725.
Brockelmann 1286.
von Brockhusen 240.
Brohed 1026.
Brooks 08. 444. 744.
Brosché 549.
Brosseder 1027f. 1313.
Browet-Duquène 931.
von Brück 1726.
Brückner, A. 034.
Brückner, C. 1906.
Bubenheimer 1247.
Bücking 1248.
Bühler 572. 1727.
Bürkle 073.
Büsser 1278.
Büttner 104.
von Bundschuh 1374.
Bungert 018.
Burbach 172.
Burgert 115.
Burian 1445.
Buscarlet 515.
Buscher 932.
Bystroń 1446.
Caemmerer 882.
Calvin bibliography 1957f.
Campanini 277.
Cancian 100.
Les cantiques ... 89.
Caponetto 1447.
Cappelorn 824.
Capps, D. und W. H. 1034.
Carta de Juan Pablo II ... 1061.
Carstens 1728.
Casalis 1662.
Cassese 573.
Castell: ... 02.
Castelo forte ... 61.
Catalog of an exhibition presented at the Detroit Institute of Arts, ... 129.
Catalogue de l'exposition ... Strasbourg 154.
Catalogus en hoofdteksten ... 119.
»Catholisch Gesangbüchlein« 42.
Cavallotto 445.
Cavazza 1448.
The Center for Reformation Research 3.
Chantraine 377. 574.
Chastel 1328.
Chauvin 1153.
Chenu 1729.
Chestor 446.
Chojacka 1329.
Chrisman 4.
Christensen, C. C. 1959.
Christensen, T. L. 1154.
Christensen, T. 1174.
Christliche Kunst ... 120.
Christoffersen 650.
Christophe 241.
V[cinco]centenário ... 1061.
52 [cinquante-deux] méditations et prières ... 101.
Čistozvonov 1449.
Clancy 1730.
Clark 1450.
Claus 5. 44.
Clemen 082. 6-13. 242. 447. 975. 1029. 1173. 1175-1179. 1199-1202. 1373. 1375-1380.
Coena domini 143.
Coggi 575. 1510.
Coimbra 1101.
Comentário ao magnificat 100.
Comision mixta catolico-luterana 1761.
Comissão mista catolico-luterana internacional 1761.
Comissão teológica ... 516.
Commission Internationale Catholique-Lutherienne 1761.
Commissione ecumenica cattolico-luterana USA 577.
Communicatio fidei 073.
»Concerning earnest Christians« 1731.
Confessio Augustana 1530-1980: commemoration ... 019.
Conz 1907.
Cordshagen 28.
Corsani 576. 745.
Corvisier 278.
Cox 419.
Crehan 593.
Creutziger 746.
Crumley 1203.
Cwojdrak 62f.
D. Martin Luthers Epistel-Auslegung 46.
D. Martin Luthers Werke 47f.
D:r Martin Luthers Lilla katekes 96.
Daiber 378.
Dalferth 379.
Damaschke 1586.
Dank an Luther 024.
Dank an Luther: Ansprachen ... 1732.
Dann 651. 1511.
Dantine 652. 1733.
Davis 1451.
DDR-Lutherehrung ... 1734.
De Luther à Ostervald 121f.
Debus 747.
Decavele 1452.
Decot 279. 1735.
Degenhardt 1736.
Delhaas 260.
Delhaye 578.

- Delius 653.
 Delumeau 212.
 DeMolen 033. 1229.
 Detweiler 1381.
 Deubler 14.
 Deutsch 579.
 Deutsche Gesangbü-
 cher... 123.
 Deutsche Geschichte
 213.
 Deutsche Verwal-
 tungsgeschichte
 654.
 Die Deutschen und
 Luther 1512.
 Dexheimer 1737.
 Dienst 748. 1382.
 1960.
 Diesner 655.
 Dietrich 1390.
 Dietzfelbinger 1030.
 Diskussionen über
 Jürgen Moltmanns
 Buch: ... 419.
 Les dissidents...
 1155.
 Diwald 271.
 Doedens 1663. 1738.
 Döpmann 1453.
 Dörsing 1031.
 Doktor Martin Lu-
 thers Lilla katekes
 95.
 Dokumentation zum
 Kirchenkampf
 1664.
 Dombois 656.
 Domiguez Asensio
 1204.
 Dreher, A. 280.
 Dreher, M. N. 261f.
 1032. 1961.
 Drejergaard 749.
 Drevlow 1739.
 Drickamer 750.
 Drucken im Vorfeld
 ... 124.
 Duensing 1383.
 Düfel 1620.
 van Dülmen 224.
 Das Düsseldorf-
 Gesangbuch...
 1551.
 Düwel 751.
 Dünnhaupt 15.
 Dumas 1740.
 Dvořák 339.
 Ebeling 036. 16f. 340-
 343. 380f. 420f.
 580. 657f. 752.
 1741f.
 Ebruy 125f. 281.
 Echternach 1033.
 Eck 1205.
 Eckardt 1962.
 Eckermann 1130.
 Eckert 1552.
 Eckey 016. 659.
 Edler 883.
 Edwards, B. H. 1454.
 Edwards, D. L. 1455.
 Edwards, M. U. 214.
 753. 1263. 1963.
 Egidio 1156.
 Ehbrecht 1384.
 Ehmer 1288. 1372.
 Ehrlich 282.
 Ehrlich 1314.
 Ellerbrock 283.
 Elliger 1249.
 Ellingsen 1744f.
 Elm 1504.
 von Eltz-Hoffmann
 884.
 The emergence of na-
 tional language
 725.
 Emmerson 1131.
 Emrich 1553.
 Encounter with Erik-
 son 1034.
 Encounters with Lu-
 ther 061.
 Endermann 754.
 Endres 1250.
 Engels 1641.
 Erasmus von Rotter-
 dam 1230.
 Erb 284.
 Dem Erbe verpflichtet
 013.
 Erben 755.
 Erdmann 660.
 Die Erklärung der Lu-
 therkomitees...
 1746.
 Erler 671.
 Es soll uns doch gelin-
 gen 66.
 Essays in commemo-
 ration... 08.
 Essays on the works of
 Erasmus 033.
 Estié 1513.
 Les études théologi-
 ques de Chambésy
 068.
 Eu sou o senhor...
 050. 1908.
 Die evang.-luth. Kir-
 che 094.
 Die evang.-luth. Kir-
 che in der Graf-
 schaft Mark 1587.
 Das evang. Amberg...
 090.
 Die evang. Kirchen-
 ordnungen... 448.
 Evang. Erwachsenen-
 katechismus 344.
 Evertz 1035.
 Exalto 103.
 An exhibition on the
 Houghton Library
 152.
 Exposition: Bruxelles,
 ... 121f.
 Die Fabel 022.
 Faber 824.
 Fabiny 18. 1456. 1747.
 Fabisch 1205.
 Fabretti 285.
 Fabro 1621.
 Fafié 1514.
 Fahlbusch 059.
 Farantos 449.
 Fastenrath 1665.
 Fausel 243.
 Feist 1330. 1515.
 Fenske 1622.
 Fernandez Alvarez
 1206.
 Ferrarotti 1036.
 Ein feste Burg... 086.
 Ein feste Burg... Blä-
 sermuski 885.
 Festschrift für Bo-
 reicke 091.
 Festschrift für Eugen
 Biser... 073.
 Festschrift für Horst
 Rüdiger 768.
 Festschrift für Theo-
 bald Freudenberger
 011.
 Festschrift zum
 100jährigen Besten-
 des Vereins...
 Soest 066.
 Fikentscher 382.
 Filo 581. 756.
 Filser 1632.
 Findeisen 110.
 Fisch 19.
 Fischer, G. 1666.
 Fischer, Helmut 757.
 Fischer, Hermann
 1667.
 Fischer, J. 345.
 Fischer, R. H. 450.
 Fläschendräger 286.
 933.
 Flamini 1092.
 Fleischer, M. P. 1385.
 Fleischer, W. 758.
 788.
 Fleischhack 263f.
 Flender 759.
 Flitner 127f. 886.
 Flugschriften der frü-
 hen Reformations-
 bewegung 44.
 Flórez 1516.
 Forde 582f. 760.
 Forell 287. 584. 1748f.
 Forsberg 288f.
 Fraenkel 1207. 1750.
 Fränkische Lebensbil-
 der 09f.
 Fragen an Luther
 043.
 Fragen der polnischen
 Kultur... 034.
 François 976.
 Franzen 366.
 Fraund 1909.
 Freiheit und Fröm-
 migkeit 077.
 Freudenfeld 666.
 Frey 661.
 Fricke 1624.
 Frický 1554.
 Friedrich 60.
 Frieling 1751-1753.
 Fries 087. 0100. 422.
 1754-1756.
 Frings 761.
 Fritz 885.
 From a mighty for-
 tress 129.
 Frostin 662.
 Frühling 098. 1517.
 Führ 1964.
 Die 95 Thesen 84.
 Gábriš 451. 585. 1757.
 Gabus 423.
 Gäbler 1289f.
 Gaeta 1037.
 Ganzer 1208.
 Gargett 1588.
 Garijo-Guembe 1758.
 Gaßmann 550.
 Gassner-Hadlich
 1180.
 Gaude 244.
 Gebet für das gottes-
 dienstliche Beten
 ... 1759.
 Gedenkschrift zum
 fünfhundertsten
 Geburtstag Martin
 Luthers 013.
 Gedenktage... 290.
 Geerds 793f.
 Geiss 291f.
 Gelbrich 130.
 Geldbach 103. 1264.
 1760.
 Gelluy 587.
 Gemeinsame röm.-
 kath./evang.-luth.
 Kommission 1761.
 Gerber 1762.
 Der gerechte Krieg
 688.
 Gericke, H. O. 1386.
 Gericke, W. 1668.
 The German Peasant
 War... 015.
 Gerrish 346. 452.
 1231.
 Gerstenberger 762.
 Gerteis 1039.
 Gesché 383.
 Geschichte der deut-
 schen Literatur...
 763.

- Geschichte der Erzie-
 hung 934.
 Geschichte der Litera-
 tur der Bundesrepu-
 blik ... 1910.
 Geschichte Nieder-
 sachsens 035.
 Gestrich 1763.
 Gewissen 023.
 Geyer 080. 663.
 Gherardini 1965.
 Gieraths 1555.
 Gilly 1457.
 Gilmont 047. 1953.
 2011.
 Gilmore 1232.
 Ginzel 1669.
 Glaser 1670.
 Glaubensgewißheit
 im Islam ... 1490.
 Glaubenszuversicht
 69.
 Gleason 1209.
 Gleisberg 1331.
 Gloger 1251.
 Glotz 658.
 Gobbel 935.
 Goebel 083. 936f.
 1040.
 Göbell 1518. 1587.
 Göransson 1157.
 Görg 764.
 Goertz 1807.
 Götting 1041.
 Goldberg 1351.
 Gollwitzer 664f.
 Goñi Gaztambide
 1966.
 Gonnet 453. 1458f.
 1967.
 Gonzales 215.
 Gonzales Montes 454.
 586. 1042.
 Görski 1460.
 Gosebruch 1332.
 Gott ohne Eigenschaf-
 ten? 407.
 Gottschald 1764.
 Gottschalk 666.
 Gottwald 193.
 Grane 216. 293. 347-
 349. 517. 1043.
 1181. 1233.
 Grayeff 1461.
 Greifenberg 1968.
 Greiner, A. 217. 245.
 765. 1765f. 1969.
 Greiner, B. 1625.
 Gremmels 72.
 Grempe 131.
 Greschat 032. 218.
 1082.
 Grešo 518.
 Greulich 1291.
 Grindal 1970.
 Grisli 1971.
 Gritsch, E. W. 061.
 551. 667. 938. 977.
 1044f. 1158. 1911.
 Gritsch, R. C. 1911.
 Gröm 887.
 Grope 424.
 Gross, F. 1626.
 Groß, Reiner 165.
 1387.
 Gross, Rötger 668.
 Große 99. 766.
 Große Deutsche 294.
 Große Konkordanz ...
 20.
 Großmann 274.
 Grote 093. 1767f.
 1972.
 Grote Winkler-Prins
 Encyclopedie ...
 276.
 Grünwald, J. 132.
 Grünwald, M. 086.
 29. 133f.
 Grüß 888.
 Grunewald 157.
 Grußschreiben des
 hochheiligen Pa-
 triarchen Pimen
 1849.
 Gudmand-Høyer
 1627.
 Günther, G. 45.
 Günther, H. P. 885.
 Günther, H. 46.
 767.
 Günther, K.-H. 934.
 958.
 Gueths 939.
 Gutekunst 1589.
 Gutschera 1628.
 Gutzen 768.
 Gyenge 1292.
 Haag 76.
 Haas, D. 310.
 Haas, M. 1293.
 Haase, C. 940. 1388.
 Haase, G. 081.
 Hägglund 350. 384f.
 519. 588f. 769.
 Hægstad 1159.
 Hämmerle 1046.
 1769.
 Haendler, G. 1182.
 1770.
 Haendler, K. 669.
 Haensch 1556.
 Häring 590. 670.
 Härle 591.
 Haffner 294.
 Hagen 1519.
 Hahn 889f.
 Haikola 592.
 Hainz 1671.
 Halaski 891.
 Halbey 124.
 Hall, D. J. 770.
 Hall, S. G. 593.
 Hallgren 295.
 Hals 771.
 Hamburger Kunsthal-
 le, ... 096.
 Hammer, K. 1771.
 Hammer, W. 1294.
 Hampel 772.
 Handwörterbuch zur
 deutschen Rechts-
 geschichte 671.
 Handy 246.
 Hanselmann 71.
 1772.
 Hansen, C. D. 773.
 Hansen, R. 1183.
 Hansen, T. 1265.
 Hardt 520. 1210.
 Hark 1462.
 Harran 594f.
 Harrisville 774.
 Hartmann 1047.
 Hartung 1520.
 Hartweg 22.
 Haskin 1557.
 Hasubek 022. 1049.
 Hat Luther uns er-
 reicht? 014.
 Hattenhauer 1773.
 Hauck 1774.
 Hauptvogel 775.
 Hausberger 1050.
 Hauschild 521. 596.
 1184.
 Haverkamp 1326.
 Havira 1463.
 Haystrup 52.
 Hebart, F. 91. 892.
 Hebart, S. 1775.
 Heckel 671.
 Heer 1315.
 Hehl 1185.
 Heiland 1986.
 Heiler 1673.
 Heimann 1558.
 Heine 407.
 Heinemann 1912.
 Heininen 1464.
 Heintze 776.
 Heit 1326.
 Helbich 71.
 Held, R. 296.
 Held, W. 247.
 Hendrix 777. 1051.
 1132. 1973.
 Henkys, J. 104. 978.
 Henkys, R. 1776.
 Hennig, G. 778.
 Hennig, K. 1521.
 Henning 1160.
 Henrivaux 931.
 Henß 1389.
 Herbst 1974.
 Heringer 779.
 Herman 265.
 Hertrich 455. 1777.
 Herre 188.
 Herrmann 1778.
 Hertzsch, E. 1886.
 Hertzsch, W. 1962.
 Herz 297.
 Herzog 1522.
 Hesse 225.
 Heubach 552.
 Heukenkamp
 793f.
 Heuser 1101.
 Heutger 1465.
 Heyer 1523.
 Hiebel 727.
 Higman 1466.
 Hild 1779f.
 Hillebrand 135.
 Hillerbrand 298.
 von Hintzenstern
 1186. 1333.
 Hirschler 092. 780.
 1781.
 Histoire numismati-
 que ... 136.
 Hocquell 137.
 Höch 138.
 Höffner 1782.
 Højlund 597.
 Hölzle 1052.
 Höpfner 1490.
 Höß 1187f.
 Hof 067. 386. 522f.
 598-603. 672. 781.
 893. 979.
 Hoffman 425. 980.
 Hoffmann 1783.
 Hofmann, F. 956.
 Hofmann, M. 1664.
 Hofmann, W. 096.
 1334.
 Hohl 1629.
 Hohler 673.
 Hohoff 1630. 1784.
 Holeczek 1234.
 Hollenweger 1295f.
 Holtz 782.
 Holzapfel 42.
 Holzer 299.
 Honecker, E. 1053.
 1734. 1817.
 Honecker, M. 674.
 Honselmann 1189.
 van Hoogstraten 675.
 Hopf 553. 1672.
 Hoppe 1390.
 Hordern 1785.
 Horstmann 1054.
 1082.
 Hortal 1786.
 Horvath 941.
 Hotz 248.
 Houssiau 524.
 Hower 981.
 Hoyer 057. 1055f.
 1391. 1467. 1975.
 Hubatsch 1392.
 Huber 525. 676. 1787.
 Hübner 783.
 von Hügel 1673.
 Hünnerbein 1631.
 Hughes 784.
 Hultgren 1788.

- Humberg 1393.
 Huntemann 1789.
 Hutagalung 019. 456.
 Hutten 1524.
 Hutter 1394.
 Hvas 1394.

 I begyndelsen var Ordet 824.
 Iber 1674.
 Illuminierte Holzschnitte ... 1335.
 Im »Dialog des Glaubens« ... 1061.
 Im Lichte der Reformation 25 023.
 Im Lichte der Reformation 27 024.
 Immenkötter 457. 554.
 L'incontro ecumenico tra Giovanni Paolo II ... 1794.
 Informe sobre el III Congreso Luterano-Católico ... 1976.
 Interview Erich Honneckers ... 1734.
 Irmscher 1057.
 Irwin 1559.
 Iserloh 366. 526. 1058f. 1205. 1211.
 Ishida 017.
 Iwand 1675.

 Jacobsen 1060.
 Jäckel 64. 785. 1913.
 Jäschke 1632.
 Janowski 1790.
 Jansen 1977.
 Janz, C. P. 1633.
 Janz, D. 93.
 Jedin 366.
 Jedliczka 1676.
 Jenny 894.
 Jensen, J. 677.
 Jensen, O. J. 426. 1316.
 Jensen 387. 527. 678. 1791.
 Jentsch 344.
 Jesse 1395.
 Jeziorowski 139. 1190. 1792.

 Ji, Won Sang 1793.
 Ji, Won Yon 54.
 Joest 604.
 Johannes, D. 21. 23.
 Johannes Paul II. 1061. 1794. 1807.
 Johannes von Helsinki 458.
 Johnston 982.
 Joint Roman Catholic/Lutheran Commission 1761.
 Jonsson 1062.
 Jordahl 1634.
 Jordahn 1978.
 A jubilee exhibition at the Folger Shakespeare Library 166.
 Judisch 1133.
 Jüngel 459f.
 Julkaisujen luettelo 140.
 Junghans 038. 56. 351. 1212. 1996.
 Just 219.
 Justice en dialogue 048.

 Kämpchen 1795.
 Kaiser, Gott ... 64.
 Kaiserová 1468.
 Kallensee 1336f.
 Kaltenmark 352. 943. 1979.
 Kalvanas 1469.
 Kammer 141.
 Kantzenbach 461. 1396. 1677.
 Karnick 1914.
 Karpp 1980.
 Kasch 366.
 Kasper 1436.
 Katalog över publikationer 140.
 Katalog over udstilling på Aarhus Universitet ... 065.
 Katalog zur Ausstellung der Badischen und Württembergischen Landesbibliothek 114.
 Katalog zur Ausstellung der For-
 schungsstelle
 Schulgeschichte
 083.
 Kath. Akademie
 Augsburg 04.
 Kaufmann, E. 671.
 Kaufmann, H. B. 944.
 Kayser 61. 262. 895.
 von Keler 1796.
 Keller 084.
 Kemler 220.
 Kern 1635.
 Kerner 1678.
 Kettmann 732.
 Keunecke 025. 155.
 Keyser 1560.
 Kibira 1525.
 Kiedron 1470.
 Kingdon 1797.
 Kirche aus vielen Völkern 70.
 Die Kirchen und ihre Bekenntnisse 04.
 Kirchhoff, H. G. 142.
 Kirchhoff, H.-J. 1981.
 Kirste 1798.
 Kišš 221. 605. 680-682.
 Kissinger 786.
 Kittelson 1397. 1982.
 Kjeldgaard-Pedersen 49. 300. 787.
 Klage der Vögel ... 98.
 Klaiber 1213.
 Klammt 24.
 Klassiker der Theologie 0100.
 Kleemann 946.
 Klein 1063.
 Kleine Enzyklopädie. Deutsche Sprache 788.
 Kleines Brüdergesangsbuch 1590.
 Kleines Lexikon der Reformation 301.
 Kleinhans 1235.
 Kleinmann 021.
 Klenner 683.
 Klepper 1915.
 de Klerk 1957f.
 Klessmann 1561.
 Klingenburg 1636.
 Klingner 983.

 Klinkhardt 143. 266.
 Knapp 1398.
 Knauthe 1526.
 Knellwolf 1916.
 Knuth 014. 658.
 Kober 144.
 Kobuch 165.
 Koch, E. 082. 388. 984.
 Koch, K.-P. 1471.
 Köberle 044.
 Köhler-Zülich 830.
 Köhn 066.
 Könneker 389.
 Köster 1511.
 Kohl 1799.
 Kohls 1236.
 Kolb 1562f. 1827.
 Kolden 555.
 Kolesnyk 985.
 Kolloquium des Verbandes der Automobilindustrie ... 666.
 Konukiewicz 1679.
 Koppen 768.
 Korhonen 789.
 Korsch 1064.
 Kossok 1055.
 Kostbarkeiten der Ratsschulbibliothek ... 25.
 Kostens 101.
 Koštial 57. 790.
 Kothgasser 1800.
 Kottje 231.
 Kraft 145.
 Kramm 267.
 Krarup 528.
 Kratochwil 1297. 1917.
 Kratzsch 26. 1335.
 Kraus, E. 791.
 Kraus, G. 65.
 Kraus, H.-J. 080.
 Krause, G. 102.
 Krause, H.-J. 1338.
 Kreck 684.
 Krejberg 390.
 Kremer 1065. 1237.
 Kress 1801.
 Kretschmar 0100. 462. 1680.
 Kretschmar 947. 1802.

 Kristensen 606.
 Krodell 792.
 Krönert 137.
 Krötke 1681.
 Krüger 1918.
 Krumwiede 1399.
 Krsche 391.
 Kuby 1640.
 Kuczynski 1066.
 Küenzlen 1637.
 Kühn 019. 463.
 Kühne, H. 201.
 Kühne, J. 1067.
 Kury 1527.
 Kürzdörfer 055. 1803.
 Kugler 896.
 Kuhles 1472.
 Kuhlowl 1161.
 Kunert 392.
 Kunst der Reformationzeit (B) 147.
 Kunst der Reformationzeit (Burgk) 146.
 Kunstsammlungen der Veste Coburg 148.
 Kupisch 222.
 Kurze Geschichte der deutschen Literatur 793f.
 Kuschel 1804.
 Kyndal 353. 795.

 L. 1068.
 van Laarhoven 1805.
 LaBrosse 1214f.
 Läßle 302. 1807.
 Lago Alba 354. 1983.
 Lamparter 303.
 Landau 685.
 Langagergaard 064.
 Langer, H. 1069.
 Langer, J. 1806.
 Lantaj 607.
 Lapidé 1317.
 Laßt Euch nicht entmutigen 1807.
 Lateran V und Trient 1215.
 Latran V et Trente 1214.
 Laube 057. 44. 213. 686. 1070. 1162.

- Laubrock 304. 1808.
 Laudien 608.
 Laug 1473.
 Lausten 1400. 1984.
 Lazar 1474.
 Leaver 1475.
 Leder 1401.
 Lehfeld 111.
 Lehmann, A. 948.
 Lehmann, D. 90.
 Lehmann, Hartmut 1638.
 Lehmann, Helmut T. 1071.
 Lehmann, Hermann 687.
 Lehmann, K. 045. 1072f.
 Lehnert 796.
 Leibinger 305.
 Leistner 25.
 Lejeune 393. 609.
 Lell 610. 1809.
 Lemerrier 1985.
 Lemke 1986.
 Lemmer 797.
 Lenk 798. 1163.
 Lerchner 799. 1682.
 Lerle 013. 986.
 Letzig 1663.
 Liebmann 1339.
 Lienemann 529. 688. 1683.
 Lienemann-Perrin 099.
 Lienhard 085. 249. 427. 464f. 689f. 1155. 1298. 1528. 1810. 1987-1989.
 Liepert 1586.
 Lilje 306. 1684.
 Lindbeck 611.
 Lindberg, A. 466.
 Lindberg, C. 1267f.
 van der Linde 1299.
 Lindemann 987.
 Lindhardt, J. 355f.
 Lindhardt, P. G. 1476.
 Lindijer 467. 1074.
 Lindner 149. 1402.
 Link 394.
 Der linke Flügel ... 026.
 Linnenbrink 092.
 Lippold 800f.
 Lischer 395. 802.
 Lissner 03.
 Litterae lutheranae 150.
 Livi 1811.
 Loane 1477.
 Locher 1300. 1478.
 Lochmann 357.
 Löer 1403.
 Löffler 1812.
 Löfstedt 27. 803.
 Lønning, I. 106. 468. 804f.
 Lønning, P. 612. 949.
 Löser 358.
 Löwe 1813.
 von Loewenich, H. 1814.
 von Loewenich, W. 223. 366. 1075. 1639. 1990.
 zu Löwenstein 249.
 Lohff 469.
 Lohse, B. 208. 359. 1529. 1991-1993.
 Lohse, E. 162. 470.
 Loose 162.
 Looß 44. 151. 250. 691f. 1994.
 Lorenz, E. 017.
 Lorenz, O. 806.
 Lortz 366.
 Lotz 807f. 1815.
 Lovy 307.
 Lozza 1816.
 Lucas 988.
 Ludolphy 87. 1191. 1404f.
 Ludwig, H. 1685.
 Ludwig, K.-H. 989.
 Lumbantobing 1530.
 Lumpp 1827.
 Lutero, M. 86. 92. 94. 108.
 Lutero 1076.
 Lutero: não ... 1123.
 Lutero: pecador ... 063.
 Lutero in Italia 054.
 Lutero nel suo ... 053.
 Lutero visto ... 1077.
 Luther, M. 012f. 46-57. 66-108.
 »Luther: Mitbeweger ...« 1817.
 Luther: 1483-1983 = An exhibition ... 152.
 Luther aujourd'hui 047.
 Luther 83 030.
 Luther – ein Christ 153.
 Luther en de Lage Landen 078.
 Luther, Erasmus, ... 1238.
 Luther et la France 154.
 Luther et la Réforme allemande ... 068.
 Luther et l'unité ... 1102.
 Luther für die Konfessionen 093.
 Luther i dag 039.
 Luther in der Schule 083.
 Luther in Erlangen 025.
 Luther in Erlangen: ... Ausstellungs-katalog 155.
 Luther in Hessen 041.
 »Luther ist tot!« 1919.
 Luther ja yhteiskunta 1995.
 Luther Lesebuch 72.
 Luther na 500 jaar 78.
 Luther og hans samtid 065.
 Luther und die Einheit ... 1102.
 Luther und die Folgen für die Kunst 096.
 Luther und die Reformation am Oberrhein 029.
 Luther und Luthergedenken 1061.
 Luther und Luthertum ... 095.
 Luther und Nürnberg 156.
 Luther, wie ihn keiner kennt 83.
 Die Luther Zeitung ... 1920.
 A Lutheran reader ... 03.
 Lutherbibliographie 1984 1996.
 Luther-Chronik 224.
 Luther-Ehrung in Siebenbürgen 1818.
 Luther-Feiern 1883 1640.
 Lutherjahrbuch 1984 038.
 Luthers bleibende Bedeutung 07.
 Luther's Large catechism 91.
 Luthers Vorreden zur Bibel 85.
 Lutherstätten im Bezirk Halle 157.
 Luther-symposiumis-sa ... 1995.
 Lutz 1078.
 Lutze 1686.
 Lyttkens 1819.
 Maarten Luther: feestelijke herdenking ... 619.
 Maarten Luther 1483-1983 072.
 van der Maat 308. 1164.
 McCue 613.
 McGrath 614f. 1134. 1239. 1687.
 Machilek 1216.
 McLaughlin 1269.
 McNair 1479.
 Madarás 471.
 Madsen 49.
 Maedebach 158-160.
 Mager 1564.
 Mahling 1406f.
 Mahrenholz 950.
 Mai, H. 1340.
 Mai, O.-A. 161.
 Maier 1531.
 Maili 74.
 Maimela 1821.
 Das Mainzer Lutherbüchlein 809.
 Makuta 31.
 Malink 1407.
 Mannermaa 472.
 Manns 05. 162. 366. 1079. 1822. 1997.
 Manzké 810.
 March 1022.
 Marcocchi 1823. 1998.
 Mariscotti de Görlitz 150.
 Markert 069. 1824.
 Markowski 1999.
 Maron 473. 693. 990f. 1080. 1532. 1565. 1732. 1825. 2000f.
 Marquardt 201.
 Marquart 530f.
 Martensen 396. 616. 951. 1826.
 Martin 811.
 Martín Hernández 1480.
 Martin Lutero 309.
 Martin Lutero a cinque secoli ... 1061.
 Martin Lutero no 5º centenário ... 051.
 Martin Luther 042.
 Martin Luther = Muttersprache 040.
 Martin Luther: Ausstellung ... Göttingen 163.
 Martin Luther: companion ... 1827.
 Martin Luther: ein Postkartenalbum 164.
 Martin Luther: eine Spiritualität ... 018.
 Martin Luther: 1. Freigeworden ... 310.
 Martin Luther: frühbürgerliche Revolution ... 165.
 Martin Luther: Guds ord, ... 070.
 Martin Luther: Hinweise ... 1081.
 Martin Luther: Kolloquium ... 075.

- Martin Luther: Leben, Werk, ... 057.
- Martin Luther: zum Wandel ... 1082.
- Martin Luther and the formation ... 028.
- Martin Luther – I kamp ... 064.
- Martin Luther in beiden deutschen Staaten 020.
- Martin Luther in der deutschen bürgerlichen Philosophie ... 1533.
- Martin Luther – Jesu Kristi vitne 1761.
- Martin Luther – Mikael Agricola 897.
- Martin Luther und das Mansfelder Land 098.
- Martin Luther und die Bildung ... 027.
- Martin Luther und die Reformation auf Münzen ... 167.
- Martin Luther und die Reformation in Deutschland: Kurzführer 168.
- Martin Luther (1483–1546) = A jubilee exhibition ... 166.
- Martin Luther 1483–1983: Orientierung ... 1823.
- Martin Luther 1483–1983: Verzeichnis ... 169.
- Martin Luther 500 [viisisataa] 06.
- Martin Luther – Zeuge Jesu Christi 1761.
- Martin-Luther-Ehrung ... 1113.
- Martin-Luther-Kolloquium 062.
- Martin Luthers företal ... 87.
- Martin Luthers Lilla katekes 97.
- Martin Luthers
- Sprichwortsammlung 99.
- Marty 51. 1534.
- Marx, G. 1217.
- Marx, K. 1641–1644.
- Maser 1318.
- Mastrantonis 438.
- Matthews 1481.
- Matulis 1482.
- Mau, C. H. 1829.
- Mau, R. 1083.
- Maurer 1319.
- May, G. 397. 812.
- May, H. S. 1240.
- Mazo Hernando 398.
- Mecenseffy 1274.
- Mecklenburg ... 28.
- Mehedintu 1483.
- Mehl 399.
- Mehlhausen 1535. 2003.
- Meier 1688–1690.
- Meier-Reutti 952.
- Meijering 1135.
- Meincke 1921.
- Meinhold 474. 992.
- Meisner 311f.
- Meistad 1592.
- Melanchthon 225. 1192.
- Melanchthon in English 2004.
- Melanchthons Briefwechsel 1192.
- Mende 1270.
- Menke-Glückert 1092.
- Mennecke 1218. 1341.
- Menozzi 1593.
- Merkel 898.
- Mertens, D. 1301.
- Mertens, H. E. 1830.
- Messaggio del papa ... 1061.
- Meuser 813.
- Meyer, D. 1585. 1594.
- Meyer, G. 1585.
- Meyer, Hans P. 475.
- Meyer, Harding 05. 476. 556. 1691. 1831. 2005.
- Miccoli 054. 1084.
- Michaelis 1320.
- Michalko 57. 617. 1484.
- Michel d'Astrakhan 557.
- Michiels 1832f.
- Mieder 814.
- Miegge 1536.
- Milde 1962.
- Mildenberger 400. 477.
- Misner 1673.
- Mit Luther im Gespräch: Festgottesdienste ... 1834.
- Mitz 993.
- Modalsli 994.
- Mödlhammer 434. 1085.
- Moeller, B. 170. 231. 251.
- Moeller, Charles 1086.
- Möller, Christian 558.
- Möller, Hans 815.
- Möller, Hartmut 1566.
- Möller, M. 401.
- Möseneder 478.
- Mokrosch 479.
- Molnár 313. 618. 1136. 1485f.
- Moltmann 1835.
- Monteil 226.
- Mordstein 1645.
- Mostert 816.
- Moxey 1342.
- Mudde, H. 227.
- Mudde, W. 899.
- Mühlner 29f.
- Mühlpfordt 1193. 1271. 1408.
- Mülhaupt 1087.
- Müller, B. 2006.
- Müller, E. 1409.
- Müller, Gerhard 694f. 817. 1088. 1836.
- Müller, Gotthold 900.
- Müller, Hanfried 1692.
- Müller, Hans Martin 480f. 818.
- Müller, J. B. 1512.
- Müller, K. 1951.
- Müller, N. 696. 901. 1693.
- Müller-Schwefe 1837.
- Müller-Streisand 1950.
- Mun, Il-Kwa 697.
- Mundt 1165.
- Murphy 1137.
- Muttersprache 040.
- Myers 819.
- Näyttely – ... 06.
- Nagel 428.
- Nandrásy 532. 1138.
- Narzyński 1487.
- Nestingen 820. 953f.
- Neufeld 1646.
- Neuner 636.
- Neunhäuser 2007.
- Neunhöffer 137.
- Niccoli 1488.
- Nickel 098. 955.
- Nicol 995.
- Niekus Moore 1567.
- Nielsen 821.
- Nieto 1139.
- Nietzki 1489.
- Nijis 314.
- Nikitin 1089. 1537.
- Nipperdey 1090f.
- Nischan 1568.
- Nisser 902.
- Nitti 559.
- Noe 533.
- Nohl 315.
- Nordentoft 105.
- Nordstokke 482.
- Nowak 1695.
- Nüchtern 2008.
- Nürnberg 1838.
- Oakley 1140.
- Oberman 360. 619. 1321f.
- Ockel 822.
- Odenwald 1839.
- Die Oder-Universität ... 081.
- Öberg 534.
- Öffentliche Vorlesungsreihe ... Kiel 055.
- Öhrman 1647.
- Ökumenische Begegnung ... 1840.
- Ökumenische Er-schließung ... 05.
- Oelgemöller 171.
- Oertel 32.
- Oeyen 1527.
- Olesch 034. 1526.
- Olivier 361. 429. 620. 903.
- Olson 904.
- Ondrejovič 698.
- Das Opfer Jesu ... 045.
- Opitz 201.
- Orlando 1841.
- O'Rourke 1141. 1241.
- Orthodoxie und Pietismus 032.
- Osculati 1538.
- Ostling 1092. 1842.
- Otte, H. 1684.
- Otte, R. 165.
- Otte, W.-D. 823.
- Ottonello 1843.
- Oyer 1272.
- Ozment 058.
- Pacchin 1844.
- Padberg 535.
- Pädagogik und Reformation 956.
- Pältz 1569.
- Pahl 43.
- Paltz 1142.
- Pani 1143.
- Pannenberg 1845.
- Panning 483.
- Papandreou 1093.
- Papers read at the eighteenth summer meeting 031.
- Papsdorf 1570.
- Pasqua 1846.
- Pater 1273.
- Patze 035.
- Paulos 316.
- Pausch 699.
- Payne 1694.
- Pearson 1094.
- Pedersen, A. F. N. 1095.
- Pedersen, E. T. 824. 957. 1096.

- Pedersen, H. 536.
 Pedersen, J. 402.
 Pedersen, S. P. 1595.
 Peine 700.
 Peiter 621. 1648.
 Pelikan 51. 317. 1539.
 Peperkorn 825.
 Perlitt 2009.
 Perrone 054.
 Persson 560.
 Pertsch 301.
 Pesch 074. 68. 362.
 403. 622. 1097f.
 1144. 1847. 2010.
 Pester 701f.
 Peters 084. 404. 430f.
 484. 537f. 623. 996.
 1695f. 1948.
 Petersen, N. H. 905.
 Petersen, T. 1022.
 Petite bibliographie
 luthérienne ...
 2011.
 Petri 432.
 Petzoldt 906.
 Pfeffermüsse ... 73.
 Pfeiffer 09f. 1410.
 Pfnür 1205.
 Pfürtnner 624.
 Philaret 1848.
 Philipp 826.
 Piirainen 907.
 Pimen 1849.
 Piscator 997.
 Plathow 1850.
 van der Ploeg 1851.
 Pohl 046. 1099.
 Pohlmann 1828.
 Politik als Glaubens-
 sache? 017.
 Politische Bildungs-
 stätte Helmstedt
 020.
 Polke 1425.
 Polley 1571.
 Pope John Paul II's
 letter ...
 1061.
 Poscharsky 1343.
 Posselt 1596.
 Postel 1344.
 Pozzoli 228.
 Pradel 2012.
 Prenter 405.
 Press 1166. 1411-
 1413.
 Preus, D. W. 827.
 Preus, J. S. 828.
 Proescholdt 076.
 Proja 252.
 Prospero 1572f.
 Protestantische Profi-
 le 021.
 Quellen zur Ge-
 schichte der Erzie-
 hung 958.
 Quellen zur Ge-
 schichte der Täufer
 1274.
 15 [quindici] tesi ...
 1100.
 500 [quinhentos] anos
 ... 1101.
 Raabe 33.
 von Rabenau 1345.
 Radtke 959.
 Raeder 1490.
 Rahner 1756.
 Rajhman 1491.
 Ranke Heinemann
 998.
 Rasmussen 406.
 Ratschow 433.
 Ratzinger 1102.
 Rau, G. 908. 999.
 Rau, J. 1852.
 Raymann 829.
 Reber 2013.
 Redecker 1652.
 Redescoberta ...
 1853.
 Redhardt 318.
 Reed 960.
 Referate und Thesen
 ... 658.
 Reformation. Bann-
 bulle ... 34.
 Die Reformation aus
 der Sicht ... 1275.
 Reformation Europe
 058.
 Die Reformation geht
 weiter 069.
 Die Reformation in
 den freien Reichs-
 städten ... 172.
 Rehmann 830.
 Rehfeld 1194.
 Reichle 1649.
 Die Reichsacht ... 58.
 Reichwald 961.
 Reicke, Bo 091. 253.
 1492.
 Reicke, D. 173.
 Reingrabner 407.
 1493.
 Reinhard 043. 1103.
 Reinitzer 831.
 Religion and huma-
 nism 031.
 Relleke 2014.
 Reller 962.
 Rentzsch 164.
 Repp 1650.
 Reumann 019. 485.
 Reuter 086. 21. 141.
 174-177. 254. 909.
 1414f.
 Revolutionen der
 Neuzeit 1055.
 Ricca 486f. 625. 1252.
 1302. 1540.
 Richter, C. 178f.
 Richter, H. 155. 180.
 Richter, M. 1919.
 Ricklefs 1416.
 Riemer 294.
 Rienäcker 1574.
 Riese 137.
 Rieß 488.
 Das Ringen um die
 Einheit ... 087.
 Ringleben 1651.
 Robbins 031.
 Roch 181.
 Rochler 561.
 Rocteur 122.
 Rodrigues 1922f.
 Röber 1346.
 Röhm 1697.
 Römer, C. und G. 114.
 Rössler, A. 1854.
 Rößler, K. 1575.
 Rogge 255. 489. 832.
 1303f. 2015.
 Rohls 539. 1347.
 Rohrlach 1195.
 Roland 198.
 Rostagno 408. 626.
 Rothe 034.
 Rother 1924.
 Rublack 1305.
 Rudnig 1417.
 Rüdell 66.
 Rüdiger, B. 1994.
 Rüdiger, H. 768.
 Rüter 1104.
 Ruppel 1925.
 Rüsche 1242.
 Ruether 490.
 Ruh 1855f.
 Rupp 1167.
 Ruppert 1253.
 Rupprecht 256.
 Russel 1168.
 Russo 319.
 Rutu sunzip 54.
 Saarinen 1857.
 Sæbo 627. 1323.
 Safley 540.
 Saggese 1858.
 Sakrausky 153.
 Salado 2016.
 Die Salzburger Lan-
 desordnung ... 833.
 Sandström 320.
 Sauer-Geppert 910.
 Sauter 409. 1657.
 Saxe 1105.
 Scaglione 725.
 Schadt 268.
 Schäfer, A. 1698.
 Schäfer, R. 2017.
 Schanze 138.
 Scharffenorth 060.
 491f. 541. 703f.
 Scheele 493. 1859.
 Scheerer 1541.
 Scheible 257f. 1192.
 1306.
 Scherzer 1418.
 Scheurer 049.
 Schiewek 705.
 Schild 1106. 1860.
 Schildhauer 1494.
 Schildt 788. 834f.
 Schiller 434.
 Schilling, H. 1419.
 Schilling, J. 229.
 Schindler 1307.
 Schleiermacher 1652.
 Schleinitz 1861.
 Schlichting 1420.
 Schlink 045.
 Schloemann 016. 321.
 494. 1542.
 Schmalenberg 628.
 Schmauch 1862.
 Schmeer 1926.
 Schmelzer 1274.
 Schmerl, W. und C.
 1920.
 Schmidt, M. 079.
 1597-1604. 1949.
 Schmidt, P. W. 1169.
 Schmidt, R. 182.
 Schmidt, S. 1504.
 Schmidt, Walter 269.
 Schmidt, Walter
 1940.
 Schmidt-Clausen
 1863.
 Schmidt-Lauber 911.
 Schmidt-Wiegand
 671.
 Schmithals 706.
 Schmolze 183. 2018-
 2021.
 Schneider, A. 44.
 Schneider, H. 1605.
 Schneider, N. 1348.
 Schneider, O. 707.
 Schneider, R. 1864.
 Schnell 167.
 Schnelle 851.
 Schober 1865.
 Schoder 184.
 Schönborn, C. 435.
 Schönborn, H. B.
 1606.
 Schöne 436.
 Schönherr 629.
 Scholder 021.
 Schollaert 912.
 Scholz 61.
 Schrama 1000.
 Schramm 1576.
 Schreiner 1324.
 Schriften von evang.
 Seite ... 1276.
 Schröder 322.
 Schröer 913. 1653.
 Schubert 1243.
 Schuder 1325.
 Schüler, A. 92.
 Schüler, D. 826.
 Schüler, S. 1927.

- Schümmer 837.
 Schütte 437. 495.
 Schuffenhauer 1533.
 Schuhmann 1421.
 Schulin 2022.
 Schulte 1001.
 Schulz, F. 914-918.
 Schulz, H. 919.
 Schulze, Günter 73.
 Schulze, Günther 1986.
 Schulze, M. 1145.
 Schumacher 2023.
 Schumann 1928.
 Schuster 1349.
 Schuurman 1866.
 Schwab 963f.
 Schwager 630.
 Schwalemborg 920.
 Schwantes 838.
 Schwarz 410.
 Schwarzwälder 708.
 Schwede 1929.
 Schwerte 839.
 Schwippe 185.
 Scribner 015. 1107.
 Scuderi 965.
 Seebaß 496. 562. 709. 1277.
 Seeborg-Elverfeldt 1170.
 Sehling 448.
 Seidel Menchi 1577.
 Seils 411. 1867f.
 Seim 1699.
 Seitz 631.
 Selge 412.
 Seppänen 840.
 Seven-headed Luther 08.
 Severy 323.
 Sherman 710.
 Siegmund-Schultze 921.
 Sietzen 1939.
 Simojoki 1869.
 Sjögren 97.
 Slenczka 084. 1870f.
 Smither 922.
 Smolinsky 1219f.
 Soboll 108.
 Söderblom 230. 1673.
 Söhngen 923f.
 Sörries 155. 186.
 Soest: Stadt—... 066.
 Solo por fe 74.
 Sommer 1578.
 Sonderausstellung der Stadt Goslar ... 01.
 Sonderregger 841.
 Sontheimer 1872.
 Sovik 03.
 Sparr 1873.
 Spechtler 833.
 Spener 1607.
 Spiewok 842.
 van't Spijker 324. 1874.
 Spinelli 2024.
 Spitz 497.
 Splingard 101.
 Spriewald 1108.
 Sprusansky 156. 187.
 St. Katharinen zu Frankfurt am Main 076.
 Stackmann 251.
 Stadler 325.
 Städtische Kunst-sammlungen Lin-dau ... 172.
 Stahl, K. H. 069. 1824. 1875.
 Stahl, R. 1876.
 Stamm 326. 363. 1002.
 Staniloae 632.
 Stark 71.
 Starke 55. 188.
 Stauffer 049.
 Steck 1877.
 Steer 843.
 Steiger 1504.
 Stein 498.
 Steinacker 016. 633.
 Steindl 634.
 Steiner 1533.
 Steinmetz, D. C. 542. 563. 2025.
 Steinmetz, M. 844. 1254-1256. 1350. 1543.
 Steinwede 327-331.
 Steinweg 688.
 Stenbæk 065. 711.
 Stiftung Mitteldeut-scher Kulturtrat 290.
 Stisser 1579.
 Stoeffler 1580.
 Stöve 079.
 Stollberg 1108.
 Stolle 70.
 Stolt, B. 845-848. 2026.
 Stolt, P. 189.
 Stopp 849.
 Storia ecumenica del-la Chiesa 231.
 Strauß, F. J. 1878.
 Strauss, G. 1110.
 Strecker 037. 850f.
 Strelan 966.
 Spitz 925.
 Strieder 1351f.
 Strle 1879.
 Strömholm 413.
 Strohm 193.
 Stroup 564.
 Studi e conferenze ... 053.
 Studien zur Thematik des Todes ... 879.
 Stuempfle 635.
 Stumme 1880.
 Stupperich 36. 1276. 1422.
 Sturm 967.
 Subilia 1111. 1881. 2027.
 Sudbrack 1221.
 Suhr 198.
 Sünder 2028.
 Sundén 230.
 Sverdrup 852.
 Sverker 565.
 Sykes 1495.
 Talbot 129.
 Tamburrino 1882.
 Tanner 1883.
 Tappert 93.
 Taschenlexikon Reli-gion ... 059.
 Taufe und Kirchen-zugehörigkeit 099.
 Tavad 214. 499.
 Tazbir 1496.
 Teilnahme und Spie-gelung 768.
 Teitjen 332.
 Tentoonstelling: Brussel, ... 121.
 Terlinden 1222.
 Teser om Martin Lu-ther 1112.
 Thelemann 79. 1113. 2029.
 Une Théologie germa-nique 1146.
 Theologie im 20. Jahr-hundert 037.
 Theologie und Kirche in Gesellschaft ... 658.
 Theurich 190.
 Thierfelder 1697.
 Thodberg 1654.
 Thomas, J. H. 543.
 Thomas, R. 1423.
 Thomke 869.
 Thoms 333.
 Thorens 1884.
 Thorn 1885.
 Three Reformation catechisms 93.
 von Thun-Hohen-stein 712.
 Tiefenbach 853.
 Timiadis 1114.
 Titgemeyer 026.
 Tödt 713. 1700.
 Tökés 2030.
 Toinet 1115.
 Tokuzen 854. 2031.
 Tonkin 232.
 Tonin 1116.
 Topfstedt 191.
 Tourn 1544.
 Track 636.
 Tracy 2032.
 Träger, C. 1608.
 Traeger, J. 500f.
 Trapnell 1609.
 Trautmann 115.
 Trautwein 1117.
 Treu 1003.
 Trost 566.
 True 364f.
 Tschöpe 1424.
 Tschörtner 1930.
 Tümpel 1353.
 Türcke 046. 1118.
 Uglorz 1497.
 Ullmann 056. 192. 1354.
 Ulrich 1931.
 Um Reform ... 366.
 Universitätsjubiläum ... 1886.
 Unter dem Regenbo-gen 333.
 Untergaßmair 855.
 Urbahn de Jauregui 926.
 Urban 502.
 Ursprung der Biblia Deutsch ... 193.
 Vajta 019. 094. 504f. 567. 637. 927. 1887f.
 Valdman 638.
 Van Luther tot Oster-vald 121.
 Vandenbulcke 856.
 Vang 414.
 Vanovermeire 334.
 Vanzan 367.
 Varga 1498.
 Vercruysse 544. 1119-1122. 1223. 1889f.
 Verder inde geest ... 071.
 La verità storica ... 1061.
 Versluis 2033.
 Vetö 37.
 Vian 2034.
 425 Jahre Reforma-tion: an Nahe ... 1425.
 450 Jahre Reforma-tion in Goslar 01.
 Vinay 233. 1499.
 Vinke 639.
 Vinken 335.
 Visser 1545.
 de la Viuda 415.
 Völker, A. 928.
 Völker, W. 714.
 Vogel 38.
 Vogler 057. 213. 1257f. 1278. 2035f.
 von Volckamer 1655.
 Volk 46.
 Volkert 1426.
 Volp 640.

- Volz 2037.
 Von der Macht der Bilder 056.
 Voolstra 1279.
 Vorträge und Diskussionen ... 034.
 Vortragsreihe der Univ. Augsburg ... 043.
 Vortragsreihe der Univ. Regensburg ... 018.
 Voss III.
 Waack 1546.
 Wagner, A. 1427.
 Wagner, M. 157.
 Wahl 246.
 Die Wahrnehmung des Menschen ... 089.
 Wainwright 1610.
 Walch 1547.
 Wallmann 1611f.
 Walsdorf 1919.
 Walter 59.
 Walther 641.
 Walton 1308.
 Wanderwitz 090.
 194.
 Warmbrunn 1581.
 Wartenberg 82. 724.
 1196. 1428f. 1996.
 Warth 715.
 Was erbrachte die Luther-Ehrung? 2038.
 Was ist das: ein »Schwärmer«? 1280.
 Watson 857.
 Watzinger 1932.
 Weber, E. 929f.
 Weber, W. 716.
 Wehner 858.
 Weick 195.
 Weigend 196.
 Weijnenborg 1244.
 1430.
 Weimann 717. 1613.
 Weingärtner 1891.
 Weisgerber 903.
 Weiss, J. 1892.
 Weiß, Ulman 1431.
 Weissgerber 1893.
 Welchen Luther feiern? 074.
 Welke 1933.
 Welker 419.
 Die Welt des Christentums ... 298.
 Wendehorst 1432.
 Wendelborn 234.
 Wengert 39.
 »Wenn die Zeit ...« 75.
 »Wenn nicht jetzt, ...« 080.
 Wenz 545.
 Werbeck 1587.
 Werner, E. 1147.
 Werner, J. 25.
 Werner W. 1934.
 Wernicke 1224.
 von Westernhagen 197.
 Westphalen 968.
 Wex 859.
 Weyer 860.
 Weymann 416.
 White 1731.
 Wicks 235. 642f.
 1123. 1225. 1894. 2024.
 Widing 97.
 Widmann 1701.
 Wie sehen Künstler ... 198.
 Wied 336.
 Wiedermann 1226.
 Wiefel 1702.
 Wiersing 1895.
 Wiesner 2039.
 von Wilcke 270.
 Wilczek 1227.
 Willebrands 1124f.
 Willer 085. 1309.
 Williams 1310.
 Wilson 368. 861.
 Wilson-Kastner 1500.
 Windhorst 1281.
 Wingren 417. 718.
 Winkler, E. 1004.
 Winkler, J. 081.
 Winn 1433.
 Winter 1896.
 Wintersteiner 271.
 Wirken Martin Luthers ... 199.
 Wirsching 1282.
 Wirth, G. 095. 1548. 1886. 1897f.
 Wirth, J. 200. 1355.
 Wislöff 369.
 Wittenberg 201.
 Wittenberg, M. 1582.
 Wittram 1434.
 Wölfel 1899.
 Wölfling 1435.
 Wohlenberg 2040.
 Wohlfeil 719. 1148. 1259. 2041f.
 Wohlrabe 862.
 Wojtowicz 1900.
 Wolf, G. 1615.
 Wolff 202.
 Wolfinger 636.
 Wolgast 506.
 Wollgast 1583f.
 Worte Martin Luthers 77.
 Wrede 1901.
 Wrege 720.
 Würdige Ehrung ... 1902.
 Wulf 1935.
 Wunder 1436.
 Yule 1149.
 Zadernach 721. 1126.
 Zeddies 507.
 Zeller 83.
 Ziegler 1311.
 Ziemann 1936.
 Zijp 1356. 1501.
 Zimmer 1005.
 Zimmermann, I. 1937.
 Zimmermann, W. 1260.
 von Zinzendorf 1585. 1590.
 Zitelmann 236.
 Zmijewski 868.
 Zöllner 259. 1251.
 Zschelletzschky 203f.
 Zu Luthers Zeiten ... 205.
 Die Zukunftschancen ... 666.
 Zum Himmelreich gelehrt 1589.
 Zur Geschichte der Juden ... 1326.
 zur Mühlen 67.
 1150.
 Zweck 40.
 Zwinck 193. 1589.

Abgeschlossen am 31. Juli 1984

Berichtigungen

LuB 1983, Nr. 40 ist zu ergänzen »112 S.«, Nr. 603 als Mitautor »Willer, Jakob«. Es muß heißen LuB 1983, Nr. 119 »Bock« statt »Bode«, LuB 1984, Nr. 416 »1982« statt »1983«, Nr. 1702 »Eberan« statt »Eberau«, Nr. 1803 »-Perrin« statt »-Perin«. LuB 1983, Nr. 603 heißt es besser »Eltz-Hoffmann, Lieselotte von« für »Hoffmann, Lieselotte«.

